

19 17/8 47 Н. А. Баскаков

ОЙРОТСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Составили
Н. А. БАСКАКОВ и Т. М. ТОЩАКОВА

Под общей редакцией Н. А. БАСКАКОВА

Около 10 000 слов

С приложением грамматического очерка
ойротского языка

ОГИЗ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ИНОСТРАННЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ СЛОВАРЕЙ
Москва — 1947

ПРЕДИСЛОВИЕ

Ойротско-русский словарь является результатом пятилетней работы авторов—членов кафедры ойротского языка и литературы Московского государственного педагогического института им. В. И. Ленина.

В 1941 году при Московском государственном педагогическом институте им. К. Либкнехта, эвакуированном из Москвы в г. Ойрот-Тура, было организовано Отделение ойротского языка и литературы для студентов ойротской национальности. Параллельно с подготовкой кадров специалистов по ойротской национальной культуре перед кафедрой ойротского языка и литературы встал вопрос и о разработке необходимых для Отделения научных и учебных пособий, в том числе ойротско-русского словаря, к составлению которого авторы и приступили с 1941 года. Таким образом, настоящий словарь имел первой своей целью быть научным и учебным пособием для студентов Ойротского отделения.

Составление данного словаря проходило в тесном сотрудничестве с Ойротской областной комиссией языка и литературы, в архиве которой находились словарные материалы, составленные группой местных научных работников (К. А. Бедреевым, В. А. Каланаковым и др.) под руководством председателя комиссии Т. М. Тошаковой.

В основу словаря была положена в первую очередь лексика и фразеология изданных образцов ойротской народной литературы, главным образом, ойротского героического эпоса, произведений ойротских писателей, переводов на ойротский язык русских классиков и советских писателей и, наконец, переводов общественно-политической литературы и периодической прессы (газета «Кызыл-Ойрот» и др.). В значительной мере были также использованы и указанные выше словарные материалы комиссии, которые, однако, были переработаны в соответствии с требованиями современной лексикографии.

После перевода Отделения ойротского языка и литературы в Московский государственный педагогический институт им. В. И. Ленина работа по словарю была продолжена и словарь был значительно дополнен лексикой, почерпнутой из I тома Образцов народной литературы северных тюркских племён В. В. Радлова, Словаря алтайского и ала-дагского наречий В. И. Вербицкого и из других фольклорных и этнографических источников, а также бытовой лексикой, тематически разработанной при участии студентов Ойротского отделения.

При отборе слов авторы строго придерживались норм современного ойротского литературного языка и стремились к тому, чтобы данный словарь был нормативным. Поэтому диалектизмы в словаре встречаются как редкие исключения и только в тех случаях, когда они употребляются в современном литературном языке.

Слова, заимствованные из русского языка, в словаре даны только наиболее употребительные, широко используемые в современной ойротской литературе.

Фразеология, приведённая в словаре для более полного раскрытия значений ойротских слов, заимствована главным образом из фольклора и оригинальных произведений ойротских писателей и только в виде редких исключений—из переводов и живого разговорного ойротского языка.

В орфографии словаря приняты нормы, утверждённые областными организациями и Министерством просвещения РСФСР.

К словарю приложен грамматический очерк, представляющий собой характеристику строя ойротского языка, составленный Н. А. Еаскаковым.

Лексикографически словарь оформлен в соответствии с положениями, выработанными Государственным издательством иностранных и национальных словарей и указаниями главного редактора Издательства К. А. Марцишевской, заведующей редакцией словарей народов СССР Т. Г. Брянцевой и научного редактора Б. Л. Харитон, способствовавших работе над пополнением словаря и включению в него различного рода приложений.

Авторы выражают глубокую признательность и благодарность академику В. А. Гордлевскому, давшему ряд важных, принципиальных указаний по словарю.

Авторы

О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

Все ойротские слова расположены в алфавитном порядке, принятом в ойротской письменности.

В каждой словарной статье ойротские слова и примеры набраны чёрным шрифтом, а русский текст—светлым. Все пояснения и пометы даны курсивом.

Различные значения слова разделяются арабскими цифрами. Фразеология к каждому значению слова следует непосредственно за ним.

Идиоматические выражения приводятся в конце словарного абзаца после знака \diamond и сопровождаются в необходимых случаях буквальным переводом.

Если заглавное слово самостоятельно не употребляется или не может быть переведено на русский язык, то после него ставится двоеточие, после которого приводится фразеология, раскрывающая значение этого слова, например:

сан: сан башка необычный, необыкновенный, особый.

Все дополнительные пояснения к ойротскому заглавному слову, напр. указания на его грамматическую форму или происхождение формы данного слова, а также пояснения к переводу значений слов даны на русском языке и заключены в круглые скобки, например:

тайда (из тай-ада): тайдалар предки по жёнской линии.

калыт- (понуд. от калы) заставить прыгать.

Все пометы (см. условные сокращения) в словаре даны на русском языке и служат:

а) для указания отрасли терминологии, к которой данное слово относится, например: *астр.*—астрономический термин; *бот.*—ботанический термин и проч.;

б) для пояснения грамматической формы слова, например: *страд.*—страдательный залог глагола; *и. д.*—имя действия и проч.;

в) для указания стилистических оттенков слова или ограниченности употребления данного слова в речи, например: *перен.*—переносное значение; *вульг.*—вульгарное выражение; *бран.*—бранное слово и проч.;

г) для указания источника, из которого взято данное слово или фраза, например: *фольк.*—из фольклора; *детск.*—из детской речи и проч.;

д) для пояснения специальной лексики: *уст.*—устаревшее слово—показывает, что данное слово редко употребляется в современном ойротском языке и обозначает понятие отжившее или отживающее; *усл.*—условное слово—показывает, что данное слово относится к условному, профессиональному языку, например, охотничьему, связанному с запретом называть животных обычными именами, например: *бббстбй усл.* охот. волк; *женск.*—женский язык или слово—показывает, что данное слово употреблялось прежде в старом быту

женщинами вместо тех обычных слов, которые использовались для собственных мужских имён старших родственников мужа и считались для данной женщины запретными, например: **быза женск.** телёнок; **ср. бозу; кестик женск.** нож (букв. режущий); **ср. бычак.**

Ударение в ойротском языке постоянное, фиксируется на последнем слоге и поэтому отмечается в словаре только в тех словах, которые являются в этом отношении исключениями из общего правила, например: **атна́кы** одна́ко.

Именные основы даны в словаре в неопределённом (основном) падеже. Сложные имена, состоящие из двух или нескольких корней, но фонетически слившиеся между собой, даются в виде одного слова. Если же слова состоят из двух или нескольких корней и каждый из корней в то же время имеет и самостоятельное значение, они приводятся при одном из слов данного сочетания, главным образом, при определяемом.

Глагольные основы в заглавных словах даны в виде чистого корня или основы с дефисом справа и условно переводятся по-русски соответствующим инфинитивом. В ссылках и пометах, когда перепада при основах глагола не даётся, дефис опускается.

Омонимы — слова одинакового произношения и написания, но разные по значению — даются отдельными заглавными словами и обозначаются римскими цифрами, например:

дьус I лицо, повержность.

дьус II сто, сотня.

дьус- III плавать; плыть в лодке.

Синонимы и наиболее употребительные антонимы соотношены между собой ссылками в конце словарного абзаца, например: **кбрунгуш** зеркало; **ср. күскү**.

Редко встречающиеся синонимы, а также второстепенные факультативные фонетические варианты слов даны без переводов со знаком равенства и ссылками на основные слова, например: **дьуручы** = **дьурукчы**.

Мужские и женские собственные имена, названия племён и родов, а также географические названия ессх населённых пунктов и основных географических объектов Ойротской автономной области даны в конце словаря отдельными списками в алфавитном порядке.

КРАТКАЯ БИБЛИОГРАФИЯ ПО ОЙРОТСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ, ГРАММАТИКЕ И ТЕКСТАМ

I. Словари

1. [В. И. В е р б и ц к и й и др.]. Члены алтайской духовной миссии. Грамматика алтайского языка. Казань, 1869 г. (Краткие Алтайско-русский и Русско-алтайский словарики, приложенные к грамматике).
2. В. И. В е р б и ц к и й. Словарь алтайского и аладагского наречий тюркского языка. Казань, 1884 г. (основное пособие).
3. В. Р а д л о в. Опыт словаря тюркских наречий. СПб, 1893-1911 гг.
4. С. К у м а н д и н. Алтайско-русский словарь. Улала, 1926 г.

II. Грамматики

1. [В. И. В е р б и ц к и й и др.]. Члены алтайской духовной миссии. Грамматика алтайского языка. Казань, 1869 г. (основное пособие).
2. W. R a d l o f f. Phonetik der nördlichen Türk Sprachen. Leipzig, 1882 г. (Фонетика основных диалектов ойр. яз.).
3. В. И. В е р б и ц к и й. Алтайские инородцы. Москва, 1893 г.
4. М. С. К а н а е в (Т о щ а к о в). Грамматика ойротского (алтайского) языка. Улала, 1931 г. 3-е издание.
5. Т. М. Т о щ а к о в а. Грамматика ойротского языка. Новосибирск, 1938 г.
6. Т. М. Т о щ а к о в а. Орфография ойротского литературного языка. Ойрот-Тура, 1938 г.
7. А. Г. Ш а б у р а к о в. Грамматика ойротского языка. Фонетика и морфология. Ойрот-Тура, 1939 г. (на ойротском языке).
8. Т. М. Т о щ а к о в а. Грамматика ойротского языка. Синтаксис. Ойротиздат, 1939 г. (на ойротском языке).
9. Н. П. Д ы р е н к о в а. Грамматика ойротского языка, под редакцией члена-корреспондента Академии Наук СССР проф. С. Е. Малова. Москва—Ленинград, 1940 г. (основное пособие).

III. Тексты

1. В. Р а д л о в. Образцы народной литературы тюркских племён. Т. I, СПб, 1866 г. (основное пособие).
2. В. И. В е р б и ц к и й. Алтайские инородцы. Сборник статей. Москва, 1893 г.
3. А. В. А н о х и н. Материалы по шаманству у алтайцев. Сборник Музея антропологии и этнографии, т. IV, вып. 2. Ленинград, 1924 г.

4. Л. Э. Карунювская. Из алтайских верований, связанных с ребёнком. Сборник Музея антропологии и этнографии, т. VI. Ленинград, 1927 г.

5. Н. П. Дыренкова. Культ огня у алтайцев и телеутов. Сборник Музея антропологии и этнографии, т. VI. Ленинград, 1927 г.

6. Л. П. Потапов. Охотничьи поверья и обряды у алтайских турков. Сборник «Культура и письменность Востока», кн. V. Баку, 1929 г.

7. П. В. Кучияк. **Алтын Туды**. Ойрот-Тура, 1939 г.

8. Н. У. Улагашев. **Алтай чӧрчӧктӧр**. Ойрот-Тура, 1939 г.

9. Н. У. Улагашев. **Бакол Балезич**. Ойрот-Тура, 1939 г.

10. П. В. Кучияк. **Чейнеш**. Ойрот-Тура, 1940 г.

11. П. В. Кучияк. **Тӧрӧл Алтайда**. Барнаул, 1941 г.

12. Н. У. Улагашев. **Чӧрчӧктӧр**. Ойрот-Тура, 1941 г.

13. В. Ябыков, Ч. Чуннижеков. **Чӧрчӧктӧр**. Ойрот-Тура, 1941 г.

14. Ч. Енчинов. **Кожондор ла тудылар**. Ойрот-Тура, 1944 г.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

<i>анат.</i>	анатомия	<i>мат.</i>	математика
<i>астр.</i>	астрономия	<i>мед.</i>	медицина
<i>бот.</i>	ботаника	<i>миф.</i>	мифология
<i>бран.</i>	бранное слово	<i>напр.</i>	например
<i>букв.</i>	буквально	<i>обл.</i>	областное слово
<i>взаимн.</i>	взаимный залог	<i>охот.</i>	охотничий термин
<i>воен.</i>	военное дело	<i>перен.</i>	переносное значение
<i>возвр.</i>	возвратный залог	<i>погов.</i>	поговорка
<i>возвр.-страд.</i>	возвратно-страда- тельный залог	<i>полит.</i>	политический термин
<i>вульг.</i>	вульгарное выражение или слово	<i>понуд.</i>	понудительный залог
<i>грам.</i>	грамматика	<i>посл.</i>	пословица
<i>дееприч.</i>	деепричастие	<i>рел.</i>	религия
<i>детск.</i>	детская речь	<i>см.</i>	смотри
<i>женск.</i>	женский язык	<i>ср.</i>	сравни
<i>зоол.</i>	зоология	<i>страд.</i>	страдательный залог
<i>и. д.</i>	имя действия	<i>с.-х.</i>	сельское хозяйство
<i>ист.</i>	исторический термин	<i>усл.</i>	условный
<i>лит.</i>	литература	<i>уст.</i>	устаревший
		<i>фольк.</i>	фольклор
		<i>юр.</i>	юридический термин

ОЙРОТСКИЙ АЛФАВИТ

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Дьдь	Е е
Ж ж	З з	И и	Й й	К к	Л л	М м
Н н	н	О о	Ө ө	П п	Р р	С с
Т т	У у	Ў у	Ф ф	Х х	Ц ц	Ч ч
Ш ш Щ щ Ъ ъ Ы ы Ь ь Э э Ю ю Я я						

А а 1. *междометие, восклицание; а, бу слербе?* а, это вы?; *сен нени айттын, а?* что ты сказал, а?; 2. *союз; а ол десе, нени де айтпады* а он ничего не сказал; *сен эртен келерин бе?*— *келбей а!* ты завтра придёшь?— а как же не прийти!

аай 1. толк, порядок; **кандый да аай дьок** нет никакого порядка; **аайы дьок** 1) беспорядочный, бестолковый; 2) неизвестно, неясно; 2. состояние; **керектин аайы кандый?** каково состояние дела?; 3. попутный; **аай салкын** попутный ветер.

аайла- растолковать, разъяснить, толково рассказать.

аайлу сносный, терпимый; **аайлу дьерден албанга келген** из кулька в рогожку (*букв. из сносного места под гнёт попал*).

аамай ротозей, бестолковый; *ср. соксо аамай.*

аамайла- разнуздать.

аарчы творог; **аарчылу сардыу** творог с маслом, законсервированный в кишке (*вид кушанья*).

абай— **абагай.**

абгай 1. старший брат жены; 2. обращение к сорбичу, входящему в один и тот же род (*сбк*); *ср. таай*; 3. *усл. охот. медведь; ср. аю.*

абакай 1. супруга, жена; **Алтын-Топчы абакайлу Ак-Бёкё баатыр дьуртады** Ак-Бокё богатырь жил с женою Алтын-Топчы; 2. знатная женщина; 3. царьца; 4. дама (*в иеральных картах*).

абзац абзац; **экинчи абзацтын учында** в конце второго абзаца.

абонемент абонемент.

абра I телега, арба.

абра II *миф.* 1. водяное чудовище, живущее в море Бай-Тенгис около места пребывания Эрлика (*см.*); 2. изображение мифического чудовища в виде жгута с пучками перьев совы и медной бляхой—украшение ритуальной одежды шамана.

абуне тётка (*жена дяди по отцу*); *ср. дьене.*

абы ай *эпенск.* волк; *ср. ббру.*

абыдын качание, колебание.

абыдынду качающийся.

абыды мачеха; *ср. бй эне.*

абыл мотыга.

абыргы *охот.* дудка для приманивания марала.

абыс священник.

аванс аванс; **дьус салкобой аванс** алды он получил аванс в сумме ста рублей.

август август.

авиация авиация.

автобус автобус.

автомат 1. *воен.* автомат; **автоматтан аткылады** стреляли из автоматов; 2.: **ол телефон-автомат ла куучындашты** он разговаривал по телефону-автомату.

автомобиль автомобиль.

автономия автономия.

автономный автономный; **Ойрот автономный область** Ойротская автономная область.

автор автор.

авторитет авторитет; **онын авторитеди дьаан** он имеет большой авторитет.

агар 1. белеть; **карлу кыш келди, дьаландар агарды** пришла снежная зима, побелели поля; 2. выцветать; 3. седеть; **бажы агара берди** голова его поседела.

агарт—(*нонуд.* от *агар*) белить.

агару святой.

А а 1. *междометие, восклицание; а, бу слер бе?* а, это вы?; *сен нени айттың, а?* что ты сказал, а?; 2. *союз; а ол десе, нени де айтпады* а он ничего не сказал; *сен эртен келеринг бе?*—*келбей а!* ты завтра придёшь?—а как же не прийти!

аай 1. толк, порядок; **кандый да аай дьок** нет никакого порядка; **аайы дьок** 1) беспорядочный, бестолковый; 2) неизвестно, неясно; 2. состояние; **керектин аайы кандый?** каково состояние дела?; 3. попутный; **аай салкын** попутный ветер.

аайла- растолковать, разъяснить, толково рассказать.

аайлу сносный, терпимый; **аайлу дьерден албанга келген** из кулёк в рогожку (*букв. из сносного места под гнёт попал*).

аамай ротозёй, бестолковый; *ср. соксо аамай.*

аамайла- разнуздать.

аарчы творог; **аарчылу сардыу** творог с маслом, законсервированный в кишкё (*вид кушанья*).

абаай=**абагай**.

абагай 1. старший брат жены; 2. обращение к сородичу, входящему в один и тот же род (*сёбк*); *ср. таай*; 3. *усл. охот. медведь; ср. аю.*

абакай 1. супруга, жена; **Алтын-Топчы абакайлу Ак-Бёкё баатыр дьуртады** Ак-Бокё богатырь жил с женою Алтын-Топчы; 2. знатная женщина; 3. царица; 4. дама (*в игральнх картах*).

абзац абзац; **экинчи абзацтын** учында в конце второго абзаца.

абонемент абонемент.

абра I телега, арба.

абра II миф. 1. водяное чудовище, живущее в море Бай-Тенгис около места пребывания Эрлика (*см.*); 2. изображение мифического чудовища в виде жгута с пучками перьев совы и медной бляхой—украшение ритуальной одежды шамана.

абуне тётка (*жена дяди по отцу*); *ср. дьене.*

абыгай *женск.* волк; *ср. ббру.*

абыдын качание, колебание.

абыдынду качающийся.

абыды мачеха; *ср. йй эне.*

абыл мотива.

абыргы *охот.* дудка для приманивания марала.

абыс священник.

аванс аванс; **дьус салкобой аванс** алды он получил аванс в сумме ста рублей.

август август.

авиация авиация.

автобус автобус.

автомат 1. *воен.* автомат; **автоматтан** аткылады стреляли из автоматов; 2.: **ол телефон-автомат ла куучындашты** он разговаривал по телефону-автомату.

автомобиль автомобиль.

автономия автономия.

автономный автономный; **Ойрот автономный область** Ойротская автономная область.

автор автор.

авторитет авторитет; **оның авторитеди дьаан** он имеет большой авторитет.

агар- 1. белеть; **карлу кыш келди, дьаландар агарды** пришла снежная зима, побелели поля; 2. выцветать; 3. седеть; **бажы агара берди** голова его поседела.

агарт- (*понуд.* от **агар**) белить.

агару святой.

агас горноста́й; горноста́евый;
агас дьака горноста́евый ворот-
ник.

агачы *женск.* вода́ (*букв.* теку-
щий); *ср.* суу.

агаш 1. дере́во; дере́вянный;
у́зут агаш бузина́; **ка́рчы** агаш
крест; 2. лес; **бу́ткен** агаш ра-
стущий лес.

агент аге́нт.

агентство аге́нтство; **агентство**
Тасстын дьетиру́зи сообще́ние
аге́нтства ТАСС.

агитатор агита́тор.

агитация агита́ция.

агрессия агре́ссия.

агрессор агре́ссор.

агроном агроно́м; **колхозтын агро-**
номы агроно́м колхоза.

агротехника агро́техника.

агыл 1. ум; 2. нрав; 3. поведе́ние.

агын I тече́ние, быстри́на; проточ-
ный; **алтан тууны ажып отур-**
ды, **агын сууны кечип отурды**
фольк. перевалил че́рез шесть-
десят гор, переправился че́рез
прото́чные ре́ки.

агын- II 1. освободиться; 2. рас-
путаться, сняться с привязи
(*о лошади*).

агырт *охот.* создава́ть шум во
вре́мя охоты, чтобы́ выгнать
звёря на откры́тое ме́сто.

агыс (*понуд. от ак II*) 1. лить,
пуска́ть во́ду; 2. це́дить; 3. пу-
ска́ть что-л. по течению́ реки́.

агыт- 1. отпу́стить на волю́;
2. освободить от пут (*лошадь*);
ср. божот.

агыш (*и. д. от ак II*) тече́ние.

ада I о́тец, пра́док; **тай ада** пра́дки
по же́нской ли́нии; *ср.* тайда;
кан адалар пра́дки по мужско́й
ли́нии (*букв.* кро́вные о́тцы);
кан адалар кёрмбс миф. ду́хи
пра́дков по мужско́й ли́нии;
ада-эне роди́тели; **ада-ббкб**
пра́дки (*букв.* о́тцы и де́ды);
адан сени ал! *бран.* о́тец тво́й
тебя́ возьми́!

ада- II называ́ть, именова́ть, да-
ва́ть и́мя.

адаан защита́; **сен онын адаанын**
алба не защища́й его́.

адай са́мый ста́рший из ро́дствен-
ников.

адак I дед; *ср.* таада.

адак II 1. послед́ний; 2. ме́нший,
мла́дший; **адак бала** последыш,
послед́ний ребёнок у роди́телей;
3. ху́дший (*оставшийся после*
выбора).

адал- (*страд. от ада II*) называ́ть-
ся, именова́ться, получа́ть на-
зва́ние, и́мя.

адалгы весло́.

адалгыш *грам.* и́мя существи́-
тельное.

адан- (*возвр. от ада II*) называ́ть-
ся, присва́ивать себе́ и́мя.

адарга основа́ тка́цкого ста́на.

адарка- 1. зави́довать; 2. подра-
жа́ть, перенима́ть; 3. горди́ться;
4. гнуша́ться.

адаркак 1. зави́стливый; 2. все-
зна́йка, челове́к, сую́щий нос
не в своё де́ло.

адару пче́ла, ше́ршень; **дьер адару**
шмель; **сары адару** о́са.

адат- (*понуд. от ада II*) да́ть
и́мя, именова́ть.

адаш I те́зка, одноимённый.

адаш II (*и. д. от ада II*) наимено-
ва́ние.

адаш- III (*взаимн. от ада II*) со-
вме́стно называ́ть, именова́ть.

адвокат адвока́т.

адрай — сто́ять ды́бом, торча́ть,
топо́рщиться; **чачы адрайып**
турды во́лосы сто́яли ды́бом.

адрес а́дрес; **онын адресин бил-**
безим я не зна́ю его́ а́дреса.

адучы стрело́к.

адыс 1. *уст.* заго́н; 2. дере́вянная
решётка для су́шки творо́га,
сы́ра; *ср.* атыс, аскыт.

адыш I (*и. д. от ат III*) стрельба́;
перестрёлка; **артиллериянын**
адыжы артилле́рийская пере-
стрёлка.

адыш- II (*взаимн. от ат III*)
совме́стно стреля́ть; перестрели-
ва́ться.

адыала одея́ло.

адьар- примечать, наблюдать, всматриваться.
адьару примечание.
адыкта- наблюдать, всматриваться.
адыктан- (возвр. от адыкта)
 1. быть осторожным, быть осмотрительным, остерегаться, соблюдать осторожность; 2. экономить.
адыктат- (понуд. от адыкта) заставить наблюдать, всматриваться; предостерегать.
адыкташ I (и. д. от адыкта) наблюдение; осторожность.
адыкташ- II (взаимн. от адыкта) совместно наблюдать, соблюдать осторожность.
адыкту I (и. д. от адыкта) наблюдение.
адыкту II серьёзный, вдумчивый, наблюдательный.
ажан- кушать, есть, обедать; *ср.* ды, **курсактан.**
ажу горный перевал; *ср.* богочы.
ажын- 1. повышаться, увеличиваться; **йинен ажын-** оказаться чрезмерным; 2. переваливать; 3. переваливаться через край.
ажындыр- (понуд. от ажын)
 1. повышать, увеличивать; 2. заставить переваливать.
ажындыра (деепричастие от ажындыр, употребляется в значении наречия) заранее, заблаговременно.
ажыр- 1. глотать, проглатывать; *ср.* дьут II; 2. перевозить, переносить, перебрасывать через что-л.; *ср.* кечир.
ажыра (деепричастие от ажыр, употребляется в значении послелога) через; *ср.* кечире.
ажыт преграда, препятствие.
ажыш (и. д. от аш II) 1. увеличение; 2. переваливание через что-л.
аза демон, злой дух (название группы злых духов в ойротской мифологии).
азу I. клык; 2. женск. зуб, зубы.
азыбаш карась.

азый прежний, прошлый; азыда в прошлом.
азык запас, припасы (*пробизии*).
азым шепотка; **бир азым чай** шепотка чая.
азын- готовить пищу; **казан азын-патаң кёбш** посуда, в которой готовят пищу.
азыра- 1. кормить, питать; 2. воспитывать; **азыраган адан кем?**, **эмискен энег кем?** кто твой отец, воспитавший тебя?, кто твой мать, вскормившая тебя?; **азыраган бала** воспитанник.
азыраар воспитание, уход; **бала азыраары** воспитание детей; **мал азыраары** скотоводство, животноводство.
азырал 1. корм, пропитание; 2. фураж.
азыран- (возвр.-страд. от азыра)
 1. кормиться, питаться; 2. воспитываться.
азыранты воспитанник, приёмш.
азырат- (понуд. от азыра) 1. заставить кормить, питать; 2. заставить воспитывать.
азыраш I (и. д. от азыра) кормление, уход.
азыраш- II (взаимн. от азыра)
 1. совместно кормить; 2. совместно воспитывать.
азыш I (и. д. от ас I) 1. приготовление пищи; 2. закуривание.
азыш II (и. д. от ас II) заблуждение.
ай I 1. луна; 2. месяц (*календарный*); **айдың аразы** промежуток времени между исчезновением луны и появлением новой; 3. перен. красавица.
ай II 1. междометие созидания: ох!, ой!; 2. междометие, выражающее похвалу: **ай, балам!** вот молодец, мой мальчик!; 3. крик, которым сгоняют скот.
айбы 1. просьба; *ср.* сурак; 2. приказ, повеление; 3. помощь, пособие; *ср.* болуш I.
айбыла- 1. просить, упрощать; 2. приказывать, принуждать; 3. звать на помощь.

айбылат- (*понуд. от айбыла*)
 1. заставить просить, упрашивать; 2. заставить приказывать.

айбылаш I (*и. д. от айбыла*)
 1. упрáшивание; 2. принуждение.

айбылаш- II (*взаимн. от айбыла*)
 совместно просить.

айбычы сорóдич (*принятый путём усыновления*).

айгыр жеребёц; **бир айгыр** мал табун лошадей при одном жеребце.

айда- гнать, угонять; **малды дьалагга айда** угонить скот в поле; *ср. сур II.*

айдал- (*страд. от айда*) быть угнанным.

айдарда итак, следовательно.

айдат- (*понуд. от айда*) заставить гнать, угонять, прогонять.

айдаш I (*и. д. от айда*) угон.

айдаш- II (*взаимн. от айда*) совместно гнать.

айдыл- (*страд. от айт*) быть сказанным; назваться.

айдын- (*возвр. от айт*) 1. высказаться; 2. сознавать свою вину, каяться.

айдын лунный свет; лунный; **айдын тун** лунная ночь.

айдыш I (*и. д. от айт*) разговор.

айдыш- II (*взаимн. от айт*) совместно говорить, высказываться.

айла- I 1. вертеть; 2. окружать, обходить.

айла II после, погодя; **айла келип барзан** зайдё-ка немного погодя.

айлан- (*возвр.-страд. от айла I*) 1. вращаться, поворачиваться, вертеться, кружиться; 2. объезжать, обходить кругом.

айланайын милый, миленький, дорогой.

айландыр- (*понуд. от айлан*) 1. заставить вращаться, вертеться, поворачивать, кружить, поворачивать; 2. заставить объезжать кругом, водить кругом; 3. превращать.

айландыра (*дееприч. от айландыр в значении наречия*) кругом; **айландыра улус** кругом народ; *ср. эбире.*

айланчык 1. объезд, окольный путь; 2. водоворот; 3. анат. двенадцатипёрстная кишка; 4. остов конусообразной юрты.

айланыш I (*и. д. от айлан*) 1. кружение, поворачивание, вращение; 2. хождение кругом; 3. превращение.

айланыш- II (*взаимн. от айлан*) 1. кружиться друг с другом; 2. совместно объезжать, обходить кругом.

айлык месячный срок; **айлык дьуртым** моё жилище, до которого месяц езды.

аймак 1. род, родовое деление (*у кочевников*); *ср. ук I*; 2. народ; 3. район.

айран айран (*напиток, приготовляемый из кислого молока*).

айрууш вилы.

айры I 1. разветвление, раздвоение концов; 2. рукав реки; раздёл двух рек; 3. разъезд, проезд, перекрёсток.

айры- II 1. отделять; разлучать, разделять; 2. отличать; 3. вырывать из беды; 4. разнимать дерущихся.

айрыл- (*страд. от айры II*) 1. отделяться; разлучаться; 2. расходиться, разводиться; 3. выделяться (*в самостоятельное хозяйство*).

айрылыш I (*и. д. от айрыл*) 1. отделение, раз единение; 2. расставание, разлука; развод; 3. выделение (*при разделе имущества*).

айрылыш- II (*взаимн. от айрыл*) отделяться друг от друга.

айрыт- (*понуд. от айры II*) заставить отделять, разделять; **эмчектен айрыт-** отнимать от груди (*ребёнка*).

айса (*от андый болзо*) 1. в таком случае, если так; **айса, барар керек** если так, то нужно ехать;

2. может быть; **айса**, келер болорым ба может быть, смогу прийти.

аит-1. сказать, рассказать, говорить; 2. известить; 3. повелеть, указать.

айткыла- ругать, поносить.

айткылат- (понуд. от айткыла) заставлять ругать, поносить.

айткылаш I (у. д. от айткыла) ругань, ссора.

айткылаш- II (взаимн. от айткыла) обругать друг друга.

айттыр- (понуд. от айт) 1. заставить сказать, рассказать; 2. заставить известить; 3. заставить указать, приказать; 4. допросить, заставить сознаться.

айыл 1. дом (семья); **айылында** дома (в семье); **айыл-дурт** семья, семейный очаг; **айыл-дуртту бол-** пожениться; 2. юрта; **кажан айыл** рубленая деревянная юрта; 3. деревня, селение; ср. **дурт**.

айылда- гостить, ходить в гости; **ол бисте айылдап дьат** он гостит у нас; **биске айылда** приходи к нам в гости.

айылдат- (понуд. от айылда) приглашать в гости.

айылдаш I сосед, односельчанин, земляк.

айылдаш II (у. д. от айылда) хождение в гости.

айылдаш-III (взаимн. от айылда) бывать друг у друга, приглашать друг друга в гости.

айылду семейный; женатый.

айылчы гость.

ак I 1. белизна; белый; **ак чамча** белая рубашка; **ак сур** голубоватый; 2. белок (яйца; глаза); **дымыртканын агы** белок яйца; 3. перен. правота, невинность; ◇ **ак дьер** безлесное место.

ак-II 1. протекать, литься; 2. течь, плыть, уноситься течением.

ака I 1. старший брат; 2. брат деда по отцу; 3. почтительное обращение к старшим мужчинам.

ака II конь, опередивший других в беге.

акала- превосходить, опережать; ср. **озоло**.

акалан- (страд. от акала) быть опереженным, оказаться сзади; **мен ого акаландым** я оказался сзади него.

акалат- (понуд. от акала) заставить опередить, способствовать превосхождению.

акалаш I (у. д. от акала) превосходство.

акалаш- II (взаимн. от акала) превосходить, опережать друг друга.

акар: **акар тукту кой** маложерстная овца.

акбаш бот. белоголовник.

акса- хромать.

аксак хромо́й.

аксан- прихрамывать.

аксыман беловатый.

акта I седельная подушка.

акта- II 1. оправдывать; **бурулу кижини актаба, актуны каралаба** виноватого не оправдывай, правого не черни; 2. кастрировать; ср. **арула**.

актал- (страд. от акта II) быть оправданным; оправдываться.

актан- (возвр.-страд. от акта II) оправдываться.

актаныш (у. д. от актан) 1. оправдание; 2. средство к оправданию.

актат- (понуд. от акта II) заставить оправдать.

акташ I (у. д. от акта II) оправдание.

акташ- II (взаимн. от акта II) оправдывать друг друга.

акту невинный.

акушерка акушерка.

акча 1. копейка; 2. деньги; **акчанын кабы** кошелек, бумажник, портмоне́.

акшы- 1. кричать (о ястребе); 2. громко лаять.

акыр! стой!, тише!

ал I дикий; мрачный; **ал тайга** самые неприступные (дикие) горы; **ал санаа** мрачные мысли.

ал- II 1. брать, получать, взимать; 2. приобретать, покупать; 3. в качестве вспомогательного глагола обозначает действие, совершающееся для себя (в противоположность бер); **бичип алдым** я написал (что-л. для себя); **садып алдым** я купил (для себя).

ала I пегий, пестрый; **ала ат** пегая лошадь; *ср.* **ӧлб.**

ала II (*дееприч. от ал II*) начиная с чего-л.; \diamond **дъаказынан ала эдегине дьегтире** свёрху донизу (*букв.* начиная с воротника до самого подбоя).

алаа I. рассеянный; ротозей, зевака; 2. глуповатый, простоватый.

алабуга окунь.

алакан ладонь.

алакӧнда — ударить ладонью, дать пощёчину.

алам чем дальше; **алам дьаандап браат** чем дальше, тем больше.

аламыр; **аламыр-чиккир** сладости, лакомства; **алтын стол тургузылды**, **аламыр-чиккир аш чогылды фольк.** золотой стол поставили, сладкие яства принесли.

аланчык I обл. жолна (*вид дятла*).

аланчык II круглая войлочная юрта.

аланчык III обруч из прутьев, охватывающий жерди айыла.

алаг I. сомнение; 2. удивление;

алаг кайкадым я удивился.

аланзу (*и. д. от аланзы*) сомнение; сомнительный.

аланзы- I. сомневаться; 2. удивляться.

аланзын- I. брать под сомнение, считать что-л. сомнительным; 2. недоумевать.

алангыш бот. кукольник.

аласара йволга.

албада — насильство, принуждать, насильно заставлять.

албадан- (*возвр.-страд. от албада*) стараться, напрягаться.

албадат- (*понуд. от албада*) заставить принуждать; допустить насилье.

албак: **албак оосту** толстогубый.

албан I. подать; *ср.* **калан**; 2. насилье, принуждение; **албан ла** насильно, по принуждению.

албаты I. мир; народ; *ср.* **эл, дьон**;

2. *ист.* подданные; 3. массы; **албатынын шуултезине** на осуждение масс.

албуга усл. охот. сбобль; *ср.* **киш.**

албынду вертящийся, вертлявый.

албыс миф. дух болезни (*название одного из злых духов*).

алгас рассеянный; *ср.* **алаа**; \diamond

алгас кбс близорукый.

алгебра алгебра.

алгый I. особый прибор для изготовления водки из кислого молока; 2. котелок.

алгыр I. смелый, отважный, храбрый, дерзающий; 2. ловкий; 3. неуступчивый.

алд I. перед; перёд; 2. низ, нижняя часть; **алдында I** раньше, прежде; перёд (*кем-л., чем-л.*); вперёд (*кого-л., чего-л.*); 2) вниз, под (*чем-л.*), снизу (*чего-л.*);

алдындагы I находящийся вперёд, передний; 2) нижний, находящийся внизу (*чего-л.*); 3) пражний, древний; первый, первоначальный; **алдындагы кол** передняя нога (*у животных*);

\diamond **алдынан бойы** самостоятельно; **алдынан дьаткан I** живущий отдельно, изолированно; 2) единоличник.

алдачы миф. ангел смерти, дух, уносящий душу умершего, дух смерти.

алдыр- I. требовать, вызывать; 2. поддаваться, уступать, проигрывать; 3. кастрировать.

алдырбас ничего, ладно; **алдырбас, кигигер** ничего, входите, войдите; *ср.* **кем дьок.**

алдырт- (*понуд. от алдыр*) заставить требовать, вызвать; звать через кого-л.

алдыртпас I. непобедимый; 2. неподдающийся, неуступчивый.

алдырту I. вызов, приглашение; требование; 2. проигрывать.

алдыру = алдырту.

алка- благословлять; благодарить; восхвалять; желать хорошего.

алкат- (понуд. от алка) заставить; славословить; заставить благословлять.

алкы имущество; ср. дьббжб.

алкыш благословение; благодарность; алкыш сѳс наставление, напутствие; амыр дьүрүп дьан — деп, алкыш сѳзбб айдыгар скажите мне напутственное слово, чтобы я благополучно съездил.

алмак хороший, примерный; алмак сѳс доброе слово; ср. дьакшы.

алмар амбар.

алмыс миф. название одного из злых духов; бир сокты какай чыгып барды, бир сокты алмыс чыгып дьүре берди фольк. ударил один раз — вышел кабан, ударил ещё — вышел алмыс и убежал.

алпабит разг. алфавит.

алта- шагать; ажыра алта- перешагнуть.

Алтай 1. Алтай; 2. миф. высший дух, господствующий, по анимистическим представлениям шаманистов, в средней сфере, т. е. на поверхности земли.

алтайла- ездить по Алтаю, ехать по горам.

алтам шаг; кере алтам широкий шаг.

алтан шестьдесят.

алтанынчы шестидесятый; алтанынчы дьылдарда в шестидесятые годы.

алту шестеро; алтузы барды шестеро из них ушли.

алты шесть.

алтыгы нижний; алтыгы ороон преисподняя; подземелье; Ак-Бөкөниң кыйгызы алтыгы ороондо Эрликке угулды фольк. голос Ак-Бөкө богатыря в подземелье был слышен Эрлику.

алтын золото; золотой; алтын

учук мишурá; Алтын казык астр. Полярная звезда (букв. Золотой кол); алтын шире золотой престол (в эпосе); алтын судур золотая книга (в эпосе).

алтында- золотить.

алтынчы шестой.

алу 1. пушной; алу ан пушной зверь; 2. глупый, дурак.

алча назвничь.

алчай- цвести; ср. чечекте.

алчак кривой; алчак бут колченогий; алчак көстү кособ, раскосый (о глазах).

алчаяк уст. чашка, которую бросал шаман во время камлания.

алым долг; обязательство; алымду должник; ол меге алымду он мне должен.

алымзын- отвечать взаимностью; дьажуурган кунуккан дьүректи алымзынбай салбайзын не оставь без взаимности тоскующее, томящееся сердце.

алын- (возвр. от ал II) 1. сняться, отцепиться; 2. понять.

алын герой, богатырь, атлет, силач (в эпосе); ср. бөкө I.

алыс место, чем-л. заслоненное, лишённое света (солнца); күн алыс солнце, закрытое облаками; ◆ алыс дьер миф. преисподняя, место пребывания Эрлика (см.).

алыста- I заслонять, закрывать; ◆ алыстап кар түшти местами выпал снег.

алыста- II окуривать дымом можжевельника.

алыш I (и. д. от ал II) взятие.

алыш-II (взаимн. от ал II) брать, взят друг у друга.

алыш III: алыш-колыш смесь; смешанный.

алышпа: мылтык от алышпа охот. осечка.

алышпас запрет брака внутри рода.

алыштыр- сменивать.

амада- 1. целиться; 2. иметь намерение; амадап турган болзонг, кел приходит, если намерен.

амаду цель; **амадулу** целевой, имеющий цель.

амайла-разнуздать.

амар-тамар 1. разный, различный, разнovidный; 2. кое-какой.

ама-томо на разные лады, так и сяк; **ама-томо сыгырып ийди** повствал на разные лады.

амза-отвѣдывать, пробовать на вкус.

амзуур палочка, которой пробуют вино.

амтажу (*и. д. от амташ*) привѣчка; повадка.

амтан вкус; **амтаны ачу** горький на вкус.

амтанду вкусный.

амташ- 1. привыкать; 2. повадаться.

амташтыр- (*понуд. от амташ*) 1. заставить привыкать; 2. привадить.

амыйтан живые существа.

амыр мир, покой, отдых, спокойствие, безопасность, благополучие, согласие; мирный, покойный, благополучный; спокойно, благополучно; **амыр бер-** дать покой, не тревожить, не беспокоить; **амыр бол-** успокоиться; **амыр энчу дуртай берди** зажили мирно, спокойно.

амыра- 1. отдыхать; *ср.* тыштан; 2. успокоиться; **амырабас** неугомонный, беспоконный.

амыраак мирный, дружелюбный.

амырат- (*понуд. от амыра*) заставить отдыхать, дать покой.

амыраш I (*и. д. от амыра*) 1. отдых; 2. успокоение.

амыраш- II (*взаимн. от амыра*) 1. совместно отдыхать; 2. дать друг другу покой; успокоить друг друга.

амыру молочница (*детская болезнь*).

амыт живое существо; **амыттан неме чыкпаган оны кара дьяныс ээзи ачкан эди** этот (*дом*) открыл сам хозяин—больше из живых существ никто (*другой*) не выходил.

анайда так; **анайда айда ла, дьуре берди** сказав так, он ушел; *ср.* **анайып.**

анайдарда (*от анай эдерде*) 1. итак, таким образом; 2. после того.

анайтканда (*от анай эткенде*) поэтому.

анайып (*от анай эдип*) так, итак, таким образом; *ср.* **анайда.**

анан-энон 1. после, потом; 2. оттуда.

анар туда; **анар-мынар** кое-как; **анар-мынар ла эдип салган** сделал кое-как.

анартынан оттуда, со стороны; *ср.* кедертиген.

анда там; **анда-мында** там и сям; *ср.* дьер сайын.

андагы находящийся там.

андый так, такой, подобный тому; **андый болзын** пусть будет так; **андый оқ** так же, такой же.

анкет анкета.

антыгарлу верный, давший клятву быть верным всю жизнь; **антыгарлу надым эмес пе, не керек меге дьяман санандын?** фольк. ведь ты мой верный друг, почему же ты на меня рассердился?

антыгыш (*и. д. от антык*) клятва.

антык- клясться.

анча столько; **анча ла** именно столько; **анча-мынча** несколько; **анча-мынча күндер бтти** прошло несколько дней.

анчадала особенно, в особенности.

анг I. зверь; 2. марал.

ангда- заниматься звероловством, охотиться на зверя; **ангдап дьурерде, минетен Бай-Чоокыр атту болды** фольк. когда он охотился, то седлал лошадь по имени Бай-Чоокыр.

ангдан- 1. перевортываться, опрокидываться; 2. валяться, кататься, кувыркаться; 3. перепачкаться, перекапываться (*о земле*).

ангдандыр- (*понуд. от ангдан*), 1. перевортывать; 2. валять

катать, кувыркать; 3. перепахивать, перекапывать землю.

анданыш I (*и. д. от андан*) 1. перевёртывание, опрокидывание; 2. катание, кувыркание; 3. перепахивание.

анданыш- II (*взаимн. от андан*) 1. совместно перевёртываться, кувыркаться; 2. кишеть.

анзак 1. охотничий; **анзак ийт** охотничья собака; 2. любящий охотиться.

анзын- I. остерегаться; 2. чувствовать, предчувствовать.

анзыра- озвереть; **анзыраган** озверевший.

анзыраш (*и. д. от анзыра*) озверение.

антар- I. перевёртывать, опрокидывать; **чамчаны антара кийип алды** надел рубашку наизнанку; 2. переваливать через край.

антарыш I (*и. д. от антар*) перевёртывание, опрокидывание.

антарыш- II (*взаимн. от антар*) перевёртывать, опрокидывать друг друга.

анчы охотник.

англан- отличаться; **Дьаран-Чечен кызы дьарагы ла англанды фольк.** дочь ержы Дьаран-Чечен отличалась красотой.

ангылу отличие, особенность; особый, отличный, специальный, обособленный; **ангылу сурак** специальный вопрос; **эрмектинг ангылу члени грам.** обособленный член предложения.

аныр *дбл.* варнавка (*название птицы*).

апагаш бёленький, бёлый-ребёлый.

апрель апрель.

апсан саранча, кузнечик, *обл.* кобылка.

аптека аптека.

аптобус *разг.* автобус.

аптомат *разг.* = автомат.

апчы- коробиться, съживаться.

апшыяк 1. старик; 2. муж; *ср.* **бббгн**; 3. *усл.* охот. медведь; *ср.* аю, абагай.

ар всякий; **ар кижы билер** всякий знает; **ар бюткен** вселенная; **ар дьерде** везде; **ар дьбжб** всё имущество; **Кара атту кааннын катын кара уйга миндире ле буулады, ар дьбжбни капка сукты фольк.** жену царя, по имени Кара, посадили на чёрную корову и привязали, а всё имущество сложили в мешки; *ср.* кажы.

ара промежуток; **эки агаштын аразында** между двух деревьев; **◇ ара тийген ок** недолетевшая пуля; **ара чыккан бозу** телёнок-недonoсок; **кезик аразында биске кирип дьат** иногда он к нам заходит.

арай I. еле-еле, едва; **арай ла дьеттим** еле-еле добрался; 2. тихий, медленный; тихо, медленно, осторожно, постепенно; **арай брб кбдурилди** осторожно поднялся.

аракы водка; **аскан аракы** водка, приготовленная из молока; **кабак аракы** водка, приготовленная на заводе.

аракызак пьяница.

аракыла- пьянствовать, пировать.

аракылат- (*понуд. от аракыла*) побудить к пьянству; заставить угощать водкой.

аракылаш I (*и. д. от аракыла*) пьянство.

аракылаш- II (*взаимн. от аракыла*) совместно пьянствовать, пировать.

арал I. лес; *ср.* **агаш**; 2. заросли кустарника, главным образом, по берегам рек и озёр.

арала- I находится между чем-л., входить в середину чего-л., пробираться через что-л.

арала- II = арула.

аралаш I (*и. д. от арала I*) 1. хождение между кем-л. или чем-л.; 2. смешение, смесь, путаница, ералаш.

аралаш- II 1. смешиваться; 2. вмешиваться во что-л., впутываться, мешать, надоедать; **бу керек-**

ке мен аралашпай дъадым в это дело я не вмешиваюсь; 3. поддерживать отношения, принимать участие в чём-л.

аралаштыр- (*понуд. от аралаш II*)

1. смешивать; 2. различать дерущихся.

арба ячмень.

арбан- 1. ругать, бранить; 2. роптать, ворчать.

арбаныш (*и. д. от арбан*) ворчанье, ругань, брань, ропот.

арбын 1. спорый; **арбын азырал** спорый корм; 2. много, множество, большинство, большая часть.

Арбыс-каан миф. Арбыс-хан, царь, ведающий душами умерших.

арга 1. средство, способ, выход из положения, возможность; **арга дьок** нет выхода из создавшегося положения; **арга бедре** изыскать способ; 2. помощь; 3. спасение.

аргада- спасать, оказывать помощь; **кичү қарындаш Сынаруны аргадарга арга сүмени бедреп турды фольк.** младший брат искал способ спасения Сынару; **мени аргадагын! спаси меня!**

аргала- избавлять; **дьоболдон аргалазан** избавь меня от болезни, вылечи меня.

аргалан- (*возвр.-страд. от аргала*) освобождаться, избавляться; **дьук арайдаг аргаландым** кое-как избавился.

аргалаш (*и. д. от аргала*) избавление.

аргалу зажиточный; зажиточно;

аргалу дъадын зажиточная жизнь.

аргылык: **аргылык-бергилик** находящийся там и сям.

аргымак аргамак, породистая лошадь.

ардак 1. нега; 2. неженка, баловень.

ардакта- нежить, баловать, лелеять, холить.

аржан 1. минеральная вода; 2. источник.

арка 1. спина; *ср. уча*; 2. зад; задняя сторона; тыл; 3. хребет, склон; **түндүк арка** северный склон, северная сторона гор, покрытая лесом; **арка дьон** множество народа подобно лесу на склонах гор.

аркан волосяная верёвка; *ср. армакчы.*

аркар самка дикого каменного барана.

аркыт 1. кожаный мешок, в котором готовится кислое молоко, называемое чегэн; *ср. борбуй*; 2. *женск.* кадúшка, кадка; *ср. чапчак.*

арла- вытирать, стирать с чего-л.; *ср. арчы.*

арлан- (*возвр.-страд. от арла*) вытираться, стираться с чего-л.

арлат- (*понуд. от арла*) заставить вытирать, стирать.

арлаш I (*и. д. от арла*) вытирание, стирание.

арлаш II (*возвр. от арла*) совместно вытирать, стирать.

армакчы верёвка; **кендир армакчы** конопляная верёвка; *ср. аркан*; **кыл армакчы уст.** шерстяная верёвка, которой обшивались рукава мандыка—специальной одежды шамана.

армакчыла- привязывать на верёвку.

армакчылат- (*понуд. от армакчыла*) заставить привязывать на верёвку.

армакчылаш I (*и. д. от армакчыла*) привязывание на верёвку.

армакчылаш II (*взаимн. от армакчыла*) совместно привязывать.

арсак неровный, торчащий; **арсак тиш** неровные зубы; **арсак кая** выступающая скала.

арслан лев; **алтан кулаш азулу арслан күлүк чыгып келди фольк.** вышел могучий лев с клыками в шестьдесят сажень; *ср. каракула.*

арт I 1. зад, задняя часть; 2. конец, результат, последствие че-

гó-л.; **арт** учында наконѣц; **ке-ректинг арт** учы послѣдствие дѣла; \diamond **арт дьерде** на окраинѣ.

арт- II 1. навьючивать, класть на спину; **тогус торсук аракы артып алды фольк.** на лошадей навьючили девять мехов вина; *ср.* **кошто**; 2. оставаться, отставать; **кийининде артты** остался позади; 3. оставаться в излишке.

арта- 1. ушибиться, искалечиться; 2. испортиться.

артан = **артык**.

артат- (*понуд. от арта*) 1. ушибить, искалечить; 2. испортить, повредить; **дьяныс кодурлу кой муг койды артадат посл.** паршивая овца всё стадо (*букв.* тысячу овец) портит.

арташ I: **арташ ээр** вьючное седло.

арташ- II раздружиться, потерять дружбу; **олор ту кажы чактан бери артажып калган эмей** они давно ведь уже не дружат.

артель артель.

артиллерист артиллерист.

артиллерия артиллерия.

артист артист; **национальный театрын артисттери** артисты национального театра.

арткан остаток; **курсактын артканы** остаток пищи.

артпак 1. шест; 2. две жерди, на которых находится решётка для сушки сыра.

арту порог (*речной*).

артыган 1. поганный, опоганенный; 2. *уст.* предмет, через который перешагнула женщина, считавшийся нечистым.

артык 1. излишек, избыток; лишний; свыше, больше; **артык аш** излишек хлеба; 2. преимущество; 3. лучше.

артыкта- 1. превосходить, быть лучшим; **ол оны артыктап дьат он** превосходит его; 2. иметь что-л. с избытком, лишнее; **артыктап ичер курсагым бар, артыктап кийер кийимим бар фольк.** пишу имѣю с избытком, лишнюю одежду имѣю.

артыктан- (*страд. от артыкта*) быть превосходящим, имѣть преимущество.

артыктат- (*понуд. от артыкта*) заставить улучшить.

артын- (*возвр. от арт II*) 1. класть под себя перемётную суму; 2. наложить на себя ношу.

артыначак 1. ноша, лёгкий вьюк через седло; 2. вьючное седло.

артыс- оставить в запасе, в излишке.

артыш I можежевьельник; **туу артыжы** горный можежевьельник.

артыш II (*и. д. от арт II*) 1. навьючивание; 2. отставание.

ару-чистый; аруга начисто; **аруга арулап сал** вычисти начисто; \diamond **ару тѣс миф.** добрые духи, искони существовавшие по преданиям шаманистов; **ару неме миф.** добрые духи более позднего происхождения—души умерших людей.

арула- 1. очищать, вычищать; 2. кастрировать; *ср.* **акта II**.

арулан- (*возвр. от арула*) очищаться.

арулат- (*понуд. от арула*) 1. заставить очищать, чистить; заставить вѣять (*зерно*); 2. заставить отбеливать (*материю*).

арулаш I (*и. д. от арула*) 1. очищение; 2. кастрирование.

арулаш- II (*взаимн. от арула*) совместно очищать, вычищать.

аруу *женск.* пчелá; *ср.* **адару**.

арчуул 1. платок; 2. *уст.* платки разных цветов, которые привязывались к ритуальной одежде шамана во время камлания.

арчы- стирать, вытирать; *ср.* **арла**.

арчымак перемётная сумá, которая кладётся ездоком под себя, через седло.

арчын = **артыш I**.

аршамык вред, препятствие; **аршамык эт-** вредить, препятствовать.

ары I по ту сторону, туда (*указывает направление от себя*); **ары**

тур стань тудá, стань дáльше;
ары дьур иди прочь; **туранын**
ары дьянына по ту стóрону
 дóма; **неден ары баштаар?** с
 чегó начинáть?; **арыгызы** по ту
 стóрону находящийся; **арыгызы**
беригизинен артык находящийся
 там лóчше этóго здéшнего;
ср. бери.

ары- II уставáть, утомлáться,
 изнуря́ться, худéть, обесси-
 леть, измóчиться, отоцáть;
арыдым, чыладым обессилен
 вконéц.

арык I худóй, тóщий, худощáвый.

арык II арык (*оросительный ка-
 нал*).

арынкай бýстро устаю́щий.

арыскан чáща; дремóчий; **арыскан**
тууны ажып бара ла, Темир-
Боро ат ойто дьяна мантады-
фольк. перевалив гóру, покры-
 тую чáщей, конь Темир-Борó
 прискакáл обрáтно; **арыскан**
 агаш дремóчий лес.

арыт- (*понуд. от ары II*) измó-
 чить, утомить.

арыш рожь.

ас- I 1. готóвить, варить пíщу;
мун ас- варить суп; **араки ас-**
 гнать вóдку; 2. закурить;
танкы асты закурил трóбку.

ас- II 1. заблудиться, сбиться с
 путí; 2. впасть в заблуждéние.

ас III máло; **ас немени канайда**
кóп эдер? как он из máлого сде-
 лает мнóго?; **ас мынча** мнóмого,
 мнóмóкко; **ас мынчазын билип**
алдым мнóмого пóнял; **ас мынча**
боло ло спустя мнóмого; *ср.*
 эмеш I.

аскыт деревя́нная решётка для
 сýшки творогá; *ср. атыс, адыс.*

аскыш 1. пáлка, к котóрой под-
 вешивается котёл для пригото-
 вления пíщи; 2. таганóк.

аспак осина; осино́вый.

аспан кузнéчик, саранчá.

аста- уменьшáть (*количественно*);
астадатан тоо мат. вычита́емое.

астам при́быль, бары́ш, вы́года.

астамда- получáть при́быль.

астат- (*понуд. от аста*) застáвить
 убáвить, умéньшить (*количест-
 во*); **астаткан тоо мат.** умень-
 ша́емое.

астык- отстáть, отбítгся; **кулун**
уурден астыкты жеребёнок от-
 стáл от табунá.

астыкпас 1. непорóчный; 2. не
 ошибáющийся.

ат I 1. и́мя, назвáние, наимено-
 вáние; **ат бер-** дать и́мя; **бичик-**
тинг ады назвáние кнйги; **ады**
 дьок не имéющий и́мени, безы-
 мя́нный; **ады-дьолы** происхо-
 ждéние; 2. слáва, извéстность;
ады чыккан прослáвленный.

ат II лóшадь, конь, мéрин; **ат**
дьеysel сбру́я; **ады дьок** не
 имéющий лóшади, безлóшадный;
ат дьыл год лóшади (*название*
седьмого года двенадцати летнего
животного цикла).

ат- III стрелáть; бросáть; **мыл-**
тыктан атты выстрелил из
 ружья; **олордын аткан окторы**
ташка тийгендий тайкылды пý-
 ли, выпущенные и́ми, отскáки-
 вали, слóвно о кáмень ударяясь;
 ◇ **тан атты** рассвелó.

аткак 1. жáбры; 2. зазубрина у
 крючкá удóчки и остроги.

аткар- 1. отпра́влять, посылáть;
 провозáть; 2. посадить на коня́.

атна́кы веро́ятно, навéрно; одна́-
 ко; **сен атна́кы билерин?** ты,
 веро́ятно, зна́ешь?

аттан- éхать, отпра́вляться; **ат-**
танар дьяны стóронá, с котóрой
 садя́тся на лóшадь.

аттандыр- (*понуд. от аттан*) за-
 стáвить выéхать, отпра́виться.

аттаныш I (*и. д. от аттан*) от-
 правлéние, вы́езд.

аттаныш- II (*взаимн. от аттан*)
 совме́стно éхать, отпра́вляться;
экү аттанышты отпра́вились
 вдвоём.

аттестат аттестáт.

атту I 1. имéющий и́мя, назывáе-
 мый, именóваемый; 2. извéстный,
 знáтный; **атту-чуулу** извéстный,
 прослáвленный.

атту II верховой, всадник, кавалерист; **атту улус** кбруне берди показались всадники; **атту келдим** я приехал верхом на лошади.

аттыр- (*понуд. от ат III*) заставить стрелять, бросать.

атыс деревянная решётка для сущки творога, сыра; *ср.* адыс, аскыт.

ач I голодный; жадный; **ач бөрү** голодный волк; **ач кбс** алчный, ненасытный, жадный; **ач-кыял** голод, голодное время.

ач-II открывать, отпирать, вскрывать, отворять, раскрывать; обнажать; ак бөрү оозын ачты, азулары кулайыжа берди фольк. белый волк пасть открыл, острые клыки показал.

ачана голод, голодание; **ачана дыйл** голодный год.

ачап жадный, алчный; **ийттий ачап** жадный как собака.

ачтыр- (*понуд. от ач II*) заставить открыть, вскрыть, развернуть, обнажить.

ачу I горький, кислый, едкий; **ачу чалкан** редька; **ачу согоно** горький лук; **2.** горе, печаль, неприятность, скорбь, досада; **3.** гнев; гневный; гневно; **ачуум тутты** я разгневался; **Ак-Ббкб баатыр ачу корон кыйгырып ийди фольк.** Ак-Бокё богатырь гневно закричал; **4.** жалко, больно.

ачулан- **1.** злиться, сердиться, гневаться; **неге ачуланып дядын?** из-за чего ты сердился?; **2.** браниться, ругаться; **3.** скорбеть, печалиться.

ачуландыр- (*понуд. от ачулан*) рассердить, разгневать.

ачуркан- **1.** тужить, грустить, сильно горевать, печалиться; **2.** сердиться, гневаться.

ачы I I. младший брат отца; **2.** дочери, сыновья и внуки брата.

ачы-II киснуть, сквашиваться; **горкнуть; ачыган** калаш квашенный хлеб.

ачый: **ачый-течий** крест-накрест. **ачык 1.** отверстие; **2.** открытый; **ачык дьер** открытое место; **ачык кбзнок** открытое окно; **3. перен.** весёлый, откровенный; **ачык дьярык санаалу** кизи человек с открытым жизнерадостным характером.

ачыл- (*страд. от ач II*) открываться, раскрываться; **эжик ачылды** дверь открылась; **дьюун дьети** часто ачылды собрание открылось в семь часов; **онын кбзи ачылбай дьат** его глаза не раскрываются.

ачын- **1.** жалеть, шадить; **2.** тужить, чувствовать неудовольствие; **3.** бережно расходовать, быть бережливым.

ачындыр- (*понуд. от ачын*) **1.** огорчить, опечалить; **2.** оскорблять, злить.

ачынчак 1. жалостливый; **2.** обидчивый.

ачынчылу 1. оскорбительный; **2.** жалкий.

ачыныш I (*ц. д. от ачын*) **1.** жалость; **2.** гнев; **3.** огорчение; **4.** оскорбление.

ачыныш-II (*взаимн. от ачын*) **1.** сочувствовать, жалеть друг друга; **2.** гневаться; **3.** печалиться, огорчаться.

ачыт- заквасить.

ачыткы закваска.

ачыш I (*ц. д. от ач II*) открывание.

ачыш-II (*взаимн. от ач II*) совместно открывать.

аш I **1.** пища, еда, нушанье; *ср.* **курсак;** **2.** хлеб (*в колосьях*); зерно, хлебные злаки, посевы хлебных злаков; **аштын карыны** хлебный грибок, головня.

аш-II 1. увеличиваться, повышаться, подниматься выше чего-л.; **2.** закатываться (*о солнце*); **3.** переваливать через что-л.; **черу бийик туу ашты** войско перевалило через высокую гору; **4.** переливаться через край; **бийинег аш-** оказаться чрезмер-

ным; 5. обгонять; перегонять; ашпа погоды, не перегоняй.
 ашта-проголодаться; аштадым я проголодался, захотел есть.
 аэродром аэродром; самолёт аэродромго барып конды самолёт приземлился на аэродроме.
 аю медведь.
 ая самострёл, лук.
 аяк I чашка, посуда; агаш аяк деревянная чашка (из корня берёзы).
 аяк II: оттын аягы сторона в юрте, обращённая к двери.
 аялга 1. обстановка, условие; 2. влияние; 3. значение; 4. спсоб.
 аян глубокий; Ак-Боронун тепкен дьеринде аян кылдыр тура калат фольк. там, где ступал Ак-Борб, образовались глубокие оёра.
 аяс 1. ясный, прозрачный; аяк кун ясный день; аяс тегери буркеле берди ясное небо заволокло (тучами); 2. миф. светлый-пресветлый; ак аяс белая светлость (эпитет Ульгена); ак аяс каан белый светлый хан (обращение к Ульгеню).

Ба (бе) вопросительная частица, соответствующая русской частице ли; болдын ба? был ли ты?

баа I цена, ценность; эт баазы тўшти цена на мясо понизилась; эт баазын тўжур-сбавить, понизить цену на мясо; баазы дьаан дорогой.

баа II тот, известный, упомянутый; баа, биске келип барган кижитот, котрый приходил к нам. бааду топкое место.

баала-оценивать, расценивать; даватъ оценку; определять стоимость.

баалан- (возвр.-страд. от баала) 1. оцениваться; 2. быть о себе слишком высокого мнения; сен не суреен бааланып турун? что это ты так высоко себя ценишь?

баалу ценный, дорогой, драгоценный.

баатыр богатырь, герой, храбрец.

бабырган зоол. летяга (белка).

багай плохой, дурной, негодный; багай сбе скверноеловие.

багана столб; ср. столмо.

багон вагон; ср. вагон.

багын- (возвр.-страд. от бак) быть покорённым, подчиняться.

багындыр- (понуд. от багын) покорять, подчинять своему влиянию.

багыр- 1. громко кричать, реветь, издавать рев; ср. огур; 2. громко плакать.

багырыш I (и. д. от багыр) крик, рев.

багырыш- II (взаимн. от багыр) кричать вместе, перекликаться.

багыт- (понуд. от бак) заставить покориться, подчинить.

Бадыш-Бёкб миф. Бадыш-Бокё (собственное имя одного из сыновей Эрдика (см.)).

бадьа 1. свояк, муж сестры жены; 2. жены братьев, обл. сношённицы.

бажалык оглавление.

бажыр- поклоняться; бажырганым Бай-Улген фольк. тот, кому я поклоняюсь—Бай-Ульгень.

база ещё, опять, снова; а база ну ещё бы, так, конечно, так; ну, ясно; база келерин бе? ещё придёшь?; а база, келбей аа! ну конечно, как не прийти, придут!; база ла келди опять пришёл.

базар базар, рынок.

базыл- (возвр.-страд. от бас)

1. быть сдавленным, спрессованным; 2. быть подавленным; 3. быть напечатанным.

базын- (возвр. от бас) 1. смиряться, унижаться; быть подавленным; 2. спрессоваться; 3. печататься.

базынчык I униженный; подавленный.

базынчык II=базыру I.

базыр- (понуд. от бас) 1. давить, придавить; подавлять; таш ла

базыр придави́ камнем; 2. уни-
жать.

базырт- (*понуд. от базыр*) 1. заста-
вить придави́ть, нажать; 2. те-
реть что-л. на камне, молотъ,
мельчить.

базыру I жёрди для придавлива-
ния коры внешней стороны юр-
ты-айбыла.

базыру II (*и. д. от базыр*) 1. дав-
ление, придавливание, прижи-
мание; 2. прессование; 3. печатание.

базырыл- (*страд. от базыр*) при-
давливаться; сжиматься.

базырыш- (*взаимн. от базыр*)
совместно придави́ть, прижать.

базыт 1. шаг, ход, походка, по-
ступь; **базыды дьараш** у него
красивая походка; **бу аттын**
базыды дымжак у этой лошади
поступь мягкая; 2. давление,
прессование.

базыткыр с твёрдой поступью
(о лошади).

базыш (*и. д. от бас*) 1. хождение,
шагание; 2. давление, придавли-
вание, прессование; 3. печатание.

бай 1. бай, богач; **дымекчи бай**
мироёд, кулак; **дыту бай** скря-
га; **карыс бай** ростовщик; **биян-
ду бай** щедрый богач; **укту бай**
родовитый бай, помещик; 2. бо-
гатый, обильный; **аштын тужу-**
ми бай урожай хлеба обильный.

байгыс—**байгыс.**

байдастан- сидеть, поджавши под
себя ноги.

байдьок 1. невежа; 2. невежливо.

байзын- считать себя богатым;
гордиться своим богатством.

байзын 1. укромное место; **дьети**
кат байзынга незви ле уулын
бектеп коиды *фольк.* мать и сына
упрятали в укромном месте,
огороженном семь раз; 2. дво-
рец; **дьети эжикту темир бай-**
зынга дьедип келген, мында
турды фольк. достиг железного
дворца с семью дверями и тут
остановился.

байкан 1. палатка; 2. попона;
3. полог.

байла- I 1. запрещать, предосте-
регать; **байлаган сөстөр** запрет-
ные слова (*слова, используемые*
для собственных имён мужа и
старших родственников мужа,
являющиеся для жены запрет-
ными; в старом быту заменя-
лись другими, приближёнными
по своему звучанию или смыслу);
2. праздновать, устраивать
празднества со скачками и
борьбой.

байла- II обогащаться, богатеть.

байлан- остерегаться, воздержи-
ваться.

байланчык остерегающийся, воз-
держанный.

байлат- I (*понуд. от байла* I)
1. способствовать запрету; за-
ставить предостерегать; 2. быть
причиной празднества, устрой-
ства скачек.

байлат- II (*понуд. от байла* II)
обогащать.

байлу 1. заповедный, священный;
байлу дьер заповедник; 2. за-
претный.

байлык богатство, достойние; ре-
сурсы; **албатынын байлыгы** на-
родное достойние.

Бай-Маатыр *миф.* Бай-Маатыр
(*собственное имя одного из сы-*
новей Эрлика (см.); таш би-
лектү Бай-Маатыр Бай-Маатыр
с каменными руками).

байрам праздник; **узүт байрамы**
поминки по истечении сорока
дней после смерти.

байрамда- 1. праздновать; 2. *пе-*
рен. бездельничать.

байрамду праздничный; **конгон**
дьерин көктү болзын, **баскан**
дьерин байрамду болзын *погов.*
пусть будет покрыто травой
место, где ты ночуешь, пусть
будет праздничным место, куда
ты приходишь.

байры единица меры, равная ши-
ринё ткани (*у Чолушманских*
теленгитов).

байгал кобылица, ещё не жеребившаяся; *ср.* бее.

Бай-Тенгис *миф.* Бай-Тенгис (название моря в преисподней около дворца Эрлика (см.).

байы — богатеть.

байыгыс- (*понуд.* от байы) обогащать.

байырка- 1. гордиться; 2. хвастаться богатством; *ср.* мактан.

байыт- (*понуд.* от байы) обогащать.

бак- 1. покориться, принять подданство; **Бөкөн-Каанның дынына бактылар** *фольк.* они покорились Бокён-Хану; 2. обратиться куда-л. или к кому-л.

бака лягушка.

бакамаш *обл.* широколобка (название рыбы).

бакан 1. столб; 2. стойка, шест, подставка; 3. колонна; 4. башня; 5. изображение на шаманском бубне толстой берёзы с раздвоением наверху.

бакат — багыт.

бакрас медный котёл.

Бакты-Каан *миф.* Бакты-Хан (имя одного из сыновей Ульгена (см.).

бала дитя, ребёнок; уул бала мальчик, сын; кыс бала девочка, дочь; бала тужы детство; бала дыок бездетный.

балалу имеющий детей; балалу кижы 1) женщина, имеющая ребёнка; 2) семейный человек.

балан калина.

баланзын- 1. считать своим ребёнком; 2. желать ребёнка.

балат торжество; мен каан болуп турзам, дыаан дыакшы балат дыазадарым *фольк.* когда я стану царём, то устрою большое торжество.

балаут *зоол.* трёхлётний марал.

балбай- казаться большим, грузным, неуклюжим, несуразным; **балбай базып дыат** двигается неуклюже, грузно; **балбайып калган** 1) раскис, размяк, растрепался; 2) неряха, растяпа.

балбыра- 1. стать дряблым, очень мягким, размякнуть; 2. *перен.* расстроиться, «раскваситься».

балбырат- (*понуд.* от балбыра) разварить, размягчить; сделать дряблым; **эти балбыратпай кайнат** сварил мясо так, чтобы оно не разварилось.

балкаш грязь; *ср.* кир.

балкашта- загрязнить, запачкать; *ср.* уйма, кирле.

балкаштан- (*возвр.* от балкашта) загрязниться, запачкаться.

балкашту грязный.

балтыр икры (ног).

балтырган *бот.* дягиль; **элик балтырган** козий дягиль; **аю балтырган** медвежий дягиль; **суу балтырган** борщевник; **түктү балтырган** пушистый дягиль.

балу рана, язва, короста (*накожная болезнь*); **дыгуш балулу** заразный больной; **кыргыз балу** сифилис.

балула- ранить, покрыть ранами.

балулат- (*понуд.* от балула) заставить изранить, допустить ранение.

балулаш (*и. д.* от балула) ранение.

балык рыба; **ак балык** нельма; **кара балык** линь.

балыкта- рыбачить, ловить рыбу.

балыктат- (*понуд.* от балыкта) заставить рыбачить, ловить рыбу.

балыкташ I (*и. д.* от балыкта) рыболовство.

балыкташ II (*взаимн.* от балыкта) совместно рыбачить.

балыкту рыбный, имеющий рыбу; **балыкту суу** река, в которой имеется рыба.

банк банк.

бапылда- 1. квакать; **бака бапылдап дыат** лягушка квакает; 2. *перен.* лепетать, бормотать.

бапылдаш (*и. д.* от бапылда) 1. кваканье; 2. *перен.* лепет, бормотание.

бапылдууш квакушка.

бар I 1. есть, имётся; наличие; **бары-дъогым** всё моё имущество; 2. наличный, существующий.

бар II тигр; **бар дьыл** год тигра (*название третьего года двенадцатилетнего животного цикла*).

бар-III 1. идти, двигаться, отправляться, уходить, уезжать, поехать; **атту кбчуп бар-** переходить, перекочёвывать, переезжать на лошади; **алып бар-** уносить (*букв. взяв идти*); **дьюгүрип бар-** бегать (*букв. бежав идти*); 2. *в качестве вспомогательного глагола указывает на становление действия с известного момента*; **ол куннен ала байып барды** с того дня он стал богатым; **ол уредүчи болуп барды** он стал учителем.

бараан тёмный цвет.

бараксан бедняжка, бедненький; **бараксан бойы Арбачы ада-энезине уккур болды фольк.** а сама бедняжка Арбачы была послушна своим родителям.

барга сорная трава, бурьян.

баркы обязательный подарок дяди (*по матери*) племяннику.

баркыра- бурлить (*о кипящей воде*).

баркыраш (*и. д. от баркыра*) бурление.

барлу беременная; *ср. кбчолу, курсак.*

барлык наличие, существование, сущность, бытие.

барпылда- трепыхаться.

барчык скворец; *ср. кара барчык.*

барылга *уст.* жертва вещами.

барылгы = **барылга.**

барынтычы 1. хищник; 2. хищный.

барынкый густой, тёмный; **барынкый агаш** густой, тёмный лес.

барыш I барыш, прибыль; \diamond **барышту бай** ростовщик.

барыш II (*и. д. от бар III*) хождение, поездка.

бас- 1. ступать, шагать; становиться на что-л., наступать; **Устине бас-** наступить на что-л.;

ичкери бас- двигаться вперёд; **сенин дьолын кечире баспайын** никогда не перейду твоей дороги; 2. давить, надавливать; **дьяпшыра бас-** надавить; **кийис бас-** зальть войлок; 3. тискать, печатать; фотографировать; **газетти кепке басты** газету отпечатали; 4. покрывать, прикрывать; **таш ла бас-** прикрыть камнем; **ороомды суу басты** улицу затопила вода; 5. наступать; побеждать, покорять; 6. насиловать.

баскыч гребень в ткацком стане.

баскыш 1. пресс; 2. лестница, ступенька; *ср. тепкиш*; 3. фаза, ступень, градус.

баспак 1. ручной жорнов; 2. ловушка.

бастыр- (*понуд. от бас*) 1. заставить встать на что-л.; 2. заставить давить, надавливать на что-л.; 3. заставить печатать, тискать, фотографировать; 4. заставить класть под спуд; 5. заставить побеждать, покорять, подавлять.

бастыра весь, все, всё.

бат- 1. войти, вместиться во что-либо; увязнуть; 2. зайти; закатиться (*о солнце, луне, звёздах*); **күн батты** солнце закатилось; *ср. аш II.*

батере *разг.* квартира.

батинка ботинки.

батиран *разг.* квартиронт.

батка I 1. никотин; 2. изжога.

батка II угорь, прыщ.

баткак топь, топкое место; топкий, вязкий; **баткак балкаш** вязкая грязь.

батпадым = **ббдбнб.**

батпанак коренастый, приземистый; *ср. чатпак.*

батрак батрак.

батыр- сдаваться в плен, быть побеждённым; **аралдагы аюга алдырбаган Ая-Бий, алтан түмен черуге батырбаган Ая-Бий фольк.** Ая-Бий, не поддавшийся медведю в чаще леса, Ая-Бий,

не сдавшийся в плен шестидеся-
тисычному войску.

бачым скорый, торопливый; ско-
ро, быстро, проворно.

бачымда- спешить, торопиться.

бачымдат- (понуд. от бачымда)
ускорять, заставлять торопиться,
поторапливаться.

баш 1. голова; **кижинин бажы** го-
лова человека; **дылан бажы**
(букв. змеиная голова) перла-
мутровые пуговицы на ритуаль-
ной одежде шамана; **2.** верхняя
часть; вершина; **туунын бажы**
вершина горы; **эжиктин бажы**
верхние косяки двери; **3.** на-
чало; **күстин бажы 1)** начало
осени; **2)** август (название вось-
мого месяца ойротского народ-
ного календаря); **эрмектин бажы**
начало речи; **учы бажы** дык
нет ни начала, ни конца; *перен.*
пүтаница, неразбериха; **баштан**
ала с головы до ног; **баштан**
ала учына дьетири от начала
до конца, целиком; **♦ бажы**
кырлу указательный палец; **баш**
болзын выражение просьбы, по-
корности, уважения, благодар-
ности; по значению соответ-
ствует древнерусскому выраже-
нию бычелом; **баштан баш** вы-
ражение просьбы; **баштан баш**
болзын, **слерди сурап турум**
я вас очень прошу.

башка 1. другой, иной, прочий;
башка эрмек болбос иного раз-
говора быть не может; **2.** чужой,
чуждый, посторонний, неиз-
вестный, неизвестный; **башка ки-
жи** посторонний человек; **3.** кро-
ме; **онон башка** кроме того,
кроме него; **4.** отдельно, в от-
дельности, особо; **башка сал**
положить отдельно; **башка эр-
мек болор** разговор будет особ-
ый.

башкала- 1. изменять, переме-
нять, делать заново, по-друго-
му; **башкалап сал-** сделать за-
ново, переделывать; *ср.* кубул;
2. отделять, считать чужим;

3. делать что-л. иначе, по-иному;
башкалап айтса иначе говоря,
говоря иными словами.

башкалан- (возвр. от башкала)
измениться, сделаться другим;
сөстөрдиг башкаланары изме-
нение слов; *ср.* өскөлдөн.

башкалат- (понуд. от башкала)
делать чужим, отчуждать.

башкар- управлять, руководить,
ведать, возглавлять, заведыва-
вать.

башкару управление; заведыва-
ние.

башкой- кланяться, делать по-
клоны (*при молитве*).

башкун позавчера, третьего дня.

башкыда раньше, прежде, снача-
ла, вначале; *ср.* озо.

башмак башмак, башмаки; **күүк-
тин башмагы** бот. кукушкины
сапожки.

башпарак большой палец; *ср.*
эргек I, эркек.

башта- 1. начинать, приступать
(*к работе*); **2.** руководить, воз-
главлять; **слерди баштап барар**
элчи посол, который будет ру-
ководить вами.

баштак шалун, баловник.

баштактан- шалить, баловаться;
баштактанба не шали, не ба-
луйся.

баштактандыр- (понуд. от баш-
тактан) позволять шалить, ба-
ловаться.

баштал- (страд. от башта) **1.** на-
чинаться, быть начатым; **2.** быть
зачатым.

баштамы начальный, первоначальный;
баштамы школ начальная школа; *ср.* баштапкы.

баштан- 1. направляться, нала-
живаться; **2.** повертываться ли-
цом; **мен дьаар баштанды** он
повернулся ко мне лицом.

баштандыр- (понуд. от баштан)
1. заставить направляться, на-
лаживаться; **2.** заставить по-
вертываться лицом.

баштан уст. шкура зайца, которая
подвешивалась вместе с дьеек

(с.м.) к восточной стороне жёртвенника.

баштапкы 1. первый; **баштапкы урок** первый урок; *ср.* **баштамы**, **биринчи**; 2. передний; **баштапкы паргада** на передней парте; 3. первичный; вначале, сначала.

баштат- (*понуд. от башта*) 1. заставлять начинать, приступать; 2. заставлять руководить, возглавлять, идти вперёд и указывать путь.

баштачы 1. проводник; 2. *грам.* подлежащее.

башташ I (*и. д. от башта*) руководство.

башташ- II (*взаимн. от башта*) 1. совместно возглавлять; 2. совместно провожать, указывать путь.

башту с головой, имеющий голову; **дьети башту Дьелбеген фольк.** Дьелбеген, имеющий семь голов.

баштык мешочек, кошелек, сумка, торба.

башчы 1. вождь, руководитель, глава, начальник, предводитель, старший; возглавляющий; 2. вожак.

бая недавно, на-днях; **бая келип барган** недавно приходил; **баядан бери** с тех пор, с того момента; *ср.* **бооро**.

баягы недавний; **баягы кижы ойто келди** человек, который был недавно, пришёл обратно; **ту баягы** давнийший.

Баяна миф. 1. одно из названий духов, добрый дух, слуга Ульгёня; 2. совокупность всех изображений духов в юрте; **баяна-нын Улежи** кусочки жёртвенного мяса, которые раздаются хозяином во время камлания.

бе=ба.

бедре- искать.

бедрен- (*возвр.-страд. от бедре*) 1. разыскиваться; 2. искать, копаться; **нени бедренип турун?** что ты всё ищешь?, что ты копаешься?

бедрет- (*понуд. от бедре*) заставлять искать.

бедреш I (*и. д. от бедре*) розыск. **бедреш- II** (*взаимн. от бедре*) совместно искать.

бее кобылица (*уже имевшая жеребят*); **тёнён бее** кобылица трёхлётка; *ср.* **байтал**.

бежен пятьдесят.

бежинчи пятый; **бежинчи час** пятый час.

бежү пятеро, впятером; **олор бежү келди** они пришли впятером.

безмен безмен.

бек 1. крепкий, прочный; крепко, прочно; **бек ббс** крепкая материя; **бек сананып дьуре берди** он продолжал идти, крепко задумавшись; 2. запор, затвор.

бекен 1. бок (*у животных*); **ээр аттын бекенине дьайылды седло съехало** на бок лошади; 2. филё.

бекте- 1. крепить, укреплять; 2. утверждать, скреплять, санкционировать; 3. закрывать, затворять, притворять.

бектел- (*страд. от бекте*) 1. быть крепким, быть укрепленным, укрепляться; 2. быть утверждённым; 3. быть закрытым, закрываться.

бектен- (*возвр. от бекте*) 1. укрепляться; **черү городто бектенип алды** войска укрепилась в городе; 2. утверждаться; 3. закрываться.

бектет- (*понуд. от бекте*) 1. заставлять укреплять; 2. заставлять скреплять, утверждать; 3. заставлять закрывать.

бектеш I (*и. д. от бекте*) 1. укрепление; 2. утверждение; скрепление; 3. закрывание.

бектеш- II (*взаимн. от бекте*) 1. совместно укреплять; 2. совместно скреплять, утверждать; 3. совместно закрывать.

бектү закрытый, запёртый.

бел I 1. спина, поясница, талия; 2. хребет (*горный*); **карлу туунын бели** хребет снежной горы.

бел II лосось, обл. тальмень.

бел III подвѣска к жѣнской косѣ;
ср. белбуш.

белбек широколицый.

белбуш подвѣска к жѣнской косѣ;
ср. бел III.

белге гадание, ворожба.

белгенде- говорить непристойные слова.

белгенчи сквернослов.

белгечи гадалка, ворожея.

беле *бот.* 1. рябина; 2. беленá;

Белениг Урени семенá белены.

белк I. *локоть* (от запястья до локтя); 2. *уст.* задаток в виде какой-л. вещи жениху от невесты, выражающий её согласие на умыкание.

белен 1. иждивение; бойы онын

беленине отуруп ийди он был на его иждивении; 2. готов, готовый; белен бол будь готов.

белет 1. билет; кириш белет входной билет; 2. билет на порубку леса.

белете- готовить, готовить.

белетен- (возвр.-страд. от белете) быть готовым, готовить;

белетенип ал! приготовься!

белинде- повторять безотчётно слова и действия другого.

белинчи человек, безотчётно повторяющий слова и действия другого.

белтир 1. устье, соединение двух и более рек; суунын белтиринде у соединения рек; 2. перекрёсток (дорог).

бер- 1. давать, подавать; 2. в качестве вспомогательного глагола указывает на то, что действие совершается для другого лица;

бичип бердим я написал для кого-то (букв. написав отдал); таап бер- найти для кого-то; меге письмо кычырып бер прочитай мне письмо.

бердир- (понуд. от бер) заставить дать, подать.

бери 1. сюда, по эту сторону, ближе; бери келигер идите сюда; 2. *послелог*, употребляется с притяжательным и исходным

падежами в значении с тех пор или по эту сторону; онон бери беш дыйл отти с тех пор прошло пять лет; кечеден бери со вчерашнего дня; озодон бери издавна; кырдын бери дьянында на этой стороне горы; по эту сторону горы; *ср.* ары I.

бериги ближайший, находящийся по эту сторону, более близкий, ближний (по расстоянию).

берил- (страд. от бер) 1. быть данным, быть отданным; давать; 2. поддаваться; 3. быть преданным.

берин- (возвр. от бер) отдаваться, предаваться чему-л.; беринген кизи преданный человек.

бериш I (и. д. от бер) подача, подавание, отдача; алыш-бериш взаимобмен, торговля.

бериш- II (взаимн. от бер) 1. совместно подавать, давать; 2. совместно сдаваться; 3. мешать; берише не мешай, не впутывайся.

бертик вывих.

бертин- вывихнуться, подвернуться (о ноге).

беру жертва; *ср.* кодурги.

берч анат. железа.

беске вес; бескези канча? сколько он весит?

бечет печатъ.

бечетте- запечатывать, припечатывать, прикладывать печатъ.

бечетту имеющий печатъ, припечатанный; опечатанный.

беш пять; бештен по пяти, впятером; бешту имеющий пять; баллам бешту мой ребенок пяти лет.

бешдылдык пятилетка.

бидье пляска, танец.

бидьеле- плясать, танцевать.

бидьелет- (понуд. от бидьеле) заставлять плясать, танцевать.

бидьелеш- (взаимн. от бидьеле) совместно плясать, танцевать.

бидьечи плясун, плясунья, танцор, танцовщица.

бий 1. чиновник; 2. господин;

- 3. Эрлик-Бий** миф. Эрлик судья (эпитет Эрлика).
- Бий-Алтай** миф. Бий-Алтай (дух-покровитель Алтая); андык буткен Бий-Алтай Бий-Алтай, выраживающий зверей.
- бийик 1.** высота; высокий; высоко; 2. величие; великий.
- бийикте-** 1. возвышаться, повышаться; 2. увеличиваться в росте.
- бийиктел-** (страд. от бийикте) повышаться.
- бийиктет-** (понуд. от бийикте) повышать.
- бийирке-** гордиться (властью, положением).
- бийиркек** властолюбивый.
- бийле-** 1. владеть, овладевать; 2. управлять; повелевать.
- бийт** вошь.
- бийте-** обовшиветь.
- бил-** 1. знать, узнавать, разузнавать, разведывать; 2. понимать, смыслить; 3. уметь; 4. управлять; распоряжаться.
- билгир 1.** знаток; знающий; сведущий; образованный; мудрый; 2. понятливый, смыслённый.
- билдир I=билдүр.**
- билдир- II** (понуд. от бил) 1. заставить знать, дать знать, известить, уведомить; 2. сделать открытие.
- билдирге** ремешок, который привязывается к колотушке (орбу) шаманского бубна.
- билдире** (дееприч. от билдир в значении наречия) 1. понятно, ясно; ср. дьарт; 2. открыто, откровенно; билдирбей незаметно, тайком.
- билдирт-** (понуд. от билдир II) 1. заставить известить, заставить сообщить; 2. сделать понятным, вразумить.
- билдирү 1.** знак; 2. значение; 3. извещение, уведомление.
- билдүр 1.** рисунок, узор, аппликация; 2. орнамент на шаманском бубне.

- биле** семья; билелү семейный; көп билелү многосемейный; билези дьок бессемейный; слердин билегер канча кижиге? каков состав вашей семьи?
- билик** знание, познание, мудрость; наука; бичик-билик грамота.
- билин-** (возвр. от бил) 1. чувствовать; 2. сознаваться; 3. опомниться; 4. выявляться, обнаруживаться.
- билиш I** (и. д. от бил) знание.
- билиш- II** (взаимн. от бил) знать-ся с кем-л., быть знакомым, иметь связь с кем-л.
- билү** осёлок.
- бир 1.** один, единица; бир катап однажды; бир түнгей одинаковый, похожий; бир аай отурдылар все сели по порядку; бир аай бардыбыс мы ехали все вместе; ср. дьаныс; 2. показатель неопределённости; бир кижиге некто, некий человек; бир-бир неме хотя бы что-нибудь.
- бирге** вместе, заодно, совместно.
- бирде** иногда, временами; ср. каа-дьаа.
- бирик-** становиться единым, сплотиться, объединиться.
- бирикле-** соединяться, объединяться; дьер Устинин пролетарийлери, бириклегер! пролетарии всех стран, соединяйтесь!
- бирикте-** объединять, соединять; ончозын бирге бирикте-соединять всех вместе.
- бириктир-** (понуд. от бирик) сплотить, соединить, присоединить, причислить.
- биринчи** первый; биринчи класс первый класс; ср. баштапкы.
- биричке** разг. брѣчка.
- бирлик 1.** единство, объединение; единый; 2. сочетание.
- бирү** один, одна штука, единица; бирүзи один из них; озор бирүзи бирүзинег сурашты они спрашивали друг у друга.
- бис** мы; бистин мал наш скот; биске кир заходи к нам.
- бичен** сено; ср. дьбн.

бичи- писать, вписывать; списывать, записывать; *ср.* чий III.

бичик I. грамота; **бичик билбес** неграмотный, тёмный; 2. книга; 3. письмо, писание; **самара бичик или судур бичик фольк.** грамота, предсказание богатырю о его подвигах; *ср.* кат.

бичикчи грамотный.

бичил- (*страд. от бичи*) быть написанным.

бичит- (*понуд. от бичи*) заставлять писать, написать.

бичиш I (*и. д. от бичи*) писание, надпись, переписка (*взаимная*).

бичиш- II (*взаимн. от бичи*) совместно писать, написать, взаимно переписываться, писать друг другу.

биян добро, милость.

биянду добрый, милостивый (*эпитет бога*).

бо=ба.

богок 1. *анат.* кадык, адамово яблоко; 2. зоб (*болезнь*); **богокту** зобатый.

богоно богоно сёбкту кижичи карлик, низкорослый.

богочы горный перевал; *ср.* ажу.

бодо- 1. решать; **задачаны бодорешать** задачу; 2. предполагать, высказывать предположение; **ол келер деп бодоп турум** я предполагаю, что он придёт; 3. чтить, уважать; **дыаандарды бодо-** уважать старших; 4. оценивать что-л.; **канчага бодоп турун?** во сколько ты оцениваешь?

бодол I предположение, приближительное определение.

бодол- II (*страд. от бодо*) 1. быть решённым; 2. быть предполагаемым, предполагаться; 3. быть уважаемым; 4. быть оценённым; 5. считаться.

бодолго *мат.* задача; **бодолго уур эмес** задача нетрудная (*для решения*).

бодон- (*возвр. от бодо*) учитывать обстоятельства, решаться на что-л.

бодош I (*и. д. от бодо*) 1. решение; 2. предположение, оценка.

бодош- II (*взаимн. от бодо*) 1. совместно решать; 2. рассчитывать, совместно подсчитывать, считаться.

боду вялый, слабый, неповоротливый.

бодьо брага; *ср.* бозо.

божо- 1. освобождаться; 2. кончаться, заканчиваться; **доклад божоды доклад кончился**; 3. пустеть; 4. ослабевать.

божоду освобождение, увольнение, отпуск.

божодыл- (*страд. от божот*) быть отпущенным, освобождённым, уволенным.

божон- (*возвр. от божо*) 1. отвязаться, уйти (*о лошади*); 2. освобождаться от какой-л. тяжести.

божот- 1. отпускать, увольнять, освобождать; 2. ослаблять, расслаблять; 3. разгружать, опорожнять; **аякты божодып берди** опорожнил чашку; *ср.* агыт.

бозо буза, брага; *ср.* бодьо.

бозого 1. порог; 2. шпала.

бозокой *клятвенное заверение* честное слово, ей-богу.

бозом сумерки, потёмки; мгла; **бозом кирди** наступили сумерки, темнота; *ср.* бүүнкей.

бозомтык 1. мутный; *ср.* боромтык; 2. сумрачный; **бозомтык энир** сумрачный вечер.

бозор- I упорно молчать.

бозор- II бледнеть, сереть; **тенери бозорып турды** небо посерело, покрылось тучами.

бозорт- (*понуд. от бозор* II) делать бледным, серым.

бозу телёнок.

бой I (*употребляется с местоимёнными аффиксами*) сам, он сам; **бойы келди** он сам пришёл; **бойым** кёрдим я сам видел; **бойын сура-** спросить его самог; **бойын** ты сам.

бой II рост, возраст; **бойго дьеткен** возмужалый, достигший зрелого возраста.

бойдон 1. холостяк; холостой; 2. вдовец.

бойло- идти или ехать вдоль чего-либо, по чему-л.; **күр бойлоп кечти** он прошёл по мосту.

бойлу невеста; *ср.* колту, невесте, сыргалды.

бойынча как только; **келген бойынча** как только пришёл.

бок кал.

бокол оправа на трубке.

бол- быть, становиться, делаться; \diamond **кожо бол-** участвовать, бывать вместе; **андый да болзо** хотя это и так, несмотря на это, однако; **болды!** довольно!, будет!; **болзо болор, болбозо болбос** может быть будет, может и не будет; **бойы алтын күүк болуп ийди фольк.** сама она превратилась в золотую кукушку.

болгоо- вникать, наблюдать, уяснять; **болгообос** ненаблюдательный, невнимательный.

болгоон- (*возвр. от болгоо*) 1. вникать, уяснять; 2. остерегаться.

болгоот- (*понуд. от болгоо*) 1. заставлять вникать, уяснять; 2. заставлять остерегаться.

болдыр- (*понуд. от бол*) 1. соглашаться; 2. совершать; 3. уметь делать.

болот сталь; стальной.

болуш I 1. помощь, содействие, поддержка, пособие; **кбп тоолу авиациянын болушы** ла при поддержке многочисленной авиации; *ср.* айбы; 2. *уст. форма феодальной эксплуатации.*

болуш II (*и. д. от бол*) бытие, становление.

болуш- III (*взаимн. от бол*) быть вместе; содействовать; помогать друг другу.

болушчы 1. помощник; 2. *грам.* вспомогательный; **болушчы глагол** вспомогательный глагол.

болчо- надуваться, пбжиться; **болчой** надувшись.

болчок 1. шарик; 2. кусочек; 3. *бу-горок (нателе);* 4. узел, узелок; 5. пухленький, полненький.

большевик большевик.

божо вожжи.

боом крутой скалистый выступ.

бооро давно; *ср.* бая.

боорогы давнишний, устаревший.

боос беременная (*о животном*); стельная, жеребая.

борботко ружьё, барахло, хлам.

борбуй I. бурдюк, сделанный из кожи, снятой с бедра коровы или лошади, вместимостью от одного до полутора ведер; *ср.* аркыт; 2. коробочка из высушенного коровьего вымени.

бордьон солончак; *ср.* кудьур.

боркылда- клекотать (*о воде во время кипения*).

боркылдаш (*и. д. от боркылда*) клекотание.

борлот- сорить.

боро серый, светлосерый, сивый;

боро ат серая лошадь, серко.

борогон метель, вьюга.

боромтык тусклый; *ср.* бозомтык.

боронот чёрная сморбина.

боротокол разг. протокол.

борсок лепёшки из пресного теста, варёные в бараньем сале.

бортого женск. ведро; *ср.* кбндк.

бортык хрупкий, некрепкий.

бос 1. упрямый, несговорчивый; 2. *эпитет Эраика (см.).*

босбарчык трясогузка.

боскон ребёнок, убежавший из дома.

боскос пескάρь.

босто- 1. умолять, просить, жалобно говорить; 2. ходить подле чего-нибудь; **айыл эбире бостон дьурди** он ходил подле айыла.

босторкой = босторой.

босторой жаворонок; *ср.* таланкилен; **босторой куштын нези артык?** бойында буткен дьунгы артык фольк. что самое лучшее в птице-жаворонке? самое лучшее у неё — перья.

ботаника ботаника.

ботко *уст.* смесь толокна и кобыльего молока для кропления в честь Дьайыка (*см.*) при первом удёе скота.

ботоон верблюжонок по первому году.

бочко бочка.

бош 1. досуг; **бош дьок** недосуг, некогда; *ср.* чёлб; 2. пустой, порожний, свободный, незанятый; **колым бош дьок** я занят; 3. праздный, свободный; **бош бй** свободное время; 4. слабый; **кылыгы бош** слабохарактерный, «растяпа».

ббдбнб перепел, перепёлка; *ср.* батпадым.

ббк 1. затвор; 2. пробка.

ббкб I силач; сильный; *ср.* алып.

ббкб- II гнуть, нагибать, наклонять.

ббкбй гнуться, нагибаться, наклоняться, скорчиться.

ббкбйт- (*понуд.* от ббкбй) заставить нагнуться, наклониться, пригнуться.

ббкбн- (*возвр.-страд.* от ббкб II) нагнуться, наклониться, пригнуться.

ббкбнбк комар; *ср.* сек I, томоннок.

ббкбш (*и.д.* от ббкб II) нагибание, наклон, сгибание.

ббктб- затворять, запира́ть.

ббктбр- приторочить; **тажuurды кандьага ббктбрип салды** кожаную посуду приторочили к седлу.

ббктб 1. запертый; 2. имеющий затвор, пробку.

ббкчбй- ёжиться, корчиться, сутулиться; **ббкчбйил отур-** сидеть съжившись.

ббкчбк горбатый, согбленный, согнутый, сутулый.

ббл- делить, разделять; *ср.* бблү, Уле.

бблбл 1. лента; **дыажыл бблбды** зелёная лента; 2. опушка из меха, оторочка (меховая); **киш бблбдылү тон шуба** с собольей опушкой; *ср.* кыйым; 3. *уст.* полоски меха из шкуры рыси, нашиваемые на рукава мандьака, специального костюма шамана.

бблб дети сестёр; двоюродный брат, двоюродная сестра.

бблтбк опушка леса.

бблү- делить, разделять; отделять, выделять; **экиге бблү-** разделить на два, пополам; *ср.* Уле, ббл.

бблүгеш грам. частица.

бблүк 1. часть, отдел, раздел, отделение, филиал; **дьер бблүги** земельный отдел; 2. куст.

бблүн- (*возвр.-страд.* от бблү) делиться, быть разделённым, быть делимым; отделяться; **бблүнбес** неделимый; **бблүнбес тоо** неделимое число.

бблүт- (*понуд.* от бблү) заставить разделить.

бблүчи 1. делящий, распределяющий, распределитель; 2. *мат.* делитель.

бблүш I (*и.д.* от бблү) 1. деление, разделение; раздача; 2. раскол.

бблүш- II (*взаимн.* от бблү) совместно делить, делить между собой.

бббстбй *усл. охот.* волк.

ббрбк 1. *анат.* почка; 2. *бот.* почка; *ср.* ббрчбк.

ббртбн импотент.

ббртбн грбжа.

ббрү волк.

ббрүк 1. шапка, головной убор; **ббрүктү** имеющий шапку, в шапке; **кыйгаш ббрүк** женская меховая шапка; **кураган ббрүк** женский головной убор к чегедеку (*см.*); **куш ббрүк** или **дыланмашту куш ббрүк** (*букв.* птичья шапка со змеиными головами) ритуальный головной убор шамана во время камлания; 2. шляпка (*гвоздь*).

ббрчбк *бот.* почка; *ср.* ббрбк 2.

ббс ситец.

бригада бригада.

брокурор *разг.* прокурор.

брюка брюки.

бу этот, эта, это; вот этот, эта, это; **бу күнде** в этот день.

бугул копна.

бугулда- копнить, метать копны.
бугулда- (понуд. от бугулда) заставлять копнить.
бугулдаш I (и. д. от бугулда) метание копён.
бугулдаш- II (взаимн. от бугулда) совместно метать копны.
буда- обрубать сучья у дерева.
будак сук, ветка (дерева).
будалгак препятствие; ср. буудак I.
буду- красить.
будук краска; ср. сыр I.
будукта=буду.
будуктат- (понуд. от будукта) заставлять красить.
будукташ I (и. д. от будукта) окраска, крашение.
будукташ- II (взаимн. от будукта) совместно красить.
будукту крашенный, покрашенный.
будыл этот год, в этом году.
будылгы относящийся к этому году, этого года; **будылгы дылда** в течение этого года.
бузук порча, повреждение; разрушенный, испорченный, повреждённый.
бузул- (страд. от бус) портиться, разрушаться, расстраиваться, повреждаться, нарушаться.
бузуш I (и. д. от бус) разрушение, расстройство, развал, порча.
бузуш- II (взаимн. от бус) совместно портить, разрушать.
бука бык-производитель.
булан лось.
булга- 1. мешать, смешивать, взбалтывать, размешивать; 2. путать, перепутывать.
булгайры кожа особой выработки.
булгак замешательство.
булгал- (страд. от булга) 1. спутаться; 2. запутаться.
булган- (возвр. от булга) 1. замутиться, запачкаться; 2. смущаться, колебаться.
булгат- (понуд. от булга) заставлять взбалтывать, мутить, размешивать.
булгуш палочка с наконечником для жарения ячменя.

булдыр неровный, кочкообразный.
булта- отводить, делать отвод; ср. кыйылт.
бултат- (понуд. от булта) заставить сделать отвод.
бултый- надуться, надуть щеки.
бултык надутый; бултык дьаак 1) надутая щека; 2) надутый, с надутыми щеками.
булун 1. грань, угол; **Уч булунду** трёхугольный; трёхгранный; 2. залив реки.
булут облако, туча.
булутта- тенери булуттады небо заволокло тучами.
булутту облачный, пасмурный.
бура 1. верблюд (жеребец); 2. уст. рисунок верблюда на шаманском бубне.
бурай- седеть; ср. бурула II.
буркура- разлететься, распылиться, рассеяться.
буркура- (понуд. от буркура) заставлять пылить, рассивать, распылять.
буркураш (и. д. от буркура) распыление, рассивание.
бурмакта- крутиться, извиваться; **бурмактап кар түшсе, көп дьаар ба, Көбүгим?** фольк. если, крутись в воздухе, пойдёт снег, долго ли он будет идти, мой Көбюк?
бурт раздражительное слово, выражающее моментальное исчезновение; **бурт эт-** моментально исчезнуть, внезапно пропасть; ср. кылт, култ.
буру I 1. вина; 2. преступление.
буру- II 1. отворачивать, поворачивать, сворачивать; **аттын оозын буру-** поворачивать лошадь; 2. поворачивать назад.
бурул I 1. седой; 2. чалый.
бурул- II (страд. от буру II) возвращаться; поворачиваться.
бурула- I винить, обвинять.
бурула- II седеть; ср. бурай.
бурулан- (возвр.-страд. от бурула I) быть обвинённым.
бурулат- (понуд. от бурула I) заставить обвинять.

бурулачы обвинитель.

бурулдыр- (*понуд. от бурул II*) заставлять возвращаться; заставлять поворачиваться.

бурулу 1. виноватый; *ср. каралу;* 2. обвиняемый.

бурулчык 1. извилина (*поворот дороги*); 2. извилистый; **бурулчык суу** извилистая река.

бурумай обшивка на сапогах из кожи другого цвета.

Бурча-Каан миф. Бурча-Хан (*имя одного из сыновей Ульгена*).

бус- 1. разрушать, нарушать, ломать, сломать; 2. разбирать на части; 3. портить, разлагать, развращать.

бускак 1. повреждение, расстройство; 2. разрушенный, испорченный, повреждённый, сломанный.

бускалан разруха, разрушение, порча; нарушение.

бускан пурга.

буста- реветь, орать.

бусташ I (*и. д. от буста*) рёв; **кёк буканын бустажынан Тойбон-Каан коркуган фольк.** рёва синего быка Тойбон-Хан испугался.

бусташ- II (*взаимн. от буста*) реветь стадом.

бут 1. нога (*человека*); **кёзи дьоккё кёс болойын, буды дьокко бут болойын фольк.** для слепого буду глазами, для хромого — ногами; 2. подставка, ножка (*какой-л. вещи*); 3. задняя нога (*у животных*).

бутта- взвешивать на пуды.

бутулка бутылка.

буу I пар.

буу II верёвка; **бууга салын-** удавиться, повеситься.

буу- III 1. запрудить; 2. удавить, задушить, удушить.

буубай 1. колыбель, люлька; **эмел агаш Уч бугуп буубайын эдип сактайын фольк.** втрёе согнув красное дерево и сделав люльку, я буду ждать (*ребёнка*); *ср. кабай;* 2. кукла; *ср. наадай.*

бууда- препятствовать, преграждать путь.

буудай пшеница; пшеничный; **буудай кулур** пшеничная мука.

буудак I 1. препятствие, преграда; *ср. будалгак;* 2. *уст.* воображаемое препятствие, преодолеваемое шаманом во время камлания.

буудак II условие, уговор.

буук пруд; *ср. буунты.*

буул- (*страд. от буу III*) быть удавленным, быть задушенным.

буула- вязать, завязывать, привязывать, прикреплять; **атты буулап кой** привяжи лошадь; **кырада бис сноп бууладыбыс** мы вязали в поле снопы.

буулал- (*страд. от буула*) быть привязанным; завязываться.

буулам связка, охапка, вязанка; **бир буулам одын** одна вязанка дров.

буулат- (*понуд. от буула*) заставлять связывать, завязывать, привязывать, прикреплять.

буулаш I (*и. д. от буула*) привязывание, связывание.

буулаш- II (*взаимн. от буула*) совместно привязывать, связывать друг друга чем-л.; связываться.

буун- (*возвр. от буу III*) удавиться, задушиться.

буунты пруд; *ср. буук.*

буур 1. печень; 2. грудобрюшная преграда; 3. *перен.* грудь, сердце.

Буура-Каан миф. Бурá-Хан (*имя одного из сыновей Ульгена*).

буурза- 1. сжалиться; 2. тосковать.

буурзак I жалостливый.

буурзак II кусочки теста, жареные в масле (*вид кушанья*).

буурул чалый (*масть лошади*); **буурул ат** чалая лошадь.

бууш I (*и. д. от буу III*) завязка для мешка; подвязка.

бууш- II (*взаимн. от буу III*) совместно привязывать, закручивать.

бугул- (*страд. от Бук II*) быть загнутым, быть гнутым, быть согнутым.

бугун сегодня.

бугунги сегодняшней.

бүдүм 1. зоол. вид; 2. солидность, важный вид; 3. верность, честность; **бүдүми** дыок неверный, нечестный.

бүдүмде- уверять.

бүдүмдү имеющий солидный, важный вид.

бүдүмчилү верный, честный; благонадежный, платежеспособный.

бүдүн I 1. целый, неповрежденный; **бүдүн дьер** целина; **бүдүн тоо мат.** целое число; 2. целиком, сполна.

бүдүн- II (*возвр.-страд. от бүт I*) 1. быть искренним, верным; 2. доверяться, верить.

бүдүндир- (*понуд. от бүдүн II*) 1. заставить быть искренним; 2. заставить довериться.

бүдүр- 1. создать, совершить; 2. окончить, закончить; привести в исполнение; **строительствону бүдүр-** закончить строительство; 3. приготовить, подготавливать.

бүдүрил- (*страд. от бүдүр*) 1. быть совершенным; 2. быть законченным.

бүдүрилчек спотыкающийся, запинающийся; **бүдүрилчек ат** спотыкающаяся лошадь.

бүдүш наружный вид, внешность; **бүдүжи дьараш** у него красивая внешность; **ары-бери силкинип ийерде**, **бүдүштү бойы тура түшти** отряхнувшись, он принял прежний вид.

бүдүштеш сходный, похожий (чертами лица); *ср.* **чырайлаш**.

Бук I 1. поворот реки; 2. место сгиба, поворота реки; 3. долина между гор по течению реки.

Бук- II сгибать, гнуть.

Букте- свернуть, сложить, согнуть, загнуть.

бүктел- (*возвр.-страд. от бүкте*)

1. сгибаться, нутиться; 2. быть свернутым, сложенным, согнутым.

бүктелчек гибкий.

бүр 1. лист древесный; *ср.* **дьалбырак**; 2. ветка; *ср.* **сабак**; 3. *бот.* почка.

бүрке- накрывать, покрывать, закрывать, заворачивать во что-л.

бүркек 1. покрытый; 2. пасмурный; **бүркек күн** пасмурный день; *ср.* **бүркү II**.

бүркен- (*возвр.-страд. от бүрке*) накрываться, покрываться, укутаться, укрываться.

бүркү I 1. покрыв; 2. крышка для котла.

бүркү II пасмурный; **бүркү күнде күн тийгендий санаам дьарып сүгүнди** подобно солнцу, выглянувшему в пасмурный день, прояснилось мое сознание; *ср.* **бүркек**.

бүркүн пасмурный, мрачный; **бүркүн тегери** пасмурное, мрачное небо; **бүркүн чырай** мрачный вид, мрачное лицо.

бүркүр- опрыскивать, прыскать, брызгать изо рта.

бүрлен- 1. покрываться листьями; 2. распускаться (*о почках*).

бүрлү покрытый почками, молодыми листочками.

бүрме складка, сборка (*на платье*).

бүрмеле- делать сборки, складки.

бүрмелү имеющий складки на одежде; **көкси бүрмелү дьаказы саймалу** грудь (одежды) со складками, воротник с вышивкой.

бүрүнчек покрывало.

бүрүнкей сумерки, потёмки; *ср.* **бозом**.

бүрчүк почка древесная.

бүт- I верить, доверять.

бүт- II 1. создавать, творить; 2. совершать, исполнять; 3. кончать, заканчивать.

бүт- III 1. вырастать; 2. заживать (*о ране*); *ср.* **дьазыл**.

бутелгем покрывало на жёнское седло.

буткул 1. достаточный, полный, целый; 2. полностью, сполна, целиком, достаточно.

бууле десна.

быгы- 1. склонять, наклонять; 2. сгибать (колени).

быгыл- (страд. от быгы) быть склонённым, быть наклонённым.

быгын- (возвр. от быгы) наклоняться, преклонять колени.

быдъар скверный, нечистый, поганый; быдъар кижы уст. жёнщина.

быдъарзы- оскверняться, делаться нечистым.

быдъарзыт- (понуд. от быдъарзы) осквернять, поганить.

быдылда- говорить много и бесположно, говорить чепуху; бормотать.

быдылдаш (и. д. от быдылда) пустословие; бормотание.

быдыр выющийся, волнистый, кудрявый; быдыр баш кудрявая голова.

быдыра- трещать; салкыннап агаш быдырап, бёкёйип турды дерево от ветра гнулось и трещало.

быдырат треск.

быдыраш I кудрявый, выющийся, волнистый.

быдыраш- II виться.

быжу внимательный, тщательный; \diamond быжу ла келерим наверняка приеду.

быжула- вникать, стараться.

быжулан- (страд. от быжула) быть внимательным; быжуланып ук слушай внимательно, будь внимательным.

быжулаш (и. д. от быжула) старание, вникание.

быжыр- 1. печь, варить, жарить; 2. обжигать.

быжырт- (понуд. от быжыр) приказывать варить или жарить.

быжырыш (и. д. от быжыр) 1. печение, жарение; 2. обжигание.

быза женск. телёнок; ср. бозу.

быкын бедро; ср. чамыш.

быкындан- подбочениться; быкынданып бидьеледи плясал подбоченясь.

былаа- отнимать.

былаат- (понуд. от былаа) заставить отнять.

былааш I (и. д. от былаа) 1. спор, дискуссия, дебаты; 2. пари; 3. конкуренция.

былааш- II (взаимн. от былаа)

1. спорить, дебатировать; 2. держать пари; 3. конкурировать; 4. препираться, скандалить.

былаашту спорный, дискуссионный.

былдыра- 1. быть хлипким, липким, хлпать; 2. перен. говорить чушь.

былдырак полужидкий, липкий; былдырак балкаш 1) липкая глина; 2) перен. растяпа, размазня.

былтыр прошлый год; в прошлом году.

былтыргы прошлогодний.

былчы- придавить, раздавить, приплюснуть; \diamond былчып отурнеуклюже сидеть.

былчыш- приплюснуться, расплющиться.

былчыт- (понуд. от былчыш) приплюснуть, расплющить.

былчык раздавленный, сплюснутый, приплюснутый.

былчыл- (страд. от былчы) быть раздавленным, быть сплюснутым, приплюснутым.

былчын- (возвр. от былчы) сплюснуться, приплюснуться.

былчыт- (понуд. от былчы) заставить раздавить, прищемить, сплюснуть.

былчыш I (и. д. от былчы) сплющивание.

былчыш- II (взаимн. от былчы) придавить, прищемить друг друга.

быркыра- рассеяться, разбросаться, разлетаться в стороны.

быркыран- бурлить, кипеть.

быркырат- (понуд. от **быркыра**)
 расcеять, разбросать.
бырчыт крепкий.
быч—**бычы**,
бычак нож.
бычакта- ударять ножом, нано-
 сить раны ножом.
бычактат- (понуд. от **бычакта**)
 заcтáвить удáрить ножом.
бычкак 1. кожа или лапки ног
 животных и зверей; 2. кисы
 (обувь из лапок животных).
бычы- резать, кроить.
бычык клочок земли.
бычыт- (понуд. от **бычы**) заcтавл-
 ять резать, кроить.
бычыш I (и. д. от **бычы**) резание,
 кройка.
бычыш- II (взаимн. от **бычы**)
 совместно резать, кроить.
быш- I 1. созреть, поспеть; 2. ис-
 печься, свариться, изжариться.
быш- II мешать, взбалтывать кис-
 лое молоко, взбивать масло.
бышкалак 1. незрелый, неспелый;
 2. недоваренный.
бышкан 1. спелый, зрелый; 2. ис-
 печенный, сваренный.
бышкы мешалка, которой взбал-
 тывают кумыс, чеген.
бышкыр- 1. фыркать (о лошади);
 2. храпеть; 3. чихать.
бышкырт- (понуд. от **бышкыр**)
 вызвать фыркание, чихание.
бышкырыш (и. д. от **бышкыр**)
 фыркание, чихание.
быштак сыр, род прессованного
 творога из кипяченого молока.
бюджет бюджет.

В вагон вагон; ср. багон.
 ведомость ведомость; Совет-
 ский Социалистический Рес-
 публикaлардын Верховный Со-
 вединин Ведомостторы Веду-
 мости Верховного Совета Союза
 Советских Социалистических
 Республик.

взвод воен. взвод.

вожатый вожатый; пионер отряд-
 тын вожатыйы вожатый пио-
 нерского отряда.

Г газ газ.
 газет газета.
 гараж гараж.
гвардейский гвардейский; гвар-
 дейский дивизия гвардейская
 дивизия.
гвардия гвардия.
гектар гектар; бир гектар дьер
 один гектар земли.
генерал генерал; армиянын гене-
 ралы генерал армии.
генералиссимус генералиссимус.
генеральный генеральный.
география география.
герой герой; Советский Союзтын
 Геройы Герой Советского Союза.
гиря гиря; бескенин гирялары
 гيري весов.
горизонт горизонт; горизонтто
 бир де неме корунбей дьат на
 горизонте не видно ничего.
город город.
градус градус.
гражданин гражданин; Советский
 Союзтын граждaнины гражда-
 нин Советского Союза.
гражданский гражданский; граж-
 данский дьуу гражданская вой-
 на.
гражданство гражданство.
грамм грамм.
грамматика грамматика; ойрот
 тилинин грамматиказы грам-
 матика ойротского языка.
граната граната; гранаталарды
 бштунин уязына таштады он
 бросал гранаты в логово врага.
гуляня разг. гуляние; байрамда
 дьяан гуляня болды на праздни-
 ке было больше гулянье.

Д да (до) союз и; дьолго до
 кирбе, дьолдон до чыкпа,
 ады дьок то келбе атту да
 келбе фольк. и по дороге не
 ездн, и с дороги не сходи, и без
 коня не приезжай, и на коне не
 приезжай.

де- I говорить, сказать; деди ска-
 зал; десе если скажет; оной
 болушты сурап кор, Дьер-Энем
 айткан де фольк. попробуй по-

просить у него помощи, скажи, что так сказала Мать-Земля. де (дб) II (союз) и; мен де, сен де и я и ты.

декабрь декабрь; декабрьда в декабрь.

декрет декрет.

демократ демократ.

депутат депутат; Верховный Советтик депутаты депутат Верховного Совета.

деремне деревня; деремненин учунда на окраине деревни.

деш I (и. д. от де I) разговор.

деш-II (взаимн. от де I) совместно говорить, договариваться.

диалектика диалектика.

диалектический диалектический; диалектический материализм диалектический материализм.

дивизия дивизия; пехотный дивизиялар пехотные дивизии; танковый дивизиялар танковые дивизии.

дипломат дипломат.

директор директор.

дирекция дирекция; институттын дирекциязы дирекция институту.

до=да.

доверенность доверенность; акчаны доверенность ло алды он получил деньги по доверенности. доктор доктор.

документ документ; документтерди ончозын кожо алган он взял с собой все документы.

доска доска; классный доско классная доска.

дб=де II.

Дь дыа I лук, стрела; ср. согон.

дыаа- II идти (о дожде, граде, снеге).

дыаак I. щека, челюсть; дыарым кая дыаакту, дыаан казандый кбстү фольк. с щеками величюю с полскалы, с глазами— с большой казан; 2. косяк (у двери, окна); эжиктин эки дыаагы два косяка двери.

дыаакта- бить по щекам.

дыаакташ: дыаакташ кою сагалду эмтир фольк. по щекам его росла густая борода.

дыаакту I. имеющий щеки, челюсти; 2. перен. зубастый, любящий уязвить, побранить; хулителъ.

дыаан I. большой, громадный, огромный, крупный; дыаан дьер мензинечи крупный землевладелец, помещик; 2. старший, почтенный; дыаан карындажым мой старший брат; дыаандары кайда? где их начальство?; 3. величина, размер; 4. важность, степенность, солидность.

дыаана I бабушка (по матери).

дыаана- II увеличивать, усиливать, укрупнять.

дыаанарка I гордость, величавость.

дыаанарка-II важничать, гордиться.

дыаанаркак важный, величавый.

дыаанат- (понуд. от дыаана II) заставлять увеличивать, укрупнять.

дыаандат=дыаанат.

дыаантайын постоянно, всегда.

дыаар послелог, соответствует русским предлогам к, на, по направлению к; город дыаар к городу, по направлению к городу; мен дыаар кбрди он смотрел на меня; сен дыаар айылчылар барып дыат к тебе идут гости.

дыааш I. дождь; ср. дыанмыр; 2. слезы; күүктин дыаажы бот. кукушкины слезы.

дыаба- прижимать.

дыабага жеребенок до двух лет.

Дыабауи-Каан миф. Дыабаш-Хан (собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.).

дыабу кровля.

дыабыдак неоседланная лошадь; ср. дыайдак.

дыабыза- I. понижать, снижать; 2. унижать.

дыабызак низенький.

дыабызан- (возвр. от дыабыза)

1. опускаться, понижаться, сни-

жаться; 2. *перен.* опуститься; 3. унижаться.

дѣабызат- (*понуд.* от дѣабыза) 1. заставлятъ понижать, снижать; 2. заставлятъ унижать.

дѣабык 1. ставни; 2. нависшие брови.

дѣабыл- (*страд.* от дѣап) закрываться; эжик дѣабылды дверь закрылась; съезд дѣабылды съезд закрылся.

дѣабылу покрѣтый, закрытый; дѣабылу дуун закрытое заседание, собрание.

дѣабыс 1. низкий; низко; 2. *женск.* злѣбный (*букв.* низкий); *ср.* ъч.

дѣада: дѣада таш *уст.* чудесный камень, силоу которого производят дождь, снег или хорошую погоду; дѣада сѣс *фольк.* заклинание, вызывающее ту или иную погоду.

дѣадагай открытый; дѣадагай дьер открытое место.

дѣадагаз озимые; дѣадаган арыш озимая рожь.

дѣадачы гадальщик, предсказывающий погоду.

дѣадык валѣжник.

дѣадын I жизнь; дѣангыс кун ѳткѣлѣктѣ, дѣадын дѣакшы дѣарана берди *фольк.* не прошло и одного дня, как жизнь стала хорошей; *ср.* дѣадыш I, дѣурум.

дѣадын II 1. *анат.* матка; послед; лѣтское место; 2. место лежания. ложе.

дѣадыш I (*и. д.* от дѣат) жизнь, образ жизни; *ср.* дѣурум, дѣадын I.

дѣадыш II тиф.

дѣадыш- III (*взаимн.* от дѣат) совместно жить.

дѣажа- жить, существовать, здравствовать; кѣп дѣаш дѣажазын да здравствует много лет; дѣажына на всю жизнь.

дѣажар- 1. зеленѣть; 2. молодѣть.

дѣажарт- (*понуд.* от дѣажар) 1. окрашивать в зеленый цвет; 2. молодить, омолаживать.

дѣажару помолодѣние.

дѣажу скорбь, мучение, печаль, тоска.

дѣажуур- скорбѣть, сокрушаться, мучиться, тосковать, печалиться.

дѣажык 1. лѣный, вялый; 2. мягкий, недокаленный (*о стали*); 3. упрямый; 4. неженка, баловень.

дѣажыл зеленъ; зелѣный; дѣажыл торко чибѣ бурден кеен дѣараш дѣапаш эткен *фольк.* из зеленых шелковых ветвей ѣлки он сделал красивый большѣй шалаш; *ср.* кѣк II.

Дѣажыл-Каан *миф.* Дѣажыл-Хан (*имя* одного из сыновей Ульгеня).

дѣажын- прятаться, скрывать, укрываться.

дѣажыныш I (*и. д.* от дѣажын) прятание, прятки.

дѣажыныш- II (*взаимн.* от дѣажын) совместно прятаться, играть в прятки; дѣажыныжып ойноды играли в прятки.

дѣажыр- скрывать, укрывать, утаивать, прятать.

дѣажырт- (*понуд.* от дѣажыр) заставить прятать, приказать скрыть.

дѣажырыш (*и. д.* от дѣажыр) сокрытие, укрытие, прятание.

дѣажыт I тайна, секрет.

дѣажыт II ровесник, погѣдок.

дѣажыт III измученный; дѣажыт ат измученный конь.

дѣажыт- IV мучить.

дѣажытту 1. тайный, секретный, скрытый, спрятанный; тайственный; тайно, скрытно, секретно; 2. *перен.* подпольный.

дѣаза- 1. стрѣбить, устраивать; 2. украшать.

дѣазал I 1. наряд, украшение; декорация; 2. строительство, постройка; 3. оборудование.

дѣазал- II (*страд.* от дѣаза) 1. быть построеным; стрѣбиться; 2. быть украшенным; украшаться.

дѣазалду нарядный, украшенный.

дъазан- (*возвр. от дъаза*) наряжаться, хорошо одеваться, украшаться, прихорашиваться.
дъазандыр- (*понуд. от дъазан*) заставлять наряжаться, хорошо одеваться.

дъазанчык франт; любящий хорошо одеваться, наряжаться, украшаться, прихорашиваться.

дъазаныш I (*и. д. от дъазан*) франтовство; прихорашивание.

дъазаныш- II (*взаимн. от дъазан*) наряжаться, франтить.

дъазат (*понуд. от дъаза*) 1. заставлять или понуждать строить, устраивать; 2. заставлять украшать.

дъазык I. преступление; 2. ошибка; погрешность.

дъазыкту порочный, преступный.

дъазыл- I. распуститься, растрепаться (*о волосах*); развязаться, разъединиться; 2. выздороветь; *ср. бут III.*

дъазым I. промах; 2. ошибочно, нечаянно; \diamond **дъазым учурал** несчастный случай; **дъазым дьок** наверняка.

дъазыра- потрескивать (*о кипящем сале, о горящих дровах*).

дъай I лето.

дъай- II I. стлать, расстилать, развёртывать, раскидывать, развешивать (*бельё*); 2. распространять (*слух*); распускать (*волосы*); 3. полоскать, ополаскивать (*посуду*); *ср. чайба*; 4. разливаться (*о реке*).

дъайгы лётний; **дъайгы иш** лётние работы; **дъайгыда** летом.

дъайдак I. ширёкий, гладкий; **дъаманнын дьолы дъайдак** *погов.* дорога злого широка; 2. неосёдланная лошадь; **дъайдак ат** ла кел приезжай на неосёдланной лошади; *ср. дъабыдак.*

дъайдакта- расседлать, снимать седло; **ат дъайдакта-** расседлать лошадь, сняв с неё седло и потник.

дъайзанг уст. зайсан (*феодалный чиновник*), старшина.

дъайка- качать, колебать, трясти, приводить в движение; **баш дъайка-** качать головой, отрицать, не соглашаться.

дъайкал- (*страд. от дъайка*) раскачиваться из стороны в сторону, качаться, колебаться.

дъайкалчак нетвёрдый, колеблющийся; *ср. дъайкылчак.*

дъайкан- (*возвр. от дъайка*) качаться, колебаться; **Челмеш ары-бери дъайканып ийди фольк.** покачнулся Челмеш в ту и в другую сторону.

дъайкат- (*понуд. от дъайка*) заставлять качать, колебать; заставлять качаться; **туулардын баштарын дъайкатты, кёлдёрдин суузун чайбатты фольк.** горные вершины заставил качаться, заставил воду в озёрах плескаться.

дъайкаш I (*и. д. от дъайка*) качание, кивание, колебание.

дъайкаш- II (*взаимн. от дъайка*) совместно качать, кивать, колебать.

дъайку I. колебание, качание; 2. зыбь.

дъайкууш качели; *ср. селбек.*

дъайкылчак нетвёрдый, шаткий; *ср. дъайкалчан.*

дъайкын I. разлив реки; **дъайкын суу келди** разлились реки; 2. наплыв воды на лёд при зимних разливах; *обл. наледь*; 3. *женск.* вода; *ср. суу.*

дъайла- I летовать, проводить лето, пребывать на лётном пастбище; **Кара-Коол бажында дъайладыбыс мы** проводили лето на вершине Кара-Кёла.

дъайла II *частица, выражающая сожаление и огорчение*; *о, дъайла, балгем болзом... о, если бы я знал...*

дъайлат- (*пснуд. от дъайла I*) 1. отправлять на лётное пастбище, отправлять куда-л. на лето, заставить провести лето; 2. расстилать, распространять; раскатывать (*тесто*).

дъайлаш I (*и. д. от дъайла I*) пребывание на лётнем пастбище.

дъайлаш- II (*взаимн. от дъайла I*) совместно пребывать на лётнем пастбище.

дъайлу 1. пребывание на лётнем пастбище; 2. лётнее пастбище.

дъайна- 1. томиться, изнывать; 2. умолять, просить, упрáшивать; оны узак дъайнадым я долго упрáшивал егб.

дъайнат- (*понуд. от дъайна*) 1. заставлять умолять, упрáшивать; 2. достигать цели, результата.

дъайначы умоляющий, упрáшивающий.

дъайнаш I (*и. д. от дъайна*) 1. томление, изнывание; 2. упрáшивание.

дъайнаш- II (*взаимн. от дъайна*) совместно упрáшивать.

дъайрадыл- (*страд. от дъайрат*) быть разрушенным, развáленным.

дъайрат- развалить, разрушить, обвалить.

дъайтак=дъайдак.

дъайтыш полёгий; **дъабыс кырланду дъайтыш дьер эмтир** оказалось, что это было пологое место с низкими уступами.

дъайт 1. наводнение, поток; 2. *миф.* великий потоп.

Дъайык миф. добрый дух, часть существа Ульгёня (*см.*), небожитель, посредник между Ульгёнем и людьми.

дъайыкта- наводнять, потоплять.

дъайыл- I быть сотворённым, созданным.

дъайыл- II (*страд. от дъай II*) 1. разливаться, расплываться, расстилаться, распространяться, раскидываться в разные стороны, развёртываться; расселяться; 2. отклоняться, уклоняться.

дъайым 1. свобода, воля; свободный, вольный; 2. пологий; **дъайым дьер** пологое место.

дъайымда- освобождать, делать свободным.

дъайымдан- (*возвр. от дъайымда*) чувствовать себя свободно, наслаждаться свободой, простором.

дъайымдат- (*понуд. от дъайымда*) заставить освободить, заставить дать свободу.

дъак=дъаак.

дъака 1. воротник; **кыйган дъака** косой ворот (*у рубашка*); **дъаказы дъок тон болбос, дъакыганы дъок дьурт болбос** *посл.* без воротника шубы не бывает, без руководителей народа не бывает; 2. доха; 3. край, сторона, берег; **түштүк дъака** юг.

дъакала- 1. взять за ворот; 2. идти, ехать по берегу, по краю.

дъакалаш I (*и. д. от дъакала*) драка.

дъакалаш- II (*взаимн. от дъакала*) драться (*букв.* хватать друг друга за ворот).

дъакалу имеющий воротник, с воротником; **дъакалу тоным бар, дъалду адым бар фольк.** у меня есть шуба с воротником и конь с гривой.

дъакар- повелевать, приказывать.

дъакару 1. задание; 2. повеление, приказ.

дъакшы добро; добрый, хороший; хорошо; **дъакшы кёр-** любить, хорошо относиться; **эн дъакшы** отлично; отличный; *ср.* алмак; **дъакшы-ба?** форма приветствия при встрече.

дъакшыла- 1. одобрять, хвалить; 2. улучшать.

дъакшылан- (*возвр. от дъакшыла*) улучшаться.

дъакшылат- (*понуд. от дъакшыла*) заставлять одобрять, хвалить.

дъакшылаш I (*и. д. от дъакшыла*) 1. одобрение, хвала; *ср.* мак; 2. улучшение; 3. приветствие.

дъакшылаш- II (*взаимн. от дъакшыла*) 1. вместе одобрять, хвалить; одобрять, хвалить друг друга; 2. приветствовать друг друга; *ср.* эзенден II.

дѡакшылык 1. добро, благодать; благодатный; 2. похвала, одобрение; 3. улучшение.

дѡакшылыкту благой, хороший, содержащий в себѣ добро.

дѡакшынак добренький, хорошенький; хорошенько.

дѡакшырка- зазнаваться, гордиться, важничать; *ср.* улуркан, чимерке.

дѡакшыркак гордый, важный.

дѡақы I = дѡақа.

дѡақы- II 1. наказывать; заказывать; 2. приказывать через кого-л.

дѡақылта 1. наказ, задание, поручение, заказ; 2. *грам.* повелительная форма глагола.

дѡал I 1. наём; дѡалга иште-работать по найму; 2. плата, зарплата, вознаграждение.

дѡал II грѡва (*у лошади*), загрѡвок.

дѡала I пеня, штраф.

дѡала- II лизать.

дѡалаа = дѡалага.

дѡалага 1. щетина; 2. гребень (*у петуха*).

дѡалакай 1. ласковый, добродушный; отзывчивый; 2. подхалим, льстец.

дѡалакайла- ласкать; *ср.* эркеле.

дѡалама уст. 1. узкая полоса материи или шнур с белыми и красными лентами, растянутые между двух берѡз около жертвенника; 2. подвѡсок у колотушки для бѡбна шамана.

дѡалан- (*возвр. от дѡала II*) 1. облизываться; *кискечилеп дѡаланып отуру* облизывается как кот; 2. ласкаться.

дѡалан I. поле, долина, равнина, открытое голое мѡсто; **дѡалан кептѡ** кедым-токумды дѡая тудуп тѡжбиди *фольк.* разостлал под себѡ чепрак и потник как поле широкие; 2. проталина.

дѡаланаш раздѡтый, голый, обнажѡнный.

дѡаланашта- раздевать, обнажать.

дѡаланаштан- (*возвр. от дѡаланашта*) оголяться, обнажаться.

дѡалат- (*понуд. от дѡала II*) заставлятъ лизать.

дѡалаш I (*и. д. от дѡала II*) 1. лизание, облизывание; 2. подхалимство.

дѡалаш- II (*взаимн. от дѡала II*) лизать, облизывать друг друга (*о животных*).

дѡалбай- 1. быть расплѡснутым, быть широким, плѡским; 2. быть обрѡзглѡм.

дѡалбайт- (*понуд. от дѡалбай*) 1. расплѡщить; 2. уничтожить.

дѡалбак 1. широтѡ; ширѡкий; 2. плѡский.

дѡалбакта- 1. расширить; 2. сделать плѡским.

дѡалбактат- (*понуд. от дѡалбакта*) 1. заставлятъ расширѡть; 2. заставлятъ дѡлать плѡским.

дѡалбан полѡгий.

дѡалбанда- 1. летѡть или парѡть в вѡздухе; 2. расплѡчиваться; 3. дѡлать неуклѡжие и размѡшистые движенѡя.

дѡалбыра- 1. пылѡть; *от дѡалбырап чыкты* огѡнь сильно пылѡл; 2. развеѡться; **кызыл мааны дѡалбырады** красное знамя развеѡлось.

дѡалбырак лист (*растения*); *ср.* бѡр, сабак.

дѡалбырактѡ лиственный, покрѡтый листьѡями, листьѡй.

дѡалбырат- (*понуд. от дѡалбыра*) 1. заставлятъ пылѡть; разжѡгать пламя; 2. заставлятъ развеѡться.

дѡалбыш пламя, вспѡшка.

дѡалбышта- вспѡхивать, пламенѡть, горѡть пламенем, пылѡть; *от дѡалбыштады* огѡнь запылѡл.

дѡалбыштан- (*страд. от дѡалбышта*) воспламенѡться; **салган оды дѡалбыштанып чыкты, алган эжи дѡалбышту сѡуди фольк.** разлѡженный костѡр воспламенился, взѡтая женѡ пламенно полюбѡла.

дѡалбыштат- (*понуѡ. от дѡалбышта*) заставитъ горѣть пламенемъ, заставитъ пылать.

дѡалбышту пламенный, пылкій; **дѡалбышту уткуул** пламенный привѣт.

дѡалганчы I 1. подлѡза, подлѡзы-вающийся, поджалѡмъ; 2. лгун, лжецъ.

дѡалганчы- II 1. ласкаться; 2. вилѡять хвостомъ.

дѡалгын = дѡалкын.

дѡалгынчы *миф.* молниеносецъ (*эпитет Ульгена*).

дѡалда- нанѡять, нанимать.

дѡалдан- (*возвр. от дѡалда*) нанѡяться, наниматься.

дѡалдат- (*понуѡ. от дѡалда*) заставлятъ нанимать.

дѡалдаш- (*взаимн. от дѡалда*) совместно нанимать.

дѡалду I наѡмный; **дѡалду иш** наѡмный трудъ.

дѡалду II имѡющий гриву; **дѡалду болзо**—ат, **дѡакалу болзо**—тон *погов.* то, что с гривой—конь, то, что с воротникомъ—шуба.

дѡалку I лень; 2. лодырь, лентяй; лѡнѡвый, разгильдяй.

дѡалкуур- лѡнѡться.

дѡалкы- I укротитъ, смиритъ.

дѡалкы- II наскучитъ, опротѡветъ, надоестъ.

дѡалкын молнѡя.

дѡалкында- блестятъ, сверкать (*о молниѡ*).

дѡалкынду молниеносный.

дѡалкыт- (*понуѡ. от дѡалкы I*) смирятъ, укрощать, запугивать, отбивать охоту.

дѡалма- мѡстѡ; *ср. сибир.*

дѡалмаш бедрѡ.

дѡалму метла, метѡлка, вѡникъ.

дѡалмуур метѡлка, вѡникъ; *ср. сибирги, дѡалму, дѡамду.*

дѡалт: дѡалт эт- сверкать, блистать; **дѡалкын дѡалт этти** сверкнула молнѡя.

дѡалтан- 1. остерегаться, пугаться; 2. пятиться, отскакивать, отступать; 3. одуматься, образумиться.

дѡалтанбас неустрашимый, бѡсстрашный; *ср. коркыбас.*

дѡалтанчак пугливый, бѡязливый, трусливый, запуганный.

дѡалтаныш (*и. д. от дѡалтан*) бѡязнь, испугъ.

дѡалтык-дѡултук стук, бряцанье.

дѡалтыра- мерцать; блестятъ; **дѡылдыс дѡалтырады** звѡзды мерцали; **алтын дѡалтырады** золото блестяло.

дѡалтырат- (*понуѡ. от дѡалтыра*) заставитъ блестятъ, сверкать.

дѡалтыраш (*и. д. от дѡалтыра*) мерцанье, сверканье.

дѡалтыркай блестящий, сверкающий; **дѡалтыркай тош** сверкающий лёдъ.

дѡалчы наѡмный работникъ, батракъ.

дѡалы- пламенѣтъ, горѣтъ, сиятъ, сверкать; **алдыннан ай дѡалызын**, **арканнан кун дѡалызын** *фольк.* впередѡ пусть свѡтитъ тебѡ мѡсяцъ, а сзѡди сияетъ солнце.

дѡалын- 1. покорѡться; 2. обращѡться с мольбой, умолятъ, упрѡшивать; **Алтын-Туды Тойбон-Кааннан дѡалынын мынайда сурады фольк.** обращѡясь с мольбой к Тойбон-Хану, Алтын-Тудѡ спросѡла.

дѡалындыр- (*понуѡ. от дѡалын*) 1. покорѡтъ; 2. заставлятъ умолятъ.

дѡама- чинитъ, накладываетъ заплѡты.

дѡаман 1. зло, несчастье, порокъ; 2. дурной, худой, скверный, злой, зловредный, порочный, плохой; **дѡаман ийт аркадан кабар**, **дѡаман кѡжи дѡакадан кабар** *погов.* злая собака хватѡетъ сзѡди (*за спину*), плохой чело-вѡкъ хватѡетъ за воротъ; 3. плохо; **дѡаман кѡр-** ненавидѣтъ. плохо относиться.

дѡаманда- бранитъ, чернитъ, хулитъ, порочитъ, даватъ отрицательную характеристику; воз-

ражать, не одобрять, считать плохим.

дьямандан- 1. порицать себя; 2. ухуждать, становиться плохим.

дьямандат- (понуд. от дьяманда) 1. заставлять или позволять бранить, чернить, хулить; 2. не одобрять, считать плохим.

дьямандаш I (и. д. от дьяманда) брань, ругань, хуление.

дьямандаш- II (взаимн. от дьяманда) совместно хулить, взаимно бранить, чернить друг друга, собраться; **дьямандажый айдышпас дьяжына нак куда болор фольк.** никогда не бранить друг друга, быть друзьями обещают навеки.

дьяманзын- считать, признавать что-л. плохим.

дьямачы заплата.

дьямачыла- чинить, штопать, латать.

дьямачылат- (понуд. от дьямачыла) заставлять чинить, штопать, латать (одежду).

дьямачылаш I (и. д. от дьямачыла) починка, латание, штопка.

дьямачылаш- II (взаимн. от дьямачыла) совместно чинить, штопать, латать.

дьямачылу латанный, в заплатках.

дьямда- месті.

дьямду метёлка, веник; ср. **дьялму**, **дьялмуур**, **сибирги**.

дьямы чин, звание, должность.

дьямылу имеющий чин, должность; знатный; **дьямылу кижі** начальник, чиновник.

дьямын- покрываться, укрываться, укутываться, закрываться.

дьямынчы покрывало, одеяло; всё то, чем покрываются, укрываются.

дьямырка- важничать, гордиться властью.

дьямыркак властолюбивый.

дьямыртык= дьярымтык.

дьян I бок, боковая сторона, фланг; **ол дьянынан бу дьянына** от той стороны до этой; **камчы дьяны**

правая сторона (у лошади); **аттанар дьяны** левая сторона, с которой садятся на лошадь; \diamond **эпши дьяны** женская половина юрты; **эр дьяны** мужская половина юрты; **дьянында дьок** при мне нет.

дьян- II 1. вернуться; **дьяндым** я вернулся; 2. пятиться, отставать; 3. не сдержатъ слова, отказаться от своих слов; **айтканынан дьяна басты** он отказался от своих слов; \diamond **дьяна түш-** отречься; **күүни дьянган** ему надоело.

дьянаш I параллельный; параллельно.

дьянаш- II стоять рядом, быть или двигаться бок о бок.

дьянаштыр- (понуд. от дьянаш II) приблизить, поставить рядом.

дьянбар январь.

дьянгак трус.

дьянда- тесать, обтёсывать с боків, обрубать, обдѣлывать стороны.

дьяндат- (понуд. от дьянда) заставлять тесать, обдѣлывать стороны.

дьяндаш I (и. д. от дьянда) обтёсывание.

дьяндаш- II (взаимн. от дьянда) совместно тесать, обтёсывать.

дьяндыр- (понуд. от дьян II) заставить вернуться, вернуть, возвратить; распустить по домам; \diamond **табаруны дьяндыр-** отражать нападение, наступление; **акчаны дьяндыр-** дать сдачу.

дьяндыра обратно, назад; **дьяндыра бас-** идти назад.

дьяндырма склон горы; **кырдыг дьяндырмазына баатыр түшти фольк.** на склон горы сошёл богатырь.

дьяндыру (и. д. от дьяндыр) 1. отражение; 2. сдача (о деньгах).

дьянтый- покоситься, покривиться.

дьянтык кривой, искривлённый, кособокий, однобокий, покосившийся; ср. **тыртык.**

дьянчак смычок.

дьянчик 1. сума для пуль; *ср.* каптыра; 2. кисёт.

дьянык отпадать, пропадать; күүним дьяныкты у меня отпала охота, желание.

дьяныш I (*и. д. от дьян II*) возвращение, приход; *ср.* келиш I.

дьяныш- II (*взаимн. от дьян II*) совместно возвращаться; *ср.* келиш II.

дьян 1. власть; совет дьян советская власть; 2. вера; 3. обычай, закон, обыкновение, установление; ада өбкөлөрдүн дьяны обычай предков; 4. канон, совокупность правил.

дьянгалбай чиж.

дьянгартык нары в юрте, на которые ставятся ящики с имуществом и мешки с зерном.

дьянда- 1. веровать; 2. держаться обычая.

дьянду законный; сенин некелтен дьянду твоё требование законно.

дьянмыр дождь; дьянмыр болбой аяс турды фольк. стояла ясная погода без дождя; *ср.* дьяаш.

дьянмырла- лить (*о дожде*).

дьянмырлу дождливый, проливной.

дьяну I брусок, точило (*для точения ножей*).

дьяну II эхо; туулар ортозынаг дьянуны кычырды из-за гор он вызывал эхо.

дьяны I новый; дьяны иш новая работа; дьяны ай новый месяц; новолуние; дьяп-дьяны 1) совершенно новый; 2) новинка, новость; ◇ дьяны ла келди недавно пришёл.

дьяны- II делать жёсты, жестиковать, махать руками.

дьяныл- ошибаться; дьякшынын дьолы чындык болор, дьянылбай басса, чек болор *посл.* жизненный путь доброго человека будет правдивым, а если он не будет ошибаться, то будет и счастливым.

дьянгыла- обновлять.

дьянгылан- I (*страд. от дьянгыла*) обновляться.

дьянгылан- II разноситься, раздаваться, звенеть, отзываться (*об эхо*); куштардын Ундери дьянгыланды раздавались голоса птиц; дьяну дьянгыланды раздавалось эхо.

дьянгылчы ошибка.

дьянгылчык часто ошибающийся. дьянгыр- I звучать, отдаваться (*об эхо*).

дьянгыр- II обновляться.

дьянгырт- I (*понуд. от дьянгыр I*) вызывать эхо.

дьянгырт- II (*понуд. от дьянгыр II*)

1. заменить, изменить, пополнить внесением нового; 2. произвести ремонт, починку чего-либо; 3. освежить, оживить, придать новую силу чему-л.

дьянгырту (*и. д. от дьянгырт II*)

1. обновление; 2. оживление. дьянгыртыл- (*страд. от дьянгырт II*) быть обновлённым.

дьянгыс один, одинокий, единственный; дьянгыстан по-одному; *ср.* бир.

дьянгыскан I один, в одном лице; дьянгыскан келди пришёл один (*без сопровождения кого-л.*).

дьянгыскан- II чувствовать себя одиноким, чувствовать одиночество, скучать в одиночестве.

дьяп- покрывать, закрывать, за- творять.

дьяпаш шалаш.

дьяпсы- восторгаться; дьяныны көрүп дьяпсыба, эскини көрүп эрикпе *посл.* увидев новое, не восторгайся, увидев старое, не сокрушайся (*обычно об одежде*).

дьяптыр- (*понуд. от дьяп*) заставить закрыть, покрыть, затворить.

дьяпшык овод; *ср.* көбүн.

дьяпшын- 1. приклеиваться; 2. перен. придирается.

дьяпшынчак 1. липкий; дьяпшынчак неме что-то липкое; 2. перен. придирачивый.

дъапшыныш I (*и. д. от дъапшын*)

1. приклеивание; 2. *перен.* при-
дёрка.

дъапшыныш- II (*взаимн. от дъап-*

шын) 1. приклеиваться; 2. *пе-*
рен. придираться друг к другу.

дъапшыр- клеить, приклеивать,
прилеплять, замазывать.

дъапшыра (*дееприч. от дъапшыр*)

плотно, вплоть; **таш ла дъап-**
шыра бас- плотно придавить
камнем.

дъар I 1. извещение, объявление;

клич; 2. указ, распоряжение.

дъар II берег, крутой яр; *ср.* **дъа-**
рат I.

дъар- III колотъ, раскálывать,

рассекать, распиливать, щепать,

раздирать; **одын дъар-** колотъ

дрова; **агаш дъар-** пилить лес

(тёс); **дъара тарт-** разодратъ,

растерзатъ; **дъара как-** разбитъ;

дъара кес- разрубать пополам,

рассекать.

дъара- I. нравиться, быть прият-

ным; быть годным, пригодным,

полезным; 2. быть к лицу, под-

ходить; **бу кийим сеге дъарап**

дъат эта одёжда (костюм) тебе

к лицу.

дъарабас I. негодный; **дъарабас**

ээр негодное седло; 2. недостой-

ный, неприличный; **дъарабас**

кылык неприличное поведение.

дъарабастан- соблазняться, за-

блуждаться; поступать недо-

стойно.

дъарагадый подходящий; **дъарага-**

дый иш подходящая работа.

дъарайт хорошо, ладно, согласен!

дъарамдылу угловый.

дъарамзыра- прихорашиваться;

күскү алдында дъарамзырап

турды он прихорашивался перед

зёркалом.

дъарамзыран- (*возвр. от дъарам-*

зыра) прихорашиваться.

дъарамзырат- (*понуд. от дъарам-*

зыра) заставить прихорашив-

аться, прихорашивать.

дъарамзыраш (*и. д. от дъарам-*

зыра) прихорашивание.

дъарамык достоинство, приличие.

дъарамыкту достойный, прилич-

ный; **олор дъарамыкту кижилер**

они достойные люди; **дъара-**

мыкту куучындап турды он го-

ворыл с достоинством.

дъаран- I. угождать; 2. быть лю-

бимым, обожаемым; 3. поправ-

ляться, полнеть; 4. мужать.

дъарандыр- (*понуд. от дъаран*)

одобрять; **дъарандырбады** не

одобрил, сказал, что не годится.

дъарат I берег; **суунын дъарады**

берег реки; *ср.* **дъар II.**

дъарат- II I. одобрять, считать

подходящим, пригодным; **ол**

дъаратпады он не одобрил, ему

не понравилось; **дъаратпаган**

негодный, бракованный; 2. удо-

влетворять кого-л.; 3. считать

приличным.

дъараш I I. красивый, пригожий;

ср. **бнжүк**; 2. нарядный.

дъараш- II (*взаимн. от дъара*)

нравиться друг другу.

дъараштыр- (*понуд. от дъараш II*)

примирять.

дъарак поношенная оголившаяся

от шерсти овчина; **дъаргак тон**

кожаное пальто; **дъаргак штан**

кожаные брюки.

дъарганат летучая мышь.

дъаргы I. суд; 2. *миф.* суд, на ко-

торый идёт душа умершего.

дъаргыла- судить.

дъаргылат- (*понуд. от дъаргыла*)

заставить судить.

дъаргылаш- (*взаимн. от дъаргыла*)

судиться.

дъаргычы судья.

дъардак бодрый, живой; **дъардак**

үни ле мынайда сурады *фольк.*

он спросил бодрым голосом:

дъардак кылыкту имеющий жи-

вой бойкий характер; **кылыкта-**

ры дъардак у него живой ха-

рактёр.

дъардыр- (*понуд. от дъар III*) за-

ставить расколотъ, разбить.

дъаркын луч, сияние; лучезарный

свет; **түндүк таладагы дъаркын**

северное сияние.

дьяркинда- светить, освещать.
дьяркинда- (*страд. от дьяркинда*) сиять, освещаться; **онын дьяражынан туранын ичи дьяркинда** берет фольк. от красоты её освещалась внутренность дома.
дьярла- объявить, дать распоряжение, издать указ, обнаружить, огласить, разгласить.
дьярлал- (*страд. от дьярла*) быть опубликованным, быть объявленным, быть обнаруженным.
дьярлан- (*возвр. от дьярла*) разглашаться, оглашаться.
дьярлат- (*понуд. от дьярла*) заставить известить, объявить, дать распоряжение.
дьярлаш- (*взаимн. от дьярла*) совместно известить, поставить в известность друг друга.
дьярлык *ист.* последователь бурханизма (*а тинарального религиозного течения начала XX века*); **дьярлык** улус бурханисты.
дьярлыкчы *ист.* проповедник антинародной религиозной секты бурханистов, возникшей на Алтае в начале XX века.
дьярма 1. отруби; 2. ячменная крупа.
дьярсылдат- презрительно хохотать.
дьярт 1. истина; 2. ясный, понятный, громкий; ясно, понятно, отчетливо, явно, громко; **дьярт унду** громогласный; **айтканым дьярт па?** понятно ли сказанное мною?; **дьярт кычыр**- читать громко, отчетливо; **керектин дьярты дьок** дело не выяснено; **дьярты дьок керек** неясное, неопределенное дело; *ср.* билдире.
дьярта- объяснять, разъяснять, растолковывать, выяснять.
дьяртал- (*страд. от дьярта*) быть объясненным, быть выясненным, объясняться, разъясняться, выясняться; **керектин аайы дьярталып дьат** суть дела выясняется.

дьярталган *грам.* изъявительное наклонение.
дьяртат- (*понуд. от дьярта*) заставить разъяснить, выяснить, объяснить.
дьяртачы объясняющий, поясняющий; **дьяртачы сбе** *грам.* определение, пояснительное слово.
дьярташ I (*и. д. от дьярта*) выяснение, разъяснение, объяснение.
дьярташ- II (*взаимн. от дьярта*) совместно выяснять, объясняться, помогать выяснять.
дьяртык полка для вещей.
дьярчага полено; **кайыг дьярчага** березовое полено; *ср.* чарчага.
дьяры- освещать.
дьярыдын- освещаться.
дьярык I 1. свет; светлый; светло; **дьярык дьурум** светлая жизнь, счастливое существование; 2. веселый (*о характере*); **дьярык сагышту киж** веселый человек.
дьярык II 1. трещина, щель; **стенениг дьярыгы** трещина в стене; 2. разрез, надрез; 3. расколотый, раздробленный, разрезанный.
дьярыл- (*страд. от дьяр III*) разбиться, расколаться, треснуть.
дьярым половина; **дьярым акча** полкопейки; **дьярым час** полчаса.
дьярымда- делать наполовину.
дьярымдат- (*понуд. от дьярымда*) заставлять делать наполовину.
дьярымка ярмарка.
дьярымтык половина; *ср.* дьямыртык.
дьярымы 1. вполвину, половинная часть; 2. некоторый; **дьярымызы угуп отурды**, **дьярымызы уюктай берди фольк.** одни слушали, а другие уснули.
дьярын анат. лопатка; **кулунныг дьярды** плечевая кость, лопатка жеребенка.
дьярынду крепкий, плечистый, коренастый, могучий; **дьярындуга**

дъендирбе фольк. не позволяй победить себя сильному.
 дъарынчы гадальщик, ворожея по сожжённой лопатке (кости).
 дъарыт- (понуд. от дъары) 1. заставлять освещать; засветить, зажечь; 2. освещаться.
 дъарыткыш светильник.
 дъарыш I бег, состязание, конские скачки.
 дъарыш- II состязаться в беге, бежать в запуски, соревноваться.
 дъарыш- III (взаимн. от дъар III) совместно раскалявать.
 дъарыштыр- (понуд. от дъарыш II) заставить состязаться.
 дъарыштыру (и. д. от дъарыш II) побуждение к состязанию в беге.
 дъарышчан любитель состязаться в беге.
 дъас I весна.
 дъас- II 1. лечить, исцелять; 2. распускать, расплетать; разжимать пальцы; 3. промахнуться, ошибиться; заблуждаться.
 дъасак уст. подать.
 дъаскы весенний, яровой (о посевах); дъаскыда весной, в течение весны.
 дъаста- подложить подушку кому-л., подостлать постель.
 дъастан- (возвр. от дъаста) положить себе под голову подушку, употребить что-л. вместо подушки; таш дъастанып уюттады он спал, подложив себе под голову камень.
 дъастык подушка.
 дъастыр- (понуд. от дъас II) сбить с правильного пути, сбить с толку, ввести в заблуждение.
 дъастыра мимо; неправильно; дъаспас адучылар, дъастыра адып артып калдылар фольк. стрелки, никогда не промахнувшиеся, на этот раз промахнулись.
 дъат- 1. лежать; 2. помещаться, размещаться; 3. находиться, пребывать; уйде дъадат он лежит (или находится или пребывает)

дома, в помещении, в юрте;
 4. жить, обитать; дъакшы дъатжить хорошо; 5. в качестве вспомогательного глагола указывает на совершение действия в данный момент, т. е. образует форму настоящего времени раннего момента; барып дъат идёт (в данный момент); кычырып дъат читает (в данный момент); дъадып дъат живёт (в данный момент); айдып дъат говорит (в данный момент).
 дъаттыр- (понуд. от дъат) 1. заставить размещать, помещать, населять, вселять; заставить ставить в порядке; 2. заставить уложить ребёнка спать.
 дъаттыргыс- (понуд. от дъаттыр) заставить разместить, поместить кого-либо через третье лицо.
 дъаш 1. молодой, юный; дъаш уул молодой парень; дъаш баланы эмчегинен айрып, кѣп ыйлаткан слер эдигер фольк. вы отняли у неё младенца от груди и заставили много плакать; дъаш тужунда дъаражы билдирет фольк. в молодости и красота видна; 2. возраст, год (при определении возраста); беш дъашка кирди ему пошёл пятый год; 3. зелёный; дъаш ълѣн дъажарып чыкты зазеленела трава; 4. сырой; дъаш одын куйбей турды сырые дрова не горели.
 дъашкы нежный, ласковый; дъашкы бала ласковый ребёнок.
 дъашту имеющий возраст; алтан дъашту абакайы эки дъараш уул тапты фольк. жена его в возрасте шестидесяти лет родила двух красивых сыновей.
 дъаючы = дъаячы.
 дъаячы создатель, творец (эпитет бога); дъаяганнын дъаячызы творец (всего) созданного; Эне-дъаячы миф. мать-покровительница духов, живущих на четвертом слое небесной сферы.

дье I 1. (*восклицание*) ну, до-
вóльно; **дье, дье токтозон!** до-
вóльно, довóльно, перестáны!;
дье, сен качан келерин? ну,
когда ты придёшь?; 2. (*союз*)
но, а, да, кун тийип те турган
болзо, **дье соок** хотя солнце
свѣтит, но холодно; 3. (*наречие*
утверждения) лáдно, хорошó,
да; **дье бар лáдно, иди; дье,**
бүдүрүп берерим хорошó, я вы-
полю.

дье- II = дьи.

дьебе стрелá, желѣзный наканѣч-
ник стрелы; **♦ очоктын дьебези**
крючки у таганá для держáния
котлá.

дьебрен дрéвность; дрéвний; **дье-**
брен ыйдó в дрéвние времена.
дьегичек пята (у человека); *ср.*
чогчой, энчек.

дьегиш I (*и. д. от дьек II*) за-
прягáние.

дьегиш- II (*взаимн. от дьек II*)
совмѣстно запрягáть.

дьедек I. повод; **дьедекке дьүрер**
ат лошадь, котóрая идѣт только
на поводú; *ср. тискин;* 2. пово-
дырь.

дьедекир идущий только на пово-
дú (*о лошади*).

дьедектү I. имѣющий повод;
2. имѣющий поводыря, с пово-
дырём; **сокорлоры дьедектү кел-**
зин, аксактары таякту келзин
фольк. слѣпые пусть придут с
поводырями, хромые—с костью-
лями.

дьедер достáточно, довóльно.

дьедикпес недостáток, нехвátка.

дьедим I. достáток; 2. удовлетво-
рѣние.

дьедимде- удовлетворáться.

дьедин- (*возвр. от дьет*) 1. дости-
гáть желáемого, имѣть достáток;
2. помогáть идти (*ребѣнку, на-*
чинающему ходить); водить на
поводú; 3. руксводить.

дьединдир- (*понуд. от дьедин*)
застáвить или понудить вести
ребѣнка за руку или вести ло-
шадь на поводú.

дьединиш- (*взаимн. от дьедин*)
совмѣстно вести за руку или на
поводú.

дьедиш I (*и. д. от дьет*) 1. дости-
жѣние, успѣх; 2. достáток.

дьедиш- II (*взаимн. от дьет*) со-
вмѣстно достигáть, догонáть.

дьеезе = дьезе.

дьеек I мѣрзость, отвращѣние; не-
нависть; мѣрзкий, отвратитель-
ный, ненавистный; мѣрзо, от-
вратительно; **дьеек кбрү-**
трѣть с отвращѣнием, с ненави-
стью, ненавидеть; **дьеек кбрү-**
сделаться или показáться от-
вратительным, мѣрзким.

дьеек II 1. бес; 2. *уст.* изобра-
жѣние дúхов—коноплáная ве-
рѣвка с лѣнточками (**дыалама**)
бѣлого и краснаго цвѣта; под-
вѣшивалась с востóчной сторо-
ны жѣртвенника.

дьеекен I камыш; **дьеекен аралга**
дьетти он добрался до зáрослей
камышá.

дьеекен II *зоол.* россомáха.

дьееле отсрóчка; **дьееле ал-**
получить отсрóчку.

дьеен I. племянник; племянница;
2. дѣти сестры и их потомство.

дьеерен I антилопа, косуля.

дьеерен II рьжий (*масть скота*).

дьезе дрéвственный мох.

Дьезим-Бий *миф.* глава дúхов
земли—**дьер-су,** живущих в
срѣдней сфѣре, т. е. на повѣрх-
ности земли.

дьек I 1. жадный, обжóра; 2. *эпи-*
тет Эрлика; **дьек кара тóс** жад-
ный злой дух; 3. *название груп-*
пы злых духов; 4. **дьек ан усл.**
охот. медвѣдь.

дьек- II запрягáть.

дьекабир декабрь.

дьекте- I. вредить; 2. ненавидеть;
3. браковáть; **адымды дьекте-**
ди моего коня забраковáли;
4. опровергáть; **онын айтканын**
дьектеп салдым я опроверг ска-
занное им.

дьектет- (*понуд. от дьекте*) застá-
вить браковáть.

дьектечи 1. вредитель; 2. нена-
 вистник.
 дьектеш I (и. д. от дьекте) бра-
 ко́вка.
 дьектеш- II (взаимн. от дьекте)
 1. находить недостатки друг у
 друга; 2. совместно браковать.
 дьектир- (понуд. от дьек II) за-
 ставить запрягать.
 дьел- ехать, бежать рысью.
 Дьелбеген миф. сказочный много-
 головый людоед.
 дьелбек пышный, пушистый, лох-
 матый; Караты-Каан бойы дзе
 дьелим кара чырайлу, дьелбек
 кара чачту эмтир фольк. сам
 Караты-Хан был с чёрным лос-
 нящимся лицомъ пышными чёр-
 ными волосами.
 дьелбен вислоухий; дьелбен ку-
 лакту ийт собака с отвислыми
 ушами.
 дьелбенде- 1. топорщиться, отто-
 пыриваться; 2. делать растерян-
 ные движения; растеряться.
 дьелбендет- (понуд. от дьелбенде)
 топорщить, оттопыривать.
 дьелбер лохматый; дьелбер баш
 лохматая голова; дьелбер тукту
 аю медведь с лохматой шерстью.
 дьелби- веять; махать.
 дьелбиндү колеблющийся.
 дьелбир- развеяться.
 дьелбис развратный.
 дьелбит- (понуд. от дьелби) 1. за-
 ставить веять, заставить махать;
 2. обмахивать, овевать.
 дьелбү веяние; перен. дух; дьер-
 динг, суунын дьелбүзи эдим
 фольк. я—дух (веяние) земли и
 воды.
 дьелде- набирать вмя (о корове
 перед отёлом).
 дьеле I привязь; алыптар аттарын
 дьелеге буулады, дьергелей ба-
 зып айылга кирди фольк. бо-
 гатыри привязали лошадей к
 привязи, а сами друг за другом
 вошли в айыл.
 дьеле II щетина.
 дьелек рысца.
 дьелечи синица.

дьели вмя.
 дьелим клей.
 дьелимде- смазывать клеем, кле-
 ить, склеивать.
 дьелимдел- (страд. от дьелимде)
 быть смазываемым клеем, быть
 склеиваемым.
 дьелимдет- (понуд. от дьелимде)
 заставить мазать клеем, заста-
 вить клеить.
 дьелимдеш (и. д. от дьелимде)
 смазывание клеем, склеивание.
 дьелимдү смазанный клеем, клей-
 кий, липкий.
 дьелит- (понуд. от дьел) заста-
 вить или принудить бежать
 рысью, пускать рысью.
 дьелиш I (и. д. от дьел) рысь (ход
 лошади).
 дьелиш- II (взаимн. от дьел) со-
 вместно бежать рысью.
 дьел-салкын 1. ветер; 2. миф. ве-
 щество, в которое обращаются
 души добродетельных людей.
 дьелте- колебаться.
 дьелтек косматый, лохматый;
 дьелтек кара чачтулар с чёр-
 ными косматыми волосами.
 дьем 1. корм, добыча; 2. при-
 манка (для зверей).
 дьеме угроза, застрачивание;
 брань.
 дьемеле- грозить; бранить, упре-
 кать, журить; делать выговор.
 дьемелет- (понуд. от дьемеле)
 1. заставить сделать выговор;
 2. заставить упрекать.
 дьемир- разрушать, обваливать,
 ломать, коверкать.
 дьемирл- (страд. от дьемир) раз-
 валиваться, разрушаться, об-
 валиваться, быть исковеркан-
 ным, быть изрытым.
 дьемириш I (и. д. от дьемир) раз-
 рушение; коверкание.
 дьемириш- II (взаимн. от дьемир)
 совместно ломать, изрыть, об-
 валить.
 дьемит 1. плодородие; дьемиттү
 дьерлерин улуска үледи фольк.
 плодородные земли свой роздал
 народу; 2. злак; злаковые.

дьемичи *уст.* мелкий феодальный чиновник в сельской администрации.

дьен I рукав; **тоннын дьени** рукав шубы.

дьен- II побеждать, одолевать; **кара дылан ак дыланды дьенип ийди** чёрная змея одолела белую.

дьенде—**дьен II.**

дьендир- (*понуд. от дьен II*) дать себя победить, поддаться.

дьендирбес непобедимый; **дьендирбес Кызыл Черу** непобедимая Красная Армия.

дьендү имеющий рукава, с рукавами.

дьене 1. жена старшего брата, жена старшего брата отца, невестка; **2.** *почтительное обращение к старшим по возрасту женщинам; ср. абуне.*

дьенес мох; *ср. торбос.*

дьенесте- обрости мохом, покрыться мохом.

дьенижү борьба.

дьенил 1. лёгкий, простой, удобный; легко, просто, удобно; **2.** льгота; льготный; **3.** дешёвый; дешево; \diamond **дьенил санаа** легкомыслие, неосмотрительность.

дьенилде- облегчать, упрощать; дать льготу.

дьенилдет- (*понуд. от дьенилде*)

1. заставить дать льготу; заставить облегчить, сделать лёгким;
2. заставить удешевить.

дьенилтиш облегчение.

дьениш- состязаться в чём-л.; спорить.

дьенү победа, завоевание.

дьенүчи победитель.

дьепсе- 1. снаряжать, снабжать, оборудовать; **2.** вооружать; **3.** наряжать, украшать.

дьепсел 1. утварь, инвентарь, набор инструментов, орудия производства; **2.** снаряжение, доспехи; **катан чүмин чүмденди, дьуу дьепселин кийинди** *фольк.* надел свою лучшую одежду и военные доспехи.

дьепсен- 1. собираться, снаряжаться; **2.** вооружаться, быть вооружённым; **бистиг боецтердин дьепсенгени сүрекей тын** наши бойцы прекрасно вооружены.

дьер 1. земля, владение; **2.** место, местность; местопребывание; **дьер сайын** повсюду, по всей земле; **3.** страна; \diamond *миф.* **алыс дьер** преисподняя; **башка дьер** (*букв.* другая земля) загробная жизнь, «тот свет», где обитают души людей после их смерти.

дьергеле- располагаться рядами, образовывать ряд.

дьергелей (*дееприч. от дьергеле*) рядом, рядами; **дьергелей отурды** сёли рядом.

дьергелет- (*понуд. от дьергеле*) **1.** располагать рядами, образовывать ряд; **2.** располагаться рядами; **дьергеледе отурды, эзендежип табыштанды** *фольк.* расположившись рядами, начали здороваться и спрашивать новости.

дьерен газель, косуля.

дьерлү 1. имеющий землю; **2.** местный; **3.** *грам.* местный падеж.

дьер-су *миф.* духи земли и воды, обитающие, по анимистическим представлениям шаманистов, в средней сфере—на поверхности земли (*см. кудай, кёрмөс*).

дьес медь; медный; **дьес акча** медные деньги, копейка; **дьес чбйгөн** медный чайник.

дьескин- I гнушаться, пренебрегать, брезговать, брезгливо передёргиваться, чувствовать отвращение; *ср. тескин.*

дьескин- II быстро крутиться, кружиться.

дьескиндир- (*понуд. от дьескин I*) вызывать брезгливость, заставить брезгливо передёргиваться.

дьескинчек брезгливый.

дьескинчилү противный, отвратительный, ненавистный, мерзкий, гнусный.

дьесте зять (*муж старшей сестры*); **Дьяан дьесте** муж тётки по отцу.

дьестек ягода; **агаш дьестек** малина; **дьер дьестек** клубника; *ср.* **дылек**.

Дьет- 1. достигать чего-л., доходить, догонять; 2. поспевать, созрывать; 3. приходиться во время, успевать; 4. быть достаточным.

Дьетен семьдесят; **дьетен дьыдазы** тегериге **дъедин турды фольк.** семьдесят стрел его достигали небес.

Дьетенинчи семидесятый.

дъети семь; **дъети час** семь часов; **дъети дьолдын белтирин къстоп, мантап ийди фольк.** увидел перекрёсток семи дорог и помчался туда; **◇ Дъети-Каан** Большая Медведица (*созвездие*).

Дьетинчи седьмой.

дъетир- (*понуд. от дьет*) 1. доводить, доставлять; 2. заставлять достигать, догонять, успевать; 3. вырашивать, воспитывать; **◇ дьякшы дъетир** 1) сделать милость; 2) благодарить; **дьякшымды дъетирип дьядым** благодарю вас; **тил дъетир-** донести, передать; **Арбачыны ойто алыгар деп, ада-энезине тил дъетиригер фольк.** передайте родителям, чтобы они взяли обратно Арбачы.

Дъетире (*дееприч. от дъетир*) 1. порядочный, достаточный; достаточный; **ол дъетире киж** он порядочный человек; **дъетире кылыктур киж** пройдох; **дъетире бышпаган** эт недоваренное мясо; **дъетире бышпаган дылек** незрелая ягода; **дъетире эдилбеген иш** недоделанная работа; **эне тилин дъетире билбес** он не знает хорошо родного языка; 2. *послелог, употребляется в значении достигательного предлога* до; **айылга дъетире** до дому; **он часка дъетире** до десяти часов; **ого дъетире** до него; **кажаа**

дъетире барып дьядыг? до какого места ты едешь?

Дъетириш I (*и. д. от дъетир*) доставка.

Дъетириш- II (*взаимн. от дъетир*) совместно доставлять, достигать.

дъетирү сообщение, донесение, извещение; сигнал.

Дьеткер 1. беда, напасть, несчастье; 2. опасность; 3. гибель; 4. *миф.* дьявол, бес, нечистая сила; 5. искушение; **дьеткерге бисти кийдире** не ищущий нас.

дьеткерлү опасный, гибельный.

Дьеткил 1. достаточный; достаточный; **дьеткил шылтак** достаточная причина; **ончозы дьеткил** всего достаточно; 2. доходчивость.

дъету семеро.

Дъешке обл. крахаль (*вид утки*). **дъи-** есть, пожирать; **курсак дъи-тен ой дъеткен** пришло время принимать пищу; **дъиир-ичер** еда; **◇ таяк дъи-** получить удар палкой, быть побитым; **оны кёрмөс дъиген он үмер** (*букв.* его съел нечистый дух); *ср.* **ажан**.

дъиби- 1. мокнуть, размокать, становиться влажным, увлажняться; 2. *перен.* размякнуть; **◇ дъүрегим дъибиди** мне стало приятно.

дъибирт *звукотражение грома*; **дъибирт эт-** громыхать, греметь.

дъибит- (*понуд. от дъиби*) 1. мочить, увлажнять, размачивать; 2. делать мягким.

дъибиттир- (*понуд. от дъибит*) заставить мочить, размачивать.

дъидир- (*понуд. от дъи*) кормить, давать пищу, заставлять есть.

дъизирт *звукотражение топоту копыт*; **дъизирт эт-** топтать копытами (*о лошади*).

дъинт 1. юноша, парень, молодой; 2. юношество, молодость.

дъик 1. шов; 2. трещина; **◇ дъик дьял уст.** гриба с тремя врядами, на которые вешали дьялама (*см.*).

дыктял 1. разлезаться по швам;
2. расслаиваться.

дылбек полёска, ленточка.

дылби 1. увлечение, страсть;
2. претензия.

дылбилу 1. увлекающийся, страстный; 2. с претензией, имеющий претензию.

дылбирет приучать.

дылбирке 1. увлекаться; пристраститься, восторгаться, интересоваться; 2. претендовать на что-л.

дылбирек 1. увлекающийся;
2. претендующий.

дылек ягода; уй **дылек** клубника; **дьер дилек** клубника; **агаш дилек** малина; **кой дилек** земляника; **узут дилек** крушина; *ср.* кат II, **дыстек**.

дылекте собирать ягоды, идти за ягодами.

дылик мозг (*костный*); *ср.* **дүүлук**.

дымекей 1. обжора; 2. клеветник.

дымекчи прожорливый; \diamond **дымекчи бай** мироед, кулак.

дын 1. содержимое кишок и желудка; 2. *женск.* кал; *ср.* **бок**.

дынды 1. бисер; 2. жемчуг.

дыркире кричать на кого-л.

дыркирек крикун; \diamond **дыркирек дбылан** гремучая змея.

дыркирет (*понуд.* от **дыркире**) заставить кричать.

дыстек ягода; *ср.* **дылек**, кат II.

дытке затёлок; **бштү биске табарза**, **дытке-мойнын** **үзерибис** если враг нападет на нас, мы его уничтожим (*букв.* оторвём голову).

дыобо 1. хворать, болеть; 2. изнемогать, изнуряться.

дыобожыт (*понуд.* от **дыобош** II) укрощать, смирять.

дыобол 1. болезнь, изнеможение; *ср.* **оору**; 2. хлопоты, затрата энергии, времени на хлопоты; **дыоболына турбас керек** дело, которое не стоит хлопот.

дыоболто 1. болеть, изнемогать; 2. трудиться.

дыобот (*понуд.* от **дыобо**) утруждать; изнурять.

дыобош I кроткий, смиренный, скромный, тихий; **дыобош бала** смиренный ребёнок.

дыобош II присмиреть, стать тихим.

дыогол исчезнуть, потеряться; погибнуть, пропасть; обратиться вон; ликвидироваться.

дыоголт (*понуд.* от **дыогол**) 1. терять, утрачивать; 2. уничтожать; **бштүнинг ручной пулемёдин дьоголтты он** уничтожил ручной пулемёт противника; \diamond **кбзин дьоголт** ослеплять.

дыоголыш (*и. д.* от **дыогол**) исчезновение, потеря.

дыодо голень; *разг.* колёно.

дыодро черёмуха; **дыодро агаш** черёмушник; **дыодро одын** черёмуховые дрова; *ср.* **дымырыт**.

дыожон смиренный (*о лошади*); **дыожон боро атты эжелди фольк.** он привёл серого смиренного коня.

дыозок 1. пример, образец; 2. правило, обычай; 3. верование, вера.

дыозокто делать что-л. по обычаю; подражать.

дыозокту 1. исправный; образцовый; исправно; образцово; 2. скромный, степенный.

дыойгон *бот.* пихта; пихтовый.

дыок 1. нет, не существует, не имеется; **уйде дыок его нет** дома; **менде дыок у меня нет**, я не имею; **чёлд дыок нет** времени; **ырызы дыок** несчастный, несчастливый; **күүним дыок** я не хочу, не имею расположения к чему-либо; «**дыок**» — де откажи; **угу дыок кичи болбос**, **үлгүзи дыок бдүк болбос** *погов.* без рёда не человек, без выкройки не сапог; **дыаказы дыок тон болбос**, **башчызы дыок ороон болбос** *погов.* без воротника шубы не бывает, без вожды страны не бывает; 2. *при противопоставлении употребляется вместо повторения того же сказуемого с отрица-*

нием; ол келди не? дьок не? он пришёл или нет?; 3. (наречие отрицания) нет; ундуп салдын ба?—дьок, ундубадым ты забыл?—нет, не забыл; 4. (существительное) нет; дьокко дьаргы дьок на нет судá нет.

дьоксын- чувствовать потерю чего-л., кого-л., тужить о потере, тосковать; неге дьоксынып турун? о чём ты тужишь?; кемге дьоксынып турун? о ком ты тоскуешь?

дьоксыра- обеднеть, разориться, обнищать; нуждаться.

дьоксырат- (понуд. от дьоксыра) разорить, довести до нищеты.

дьокто- уничтожать; дьоктоп салды уничтожил.

дьокту бедняк; бедный, неимущий; бедность, нужда; менин дьангыс уулыма дьокту албаты балдарынан канайып аш табылбас? фольк. неужели не найдётся пара моему единственному сыну среди детей бедняков?

дьол 1. путь, дорога; **ырысту дьол болзын** счастливый путь; **Курудын дьолы** астр. Млечный путь; 2. строка, линия, полоса; **бир дьолды кычырып бер** прочти одну строчку; 3. способ; правда, распорядок; обычай.

дьолдо- 1. делать дорожки (в саду); 2. направлять на путь; 3. проводить линию.

дьолдош спутник, друг.

дьолду место, где есть дорога.

дьоло- подходить, приближаться.

дьолой (дееприч. от дьоло) по пути, на пути; **барзам, дьолой кирерим** если поеду, то по пути заеду.

дьолугыш- (взаимн. от дьолук) встречаться.

дьолук- 1. встречаться, видеться; приближаться друг к другу; ол кече меге дьолукты вчера он встретился со мной; эртен база дьолуккадый болзын деп, канайып эрмектежип алалык как

нам договориться, чтобы завтра снова встретиться; ср. тушта; 2. подпускать, допускать, приближать к себе; 3. поздравлять с приездом.

дьон 1. народ; **дьон дьуртаган дьерлерине Козын-Эркеш дьууктай берди** фольк. Козын-Эркеш богатырь приблизился к тому месту, где жил народ; 2. общество; ср. албаты, эл.

дьон- II обтёсывать, обстругивать, строгать.

дьондыр- (понуд. от дьон II) заставить обтесать, обстругать.

дьондо- пенять, роптать, сваливать вину на другого.

дьондон- капризничать; ср. чөрчөктө.

дьондончок капризный.

дьоо междометие, выражающее чувство боли; **дьоо бажымай!** ой, моя головушка!

дьоон 1. толстый, грубый; **дьоон сёбктү** толстый, здоровенный; **дьоон ун** грубый голос; 2. крупный, большой; объёмистый; **дьоон ат** большая лошадь; 3. грам. твёрдый (о звуке).

дьоондо- сделать большим, толстым, увеличить в объёме.

дьоондот- (понуд. от дьоондо) заставить увеличить в объёме.

дьоондылик женск. бедро (букв. толстый костный мозг); ср. тёнмөк.

дьоонмойын зоол. хорёк.

дьоонош рубанок, скребок.

дьорго 1. иноходец; 2. иноходь, способность ходить иноходью; **дыаш ёлгиди дьяя баспай, дьяраш дьорго дьүрүп ийди** фольк. не смяв зелёной травы, прошёл красивый иноходец.

дьорголо- 1. идти иноходью; 2. ползать.

дьорголог- (понуд. от дьорголо) пускать иноходью, заставляя идти иноходью.

дьорто- бежать, ехать мелкой рысью.

дьортот- (понуд. от дьорто) за-

ста́вить бежа́ть ме́лкой ры́сью; ка́пшага́й дьо́рт ско́рее поезжа́й.
дьорык 1. путь, путеше́ствие, по-
 э́здка; **дьорык ыры́сту** болды
 по́ездка бы́ла сча́стливой;
 2. рысь, ход, похóдка (*лоша-
 ди*); **бу атты́н дьоры́гы дьа́кшы**
 у э́той ло́шади хоро́шая рысь.
дьорыкта- путеше́ствовать, э́здить.
дьорыкту ры́сийсты́й, име́ющий
 рысь.
дьорыкчы путеше́ственник.
дьоткон мете́ль, бура́н, урага́н.
дьою пе́ший, пешко́м; **дьою бас-**
двигать́ся пешко́м; **дьою киж**
 пешехóд; \diamond **дьокту-дьою** бед-
 ня́к, безлоша́дный.
дьо́ду́л каше́ль; *ср.* **дьо́ткүр** I.
дьо́ду́лде- кашля́ть; *ср.* **дьо́ткүр**
 II.
дьо́й распу́тный.
дьо́лгө *уст.* ма́ленький лук, заме-
 ня́вший шама́ну бу́бен при кам-
 ла́нии.
дьо́лб- прислоня́ть к чему́-л., под-
 пира́ть.
дьо́лбк трость, косто́ль.
дьо́лбн- (*возвр.* от **дьо́лб**) при-
 слоня́ться к чему́-л., опи́ра́ться.
 употре́блять что-л. в ка́честве
 опо́ры для себя́; **стене́ге дьо́лб-**
нип отур- сиде́ть прислонив-
 шись к стене́.
дьо́н I перо́ у стрелы́; опере́ние
 стрелы́.
дьо́н II де́рн.
дьо́бжө иму́щество; *ср.* алкы.
дьо́бжөлу́ иму́щий, име́ющий иму́-
 щество.
дьо́п согла́сие, угово́р; **дьо́п деди**
 дал согла́сие, согласи́лся; **дьо́п-**
кө кирбес несгово́рчивый.
дьо́псин- согла́шаться; **дьо́псинер**
 кеберлу́ глагол *грам.* глагол со-
 гласи́тельной фо́рмы.
дьо́птө- сове́товать, угово́ривать.
дьо́птөн- (*возвр.* от **дьо́птө**)
 1. бы́ть прими́ренным, прими-
 ривши́мся; 2. согла́шаться, ус-
 ла́вливаясь, угово́риваться;
бис тушта́жарга дьо́птөндибис
 мы усло́вились встрети́ться.

дьо́птөш I (*и. д.* от **дьо́птө**) со-
 гла́сие, прими́рение, мир, пере-
 ми́рие.
дьо́птөш- II (*взаимн.* от **дьо́птө**)
 совеща́ться, сгово́риваться, ми-
 рить́ся.
дьо́ргөдө- 1. бы́стро бе́гать, идти́
 ме́лкими шага́ми (*о мы́шах,
 пти́цах*); 2. ползти́ (*о насеко-
 мых*); 3. дви́гаться кра́дучись;
 семенит́ь нога́ми.
дьо́ргөм ку́шанье из кишо́к и же-
 лудка; кишкы́, начинённые ку-
 со́чками бара́нины и сала́, кол-
 баса́; *ср.* **то́ргөм**.
дьо́ргөмөш I хмель; вьёщеся
 расте́ние.
дьо́ргөмөш II пау́к.
дьо́рөлгө I вы́шивка.
дьо́рөлгө- II вышива́ть.
дьо́ткүр I каше́ль.
дьо́ткүр- II кашля́ть, отка́шли-
 вать́ся; **кан ла дьо́ткүрди** он каш-
 ля́л кро́вью.
дью I сала́; *ср.* **үс** I, **сардью**,
дью II.
дью- II собира́ть, копи́ть; **Бөкө**
айтты: «э́л улузы́нды дью, ба-
 лам»—*деди фольк.* Бөкө сказа́л:
 «сын мой, собери́ весь твой на-
 ро́д».
дьюгуш (*и. д.* от **дьюк**) зара́за;
 зара́зный, прили́пчивый; **дью-**
гуш оору зара́зная боле́знь.
дьюда- 1. худе́ть, похуде́ть, ото-
 ща́ть; бедство́вать, терпе́ть ну-
 жду́; 2. сде́латься нена́стным (*о*
погоде).
дьюдат- I (*пону́д.* от **дьют** II) за-
 ста́вить глота́ть, проглатыва́ть,
 пожира́ть.
дьюдат- II (*пону́д.* от **дьюда**) не-
 то́щитъ; вве́ргнуть в нужду́.
дьюдрук 1. кула́к; 2. колоту́шка.
дьюдрукта- колоти́ть, удара́ть (*лу-*
лаком или колоту́шкой).
дьюдум глото́к; **бир дьюдум** на
 один глото́к; **бир дьюдум суу**
 глото́к воды́.
дьюза́к 1. *женск.* коза́; *ср.* эчки;
 2. *женск.* козлёнок до одного́
 го́да; *ср.* улак.

ддук- прилипать, приставать; заражаться.

ддука тонкий (о материи); **ддука** ббс тонкая материя.

ддукачак тоненький.

ддул- вырывать, выщипывать, выдёргивать (*шерсть, волосы, траву*).

ддула миф. душа, духовный двойник человека, который может покинуть тело при жизни; **ох, ддулам ддук ах**, душеньки моей нет (*возглас, напр. во время тяжёлой болезни*); **◇ ддулазын алдырып ийген** душа в пятки ушла (*букв. он лишился души*).

ддулар женск. недоуздок; *ср. нокто.*

ддулда- скоблить, тесать, обтёсывать.

ддулдат- (*понуд. от ддулда*) заставить скоблить, тесать, обтёсывать.

ддулдаш I (*и. д. от ддулда*) скобление, обтёсывание.

ддулдаш- II (*взаимн. от ддулда*) совместно тесать, скоблить.

ддулук I. костный мозг; *ср. ддылик*; **2.** древесный сок (*напр. берёзовый*).

ддулуш (*и. д. от ддул*) выдёргивание.

ддум- **1.** жмурить, закрывать (*глаза*), подмигивать; **2.** сжимать (*кулак*).

ддумга самка каменного козла.

ддумук I. закрытый (*глаз*); **2.** сжатый (*кулак*).

ддумуш (*и. д. от ддум*) **1.** закрывание (*глаз*), подмигивание; **2.** сжимание (*кулака*).

ддун- мыть, купать; стирать.

ддундыр- (*понуд. от ддун*) заставить мыть, купать, стирать.

ддунул- (*страд. от ддун*) вымыться, быть вымытым, быть выстиранным.

ддунун- (*возвр. от ддун*) мыться, умываться.

ддунуш I (*и. д. от ддун*) мытьё, купанье, стирка.

ддунуш- II (*взаимн. от ддун*)

совместно мыть, купать, стирать.

ддун перо (*птицы*).

ддунга=**ддумга**.

ддура- **1.** замесить, развести в воде, молоке; **кулур ддура-** замесить тесто; **2.** рисовать.

ддурт страна, место поселения, место жительства; селение, посёлок; **ддурт албаты** население; **бери ддурт тударга келдим** я приехал сюда на жительство.

ддуртчы=**ддурчы**.

ддурук картина.

ддурукчы рисовальщик, художник.

ддурун тряпка, лохмотья, отрёпье.

ддуручы=**ддурукчы**.

ддурчы шурин (*брат жены*); свояченица (*сестра жены*).

ддут I **1.** дождливая погода, ненастье; **2.** гололедица; **3.** морскотá.

ддут- II глотать, проглатывать, поглощать; *ср. ажыр.*

ддутпа I. миф. чудовище, охраняющее дворец Эрлика в преисподней; **2.** изображение мифического чудовища в виде жгута из материи с головой, четырьмя ногами и раздвоенным хвостом—украшение ритуальной одежды шамана.

ддуу I **1.** война; **төрбл учун ддуу** отечественная война; **2.** сражение, бой, битва; **кейдеги ддуу** воздушный бой.

ддуу II нутряное сало; **карын ддуу** сальник; **сары-ддуу**=**сар-ддуу**; *ср. дду I, Ус.*

ддуу- III=**дду II**.

ддууда- допустить близко, приблизить к себе.

ддуудат- (*понуд. от ддууда*) заставить допустить близко, приблизить к себе.

ддуук близость; близкий; близко; **ддуук төрөгөн** близкий родственник; **олордын ддуугы билдирип дьат** их близость заметна; **ддуукта I)** пблизости, вблизи; **2)** недавно.

дьюука овраг, ров; противотанковый дьюука; противотанковый ров.

дьюукта- сближаться, приближаться, подходить близко.

дьюуктат- (понуд. от дьюукта) приближать, сближать, делать близкими друг другу, позволять приблизиться, подойти близко.

дьюукташ I (и. д. от дьюукта) сближение, приближение, взаимное сближение.

дьюукташ- II (взаимн. от дьюукта) совместно приближаться, подходить друг к другу.

дьюул- (страд. от дью II) собираться, соединяться в одно целое.

дьюула- воевать, сражаться, идти в бой, завоевывать.

дьюулат- (понуд. от дьюула) заставить завоевывать.

дьюулаш- (взаимн. от дьюула) совместно воевать, сражаться.

дьюун I собрание.

дьюун- II = дьун.

дьюуна- прибирать, подбирать, собирать в одно место.

дьюунат- (понуд. от дьюуна) 1. заставлять собирать в кучу. в одно место; 2. ликвидировать (торговлю, предприятие).

дьюур ссадина, стёртое место на спине лошади.

дьюуркан одёяло из овчин; ср. кбндьблб.

дьюуру- 1. сжимать; 2. свёртывать, завертывать.

дьюурул- (страд. от дьюуру) 1. сжиматься; 2. свёртываться.

дьюучы сборщик; калан дьюучы сборщик податей.

дьюучыл воинственный, боевой; дьюучыл санаа боевой дух.

дьюуш I (и. д. от дью II) 1. сбор, скопление, накопление; 2. уборка (о с.-х. работах).

дьюуш- II (взаимн. от дью II) 1. кепить, накапливать; 2. совместно убирать, собирать (о с.-х. работах).

дьюгүр- бежать, бегать.

дьюгүрт- (понуд. от дьюгүр) пустить бегом, рысью, карьером. заставить бежать.

дьюгүрүк 1. скакун, рысак; дьюс дьяш дьяжазан, дьюгурүк ат минзен жить бы тебе сто лет и ездить бы на скакуне; 2. прыткий, проворный; быстрый, быстройходный.

дьюгүрүш I (и. д. от дьюгүр) бег.

дьюгүрүш- II (взаимн. от дьюгүр) совместно бегать.

дьюде- 1. изнемогать, терпеть недостатки, худеть, беднеть; 2. гибнуть от эпидемии.

дьюдек 1. слабый, нездоровый; 2. неопытность, неистота.

дьюдерек бот. осокорь.

дьюдет- (понуд. от дьюде) 1. заставить терпеть недостатки; 2. обижать.

дьюдүр овечья белая шерсть или шкура, которой заполняли внутреннюю часть шаманской шапки.

дьюзечи пловец; ср. дьюскүр.

дьюзүн внешний вид, род, форма; ◇ дьюзүн-дьюур всякий, разнообразный; дьюзүн-дьюур укту албаты народы разных племён.

дьюзүнде- 1. сличать, сравнивать; 2. делать похожим.

дьюзүндеш I сообразный, похожий.

дьюзүндеш- II (взаимн. от дьюзүнде) подражать.

дьюзүндештир- (понуд. от дьюзүндеш II) заставить подражать.

дьюзүт- (понуд. от дьюс III) заставить плавать, пустить плавать.

дьюзүш I (и. д. от дьюс III) плавание.

дьюзүш- II (взаимн. от дьюс III) совместно плавать.

дьюк I ноша, выюк, груз. тяжесть, бремя; ◇ кемнинг учун дьюкке кирдин? за кого ты поручился?

дьюк II ёле-ёле, кбе-как; аттардын дьякшызы Кызыл-Конгыр дьюк тынду туруп дьятты фольк. лучший из всех коней Кызыл-

Конгыр стоял еле живо́й; **дъук** арайдан **дъетти** он добрался ко́е-как.

дъукели *уст.* изображение на шаманском бубне длинного шеста, на котóром висела шкура жертвенного живóтного.

дъукеш: **дъукеш** эт- садиться на спину (*о ребёнке*).

дъукте- нагрузить, навалить, навьючить.

дъуктен- (*возвр.-страд. от дъукте*) быть нагруженным, нагружать-ся.

дъуктендир- (*понуд. от дъуктен*) заставить нагрузиться, навьючиться.

дъуктет = **дъуктендир**.

дъуктеш I (*и. д. от дъукте*) нагрузка, загрузка.

дъуктеш- II (*взаимн. от дъукте*) совместно грузить.

дъукту нагруженный, навьюченный.

дъукчи поручитель.

дъулун мозг (*с спинной*).

дъур- 1. жить; 2. ходить, двигаться; 3. в качестве вспомогательного глагола в сочетании с основными глаголами образует вид глагола со значением эпизодичности совершения данного действия; улуска **дъалга дъурди** жил в людях, занимался батрачеством.

дъургечи *уст.* прислуга зайсана.

дъургус- (*понуд. от дъур*) заставить ходить, заставить двигаться.

дъурек сердце; **Козын-Эркеш баатырдын дъуреги бир ууш боло берди, дъузи кызыл темирдий кызарды фольк.** сердце богатыря Козын-Эркеш сжалось в комок, а лицо покраснело как раскалённое железо; \diamond **дъурекке дьети́ре айтты** говорил назидательно; **дъурек ал-** робеть; **дъурек дьок** боязливый, трус.

дъурекси- робеть, предчувствовать беду, несчастье.

дъуректу смелый, храбрый.

дъурум 1. жизнь, образ жизни; 2. житие, биография; 3. жизнеописание умерших шаманов, котóрые после смерти якобы превращаются в духов (*см. кърмөс*); *ср.* **дъадыш I, дъадын I.**

дъуруш I (*и. д. от дъур*) 1. ход, хождение, движение; походка; 2. образ жизни; \diamond **дъуруш-барыш** общение; **дъуруш киж**и попутчик.

дъуруш- II (*взаимн. от дъур*) совместно ходить, двигаться, ходить друг к другу, общаться; **бис дъурушпей дъадыбыс** мы не имеем общения.

дъус I лицо, поверхность; \diamond **дъус дьок** бесстыдный, бессовестный; **дъуктин дъузи** союзка, головки сапог.

дъус II сто, сотня; **дъус дьашту дьбгөн** столетний старик; **дъус кепек женск.** рубль (*букв. сто копеек*); *ср.* **салкобой.**

дъус- III плавать; плыть в лодке.

дъускүр пловец; *ср.* **дъузечи.**

дъустир- (*понуд. от дъус III*) заставить плыть, пустить плавать.

дъустук кольцо, перстень.

дъуткү- рваться вперёд, стремиться.

дъуул- сходить с ума.

дъуулгек 1. бесноватый, сумасшедший, подверженный падучей болезни; 2. *перен.* торопливый, суетливый.

дъуулгектен- бредить.

дъыгыл- (*страд. от дъык*) падать, упасть, свалиться.

дъыгын 1. срубленное дерево, валежник; 2. затор (*льда*).

дъыгында- затира́ть (*льдом*), нагромождаться (*о льде*).

дъыгыт- (*понуд. от дъык*) повалить, повергнуть, сбросить.

дъыда копье; **дъыда** была **дъурекке сайыжат, Улду биле мойнына дъыжыжат фольк.** своими копьями колот сердца, своими саблями шею секут.

дъыдыгак название цветка.

дыжыл- (*страд. от дыш II*)

1. терётся, быть перетёртым;
2. быть рассечённым (*саблей*).

дыжыш I (*и. д. от дыш II*)

1. трение; 2. сеча.

дыжыш- II (*взаимн. от дыш II*)

1. тереть друг друга; 2. сечь друг друга (*саблями*).

дыж- валить, повалить.

дыкпык вёко.

дыктыр- (*понуд. от дык*) заставить свалить, повалить.

дыл I 1. год; **дыл сайын** каждый год;

дыл дьагы дыл новый год;

дыл бажында через год; **дыл бажында келер** придет через год;

2. летосчисление по животному циклу (*название годов этого цикла в последовательном порядке*: 1) чычкан дыл год мыши; 2) уй дыл год коровы; 3) бар дыл год тигра (барса); 4) койон дыл год зайца; 5) улу дыл год дракона; 6) дылан дыл год змея; 7) ат дыл год лошади; 8) кой дыл год овцы; 9) мечин дыл год обезьяны; 10) такаа дыл год курицы; 11) ийт дыл год собаки; 12) какай дыл год свиньи);

дыл сураш спрашивать друг друга о годе рождения по животному циклу.

дыл- II двигаться, ползать, кататься на лыжах, идти низко пригнувшись к земле; **суу дылыц агат** вода течёт медленно и плавно.

дыламаш раковина (*женское украшение*).

дылан змея; **ок дылан** название породы змей; **дылан дыл** год змей (*название шестого года двенадцатилетнего животного цикла*).

дыланаш нагой, голый, не имеющий на себе одежды, обнажённый; **босой**.

дыланашта- раздевать, обнажать.

дыланаштан- (*возвр. от дыланашта*) раздеваться, обнажаться.

дыланаштат- (*понуд. от дыланашта*) заставить раздеваться, обнажаться.

дылбас неповоротливый, неподатливый; **бу кандый дылбас** кизи какой он неповоротливый;

дылбас иш трудоёмкая работа;

дылбас чана некаткие лыжи.

дылбында- вертеть.

дылбындууш вертлявость; вертлявый; **дылбындуужы ийт** бодолду он вертляв как собака.

дылбырат- скользить; **чаналу** дылбырадып базып турды он шёл, скользя на лыжах.

дылбыркай скользкий; **дылбыркай дьер** скользкое место.

дылга- кататься.

дылгаяк уст 1. масленица; 2. каток, жолоб; **дылгаякту сары ойык** желтая впадина с жолобом (*место пребывания дочерей Эрлика (см.)*).

дылдык 1. годовщина; 2. количество чего-л., достаточное на год; **бир дылдык арба** количество ячменя, достаточное на год.

дылдыр- (*понуд. от дыл II*) заставить двигать, передвигать.

дылдырма задвижка; **эжиктин** дылдырмазы дверная задвижка.

дылдырыш- (*взаимн. от дылдыр*) совместно двигать, передвигать.

дылдыс 1. звезда; **таг дылдыс** утренняя звезда, Венера (*название планеты*); **талай дылдыс** 300л. морская звезда; 2. уст. малые бляхи, изображавшие звезды на задней части ритуальной одежды шамана.

дылдыкы 1. необъезженная лошадь; 2. кобылица; **дылдыкы саап кымыс эткен**, **ийнек саап чеген эткен фольк.** дойла кобылиц и делала кумыс, дойла коров и делала чеген; 3. табун необъезженных лошадей; 4. *женск. скот; ср. мал.*

дылдыкычы табунщик.

дылыу тёплый.

дылы- I исчезать, теряться.

дылы- II греть, согревать.
 дылым I успех; керектин дылымы неде? в чём успех дела?
 дылым II гладкий; дылым кая гладкая скала; ◇ дылым таш гранит.
 дылын- (возвр. от дылы II) греться, согреваться.
 дылыт- (понуд. от дылы II) заставить греть, согреть.
 дылыштыр- двигать, заставлять двигаться; айды кунди дылыштырган двигающий луну и солнце (эпитет Ульгена).
 дымжа- мять, смягчать; тере дымжа- мять кожу.
 дымжак мягкость; мягкий; дымжак сс ласковое слово.
 дымжаш (и. д. от дымжа) размягчение, смягчение.
 дымыртка яйцо.
 дымырыт черемуха; ср. дьодро.
 дыныла- кататься.
 дынылда- вскидывать голову во время лая (о собаке); эзэр-сезер эки тайгыл дынылдап ўрүп турды два чутких пса лаяли, вскидывая головы.
 дыпылда- 1. болтать, много говорить; 2. говорить льстиво.
 дыра I ров; дыан дыра большой ров.
 дыра II = дыраа.
 дыраа кустарник; дыраанын ортозында среди кустарника.
 дыракы чугунный кувшин, употребляемый при варке аракы.
 дырга- веселиться, ликовать, торжествовать.
 дыргал веселье, ликование, торжество.
 дыргалду веселый, торжественный.
 дырма складка на одежде.
 дырт- рвать, раздирать, разрывать.
 дыртык рваный, порванный, разорванный.
 дыртыл- (страд. от дырт) быть разорванным, порванным, разорваться, рваться.
 дыт запах.

дыта- 1. обонять, нюхать;
 2. пользоваться чутьём, следовать по запаху (о животных).
 дытан- пахнуть, издавать запах.
 дыткыр чуткий к запаху, имеющий нюх.
 дытту = дыту.
 дыту имеющий какой-л. запах, душистый, вонючий, затхлый;
 ◇ дыту сарас зоол. суслик.
 дыш I густой лес; ср. тайга.
 дыш- II 1. тереть, натирать;
 2. сечь (саблей).

Ж жакет жакет.
 жандарм жандарм.
 журнал журнал.
 журналист журналист.
 жюри жюри.

З забастовка забастовка.
 завод завод.
 задатка задаток.
 закон закон.
 зал зал.
 зона зона.
 зоология зоология.

И игис = эгис.
 ижен- надеяться, верить, доверять, полагаться на кого-л.; иженген кижим чөлөвөк, котормоу я доверяю, на которого надеюсь, полагаюсь; сенин сурагын качанда бүүдөр, менин айтканыма ижен фольк. твоя просьба будет исполнена, верь моим словам.
 иженбес неуверенность; неуверенный.
 ижendir- (понуд. от ижен) 1. заставить верить, поверить; внушать доверие; 2. уверять, обнадёживать.
 ижendirү (и. д. от ижendir) уверение, заверение; внушение доверия.
 ижениш (и. д. от ижен) 1. доверие, вера; 2. доверчивость; 3. уверенность; 4. надежда.
 иженчилү надёжный; иженчилү надым сен эдинг, менин учун

менен ыраадын? фольк. ты был моим надёжным другом, почему ты от меня ушёл?

изи- греться, согреваться; эди-каны изиди, дьараш кбзи дьаркындады фольк. тело его согрелось, красивые глаза его засверкали.

изит- (понуд. от изи) заставить согреться, согреть.

изменник изменник; тёрёлдин изменниктери изменники родины. изу жарá, жар; жаркий, горячий, знойный; жарко; изуге чыдашпай турды он не выносил жары; изу дьай жаркое лето; изу уткуул горячий привёт; дьаан изу ай июнь (название шестого месяца ойротского народного календаря).

ини младший брат; ийни его младший брат; ийним мой младший брат.

иир- = ийир.

ий- 1. посылатъ; ийген элчи бийден коркубас, аткан ок дьуудан коркубас фольк. отправленный гонец начальника не боится, выпущенная пуля войны не боится; 2. вспомогательный глагол, придающий основному глаголу оттенок решительности, категоричности действия; калып ий- прыгнуть, соскочить; кезип ий- отрезать, разрезать.

ийде мощь; ийде күч сила; кбкси ойылган Тойбог-Каанныг эр ийдези кожула берди фольк. у раненого в грудь Тойбог-Хана прибавилось мужества.

ийделу мощный; ийделу колхоз мощный колхоз.

ийдин- 1. отталкиваться; 2. ёрзать, подаваясь то вперёд, то назад.

ийдир- (понуд. от ийт III) заставить толкать, отталкивать.

ийдирген гумно, ток.

ийдиш I (и. д. от ийт III) 1. толкание, отталкивание; 2. толкотня.

ийдиш- II (взаимн. от ийт III) толкать друг друга.

ийик 1. веретено; 2. уст. животное, посвящённое в жертву.

ийил- (страд. от ий) быть посланным; ийилген элчи посланник.

ийин плечо.

ийир- прять.

ийирдир- (понуд. от ийир) заставить прять.

ийирил- (страд. от ийир) пряться.

ийирим водоворот, омут, пучина. ийирин- (взаимн. от ийир) совместно прять.

ийле- дубить, выдélyзывать кожу, мять овчину.

ийлен- (возвр.-страд. от ийле) дубиться (о коже).

ийлену (и. д. от ийлен) дубление (кожи).

ийлет- (понуд. от ийле) заставить дубить (кожу).

ийне игла; ийне тўжер дьер дьок болды негде иголке упасть.

ийнелик I 1. вязальные спицы; 2. игольник; 3. уст. изображение игольника, пришитое к поясу ритуальной одежды шамана (всего игольников девять по числу дочерей Ульгена).

ийнелик II бот. колбчки (стенное колючее растение).

ийт I собака; ийттий как собака; ийт дьыл год собаки (название одиннадцатого года двенадцатилетнего животного цикла).

ийт II междометие, выражающее неодобрение.

ийт- III толкать, отталкивать.

ийткек волнующийся; ийткек кара талай дьарадында дьети кара ат турды фольк. у волнующегося чёрного моря стояло семь чёрных коней.

ийттир- (понуд. от ийт III) заставить толкать, отталкивать.

икили смычковый двухструнный национальный инструмент.

ил- 1. зацепить, подцепить; 2. повесить.

илби- колдовать.

илбис миф. духи земли и воды.

илбичи колдун, волшебник.
илгин замша; замшевый; илгин
мелей замшевые рукавицы.
илгир цепкий, хваткий.

илдир- (понуд. от ил) заставить
зацепить, велеть прицепить, по-
весить.

илдирме цепочка.

илдырт обильный.

иле ясно, понятно, отчетливо,
разборчиво.

илил- (страд. от ил) 1. быть под-
цепленным, зацепиться; 2. по-
виснуть.

илин- (взаимн. от ил) задеть, за-
цепиться, повиснуть.

илиниш (и. д. от ил) зацепка.

илмек 1. крюк, крючок; 2. вешал-
ка.

илу вешалка.

им метка, тавро; знак; наметка.

имде- 1. делать знаки (рукой),
жестикулировать; 2. мигать.

индье приданое, надел.

инек женск. корова; ср. уй;
инек дьыл год коровы (название
второго года двенадцатилетне-
го животного цикла); ср. уй
дьыл.

инженер инженер.

ирбис барс.

ирги 1. место в юрте между дверью
и женской половиной; 2. порог.

иргилдын мираж.

ири- 1. прокисать, свертываться
(о молоке); сүт ириди молоко
свернулось; 2. гнить; ириген
оостон чириген ссс чыгат погов.
из гнилого рта дурные слова
выходят.

ириген творог, подбнки от моло-
ка, оставшиеся на дне котла
после выкурки вина-араки; ара-
кыдаг арткан казандагы ирие-
нин алып тертпектеп ала ла
учукка тизип курудып алар
берут творог, оставшийся в
казане от выкурки вина, делают
лепешки и высушивают их,
нанизав на нитку.

ирим=ийирим.

ирин гной.

иринде- гноиться.

ириндет- (понуд. от иринде) спо-
собствовать гниению.

ириндү гнойный.

ирит- (понуд. от ири) 1. способ-
ствовать свертыванию; 2. спо-
собствовать гниению.

иртпек кушанье из кислого моло-
ка, смешанного со свежим кипя-
ченым молоком.

ирү (и. д. от ири) 1. скисание,
свертывание; 2. гниение.

ис след; изин дьажырып дьат он
заметаёт следы.

исте- 1. следить, выслеживать,
идти по следам; 2. искать, ра-
зыскивать.

истел- (страд. от исте) разыски-
ваться, быть разыскиваемым,
быть искомым.

истен- (возвр. от исте) искать
что-л. у себя, на себе.

истет- (понуд. от исте) 1. заста-
вить следить; 2. заставить
искать.

истеш I (и. д. от исте) слезка.

истеш II (взаимн. от исте)

1. совместно следить; следить
друг за другом; 2. совместно
искать; искать друг друга.

итатай междометие отвращения,
страха, ужаса.

ич I 1. внутренность, внутренняя
часть, нутро; ичинде внутри
кого-л., чего-л.; айылдын ичин-
де в доме; 2. живот, брюхо; ичи-
карды чьи-л. внутренности;
3. изнанка, подкладка (одеж-
ды); тоннын ичи подкладка
шубы; ◇ онын ичин кем билер?
кто его знает, каков он?

ич II 1. пить; чай ич- пить чай;
2. есть, кушать, вкушать; курсак
ич- принимать пищу; кбчб ич-
есть щи, суп.

ичеге кишки.

ичеен норá, берлога.

ичеендү изобилующий норáми;
ичеендү дьер место, изрытое но-
рáми.

ичил- (страд. от ич II) 1. быть
выпитым; 2. быть съеденным.

ичир- (понуд. от ич II) 1. заставля́ть пить, поить; 2. дава́ть есть, корми́ть.

ичирт- (понуд. от ичир) заставля́ть поить.

ичиш I (и. д. от ич II) питье́, вы́пивка.

ичиш- II (взаимн. от ич II) совме́стно пить.

ичкери 1. впереди́, вперёд; **ичкери не де кóрунет** впереди́ что-то видне́ется; **ичкери отурыгар** сади́тесь впереди́; 2. внутрь, к се́редине́.

ичкерле- воен. наступа́ть.

ичкерлеш воен. наступле́ние.

ичкерт- поправля́ть огонь в очаге́, подкла́дывая оста́вшееся по крайм недогоревшее то́пливо.

ичкертинег издали́, издалека́, из да́льней стороны́; **ичкертинег келген киж** человек, при́ехавший издалека́.

ичту́ ёмкий (о посуде́).

иш де́ло, раба́та.

ишме́чи рабо́чий.

иште- раба́тывать.

иштел- (страд. от иште) подверга́ться обрабо́тке, обраба́тываться.

иштен- (возвр. от иште) раба́тывать на себя́; **иштенип тапканым бу** вот то, что я зараба́тал.

иштенкей де́ятель; активи́ст; тру-долюбивый, де́льный, деловой, де́ятельный; активный.

иштет- (понуд. от иште) 1. заставля́ть раба́тывать; 2. обраба́тывать.

иштеттир- (понуд. от иштет) заставля́ть кого́-л. че́рез тре́тье лицо́ раба́тывать.

ишчи служа́щий.

июль ию́ль.

июнь ию́нь.

К каа-дыаа иногда́, изредка́, ко́е-когда́.

каады кайма́, оторо́чка на полах оде́жды.

каадыла- окаймля́ть, отора́чивать, опуша́ть; **бóругин камду**

ла каадылап салды ша́пку свою́ он опушил вы́дрой.

каадылан- (страд. от каадыла) окаймля́ться.

каадылат- (понуд. от каадыла) заставля́ть окаймля́ть.

кааза ко́ра, берёста; берестяно́й;

кааза айыл айыл, покры́тый коро́й.

каак 1. лист; ср. **дыалбырак**; 2. су́ша, твёрдый грун́т; **каак дьерге дьеде берди** добра́лся до су́ши.

каакта- крича́ть, ка́ркать, галде́ть (о пти́цах); куда́хтать (о кури́це); пища́ть (о птенца́х).

каактат- (понуд. от каакта) заставля́ть крича́ть, пища́ть.

каал 1. дерзкий, бессты́дный; 2. миф. эпитет Э́рлика (см.).

каалга дере́вянная двухстворча́тая дверь ю́рты; **каалга эжигин кайра ачты** откры́л настежь двухстворча́тую дверь.

каан ца́рь, хан; **каан болуп тур-** ца́рствовать; **каан болуп бар-** еоца́риться; **эне каан** ца́рица; **кыс каан** ца́ревна.

каандык ца́рство.

каан за́суха, неурожа́й.

каар I миф. дух боле́зни (название одного из злых духов).

каар- II жа́рить; эт **каар-** жа́рить мя́со.

кабага шелуха́, скорлупа́, ко́ра, ко́жица (злаков и пло́дов); ср. **кабык**.

кабай колыбе́ль, лю́лька; **кабай бала** грудно́й ребёнок, младе́нец; ср. **буубай**.

кабайла- 1. кача́ть; 2. пелена́ть (ребёнка).

кабайлат- (понуд. от кабайла) 1. заставля́ть кача́ть; 2. заставля́ть пелена́ть (ребёнка).

кабак I бровь, ве́ко; **кара кабак** че́рные брови; чернобровый.

кабак II каба́к, тракти́р; \diamond **кабак аракы** во́дка, пригото́вленная на ви́нном заво́де; ср. **аракы**.

кабарга зоол. кабарга́.

каборто половина, середина; каборто дьол 8тти он проёхал половину дороги; кабортозына дьетти добрался до середины. кабу сеть; кабу сал- расставля́ть се́ти; *ср. уу.*

кабык скорлупа, кора, кожа, шелуха; *ср. кабага.*

кабын- кара́каться, цепля́ться; аю агашка кабынды медведь кара́кчалса на дерево.

кабынчак цепкий.

кабыр- пасти́.

кабырга ребро, бок; сүме кабырга самое нижнее хрящеватое ребро (*у лошади*).

кабыргалу с рёбрами, имеющий рёбра.

кабыру (*и. д. от кабыр*) надзор за скотом; тук танышпас ак малы кабырузы бар артып калды фольк. скот, не различаемый по масти, остался под надзором.

кзырыл- (*страд. от кабыр*) пасть; мал ёзёктё кабырылып дыат скот пасётся в логу.

кабырыш I (*и. д. от кабыр*) пастьба́.

кабырыш- II (*взаимн. от кабыр*) совместно пасти́.

кабыс- зажигать, добывать огонь спичкой, высекать огонь посредством кремня, трута и огня.

кабыш I 1. соединение, прикладывание одного предмета к другому; 2. схватка, драка.

кабыш- II (*взаимн. от кап II*) схватить друг друга.

кабыштыр- (*понуд. от кабыш II*) 1. заставить соединять, прикладывать один предмет к другому; 2. заставить схватить друг друга.

кавалерия кавалерия; кавалериянын табарузы наступление кавалерии.

кагас бумага; *ср. чазын.*

кагыл- (*страд. от как II*) вбиваться, вколачиваться, быть вбитым, вколоченным.

кагылыш I (*и. д. от кагыл*) вбивание, вколачивание.

кагылыш- II (*взаимн. от кагыл*) совместно вбивать, вколачивать. кагын- (*возвр. от как II*) 1. ударять себя; тожин кагынды ударял себя в грудь; 2. отряхиваться, встряхиваться; эдек дьенгин кагынды отряхивал полы и рукава одежды; 3. хлопать крыльями (*о птицах*).

кагыш- ударять один предмет о другой; кол кагыш- ударять по рукам (*при сделке*).

кагыштыр- (*понуд. от кагыш*) заставить стукнуть один предмет о другой.

када- колоть, вбивать, вонзать, втыкать; каду када- вбить гвоздь; кёс када- вперить взор, пристально смотреть.

кадал- (*страд. от када*) 1. вбиваться, быть вбитым, вонзаться, втыкаться; 2. задирать, задевать, нападать, приставать, привязываться, затевать ссору или драку, говорить колкости; сен меге кадалба не привязывайся ко мне, не задевай меня.

кадалгак I придёра, привязчивый; кадалгак кижии придёра.

кадалгак II утёс, отвесная скала.

кадалгак III колотье (*в груди*).

кадалгак IV бот. терновник.

кадалыш- мешать, препятствовать.

кадан- нацепить на себя что-л.; приколоть себе.

кадар- пасти́, караулить, стеречь; ждаты; бала кадар- присматривать за ребёнком.

кадран вор; *ср. уурчы.*

каду I. гвоздь; 2. насечка на седле; мбнүн кадулу эр седло с серебряной насечкой; ◇ куч каду загвоздка.

кадула- пригвоздить, прибить.

кадык здоровье; здоровый.

кадыл- 1. касаться чего-л.; торчать; 2. скручиваться, сучиваться; 3. надоедать, приставать.

кадыр- 1. засучивать; 2. закачивать (*железо*); 3. тренировать; ат кадыр- обвезжать лошадь.

кадыт 1. жена, женщина, замужняя женщина; тогузон эки баатырга кадыт болорго келдин бе? фольк. ты сюда пришла для того, чтобы стать женою девятилетнего двух богатырей?; 2. вульг. баба.

кадытту женатый, имеющий жену.

кадыу косогор, крутой склон горы.

кадыула- двигаться по склону горы вниз.

кадыл червы (масть в игральных картах).

кажаган хлев, скотный двор.

кажай I бусы.

кажай- II сидеть, делаться седым.

кажан ленивый, нерадивый, медлительный (о лошади).

кажанай женская коса; ср. тулун, кедьге.

кажат высокий берег, холм, возвышенность.

кажатта- двигаться по берегу, по холму.

кажы 1. котрый; кажы час? котрый час?; кажызы? котрый из них?; кажы бир некоторый; кажызы да котрый бы ни был; кажы ла всякий; ср. ар; 2. куда; кажы барып турун? куда ты идёшь?

кажык бабки.

каза быстрый бег.

казала- быстро бегать (о человеке).

казалат- (понуд. от казала) погонять, побуждать к бегу.

казан котёл; казан ас- готовить, варить пищу.

казанчы 1. повар; 2. котельник.

казет разг. газета.

казы жир, сало.

казык 1. кол, клин; ср. кастык; 2. уст. кол, около которого шаман читал призывания при жертвоприношении; 3. миф. пятое препятствие, которое встречает шаман во время воображаемого путешествия к Ульгёну; ♦ Алтын казык Полярная звезда.

казыл- (страд. от кас II) быть

вскопанным, вырытым; казылып калган дьолды кечти, турулип калган тайганы ашты фольк. переехал через изрытую дорогу и перевалил через запутанную тайгу (гору, покрытую лесом).

казылган вид чёрной смородины.

казынты 1. колодец; колодезный; казынты суу колодезная вода; 2. яма.

казыр 1. деспот, тиран, человеконенавистник; 2. гнев; гневный, грозный, жестокий; казыр униле огуруп ийди, кайра тартынып чирей берди фольк. страшным голосом зарычал и попятился назад.

казырлан- гневаться.

казыш I (и. д. от кас II) копка, копанье.

казыш II (возвр. от кас II) совместно копать, рыть.

кай I какой; кай дьерде? в каком месте?, где?; кайдан откуда; турган дьеринг кайда? где ты живёшь?; кайдан-кайдан 1) отовсюду, со всех сторон; 2) нивесть откуда, вдруг.

кай II горловое пение.

кай- III 1. парить, скользить по воздуху, по поверхности воды (о плоском предмете, напр. о диске, плоском камне); 2. взвиться, взмыться, взлететь.

кайдалаш- искать друг друга, аукаться.

кайзырык чешуя (рыбья).

кайка- дивиться, удивляться; кайкадым я удивился; ср. танарка.

кайкал чудо, диво.

кайкала- всплывать на поверхность; ыртък кайкалап дьүзүп дьат утка плавает ныряя.

кайкалду удивительный, чудный; кайкалду учурал удивительный случай; ср. танаркалу.

кайкамчылу = кайкалду.

кайкат- (понуд. от кайка) удивлять.

кайла- петь (горлом), говорить, нараспев сказки.

кайлык метис.

каймак сметана, сливки; *ср.* брёмб.

каймакта-1. образоваться (*о сливках*); **2.** приправлять сливками.

каймактат- (*понуд. от каймакта*) способствовать образованию сливок.

кайна- кипеть, бурлить; **суу кайнап** дыт вода кипит; \diamond **каным кайнап** дыт я выведен из терпения (*букв. моя кровь кипит*).

кайнат- (*понуд. от кайна*) кипятить.

кайнаткан кипячёный; **кайнаткан суу** кипячёная вода.

кайну **1.** кипение; **2.** смятение, суматоха.

кайра **1.** назад, обратно; **кайра бас-** идти назад, отступать; **айра баспа** не отступай; **кайра бурул-** повернуть лошадь назад; **кайра соктырыл** быть отброшенным; **2.** настежь; **каалгалу кара эжигин кайра ачып чыгып келди фольк.** настежь открыл чёрные деревянные двери и вышел.

кайракан миф. **1.** почтительное название божества, духов, идолов, чтимых как божество; **2.** эпитет Эрлика (*см.*).

кайрал **1.** добро, милость; помощь, спасение; **кайрал сура-** просить милости, помощи; **оног кайрал сақыба** от него помощи не жди; **2.** амнистия; пощада; **кайрал дык** беспощадный.

кайран милый, дорогой; **кайран балам** дороге дитя моё; *ср.* кёркий.

кайт- (*от кай эт*) *вопросительный глагол*; **ол кайтты?** что это он сделал?; **кайтын?** что с тобой?; **кайттар?** что с вами?; **кайтпагай** не знаю, может быть, что-нибудь получится; **кайтсын, эртен келерим** ну что ж, завтра придёшь.

кайчы **I** сказитель, певец, поющий богатёрские поэмы под аккомпанемент топшуура.

кайчы **II** ножницы.

кайчыла- резать ножницами, стричь; **кой кайчыла-** стричь овёц.

кайчылат- (*понуд. от кайчыла*) заставить резать ножницами, заставить стричь.

кайчылаш **I** (*и. д. от кайчыла*) стрижка.

кайчылаш- **II** (*взаимн. от кайчыла*) совместно резать ножницами.

кайык весло.

кайыкта- грести.

кайыкчы гребёк.

кайыл- таять, плавиться, растаять, расплавиться, растопиться; **кар кайылды** снег растаял.

кайылт- (*понуд. от кайыл*) расплавить, растопить.

кайын старший родственник по мужу или жене; **кайын ада** теть, свёкор; **кайын эне** свекровь, тёща.

кайынду имеющий родню со стороны мужа или жены.

кайын берёза; берёзовый; \diamond **кайын кат** костяника (*ягода*).

кайыр **I** крутой, отвесный; **кайыр кыр** крутая гора.

кайыр **II:** **кайыр куш** сказочная птица.

кайыр- **III** отвернуть, загнуть назад.

кайырчак ящик, сундук.

кайыш ремень; ремённый; **дыаш кайыш** сыромятный ремень.

как **I** сухой, песчаный.

как- **II** **1.** бить, ударять, прибивать, ебивать, вколачивать; **дыаба как-** плотно прибить; **2.** трясать, отряхивать, встряхивать.

какай свинья, кабан; *ср.* чочко; **какай дыйлгод** свинья (*название двенадцатого года двенадцатилетнего животного цикла*).

какпак крышка, пскрышка.

какпакта- покрыть крышкой.

какпакту имеющий крышку.

какпы клещи кузнечные.

какпыш ухват.

каксыган затхлый.

какта- трясти, вытряхивать; *ср.* силки.

кактал- (*страд. от какта*) вытряхиваться.

кактат- (*понуд. от какта*) заставить вытрясти.

какша- сохнуть, высухать, пересыхать; **какшаган** чёл сухая степь; **какшаган буудай** высохшая пшеница.

какшат- (*понуд. от какша*) засушить, высушить.

какыр- хárкать, отхárкивать, выделять мокроту.

какырык мокрота.

кал I дерзкий; **кал киж** дерзкий человек.

кал- II 1. оставаться, отставать; **кийининде кал-** опоздать, отстать; **2.** *перен.* умереть; **3.** *в качестве вспомогательного глагола указывает на то, что действие совершилось неожиданно; внезапно;* **бскүс калды** осиротел, остался сиротой; **көрүнбей калды** исчез, скрылся из виду; **бүдүп калды** сбился.

кала- гореть, воспламеняться.

калай олов; полуда.

калайла- лудить.

калайлаган лужёный; **калайлаган аяк** лужёная чашка.

калак ах! (*восклицание, выражающее испуг*); **калак ла калак ах-ах!**

калакта- **1.** восклицать, выражая испуг; **2.** кудахтать.

калактат- (*понуд. от калакта*) заставить кричать от испуга.

калама корзина; *ср.* **тозок.**

калан дань, подать; *ср.* **албан.**

каланчы сборщик податей.

каланда- болтаться, качаться, шататься из стороны в сторону.

калангы слегка опьянённый, навеселё; **эзирик те эмес, дыс калангы** хоть и не совсем пьян, но навеселё.

калап I. хйшный; **куштарды учарда атты, калап андарды дьүгүрерде атты** *фольк.* птиц он стрелял на лету, хйшных зверей

убивал на ходу; **2.** жестокий; **калап дьайзан** жестокий зайсан.

калапта- свирепеть; свирепствовать.

калас напрасно, попусту, ни к чему; **келгенигер калас** ваш приход напрасен; **калас куучындаба** попусту не говорю.

калат- (*понуд. от кала*) заставить гореть, воспламенять; **калаган дьүректи каладып, кайраным, кажы баразын?** *фольк.* куда ты уезжаешь, мой милый, воспламеняя моё сердце?

калаш хлеб печёный; **ак калаш** белый хлеб.

калбак ложка; **теленгир калбак** алюминиевая ложка.

калбакта- есть ложкой.

калган-аш *уст.* поминки по покойнику в годовщину смерти.

калганчы последний, последний; **калганчы күн** последний день;

калганчызын ал- взять остальное; **калганчызында** наконец, в последний раз, в заключение, в дополнение;

калганчызын айдып **дыадым** говорю в последний раз.

калдык 1. потомок, потомство; **Кадай-Кааннын калдыгы** каргышту калдык болды потомки Кадай-Хана были прокляты;

2. последний из детей; **3.** наследство.

калдыан лысина; лысый.

калдыу бешеный.

калдыуур I сердитый, злой, бешеный.

калдыуур- II злиться, сердиться, беситься.

калдыууру бешенство.

калдымак дикий, необузданный, сумасбродный, бешеный, грубый, жестокий.

калма *бот.* черемша, *обл.* колба.

калта кисёт.

калтаг суеглиный.

калтагда- суегиться, торопиться, растерянно метаться из стороны в сторону.

калтар 1. мухóртый (*масть лошади*); калтар ат мухóртый конь; 2. чернобóрая лисица.

калтыра- дрожа́ть (*от холода*); трясти́сь (*от страха*); сооктон калтырап дьат дрожит от холода; коркуган бойынча калтырап турды задрожал, затрясся от страха.

калтырак дрожь; дрожа́щий, трясу́щийся; ◇ калтырак оору малырия.

калтыран- (*возвр. от калтыра*) вздра́гивать, дрожа́ть, трясти́сь (*от страха, лихорадки*).

калтырат- (*понуд. от калтыра*)
1. заставля́ть дрожа́ть, трясти́сь;
2. трясти́ (*о лихорадке*).

калы- перепры́гивать, переска́кивать че́рез что-л.

кадык наро́д, населéние; оны ук-кан Аятай-Буучай калыкка мынайда айтты фольк. услышав это, Алтай-Буучай так сказал наро́ду.

калым ка́лым (*выкуп, выплачиваемый за невесту*).

калын 1. густо́й, ча́стый (*о лесе*); калын тайга густая тайга; 2. толстый (*о бумаге, материц; о доске*); калын ббс толстая материя; калын тон толстое пальто; 3. глубо́кий; калын кар глубо́кий снег.

калында- утолща́ть, уплотня́ть; калындац кийин- одева́ться по-теплее.

калы 1. форма для отлива́ния пуль; 2. моделе́, коло́дка.

калыпта- придава́ть фо́рму, натя́гивать на коло́дку.

калыр гро́хот, звон, брэнча́ние, громы́хание; калыр-малыр стук-бряк.

калыра- 1. громы́хать, греме́ть, грохота́ть, звене́ть, брэнча́ть; 2. *перен.* говори́ть несура́зицу, болта́ть чушь.

калырат- вызы́вать гро́хот, звон, брэнча́ние.

калырт-мылырт динь-динь (*звук-подражание звону металла*).

калыт- (*понуд. от калы*) заставля́ть пры́гать, перепры́гивать.

кам шаман; ак кам (*букв. бе́лый шаман*) шаман, соверша́вший призыва́ния то́лько до́брым ду́хам; камлал без специа́льного костю́ма; мандьакту кам шаман, име́вший специа́льный костю́м—мандья́к; камлал и злым и до́брым ду́хам.

камаан влия́ние, зави́симость; онын камааны его́ влия́ние.

камаанду зави́симый.

камда-уст. камла́ть, шамани́ть, соверша́ть ритуа́л шамана.

камду вы́дра.

камды ме́рка (*для поро́ха*).

камзал камза́л.

кампанат разг. военкомат; кара́керди минип алган кайран дьякшы уулан кампанатка барарга коштожып барды фольк. че́рногнедо́го коня́ оседла́л краси́вый до́брый мо́лодец и поеха́л в военкомат вме́сте с други́ми.

камчы пле́ть, нага́йка; ◇ камчы дьяны пра́вая сторо́на ло́шади; камчылу ат ле́нивая ло́шадь.

камчыла- бити́ плетью, нага́йкой.

камчылат- (*понуд. от камчыла*) заставля́ть бити́ плетью, нага́йкой, погоня́ть ло́шадь.

камык I 1. уж; 2. *уст.* изображе́ние ужа́ на ритуа́льной оде́жде шамана; алтын башту сур камык, алты оосту кара дылан фольк. златогла́вый се́рый уж, шести́рота́я че́рная змея́.

камык II мно́го, мно́жество; ка́мык албаты анда болды аракызын ичти фольк. там было́ мно́го наро́да и (все) пи́ли вино́; ка́мык акча барды израсхо́довано мно́го де́нег.

кан I кро́вь; кан ал-пусти́ть кро́вь (*кому-л.*); ◇ каным куруп дьат зло берёт; каным курударым я отомщу́.

кан- II удовлетворя́ться, утоля́ть (*жажду*); макам канды я удовлетворён мщени́ем; суузагы́м канды я утоля́л жа́жду.

кана- выпускать кровь; саап ийзе сүди түней, канап ийзе қаны түней фольк. если подоить, то так, чтобы молоко было одинаково, если выпустить кровь, то так, чтобы кровь была одинакова.

канайда= канайып.

канайып как, каким образом; керек канайып қалды? как обстояло дело?; канайып та болбос никак нельзя; канайып қижжи болор? как он будет жить?

канат I 1. крыло (у птиц); самолеттың қанаттары крылья самолёта; 2. плавник (у рыбы); балықтың канады плавник рыбы.

канат II канат, толстая верёвка; талай канат морской канат.

канаттан- окрывать, оперяться; канаттанып сүрекей учпа погов. оперившись, много не летай.

канатту имеющий крылья, крылатый; бийік туулар ажыра канатту қуштан түрген барғылайт фольк. через высокие горы летят они быстрее крылатой птицы.

кандан- быть окровавленным.

канду кровавый.

кандый какой, на что похожий; кандый сүме айдазыгар, кандый алкыш береригер? какой бы дадите совет, какое благословение дадите?; кандый болбогой? какъв же?

кандық I бат. обл. кандык; кандық ай апрель (название четвертого месяца ойротского народного календаря).

кандық II= каандық.

кандыр- (понуд. от қан II) удовлетворить, заставить утолить.

кандыбага торока, ремни у седла, котормы привязывается легкая кладь.

кандыбагала= кандыала.

кандыала- привязывать в торока; тонды кандыала- привязать шубу в торока.

кандыалат- (понуд. от кандыала) заставить привязать в торока. канзыр- рассерепеть, разъяриться, покраснеть от ярости.

канзыра- обескровиться, истечь кровью.

канзырат- (понуд. от канзыра) пролить кровь.

канча сколько; канча баатырлар ла күрештим, қыс қижжи ле күрешпедим фольк. много я боролся с богатырями, но с девушкой ещё не боролся; канча дышту? сколько лет? канча- канча несколько.

канчын несовершеннолетний, юноша, молодой; қарған бббгөн слер барганча, канчын бала мен барбас па? чем ехать вам, старик, неужели я, молодой, не смогу поехать?

каныгар- углубляться, втягиваться; ишке каныгар- углубляться в работу.

канық I мнение, месь.

канық- II 1. мстить; 2. огорчаться, раздражаться.

канықтыр- (понуд. от канық) огорчать, раздражать; сен мени канықтырба не раздражай меня.

канда паять, припаять, спаять.

кандай горгань

кандаш- (возвр. от канда) совместно паять.

канза трубка (курительная).

канзала- обмениваться трубками.

канзалаш- (взаимн. от канзала) совместно курить, подавать друг другу трубку.

канқай- 1. оторопеть, остолбенеть; оны қорб лб канқай берди увидав еб, оторопел; 2. стоять одиноко (о дереве).

канқак высоко держащий голову; канқак башту қижжи человек, высоко держащий голову.

канқылда- звенеть (о металлическом предмете).

канқылдат- (понуд. от канқылда) заставить звенеть.

канқыра- 1. греметь, звенеть (о металлических предметах); 2. раз-

носиться, раздаваться, звенеть
(о голосе).

кагырат- (понуд. от кагыра) за-
ставить гремять, звенеть.

кап I 1. сумá кожаная, широкий
мешок с ушками по бокам;
дьюректин кабы анат. сердеч-
ная сумка; 2. чехол для ружья,
топора.

кап- II 1. брать руками, хватать,
хапать; 2. хватать ртом, зубами;
ийт будынаг капты собака
схватила его за ногу.

капитал капитал.

капитализм капитализм.

капитан капитан.

капкыш= капкыш.

капса- нападать; окружать; хва-
тать, насильно удерживать.

капсат- (понуд. от капса) заста-
вить окружать, насильно удер-
живать.

капсаш- (взаимн. от капса) со-
вместно окружать, насильно
удерживать.

каптал I халат, кафтан; торко
каптал шелковый халат; дылуу
каптал тёплый халат.

каптал II бок (у лошади); кап-
талга дьеткен кара дьолдо кара
ады дьелип турды фольк. шла
его лошадь по брюхо в грязи.

каптыра патронташ; ср. дьянчык.
каптырга 1. ящик для ниток, пү-
говиц, иглолок; 2. крючок.

каптырма 1. кожаный мешок для
пули; 2. крючок (у двери);
3. удочка.

капчал ущелье, непроходимое ме-
сто; Кюкин-Эркеш адына ми-
нип, капчал дьерлерди тутагы
дьок бти фольк. Кокин-Эркеш
сел на своего коня и без задерж-
ки проехал непроходимые ме-
ста.

капчык I сердитый, раздражитель-
ный.

капчык- II 1. придира́ться, при-
вязываться; 2. оскорбляться;
сердиться; враждовать; дьер
дьес болуп калды, каан каанга
капчыкты фольк. земля покрас-

нела как медь, ханы враждо-
вали между собой.

капчыт- разгневать, раздражать.
капшагай быстрый, скорый, по-
спешный; быстро, скоро.

капшагайла- спешить, торопить-
ся; мен сүреен капшагайлап
дыадым я очень спешу.

капшагайлат- (понуд. от капша-
гайла) заставить торопиться,
спешить; торопить.

капшуун расторопный.

капылта- смыкаться и размыкаться;
капылтаган кара кыскаш
фольк. смыкающиеся и размы-
кающиеся чёрные щипцы.

кар снег; терен кар түшти выпал
глубокий снег; ♦ кар-суу ат-
мосферные осадки; Кардын
дьолы астр. Млечный путь.

кара I 1. чёрный, вороной; брю-
нет; кара көс чёрные глаза,
черноглазый; ♦ кара балык
линь; кара барчык скворец;
кара баш воробей; кара тал бот.
черноголовник; кара торбос чер-
ника; кара чилен аист; кара кат
чёрная смородина; кара боро
тёмносерый; кара [боро адына
кичү кызын миндирди фольк.
посадил свою младшую дочь на
тёмносерого коня; Кара-Талай
Чёрное море; кара болот креп-
кая сталь; 2. прозрачный; кара
суу родник, ключ, ручей, река с
прозрачной водой; 3. зло, вина;
недобрый, злой; кара санаалу
злодей, злоумышленник; ичи
кара тышты ак злой (человек),
притворяющийся добродетель-
ным; каралу виновный, виноватый,
имеющий вина; кара тбс
миф. злые духи, искони суще-
ствовавшие по представлениям
шаманистов; кара неме миф.
злые духи более позднего про-
исхождения; 4. слово усиления;
кара дьяныс единственный, со-
вершенно один; кара дьяныс
уулым бар, эки бурул адым бар
фольк. есть у меня единственный
сын и две серые лошади.

кара- II 1. смотреть, глядеть, наблюдать; всматриваться, обращать внимание, обозревать; смотреть за кем-л.; не карап турун? что ты смотришь? 2. ждать; кемди карап турун? кого ты ожидаешь?

караан незамётно; исподтишка; **караан чыгып барды** незамётно вышел.

карагай сосна; **карагай сагыс** смола.

каракас дятел.

каразман черноватый; **таштын бир кады каразман**, бир кады аксыман одна сторона камня черноватая, другая—беловатая.

карайла- I двигаться или действовать ощупью, шарить впотыма́х.

карайла- II встать на дыбы (о лошади, о медведе).

карайлат- (понуд. от карайла II) заставить встать на дыбы.

карак 1. зрачок, глаз; **карактын агы** глазной белок; **кбстин карагы** зрачок; 2. женск. глаз; ср. **кбс**.

каракас *зоол.* баклан; **каракас талайдын дьаан кужы** баклан—большая водяная птица.

каракула 1. лев; ср. арслан; 2. *миф.* животное в эпосе; **каракула деген казыр ан айры агаштый азуларында алыптардын сббгин апарган фольк.** хищный зверь каракула в разветвлённых как дерево клыках унёс тела силачей.

Кара-Куш *миф.* Кара-Куш (имя одного из сыновей Ульгена (см.).

карала- 1. чернить, обвинять, охавать; 2. злодействовать, делать насилье, быть причиной несчастья.

каралат- (понуд. от карала) очернить, оклеветать, несправедливо обвинить; незаконно поступить.

каралу виноватый; ср. бурулу; **каралу эмес** невинный, невинный.

карам 1. зависть; завистливый; 2. скупой, корыстолюбивый; ср. **сарам**, **карамчы**, **керик**.

карамда- 1. завидовать; 2. скупиться, жадничать.

карамдат- (понуд. от карамда) заставить завидовать, вызывать зависть.

карамтык 1. темноватый, черноватый; исчерна; место, кажущееся издали чёрным; **карамтык бигдү** черноватого цвета; 2. скрытый.

карамчы—карам.

карамыс коромысло; **карамысту** с коромыслом.

каран немного, мало.

каранты проталина.

каранг шкура-сырец.

карануй 1. тьма; тёмный; темно; 2. *перен.* неграмотный.

карануйла- сделаться тёмным, потемнеть.

караp- чернеть, темнеть, тускнеть; **дьер карара берди** земля почернела.

караpт- (понуд. от карар) заставить почернеть.

карас чернота; \diamond **дылан каразы** нарыв-змеевик, злокачественный нарыв.

карачкы тьма, мрак; тёмный, мрачный; **карачкы болды** было темно.

карачкыла- темнеть, меркнуть, мрачнеть.

карачкылан- (возвр. от карачкыла) stemнеть, омрачаться; **күн карачкыланды** солнце помёркло.

карачкылат- (понуд. от карачкыла) затемнить.

карачы I красавец, красавица; **эрик дьокто Күн-Каан карачы кызын берди фольк.** поневоле пришлось Кюн-Хану отдать свою красавицу-дочь.

карачы II разбойник.

карачы III обруч, скрепляющий жерди конусообразной юрты.

караш I (и. д. от кара II) глядение, смотрение, взгляд.

караш- II (взаимн. от кара II) совместно смотреть.

Караш III миф. Караш (собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.).)

карбылдыын папоротник.

карга I чёрная ворона; **ала карга** серая ворона.

карга- II проклинать, заклинать, ругать; пугать.

карган- 1. клясться, божиться; 2. произносить заклинания.

каргана акация.

каргат- (понуд. от карга II) заставить божиться, заклинать.

каргырла- 1. хрипеть; 2. петь двухзвучную мелодию, оба тона которой отстоят на октаву, причём первый из звуков исполняется горлом, а другой губами одновременно.

каргыш проклятие; **каргыш тутсын!** будь ты проклят!; **каргыш-ка** калган проклятый.

каргышчы проклинающий.

каркылда- каркать (о вороне); **каргачылап каркылдап** дьят каркает как ворона.

каргагаш ласточка; ср. **карылгаш**. **карлу** снежный; **карлу кыш** снежная зима.

Карлык миф. дух, небожитель, сопутствующий шаману во время камлания и вообразяемого перехода через препятствия на пути к Ульгению (см.).

карма- зацеплять, захватывать, ловить; **кармап сал** зацепи, захвати.

кармада- взбираться, карабкаться.

кармак удочка; **кармак ташта-** закидывать удочку.

кармакта- удить рыбу.

карман карман.

карман зоб (птицы).

карылдат- раскати́сто хохотать;

карылдада каткырды раскати́сто захохотал.

карта I прямая кишка.

карта II карта; **географический карта** географическая карта.

картошко картофель; **картошкынн баазы** цена на картофель.

кару родной, дорогой, милый; **адазы балазына кару болгон** отец любил своего ребёнка.

карузы- 1. печалиться; 2. заботиться; 3. опасаться; 4. жалеть, питать сострадание; **ол ого карузып дьят он** питает к нему сострадание.

каруу 1. ответ; **каруузын бербеди** ответа не дал; **каруу айдынбас** безответный; 2. ответственность;

карууга турар ответчик; **ответственный; карууна турар секретарь** ответственный секретарь.

каруул I стража, охрана, караул.

каруул II мушка (на стволе ружья).

каруулда- охранять, караулить; **колхозтын дьбддбзин каруулда-** охранять колхозное добро.

каруулдат- (понуд. от каруулда) заставить охранять, караулить.

каруулдащ- (взаимн. от каруулда) совместно охранять, караулить.

каруулчык сторож, караульный.

карчага ястреб, сокол.

карчай- стареть, состариться; **карчайган эр киж** пожилой мужчина; **карчайып барган** стареющий.

карчыга= карчага.

карчий I 1. торчать (о костях при сильной худобе); 2. сильно похудеть.

карчий II: карчий-теерчий переkreщивающийся, крест-накрест.

каршу 1. вредитель, враг; 2. вредительство.

Каршыт миф. Каршыт (имя одного из сыновей Ульгена (см.).)

кары I часть руки от локтя до плеча; **кары дьилик** плечевая кость; **карына мени кучактаган эдин фольк.** ведь ты меня всегда носила на своих руках.

кары II старый, преклонный (о летах); **кары дьаш** старость.

кары- III стареть; **кары бер-** состариться.

карыган старик, старец, старый человек; **престарелый.**

карык I тьма; кунди карык тутты произошлo затмeние солнца (букв. тьма охватила солнце).

карык- II затмиться; кун карыкты солнце затмилось.

карыл- подавиться; ийт сөөк лө карылды собака подавилась костью.

карылгаш 1. ласточка; ср. карлагаш; 2. уст. деревянные кружки с внутренней стороны шаманского бубна.

карын I 1. живот, желудок; карды тойбос ненасытная утроба; 2. перен. бурдюк.

карын II взятка; карын ды- брать взятки.

карын III восклицание ну!, вот!; карын дыакшы! ну и ладно!, ну и хорошо!; карын дезер! ну, так и надо было сделать!, вот и хорошо, что вы так поступили!

карында- 1. давать взятку; 2. дарить что-л.

карында- заботиться, проявлять любовь; карынданып азыраган энем фольк. мать моя, которая заботясь (обо мне), воспитала меня.

карындаш 1. брат; дыагыс энеден чыккан карындаштар родные братья; Кёкин-Эркеш ле Анчы-Мерген карындаштар бодолду дьуртай берди фольк. Кюкин-Эркеш и Анчы-Мерген зажили как братья; 2. родственник; ср. төрөгөн.

карындаштык братство; албатынын карындаштыгы братство народов.

карынчы взяточник.

карыт I корыто; ср. тоскуур.

карыт- II (понуд. от кары III) старить; карыткан бойым кайдайын? как мне быть, преждевременно состарившемуся?

карыш 1. мера длины, равная расстоянию между концами раздвинутых большого и среднего пальцев, четверть аршина, пядь; эки карыш две четверти; ср. сөөм; 2. горсть.

карышта- 1. мерить, измерять; 2. взять в горсть.

кас I гусь; дыалан кас дикий гусь; айыл кас домашний гусь; эне кас гусыня.

кас- II рыть, копать, выкапывать; оро кас- рыть яму; картошко кас- копать картофель; тазылды кас- выкапывать корни.

каскак крутой, высокий; каскак дьер крутое место.

касса касса; сберегательный касса сберегательная касса.

кастак железный наконечник у стрелы.

кастык кол, жердь; ср. казык.

кастыр- (понуд. от кас II) заставить рыть, копать; оро кастыр заставить выкопать яму.

кат I письмо, грамота; ср. бичик.

кат II ягода; кызыл кат красная смородина; кара кат черная смородина; тийин кат брусника; ср. дылек, дыстек.

кат III слой, ряд; эки кат двойной; уч кат тройной; дыамынчызы алты кат ак торко болды фольк. одяние его было белый шелк в шесть слоёв; тогус кат куяк кольчуга в девять слоёв.

кат- IV твердеть, затвердеть, огрубеть, засохнуть; ёлөн кадып турды трава засыхала, твердела; колы кадып дыат, дьуреги дымжап дыат фольк. руки его твердеют, а сердце становится мягким.

кат- V свивать, скручивать, складывать; учук кат- скручивать нитки.

катай рядом, вместе; катый тур- стоять рядом; катый-тетей подряд.

катан I крепкий, прочный; катан сөөги божой берди фольк. он стал дрихлеть (букв. крепкие кости его стали сдавать).

катан- II надеть несколько оджд; уч тон катанды надел три шубы.

катанда- учащать; катандап бас- учащать шаг.

катанчы верхняя одежда; **катанчы кийим** верхняя одежда; **катанчызын чечип алды** снял верхнюю одежду.

катангы фурункул, чирей.

катап заново, по-другому, опять, снова; **катап келди** снова пришёл; **катап айт-** повторять; **катап-катап** часто; **катап-катап айт-** повторять несколько раз; **катап-катап дьур-** ходить несколько раз, ходить часто.

катапта- мат. множить, умножать.

катаптар (и. д. от катапта) мат. повторение, умножение.

катаптат- (понуд. от катапта) мат. заставить умножать.

каткы громкий смех, хохот.

каткынчылу смешной, достойный смеха, вызывающий смех.

каткыр- громко смеяться, хохотать; **Тойбон-Каан сугүнип каткырды фольк.** Тойбон-Хан от радости захохотал.

каткырт- (понуд. от каткыр) заставить смеяться, смешить, возбуждать хохот.

каткычы хохотун, охотник посмеяться.

катта- зачастить, часто приходиться; **не керек каттайзын?** что ты так зачастую ко мне?

кату 1. твёрдый, жёсткий; твёрдо, жёстко; 2. жестокий, суровый, свирепый, грубый; **кату күн** жестокое (т. е. палящее) солнце; **кату бүткен Тойбон-Каан кара** кабагын дьемире кёрди фольк. суровый Тойбон-Хан грозно сдвинул чёрные брови; **кату** кижжи жестокий человек; **кату кыш** суровая зима; **кату ббс** грубая материя; **кату эрмек** грубое слово; **кату дьуу** жестокая война; 3. трудный; **ар ижин кату болбозын** пусть будет для тебя всякое дело нетрудным; **кату дьорыкту ат** тряская лошадь; **кату бас-** образоваться (о мозоли).

кату-дьобол бедствие.

катула- стать твёрдым, суровым; **катулап айт-** приказывать.

катулан- (страд. от катула)

1. грубеть; 2. быть свирепым, разъярённым, гневаться, сердиться.

катчы писец, писарь; грамотный; **катчы-матчы** писарышка.

кач- 1. убежать, бегать, скрываться от кого-л.; **айылдан качып дьат** убегает из дому; **та кемнен качып турган болбой?** не знаю, от кого он скрывается? 2. уклониться от работы; **иштен качып дьурет** он отлынивает от работы.

качалан резкий, пронзительный; **качалан салкын сокты** дул пронзительный ветер; **качалан салкынга удур** настречу резкому, холлодному ветру.

качан когда; **Алтын-Топчы абакайы, качан** дьиит тужунда, эки уул бала тапкан фольк. жена его, Алтын-Топчы, в молодости родила двух мальчиков; **качан** да болзо всегда, когда бы то ни было; **качан** да кёрбөдим никогда не видел; **качан-качан дьакшымды** сеге дьетирерим когда-нибудь я тебе отплачу добром; **качаннан** берн с давних времён, испокон веков.

качар подглазье, щёка под глазом; **кара кёскө дьаш** айланды **качарына** кан түүлди фольк. чёрные глаза прослезились, подглазья его налились кровью.

качаш зловредный, делающий на-зло.

качкыла- (многочр. от кач) часто убежать, разбежаться в разные стороны; **ончозы туш-башка качкылады** все разбежались в разные стороны.

качкын 1. беглец, бродяга; 2. бегенец; 3. бегство; **качкында дьурди** находился в бегах.

качыр- (понуд. от кач) 1. позволить убежать, упустить; 2. прогнать, гнать.

каш 1. рубёж; опушка (*леса*); 2. оторочка (*одежды*); 3. пояс (*брюк*); 4. основа шаманского бубна, обечайка бубна; \diamond ээрдинг кажы деревянная часть седла.

каштак незрелый, зелёный.

кая I утёс, скала; дьылым кая гладкая скала.

кая II: кая кёр- оглядываться назад.

каяла- ходить по утёсу; каялап турган текени адып тийди выстрелил и попал в дикого козла, ходившего по утёсу.

каялан- оглядываться.

кебер вид, форма, фигура, контур; тыш кебери внешний вид.

кеберлен- принять вид, форму; айга кеберлен- принять вид мёсяца, луны.

кеберлеш похобжий; кемге кеберлеш? на кого похобж?

кеберлү подобный, похобжий, имеющий одинаковую форму; кеберлү болгон керегинде улуска танышпай дьурдилер фольк. они были похобжи и люди их не различали.

кебис ковёр.

кебистий как ковёр; кебистий дьараш тайгазына, кеен Аржан суузына саат болбой дьедип келди фольк. в тайгу, красивую как ковёр, к прекрасному источнику Аржан добрался он очень скоро (*не задерживаясь*).

кегир- рыгать.

кегирик отрыжка.

кегирт- (*понуд. от кегир*) вызывать отрыжку.

кеде *дегирч. от неупотребляющегося ныне глагола кет*; кеде тур- уйти в сторону; кеде бариди прочь.

кеден холст, полотно; кеден соктать полотно.

кедер упрямый, упорный (*о человеке*); норовистый, с норовом (*о животном*); кедер ат упрямая, норовистая лошадь.

кедери прочь, в сторону; кедери барган отлучился, уехал куда-

либо; кедери чык- убраться прочь; кедери тур- посторониться; кедери эт- убраться прочь.

кедерле- пятиться; удалиться; ат кедерлеп турды лошадь пятилась; менен кедерлебе не удались от меня.

кедерлет- (*понуд. от кедерле*) заставить пятиться, удалиться; осадить; адын ды кедерлет осадил свою лошадь; менен кедерлет удалил (*его*) от меня.

кедертин = кедертинен; ср. анартынанг.

кедертинен издаlekа, со стороны; кедертиненг келген кижичеловек, приехавший откуда-то, со стороны, издаlekа.

кедьеге мужская коса (*алтайцы, по обычаю, оставляли волосы только на макушке головы и заплетали их в косу*); ср. тулунг.

кедьем чепрак, кожа, которая кладётся под седло сверх кошмы.

кедьир I гортань, дыхательное горло, глотка; кедьиринен тутты схватил его за глотку.

кедьир II упрямый, капризный.

кеен прекрасный, красивый, роскошный; красиво, роскошно; кеен Алтайда дьуртай берди фольк. и зажили они в прекрасном Алтае; кеен тилдү красноречивый; кеен дьорго красивый иноходец; ср. кубатту.

кежик 1. дар; дарованный; кежик дьаш бала бштүлерге блтүрткен фольк. дарованное нам дитя было убито врагами; 2. благодать, блаженство; дьадын эмес—кежик не жизнь, а благодать.

кежиктү благодатный; кежиктү ороон благодатная страна; алты толыкту Ак-Алтай алтан куштын турлузы албаты дьонды дьыргаткан артык кежиктү Ак-Алтай фольк. шестиугольный белый Алтай—стойбище шестидесяти птиц, насладивший народы, преисполненный благодати белый Алтай.

кѣзе (дееприч. от кес, употреб-
ляется в значении наречия)
1. грубо, неучтиво, наотрѣз;
кѣзе айтты наотрѣз отказал;
2. наизготовку; мылтыкты кѣзе
тутты взял винтовку наизго-
товку.
кѣзек часть, отрезок; отрезанный;
бу кѣзек бйдѣ в этот отрезок вре-
мени.
кѣзен- грозить (пальцем).
кѣзер 1. витязь; удалой; 2. дебо-
шёр, хулиган.
кѣзет- наказывать, запугивать,
стращать; сен мени кѣзетпе ты
меня не запугивай.
кѣзил- (страд. от кес) рѣзаться,
быть изрезанным.
кѣзим I эпидемия; кѣзим оорулар
эпидемические болѣзни, инфек-
ционные болѣзни.
кѣзим II отрезок, кусок; бир кѣ-
зим эт кусок мяса; бир кѣзим ка-
лаш кусок хлѣба.
кѣзимдѣ больной инфекционной
болѣзнью.
кѣзин- (возвр. от кес) рѣзаться,
обрезаться.
кѣзинер женск. топор (букв. ре-
жущий); ср. малта.
кѣзиш I (и. д. от кес) рѣзание,
пилка (дров).
кѣзиш II (взаимн. от кес) со-
вместно рѣзать, пилить.
кей 1, вѣздух; ару кей чѣстый
вѣздух; 2. перен. ложь, вздор,
пустое слово; кей сѣс неправда;
кей-кебезен лжец, лгун.
кейле- лгать; кейлезен чечен
болбзын, мактанзан бай бол-
бзын погов. если будешь лгать,
от этого не станешь красно-
речивым, если будешь хвастать,
от этого не разбогатеешь.
кейлен- 1. лгать; 2. хвастаться,
хвалиться.
кейленчек лгун; хвастун; кейлен-
чекти байдан танып болбзын
погов. хвастливого от богато-
го не отличишь.
кейлет- (понуд. от кейле) заста-
вить лгать, говорить вздор.

кейлеш- (взаимн. от кей) совмест-
но лгать, хвастать.
кеймен женск. Найман (название
рода).
кекей- задира́ть го́лову, горди́ть-
ся, ва́жничать, принима́ть гор-
дую по́зу, имѣть надме́нный вид;
Кыргыз-Каан то́рдѣ кекейип
отурды, ко́дѣчилери айландыра
чегедеп отурды фольк. Кыргыз-
Хан ва́жно сидѣл впередѣ, а
слѣги сидѣли вокру́г него́ на
колѣнях.
кекен- угрожа́ть мщѣнием, за-
тайть злобу, злобствовать.
кекениш- (взаимн. от кекен) угро-
жа́ть друг дру́гу мщѣнием.
кекет- упрека́ть, бранить, заде-
ва́ть слова́ми.
кекирик= кегирик.
кел- 1. приходи́ть, приезжа́ть,
приплыва́ть; келер болды обе-
ща́л прийти, прие́хать; айла
келгейзинг пожа́луй, придѣ пос-
ле; эжикке атту кижѣ келди кто-
то подѣехал к дверѣям; келип тур
заходи́ (комне) ино́гда; келгеним
бу вот и я пришѣл; келгенин
дыакшы хоро́шо, что ты пришѣл;
2. приближа́ться по вре́мени;
келер байрамда в слѣдующий
пра́здник; келер кѣнде на слѣ-
дующий день; 3. в качестве вспо-
могательного глагола указывает
на то, что действие совершается
от определённого момента
по настоящее время; онон бери
ол байып келди с той поры он
разбогатѣл; уйгунып кел- про-
снѣуться.
келди жена́ мла́дшего брата; ср.
келин.
келдир- (понуд. от кел) заста́вить
прийти, прие́хать.
келегей зайка; ср. туткурулчак,
чокол.
келегейле- заика́ться.
келенке лову́шка, капкан.
келескен ящерица.
келин 1. сноха́, невестка; ср. кел-
ди; 2. молодѣха; 3. молодая
женщина.

келиңчи снохач.

келиш I (и. д. от кел) 1. приход; приезд; ср. дыаныш I; 2. соглашение.

келиш- II (взаимн. от кел) 1. совместно приходит; ср. дыаныш II; 2. приходит к соглашению; келишип ал- соглашаться.

келишкен удобный, подходящий.

келиштир- (понуд. от келиш II) заставить прилаживать одно к другому, делать что-л. хорошо; келиштире куучында- говорить хорошо, складно.

келтегей 1. половина (целого), один из пары; айылдын келтегейи половина дома; келтегей мелейим кайда? где моя (одна) рукавица?; 2. перен. убогий.

келтей- 1. укоротиться, стать коротким; 2. наклониться на одну сторону; келтейип басты шёл наклонившись на одну сторону.

кем I кто; кем-кем кто-нибудь; кем болбогой кто-то (неизвестно); кемнин? чей? кем де келди кто-то пришёл; кем де болзо кто бы то ни был.

кем II 1. порá, время; ёлбн чабар кеми ётти порá сенокоса прошлá; 2. мера; кеми дьок безмерный; кеминен аш- превышать меру; суунын кеми уровень воды; ♦ кем дьок ничего.

кем III порок, порча, вред.

кемде- = кемды.

кемды- мерить, измерять.

кемдыт- (понуд. от кемды) заставить мерить, измерять.

кемдүү I измерение, мера; ёйдин кемдүүзи мера времени; бескенин кемдүүзи мера веса.

кемдүү II повреждённый; кемдүү бут повреждённая нога.

кеме лодка; кемелу кечтибис мы переплыли на лодке.

кемечи лодочник.

кемзин- сознавать свою вину, раскаиваться; кемзинзин пусть он раскаётся.

кемзину (и. д. от кемзин) раскаение.

кемир- грызть, глодать; чычка алтын кайырактын тубин кемирип салды фольк. мышь прогрызла дно золотого ящика.

кемиру лавы, временный деревянный мост через реку для пешеходов.

кемирчек I 1. анат. хрящ; 2. женск. ухо; ср. кулак.

кемирчек II зоол. грызун.

кен мед. оспа.

кендир кендырь, конопля; конопляный; кендир армакчы конопляная верёвка; кендир сарды конопляное масло.

кене- калечиться, быть, стать калёкой, изуродоваться, сохнуть (о руке, ноге); кенеп калган кижизуродованный, искалеченный человек.

кенек калёка, урод, увечный, расслабленный.

кенетийин вдруг, нечаянно, неожиданно, мгновенно; кенетийин мылтыктын табыжы угулды вдруг послышался выстрел; кенетийин оорый бердим совершенно неожиданно я заболел.

кенг широкий, просторный, обширный; кен дьаланг широкое поле, широкая степь; кенг ёдук просторный сапог; кенг кёктёгөн кийим дьыртылбас свободная одежда не рвётся.

кени- расширяться, делаться обширным, широким, просторным.

кенит- (понуд. от кени) расширять, сделать широким, просторным.

кениткен грам. распространённый (о предложении).

кениш (и. д. от кени) расширение.

кеп I одежда, бельё; кеп дьун-стирать бельё.

кеп II 1. форма, подобие; кепке бас делать по форме; печатать, делать оттиск; 2. лицо, маска; ♦ кеп сёс пословица; кенг кап дьыртылбас, кеп сёс кубулбас погов. широкий мешок не изорвётся, пословица не изменится.

кепте- нацйяливать, втйскивать, дйлать по фйрме, примерять; **бажыга кептеп кий** примёрь по головй.

кептен- принять вид когй-л., чегй-л., уподобиться; **ач бйрйге кептенип алды фольк.** уподобился голйдному вйлку, принял вид вйлка.

кептет- (*понуд. от кепте*) застйвить уподобиться.

кептеш I гйрная ложбйна.

кептеш II (*и. д. от кепте*) протйскивание.

кептеш- III (*взаиmn. от кепте*)
1. совмйстно протйскиваться;
2. примерять друг другу.

кептй 1. складный, лйдный, хорошей фйрмы, хорошо сложеный; **кептй кийим** плйтье хорошего покрйя, впйру; 2. подобный; **салкын кептй уча берди** полетёл как вйтер.

кепше- 1. жевать жвйчку; 2. *перен.* шймкать; *ср.* чайна.

кепшеген имйющий беззубый рот; шймкающий.

кепшей- имйть вид беззубого рта, подражать шймканью.

кепшен жвйчка.

кепшенде- шймкать (*беззубым ртом*).

кер I гнедой (*масть лошади*); **кара кер** темногнедой.

кер- II натйгивать, расправлять, распйливать, растйгивать; **кертарт-** распйять; **кере алта-** шйроко шагать; **олор этти кере дьара тартып** апарды онй разодрали мясо и растащили во все стйроны.

кер III: **кер куш фольк.** огрймная скйзочная птйца; **кер балык** кит; **кер бука** мамонт; **кер бйс** чудйвище.

кере свидйтельство.

кереге деревянная решйтка, образующая стйны вйлочной йурты.

керес 1. завещание, предсмйртное наставление; **адамнын керес** болуп алган адым лошады, достйвшаяся мне от отцй на пй-

мья, по завещанию; 2. заветный; **керес сйс** заветное слйво.

кересте- завещать; **керестеп берген неме** завещанная вещь; вещь, оставленная по завещанию.

керестен- отвйливать, отказываться под какем-л. предлйгом.

Керей-Каан миф. Керей-Хан (*собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.)*).

керек I нужно, надйбно, потребно, необходимо; **керек дьок** не нужно; **кереги дьок иш** ненйжная работа.

керек II дйло, нужды; **керек бар, онын учун слерге келдим** я пришёл к вам по дйлу; \diamond **керекке дьйр-** быть в услужении; **керекке бодобо-** ставитъ ни во что, презиратъ (*букв. не считать за дйло*).

керексин- имйть потребность, нужды; **ол сйреен керексинип** дьят он сильно нуждается.

керекте- 1. потреблять, имйть нужды в чём-л., нуждаться; **ол неге де керектебей дьят** он ни в чём не нуждается; 2. имйть дйло к кому-л.; **мындаган бери мен о керекте тургам** я давно имёл к нему дйло.

керектй нйжный, гйдный, необходимый, потребный; **керектй неме** нйжная вещь.

керекшин козйля (*самка*).

кереле- свидйтельствовать.

керелет- (*понуд. от кереле*) заставить свидйтельствовать.

керелте заветный; **керелте бичик** заветная книга.

кереп корйбль; **тенис ле дьйрер керептер** океанские корйбли.

керечи свидйтель.

керик скупой, скряга; *ср.* карам, сарам.

керил- (*страд. от кер II*) потйгиваться; растйгиваться.

кериш I перебранка,ссора,препирательство; **сйреен кериш болды** произошла большаяссора; **кериш-согуш** дьакшыга башта-

бас погов. сбора к добру не ведёт.

кериш- II браниться, бранить друг друга, препираться, собраться.

кериштир- (понуд. от кериш II) натравлять, науськивать друг на друга, собраться.

керишчен любитель собраться, вздорный.

керке- 1. важничать, чваниться; 2. восхищаться, восторгаться.

керкет- (понуд. от керке) заставить восхищаться, восторгаться.

керки 1. топор особого типа; 2. женск. топор; ср. малта.

керсен шашлык из грудинки.

керсу умный, мудрый; керсу эрмекти угарга да дыакшы погов. умные речи и слушать приятно; ср. кёгүстү.

керт- 1. крошить, рубить; 2. грызть (о грызуне); 3. делать зарубку.

кертен хвастливый; хвастун.

кертенде хвастаться, хвалиться.

кертик 1. зарубка; 2. объёдки, огрызки.

кес- резать, отрезать, рубить, колоть; калаш кес- резать хлеб; одын кес- колоть, пилить дрова; Каан-Пудей кер балыктын бажын кезип салды фольк. Хан-Пюдей отрубил голову у кита.

кескиш деревянный нож (в гонимом производстве).

кестик женск. нож (букв. резец); ср. бычак.

кете- преследовать.

кетет- (понуд. от кете) заставить преследовать.

кеткин птицы и звери, удаляющиеся на зиму в другие места; кеткин куш перелётные птицы; кеткин ан звери, переходящие с места на место.

кеч I вечер; поздно; кеч кир- вчереть; кечкиде вечером.

кеч- II перейти вброд, перейти через дорогу; дьарады дыок таллайларын кечип дьыргап барып

дыадат фольк. радуясь и веселясь, они переплывали безбрежные моря.

кече вчера; кечеден бери со вчерашнего дня.

кечеги вчерашний; кечеги кун вчерашний день.

кечил- (страд. от кеч II) быть переправляемым вброд.

кечилдир- (понуд. от кечил) переправлять через реку.

кечир- (понуд. от кеч II) позволить перейти вброд, переехать через дорогу; суу ажыра кечир- переехать через реку; ср. ажыр.

кечире (дееприч. от кечир, употребляется в значении послелога и наречия) через, поперёк; суу кечире через реку; дыол кечире поперёк дороги; ср. ажыра.

кечиру 1. мост; 2. переправа.

кечки вечерний; кечки дьылдыс вечерняя звезда.

кечкиде вечером.

кечтир- = кечир.

кечу переправа, брод.

кидир- (понуд. от кир II) ввезти, внести, включить, допустить; впустить, загнать; малды чеденге кидирди ског загнали в хлев; ср. кирдир, кийдир II.

кижен пугы, тренюги, узы, окопы, кандалы.

киженде- треножить, спутать ноги (у лошади); одеть кандалы, заковать в кандалы.

кижи человек; уй кижии женщина; эр кижии мужчина; кандый да кижии какой-то человек; бир кижии кто-то; бёкё кижии силач; кижининг чей-то, чужой; < кижии ал-жениться; мени кижии уретпеди меня никто не учил.

кижилу женатый; ср. айылду.

кизек котёнок.

кий- надевать (одежду, обувь, шапку); чумду торко тонын мендеп туруп кийип алды фольк. красивую шёлковую шубу (богатырь) торопясь надёл.

кийдир- I надеть на кого-л. (одежду, обувь, шапку); заста-

вить или позво́литель надéть шубу, какую-л. одéжду.

кыйдир- II = кидир, кирдир.

кыйдиру (и. д. от кыйдир I) надевание, одевание.

кыйиқ дикий зверь; **ак-кыйиқ** олeнь; **кижи кыйиқ** сбезьяна; **кыйиқ бъткенде**, **муусту бұдер**, **кижи бъткенде**, **атту болор фольк.** взрoслый человек без лошади, что козёл без рогов (*букв.* дикий козёл, когда вырастет, бывает с рогами, а человек, когда вырастет, приобретает лошадь).

кыйикси- чуждаться, дичиться.

кыйил- (*страд.* от кий) надеваться.

кыйим одéжда; **кыйген кыйим** ношенная одéжда, подёржанная одéжда.

кыйимдү одéтый, в одéжде.

кыйин I зад; задний, последний; после; **аттын кыйин буды** задняя нога лошади; **кыйин дьан** задняя сторона; **алын қолын алынбай**, **кыйин будын тартынбай фольк.** рук не поднимая, ног не голоча; **кыйинде айтқайым** ладно, после скажу; **кыйинде артты** остался позади; **оның кыйинде** затем, впоследствии; **дьети конгон кыйинде дьети бөрү** келиң улуды *фольк.* после того, как он ночевал семь раз, пришёл семь волков и завёли.

кыйин- II (*возвр.* от кий) одеваться, надевать на себя (*одежду, обувь, шапку*); **кыйиниң турды** одевался.

кыйиндеги задний, последний.

кыйиндир- (*понуд.* от кыйин II) заставить одéться, надéть на себя (*одежду, обувь, шапку*); **обмундировать, одéть.**

кыйиндириш- (*взаимн.* от кыйиндир) совместно одевать кого-л., совместно заставляя одеваться.

кыйиндиру (и. д. от кыйиндир) одевание, обмундирование.

кыйис кошма, войлок; **кыйис басвалаят** кошму.

кыйиш- (*взаимн.* от кий) совместно надевать что-л., носить одну и ту же вещь (*одежду*) по очереди.

киле- принимать участие в судьбе кого-л., обращать внимание, заботиться, беспокоиться; **Сынару карындаштарына сүреен килеп туратан фольк.** Сынару очень заботилась о своих братьях.

килебес беззаботный, беспечный.

килемды забота.

киленг блестящий, лоснящийся, гладкий.

киленкей заботливый, хлопотливый.

килинчек грех; **килинчекке түшүп** впасть в грех, согрешить; **килинчекке кыйдир**- соблазнять, вводить в грех.

килинчекте- вводить в грех, соблазнять.

килинг бархат, плюш; бархатный, плюсогий.

кин струя кабарги.

киндик пуп, пуповина; **тенгеринин киндиги дьерде**, **дьердин киндиги тенгериде** *посл.* там хорошо, где нас нет (*букв.* пуп неба на земле, а пуп земли на небе).

кенишке *разг.* книжка; **кенишке-нин кадары** обложка книжки.

кино кино.

кир I грязь; грязный; *ср.* балқаш; **кир дьун**- стирать бельё; **кир дьуначы** прачка.

кир- II 1. двигаться внутрь, прибывать, входить, въезжать; **айылга кир**- входить в айыл, в дом; **городко кир**- въезжать в город; **ичине кир**- доходить до сердца, нравиться; **ичине кирбей дьат** не нравится, не лежит его сердце; 2. достигать (*возраста*); **он дьетиге кирген** смү пошёл семнадцатый год; 3. начинать что-л., приступать к чему-л.; **наступать**; **дьаны дьыл кирди** наступил новый год; **ишке кирди** начал работать, поступил на работу; **энир кирген** наступил вечер; **түн кирген** наступила ночь; **◆**

суу кирди разлилась река; сёскё кирди согласился.

кирбик ресницы.

кирбиктү имёющий красивые длинные ресницы; с красивыми ресницами.

кирдир- (понуд. от кир II) ввести внутрь, позволить или заставить войти или въехать; кирдирбей дыт не впускает, не разрешает входить, въезжать; ср. кидир, кийдир II.

кире I пила (вертикальная для распиловки брёвен на тёс); кол кире ручная пила.

кире II около, приблизительно; беш час кирези около пяти часов.

кире III (деприч. от кир II в значении прилагательного) вступительный, вводный; кире сёс введение, вступление, вступительное слово, предисловие.

киреле- I пилить, распиливать.

киреле- II умерять, ограничивать, лимитировать.

кирелен- быть умеренным, знать во всём мёру, быть ограниченным в требованиях.

кирелет- (понуд. от киреле II) заставить быть умеренным, ограниченным в требованиях.

кирелте прибыль, доход.

кирелтелү доходный, прибыльный.

кирелү умеренный, посредственный; кирелү иштеп дыт работает посредственно, ни хорошо, ни плохо.

кириш I железный витой прут, часть рукоятки бубна.

кириш II (и. д. от кир II) вход, вхождение; киреш сёс вводное слово; киреш дырге дыеде берди, киреринен дыалтана берди фольк. (богатырь) до входа доёхал, но въехать побоялся.

кириш- III (взаимн. от кир II) 1. совместно входить, совместно въезжать; 2. вмешиваться, соваться не в своё дело; киришпей отур сиди и не вмешивайся.

кирле- грязнить, пачкать, мара́ть, мутить.

кирлен- грязниться, пачкаться, мараться; кийген кийиминг кирленбезин фольк. одежда, которую ты носишь, пусть не грязнится.

кирленчек маркий.

кирлет- (понуд. от кирле) заставить грязнить, пачкать.

кирлү грязный, заношенный, запачканный; кирлү кийим грязная одежда.

кирнесте разг. крыльцо.

кирү (и. д. от кир II) вхождение, движение внутрь, въезд, вступление; ♦ суунын кирүзи наводнение, половодье, разлив реки.

киске кошка; ср. мый.

кичее- стараться, быть прилежным, настойчивым; кичееп үрен- стараться учиться; ишке кичееди был прилежен к работе.

кичеемел старание, прилежание, настойчивость.

кичeen- (возвр. от кичее) стараться, быть прилежным, настойчивым; кичеенгениме көр обрати внимание на моё старание.

кичeenкей старательный, прилежный.

кичи немного, чуточку; кичи берзен дай немножко.

кичинек малость, маленький, крохотный, малюсенький; немножко; кичинек сақып ал подожди немножко; кичинек тушта когда был маленьким, в раннем детстве; кичинек өдүк маленькие ботинки.

кичинекте- уменьшать, делать маленьким.

кичинектет- (понуд. от кичинекте) заставить уменьшить, сделать маленьким.

кичү малый, маленький, младший; кичү уулым мой младший сын; ♦ кичү ай июль (название седьмого месяца ойротского народного календаря).

киш соболь; соболий.

киште- ржать; **дьети дьашту дьеним дьерин санап киштеди фольк.** семилётный рыжий конь ржёт, тоскуя по своей родине.

Киштей-Ана миф. Киштей-Ана (имя дочери Эрлика (см.); сегиз кбстү Киштей-Ана восьмиглазая Киштей-Ана.

киштег- (понуд. от киште) заставить ржать.

киштеш- (взаимн. от киште): **аттар киштежип таныжат** кони знакомятся ржанием.

клаат- (от келип дьат) идти сюда; **бери клаат** идёт сюда; **клааткан** идущий сюда.

кладовой кладовая.

класс 1. класс; **ишмекчи класс** рабочий класс; **2. класс** (в школе); **тёртинчи класс** четвёртый класс.

клат кладь; **базыру дьок клатты** балдырадарым мен салкын фольк. я, ветер, развею кладь, у которой нет привязи.

климат климат; **климатқа ўренип** калды он акклиматизировался, привык к климату.

клуб клуб.

кобук название болезни пясти руки.

кобы лог, лоштина, ложбина.

кодор- 1. ломать, разрушать, разбирать (камни); **2.** вынимать из чего-л., выдёргивать; **агашты тазылы ла кодоро тартты** вырвал дерево с корнем; **каптаг азыкты кодорды** вынул из мешка продукты.

кодорт- (понуд. от кодор) **1.** заставить ломать, разрушать; **2.** заставить вынимать, выдёргивать.

кодорыт- (страд. от кодор) **1.** разрушаться, ломаться; **2.** выдёргиваться.

кодорыш I (и. д. от кодор) **1.** ломка, разрушение; **2.** выдёргивание.

кодорыш- II (взаимн. от кодор) **1.** совместно ломать, разрушать; **2.** совместно выдёргивать.

кодур I парша, чесотка.

кодур II рябой, корявый.

кодурлан- заболеть чесоткой, опаршиться.

кодьогор большой выступ горы.

кодьойым купец, торговец.

кожо (дееприч. от кош II, употребляется в значении наречия) вместе; **кожо дьур-** вместе ходить.

кожон песня; ср. сарын.

кожондо- петь; ср. сарна.

кожондот- (понуд. от кожондо) заставить петь.

кожондош- (взаимн. от кожондо) совместно петь; **экү кожондожып отурды** они сидели вдвоём и пели.

кожончы певец; ср. сарынчы.

кожор 1. прибавка, добавление; **2. мат.** сложение.

кожук прибавка.

кожул- (страд. от кош II) присоединяться, соединяться, прибавляться.

кожулачы присоединяющийся.

кожулта 1. соединение, присоединение; **2. грам.** аффикс, приставка.

козо I = козоз.

козо II 1. бубенец, колокольчик, привязываемый на шею домашнего скота; **2. уст.** бубенец, служащий украшением шаманского костюма; **ак мандьагы тögүлген алтан козо** шестьдесят колокольчиков, украшающих его белый шаманский наряд.

козула- ягниться.

козыр крупный; **козыр сай** крупная галька.

козырла- делать крупным, укрупнять.

козырык храп.

козырыкта- храпеть.

кой I овца (общее название); **койдый дьобош** смиренный как овца; **койдын балазы** ягненок; **кой чечек бот.** бараний цветок, обл. ветреница; **кой дьыл** год овцы (название восьмого года двенадцатилетнего животного цикла).

кой- II *вспомогательный глагол, образующий совершенный вид глагола и указывающий на внешность совершения действия*: **окшог койды** поцеловал, **айдып койды** сказал, **ычкынып койды** обронил.

койгон посмертный дар.

койло: **койло ат** конь, которого хоронят вместе с хозяином.

койлу имеющий овёц, обладатель овёц.

койон заяц; **койондый коркунчак** боязливый как заяц; **койон дбыл** год зайца (*название четвёртого года двенадцатилетнего животного цикла*); ср. **таптан**.

койрык зигзаг; зигзагообразный, искривлённый; **койрык-мыйрык** торчащий в разные стороны, зигзагообразный.

койыл- быть сгущённым, густеть.

койылан- сгущаться.

койылга подарок; **карган адамнын койылгазы** подарок моего старого отца.

койылт- (*понуд. от койыл*) сгущать.

койын 1. место между грудью и сложенными на груди руками, пазуха, объятия, недра, лono; **2. бот.** углубление между основанием листа и стеблем; **дыалбырактын койыны** лono листа; \diamond **койынына кирди** влез в доверие; **тенгеринин койыны** небесный свод; **дьердин койыны** недра земные.

койында- обнимать, ласкать.

койындан- обниматься.

койындаш- (*взаимн. от койында*) держать друг друга в объятиях.

кок 1. горячий пепел, искра; **конгон дьерин кокту болзын** пусть стойбище твоё будет всегда с пеплом; **түндүктен кок чыкты** из дымового отверстия вылетела искра; **2. парша** (*болезнь кожи на голове*); \diamond **кок-уяк усл. охот.** волк.

кок- II *истлеть, обуглиться*; **от кокты** дрова обуглились; **от кокколок** дрова ещё не обуглились.

кокок *эженск.* волк; ср. **бөрү**.

коктый мелкая яма.

кокий: **кокий қорон!** (*крик отчаяния, горести*) о горе!

кокийла- издавать крики отчаяния; **охать**; **кокийлап ыйдайт** он горько плачет.

кокийлат- (*понуд. от кокийла*) привести в отчаяние; заставить охать.

коқыр шүтка, **шүтки** в разговоре, весёлый разговор.

коқырла- шутить, подшучивать, острить.

коқырлат- (*понуд. от коқырла*) заставить шутить.

коқырлаш I (*и. д. от коқырла*) подшучивание.

коқырлаш-II (*взаимн. от коқырла*) шутить друг с другом.

коқырчы шутник, остряк.

кол 1. рука, кисть руки; **он кол** правая рука; **сол кол** левая рука; **колго алып дьүр-** носить на руках; **алып он** колына дьязын алды, **сол колына** огын алды *фольк.* богатырь взял в правую руку лук, а в левую—стрелу;

кол алыш- взять друг друга за руки, взятыся за руки; **кол алыжып** рука об руку, дружно; **2. передняя нога у животных**; \diamond **кол сал-** поставить подпись, подписать; **кол чабыжу** аплодисменты; **кол аркыш** полотёнце.

колбо- связать несколько предметов в одно целое, поставить в кучу или один за другим; **атгардын куйругына колбоп буулады** привязал лошадей за хвосты.

колбол- (*страд. от колбо*) соединяться, стягиваться; **колболып турган** мал скот, стоящий стадом.

колбот- (*понуд. от колбо*) заставить связать несколько предметов, поставить в кучу, в одно место, соединить, стянуть.

колбош I (*и. д. от колбо*) стягивание, соединёние.
колбош- II (*взаимн. от колбо*) совместно стягивать в одну кучу, в одно место.
колбоштыр- (*понуд. от колбош II*) соединять вместе, спутывать; **колбоштыра турган аттар** кони, спутанные вместе.
колбоштыра (*дееприч. от колбоштыр*) *грам.* слитно, вместе.
колбус запёчек, место за пёчкой.
колду имеющий руку, с рукой.
колко I жена; **эки колкозын олдыго тутургысты фольк.** две его жены попали в плен.
колко II глотка.
кол-көрүчи хиромант.
коллективизация коллективизация.
коло бронза, олово.
колодо колода, улей.
кололу с бронзой, с оловом, с бронзовыми украшениями.
кологы подруга; **ээрдин кологызы үзүлди** подруга у седла порвалась.
колоско впадина, прикрытая сплетением корней; **мал колоского түшпезин** смотри, чтобы лошади не попали во впадину.
колотко колотка.
колту невеста; **ада-энем алкыжыла колту** кудаляжып койдылар- с благословения родителей мне сосватали невесту; *ср.* бойлу, невесте, сыргалды.
колтука подмышки; **он колтуктан канат чыкты фольк.** из-под правой подмышки вышло крыло; **Кёкин-Эркеш баатыр адын чакыга бойы буулады, колтыгынаг туттырбай оморды туура дыйлатты фольк.** Кёкин-Эркеш богатырь лошадь свою сам привязал к коновязи, не разрешил взять себя под руки и отстранил их.
колтукта- взять подмышку, нести подмышкой, взять под руку;
колтуктап апарды увёл под руки.

колтуктат- (*понуд. от колтукта*) заставить или попросить взять под руку.
колтукташ- (*взаимн. от колтукта*) взять друг друга под руки; **дьяантайын колтуктажып дүйретен** они всегда ходили под руку.
колтыкчы уст. слуга зайсана, поддерживающий его под руки при ходьбе.
колхоз колхоз.
колхозчы колхозник.
ком волна; *ср.* чапкын.
командир командир.
командовать: командовать э- командовать.
комбайн комбайн.
комду волнистый (*о воде*), волнообразный.
коммуна коммуна; **Парижский коммуна** Парижская коммуна.
коммунизм коммунизм.
коммунист коммунист.
коммунистический коммунистический.
компой- вздуться, вспучиться.
комуда- 1. быть недовольным, жаловаться; **келип комудады** приходил жаловаться; **2.** потерпеть убыток, быть в убытке; **комудап кал-** оставаться в убытке.
комудал неудовольствие; жалоба, просьба; **комудалын угусты** предъявил свою жалобу, просьбу.
комудат- (*понуд. от комуда*) **1.** заставить заявить жалобу; **2.** вестить в убыток.
комудаш- (*взаимн. от комуда*) **1.** быть взаимно недовольным; **2.** совместно жаловаться.
комургай дудка, дуда.
комургайла- играть на дудке, трубить.
комурска= чымалы.
комус варган (*металлический музыкальный инструмент в форме небольшой подковки с тонким металлическим язычком, припаянным к середине её; при исполнении вкладывается в рот, звуки*

же извлекаются колебанием язычка пальцами).

комусчы музыкант, играющий на комусе (варгане).

комут хомут; **комут сук**- надеть хомут.

комутта- хомутать, надевать хомут, запрягать лошадь.

кон- 1. спускаться, опускаться, сесть на землю или дерево (*о птице*); **агаштын бажында таан конды** галка села на дерево; **түже кон**- спуститься, спешиться с лошади; 2. останавливаться, располагаться на житье; **ол дьерде төрт карындаш дыакшы коно бердилер фольк.** на том месте хорошо зажили четыре брата; **ол ок дьуртта кондылар, ары-бери барбадылар онй** (уже) не ездили туда-сюда, а жили на том же месте; 3. останавливаться на ночлег, на ночевку, ночевать; **кайда конорыбыс?** где будем ночевать, где остановимся на ночлег?; **◇ Уч конуп келер** придет через три дня (*букв.* три раза ночевав, придет).

кондыр- (*понуд.* от **кон**) позволить ночевать, пригласить гостя переночевать.

конок I 1. сутки, день; **эки конок-тын бажында** через двое суток; **дьети конок дьурдилер** прожили семь суток; 2. жизнь; **коногы дьеткен** жизнь прожита, он прожил всю жизнь.

конок II *уст.* поминки по покойнику на седьмой день.

конституция конституция.

контрбазу контратака; **канча-канча контрбазу эткендер** предприняли несколько контр-атак.

конуш (*и. д.* от **кон**) 1. остановка на ночлег; 2. место расположения айыла; **◇ ада конуш** родное пепелище.

концерт концерт; **концерттин программазы** программа концерта.

кониш голенище.

конжор 1. переносица; 2. часть узда, находящаяся около глаз лошади; 3. *женск.* нос; *ср.* **тумчук**.

конко *уст.* бубенцы, пришитые к поясу ритуальной одежды шамана.

конкок горбоносый.

коныр I темносерый, коуры (*масть лошади*); **коныр ат** коурая лошадь.

коныр- II 1. звенеть; 2. визжать (*о собаке*).

коныра I кулик.

коныра II *уст.* железное кольцо с подвесками, часть украшений ритуальной одежды шамана, которая якобы служила броней, охранявшей его от злых духов.

конгыс 1. жук; 2. насекомое (*общее название насекомых*); **дьюзун-дьюур коныстар** разнообразные насекомые.

коо красивый, изящный; *ср.* **дыраш I**.

коозо мякина; *ср.* **саа**.

коок=кок I.

коомой негодный, плохой; **коомой дьол** плохая доля.

коомойло- делать негодным, плохим.

коомойлот- (*понуд.* от **коомойло**) заставить сделать плохим, негодным; ухуждать.

коомойт- ухуждать.

коот 1. наслаждение, утешение, отрада; **балдар меге коот** дети— мое утешение; 2. мелодичный, музыкальный.

коотто- утешать.

кооттон- (*страд.* от **коотто**) утешаться.

кооттодыр- улаждать, утешать.

коп клеветать; ябеда, донос.

копта *разг.* кофта.

копто- клеветать; доносить.

коптот- (*понуд.* от **копто**) заставить клеветать, доносить.

коптош- (*взаимн.* от **копто**) совместно клеветать, доносить; клеветать друг на друга.

копчы донóсчик, клеветник, ябедник.

корбо кустáрник, молодые побéги дéрева, растущие от кóрня;

двaш корболор молодые побéги.

корболо- пускáть побéги, отрóстки, разветвляться.

коргол верблóжий и овéчий по-мёт.

КОРГОЛДЫН СВИНЁН

корголдында- наливать свинцóm.

коргоч глиняный сосúд для под-жáривания ячменя.

корку I (и. д. от коркы) страх, боязнь, óпасность.

корку- II= коркы.

коркуду запугивание, угрóза; бис коркудудан коркубай дьадыбыс мы не боймся угрóз.

коркулда- 1. хрюкáть; чочко болуп коркулдады. фольк. хрюкает как свинья; 2. гоготáть (о гусе).

коркулдак 1. хрюкающий; 2. гогочущий.

коркун- (возвр. от коркы) бояться, страшиться.

коркунчак боязливый.

коркут- (понуд. от коркы) пугáть, устрашáть, страшáть.

коркуш (и. д. от коркы) страх, боязнь; коркушка тужур- по-вэргнуть в страх, подвэргнуть óпасности.

коркушту óпасный, стрáшный.

коркы- бояться, пугáться, страшиться; сен коркыыр неме бар ба? чегó ты бойшься?; ср. корку II.

коркыбас бесстрашный.

коро- уменьшáться, убавляться; расходóваться напрáсно; коробой дьат не убывáет.

кородо- горевáть, убивáться; кородоп турган кижичеловек убитый гóрем.

кором после, немнóго погодя; кором кел приди после, немнóго погодя.

корон 1. яд, отáва; 2. гóре, бédствие; коронго тушти у негó гóре, бédственное положéние; дьурегиме корон салбагар, дьай-

надып мени таштабагар фольк. не причиняйте моему сéрдцу гóря, не оставляйте меня, просящего милости.

коронду 1. ядовитый, отравленный; 2. бédственный; коронду дьыл бédственный год; 3. зловредный; коронду кижичеловек зловредный человек.

корот- (понуд. от коро) уменьшáть; наносить ушэрб, переводить добрó, расходóвать.

корсок клык, кривой или торчащий зуб; корсок тиштү криво-зубый.

кортон удалой; провóрный; кортон уулчак провóрный мáльчик.

кортук боязнь; боязливый; кортугын койондый болордо, дьаткан дьуртын не туйметкен? фольк. если ты струсил как заяц, то зачём же свой нарóд взбунтовал?

корты охóтничий набóр, состоящий из пороховóго рóга, сумки с дрóбью и пр., котóрый надевается на грудь.

кору 1. зашита, оборóна, самооборóна; 2. ограждéние.

корула- защищáть, охранять, ограждáть.

корулан- защищáться, обороняться, остерегáться, спасáться, искáть спасéния, укрывáться от преслédований.

корулат- (понуд. от корула) просить о спасéнии, искáть зашиты.

корум щёбень, рóссыпь; кара корум чёрная рóссыпь.

корумда- закладывать мёлкими камнями; вштуниг табарузын сактап ончо улус дьэбэзин куйга корумдап салды- ожидая нападения врага, весь нарóд спрятал своё имúщество в пещеры и заложил их мёлкими камнями.

коручы зашитник.

корчок 1. горбун; горбатый; 2. нарóст, óпухоль на теле.

корчон сгорбившийся, сутулый, корчондо- горбиться,

корчондог- (*понуд. от корчондо*) заставить гѡрбиться.

кос горящие угли, жар; *ср. кѡѡ.*
коско- двѡгать, шевелить, колебать.

коскор- разорять, разрушать.

коскорт- (*понуд. от коскор*) заставить разорять, разрушать.

коскорыл- (*страд. от коскор*) разоряться, разрушаться.

коскору (*и. д. от коскор*) разорѣние, разрушение.

котон отара.

кочкор дѡкий каменный баран;

◇ **кочкор ай** январь (*название первого месяца ойротского народного календаря*).

кош I груз, вьюк, тук, кладь.

кош- II прибавлять, присоединять, добавлять, спаривать, смешивать; **кожотон тоо мат.** слагаемое.

кошто- 1. грузить, вьючить, накладывать кладь; **дъус тѡѡгѡ аракы коштогон, дъус тѡѡгѡ эт коштогон эр уй улус браатты фольк.** ѣхали мужѡины и жѡнщины на ста верблюдах, навьюченных водкой и мясом; *ср. арт II*; **2.** присоединять.

коштой рядом, вплотную; **коштой дъеккен ат** лошадь, запряжѣнная в пару; **коштой турган** рядом стоящий.

коштол- (*страд. от кошто*)

1. быть навьюченным, нагружаться; **2.** присоединяться.

коштон- (*возвр. от кошто*) **1.** грузиться; **2.** быть рядом, сообщаться, присоединяться.

коштот- (*понуд. от кошто*) **1.** заставить навьючивать; **2.** заставить присоединять, привязывать рядом.

коштош- (*взаимн. от кошто*)

1. совместно навьючивать; **2.** совместно присоединять, спаривать.

коштыр- (*понуд. от кош II*) заставить прибавлять, присоединять.

кою густой, частый (*о лесе*);

кою агаш густой лес; **кою ун бас,** низкий гѡлос.

кѡѡѡѡк бабочка, мотылѣк.

кѡѡѡн хлопок; **ортогы азиянын кѡѡѡни** среднеазиатский хлопок.

кѡѡѡк пѣна.

кѡѡѡкте- пѣниться.

кѡѡѡктен- (*страд. от кѡѡѡкте*) пѣниться, покрываться пѣной.

кѡѡѡктет- (*понуд. от кѡѡѡкте*) вызвать пѣну, вспѣнить.

кѡѡѡктѡ пѣнистый; **кѡѡѡктѡ кѡк талай фольк.** пѣнистое синее море.

кѡѡѡрген бот. слизун.

кѡѡѡн бвод, слепѣнь; *ср. дъапшык, кѡѡѡн, сеек.*

кѡѡѡр- 1. синѣть, зеленѣть; **кѡѡѡрип тан атты** засинѣло небо и занялась заря; **2.** проращать, давать ростки; **аш кѡѡѡрип чыкты** хлеб зазеленѣл.

кѡѡѡрт- (*понуд. от кѡѡѡр*) синѣть, зеленѣть; **оромондор кѡѡѡртѡри** озеленѣние улиц.

кѡѡѡртим синеватый, иссиня, с просинью, голубоватый.

кѡѡѡс 1. грудь, грудная клетка; **кѡѡѡс ле коруула-** защищать грудь; **встать грудью на защитю; 2.** сердце; **кѡѡѡсиме тийген кижичеловек,** которого я полюбил (*букв. человек, коснувшийся моего сердца*); **э, балам, менинг кѡѡѡсимде кѡп эрмек бар фольк.** дитя моѡ, в моѡм сердце много есть слов; **3.** *перен.* мудрость, разум.

кѡѡѡстѡ разумный, понятливый; **кѡѡѡске алынбас** бестолковый; *ср. керсѡ.*

кѡѡѡк *междометие испуга* ай!, ах!

кѡѡѡчи стремянный.

кѡѡѡр- 1. поднимать, снимать; **тѡѡѡргенинг кѡѡѡр** подними ту, что ты уронил; **аттан кѡѡѡрснимать** с лошади (*оказание почести*); **2.** *уст.* приносить (*жертву*); **кѡѡѡрги кѡѡѡр-** приносить жертву.

кѡѡѡрги *уст.* жертва; **кѡѡѡргиге берди** принесли в жертву; *ср. берѡ.*

- кѡдѹргилѹ чтѣмый, чѣствуемый жертвами.
- кѡдѹрил- (*страд. от кѡдѹр*) 1. быть поднятым, подниматься, возноситься, возвышаться; 2. воспрянуть дѹхом, почувствовать прилив гордости.
- кѡдѹрин- (*возвр. от кѡдѹр*) 1. подняться; 2. превозноситься, хвалиться, заноситься; **тог ѡткѹре кѡдѹринбе!** особенно-то не заносись!
- кѡдѹрт- (*понуд. от кѡдѹр*) 1. заставить поднять; кѡдѹртип турган мал скот, котѡрый не может встать и требует помощи для того, чтобы его поднять; 2. превозносить, хвалить.
- кѡдѹртики: кѡдѹртики мал истощенный скот, котѡрый не может самостоятельно подняться с земли.
- кѡдѹрѹ (*и. д. от кѡдѹр*) поднимание, поднятие; аш тѹжѹминиг кѡдѹрѹзи учун таргыш борьба за поднятие урожая.
- кѡдѹрѹш I (*и. д. от кѡдѹр*) поднимание, поднятие.
- кѡдѹрѹш- II (*взаимн. от кѡдѹр*) совместно поднимать, помогать поднимать; меге кѡдѹрѹжип бер помоги мне поднять.
- кѡжнѡ бот. ревенъ.
- кѡжѡгѡ I 1. занавес; 2. занавес, отделяющий постель новобрачных или молодых супругов; 3. действие (*в пьесе*); тѡрт кѡжѡгѡлѹ пьеса пьеса в четырех действиях.
- кѡжѡгѡ II мед. трахома.
- кѡжѡгѡлѡ- занавѣшивать, закрывать занавес (*на сцене*).
- кѡжу- запыхаться, не иметь возможности перевести дух.
- кѡжур каток, вал, рычаг.
- кѡжуун 1. покой, состояние покоя; 2. вялый.
- кѡзнѡк окно.
- кѡзѡр карты (*игральные*).
- кѡзѡрлѡ- играть в карты.
- кѡзѡрлѡт- (*понуд. от кѡзѡрлѡ*) просить играть в карты, заставить играть в карты.

- кѡзѡрлѡш I (*и. д. от кѡзѡрлѡ*) игра в карты.
- кѡзѡрлѡш- II (*взаимн. от кѡзѡрлѡ*) совместно играть, помогать играть в карты.
- кѡк I шитьѡ, пошивка.
- кѡк II 1. зѡлень, трава; 2. синий, голубой; зелѣный; кѡк ѡлѡг кѡгѡрип чыкты зазеленѡла трава; кѡк тенери 1) голубѡе небо, синѡе небо; 2) бог; **ѡ кѡк тенери!** междометие удивления о господи!, бже мой!; кѡк дьарамас! междометие удивления.
- кѡктѡ- шить, шивать, подшивать.
- кѡктѡл- (*страд. от кѡктѡ*) быть сшитым, шиваться.
- кѡктѡн- (*возвр. от кѡктѡ*) зашить что-л. на себе; кѡктѡнип дьат он шьѡт.
- кѡктѡт- (*понуд. от кѡктѡ*) заставить шить, подшить.
- кѡктѡчи портной.
- кѡкѹ- стать не в мѡру требовательным, упрямиться, противиться, стать несговорчивым, не идти на уговоры.
- кѡкѹдѹ ободрѣние, поощрѣние.
- кѡкѹт- ободрять, поощрять; кызык сагышты кѡкѹдип, баатырлардын дѹрѹмин кѡрѡли фольк. поощряя любознательность, посмотрим жизнь богатырей.
- кѡл ѡзеро; кѡлдин сол дьаказы— дьылым каялар лѡый бѡрег ѡзера—гладкие скалы; Алтын-Кѡл Телѡцкое ѡзеро.
- кѡлзѡк щиты для преграды от снега.
- кѡлкѡ упряжное животное.
- кѡлѡтки тень, тенистое место;
- кѡлѡткичилеп как тень.
- кѡлчѡндѡ- двигаться так, как двигается что-л. громадное.
- кѡм- зарывать, загребать, закапывать, хоронить; кѡмѹп салды зарыли, похоронили; кѡмѡ баскан окунул в воду; зарыл в зѡмлю.
- кѡмдир- (*понуд. от кѡм*) заставить зарыть, закопать.

кѡмкѡр = кѡнкѡр.

кѡмкѡрѹл = кѡнкѡрил.

кѡмѡлѡ - повалить, сбить с ног.

кѡмѡлѡт - (понуѡ. от кѡмѡлѡ) за-

стѡвить повалить, сбить с ног.

кѡмѹл - (страд. от кѡм) зарывѡть-

ся, закапывѡться, быть зарывѡе-

мым, быть закапывѡаемым.

кѡмѹр ѹголь; таш кѡмѹр кѡменный

ѹголь; кѡмѹр ѡчѹр - обжигѡть

ѹголь.

Кѡмѹр-Каан миф. Комѹр-Хан

(собственное имя одного из сыно-

вей Эрлика (см.).

кѡмѹрчи ѹгольщик.

кѡн I выделанная (сапожная)

кѡжа, юфть.

кѡн II тихое глубокое мѡсто реки,

удѡбное для рыбной лѡвли.

кѡндѹк I порыв, рвѡние, стремле-

ние.

кѡндѹк- II порывѡться, стремить-

ся.

кѡндѹрге нагрѹдник у седлѡ (часть

сбруи оседланной лошади); мѡнун

ле дѡзаган кѡндѹрге посереб-

рѡнный нагрѹдник.

кѡндѹре мѡмо; биске кирбей кѡн-

дѹре ѡтти проѡхал мѡмо нас,

не заѡхал.

кѡндѡлѡ одеѡло; ср. дѡууркан.

кѡндѡлѡн стихийность; беспри-

чинность.

кѡнѡ привязь для ягнѡт и коз-

лѡт.

кѡнѡк ведрѡ; тала кѡнѡк железное

ведрѡ; агаш кѡнѡк деревянное

ведрѡ; ср. сабаш I.

кѡн тѡрѡдый грунт; дѡаманнын

дѡлы дѡайтақ болор дѡзап бас-

са кѡн болор дѡрѡга плохѡго

(человека) скѡльзкая, но ѡсли

кто-л. идѡт правѡльным пу-

тѡм—тѡрѡдая.

кѡндѡй дуплѡ; дуплѡистый; кѡндѡй

агаш пустѡе (дуплѡистое) дѡрево.

кѡндѡйлѡ - образовѡть дуплѡ, пу-

стѡе пространство (в дѡреве).

кѡндѡйлѡн - образовѡться (ѡ дуп-

ле).

кѡне уст. лѡнты на ремешке коло-

тѹшки шамѡнского бѹбна.

кѡнкѡр - перевернѹть вверх дном,

повалить вниз лицѡм.

кѡнкѡрил - (страд. от кѡнкѡр)

опрокинутѡся, перевернѹтьсѡ

вверх дном.

кѡнкѡрѡ (дееприч. от кѡнкѡр)

ничкѡм, вниз лицѡм; бала кѡн-

кѡрѡ дѡдаат ребѡнок лежит нич-

кѡм; кѡнкѡрѡ сал- положить

ничкѡм, вверх дном.

кѡнкѡрѹ (и. д. от кѡнкѡр) пере-

вѡртывание вверх дном.

кѡнѹл - прийти в умилѡние; дѡѹре-

ги кѡнѹлди сѡрдце егѡ умилѡ-

лось; кѡнѹлип уқ- слѹшать с

умилѡнием.

кѡѡ сѡжа, ѹголь; ср. кос.

кѡѡлѡ - пѡчкать сѡжей, ѹглем.

кѡѡрѡк молѡчный продукт, слѹ-

жащий пѡщей пастухѡм (ове-

чье или козьѡе молоко с примѡсью

чегена).

кѡѡш чугунѡк, небольшой чугун.

кѡп I мнѡго, мнѡжество; кѡптѡн

кѡп мнѡгое мнѡжество; кѡп

катап мнѡгократно; омордын

кѡбизи мнѡгие из них; кѡп тоѡ

грам. мнѡжественное числѡ.

кѡп- II вздѡваться, вспухѡть.

кѡптѡ- 1. дѡлѡться мнѡгочѡслѡн-

ным, увеличивѡться количе-

ственно; дѡйствовать скѡпом;

2. мат. умножѡть; экини ѹчке

кѡптѡ- умножѡть два нѡ три.

кѡптѡт - (понуѡ. от кѡптѡ) 1. спо-

собствовать увеличению; 2. за-

стѡвить умножѡть; бѡшти бѡшке

кѡптѡт- умножѡть пять нѡ пять.

кѡптѡш - (взаимн. от кѡптѡ) 1. со-

вмѡстно увеличивать; 2. совмѡст-

но умножѡть.

кѡр- 1. глядѡть, смѡтрѡть, видѡть,

увидѡть, осмѡтривѡть; эркем мен

дѡар бир де кѡрѡди мѡлая

ни рѡзу не взглянѹла на меня;

анар-мынар кѡрдим я осмѡтри-

вался; 2. присмѡтривѡть (уха-

живать); балдар кѡр- присмѡ-

тривѡть за дѡтьми; мал кѡр-

смѡтрѡть, ухаживать за скѡтом;

3. испѡпытывать, переживать; ол

кѡрѡбѡнди кѡргѡн он все испѡ-

тал, нет ничего, чего бы он не видел; 4. считать кем-л., принимать за кого-л.; ас кѡр- считать недостаточным; дьякшы деп кѡрдим я считал, что он добрый, хороший; дьякшы кѡр- питать симпатию, любить; дьяман кѡр- ненавидеть; 5. в качестве вспомогательного глагола означает, что действие совершается для пробы; казып кѡр- пробовать копать; кычырып кѡр- пробовать читать; тудуп кѡр- пробовать поймать; ичип кѡр- отвеждать; кийип кѡр- примерять одежду.

кѡргѹзе (дееприч. от кѡргѹс) явно, очевидно.

кѡргѹзѹ 1. показатель, указатель; указание, образец; 2. зрелище. кѡргѹзѹлѹ показательный, образцовый.

кѡргѹс- показать; кѡргѹзерге турган учун алды взял для того, чтобы показать.

кѡргѹстир- (понуд. от кѡргѹс) заставить показать.

кѡрдир- (понуд. от кѡр) заставить смотреть, глядеть.

кѡркий 1. милый; дорогой; менинг кѡркийим мой милый; ср. кайран; 2. перен. несчастный, бедный; кѡркийди сени! эх ты, бедненький!

кѡрмѡс 1. злой дух, бес, дьявол, чорт; 2. миф. дѹхи преисподней, обитающие, по анимистическим представлениям шаманистов, в нижней сфере, т. е. под землей (см. дьер-су, кудаи). кѡрмѡсѹ бесноватый.

кѡрѡм хвастѹн; хвастливый.

кѡрѡчи 1. зритель; 2. надзиратель, надсмотрщик.

кѡрѹк I мех кузнечный.

кѡрѹк II зоол. бурундѹк.

кѡрѹм на взгляд; то, что можно увидеть одним взглядом.

кѡрѹмдын показатель; иштинг кѡрѹмдызи показатель работы.

кѡрѹмдылѹ 1. явный, ясный, очевидный; кѡрѹмдылѹ ал- взять

открыто; 2. показательный; кѡрѹмдылѹ дѹзок показательный примѣр.

кѡрѹн- виднѣться, быть видимым, казаться, показаться; дьяман кѡрѹн- лишиться благосклонности; сен не кѡрѹнбей дьядын? что это ты не показываешься?; что это тебя давно не видно?

кѡрѹнбес невидимый; невидимка. кѡрѹнгѹш зѣркало; ср. кѹскѹ II. кѡрѹндир- (понуд. от кѡрѹн) заставить показать, появиться.

кѡрѹсте лѣн (измятый).

кѡрѹш I знакомый, друг; кѡрѹжим келди приѣхал мой знакомый. кѡрѹш II (и. д. от кѡр) видение, смѡтрѣние.

кѡрѹш- III (взаимн. от кѡр) 1. совместно смѡтрѣть, всматриваться; 2. видеть друг друга, встречаться, здѡрѡваться; ѡлѡѡзбис, кѡрѹжерибис не умрѣм-увидимся.

кѡрѹштир- (понуд. от кѡрѹш III) помирить, примирить.

кѡс 1. глаз; взгляд; зрѣние; кара кѡс чѣрные глаза; кѡстинг оды искры в глазах; кѡс дѹмуш мигание; кѡскѡ айт- говорить в глаза; кѡзи дѹок слепой; кѡзи дѹетпес подслеповатый; алгас кѡстѹ близорѹкий; кѡзи коомой у него плохѡе зрѣние; кѡстинг балазы зрачѡк; кѡстинг агы глазной белѡк; кѡзи кичѹ де болзо, тѹби терен погов. хоть глаз и мал, да дно его глубѡко; 2. глазѡк (уля); ѡтвѣрстие; 3. знак масти (ѡб игральных картах); алты кѡс шестѣрка.

кѡсѡк клюка, кочерга.

кѡспѡкчи ясновидец.

кѡстѡ- 1. смѡтрѣть на что-л. пристально, всматриваться, наблюдать; прицѣливаться одним глазом; нени кѡстѡп турун? куда ты смѡтришь?, что наблюдаѣшь?; 2. выбирать, выдвигать.

кѡстѡш I (и. д. от кѡстѡ) 1. наблюдѣние, смѡтр; 2. выдвигѣние; 3. ѡчная ставка.

кѣстѣш- II (взаимн. от кѣстѣ)

1. совместно всматриваться, наблюдать; 2. совместно выбирать, выдвигать; 3. выдвигать друг друга; 4. устроить общую ставку.

кѣстѣштир- (понуд. от кѣстѣш II)

1. заставить смотреть, наблюдать; 2. заставить выдвигать друг друга; 3. заставить дать общую ставку.

кѣч- кочевать, перекочёвывать, откочёвывать, переселяться; **кѣчуп дѣур-** кочевать.

кѣчкин 1. кочевник; кочевой, склонный к частым перекочёвкам; 2. непосёда.

кѣчкѣ оползень, обвал, снежный обвал.

кѣчѣ суп из ячменя.

кѣчѣлѣ беременная; ср. барлу, курсак.

кѣчтир- (понуд. от кѣч) понудить к перекочёвке, к переселению.

кѣчѣр- 1. переселять; 2. переписывать; 3. переводить с одного языка на другой; ср. тилмеште.

кѣчѣречи 1. переводчик; 2. переписчик; ср. тилмеш.

кѣчѣру 1. переселение, понуждение к переселению, к перекочёвке; 2. переписывание; 3. перевод.

кѣчѣруш- (взаимн. от кѣчѣр)

1. совместно переселять; 2. совместно переписывать; 3. совместно переводить.

кѣчѣш I (и. д. от кѣч) 1. кочевничество, кочевое состояние; 2. перекочёвка.

кѣчѣш- II (взаимн. от кѣч) совместно кочевать, переселяться, откочёвывать.

кѣш- запыхаться, не иметь возможности перевести дух.

край край (административная единица).

крес крест; \diamond креске тѣш- креститься, принять православную веру.

кресте- крестить, окрестить.

крестен- креститься; молиться.

кресту крещёный.

куба блёдный, бледножёлтый.

кубакай бледноватый (о лице), слегка пожелтевший (о траве), белёсый.

кубар- бледнеть, белеть (о лице); желтеть (о траве); ср. он III.

кубарт- довести до бледности, до лёгкого пожелтения, иссушить.

кубат радость, веселье; красота, изящество; андагы дьерде кубатка албаты сѣреен кайкашты народ удивлялся веселью, которое было там.

кубатту весёлый, радостный; красивый (о местности), изящный; ср. кеен; бис эмди дьякшылык кубатту бйинде дьядып дьядыбыс мы живём в благодатное, радостное время.

кубуила- радоваться, торжествовать; Алып-Манаштын дѣуртында дьяткан эл-дьон кубуилап дѣуртадылар фольк. в царстве Алып-Манаша народы жили и радовались.

кубусу I весёлый; прекрасный; кубусу кижининг дѣуреги ачык у весёлого человека сердце открытое.

кубусу- II радоваться.

кубул- изменяться, переменяться, превращаться во что-л., переливаться различными оттенками, принимать иной вид; Тастаракай боро карчага болуп кубулып алды фольк. Тастаракай обратился в белого сокола; ср. башкала.

кубулт- (понуд. от кубул) изменить, превращать во что-л.

кубулта изменение; фронтто дьяан кубулта болбоды на фронте существенных изменений не произошло.

кубулткыш грам. падёж.

кубулту изменение, превращение, перемена, видоизменение.

кугар = кубар.

кугарт = кубарт.

куда 1. сват; куда бол- быть сватом; 2. сватовство; куда бац-

- талды началось сватовство; куда-кууй тыгый берди, кулун эдин амзай берди сватовство-пиршество стало разгораться, стали есть жеребьяче мяско.
- кудагай** 1. сестра жены старшего брата; 2. сваха; 3. сватья.
- кудай** 1. бог, божество; 2. миф. духи-небожители, обитающие, по анимистическим представлениям шаманистов, в верхней сфере, т. е. на небе (см. *кормос, дьер-су*); алыс дьердин кудайы бог преисподней, Эрлик.
- кудайзак** верующий, набожный, богомольный.
- кудала**- сватать, делать предложение; азыйда дьорыктап дьуре ле, адама кижы кудалап койгон фольк. раньше он путешествовал и сосватал для отца невесту.
- кудалат**- (понуд. от кудала) про-сватать, заставить сватать, делать предложение.
- кудалаш** I (и. д. от кудала) сватовство.
- кудалаш**- II (взаимн. от кудала) 1. совместно сватать, просить кого-л. сватать; 2. породниться путём брака своих детей.
- Кудан-Бий** миф. Кудан-Бий (дух-покровитель охотников).
- куду**- исчезать, погибать, скрываться; кижы кудуп барды человек пропал без вести, исчез.
- кудук** ягдташ.
- кудур** солонцовый грунт земли, солонец, солончак; ср. бордьонг.
- кузук** орех.
- кузукта**- собирать орехи, обл. орешничать.
- кузуктат**- (понуд. от кузукта) заставить собирать орехи, орешничать.
- кузукташ** I (и. д. от кузукта) собиранье орехов.
- кузукташ**- II (взаимн. от кузукта) совместно собирать орехи, орешничать.
- куй** пещера.
- куйбу** кружение, бегание вокруг чего-л.

- куйбула**- кружить, крутить.
- куйбулан**- (страд.-возвр. от куйбула) кружиться подобно вихрю.
- куйбыр**- кружиться, крутиться подобно вихрю (о шамане).
- куйга** серья из особой китайской красной пуговицы величиною от ореха до куриного яйца.
- куйка** I особая крупная круглая китайская пуговица.
- куйка** II кожа (на голове).
- куйкала**- палить, опаливать (курицу, свиню).
- куйкалат**- (понуд. от куйкала) заставить опаливать.
- куйрук** 1. хвост, курдюк; 2. перен. конец; кустинг куйрук айы октябрь (название десятого месяца ойротского народного календаря); ♦ куйрук улап бар- ехать гуськом.
- куйрукта**- хватать за хвост.
- куйрукту** имеющий хвост, с хвостом.
- кул** раб, слуга; кул мензинген рабовладелец.
- ~~кула саврасый~~ (масть лошади); ак кула буланый.
- кулады** название хищной птицы.
- кулак** 1. ухо, слух; кулак дьетпес глухой; 2. перен. ушко котла; Уч кулакту казан котёл о трёх ушках; 3. курок (у ружья); ♦ уй кулак бот. конский щавель.
- кулакта**- хватать за ухо, драть за уши.
- кулакту** имеющий уши, слушающий, внимающий; узун кулакту любопытный; кулакту ббрук шапка с ушами, ушанка.
- кулаш** уст. мера длины, равная одной сажени.
- кулашта**- делать сажённое расстояние, бросать на расстояние сажени.
- кулда**- делать рабом, слугой.
- кулданачы** поработитель.
- кулдат**- (понуд. от кулда) 1. заставить сделать рабом, слугой; 2. заставить покорить.

кулдук рабство, покорность, полное подчинение.

кулдья украшения, аппликации, нашиваемые на обувь и кожаную посылу.

култ *подраздательное слово, выражающее моментальное исчезновение*; култ этти он моментально исчез; *ср.* булт, кылт.

култур лукавый, хитрый.

култур негодяй; дрянной; мерзавец; културды сени! ох ты, негодяй!

кулузын тростник.

кулун жеребёнок-сосунок.

кулунду имеющий жеребёнка, с жеребёнком; кулунду бее жеребёна кобыла.

кулур мукá; кайнаткан кулур лапша, сваренная в бараньем супе.

кулурлу имеющий мукá, с мукóй.

культура культура; национальный кеберлú, социалистический учурлу культура культура, национальная по форме, социалистическая по содержанию.

кумак песок.

кумаксу=кумакту.

кумакту песочный, с песком; песчаное место.

куманак хмельёвая шйшка, хмель. куманакта- собирать хмельёвые шйшки.

куманактат- (*понуд.* от куманакта) заставить собирать хмельёвые шйшки.

куманакташ- (*взаимн.* от куманакта) совместно собирать хмельёвые шйшки.

кумдус бобёр; бобровый.

кумурска 1. муравей; 2. муравейник; *ср.* чымалы.

кунадын 1. телка двух лет; 2. *жейск.* корова; *ср.* уй.

кунан жеребёнок трёх лет, трёхлётнее животное; той кунан *уст.* «свадебная» корова четырёх лет, которая приносилась женихом в дар зайсану.

кунугу (*и. д.* от кунук) печаль, тоска, уныние.

кунук- 1. изнемогать, томиться, мучиться, изнуряться; 2. сокрушаться, скорбеть; дьетен дьашту бббгбн дыргалын санап кунукты семидесятилетний старец тоскуёт, вспоминая о своём (*былом*) веселье.

кунукчыл печальный, тоскливый, унылый; кунукчыл кúс тоскливая осень; кунукчыл дьуртап дьатты, бала берерин дьайнап турды фольк. жили тоскливо и мечтали о том, чтобы у них родился ребёнок.

кур пояс, кусок материи, употребляемый вместо пояса; *ср.* арчуул.

кура- 1. составлять из отдельных кусочков, из лоскутов; 2. сделать надставку.

кураган ягнёнок; кураганнын терези мерлушка; кураган ббрук шапка из мерлушки.

куралчак сүдороги; куралчак тутты схватили сүдороги.

куран косуля (*самец*); куран ай ноябрь (*название одиннадцатого месяца ойротского народного календаря*); дьайгы куран ай август (*название восьмого месяца ойротского народного календаря*).

куранты одеяло, составленное из кусочков, из лоскутов.

Курбустан миф. доброе божество (*синоним Ульгена*).

курга- сохнуть, высухать; эки кара аюлар алтын болуп саргаган, агаш болуп кургаган фольк. два чёрных медведя пожелтели как золото, высохли как дерево.

курдамыш I (*и. д.* от кургат) сушка.

курдамыш- II (*взаимн.* от кургат) совместно сушить, обсушивать.

курган- (*возвр.* от курга) сушиться, обсушиваться.

кургат- (*понуд.* от курга) сушить, обсушивать.

кургаттыр- (*понуд.* от кургат) заставить сушить (через третье лицо).

кургуш железная чашка, в которой поджаривают ячмень, орехи.

курдак *уст.* пояс ритуальной одежды шамана.

куржак талый снег, обнаруживающий присутствие зверя.

курк: курк-курк *звукоподражание крику ворона или клёкоту коршуна.*

куркун кости крыльев, крылья.

куркура- бурчать, урчать (*напр. о желудке*).

курлан поясница.

курмак: курмак *акча* фальшивые деньги; курмак *сбс* бранное слово.

курсак 1. пища, питание; канча дьузун аш-курсақты ак ббру база да эжелди фольк. сколько разнообразной пищи принёс опять белый волк; *ср.* аш; 2. утроба, брюхо; 3. беременность; беременная; *ср.* барлу, кбчблү.

курсактан- есть, принимать пищу, обедать; *ср.* ажан.

курсактат- заставить принимать пищу, заставить обедать, угощать; накормить.

курт червь, червяк; агаш курт древесный червяк; аш курт хлебный червяк; мүүстү курт жук; *ср.* чбйлбшкбн.

куртан кушанье из коровьего мяса и почек, поджаренных с салом и луком.

куртта- зачервиветь.

курттан- (*возвр. от куртта*) очервиветь.

курттат- (*понуд. от куртта*): ол этти курттатты он довёл мясо до того, что оно зачервивело.

куртту червивый; кунан кулун сойо ло куртту Тастаракайга беригер фольк. заколите двухлетнего жеребёнка и жеребёнка-сосунка и отдайте червивому Тастаракаю.

куру I йней.

куру II 1. сухой; куру дьер суша; 2. ни с чем, без ничего, пустой; куру *сбс* пустые разговоры;

куру чай пустой чай (*без сладкого*); куру кал- остаться ни с чем; куру дьанды вернулся ни с чем; куру кбс пустые глаза; куру бар- отпавиться ни с чем, с пустыми руками.

куру- III 1. сохнуть, высухать; 2. вымирать, уничтожаться.

куруй *уст.* 1. хлебец, при помощи которого шаман якобы ловил душу издыхающей жертвы; 2. смесь молока и масла для кропления при принесении жертвы; оп-куруй, оп-куруй... *возгласы во время кропления.*

куруйла- *уст.* 1. ловить при издыхании жертвы её силу, выходящую с жизнью (*о шаманах*); 2. опрыскивать, кропить во время жертвоприношения.

курул- корчиться (*от судороги*).

курут I сыр.

курут- II (*понуд. от куру III*) 1. иссушить; 2. истребить, уничтожить; бу каандыкты мен курудып саларым фольк. это царство я сотру с лица земли, уничтожу.

курч 1. острый, режущий; курч бычак острый нож; *ср.* бдү; 2. перен. остроумный, бойкий.

курча- окружать, опоясывать; дьерди курчап алды местность окружили; белин курчады он опоясался.

курчал- (*страд. от курча*) быть окружённым, быть опоясанным.

курчан- (*возвр. от курча*) опоясываться.

курчат- (*понуд. от курча*) приказать окружить, опоясать.

куручу I (*и. д. от курча*) 1. окружение; 2. обруч; 3. *уст.* обруч из бубенцов (*под поясом ритуальной одежды шамана*), символически изображающий духов, сопровождающих шамана во время камлания.

куручу- II точить, делать острым.

куручул- (*страд. от куручу II*) делаться острым, наточиться.

курчут- (понуд. от курчу II) за-
острить, наточить, отточить.
кус- рвать, блевать.
куску рвота, блевотина; тошнота;
кускум келип дьат меня тошнит.
кускун ворон; кускун учпас сары
дыкти куюн кептү бдүп турды
фольк. желтый лог, где не ле-
тает ворон, он проскакал как
вихрь.
кустыр- (понуд. от кус) вызвать
рвоту.
кут 1. зародыш, эмбрион; 2. миф.
душа, сила, поддерживающая
жизнь человека, животного, рас-
тения; малдын кудын үзүт апар-
ды силу плодородия скота унес-
ла душа (умершего хозяина); \diamond
кижи коркуп куды чыкты (этот)
человек так испугался, что у
него «душа в пятки ушла»;
кут дык качты убежал без
оглядки.
кутку подкладыш под подхво-
стник (потфёю).
кутук колбдец; \diamond аржан кутук
суу ла эдеп ийди фольк. он
вылечился водой целебного ис-
точника.
куу I лебедь. ☞
куу II 1. голое, сухостойное де-
рево без коры; 2. сухая трава,
трут.
куу III белый; бледный; седой;
куп-куу бледный-бледный, очень
бледный; дьүзи куп-куу болуп
барды лицо его сильно поблед-
нело; куу баш череп; куу ба-
жыбысты Эрлик алган фольк.
наши череп а взял Эрлик.
куу- IV следовать; преследовать.
куук мочевой пузырь.
куулай ряд, вереница, шеренга.
куулайла- стать в ряд, в шерен-
гу; идти вереницей.
куулайлаш- (взаимн. от куулайла)
стоять друг за другом; идти
вереницей.
куулы желтая медь.
куур- 1. жарить, поджаривать
(ячмень); 2. довести до изнемо-
жения; 3. разорить.

куурдак жаркое, жареное мясо.
куурдыр- (понуд. от куур) 1. за-
ставить жарить, поджаривать,
высушить, иссушить; 2. уничто-
жить; довести до изнеможения;
3. разорить.
куурмак обман, лукавство, лице-
мерие, предательство; ковар-
ный, хитрый, лукавый, лице-
мерный.
куурмакчы обманщик, лицемер,
хитрец; предатель.
куурмач жареное зерно (ячмень,
пшеница).
куурул- (страд. от куур) 1. под-
жариваться, ссыхаться; 2. мор-
щиться, жаться, ёжиться.
куучын 1. повесть, рассказ; 2. раз-
говор, беседа.
куучында- 1. повествовать, рас-
сказывать; 2. разговаривать, бе-
седовать.
куучындан- (возвр. от куучында)
высказываться, рассказывать о
себе.
куучындат- (понуд. от куучында)
заставить рассказывать, разго-
варивать, говорить.
куучындаш I (и. д. от куучында)
повествование, рассказывание.
куучындаш- II (взаимн. от куу-
чында) [разговаривать друг с
другом, беседовать; солун-собур
куучындарын эптү-дыбтү куу-
чындашты фольк. складно рас-
сказывали необыкновенно ин-
тересные рассказы; Караты-
Каан ла Саныскан-Бий экү
отуруп куучындашты, не бо-
лорын санаркашты фольк. Ка-
раты-Хан и Саныскан-Бий си-
дели вдвоем, беседовали и ду-
мали о том, что будет дальше.
куча горный-баран-самец.
кучак 1. охапка; бир кучак одын
охапка дров; 2. объятия; ку-
чакка тутты взял в объятия.
кучакта- брать в охапку, обни-
мать, носить на руках, взять
на руки.
кучактан- (возвр. от кучакта)
обниматься, быть обнятым, быть

взятым на руки; эки эне эки баланы кучактанган иле дьерге отурдылар фольк. две матери сели на землю и обняли своих детей.

кучактат- (понуд. от кучакта) приказать или позволить взять в охапку, обнять; заставить носить на руках.

кучакташ I (и. д. от кучакта) обнимание.

кучакташ- II (взаимн. от кучакта) обнимать друг друга, обниматься, носить друг друга на руках.

кучкаш пташка, пичужка.

кучыяк воробей; **боро** кучыяк чиж.

куш птица; **Учар-Куш** название легендарной птицы; **куштын** балазы цыплёнок, птёчик; **дыраш** чечектер дьайылды, дьайдын куштары кожондошты фольк. расцвели красивые цветы, летние птицы запели.

кушкулу зоол. колонок.

кую берег, край, предел, граница; **анайтканда Тастаракай албагы-дьоннын куюзына дьабага адынан тужуп алат** фольк. поэтому Тастаракай спешился со своего коня за пределами жилья человеческого.

куюла- I. идти по берегу, по краю; **2.** okayмлять.

куюлан- (возвр. от куюла) идти по берегу.

куюлгак водоворот.

куюн вихрь, смерч; **куюнчылап магтады** неся как вихрь.

куюндан- виться вихрем, подниматься смерчем.

куюшкан подхвостник, соединяющий седло с хвостом, обл. потфёя.

куяк панцырь, броня, кольчуга; **тош куягын тошкё салат, кат куягын арта салат** фольк. нагрудную кольчугу он надевает на грудь, (другой) слой кольчуги привязывает сзади (у седла).

куякта- покрывать броней, одевать панцырь.

кубрен- ворчать, бормотать.

кубур рыхлый; **кубур дьер** рыхлая земля.

кудү пастбище.

кудүчи пастух.

кудүр запирательство.

кудүрды женск. трёхлётний бычок; ср. **торбок.**

кудүре- запираяться, не сознаваться.

кудүрен- (возвр. от кудүре) принуждать себя к чему-л., напругаться; **кудүренип бер-** неохотно, поневоле отдать; **кудүренип кёр-** пытаться приневолить себя.

күжүл крот.

күзедиш I (и. д. от күзет) пастыба ночью, наблюдение за скотом ночью.

күзедиш- II (взаимн. от күзет) совместно пасты ночью, совместно наблюдать за скотом ночью.

күзедү пастыба ночью.

күзедүчи 1. ночной пастух; 2. наблюдатель.

күзен хорёк.

күзет- пасты ночью (лошадей).

күзле место из-под старой пашни, пар.

күзүни 1. колокольчик; 2. подвески на бубне; 3. уст. медные колокольчики, бубенцы, нашитые на нижние части рукавов ритуальной шаманской одежды—четыре на правом и пять на левом рукаве.

күзүре- гремять; стучать; звенеть; брэнчать.

күзүреш- (взаимн. от күзүре) гремять, громыхать.

күзүрт гром; стук; звон; **күзүрт эт-** гремять; стучать; звенеть;

күлер куяк **күзүрт эдип Ак-Тойчы** дьелип отурды фольк. Ак-Тойчы ехал рысцой, бряцая бронзовой кольчугой.

күй- I жрать, ожидать, поджидать, подстергать.

күй- II гореть, сгорать, загораться; отко күйди сгорел в огне; оттор күйди загорелись огни.
 күйгек 1. засуха; күйгек дыйл засушливый год; 2. горящий.
 күйгекчи миф. палящий (эпитет Ульгена).
 күйгенек ястреб.
 күйгүр горючий.
 күйдүр- (понуд. от күй II)
 1. жечь, зажигать, сжигать, обжигать; ср. бртб; 2. причинять боль, обиду.
 күйдүрт- (понуд. от күйдүр) заставить зажечь, сжечь, обжечь.
 күйе моль.
 күйле- гудеть, звенеть.
 күйү I зять.
 күйү II (и. д. от күй II) горение.
 күйүк гарь, чад; обгорелый.
 күйүктү угарный, дымный; угарно, дымно.
 күйүл- (страд. от күй II) обгореть; загореться; күнге күйүл-загорать на солнце.
 күйүн- завидовать, досадовать.
 күйүнү (и. д. от күйүн) зависть.
 күйүнчек завистливый.
 күкүр горючая сера.
 күкүрт гром, громохание.
 күл I зола, пепел; күл болуп дьада калат превращается в золу, в пепел.
 күл- II связывать (руки, ноги).
 күл- III смеяться.
 күленке капкан для ловли зверей.
 күлер 1. бронза; бронзовый;
 2. чугун; чугунный; күлер очогы шыгыр этти фольк. чугунный треножник забренчал.
 күлкү клюка, кочерга.
 күлмүс женск. самец косули; ср. куран.
 күлтүр-калтыр звукоподражание шуму, треску, бряцанию; күлтүр-калтыр эт- шуметь, трещать, бряцать, бренчать; күлтүр-калтыр согулганы ол не мези, Көбүгүм? фольк. что это за бряцание, мой Кобюк?
 күлү женск. гүты; ср. тужак.
 күлүк 1. силач, удалец; 2. лов-

кий, проворный; күлүк болгон Тойбон-Каан отуруп болбой тура дьүгүрди фольк. ловкий Тойбон-Хан не мог сидеть, вскочил и побежал.
 күлүмзире- слегка улыбаться.
 күлүмзирен- улыбаться про себя.
 күлүрген: күлүрген ай июль (название седьмого месяца народного календаря у теленгитов).
 күлүрт-малырт звукоподражание стуку, шуму; күлүрт-малырт эт- шуметь, стучать.
 күлүч ключ.
 күмүш серебря; серебряный; күмүш үйген уздечка с серебряными украшениями; он кулагымда күмүш сырганы кийип дьүрер сен турун фольк. серебряную серьгу из моего правого уха, видимо, ты будешь носить; ср. мбгүн.
 күмүште- серебрять, покрывать или отделывать серебром.
 күмүштет- (понуд. от күмүште) заставить покрыть или отделать серебром.
 күмүштү украшенный серебром; күмүштү үйгенин тудунып келди фольк. (богатырь) принес узду, украшенную серебром.
 күн 1. солнце; күн чыкты солнце взойшло; күн чыгыш восход солнца, восток; күн бадыш закят солнца, запад; күн тийген дьан солнечная сторона; күннен изү—күн тийген, айдаг дьарык—ай тийген фольк. жарче солнца—солнце грело, светлее месяца—месяц светил; 2. день; эки күннин туркунына в течение двух дней; күни ле каждый день, ежедневно; чыккан күн день рождения; 3. погода; дьаман күн плохая погода; ◇ күн көр- жить, существовать; күн көрббй дьүрди он жил плохо; күн кайралы дьок беспощадно.
 күнде- пожить, проводить время.
 күнди уст. демичи (феодалное звание, вторая должность после зайсана).

кунду I солнечный; **кунду дьордиг кёркии**, неге келдиг бу дьерге? *Фольк.* мйлая, появившаяся из солнечного мира, за чем ты пришла сюда?

кунду II почесть, уважение, почитание.

кундук 1. дневной; **2.** подённый; **кундук иш** подённая работа; **3.** повседневный, обычный; **кундук иш** повседневная работа, обычная работа.

кундуле- почитать, чествовать, оказывать почесть, уважать, чтить, заботливо относиться; **ада-эни кундуле-** почитать, уважать родителей.

кундулет- (*понуд.* от **кундуле**) оказывать почесть, уважение, проявлять заботливое отношение.

кундулу уважаемый, чтимый, дорогой; **кундулу айылчым** мой дорогой гость; **кундулу надым** мой дорогой друг.

Кундус-Каан *миф.* **Кундус-Хан** (*царь, ведающий душами добродетельных людей*).

кунке рубашка; **кунчектин кунеги** дыок *погов.* у завистливого нет рубашки.

кунет сторона, обращенная к солнцу, солнцепёк.

куну ревность.

кунурке- ревновать.

кунуркек ревнивый.

кунуркет- (*понуд.* от **кунурке**) возбуждать ревность; заставить ревновать.

кунуркеш I (*и. д.* от **кунурке**) ревность, соперничество.

кунуркеш- II (*взаимн.* от **кунурке**) ревновать друг друга.

кунус душевный, задушевный, добрый; **кунус сёс** задушевное слово.

кунуртчи *миф.* грознобсед (*эпитет Ульгена*).

куп 1. посуда для молока высокой цилиндрической формы; **2.** *женск.* кадка, кадушка; *ср.* чапчак.

кур мост; **кур кочу** переправа через мост.

куре I 1. вал, яр, земляная насыпь; **2.** околыш.

куре- II сгребать лопатой; **кар куре-** сгребать снег, грести, отгребать снег.

курежу борьба.

курек лопата; **темир курек** железная лопата.

курел- (*страд.* от **куре II**) сгребаться.

курентик площадка перед юртой.

күрен 1. **коричневый**; **күрен бн** коричневый цвет; **күрен камзал кебин кийет** *Фольк.* надевает свой коричневый камзол;

2. **тёмнорыжий**, **бурый** (*масть лошади*); **эрдынелу күрен ат чакызына дьеткен турды** *Фольк.*

богато убранный тёмнорыжий конь подбежал к коновязи;

3. *часто употребляющийся эпитет осени*; **күрен күс** золотая осень.

күрет- (*понуд.* от **куре**) заставить сгребать лопатой.

күреш I борьба; **күреш башта-**

начать борьбу; *ср.* **таргыш I.**

күреш- II бороться.

куреш- III (*взаимн.* от **куре II**)

совместно сгребать лопатой.

күрештир- (*понуд.* от **күреш II**)

заставить бороться друг с другом.

күрешчи борец.

күрке яма для сохранения скота зимой.

күркүре- 1. греметь, грохотать;

2. журчать; **3.** хрюкать.

күркүрек гремучий.

күркүрет- (*понуд.* от **күркүре**)

вызывать гром, грохот.

күрлен вышивка на одежде.

күрме I короткая куртка из

мерлушки.

күрме- II связывать назад руки.

күрмек узел.

күрсулде- стучать; звучать.

күрт сугроб, наносный снег в

ямах и впадинах, снежная глыба, скатывшаяся с горы; лавина.

күртүк тётерев; кара күртүк тётерев-самец; *сары күртүк тётерка-самка.*

күрук пётля.

күрум *женск.* дьявол; *ср.* кёрмбс.

күрчек крюк, крючок.

күс осень; кунукчыл күс унылая осень.

күску I осённый; күску иштер осённые работы; күскүде осенью; күску куран ай август (*название восьмого месяца ойротского народного календаря*).

күску II зёркало; *ср.* кёрүнгүш.

күсте- провести осень.

күт- 1. пасты; мал күт- пасты скот, заниматься скотоводством; 2. заботиться, ухаживать.

күттир- (*понуд.* от күт) 1. заставить пасты; 2. заставить заботиться.

күү звук, гóлос, гул (*громкий*).

күүк I кукүшка; күүктин таманы *бот.* кукүшкины башмачкы;

күүк ай май (*название пятого месяца ойротского народного календаря*).

күүк II звукоподражание крику кукушки; күүк эт- куковать.

күүле I гóлубь.

күүле II весна.

күүле- III 1. звенеть, гудеть; кулагымда күүлеп дьат у меня звенит в ушах; 2. петь мелодию с двухзвучием на конце, в котóром один звук горловой, а другóй губной.

күүлет- (*понуд.* от күүле III) заставить гудеть, шуметь, звенеть.

күүн I сильное желáние, любовь, внимáние, настроение, стремление, расположение к чему-л., воля; күүним дьетти мне понравилось; күүнге тий- разочароваться; күүним дьаныкты я охладёл; менин күүниме эдип бер сдéлай для меня, выполни моё желáние; күүниме тийип барган надоело мне; куун кайралы дьок беспощадный.

күүн II = куну.

күүнае- желáть, стремиться, хотеть чьего-л. расположения.

күүнзек великодүшный, любящий.

күүнчек податливый, щедрый, милостивый, добрый; күүнчек чамча дьок дьурер *погов.* щедрый ходит без рубашки.

күч 1. сила, мощь, усилie; сильный, мóщный; сильно, мóщно; күчи дьок бессильный; 2. труд; трудный, тягостный; колымныг күчи ле тапкан приобретенное трудáми моих собственных рук; \diamond күч кижы тяжёлый человек (*о характере*).

күчкөк грозный, сердитый, вспыльчивый.

күчсин- тяготиться чем-л., считать что-л. тяжёлым; лениться.

күчсиндир- (*понуд.* от күчсин) утрудять, утомлять.

күчте- 1. усиливать; 2. принуждать, настаивать.

күчтел- (*страд.* от күчте) усиливаться.

күчтет- (*понуд.* от күчте) 1. заставить усилить; 2. заставить принуждать.

күчү: күчү суук ай апрель (*название четвёртого месяца ойротского народного календаря*).

күчүбей мизинец; *ср.* чычалык.

күчүк щенок; волчбнок; азыраган ийттерим ончозы күчүк азырабастан субайтады *фольк.* все вскóрмленные мною собаки потеряли молоко, потому что не стали кормить щенков.

күчүкте- щениться.

күчүрген: күчүрген ай октябрь (*название десятого месяца ойротского народного календаря*).

күчүрке- 1. гордиться силой, могуществом; 2. важничать; 3. надрываться.

күшкүр- чихать.

күште I *возглас одобрения*: браво!

күште- II = күчте.

кыбыр ойка.

кыдат 1. китаец; Кыдат дьер Китáй; 2. валёт (*в игральных картах*).

кыдыурка- быть не в дүхе, нёрвничать.

кыдык понёд.

кыдыл то, что мѳжно глодать и грызть; **дыр бажында ойыным бар, дыажыл кырчын кыдылым бар** фольк. на вершине яра у меня есть чем поиграть, для того, чтобы поглотать, есть у меня зелёный кустарник.

кыдыр злѳба, ненависть.

кыдыра- скрипѳть, хрустѳть, скрежетать; **кышкы дьол до кыдырап** скрипя по зимней дороге; **эжиқ кыдырады** скрипѳла дверь; **тал ээри кыдырай берди** фольк. тальниковое седло его закрипѳло.

кыдырак скрипучий.

кыдыран эгойст; задыра; капризный.

кыдырат- (понуд. от кыдыра) заставит скрипѳть, хрустѳть, скрежетать.

кыдыраш (и. д. от кыдыра) скрип, хруст, скрежет.

кызалаң кризис, перелѳм.

кызар- 1. краснѳть; **дыўзи кызарды** лицо покраснѳло (от гнева, испуга); 2. накаливаться.

кызарт- (понуд. от кызар) сделать красным, довести до красноты, до покраснения, накаливать.

кызарыш (и. д. от кызар) покраснение.

кызу 1. прижимание, давление; 2. натиск, нажим.

кызулан- разгорячиться, возбуждаться, войти в азарт.

кызы- 1. накаливаться, зажигаться, воспламеняться, разгорячиться; 2. возбуждать, проявлять интерес; **омоқ сагыш кызы-** возбуждать пылливый ум.

кызыган горячий, разгоряченный, раскаленный; возбужденный.

кызык I 1. тѳсный, сжатый; 2. интерес; интересный, забавный, занимательный.

кызык- II проявить интерес, разохотиться, раззаобриться, заинтересоваться.

кызыл 1. красный, рыжий; **кызыл мааны** красное знамя; **кып-кызыл** совершенно красный, красный-красный; **кызыл конур ат** краснорыжий конь; 2. румяный; **кызыл дыаакту** краснощѳкий, румяный.

кызылгат красная смородина.

кызылда- выкрасить в красный цвет, разукрасить чем-л. красным.

кызылзыман красноватый.

кызылтым красноватый, слегка покрасневшийся.

кызын- 1. жаться; 2. скупиться; 3. нуждаться, стесняться.

кызыр яловый (о скоте); **кызыр уй** яловая корѳва; ср. **субай**.

кызыт- (понуд. от кызы) 1. нагревать, накаливать; 2. разгорячить, возбудить.

кый I обшивка, кайма (бархатная или шѳлковая).

кый- II 1. сделать что-л. криво; 2. устранить, уклониться, отойти; **иштен кыйды** уклонился от работы; **сѳстѳн кыйбады** он сдержал слово (букв. от слова не уклонился); < **кыя агып турган суу** река, текущая нанскось;

мен дыаар кыя кѳрди он взглянул на меня йскоса; **кыя турстоять** вполоборѳга.

кый- III 1. рѳзать, срѳзать (прутья, мелкие деревья); **тал кый-** рѳзать, рубить тальник;

2. рѳзать нанскось; 3. отдѳлывать материей подѳл и пѳлы шубы, края одеяла, потника.

кыйга скупѳй, скряга.

кыйгақ осѳка.

кыйгас капризный, взѳбрный; нелюдямый; упрямый.

кыйгаш черпак из бересты для жертвенного брызгания (при камлании).

кыйгы крик, восклицание, громкое слово; **кыйгы чыкты** слышен крик.

кыйгылу 1. крикливый; 2. восклицательный; **кыйгылу эрмек грам.** восклицательное предложение.

кыйгыр- кричать, звать; громко читать; **ачу-корон кыйгырды, ама-томо сыгырды фольк.** горестно закричал, на разные лады засвистел.

кыйгырт- (*понуд. от кыйгыр*) 1. приказывать; 2. заставить громко кричать.

кыйма I кушанье из кишёк, начинённых потрохами.

кыйма II кайма, оторочка; *ср. бөлдү, кыйтым, кыйым.*

кыймала- оторачивать, окаймлять.

кыймат- I 1. дорогой, ценный; **кыйматка** садып ийди продал по дорогой цене; 2. трудный.

кыймат II неволя.

кыймык движение; **кыймык эдер** движущийся, живой.

кыймыкта- двигать, шевелить; **кыймыктаган кизи кыр ажар погов.** кто двинется, тот будет за горой.

кыймыктан- (*возвр. от кыймыкта*) двигаться, шевелиться; **кыймыктанбас** не могущий пошевелиться; **дьер кыймыктанды** земля сдвинулась.

кыймыктат- (*понуд. от кыймыкта*) двигать, шевелить; **кыймыктатпа** не двигай, не шевели.

кыймыра- кишеть, быть во множестве; **калыг эл анда кыймырады фольк.** там было множество народа, там кишёл народ.

кыймырат- (*понуд. от кыймыра*) двигать, шевелить.

кыймыраш- (*взаимн. от кыймыра*) совместно двигаться, шевелиться.

кыйна- мучить, пытать, издеваться, терзать, делать насилие, вызывать страдание; угнетать.

кыйнал- (*страд. от кыйна*) мучиться, страдать, подвергаться пыткам, быть угнетённым.

кыйнат- (*понуд. от кыйна*) заставить мучить, подвергнуть мучениям, заставить страдать.

кыйрык кривой, загнутый, изогнутый; **кыйрык кабакту** с изогнутыми бровями.

кыйтым оторочка на полах одежды; *ср. бөлдү, кыйым, кыйма II.*

кыйыл- (*страд. от кый II*) 1. коситься, кривиться, склоняться на бок; 2. умирать; **кызарып агар каны дьок, кыйылып бөртүны дьок фольк.** у него нет крови, которая бы текла, нет души, которая бы умерла.

кыйылт- отводить, делать отвод; *ср. булта.*

кыйым оторочка на полах одежды; *ср. бөлдү, кыйтым, кыйма II.*

кыйымала- = **кыймала.**

кыйын I мучение, страдание; гнёт, угнетение: насилие; наказание, пытка; **кыйын дьер уст. ад.**

кыйын II бок; **кыйын дьат** возлежать на боку, лежать облокотившись; **кыйында** подле; **кыйын бол-** подбочениваться.

кыйынты свод.

кыйынчы мучитель.

кыйыт- устранять, отводить от чего-л.

кыйыш I упрямство.

кыйыш II упрямиться, жалеть дать что-л.; **дьюрумге кыйышпай** не жалёя жизни.

кыйыш III грубить, говорить или делать наперекор, упорствовать, противиться, спорить.

кыйышчаг упрямый, неслух, непокорный, неуступчивый.

кыл 1. волос (*хвоста и гривы*), волосок, шерстинка; волосной; 2. струна; 3. силок.

кылай- оскалить; оголить; **азу тижин кылайып, алып Устүуулана келет фольк.** оскалив клыки, он направлялся прямо на богатыря.

кылбык- прищурить глаза; **кунге көргөн немедий олордын кыстыбри кылбыгып турдылар фольк.**

глаза́ их были прищу́рены, как бу́дто оны́ смотре́ли на со́лнце.
кылбыш *бот.* бада́н; **кылбыштын** чечегин экелди *фольк.* она́ при-несла́ (*богатырю*) цвето́к ба-дана́.

кылбышту бада́нный; **кылбышту кыр** бада́нная гора́, гора́, изо-бильующая бада́ном.

кылга 1. ость, у́сики (*у колоса*); 2. хле́бный всход до появле́ния колосье́в; **аш кылгада**, бала ка-байда *посл.* ка́чество хле́ба мо́жно узна́ть по всхода́м, а ха́рак-тер ребёнка—по то́му, как он веде́т себя́ в колубе́ли.

кылду 1. име́ющий стру́ны, стру́н-ный; 2. волосяно́й.

кылк *звукоподражание* булька-ню́; **кылк-кылк** бульк-бульк.
кылкылда—булька́ть.

кылт *подразительное слово, выражающее моментальное ис-чезновение*; **кылт этти** удрал, исче́з; *ср.* бурт, култ.

кылчай—посмотре́ть серди́то; **кылчайып мен дьаар** кёррордо́, кут ды́к болдым *фольк.* он по-смотре́л на меня́ серди́то, и у меня́ душа́ в пятки ушла́.

кылчанда—зло́бно смотре́ть; **Байым-Сурга** кылчандап кёр-ди—«мени сок!»—деп, шымыра-нып айтты *фольк.* зло́бно по-смотре́л на Байым-Сура́ и про-шепта́л: «бей меня́!».

кылчас: **кылчас эт**—косо́ взгля-ну́ть, броси́ть косо́й взгляд; **мен дьаар кылчас эдип** кёрди он бросил на меня́ косо́й взгляд; **алтан кулунду беелерге кылчас эдип** кёрбей *этни фольк.* (*волк*) и косо́ не взгляну́в на кобылиц с ше́стьюдесятью жеребья́тами, пробежа́л мимо́.

кылчыр косо́й, косогла́зый.

кылык 1. де́йствие, посту́пок, про-де́лка; 2. нрав; **кылыгы дьаман** скверного поведе́ния, дурно́го нра́ва; **кылыгы дьакшы** хоро́шего поведе́ния, хоро́шего нра́ва.

кылыктан—1. жема́ниться, же-ма́нничать; 2. шали́ть, весе-ли́ться, прока́зничать.

кылыкту 1. с ха́рактером (*плохим или хорошим*); 2. упря́мый; 3. шаловли́вый, весе́лый (*гл. образом о женщинах*).

кылын—де́лать что-л., занима́ться чем-л.; **нени кылынып турун?** что ты де́лаешь?; чем занима́-ешься?

кылыр криво́й, одногла́зый; **кы-лыр кёстү** одногла́зый.

кылыш са́бля, меч; **кылыштын** мизи лезвее са́бли, мечá.

кылышта—де́йствовать мечо́м, са́-блей.

кымын I и́скра.

кымын—II прижа́ть; **кулак кы-мын**—прижа́ть у́ши; **куйрук кы-мын**—поджа́ть хвост.

кымыс кумы́с (*квашеное кобылье молоко*).

кын но́жны, футля́р.

кына солите́р.

кындак ло́же (*у ружья*); **дыарым кулаш кындагын дьаак орто дьаба тутты** *фольк.* полусажен-ное ло́же ружья́ прижа́л к ще́ке своёй.

кынды цепь, канда́лы; цепно́й, канда́льный.

кындыла—привя́зывать на́ цепь, зако́вывать в канда́лы.

кындылу име́ющий цепь, на цепи́, цепно́й.

кыгзы—визга́ть, визгливо пла́-кать, скули́ть.

кыгк *звукоподражание бряцанию, бренчанию*; **кыгк-кыгк** бряк-бряк; **кыгк эт**—издава́ть звук, бряца́ние, бреча́ние.

кыграк стально́й скребо́к для вы́делки ко́жи.

кыгыр I звон, ля́зг.

кыгыр—II бреча́ть, звя́кать, ля́згать, бряца́ть.

кып 1. слой, ряд; 2. подкла́дка; 3. отде́ление, ко́мната; **беш кып тура** дом с пятью ко́мнатами.

кыпта—насла́ивать, де́лать под-кла́дку под оде́жду.

кыпту слойстый.

кыпчал узкое, труднопроходимое место.

кыпчы- ущемлять, зажимать в тиски, в щипцы, в пальцы, прижимать, стискивать.

кыпчыл- (*страд.* от кыпчы) втискиваться, втиснуться, быть зажатым.

кыпчын- (*возвр.* от кыпчы) прижаться, стиснуться.

кыпчыт- (*понуд.* от кыпчы) заставить прижать, стиснуть.

кыпчыш- (*взаимн.* от кыпчы) совместно прижимать, сжимать.

кыр I 1. край, кромка, шов; кырында на краю; кырына отур- садиться на край; кёстин кыры ла кёр- смотреть краем глаза; кулак кырына упаковка турды фолак. не хотел слушать (*букв.* не допускал до края уха); 2. грань; *мат.* ребро; кёр дьяакту кыр ребро многогранника; 3. внутренние нарезки ружья.

кыр II 1. гора, горный хребет; бийик кырдын бажында на вершине высокой горы; 2. холмистая степь, возвышенность.

кыр III 1. скоблить, соскабливать; казанды кыр- выскрабливать котёл; 2. уничтожать, истреблять, резать; бөрү кый кырды волк зарезал овцу; 3. брить; сагал кыр- брить бороду, бриться.

кыра пашня, пахотное поле.

кыракай вороватый.

кырала- заниматься хлебопашеством.

кырачы земледelec, полевод.

кырбалдын сукно; *ср.* чекпен.

кыргын сеча, резня; уничтожение, истребление.

кырдыр- (*понуд.* от кыр III) 1. заставить стричь, скоблить; 2. заставить истребить, подвергнуть истреблению, заставить уничтожить.

кыркы- вытираться, стираться.

кыркыр *звукоподражание крику журавля.*

кыркыра- 1. издавать хрип, хрипеть, хрипло говорить; 2. *звукоподражание крику журавля;* турналар кыркырады журавли кричали, курлыкали.

кыркырак 1. хриплый, скрипучий; 2. курлыкание.

кыркырат- (*понуд.* от кыркыра) заставить хрипеть, скрипеть.

кырла- I идти берегом, краем; ходить по горным хребтам.

кырла- II гранить, скоблить, счищать кору с брёвен.

кырлан 1. гористое место, холм; *ср.* межелик; 2. труднопроходимое место.

кырланда- делать вал, обводить земляным валом.

кырлу I 1. имеющий грани, гранёный; төрт кырлу четырёхгранный; 2. нарезной, имеющий внутренние нарезки (*о ружье*).

кырлу II гористый; кырлу дьер гористая местность.

кырма забияка, обидчик.

кырса сүка.

кырылда- хрустеть.

кыргыш поверхность, целина, верхний слой, почва; дьердин кыргыжы поверхность земли, земная кора.

кыргышта- снимать верхний слой, задевать поверхность (*не проникая внутрь*).

кырчан лишай, парша (*у лошадей*).

кырчанду покрытый паршой, лишаями.

кырчуул- сильно гневаться, негодовать, огрызаться.

кырыкн кустарник.

кырык *уст.* поминки на сороквой день.

кырыл- (*страд.* от кыр III) 1. скоблиться, соскабливаться; стираться; 2. истребляться, гибнуть.

кырындагы 1. крайний, находящийся на краю; 2. внешний; *ср.* тышты.

кырыш I ссб́ра, ругань.

кырыш- II ссб́рится, руга́ться.

кырыштыр- (*понуд. от кырыш II*) посс́брить.

кырышчанг любящий ссб́рится, сварли́вый, вздо́рный, грубия́н.

кыс I деви́ца, де́вушка, дочь;

кара дыангыс кызымды, кару

дыараш Баянды берерим *фольк.*

я отдам мою единственную

дочь, мило́ую краси́вую Баян;

кускун ссб́ккэ тужер, куда кыска

тужер *фольк.* вóрон опуска́ется

на па́даль, сват приходи́т за

деви́цей.

кыс- II жать, сжимать, давить,

теснить.

кыска корóткий, крáткий; крáтко;

«СССР историязынын кыска

курсы» «Крáткий курс истóрии

СССР».

кыскан- скупиться, жалеть что-л.

кысканбас ще́дрый.

кысканчак скупой.

кыскар- укорачиваться, сокра-

щать́ся, убавля́ться.

кыскарт- (*понуд. от кыскар*) со-

краща́ть, убавля́ть, укорáчи-

вать; кыскарта айт- говори́ть

крáтко; кыскарта б́ллүүр дьол

мат. сокращённый спосо́б деле-

ния.

кыскарту укорачивание, сокра-

щэ́ние; дробьтордын кыскарту-

зы *мат.* сокращэ́ние дробей.

кыскачак корóтенький; коро-

тэ́нько.

кыскаш щинцы́, тиски́, клещи́.

кыста- 1. притесня́ть, прину-

жда́ть, принево́ливать, ущем-

ля́ть; 2. подтыка́ть, затыка́ть за

что-л., суну́ть, засу́нуть; кумдус

б́рүгин чечип, колтугына кы-

стап алды снял бобровую шап-

ку и сунул подмышку.

кыстал- (*страд. от кыста*) 1. быть

принужда́емым, притесня́емым;

2. подтыка́ться, затыка́ться за

кысталыш I (*и. д. от кыстал*)

1. притесне́ние, прину́ждение;

2. подтыка́ние, затыка́ние.

кысталыш- II (*взаимн. от кыстал*)

тесни́ться о́коло когó-л., тес-

нить друг дру́га.

кыстан- (*возвр. от кыста*) 1. при-

нужда́ться, принево́ливаться;

2. подтыка́ться; засу́нуть; тон эде-

гин кыстанып алды заткну́л по-

лы оде́жды (за по́яс); сынар қол-

ын кезип алды, малтачылап бе-

лине кыстанып алды *фольк.*

отрубил последнюю свою́ руку

и заткну́л её, как топор, за

по́яс.

кыстат- (*понуд. от кыста*) 1. за-

ста́вить тесни́ть, прину́жда́ть,

принево́ливать; 2. заста́вить

подтыка́ть, затыка́ть за что-л.

кыстыр- (*понуд. от кыс II*) за-

ста́вить жать, сжимать.

кыча пóхоть, вожде́ление, желá-

ние, страсть.

кычалан- увлекáться, пре-

льща́ться.

кычалу стра́стный.

кычкыл кислотá; кислый.

кычы- чеса́ться, зудеть.

кычык щекóтка, щекотли́вость;

щекотли́вый; \diamond кычык сс́с яз-

вительное сло́во; сло́во, ска-

занное с целью́ задеть когó-л.

кычыкайла- щекотáть.

кычыкайлу щекотли́вый.

кычыр- 1. звать, приглаша́ть;

2. чита́ть.

кычырт- (*понуд. от кычыр*) 1. ве-

леть позва́ть, тре́бовать че́рез

когó-л.; 2. заста́вить чита́ть.

кычырту зов, приглаше́ние; слер

кемнин кычыртузын сакыдыгар?

чьего́ приглаше́ния вы жда́ли?

кычыру 1. воззва́ние; зов, при-

глаше́ние; 2. чтэ́ние.

кычырыл- (*страд. от кычыр*)

1. быть при́званным: быть при-

глаше́нным; 2. быть прочи́тан-

ным.

кычыт- (*понуд. от кычы*) вызы-

ва́ть зуд.

кычыткак чесётка, зуд.
кычыш (и. д. от кычы) зуд, чесание, почёсывание.
кыш зима; **дыайы-кыжы** и зимой и летом, круглый год; **кыш кылыжын тудунып келет фольк.** зима приходит—саблю держит.
кышкы зимний; **кышкы кийим** зимняя одежда; **кышкы азык** зимний запас, пища на всю зиму; **кышкыда** зимой; **кышкы куран ай декабрь** (название двенадцатого месяца ойротского народного календаря).
кышкыр- кричать, взывать, вопить.
кышта- зимовать, проводить зиму.
кыштат- (понуд. от кышта) заставить или оставить зимовать.
кышту зимовка.
кыю кайма на верхней одежде.
кыя (дееприч. от кый в значении наречия) наискось; **кыя агыптурган суу** река, текущая наискось.
кыяла- двигаться наискось по склону, идти по извилистой линии при подъёме на крутую гору; **кыялап чыгып турды** он двигался по склону горы.
кыялат- (понуд. от кыяла) заставить двигаться по склону, косоёру.
кыялду грешник.

Л лаборатория лаборатория.
 лабораторный лабораторный; лабораторный иш лабораторная работа.
 лагерь лагерь.
 ладка жаровня.
 лампа лампа.
 лап точность, отчетливость, ясность, твердость.
лапта- 1. подтверждать; 2. делать или говорить ясно, твердо, точно; **лаптап айтты** он говорил отчетливо; **лаптап эт-** сделать хорошо.
лаптал- (страд. от лапта) подтверждаться; **керек лапталды** дело подтвердилось.

лапту точный, верный, отчетливый.
 лапшы лапша.
 лейтенант лейтенант.
 лекция лекция; лекциянын темазы тема лекции.
 ленинизм ленинизм.
 лётчик лётчик.
 литература литература.
 литр литр.
 лозунг лозунг.
 лотерея лотерея; **акча-дыбжонин лотереязы** денежно-вещевая лотерея.

М ма! на!
 маак женск. сапоги; ср. бдук.

маалка- перевозить, прославлять.
маалкат- (понуд. от маалка) важничать, заставлять себя упрощивать, перевозить себя перед кем-л.; кемге маалкадып туруг? перед кем ты важничаеть?; **маалкадып турган дьок** он не заставил себя упрощивать.
мааны знамя; **кызыл мааны** красное знамя.
маара- бляеть (об овце).
маарат- (понуд. от маара) заставлять бляеть (овцу).
маарачы 1. бляющий; 2. женск. овца; ср. кой.
маатыр = баатыр.
магазин магазин.
магат I условие, уговор; **магат акчадан баалу посл.** уговор дороже денег; **магат дьок** безусловно, обязательно.
магат- II делать что-л. хорошо.
магнит магнит.
магнитте- намагничивать, притягивать к себе как магнит.
мадакта: **мадактап айт-** говорить складно.
мадыалан женск. медведь; ср. аю.
мажак колос; **буудайдын мажагы** колос пшеницы.
мажакта- собирать колосья; **буудай мажактап дьур-** собирать колосья пшеницы.

май I масло, жир, сало.

май II май.

майла- мазать жиром, маслом, салом; маслитъ.

майлан- (*возвр.-страд. от майла*) смазываться жиром, маслом.

майор майор.

майрык 1. кривой (*о дереве*); майрык агаш кривое дерево; *ср. мыйрык*; 2. стоптавшийся (*об обуви*); майрык бдукту в стоптанных сапогах; 3. косолапый; майрык бутту косолапый; 4. шаткий, нетвёрдый; майрык бутту стол стол с шаткими ножками.

майрыкта- кривиться, быть нетвёрдым на ногах, стаптываться (*об обуви*).

майчык заяц.

Май-Эне миф. Умай (*богиня-покровительница детей*).

мак 1. хвала, слава; магы чык-прославляться; *ср. дыакшылаш I*; 2. похвальный; мак сбе похвальное слово.

мака I только, исключительно; мака эмегендер отурды сидели только одни женщины; *ср. ылгый*.

мака II чувство мести, месть, злоба; макам канды я отомстил.

макалу восклицание одобрения: прекрасно!, хорошо!

макта- хвалить, славить, прославлять; оны озо мактап ий, онон болушты сурап кбр фольк. сначала похвали его, а потом попроси помощи.

мактан- (*возвр. от макта*) хвалиться, хвастаться; *ср. байырка*.

мактанчык хвастун, самохвал; тщеславный.

мактаныш (*и. д. от мактан*) хвастовство.

мактат- (*понуд. от макта*) заставить хвалить, прославлять.

макташ- (*взаимн. от макта*) хвалить друг друга; совместно хвалить.

мактулу хвалёбный, похвальный; мактулу кожон хвалёбный гимн; мактулу грамота похвальная грамота.

мал скот, имущество; дьоон мал крупный скот; дьылкы мал лошади; муусту мал рогатый скот; бир айгыр мал табун лошадей при одном жеребце.

малзак любитель скота.

малта топор; ай малта топор, имеющий вид луны, секира.

малчы 1. скотовод; 2. пастух.

мама детск. материнская грудь. мамиле разг. фамилия; онын мамилезы его фамилия.

ман заграждение, изгородь, частокол.

мана- городить, загораживать.

манакай засада.

мандяк уст. специальный костюм шамана; кутук мандяк полный костюм шамана со всеми принадлежностями; колтук мандяк подпазушный мандяк, небольшие изображения одежды шамана, состоящие из пяти цветов; эти изображения, в количестве от семи до двадцати одного, подвешиваются вместе с бубенцами на рукава ритуальной одежды шамана, символизируя крылья; ак мандяк жгуты из конопляной верёвки, обшитой ситцем разных цветов, служащие украшением ритуальной одежды шамана.

мандык богатая шуба.

манг I галоп, бег.

манг II успех; манг ал- достичь успеха.

мангыр чеснок, обл. слизун; кой мангыр овечий слизун; *ср. мангыр*.

мандай лоб; уялбас кижининг мандайы калыг погов. у бессовестного человека лоб толстый.

мандык 1. шелковая материя с вытканными по ней цветами или другими изображениями; ай билдирилу мандык торко шелковая материя с изобра-

жённем мѣсяца; 2. вышитая одѣжда.

манзыра- 1. растеряться; 2. суе-
титься, торопиться.

манзырак 1. растерянный; 2.
суетливый, торопливый.

манзыран- (*возвр. от манзыра*)
торопиться, спешить, суетиться.

манзырат- (*понуд. от манзыра*)
заставить торопиться, спешить,
суетиться.

манзыру 1. растерянность; 2. сует-
та, торопливость.

манта- бежать, скакать (*на лоша-
ди*); бежать (*о животных*).

мантат- (*понуд. от манта*) за-
ставить бежать; заставить бе-
жать вскачь.

мангыр чеснок, обл. слизун; ср.
мангыр.

марал альпийская роза, мараль-
ник.

марган заклад, парй; Уч катап
марган эткен три раза держали
парй.

маргыш- биться об заклад, дер-
жать парй; **маргыжак!** давай-
те биться об заклад!

марка марка; почтовый марка
почтовая марка.

марксизм марксизм.

март март.

маршал маршал; Советский Союз-
тын Маршалы Маршал Совет-
ского Союза.

маска молоток.

математика математика.

махорко махорка.

мач звукоподражание падению
чего-л. грузного (*напр. тела че-
ловека*).

машина машина; кол машина
ручная машина; бут машина
ножная машина; машина эдер
завод машиностроительный за-
вод.

машинист машинист.

ме восклицание: на!, возьми!

мее мозг (*головной*).

меелей рукавицы, перчатки.

меес безлесное отлогое место:
южная сторона горы.

меже = **межелик**.

межелик холм, сѣпка; ср. кыр-
лан.

межик 1. гроб; 2. могила.

мейрик извилистый; **тейрик-мей-
рик** зигзагообразный.

меке обман, хитрость, лукавство;
меке болбозын? не будет ли это
обманом?; ср. **төгүн**.

меке обманывать, хитрить, обо-
льщать, соблазнять; ср. **төгүнде**.

мекелен- обольщаться, соблаз-
няться.

мекелет- (*понуд. от мекеле*) за-
ставить обмануть, обольстить,
соблазнить; ср. **төгүндет**.

мекечи обманщик, лстец; лука-
вый, лстывый; ср. **төгүнчи**.

мелтире- сверкать, блестеть; бли-
стать красотой; **мелтиреген коо**
писаная красавица.

мен я.

мензин- считать своим, присваи-
вать, владеть чем-л.

мензинген собственный; **мензин-
ген дьббжб** собственное иму-
щество; **мензинген** мал едино-
личный скот.

мензинечи собственник, владелец
чего-л.

мензинү 1. собственность; 2. при-
сваивание.

менг 1. родинка, родимое пятно;
2. бородавка.

менге- спешить, торопиться; **удура**
кѳп алыптар мендеп келдилер
фольк. навстрѣчу, торопясь, шло
много силачей.

менгеш I (*п. о. от менге*) то-
ропливость, спѣшка; торопли-
вый.

менгеш- II (*взаимн. от менге*)
совместно торопиться, спешить.

мергеде- 1. бросать; 2. метиться,
ловчиться.

мергедет- (*понуд. от мергеде*)
1. заставить бросать; 2. заста-
вить метиться, ловчиться.

мерген меткий, ловкий, провор-
ный; метко, ловко, проворно.

мергенде- быть проворным, лов-
ким.

мергендет- (*понуд. от мергенде*) заставить быть проворным, ловким.

мергендү ударный; **мергендү бригада** ударная бригада.

мергендүчи ударник, соревнующийся.

меринос меринос; **меринос кой** мериносовая овца.

металл металл.

метр метр; **метрде дьүс сантиметр** в метре сто сантиметров.

механизма механизм; **частын механизмазы** механизм часов.

механик механик.

механика механика.

мечертке совá.

мечет венчание; \diamond **мечетке** кир-обвенчаться.

мечетте- венчать, обвенчать.

мечин название созвездия Плеяды; **мечин дьыл** год обезьяны (*название девятого года двенадцатилетнего животного цикла*).

мешке 1. гриб; **дьер мешке** грибы; 2. берёзовый нарост (*губа*).

мешкеле- собирать грибы, ходить за грибами.

мешкелет- (*понуд. от мешкеле*) заставить идти за грибами, заставить собирать грибы.

микрофон микрофон.

милиция милиция.

миллиард миллиард.

миллион миллион; **миллионго дьуук** около миллиона.

мин- сесть верхом, ездить верхом; **атка мин-** садиться верхом на лошадь.

миндир- (*понуд. от мин*) посадить верхом; **кажы атка миндире-рибис?** на какую лошадь мы его посадим?

минерал минерал.

минеральный минеральный; **минеральный суу** минеральная вода.

министерство министерство.

министр министр.

минит верховое животное; **минит бука** бык, на котором ездят верхом.

миниш- (*взаимн. от мин*) совместно ездить верхом.

миномёт миномёт.

минус минус.

минут минута.

мис остриё, лезвие.

митинг митинг.

миф миф.

мобилизация мобилизация.

мобилизовать: мобилизовать это мобилизовать.

мойно- артачиться, вырываться; **ат мойноп туру** лошадь вырывается (*из рук*); **мойноп, келбей калды** он заупрямился и не пришёл.

мойнок I 1. ошейник; 2. лошадь, не оказывающая сопротивления при накидывании ей на шею петли.

мойнок II (*из мойныны ак*) белая шейка (*часто встречающаяся кличка собаки*).

мойын шея; \diamond **мойынга түшкен** сел на шею; **мойынга алынган** обязался выполнить; **дыастыраларын мойынга алды** он признал свои ошибки.

мойынчы ошейник.

моко I 1. тупой (*о ноже*); **моко бычак** тупой нож; 2. тупица.

моко- II 1. притупиться, затупиться; 2. изнемочь, потерять силу; 3. быть безуспешным (*о каком-л. деле*).

мокоду притупление.

мокот- (*понуд. от моко II*) 1. затупить, сделать тупым, притупить; 2. обессилить, изнурить, измотать.

молдьо условие, обязательство; **ончозы молдьо алынды** все взяли на себя обязательство; **молдьо мындый** условия таковы.

молдьолу обусловленный; **молдьолу бй өтти** обусловленный срок прошёл.

молдьон- обязаться.

момон 300л. земляная медведка; **кара момон** крот; *ср. номон, түртүн.*

момыч *уст.* помощь, обработка натурой.

монус 1. боёц; великан; 2. бойкий, шустрый.
мордо верша, морда.
мочто разг. почта; ср. почто.
мблтунде- мерцать.
мблтундеш (и. д. от мблтунде) мерцание.
мблтуре- блестять (о слезах); кб-зинин дьяжы мблтуреп чыгып келди в глазах блеснули слёзы.
мбидур град.
мбнгу 1. вечный; дьяжын болзо узун болзын, дьүрүминг болзо мбнгу болзын пусть твой летá продлятся надолго, пусть твой жизнь будет вечной; 2. вечный снег, горный ледник, обл. белки; мбнкүлер кбрунет видны ледники.
мбнкүлү покрытый вечным снегом, ледниками (о горах); мбнкүлү туулар ледниковые горы.
мбнкүлүк вечный, бесконечный; дьяжын болзо, мбнкүлүк болзын! да будут твой летá вечными!
мбнүн серебро; серебряный; дьалтырап турган неме мбнүн дьыдалар болгон фольк. то, что сверкало, были серебряные пики; мбнүн суу ртуть; ср. күмүш.
мбнүнде- серебрить.
мбөн двенадцатипёрстная кишкá.
мбөрө- мычать.
мбөрөк корова или бык, которые часто мычат.
мбөрөт- (понуд. от мбөро) заставить мычать.
мбр удача, победа; удачный.
мбргү I молитва.
мбргү- II молиться; просить, упрашивать; кланяться; дьерге дьетире биске мбргүгер фольк; кланяйтесь нам до земли.
мбркүт беркут; ср. муркүт.
мбрй 1. результат одержанной победы, удовлетворение победы; 2. соревнование; 3. то, что является призом; мбрй алвынграть парй, победить на состязаниях; мбрй алдыр-проиграть состязание, парй.

мбрйльш- 1. соревноваться (в работе); 2. состязаться (в беге, в скачках).
мбш кедр; кедровый.
мрамор мрамор; ороктойдогы мраморло дьазап салган отделано ороктойским мрамором.
музей музей.
музыка музыка.
муйгак= мыйгак.
мун I огорчение, печаль; мучение; дьоргоо дьол мун ба? дьойгоо сбс мун ба? погов. для иноходца дорога разве мучение? для лжеца слово разве огорчение?
мун II тысяча; бир канча мун несколько тысяч.
мункан I несчастный, горемыка; калёка.
мункан- II мучиться, маяться; ол сүреен мунканып дьат он очень мучится.
муста= буста.
мүн суп.
муркүт= мбркүт.
мүүс рог; кочкор мүүс 1) бараний рог; 2) орнамент в виде бараньего рога; ◇ казык мүүс двухлётний марал; салданын мүүзи сошник.
мүүстү имеющий рогá, рогатый; мүүстү дьоон мал крупный рогатый скот.
мызылда- блестять; торко тондоры мызылдап, алтын чачактары дьяйылып келген пришла, блестя шелковыми шубами, развевая шелковыми кисточками.
мый кошка; эркек мый кот; ср. киске.
мыйгак марал (самка); ср. муйгак.
мыйман бубны (масть в игральных картах).
мыйрык 1. зигзаг; изогнутый, кривой (о дереве), извилистый; 2. шаткий, нетвёрдый; ср. майрык.
мыйырыл- скривиться, изогнуться; мыска тийгендий мыйырыл-

ды скривился, как будто уда-
рился о камень.
мыйрында- извиваться (*змея*);
эдин мыйырындап [дъатсын!
фольк. пусть валяется тело твоё,
судорожно извиваясь.
мыкын поясница; **мыкын таянып**
турды он стоял подбоченив-
шись.
мылтык ружьё; **таш мылтык** крем-
нёвое ружьё; **мулталу мылтык**
фитильное ружьё; **кырлу мыл-**
тык нарезное ружьё; **кондой**
мылтык крупнокалиберное фи-
тильное ружьё; **мылтык ат-**
стрелят из ружья; **мылтык**
адынды раздался ружейный вы-
стрел.
мылтыкташ- перестреливаться.
мылтыкчы охотник.
мылча баня.
мынайда так, таким образом, вот
так; \diamond **мынайда айтканда** соб-
ственно говоря.
мынайт- (*из мындый эт-*) так сде-
лать, так поступить.
мынайып (*из мындый эдин*) таким
образом.
мынар в эту сторону, сюда.
мында здесь, тут; **анда-мында**
там-сям, кое-где.
мындагы 1. здешний; 2. давний-
ний, тогдашний.
мындый такой, подобный этому;
мындыйын бис кайдан билдик?
откуда нам знать, что он собой
представляет?
мынча столько; **анча-мынча** бол-
бой туруп дьурттарына дьет-
килеп келет *фольк.* не проходит
и некоторого времени, как они
достигают своего жилища.
мырды уст. тряпка, в которую
завертывались кости жертвен-
ного животного.
мырч перец.
мырчақ горьх.
мырық с отбитым краем, щербат-
тый.
мыс *женск.* камень; *ср.* таш.
мыяк 1. тигр; 2. кошка.
мыякта- мяукать.

Н наадай кукла; *ср.* буубай.
нады друг, приятель;
менинг антыгарлу надым,
мени неге шыраладып дьадын?
фольк. мой друг, давший мне
клятву верности, зачём ты меня
мучишь?
надылаш I дружба; **Узүлбес на-**
дылаш неразрывная дружба.
надылаш- II дружить.
найрат- ослабить.
нак приветливый, ласковый, лю-
бящий, любимый; **нак карын-**
даштар любящие друг друга
братья; **нак надым** мой ласко-
вый друг.
накташ- питать взаимную друж-
бу, жить дружно.
налог налог; **налогты төлөп бер-**
уплатить налог.
наркомат наркомат; народный ко-
миссариат.
не 1. что; **бу не?** это что?; **не керек?**
что нужно?; **2.** всякий, какой
бы то ни был; **не неме** всякая
вещь; **не ле** 1) всякий; 2) чем:
не ле сузайын? чем я могу
зачерпнуть (*воду*)?
невесте раз. невеста; *ср.* бойлу,
колту, сыргалды.
неделе неделя; **өткөн недеде**
на прошлой неделе; **Үч недеде**
дьүрүп пробыв три недели.
неке- 1. взыскивать; **алым неке-**
взыскивать долг; **2.** гнаться за
кем-л., преследовать; гнать.
некей 1. шуба (*овчинная*); **2.** *миф.*
старая шуба, которую, по пре-
данью, дал Эрлик собаке, охра-
нявшей тела людей, созданных
Ульгёнем.
некелте 1. иск; **2.** судебное пре-
следование.
некеш- (*взаимн. от неке*) **1.** взы-
скивать друг с друга; **2.** со-
вместно преследовать, гнаться
за кем-л.; **бойы бойын некежип**
дъат они преследуют друг друга.
неме 1. вещь, вещи, имущество;
2. что; **бир неме** нечто, некая
вещь; **3.** *миф.* : дьяволган неме
духи более позднего происхо-

ждения по отношению к тѣс (см. тѣс I), представляющие собой, по анимистическим воззрениям шаманистов, души умерших людей; ару неме чистые духи—души праведников; кара неме нечистые, злые духи—души грешников.

нерелу: ат нерелу отважный; советский ат нерелу партизандар отважные советские партизаны.

нефть нефть.

нефтяной нефтяной; нефтяной промышленность нефтяная промышленность.

ногонзелёный (о траве, материю).

нокто недоуздок.

ноктоло- надеть недоуздок.

ноктолу с недоуздком.

ном миф. книга мудрости, по которой, по преданию, Ульгёнь творил землю.

номер номер; мениг номерим бежинчи мой номер пятый; гостиница да бош номерлер бар в гостинице есть свободные номера.

момон крот; ср. тургун, момон.

номчы кийжик.

ноокы пух.

ноокылу пушистый.

нот муз. нота.

ноябрь ноябрь.

нургулай сплошь; большей частью; сплошной.

ныкта- 1. сильно придавить, набить туго чем-л.; 2. укрепить, прикрепить.

ныктал- (страд. от ныкта)

1. укрепляться; 2. слезаться (напр. о снеге, о сене); ныкталып дьаткан кар слезавшийся снег.

ныкы- с силой надавливать, давить, нажимать (рукой, ногой).

О обком обком, областной комитет; Бастыра Союзтын (большевиктердин) Коммунистический партиязынын Ойротский обкомы Ойротский обком Всесоюзной коммунистической партии (большеви- ков).

областной областной.

область область; Ойротский автономный областтын албатызы население Ойротской автономной области.

облигация облигация; военный заёмнын облигациязы облигация военного займа.

обого I. стог, куча; таш очогын бек болзын, талхан кулин обого болзын фольк. каменный твой очаг пусть будет крепким, пусть будут у тебя кучи пепла и толкна; 2. уст. груда жертвенных камней в честь духа горы.

обоголо- метать сено, складывать что-л. в кучу.

обоо = обого.

объект объект.

объектив объектив.

объективный объективный; объективный шылтак объективная причина.

обызын фокус, превращение, способность превращаться.

обызынду притворство.

огур- реветь, рычать; ср. багыр.

огурт- (понуд. от огур) заставить или понудить реветь, рычать.

огурчын огурец.

огурыш (и. д. от огур) рёв, крик.

одо- полоть, пропалывать.

одор пастбище; мал одордо скот на пастбище.

одорлу избыливающий пастбищами; одорлу дьер земля, избыливающая пастбищами; одорлу дьерге ат откорбой бтти фольк. прёхал, не отпуская коня на пастбище.

одот- (понуд. от одо) заставить пропалывать.

одочы дробильщик; таш одочы каменчик.

одош I противоположность; противостоящий; напротив; одош айыл айыл, расположенный напротив.

одош II (и. д. от одо) пропалывание, полка.

одош- III (взаимн. от одо) совместно полоть, пропалывать.

оду 1. стан, станóвище, шалáш; 2. *уст.* шалáш из берёзок, куда жених привозил невесту после умыкания.

о́дузынчы тридцáтый.

о́дулан- располагáться стáном; кырдыг эдегинде о́дуландыбыс мы расположились у подно́жия горы.

о́дус тридцáть.

о́душ *жсенк.* вéялка; *ср.* эскин.

о́дын дрoвá; кáйыг о́дын берёзо-
вые дрoвá.

о́дында- собирáть дрoвá.

о́дыр- 1. разводíть о́гонь, разжи-
гать костёр; 2. сжигáть; алтын
б́ргэзин о́дырды фольк. он сжéг
свой золотб́й дворéц.

о́дыру мéсто, где разводíтся о́гонь;
пéпел от кострá.

о́зо 1. давнó, прэ́жде; о́зодон
бери йздавна, с давних пор;
о́зо чакта в прэ́жние времена́
(векá); *ср.* башкыда; 2. впередí,
вперёд; о́зо кб́р- предусмáтри-
вать; 3. пéред (*послелог*); бáй-
рамнанг о́зо пéред прáздником.

о́зогы 1. прэ́жний, былóй; дрéв-
ний, старода́вний; о́зогы дыан
прэ́жние об́ычай; о́зогыда в
дрéвности; 2. находя́щийся впе-
редí, перéдний.

о́золо- продвигáться вперёд, улuch-
шáться, опережáть, прогрессí-
ровать, делáть успéхи, преуспе-
вáть; *ср.* акала.

о́золот- (*понуд.* от о́золо) про-
двигáть вперёд, улuchшáть.

о́зочы предшэ́ственник.

о́зочыл передoвóй; о́зочыл кол-
хоз передoвóй колхоз; о́зочыл
пoзиция передoвáя пoзиция.

о́зуп корнекопáлка.

о́зур- вульг. испускáть вéтры.

о́зурачы вульг. чáсто испуска́ю-
щий вéтры.

о́й I ум; смысл, поня́тие; пóмы-
сел; забóта; ◇ ойгор о́й мýд-
рость.

о́й II низíна, впа́дина, котло-
вйна.

о́й III восклицáние ой-ой!

о́й- IV выдáлбливать, делáть углу-
бление, протыкáть, пробивáть.
о́йгон- пробуждáться, просыпáть-
ся; *ср.* уйгун.

о́йгоныш (*и. д.* от ойгон) про-
буждение.

о́йгор 1. мýдрый; 2. сýльный,
могúчий; о́йгор кижи фольк. бо-
гатырь.

о́йгос- будíть, разбудíть; *ср.*
уйгус.

о́йдык яма, котловíна, оча́г, мéсто
в юрте, где развóдят о́гонь.

о́йло- I горячíться, нетерпелíво
двигáться, резвítься; вестí се-
б́я бóйко, озорничáть; ат о́йлоп
дыат лóшадь горячítся.

о́йло- II вразумíть; сен мени
бóйын о́йлоп Уреткен ты сам
меня вразумил и обучыл.

о́йлок бóйкий, резвый, озорнóй.

о́йлон- (*возвр.* от о́йло II) пони-
мáть, разумéть.

о́йлот- (*понуд.* от о́йло I) застá-
вить резвítься, нетерпелíво
двигáться, горячíться.

о́ймок напёрсток; туюк о́ймок
напёрсток закрьтый, с дном.

о́ймокту 1. обладáтель напёрстка,
имéющий напёрсток; 2. *перен.*
жéнщина.

о́йно- 1. игрáть, забавл́яться, рез-
вítься; шутíть; о́йноп айт-
шутíть; 2. быть в интíмных
отношéниях с кем-л.

о́йнок игру́шка.

о́йнол- (*страд.* от о́йно) быть
разыгрываемым (*в лотерее*); не-
мелер о́йнолып дыат разыгры-
ваются вéщи.

о́йнот- (*понуд.* от о́йно) 1. за-
стáвить игрáть, забавл́яться,
резвítься; 2. застáвить быть в
интíмных отношéниях с кем-
либо.

о́йнош I любóвник, любóвница.

о́йнош- II (*взаимн.* от о́йно)
1. совмéстно игрáть, забавл́ять-
ся, резвítься; 2. быть в интíм-
ных отношéниях с кем-л.

о́йношчы склóнный к любóвным
похождéниям.

ойонот потничная трава, употребляемая вместо онуч.

ойонотто- ходить за **ойонот**, собирать **ойонот** (см.).

ойто назад, обратно; **оны уккан Кёзүйке ойто армакчызын түре тудат фольк.** услышав это, Козюйке свернул верёвку; **ойто ал-** взять обратно, вернуть себе; **бштү алдырган дьерин ойто аларга ченежип катап табарарга ченешти** противник возобновил атаки, пытаясь вернуть потерянные им населённые пункты.

ойык 1. выдолбленный, долблёный; 2. выемка, впадина, отверстие.

ойын I игра, забава.

ойын II вышивка.

ойынчы 1. шаловливый; шутник, забавник; 2. игрушка.

ойышкак выгнутой; выдолбленный.

ок I пуля, стрела, снаряд; **ок тий-** попасть, сразить пулей; **ок-таары** охотничьи припасы.

ок II грам. частица же; **ол ок он же;** **анайып ок айтты он** сказал так же.

окоп окопы.

округ округ.

окто- заряжать, закладывать заряд.

октол- (страд. от **окто**) 1. быть заряженным; **октолгон мылтык** заряженное ружьё; 2. лететь стрелой, мчаться.

октон- лететь стрелой, мчаться.

окту заряженный.

октябрь октябрь.

окшо- целовать.

окшон- (возвр. от **окшо**) целоваться, целовать.

окшондыр- (понуод. от **окшон**) заставить целовать.

окшоныш I (и. д. от **окшон**) поцелуй, целование.

окшоныш- II (взаимн. от **окшон**) целоваться, целовать друг друга.

ол он; тот.

олбук сиденье, седалище, облучок;

уч олбукту бай кайын миф. развесистая берёза с тремя сиденьями.

олдьо плен; **олдього кир-** попасть в плен; **олдього кирген пленный,** военнопленный.

олдьоло- 1. брать, взять в плен; 2. оккупировать.

олдьолот- (понуод. от **олдьоло**) 1. заставить взять в плен; 2. заставить оккупировать, захватить.

олдьочы оккупант, захватчик.

олмон колеблющийся, волнующийся; **олмон дьалман от бажын отоп тургаан Кызыл-Ур** пасующийся Кызыл-Ур срывает головки колеблющейся травы.

оломчык подруга.

олут место, где можно сесть; **олут бисте бар у нас** есть место, где можно посидеть.

омок бодрый, живой (о настроении); **омок күчтү кбрүшкилейт,** **оны дьокко сүгүнчилейт фольк.** бодрые и сильные, они смеются друг на друга и безмерно радуются.

омоксыра- бодриться, быть в хорошем состоянии.

омуртка позвонок, позвоночный хребет; **бел омурткалар** поясничные позвонки.

омуру стан; строение тела.

он десять; **он кёс** десятка (в картах).

онду имеющий десять, обладающий десятью; **балам онду** моему ребёнку десять лет.

онойдо так; **онойдо айда ла салкын кептү уча берди фольк.** сказав так, он полетел как ветер.

ононг исходный надеж от ол; **ононг келип бар** после этого приходи; **ононг ары** дальше этого; **ононг бери** с тех пор.

ончо все, всё, весь; **ончо немелер** все вещи; ср. **бастыра.**

онынчы десятый; **онынчы дьылдык** десятая годовщина.

онг I 1. правый; **онг кол** правая рука; 2. лицевой; **ббстинг онг**

дьяны правая (лицевая) сторона материи; 3. попутный; он салкын попутный ветер; ◇ онгы дьок сугунди не в меру обрадовался.

он II удача; удачливый; ого он болды ему везло.

он- III линять, выцветать, терять цвет, блекнуть, вянуть; ср. кубар.

онгок линючий, быстро теряющий цвет.

ондай содержание, значение, смысл; куучыннын ондайы содержание речи, рассказа.

ондо- 1. делать что-л. с правой стороны, правой рукой; 2. исправлять, налаживать; 3. понимать, усваивать; ондоп болбой дыат он не может понять.

ондол- (страд. от ондо) 1. исправляться, налаживаться; 2. оставаться спокойным, сидеть спокойно.

ондон- 1. поправить (от болезни), пополнить; 2. оправиться, поправить что-л. на себе; 3. жиреть (о скоте).

онду исправный, сносный, подходящий.

онгой 1. лёгкий, удобный; 2. дешёвый; онгой бол- дешёвый; онгой эдилди дешево обошлось.

онгойло- 1. облегчаться; 2. дешёвить.

онгойлот- (понуд. от онгойло) удешевлять.

онгор русский; ср. орус.

онто- кряхтеть, стонать.

онтош I (и. д. от онто) стон, кряхтение.

онтош- II (взаимн. от онто): улус уйку аразында онтошкон люди во сне стонали.

оодык 1. крошка; обломок; 2. ломаная посуда, черепок.

оодыл- (страд. от оот) разбиваться, ломаться, разрушаться.

оодыш- (взаимн. от оот) совместно разбивать, разрушать, дроблять, крошить.

оозык лопатка для выкапывания клубней растений.

оок мелкий, маленький; оок балдар малые дети; оок мал мелкий скот.

оокой усл. охот. волк.

оокто- размельчать, раздроблять, крошить.

ооктол- (страд. от оокто) размельчаться, раздробляться, крошиться.

ооктот- (понуд. от оокто) заставить размельчить, раздробить, раскрошить.

оору I 1. больная; 2. болезнь; сары оору желтуха; калтырак оору малярия; изу оору тиф; бууру оору катар желудка; чалык оору горячка; кей оору вздутие живота; энчи оору роды; ср. дьобол.

оору- II заболеть (о людях).

оорулу больная.

оорункай болезненный, чувствительный к боли.

оос 1. рот; 2. отверстие; каптын оозы отверстие мешка; 3. устье; Кан-Оозы устье реки Кан; ◇ ач оосту жадный.

оот- разбивать, ломать, разрушать, раздроблять.

ооттыр- (понуд. от оот) заставить разбить, изломать, разрушить, раздробить.

оп притворство, лицемерие, лукавство.

опкын 1. волна; 2. водоворот, пучина.

опсан= аспан.

оптол- лицепритствовать, подхалимничать.

оптон-лицемерить, притворяться, лукавить.

опту лицемёр, притворщик.

орбо уст. колотушка для шаманского бубна.

оро I яма, ров, овраг.

оро- II завертывать, обвёртывать, обвивать, обматывать, обвязывать, опутывать; пеленать.

орозо рел. пост.

орозоло- рел. поститься.

орозолот-рел. (понуд. от орозолю) заставитъ поститься.

орой I поздно; **орой болор** будетъ поздно.

орой- II обходить кругомъ; **кѣлди оройып** кѣлди он обошелъ кругомъ озеро.

оройты- опаздывать.

орокой капризный; **орокой бала** капризный ребенокъ.

орол- (страд. от оро II) 1. быть завернутым, обвернутым, закутаным, обвитым; обвязаться, закутаться, замотаться, завернуться; 2. завиваться, виться (о волосах).

оролчык закрученный, винтообразный, спиральный, вьющийся.

оролыш (и. д. от орол) спутывание, обвивание, закрутка, обмотка, обертка.

оролышчан: **оролышчан** кижичеловекъ, не платящий долгов и не возвращающий взятых на подержание вещей.

оромыш обертка; портянка.

орон- (возвр. от оро) завернуться, закутаться, намотать на себя.

ороом улица.

ороон I. страна, держава; **совет ороон** советская страна; 2. **миф.** царство; **Устуги ороон** царство неба, место пребывания Ульгэня; **алтыгы ороон** подземное царство, место пребывания Эрлика (см.).

орочы наследник; младший сын; **орочы уулым** мой наследник, мой младший сын.

орош- (взаимн. от оро II) совместно завернуть.

орто I. середина; средний; **орто тун** полночь, середина ночи; **орто дьол** полпути; **орто дьашту** средних лет; **эки городтын ортозы** расстояние между двумя городами; **орто сынду** среднего роста; **күстин орто айы сентябрь** (название девятого месяца ойротского народного календаря); 2. **середняк**.

орток сообща; общий.

ортокшу богатыйрский лук.

ортолык остров.

ортон средний; **ортон сабар** средний палец.

орус русский; ср. **онор**.

орууста- говорить по-русски; **ору-стап куучындады** он говорил по-русски.

орусча по-русски.

орфография орфография; **ойрот тилинин орфографиязы** орфография ойротского языка.

орык тропя.

орыкта- ехать тропой.

орын I. место; **орды** его место; **ордына** на его место, вместо него; 2. кровать, постель; **орыны** его кровать; **орында тѣжѣк** сообще туркаары дьылу дьатты **фольк.** постель на кровати никогда не остывала, всегда была теплая.

орынчы наместник.

орынык- 1. водрузиться, поместиться; 2. утвердиться; 3. прийти в прежнее положение; \diamond **сагыжы орыныкпас** кижичеловекъ непостоянный человекъ.

орыныктыр- (понуд. от орынык)

1. водрузить, поместить; 2. утвердить, основать; 3. привести в порядок.

от I огонь, жар; **от сал-** топить печь, развести костер; \diamond **кѣстин оды** искры глаз.

от II трава; **чѣптү** от сорные травы.

ото- пастись на пастбище; **мал отоп** туру скот пасется.

отот- (понуд. от ото) приказать пастись, пускать на подножный корм.

отряд отряд; **озочыл отряд** передовой отряд.

отту I 1. огненный, жгучий; **отту салкын** жгучий ветер; 2. **перен.** смелый, храбрый, энергичный.

отту II имеющий траву; с травой; **отту дьер** место, поросшее травой, пастбище.

- отур- 1.** сидеть, садиться; **ташка отур-** сесть на камень; **2.** находиться, пребывать; **мында отур-** находиться здесь.
- отургус-** (*понуд. от отур*) заставить сидеть, посадить, усадить; **төргө отургус-** посадить (*гостей*) на почётное место.
- отургуш** табурет.
- отуру** (*и. д. от отур*) сидение; оседание.
- отык** огниво; **отык таш** кремён.
- офицер** офицер.
- очерет разг.** очередь.
- очо:** **очо чечен** безымянный палец.
- очок 1.** таган; **2.** очаг в айыле; **дьер очок** очаг, вырытый в земле.
- ошкош** *послелог* похожий, подобный, одинаковый; похоже, подобно, одинаково; **бала ошкош** как ребёнок; **сен ошкош** подобный тебе, как ты; **келген ошкош** кажется, пришёл, как будто пришёл; **дьок ошкош** кажется, нет.
- Ö** **öбөгөн 1.** старик; **ак сагалду öбөгөн** седобородый старик; **2.** почтительное обращение к старшему мужчине; *ср. апшыяк.*
- öбөкө 1.** предок; **öбөкө ада** прадед; **ада öбөклөр** предки отца; **2.** фамилия; **3.** семейство; *ср. биле.*
- öдү** острый; **öдү бычак** острый нож; *ср. курч.*
- öдүк** обувь, сапоги; **бычкак öдүк** сапоги из лапок зверей.
- öдүш I** заём; **öдүшке** алды взял взаймы.
- öдүш II** (*и. д. от öт II*) прохождение, переход, проход.
- öжүн** *анат.* предплечье.
- öзөк I 1.** внутренность; **2.** сердцеви́на, стержень, стёбель; **агаштын öзөгү** сердцеви́на дерева; **айылдың öзөгү** основание юрты.
- öзөк II** рёчка, ручей, русло; **эки öзөктүн белтиринде, эки туунын колтыгында каан кижидуртаган эмтир** *фольк.* у слив-

ния двух рек, у подножия двух гор жил один царь.

öзөктү имеющий сердцеви́ну.

öзөн проток.

öзүм рост.

öй I 1. время, порá, срок; **своевременный, урочный; ол öйдө 1)** в то время; **2)** в таком случае; **öйинде кел** приходи своевременно; **öйинен öдүп дьат** он говорит некстати; **айдышкан öй** назначенное, условленное время; **2.** мера; **3.** впо́ру, в меру; **бу öдүк меге öй эти сапоги мне впо́ру.**

öй II свойственник; **сводный, неродной; öй ада** отчим; **öй уул** пасынок; **öй эне** мачеха; **öй кыс** падчерица.

öйзөм измененность.

öйкө брюшко мелких зверьков.

öйөктө- подкрадываться, ползти на брюхе.

öкпө 1. лёгкие; **2.** бока (*верхового животного*); **адын öкпөзине тееп турды** он ударял своего коня (ногами) в бока; **3.** обида; **öкпө ал-** обижаться.

öкпөзире- жалеть, проявлять жалость; **ондоп-солдоп окшоштылар, öкпөзиреп ыйлаштылар фольк.** в правую и левую щеку целовались, жалея друг друга, плакали.

öкпөлдө- обижаться, досадовать, сердиться; *ср. чугулда.*

öксө- горько плакать, громко плакать, рыдать.

öксөт- (*понуд. от öксө*) заставить рыдать, плакать.

өл- умереть, погибнуть (*о человеке*); **издохнуть, пропасть (о животных)**; **öлбөгөн бойым öлдөтөн турум, барбагам бойым баратам турум фольк.** не умирающий—я должен умереть, не уходящий—я должен уйти.

өлбөс бессмертный; **Алтай-Буучай öлбөс кижиде эл дьонына мынайда дьакыды фольк.** бессмертный Алтай-Буучай так наказал своему народу.

Әлб пегий; Әлб адына минип алды, оное ары қындүгип барды фольк. он сел на своего пегого коня и направился вперед; ср. ала I.

Әлбн трава, сено; от Әлбн огненная трава (средство для лечения перелома костей); сас Әлбн осока; дытыу Әлбн полын; кара Әлбн потнышник (вид осоки); сүт Әлбн бот. молочай; самын Әлбн бот. барская спесь; изү Әлбн кипец (мелкая мягкая трава); мырчак Әлбн бот. мышиный горюх; ак Әлбн пырей; Әлбн салгыш кормушка, ясли (для сена); ср. бичен.

Әлбндо- занимать сенокосением; ехать за сеном; давать сено, траву.

Әлтүр- убивать, умерщвлять; ан семизин талдап адат, киш каразын талдап Әлтүрет фольк. он стрелял, выбирая тучных зверей, и убивал самых черных соболей.

Әлтүречи убийца.

Әлтүрил- (страд. от Әлтүр) быть убитым, умерщвленным.

Әлтүрт- (понуд. от Әлтүр) приказать умертвить, заставить убить.

Әлтүруш (и. д. от Әлтүр) убийство.

Әлү I пустой орех, незрелый хлеб, охвостье.

Әлү II вершок; чын ла тәгүннин ортозы тәрт Әлү погов. между истиной и ложью—четыре вершка.

Әлүм смерть; Әлүмнен мени айрыган учун, качанда слерди ундубазым фольк. никогда не забуду вас, от смерти меня избавившего.

Әлүмтик безжизненность, слабость, вялость, бессилие; ат карыза согумтык, эр карыза Әлүмтик погов. если состарится конь, он идет на убой, если состарится мужчина, он становится бессильным.

Әмб совет; Әмб сурап алдыр-

вызвать для того, чтобы получить совет.

Әмүр пола, передняя сторона (одежды); ич Әмүр внутренняя пола; ал Әмүр наружная пола.

Ән I. ствол, стебель (растений); агаштын Әни ствол дерева; Әлбннин Әни стебель травы; 2. русло реки; суунын Әни дьалбак русло реки широкое.

ӘнӘтийин с намерением, нарочито, нарочно, специально; сырагай ӘнӘтийин ошкош как нарочно, точно назло.

Ән I. облик; 2. цвет, окраска, оттенок; башка-башка Әндү разноцветный; 3. лоск; 4. лицевая сторона материи.

Әндө- наводить лоск, глянец.

Әндөй- подниматься, взлетать; дьадыктын ары дьанынан аю Әндөйип келди из-за валенника приподнялся медведь.

Әндөйт- (понуд. от Әндөй) возносить, возвышать, перевозносить. Әндү цветной; Әндү металл цветной металл.

Әнжүк красивый; Әнжүк дьерлер красивые места; ср. дьараш I.

Әнжөб- подкрадываться.

Әнжөр- посадить в седло вперед себя; Ак-Боро адына минди, Алтын-Кысты Әнжөрдн, ада дьуртын көстөди фольк. сел на своего Ак-Боро коня, посадил вперед себя Алтын-Кыс и отравились они к родным местам.

Әнжөрлө = Әнжөр.

Әбй = Әб II.

Әбн I обрести, лоскутки; кийистин Әбни обрести кошмы.

Әбн II 1. гнев; 2. зло.

Әбндө- I резать лоскутами, обрезаками.

Әбндө- II сердить, нервировать.

Әбндөн- (страд. от Әбндө II) сердиться, гневаться, нервничать.

Әбндөт- I (понуд. от Әбндө I) заставить резать лоскутами.

Әбндөт- II (понуд. от Әбндө II) заставить сердить, нервировать.

- бдркб- сердиться, гневаться, быть недовольным.
 бдркбт- (понуд. от бдркб) рас-сердить, разгневать.
 бдркбш I (и. д. от бдркб) гнев, недовольство.
 бдркбш- II (взаимн. от бдркб) быть недовольным друг другом, гневаться друг на друга.
 бр- вить, плести.
 бргб дворец, храм; Даран-Чечен дьараш кыс ак бргбгб дьаба келди фольк. красивая девушка Дьаран-Чечен приблизилась к белому дворцу; ср. терге I.
 бркб суслик.
 бркблб- охотиться на сусликов.
 бркбш I. горб; эки бркбштү тбб двугорбый верблюд; 2. выпуклости на шаманском бубне, слушающие для ускорения звука.
 брлбб шест, жердь.
 брмбк армяк; эски брмбгим кийип алдым я надел свой старый армяк.
 брб верх; перёд; брб дьур- идти вверх; брб отур- сесть вперёд; брб кбрт, тбмбн кбрт элчилерин сактап энчикпейт фольк. смóтрит вверх, смóтрит вниз, с нетерпением ждёт слов; брбги верхний, находящийся вверху; ◇ брб дьажымды слер кыскартыгар фольк. вы укоротили мой век.
 брбкб двор.
 брбкбн I. старец; 2. уст. идол.
 брблб- подниматься вверх, идти вверх; кун брблбп келди солнце поднялось высоко; кун чыгыжынан ала барып, кун талтүшке брблбп келзе, экелигер фольк. отправляйтесь с восходом солнца и принесите в полдень.
 брбмб сметана, сливки; ср. каймак.
 брбртбн свёрху; брбртбн кбргбндб, коркушту кбрунет если смотреть свёрху, то кажется страшным.
 брт пожар.

- бртб- жечь, сжигать, зажигать; ср. куйдур.
 бртбк утка; ср. сугуш I.
 бртбл- (страд. от бртб) гореть, быть сжигаемым.
 бртбт- (понуд. от бртб) заставить сжечь, жечь.
 бртбш I (и. д. от бртб) сжигание.
 бртбш- II (взаимн. от бртб) совместно жечь, сжечь.
 брум I сверло, буравчик.
 брум II (и. д. от бр) I. плетение, заплетание; чачы брумбгб дьетти её волосы можно уже заплетать; 2. ремённая (плетёная) часть плети, кнута.
 брумде- буравить, сверлить.
 бруш (и. д. от бр) основа (ткани).
 бс- расти, подниматься; мал кбптбп бзуп дьат скот размножается.
 бскб другой, особый, иной, прочий; кроме, иначе; онон бскб кроме этого, кроме него; сенег бскб кроме тебя; бскб неме болбой это особое дело.
 бскблб- изменять.
 бскблбн- изменяться; ср. башкалан.
 бскблбндир- (понуд. от бскблбн) заставить измениться.
 бскбр- изменять.
 бскбрт- (понуд. от бскбр) заставить изменить.
 бскбртил- (страд. от бскбрт) быть изменяемым, подвергаться изменению.
 бскбртү изменение.
 бскузире- осиротеть.
 бскулен рослый, высокий.
 бскур- выращивать; проращивать; урен ажын бскур- проращивать семена.
 бскурим ростки, поросль; ◇ дьаш бскурим молодёжь.
 бскуе сирота.
 бт I желчь; желчный пузырь.
 бт- II I. проходить, миновать; 2. проникать, пролезать, пробираться; ол отты да, сууны да бткюре бтти он прошёл огонь и воду.

Әткәк *женск. кал; ср. бок.*
 Әткән- 1. подражаты; дьакшы дьозокко Әткәнбргә дә дьакшы хорощему примәру и подражаты хорощә; 2. дразнить.
 Әткүн прозительный.
 Әткүр- (*понуд. от Әт II*) провожаты, заставити или позволити проходити, пропускаты.
 Әткүре (*дееприч. от Әткүр*) 1. насквөзь; мен оны Әткүре билерим я егә знәю насквөзь; 2. мймо; бистин айылга кирбей, Әткүре барды он проехал мймо, не заехав в наш айыл.
 Әткүш пролив.
 Әткә навөз.
 Әтпәк бұлка.
 Әтпәс тупой; Әтпәс бычак тупой нож.
 Әтү острый.
 Әч I злөба; мсть, мщөние; Әч алмстити; бис Әчтү мы во враждө; канду Әч кровавая мсть.
 Әч II дыхательное горло.
 Әч- III гаснуть, погаснуть, угаснуть; онын кбзинин оды Әчүп калды егә глазә погасли.
 Әчә- 1. мстити; 2. дразнить, раздражаты.
 Әчәш I зловредный.
 Әчәш- II (*взаимн. от Әчә*) злбствовать, сердитися друг на друга.
 Әчәштир- (*понуд. от Әчәш II*) сердити, дразнить.
 Әчәчи мститель.
 Әчтү мстительный, злбный.
 Әчүр- (*понуд. от Әч III*) гасити, погашаты.
 Әчүргүш тушилка, тушитель; Әрт Әчүргүш огнетушитель.
 Әш *анат.* предплөчье.
 Әштә- питаты злбду, враждоваты.
 Әштәт- (*понуд. от Әштә*) заставити враждоваты.
 Әштәш- (*взаимн. от Әштә*) враждоваты друг с другом; чак бүткөнинен бери олар әкү Әштәжин дьурди фөльк. с начала века они враждовали между собой.

Әштү враг; Ак-Тойчы баатыр бойынын Әштүзин дьенге ле, ойто болуп дьанып келди фөльк. Ак-Тойчы богатырь, победив своего врагә, вернулся обратно (*домой*).

П пабрик *разг.* фабрика; бу пабриканын ишмекчилери рабөчие этой фабрики.
 пазелин *разг.* вазелин.
 палат палата; больничный палат больничная палата.
 палнамочный *разг.* уполномоченный.
 панар *разг.* фонарь; столмо сайын панарлар турды на каждом столбө были фонари.
 панетик *разг.* фонетика.
 папирос папироса.
 парад парад.
 парата *разг.* ворота; паратанын дьанында околө ворот.
 парашют парашют.
 парашютист парашютист.
 парламент парламент.
 паровоз паровоз.
 пароход пароход.
 партизан партизан; советский ат нерелү партизандар советские отважные партизаны.
 партык *разг.* фартук.
 паспорт паспорт.
 паход *разг.* поход.
 педагог педагог.
 пөеса *разг.* = пьеса.
 пөльшер *разг.* фөльдшер.
 пенсионер пенсионер.
 пенсия пенсия.
 перисте верста.
 перма *разг.* ферма.
 пехота пехота.
 печет печаты.
 пөчке пөчка.
 пиленум *разг.* пленум.
 пилот пилот.
 пионер пионер.
 плакат плакат.
 план план.
 платформа платформа.
 плюс плюс.
 повестке повестка.

поезд по́езд.
 позиция по́зиция; озочыл позиция
 передо́вая по́зиция.
 по́кроп по́греб.
 поликлиника поликлíника.
 политбюро политбюро́.
 политика полíтика.
 полк полк; гвардейский полктор
 гвардéйские полкí.
 полюс по́люс; тундүк полюс се-
 верный по́люс.
 полярный по́лярный; полярный
 экспедиция по́лярная экспеди́-
 ция.
 потпoило подпóлье.
 почто почта; *ср.* мочто.
 пёрк пирог.
 пётук петух.
 председатель председáтель.
 президент президéнт.
 прикас приказ.
 программа программа.
 прокуратура прокурату́ра.
 прокурор прокурóр.
 пропаганда пропагáнда.
 протокол протоко́л.
 профессия профéссия.
 профессор профéссор.
 процент процéнт.
 пулемёт пулемёт.
 пункт пункт; санитарный пунктта
 на санитарном пúнкте.
 пьеса пьеса.

Р радио ráдио; радионын бе-
 рилтези радиопередáча.
 ражастпа *рел.* рождество.
 район райóн; бу райондо в éтом
 райóне.
 районный райóнный; районный
 ишчилер райóнные работники.
 рам ráма; кбзидкитин рамдары
 ráмы о́кон.
 рамка ráмка; картинанын рам-
 казы ráмка картины.
 рамкала- заключáть в ráмку,
 окаймлять ráмкой.
 революция револóция.
 регистрация регистрáция.
 редактор реда́ктор.
 редакция редаќция.
 резинке резíнка, резíна.

ремонт ре́монт.
 ремонтировать; ремонтировать эт-
 ремонти́ровать, сде́лать ре-
 мóнт.
 ремонт- ремонти́ровать.
 республика респуб́лика.
 реформа рефо́рма.
 рота рóта; экинчи ротада во вто-
 рóй рóте.

С саа I мякíна, шелухá; скор-
 лупá; *ср.* коозо.
 саа- II доить.
 саада- I запáздывать, задéржи-
 ваться.
 саада- II забавля́ть, убаю́живать
 (ребёнка).
 саадабай (*дееприч. от саада I,*
употребляется в значении наре-
чия) немéдленно, незамедлитель-
 но.
 саадак 1. лук со все́ми принадле́ж-
 ностями; 2. богаты́рский само-
 стрéл; ол саадакка да атгыр-
 баган фольк. и богаты́рскому
 самострéлу он не поддава́лся;
 3. колча́н.
 саадат- I (*пону́д. от саада I*) за-
 ста́вить жда́ть, томíть ожида́-
 нием; саадатпай айт скажи́, не
 заставля́й жда́ть.
 саадат- II (*пону́д. от саада II*)
 заста́вить забавля́ть, убаю́ки-
 вать (ребёнка).
 саадыр- (*пону́д. от саа II*) за-
 ста́вить, позво́лить или по-
 мóчь доить.
 саам удо́й; бир саам сүт о́дин удо́й
 молока́.
 саамай 1. висóк; 2. во́лосы на
 виска́х; ба́ки, бакенба́рды; *ср.*
 чыкчыт.
 саан 1. до́йный (*скот*); саан уй
 до́йная корóва; 2. *уст.* предо-
 ставле́ние во вре́менное поль-
 зование молóчного скотá за от-
 работки; 3. *женск.* корóва; *ср.*
 уй.
 саанчы до́йрка.
 саат I 1. час; 2. часы́.
 саат II ме́дленный; ме́дленно,
 до́лго.

сааш I (и. д. от саа II) доение, дойка.

сааш- II (взаимн. от саа II) совместно доить.

саба I 1. большой кожаный бурдюк, в котором готуют кумыс; 2. берестяная посуда, обл. туяс; 3. женск. бурдюк; ср. аркыт.

саба II часть, доля; улустын кѳп сабазы большая часть людей.

саба- III 1. бить, колотить, хлестать; 2. бить, взбивать шерсть.

саба уст. смесь из мочёного ячменя, толокна и воды для ритуального кропления.

сабайла- забавляться, веселиться; сангыскан дьетпес сары адым сагадында танмалу, сабайлашкан балдарым сабарында дьустукут фольк. с тавром на виске мой конь, которого не догони сорока, с кольцами на пальцах мой забавляющиеся дети.

сабак I 1. ветвь с плодами, семенами; 2. стёбель.

сабак II пѣтля; ср. тузак.

сабак III проволока; дьес сабак мѣдная проволока.

сабал- (страд. от саба III) быть битым, взбитым; сабалган тук взбитая шерсть.

сабалак= сабак I.

сабар палец; дьаан сабар большой палец; уч сабар или бажы кырлу сабар указательный палец; ортон сабар средний палец; ады дьок сабар или алтын сары безыманный палец; башпарак или кучубей мизинец.

сабаш I ведро; ср. кѳнѳк.

сабаш- II (взаимн. от саба III) 1. совместно бить, шерсть; 2. бить друг друга.

сабу палочка, которой взбивают шерсть.

сагал 1. борода; сагал божот-отпустить бороду; сагалы дьок безбородый; 2. бакенбарды; ◆ теке сагал название травы.

сагалду 1. бородач; бородастый, имеющий бороду; 2. перен. по-

жилой человек, человек почтенного возраста.

сагыш 1. ум, мысль, дума; сагышка алын- понимать, разуметь, догадываться; сагыжы дьетпес глупый; сагыжы дьок безумный; бестолковый; сагышка алынбас уму непостижимый; 2. расположение к чему-л.; эдере сагыш дьок нет расположения к этой работе.

сагышту умный, смысленный; ◆ ак сагышту добродетельный; кара сагышту злодей, злонамеренный; сагышту тунде амыр дьок ночью, когда думаешь о чём-л., нет покоя.

саду продажа, торговля.

садучы продавец, торговец.

садыл- (страд. от сат) продаваться, распродаваться, быть проданным.

садылу продажный.

садын- (возвр. от сат) 1. продаваться кому-л.; 2. предаваться кому-л.; ◆ кѳс садын- увлекаться, прельщаться.

садынчык продажный; тыны садынчык продажная душа.

садыш I (и. д. от сат) продажа, торговля.

садыш- II (взаимн. от сат) предавать друг другу, торговать; торговаться.

садыштыр- (понуд. от садыш II) заставить продавать друг другу; заставить торговаться.

сай I 1. галька; 2. мель; 3. женск. камень; ср. таш.

сай II скорлупа, шелуха; кузуктын сайы ореховая скорлупа.

сай III нарезка, зарубка.

сай- IV колоть, вонзать, втыкать; баатыр дьыда ла кара буканы сайып салды фольк. богатырь заколол копьем черного быка.

сайгак I острога.

сайгак II 1. клеветá; 2. клеветник, забияка; задира; сайгак дьурген таяк дьнир фольк. задира всегда будет битым.

сайгак III овод, обл. свищ; ср. сеек, кѳгѳн, дыпшык.
 сайгак IV походка, поступь (лашади).
 сайгакта- I клеветать, подстрекать.
 сайгакта- II 1. вырабатывать поступь; 2. бегать, спасаясь от оводов (о скоте); обл. бзырить.
 сайгактат- I (понуд. от сайгакта I) заставить, понудить клеветать, подстрекать.
 сайгактат- II (понуд. от сайгакта II) заставить вырабатывать поступь.
 сайгакташ- (взаимн. от сайгакта I) клеветать друг на друга, клеветать совместно с кем-л.
 сайгакташтыр- (понуд. от сайгакташ) поспорить, заставить клеветать друг на друга.
 сайгакчы клеветник; подстрекатель.
 сайла- отбирать, отсевать, чистить, шелушить (зерно, орехи).
 сайлу нарезной (об оружии); сайлу мылтык нарезное ружье.
 сайма вышивка на одежде; алтын сайма золотая вышивка.
 саймала- расшивать узорами, вышивать.
 саймалу вышитый, с вышивкой, имеющий вышивку; тоны бастыра саймалу вся его шуба вышита.
 сайрам кокетливый, вертлявый; сайрам кадыт кокетливая, вертлявая женщина.
 сайрыку (и. д. от сайыш II) состязание, поединок на копьях.
 сайыл- (страд. от сай IV) быть втыкаемым, вонзаемым.
 сайын послелог каждый, всякий; дыл сайын каждый год, ежегодно; кунун сайын каждый день, ежедневно, изо дня в день; кижж сайын каждый человек.
 сайырка- гордиться, важничать.
 сайыркак гордец, гордый.
 сайыркаш- (взаимн. от сайырка) гордиться, важничать друг перед другом.

сайыт уст. господин, вельможа, дворянин; придворный; Учинчи кунинде Дьерен-Чечен сайыттары ла келди фольк. на третий день Дьерен-Чечен приехал со своими придворными.
 сайыш I бой на копьях, штыковой бой, штыковая атака.
 сайыш- II (взаимн. от сай IV) колоть друг друга.
 сайыштыр- (понуд. от сайыш II) заставить колоть друг друга.
 сак бредень.
 сакон разг. закон.
 сакпу I гонорёя, триппер.
 сакпу II обл. молосник (болезнь скота).
 саксырга ягнёнок одного года.
 сакта- 1. ждать, ожидать; 2. хранить, сохранять; бзктѳ рдин блѳнин бртѳн сактазын да сохранил он травы долины от пожаров; ср. саку.
 сактат- (понуд. от сакта) 1. заставить ждать, ожидать; 2. заставить хранить, сохранять.
 сакчы 1. страж, хранитель; эжик сакчы привратник; 2. миф. название добрых духов, охраняющих жилище человека от злых духов; аланчыктын сакчызы добрые духи, стражи юрты.
 саку- 1. ждать, ожидать; сакуырге сени чак чыкты фольк. нет больше сил тебя ждать; 2. стеречь, хранить; ср. сакта.
 сакырым закром.
 сакыт- (понуд. от саку) заставить ждать.
 сакыш I (и. д. от саку) ожидать.
 сакыш- II (взаимн. от саку) ждать друг друга.
 сал I 1. плот; 2. сплав леса; сал агыс- сплавлять лес.
 сал- II 1. класть, положить, возложить, поставить, опустить; столго сал- класть, положить на стол; сууга сал- опускать в воду; ариа сал- перекидывать через что-л.; салып ий- опускать, выпускать; выронить;

2. бить, ударять; **дюдрук** ла саларда, **дыгылды** от удара кулаком он упал; 3. в качестве вспомогательного глагола выражает окончание или совершение действия; **иштеп сал**- сделать; **уруп сал**- насыпать; **чечип сал**- развязать, отвязать; **антара сал**- перевернуть.
- салаа** 1. приток (реки); разветвление (дерева, дороги); 2. промежуток между пальцами; перепонка между пальцами.
- салам** солёма.
- салбак** отвислый, повисший, болтающийся.
- салбактан**- повиснуть, болтаться из стороны в сторону.
- салгыш** I ясли (для сена); ок салгыш патронташ.
- салгыш** II челнок в ткацком стане.
- салда** плуг, соха; **салданын** агажы деревянная часть сохи.
- салдат** солдат.
- салдыр**- (понуд. от сал II) заставить положить, поставить, опустить.
- салдыа** клещ.
- салкобой** рубль.
- салкын**- ветер; он салкын попутный ветер; терс салкын противный ветер.
- салкындугу** ветренный; салкындугу күн ветренный день.
- салым** I 1. закон; заповедь; салым андый такъв его закон; 2. судьба, участь.
- салым** II количество чего-л. на один приём; бир салым эт мясо на одну варку.
- салымду** законный.
- салын**- (возвр.-страд. от сал II) 1. быть положенным, вложенным; салынгану кбрүнбей дьат не видно, что было положено; 2. положить на себя, под себя.
- салыш**- (взаимн. от сал II) 1. совместно класть; 2. бить друг друга; 3. состязаться в конских скачках.
- салют** салют.

- самтар** 1. лохмотья, рубище; самтар-сумтар кийим ветхая одежда; 2. неряха, растрёпа, оборванец; неряшливый, растрёпанный, оборванный.
- самтыра**- разорваться в клочья, растрепаться.
- самтырат**- (понуд. от самтыра) разорвать, растрепать.
- самура миф.** книга мудрости; самуразын сабар была сайладым его книгу мудрости я разбираал (вода) пальцем.
- самын** мыло.
- самында**- мылить, намыливать.
- самында**- (страд. от самында) быть намыленным.
- самындан**- (возвр. от самында) мылиться, намыливаться.
- самындат**- (понуд. от самында) заставить мылить, намыливать.
- самындаш** I (и. д. от самында) намыливание.
- самындаш**- II (взаимн. от самында) совместно мылиться, намыливаться, мылить друг друга.
- сан** бедро, ляжка.
- сана**- 1. думать, помышлять, желать, намереваться; кара сана- злоумышлять; 2. заботиться; 3. скучать, тосковать; дьерине сана- тосковать по родине.
- санаа** 1. сознание, мысль, дума, размышление; 2. печаль, забота; 3. дух, настроение.
- санаалу** 1. мыслящий; 2. заботливый.
- санан**- (возвр. от сана) 1. предаваться раздумью, быть в раздумье, задумчивости; задумываться; 2. печалиться; тосковать, пригорюниваться.
- санарка**- печалиться, грустить, тосковать, унывать.
- санаркалу** 1. задумчивый; 2. грустный, унылый, печальный.
- санаркан**- (возвр. от санарка) загрустить, затосковать.
- санаркат**- (понуд. от санарка) опечалить, заставить тосковать.
- санаркаш** (и. д. от санарка) грусть, печаль, тоска, уныние.

санаторий санаторий.
сандырга ремешок для скрепления узды под горлом.

санитар санитар.

санг I тренажник, на котором совершается курение во время жертвоприношения.

санг II: санг башка необычный, необыкновенный, особенный, выделяющийся.

Сангай-Ада миф. дух-покровитель охотников у теленгитов; ср. Кудан-Бий, Шангыр.

сангат=сангыт.

сангбашка см. санг II.

сангыс сэра (жевательная), смола.

сангыскан сорока; сангыскан ошкош сүмелү хитрый как сорока.

сангыста- 1. добывать сэру; 2. смолить.

сангыстат- (понуд. от сангыста)

1. заставить добывать сэру;

2. заставить смолить.

сангысташ- (взаимн. от сангыста)

1. совместно добывать сэру;

2. совместно смолить.

сангыт 1. челюсть; 2. место под

ухом, где оканчивается челюсть.

сап рукоятка, ручка, черенок.

сапетыш заведующий.

сапта- 1. насаживать рукоятку;

2. насаживать червяка на рыболовный крючок; 3. вдевать

нитьку в иголку.

саптат- (понуд. от сапта) 1. за-

ставить насаживать рукоятку;

2. заставить насаживать чер-

вяка на рыболовный крючок;

3. заставить вдевать нитьку в

иголку.

сарадак однолетний марал, мара-

ленок.

саракай трёфы (масть карт).

сарам скупой, скряга; сёскё са-

рам скуп на слова; ср. карам,

керик.

сарамда- скупиться, быть скупым.

сарамдан- (возвр. от сарамда)

скупиться (для себя).

сарас зоол. колонок.

сарбага жеребёнок по первому

году.

сарбай- 1. разветвляться; 2. рас-

топыриваться.

сарбак 1. разветвившийся; 2. тор-

чащий, шетинистый.

саргай бот. саранá, обл. саранка́

(лилейное растение).

саргар- 1. желтеть, бледнеть;

2. вянуть; 3. перен. стареть.

саргарт- (понуд. от саргар) 1. спо-

собствовать пожелтению; 2. быть

причиной увядания.

саргару 1. пожелтение; 2. увя-

дание.

саргарыш (и. д. от саргар)

1. побледнение; 2. увядание.

сардью масло; кендир сардью ко-

нопляное масло; ср. дьу I,

дью II, үс I.

сарзу 1. сыворотка; 2. весенняя

снеговая вода, смешанная с не-

чистотами.

сарна- петь; ср. кожондо.

сары 1. желтый; 2. блондин,

рыжий; ◇ торко сары иволга.

сарын песня; ср. кожонг.

сарынчы певец; ср. кожончы.

сас болото, трясына; болотистый.

састу болотистый, имеющий болото;

састу дьер болотистое место.

сат- продавать; садып ал- по-

купать.

саттыр- (понуд. от сат) позволить

или заставить продать.

саяк I редкий, редко расставлен-

ный, посаженный.

саяк II=сайгак II.

саякта- = сайгакта I и II.

свечин свеча.

сегизен восемьдесят.

сегизинчи восьмой.

сегирткиш 1. блоха; 2. саранча.

сегисту имеющий восемь; уудым

сегисту мой восьмилетний сын.

седен франт, щеголь.

седерже- франтить, щеголять.

сее- сыпать, подсыпать.

сеек овод; ср. дыапшык, кёгён,

сайгак III.

сеелке саялка.

сезик 1. догадка; сезиги дьок

недогадливый; 2. сомнение; по-

дозрение.

сезиктү догадливый.
сезим 1. чувство; 2. догадливость, понятливость.
сезимдү 1. чувствительный, сознательный; 2. догадливый.
сезин- (возвр. от сес II) чувствовать; догадываться; подозревать.
сезиш I (и. д. от сес II) чувствовать.
сезиш- II (взаимн. от сес II) сочувствовать.
сезу восприятие, ощущение, чувствование.
сек I комар; ср. томонок.
сек II падаль.
секир- прыгать, скакать, плясать; туура секирип ийди отскочил; ажыра секирди перескочил.
секирик скачок, прыжок.
секириш- (взаимн. от секир) совместно прыгать, скакать, подскакивать.
секирт- (понуд. от секир) заставить скакать, прыгать.
секретарь секретарь.
сексей- 1. иметь важный, независимый вид; 2. изумленно выпучиться (о глазах).
сексек лохматый, косматый, имеющий взъерошенные волосы.
сексенде- 1. колебаться, развеваться, трястись; 2. перен. заливаться, злобно набрасываться; 3. делать важные, напыщенные движения.
сексендет- (понуд. от сексенде) 1. заставить колебаться, развеваться, трястись; 2. перен. заставить заливаться, злобно набрасываться; 3. заставить делать важные напыщенные движения.
секунда секунда.
селбек качели; ср. дьайкууш.
селбекте- качаться, колебаться, трястись; повиснуть, болтаться.
селбектен- (возвр. от селбекте) качаться, болтаться, трястись.
селбектет- (понуд. от селбекте) заставить качаться, болтаться, трястись.

селбектеш I (и. д. от селбекте) качание, колебание.
селбектеш- II (взаимн. от селбекте) совместно качаться, болтаться, трястись.
селбик уст. дань; **селбик иш** обработка тестю за украденную невесту.
селес раздражительное слово; **селес этти** мелькнул.
сели- сменять, переменять; элип-селип по очереди.
селиский сельский.
селиш I (и. д. от сели) смена, перемена.
селиш- II (взаимн. от сели) заменяться, переменяться.
селиштир- (понуд. от селиш II) заставить сменяться, переменяться, заменяться.
селиштирү (и. д. от селиштир) смена, перемена, замена, изменение.
селт раздражительное слово, выражающее моментальное действие; кун уязына селт этти солнце моментально скрылось; **селт эдип качып барды** он ударил, моментально исчез.
семир- жиреть, толстеть, полнеть, тучнеть; **дыман ийт семирзе, дынына кижы дьууктатпас** погов. если дурная собака зажиреет, то к себе никого не допустит.
семириш (и. д. от семир) полнота, тучность, ожирение.
семирт- (понуд. от семир) 1. откармливать; 2. удобрять; **дьер семирт-** удобрять землю.
семиртү 1. откармливание; 2. удобрение.
семис жирный, тучный, сытый, откармленный.
сен ты.
сенек сени.
сентябрь сентябрь.
сеп I 1. приданое (одежда, украшения, утварь, но не скот); 2. наряд, украшение невесты.
сеп- III. сыпать, посыпать чем-л.; сеять; 2. брызгать, поливать.
сепиртке название травы.

септе - 1. исправлять, налаживать; 2. наряжать, украшать; 3. снабжать приданым; \diamond **эптеп-септеп** всякими уловками и способами.

септен - (возвр. от септе) 1. наряжаться, украшаться; 2. приготавливаться (о приданом).

септет - (понуд. от септе) 1. заставить исправлять, налаживать; 2. заставить наряжать, украшать, снабжать приданым.

септеш - (взаимн. от септе) 1. совместно исправлять; 2. совместно наряжать, украшать.

септү с приданым, имеющая приданое; **септү кыс** невеста с приданым.

сергек 1. бодрый, бодрствующий; 2. осторожный, осмотрительный; **сергек бол** - будь осторожен; 3. чуткий, бдительный.

сергелен 1. бодрость; 2. бдительность, внимательность, осторожность.

серги = **сери**.

сергит = **серит**.

серее острога.

серенке спички.

сери - 1. отдыхать, проветриваться, освежаться; **үн серибей эдип турды** он пел без отдыха; 2. разгуляться (о погоде); **күн сериди** погода разгулялась.

серип серп.

серит - (понуд. от сери) давать отдых, освежать, услаждать; **атар серит** - дать отдых коням.

серкве церковь.

серке козел по второму году.

серпи - дёргать, трясти.

серг - дрогнуть, настораживаться.

сергеш I кокетство, флирт.

сертеш - II кокетничать, флиртовать.

серүүн прохлада; имеющий умеренную температуру, прохладный, освежающий; прохладно; **серүүн салкын** лёгкий, приятный ветерок; **бүгүн серүүн** сегодня прохладно.

серүүнде - охлаждать, делать прохладным.

серүүнден - (возвр. от серүүнде) 1. охлаждаться; 2. перен. прохладяться, лодырничать.

серүүндет - (понуд. от серүүнде) заставить охлаждать.

сес I догадливость, понятливость.

сес - II чувствовать, догадываться, предугадывать, чують.

сескыр догадливость, проницательность, чуткость; догадливый, проницательный, осмотрительный, чуткий.

сессия сессия.

сесте - 1. грозить, угрожать, наводить страх; 2. чувствовать, догадываться, предугадывать.

сестей - опешить, остолбенеть (от испуга).

сестир - (понуд. от сес II) 1. дать почувствовать; 2. выдать себя.

сибир - подметать; ср. **дьялма**.

сибирги метла, веник; ср. **дьялмуур**, **дьямду**.

сий - мочиться.

сийдик моча.

силки - трясти, вытрясать; ср. **какта**.

силкин - (возвр. от силки) стряхнуть с себя, отряхнуться, трястись, встряхиваться; \diamond **дьердин силкингени** землетрясение.

силкинчек нашейный амулет.

силкит - (понуд. от силки) заставить трясти.

силкиш I (и. д. от силки) тряска, сотрясение.

силкиш - II (взаимн. от силки) совместно трясти.

сирей - вытягиваться; ср. **соксой**.

сирке гнида.

сиркеле - покрыться гнидами.

сиркелү имеющий гниды, тот, у кого много гнид.

скамейке скамья.

слер 1. вы (обращение ко многим); **слер не улус?** кто вы такие?; 2. Вы (вежливое обращение к одному лицу).

словарь словарь.

снаряд снаряд.

собыр - 1. смешивать; 2. ваять, развевать.

собырыл- (*страд. от собыр*) 1. перемешиваться; 2. вёяться, развёиваться, быть развёянным.

согон стрелá; *ср.* дьаа.

согоно бот. лук.

согу удар, кóвка, битьё молотом.

согул- (*страд. от сок I*) биться, ударяться; **дьүрегим согулып дьат** моё сердце бьётся; **тамыры согулат** у него бьётся пульс.

согулта *воен.* удар, наступление.

согум 1. скот, назначенный для убоя; 2. осенний убой скотá; 3. мясо, приготовленное на зиму; 4. *перен.* старýй, дряхлый.

согун- (*возвр. от сок I*) биться, колотиться.

согуш I (*у. д. от сок I*) дрáка; битва, сражение, война.

согуш- II (*взаимн. от сок I*) сражаться; драться.

согушчанг драчун.

содон остроконечный.

сой- 1. сдирать кожу, резать (*животных*); 2. *перен.* содрать шкуру, выпороть (*человека*); 3. снимать; **ээр сой-** снять седло, расседлать.

сойдыр- (*понуд. от сой*) 1. заставить сдирать кожу, резать (*животных*); 2. *перен.* заставить выпороть (*человека*); 3. заставить расседлать.

сойыш I (*у. д. от сой*) 1. сдирание; 2. порка; 3. расседлание.

сойыш II дрáка.

сойыш- III драться дубинами, бить друг друга.

сок- I 1. бить, ударять; **дьети́ре сок-** добивать; **кайра сок-** отбивать, отражать; **танктарынын ла пехотазынын табуруларын кайра сокты** они отбивали атаки танков и пехоты (*противника*); **темир сок-** ковать железо; **кеден сок-** ткать; 2. *в качестве вспомогательного глагола выражает решительность действия*; **кезе сок-** разбить; **дыара сок-** расколоть.

сок II *усилительная частица*; **сок дьаныс** единственный, со-

всём оди́н; **сок дьаныс балам артып калды** у меня остался только один ребёнок.

сокор слепой.

соко что-л. торчащее; **соко сагал бородка** клинышком; **◇ соксо аамай** бестолковой.

сокогой торчащий, выпирающий (*клином*).

сокой- быть прямым, вытягиваться; **сокойой отур-** сидеть прямо; *ср.* сирей.

сокондо- угрожать, налетать с намерением побить.

соктыр- (*понуд. от сок I*) 1. заставить бить (*другого*); **ол мени соктырды** он заставил меня бить; 2. допустить, позволить бить (*себя*); **быть битым**; **мен соктырдым** я был побит.

сокы ступа, ступка; **сокы бала** пестик.

сол 1. левый; 2. левое крыло, левый фланг.

сологой левшá.

сологойло- действовать левой кóй (*о левше*).

солонгы 1. радуга; 2. рисунок радуги на шаманском бубне.

Солтон: Эрке-Солтон *миф.* Эрке. Солтон (*имя дочери Эрлика (см.)*).

солу I смена.

солу- II 1. сменять, заменять, обменивать; 2. убывать, усыхать; *ср.* соол.

солук убыль; **суунын солугы** убыль воды; **сүттин солугы** убыль молока.

солукта- запыхаться.

солун I 1. странный, удивительный, необыкновенный, необычный, неслыханный; интересный; **солун-собур** угушты эптү-дьөптү куучындашты слúшали разные удивительные новости и дружно разговаривали; 2. чужой, незнакомый; **солун улус** незнакомые люди.

солун- II (*возвр. от солу II*) сменяться, обмениваться, обмениваться.

солунзын- удивляться, считать что-л. странным, необыкновенным.

солут- (*понуд. от солу II*) 1. заставить сменять, заменять, обменять; 2. заставить убывать, усыхать; *ср. соолдыр.*

солуш I (*и. д. от солу II*) смена, обмен.

солуш- II (*взаимн. от солу II*) сменять, обменять.

солый крест-накрест, крестообразно; *ср. керчий-терчий, чалый.*

сом 1. форма; 2. контур; контурный; 3. статуя; 4. обтёсанное дерево.

сомдо- 1. придавать форму; 2. обтёсывать, обдѣлывать.

сомок замѡк.

сомокто- запира́ть на замѡк, замыка́ть.

сомоктот- (*понуд. от сомокто*) заставить замкнѹть, заперѣть на замѡк.

срка- 1. удивляться, поражаться, считать что-л. странным, необыкновенным, необычным, удивительным, чуждым, незнакомым; 2. интересоваться.

оныркат- (*понуд. от сонырка*) 1. дѣлать что-л. с удовольствием, с охотой; дѣлать хорошо; 2. удивлять, поражать; 3. заинтересовывать.

сон 1. конец, послѣдствие; **согында ол сѣс айткан** в заключѣние он сказал речъ; 2. затѣм, послѣ; **сенин согында** послѣ тебя, за тобой; 3. руль; **кеменин согы руль** лѡдки.

сондо- опаздывать, запаздывать.

сондогон запоздалый, отсталый; **сондогоным ол болды я** оказался отстающим, я опоздал.

сондот- (*понуд. от сондо*) заставить запаздывать, задерживать.

сонзун послезавтра.

сонгоо долг; **сонгоо бер-** дать в долг; **сонгоом дѣаан у менѣ** большой долг.

сончы рулевой.

согында послѣ; **согында кел** послѣ приходи.

соо- 1. остыть; 2. *перен.* охладѣть; разочароваться.

сооду 1. охлаждѣние; 2. отдых лошади послѣ езды, выстойка; **эрдине атта сооду дѡк погов.** драгоценный конь не знает отдыха.

соодын сказка; *ср. чѡрчѡк, тууды.*

соок холод, морѡз; холодный, морѡзный; холодно, морѡзно; **сѹреен соок турлы** стоял сильный холод, морѡз; **соок кыш** холодная, морѡзная зима; \diamond **соок кѡр-** охладѣть, не любить; **соок чырай** неприятный на вид, некрасивый.

сооксын- мѣрзнуть, зябнуть.

соол- 1. сменять, заменять, обменивать; 2. испаряться, усыхать, убывать; **сѹт кайнап соолды** молоко выкипело; **уйдын сѹди соолды** у коровы убавилось молоко; \diamond **кѡзи соолды** он ослѣп; *ср. солу II.*

соолдыр- (*понуд. от соол*) заставить испаряться, усыхать, убывать; *ср. солут.*

соондо послѣ того как; **канча сууны кечкен соондо фольк.** послѣ того как переехали нѣсколько рек.

соор- сосать, высасывать; *ср. сору.*

соордыр- (*понуд. от соор*) заставить сосать, высасывать; *ср. сорут.*

соормок ил, топкое мѣсто, топь.

соот I 1. утѣшение, отрада; 2. развлечѣние, наслаждѣние; 3. выстойка, охлаждѣние (*лошади*).

соот- II 1. утѣшать, успокаивать; 2. развлекать; 3. охлаждать, остужать, выстаивать (*лошадь*).

сооттыр- (*понуд. от соот II*) 1. заставить успокаивать, утѣшать; 2. заставить развлекать; 3. заставить охлаждать, остужать, выстаивать (*лошадь*).

сопок сапог, сапоги.

сопокту в сапогах, имеющий сапоги.
 сорбу рубец, шрам, пятно.
 соргуул мундштук, чубук.
 сорко полка кремнёвого ружья, куда насыпается порох.
 сорой- 1. торчать, высываться вверх; 2. выделяться; 3. вынырнуть.
 сорсы- всхлипывать.
 сорт сорт; экинчи сорт второй сорт.
 сорто- сортировать, веять.
 сортот- (понуд. от сорто) заставить сортировать.
 сортту сортовой.
 сору- сосать, высасывать; ср. соор.
 сорут- (понуд. от сору) заставить сосать, высасывать; ср. соордыр.
 сот соты.
 социализм социализм.
 социалистический социалистический; социалистический революция социалистическая революция.
 сгүл- (страд. от ськ I) пороться, распарываться (о шве); тиктен сгүлди распоролось по шву.
 сгүскен бот. таволожник.
 сгүш I (и. д. от ськ I) порка, распарывание.
 сгүш II (и. д. от ськ II) ругань, брань, оскорбление, поношение, злословие; сгүш сьс (вид фольклора) дразнилки, слова, которыми дразнят представители одного рода другой род.
 сгүш- III (взаимн. от ськ I) совместно пороть, распарывать.
 сгүш- IV (взаимн. от ськ II) бранить друг друга, ругаться, дразнить друг друга.
 сьзлик словарь.
 ськ- I пороть, распарывать (шов).
 ськ- II бранить, ругать; порочить, поносить, оскорблять.
 ськтир- I (понуд. от ськ I) заставить распороть.
 ськтир- II (понуд. от ськ II) заставить ругать, злословить, бранить.

сьлом угорь, сьл. урюп (название рыбы).
 сьлузин питательность.
 сььк 1. род, поколение; Мундус сььк род Мундусов; 2. кость, кости, останки; мее сььк или баш сььк череп; 3. кладбище; \diamond кендириг сььги шелуха от льна и конопли.
 сььктөн- костенеть.
 сььл 1. бородавка; 2. мозоль.
 сььлту войлочная юрта; сььлту уи эдип, ортозына оттон салып, айландыра отуруп дьадылар они сделали войлочную юрту и сидели, разложив посредине её костёр.
 сььм четверть (мера длины, равная расстоянию между концами вытянутых большого и указательного пальцев); ср. карыш.
 сьс слово, речь, разговор; калас сьс пустые слова; кире сьс вступительное слово; сьзим берип дьадым даю слово, обещаю; сьс бькьрть р кожулта грам. словоизменятельный аффикс.
 сьскөн бот. таволожник.
 сьстө- сговорить, сосватать, сделать предложение.
 сьстөт- (понуд. от сьстө) заставить сговорить, сосватать, сделать предложение.
 сьстөш- (взаимн. от сьстө) совместно сговорить, совместно уговорить.
 спорт спорт.
 стаа стаа.
 станабой уст. становой пристав.
 станок станок.
 станция станция.
 стахановчы стахановец.
 стене стена.
 стол стол.
 столмо разг. столб; ср. багана.
 стрелке стрелка.
 студент студент.
 су: су кадык здоровье; здоровый; су кадыгы кандый? как его здоровье?
 суак канал для орошения полей; искусственное орошение.

суалгыш водоём, место, где берёт воду.

субай яловая, без детёныша (о животных); ср. **кызыр**.

сугар- 1. поить (скот); 2. орошать (землю).

сугарт- (понуд. от сугар) 1. заставить поить (скот); 2. заставить поливать, орошать.

сугарыл- (страд. от сугар) 1. быть напбнным (о скоте); 2. быть поливаемым, орошаемым; **сугарылган кырлар** орошаемые посёвы.

сугарыш I (и. д. от сугар) поливка, орошение.

сугарыш- II (взаимн. от сугар) совместно поливать, орошать.

сугат 1. место водопоя; 2. поливной, орошаемый; **сугат дьер** поливная земля.

сугун- (возвр. от сук) класть себе в рот, глстать; **ооско сугунганы дьыландар болды фольк.** то, что он глотал, были змеи.

сугуш I утка; ср. **дртък**.

сугуш II (и. д. от сук) засобывание, прятание.

сугуш- III (взаимн. от сук) 1. совместно прятать; 2. совместно загонять скот во двор.

судур предсказание, предугадывание; **судур бичик фольк.** заветная грамота, по которой богатыри узнают своё будущее.

судурла- предсказывать, предугадывать.

судурчы предсказатель, мудрец.

сузуш I (и. д. от сус II) черпание, вычерпывание.

сузуш- II (взаимн. от сус II) совместно черпать, вычерпывать.

суйла миф. дух-небожитель, земной страж человека, во время камлания якобы охраняющий шамана от злых духов и несчастий.

сук- 1. вкладывать, прятать, засобывать; **кайдар сукты не?** куда же засунул?; 2. загонять куда-л. (скот); 3. посадить в тюрьму.

сукайры сухарь.

суктыр- (понуд. от сук) 1. заставить вложить во что-л., спрятать, всунуть, засунуть; 2. заставить загнать куда-л. (скот); 3. заставить посадить в тюрьму.

сула овёс.

сулагы женск. волк; ср. **ббру**.

сулалу овсяный, имеющий овёс.

сулук удила; **Уйгенниг сулугы алтын болды фольк.** удила узды были золотые.

сулукта- обуздывать.

сулуктат- (понуд. от сулукта) заставить обуздывать.

сун- протягивать, предлагать (руку), простирать (руку).

сундыр- (понуд. от сун) заставить протягивать вперёд (руку).

супсак развратник.

сур I светлосерый (масть лошади);

сур бордон сур боро из светлосерых самый светлосерый.

сур II блеск.

сур-III= суур.

сура- спрашивать, просить; **акча сура**- просить денег; \diamond **сбс сура**- сватать (букв. просить слова).

сурак I вопрос; **сурак бер**- задавать вопрос; 2. просьба, ходатайство; ср. **айбы**.

суракту I, имеющий вопрос, с вопросом; 2. грам. вопросительный; **суракту эрмек** вопросительное предложение.

сурал- (страд. от сура) быть спрашиваемым, допрашиваемым.

суралгы прошение.

суран- (возвр. от сура) 1. проситься, отпрашиваться, испрашивать разрешение; 2. попросить, попросить.

суранчык нищий, попрошайка.

сурас незаконнорождённый.

сурат- (понуд. от сура) заставить просить, попросить.

сураш I (и. д. от сура) 1. выпрашивание; 2. спрос; 3. допрос.

сураш-II (взаимн. от сура) спрашивать, расспрашивать друг друга, справляться о здоровье друг друга.

сураштыр- (понуд. от сураш II) заставить спрашивать, спрашиваться о здоровье друг друга.

сургулдьын сияние.

сукура- сверкать, блестять, ярко гореть; **дылдыстар суркурады** сверкали звёзды; **кёзи суркурады** глаза его блестяли.

суркурак блеск; блестящий, сверкающий; **суркурак дылдыстар** сверкающие звёзды; **суркурак кёстү** с блестящими глазами.

суркурат- (понуд. от суркура) сделать блестящим, сверкающим.

суркураш I (и. д. от суркура) сверкание, блистание.

суркураш- II (взаимн. от суркура) делать блестящим, сверкающим.

суру 1. вопрос; **2.** допрос; **3.** весть, известие, извещение; **ёбёгнинин сурузы** дёк болды от её мужа не было никакого известия.

сурул- = сурул.

сус I благо, удача; **мылтыктын сузы** удача в охоте.

сус- II черпать, вычерпывать, выливать ковшом.

суску 1. ковш, черпак; **2. уст.** ковш, которым разбрасывалось жертвенное мясо во время жертвоприношения.

сускуш брёдень.

сустыр- (понуд. от сус II) заставить черпать, вычерпывать, выливать ковшом.

суу вода; река; **кара суу** источник, ключ; река, берущая своё начало из источника; **сары суу 1)** сыворотка; **2)** сукровица; **3)** весенние воды.

суубышкыш водокачка.

сууза- жаждать, хотеть пить.

суузак 1. здоровый; *ср. су кадык;* **2.** жаждущий.

суузакай имеющий потребность часто и много пить.

суузар кунца.

суузат- (понуд. от сууза) вызывать жажду.

суузмак сочный, влажный; водянистый; **суузмак дьөр** влажное место.

суузу жажда; **суузум тутты** меня одолела жажда.

суузын жажда.

суула- мочить, увлажнять.

суулан- (возвр.-страд. от суула) намочиться, намочнуть.

сууландыр- (понуд. от суулан) намочить водой, вымочить.

суулат- (понуд. от суула) заставить намочить.

суулаш- (взаимн. от суула) совместно намочить, вымочить.

суулу удилá.

суур- снимать, вытягивать, выдергивать; обнажать (*саблю*); **ёбёргин сууруп сал-** снимать шапку.

суурул- (*страд. от суур*) сниматься, выдергиваться, вытаскиваться; **ёбёрги бажынан суурулды** шапка слетела с его головы; *ср. сурул.*

суу- становиться жидким, делаться жидким.

суук 1. жидкий; **суук сүт** жидкое молоко; **2.** редкий (*негустой*); **суук сагал** редкая борода.

сууксу жидковатый.

суул- 1. разжижаться; 2. становиться редким (*негустым*); **ак сагалы суулды** его белая борода поредела.

сууют- (понуд. от суу) разжижать, делать жидким.

сүген морда (*для ловли рыбы*).

сүгүн- радоваться, веселиться, ликовать.

сүгүндир- (понуд. от сүгүн) радовать, обрадовать.

сүгүнүш I (и. д. от сүгүн) радость, ликование.

сүгүнүш- II (взаимн. от сүгүн) радоваться друг другу, радоваться, веселиться вместе с другими.

сүгүнчи радость.

сүгүнчилү радостный, весёлый; доставляющий радость; **сүгүнчилү дьар** радостная весть.

- сүзеген бодливый.
 сүзүш I (и. д. от сүс) бодание.
 сүзүш- II (взаимн. от сүс) бодаться, бодать друг друга.
 сүлүк пиявка.
 сүме 1. изобретение, выдумка; 2. мудрый совет; уговор; 3. хитрость, лукавство; менде он эки сүме, мен аргазын табарым фольк. у меня двенадцать улыбок, я найду средство.
 сүмеле- 1. сделать изобретение; 2. дать совет; уговорить; 3. хитрить, выдумывать, лукавить.
 сүмелен- (возвр. от сүмеле) 1. изыскать; 2. выдумать, умудриться.
 сүмелеш- (взаимн. от сүмеле) 1. совместно изыскивать, изобретать; 2. сговариваться, советовать.
 сүмелү 1. изобретательный, умный; 2. способный подать совет; 3. хитрый, лукавый, выдумщик.
 сүмер фольк. высокая остроконечная гора.
 сүне миф. душа человека, по поверью, выходящая в момент смерти и остающаяся некоторое время около умершего в виде ветра, воздуха, пара.
 сүр I 1. изображение, рисунок, портрет, картина; 2. образ, вид, лицо; 3. красота; солидность; 4. миф. душа человека, по поверью, отделяющаяся при его жизни; 5. миф. душа животного, по поверью, отделяющаяся во время смерти (при жертвоприношении животного жертвовали только сүр, а не мясо); 6. призрак.
 сүр- II гнать, выгонять; ◇ кыра сүр- пахать землю; ср. айда.
 сүргү больша́я деревянная доска для выделывания кожи.
 сүрдир- (понуд. от сүр II) 1. заставить выгонять, прогонять; 2. подвергнуться изгнанию.
 сүреен 1. ужас, трепет, страх; страшный; страшно; 2. перен. весьма. очень.

- сүрекей весьма, очень.
 сүретки женск. сани; ср. чанак.
 сүрлү 1. видный, красивый, величественный; солидный, приличный; 2. разнообразный, разноцветный.
 сүрт- 1. мазать, намазывать, красить; 2. тереть, втирать.
 сүртке волокуша в виде зашнуровывающейся шкуры козули или домашней козы.
 сүрткүш мазь.
 сүрткүште- намазывать, красить.
 сүрткүштет- (понуд. от сүрткүште) заставить намазать, смазать.
 сүртүл- (страд. от сүрт) быть намазываемым, быть втираемым.
 сүртүн- (возвр. от сүрт) 1. мазаться, намазываться, краситься; 2. втирать себе какую-л. мазь.
 сүртүш I (и. д. от сүрт) 1. мазание, намазывание; 2. втирание.
 сүртүш- II (взаимн. от сүрт) совместно мазаться, мазать, намазывать друг друга, натирать друг друга.
 сүрүш I (и. д. от сүр II) преследование.
 сүрүш- II (взаимн. от сүр II) преследовать, гнаться за кем-л., преследовать друг друга; олоз узак сүрүшти они его долго преследовали.
 сүс- бодать.
 сүскек за́кром, сусек.
 сүскенек шейные позвонки.
 сүскүр бодливый.
 сүт молоко; эне сүт материнское молоко.
 сүттү молочный, имеющий молоко; сүттү мал молочный скот.
 сүү- любить, ласкать; эрин суубес кыдыт инегинен танылат посл. женщину, не любящую своего мужа, можно узнать по корове.
 сүүген любимый, милый; уважаемый.
 сүүрлет- придавать продолговатую, конусообразную форму.
 сүүрте- тащить, волочить.

сүүртел- (страд. от сүүрте) тащиться, волочиться по земле.
сүүртеш I (и. д. от сүүрте) волочение.
сүүртеш- II (взаимн. от сүүрте) совместно тащить, волочить.
сүүру конусообразный, острокопечный, продолговатый; **сүүрү** бөрүк продолговатая шапка.
сүүш I (и. д. от сүү) любовь, ласка, взаимная любовь.
сүүш- II (взаимн. от сүү) любить друг друга.
сүүшкен любящий.
сцена сцена.
съезд съезд.
сыбыр- случаться (о скоте).
сыбыскы дудка, рожок (пастуший).
сыбыскыла- трубить, играть на рожке.
сыган цыган.
сыгыл- (страд. от сык) сдавливаться, сжиматься; выдавливаться.
сыгын I марал; **сыгын мүүс** рог марала; \diamond **сыгын ай** декабрь (название двенадцатого месяца ойротского народного календаря).
сыгын- II (возвр. от сык) жаться, чувствовать себя стесненно; конфузиться; **Тастаракай сыгынып алыптардыг кийининде турды фольк.** Тастаракай стоял позади силачей и чувствовал себя стесненно.
сыгыр- свистеть, насвистывать; **ама-томо сыгырды засвистел** на разные лады.
сыгырган обл. сеноставка (название птицы).
сыгырт I свист; **сыгырт угулды** посылался свист.
сыгырт- II (понуд. от сыгыр) 1. заставить свистеть; 2. петь двухзвучную мелодию, один из звуков которой, горловой, является выдержанным, а другой, исполняемый губами, — свистящий, напоминающий звук флейты.

сыгырткыш свисток.
сыгырту (и. д. от сыгырт II) 1. свист; 2. особый вид двухголосного пения.
сыгыру (и. д. от сыгыр) свист.
сыгырчык свисток.
сыгырыш I (и. д. от сыгыр) насвистывание, пересвистывание.
сыгырыш- II (взаимн. от сыгыр) пересвистываться друг с другом.
сыгыт 1. плач, рыдание, причитание; **2.** уст. плач по покойнику; **3.** фольк. причитание (форма устного народного творчества).
сыгыш I (и. д. от сык) выжимание, сжимание.
сыгыш- II (взаимн. от сык) совместно выжимать, сжимать.
сыдыр- бить кнутом.
сыдырт- (понуд. от сыдыр) заставить бить кнутом.
сыдырыш (и. д. от сыдыр) бить кнутом.
сыза: **сыза күндер** весенние, с холодными ветрами, дни.
сый 1. подарок, награда, премия; **2.** угощение; потчевание; **3.** взятка; **4.** уст. подарок, плата зайсану за судебное разбирательство.
сыйзак любящий подарки.
сыйла- 1. оказывать почёт, уважение; **2.** дарить, угощать, потчевать.
сыйлан- (страд. от сыйла) быть награждённым; **орден ле сыйланган** он был награждён орденом.
сыйланчак 1. чванливый, чванный; **2.** любящий угощать; угощаться.
сыйлат- (понуд. от сыйла) заставить дарить, угощать, потчевать.
сыйлачы хлебосол.
сыйлаш I (и. д. от сыйла) 1. оказывание почёта, уважения; **2.** угощение, потчевание; **сыйлаш анда болгон ийне!** вот где было угощение, так угощение!

сыйлаш- II (взаимн. от сыйла)

1. оказывать почёт, уважение друг другу; 2. угощать друг друга, дарить друг другу.

сыйма- 1. гладить, ласкать; он тулунгын сыймап ийди фольк. она погладила свою правую кобу; 2. ощущать, осезать; 3. массировать.

сыйман- (возвр. от сыйма) гладить, поглаживать себя; сагалын сыйманды он поглаживал свою бороду.

сыймат- (понуд. от сыйма) заставить или позволить гладить.

сыймаш I (и. д. от сыйма) 1. глажение, поглаживание; 2. массажирование.

сыймаш- II (взаимн. от сыйма) гладить друг друга.

сыйму массаж.

сыймучы массажист.

сыйрык облупленный.

сыйчы 1. любящий получать подарки; 2. взяточник.

сыйын младшая сестра.

сыйыр I женск. корова; ср. уй.

сыйыр- II 1. сдирать, снимать, обдирать (кожу, кору, одежду); 2. потревожить, разбередить (рану).

сыйырыл- (страд. от сыйыр II) быть обдираемым; айыл сыйырылды с юрты был снят покров; теизи сыйырылды кожа содралась.

сык- 1. жать, сжимать, выжимать; 2. щурить, прищуривать; қозин сыкып отурды он сидел, прищурив глаза.

сыкта- 1. рыдать, причитать, горько плакать, горевать; ыйлап-сыктап горько плача; 2. ныть, выражать недовольство; тыхо плакать.

сыктат- (понуд. от сыкта) 1. заставить или понудить плакать, рыдать; 2. заставить ныть, быть недовольным.

сыкташ I (и. д. от сыкта) 1. рыдание, плач; 2. нытьё, недовольство.

сыкташ- II (взаимн. от сыкта) плакать вместе с кем-л.; сыктажып отурдылар они сидели и плакали.

сыктыр- (понуд. от сык) заставить выжимать, выдавливать, сжимать.

сыкык прищуренный; сыкык қосту с прищуренными глазами.

сылт: сылт эт-мелькать; сылта этпей дьуре берди незамётно убежал.

сымда рябчик.

сымдала- охотиться на рябчиков.

сын I 1. рост, стан, туловище; 2. ствол (растения); 3. хребет (горный); 4. длина; қыраның сыны длина пашни.

сын- II ломаться, коверкаться, разбиваться.

сынду красивый, статный, обладающий красивой наружностью.

сындыр- (понуд. от сын II) ломать, переламывать, коверкать, разбивать.

сындырт- (понуд. от сындыр) заставить ломать, разбить, переломать.

сындырым кусок, обломок; бир сындырым қалаш кусок хлеба.

сындырыш I (и. д. от сындыр) выламывание, коверкание, разбивание.

сындырыш- II (взаимн. от сындыр) совместно ломать, переламывать, разбивать.

сынык 1. сломанный, разбитый; 2. лом, обломок; 3. перелом кости; надлом; сынык дьер место перелома.

сынықай ломкий, хрупкий.

сыныкту надломленный, имеющий трещину.

сыңар 1. нечётный; 2. один из пары, одинокий, единича; сыңар будына турды он стоял на одной ноге; сыңар мелей одна рукавица.

сыр I краска, полировка; ср. будук.

сыр- II прошивать, стегать, простёгивать.

сыра I пиво; сыра эдер завод пивоваренный завод.

сыра II жердь.

сырала- бражничать, пить пиво;

сыралап турган дьер пивная.

сыралдын бекас.

сырангай совсём, совершенно, всё; сырангай билбес совершенно не знает.

сырга 1. серьга, серьги; 2. уст. украшение в виде серьги на ритуальном головном уборе шамана.

сыргальды невеста; ср. невесте, колту.

сырган 1. одеяло; 2. стёганый.

сырмак шпóры у петуха.

сырмал мелкие косички (у де-вушки).

сыр 1. внешняя сторона; внешность; 2. спина, хребет.

сыртындагы внешний, находящийся на поверхности.

сыс I ломота, боль в костях.

сыс- II сочиться, просачиваться.

сыста- нить (болеть), ломить.

сыстат- (понуд. от сыста) вызы-вать ноющую, сильную боль.

сыяп: ачап-сыяп жадный, прожорливый; обжора.

Т та I союз и; ас та болзо малым бар, көп эмес те болзо элим бар фольк. хотя и немногочисленный, но есть у меня свой скот, хотя и немногочисленный, но есть у меня свой народ.

та II отрицательный ответ не знаю; та, кайдан келген кижин не знаю, откуда пришёл этот человек; та болор, та болбос билбезим не знаю, будет или не будет; та мен, та сен! я или ты—не знаю!

таада дедушка; таадамнын бажы бурайды, карып барганы—ол туру, тайганын бажы агарды кыш келгени—ол туру фольк. голова моего дёда поседела,

видно он состарился; вершина горы побелела, видно зима наступила; ср. адак I.

таай дядя по матери; таай эдье тётка по матери (старшая и младшая); таай эне бабушка по матери; таай дьесте 1) свойственники по материнскому родству; 2) родственники по матери; таайлары келди родственники матери приехали; ср. абагай.

таакы ключок шерсти; обл. веснина.

таам миф. ад, преисподняя; тундү түштү келгенде, дьер таамыга дьуктап келген фольк. шёл он день и ночь и добрался до преисподней; дьер таамынын оозы вход в преисподнюю, «пасть ада».

таан галка.

таар 1. мешок, куль; 2. тара.

таары: ок-таары порох.

таарын- обижаться.

таарычак обидчивый.

табак деревянное блюдо, тазик, тарелка; ср. тепиш, тепши.

табар I товар.

табар- II 1. нападать; бөрү койго

табарды волк напал на овцу;

2. наехать, задеть; төнүшкө та-

бар- наехать на пень; толыкка

табарды задел за угол.

табарт- (понуд. от табар II)

1. заставить нападать; 2. за-

ставить наехать.

табару (и. д. от табар II) напа-

дение, атака, набег.

табарыш I разг. товарищ.

табарыш II (и. д. от табар II)

нападение.

табарыш- III (взаимн. от табар

II) напасть: наехать друг на

друга, задеть друг друга.

табаш лапа (животных и птиц);

мөркүттин табажы уст. лапы

беркута, украшавшие ритуаль-

ную одежду шамана; аю табажы

уст. медвежьи лапы, украшав-

шие ритуальную одежду ша-

мана.

таблица таблица.

табу (*и. д. от тап IV*) 1. находже-ние, отыскивание; 2. заработок; 3. изобретение.

табыл- (*страд. от тап IV*) быть найденным, найтись; **ол табылган** он нашёлся.

табыла- 1. медлить; 2. своевольничать.

табылан- I быть своевольным; свободно располагать собой; быть независимым; **табыланып** независимо; **табыланып дьурген** независимый, свободный.

табылан- II (*возвр. от табыла*) быть медлительным, неторопливым; **тал канзага танкы азык, табылана тартын отурды фольк.** набив таловую трубку табаком, он сидел и покуривал не торопясь.

табылгы таволожник, таволга.

табылу (*и. д. от табыл*) находжение.

табын- (*возвр. от тап IV*) находиться.

табынча 1. медленно; **ол табынча иштеп дьат** он работает медленно; 2. погодя, позднее; **табынча келерим придү** позднее, придү немногo погодя.

табыр: 1. **табыр кожон** песня для двух хоров; 2. **табыр-тобур** звукоподражание падению дождевых капель.

табыш I 1. звук; **кыска табыш** краткий звук; 2. слух, известие; **табыш чыкты** прошёл слух; **табыш дьетири** известить; 3. шум; **табыш угулат** слышен шум; **кижинин табыжы угулбады, аттын тибирги билдирбеди фольк.** не было слышно шума людского, не было слышно топота конского.

табыш- II (*возвр. от тап IV*) совместно находить, найти друг друга.

табышкак загадка; **табышкак айт-загадать** загадку.

табышканду грам. сочинённый; **табышканду колболу эрмек** сложносочинённое предложение.

табышта- кричать, окрикивать. **табыштан-** издавать звук, шуметь.

табышташ- (*взаимн. от табышта*) совместно кричать; спрашивать друг друга о новостях.

табыштыр- (*понуд. от табыш II*) 1. заставить доставить до места, препроводить, сдать; 2. соединить, заставить сойтись, найти друг друга.

табыштырыш- (*взаимн. от табыштыр*) совместно доставлять, препровождать.

тажак 1. *анат.* мошонка (*вместе с семенниками*); 2.: **койдын тажагы бот.** «венерин башмачок».

тажу (*и. д. от тажы*) переноска, перевозка.

тажуур кожаный мех для жидкостей (*вина, молока*).

тажучы переносчик, перевозчик; носильщик.

тажы- 1. ударять; 2. таскать, носить, возить, перевозить, переносить (*вещи*).

тажыл- (*страд. от тажы*) 1. ударяться, быть ударяемым; 2. быть перенесённым, перевезённым.

тажылган пощёчина.

тажын- (*возвр. от тажы*) перевозиться, перевозить или переносить свои вещи.

тажыт- (*понуд. от тажы*) 1. заставить ударять; 2. заставить переносить, перевозить, перетаскивать (*вещи*).

таза- плешиветь.

тазада (*дееприч. от тазат, употребляется в значении наречия*) наголо; **чачын тазада кайчылап салды** он остриг волосы наголо. **тазат-** (*понуд. от таза*) сделать плешивым.

тазыл корень.

тазылда- укоренять, вкоренять.

тазылдан- (*возвр. от тазылда*) укореняться, вкореняться.

тазымай 1. табакёрка; 2. нюхательный табак.

тазыра- 1. трещать (*о дереве*); 2. хрустеть (*о снеге*).

тазырат- (*понуд. от тазыра*) за-
стáвить пощёлкивать, постуки-
вать, похрустывать.

тазыраткыш трещотка.

тазырт треск.

тай I жеребёнок (*по второму году*).

тай- II *рел.* приносить жертву.

тайга горá, покрытая лесом, обл.
тайгá.

тайгала- éздить по горáм, по
тайгé (*охотиться*).

тайгыл I. собáка из порóды бор-
зых, обл. чуйка; 2. *миф.* огром-
ная собáка.

тайда (*из тай-ада*): тайдалар пред-
ки по жéнской линии; тайдалар
кóрмөс *миф.* дúши предков по
жéнской линии.

тайкыл- 1. скользить, поскольз-
нуться; 2. заблуждаться.

тайкылчак скользящий.

тайтак человек с кривыми нога-
ми, раскоряка.

тайганда- ходить раскорякой.

тайылга *уст.* 1. жертва; 2. при-
способлénие для шкúры жéрт-
венного живóтного.

тайыс мель; мелкий; бийик тууны
дыбыс эдип, терен сууны тайыс
эдип *фольк.* высокие горы пре-
вратил в низкие, глубокие ре-
ки—в мелкие.

так: так дьер голая земля, земля
без травы.

така подкова.

такаа курица; такаанын балазы
цыплёнок; такаа дьыл год ку-
рицы (*название десятого года
двенадцатилетнего животного
цикла*).

такала- подковывать.

такалат- (*понуд. от такала*) за-
стáвить подковывать.

такалаш- (*взаимн. от такала*) со-
вместно подковывать.

такалу имеющий подковы, подко-
ванный.

такпай щёпка.

такпайла- 1. собирать щёпки;
2. расщепать, сделать щёпы.

такпайлат- (*понуд. от такпайла*)
застáвить собирать щёпки.

такпыш I. зайка; *ср.* чокол;
2. основáние языка.

такта I I. доскá; 2. скамья; 3. пол.

такта- II трамбовать, мять.

тактак гладкое место, утоптан-

ная площадкa.

тактал- (*страд. от такта II*)

утрамбовываться, быть утрам-
бованным.

тактат- (*понуд. от такта II*) за-
стáвить трамбовать, мять.

такташ- (*взаимн. от такта II*)

совместно трамбовать, мять.

такты- 1. повторять; **тактып айт**
повтори; 2. надоедать, приста-
вать; **тактып-тактып сура-** на-
доедливо спрашивать; 3. *мат.*

умножать.

такылт- запинаться, ошибаться
(*при чтении*); останáвливаясь
вдруг; **мен такылтып-токултып**

кыгырып бердим я прочитал
запинаясь.

такым *анат.* подколенная впа-
дина.

тактыр го́лый, без растительности;
тактыр баш гололо́бый; **тактыр**

дьер голая земля; *ср.* **так**;
тактыр кой маложёрстная овца.

тактырла- лишать растительности,
оголять; *перен.* опустошать.

тактырчак мелкоотравный; ада Ал-
тайым **тактырчак**, Ак-Бором дьи-

зе татучак *фольк.* отец Алтай
мой мелкоотравный, если твою

траву́ будет есть мой (*конь*)
Ак-Борó, то она́ будет (*казаться*

ему) сладенькой.

тал I тальник; йва, ракита; **кара**
тал *бот.* черноголовник; **ак**

тал, куу тал, сары тал *виды*
тальника.

тал II: тал орто середина, поло-
вина; суунын тал ортозы сере-
дина реки; тал тóш полдень.

тал- III I. падать в обморок;
онеметь (*о членах*); устать;

2. страдать падучей; *ср.* талга;
3. стать немým.

тала I жесь, листовое железо.
тала II I. сторона, часть света;
тундук тала северная сторона;

2. грань; төрт талалу бай төжүү уст. священная четырёхгранная наковальня.

тала- III 1. ругать, оскорблять; 2. спорить.

тала- IV разрушать, разбивать, ломать.

тала- V грабить.

талай I море; морской; **Ак талай** Белое море; **талай дьол** морской нут.

талай- II размахиваться, замаскироваться; **таныбас баатыр талайып чапты фольк.** ёхал незнакомый богатырь, размахивая (плетью).

талайт- распространять, распластывать.

талал- (страд. от тала- IV) 1. разрушаться, разбиваться; 2. растрепаться.

талан-киленг жаворонок.

талат- (понуд. от тала V) 1. предавать разграблению; 2. быть ограбленным, разграбленным.

талаш I (и. д. от тала III) спор, препирательство.

талаш II (и. д. от тала V) грабёж, захват, расхищение.

талаш- III (взаимн. от тала III) препираться, спорить; оспаривать; претендовать.

талбанда- махать крыльями.

талбы- 1. трепыхаться, стремиться вырваться; 2. лететь, вспорхнуть, взлететь; 3. стремиться вперёд.

талбыра- порхать.

талга- страдать падучей, бесноваться; ср. тал III.

талгак 1. замирание, онемение (членов); 2. эпилепсия, падучая.

талгаш (и. д. от талга) 1. бесчувственное состояние, утомление, онемение; 2. дрема, дремота.

талда- 1. тщательно отбирать, выбирать, сортировать; 2. избирать.

талдабас неприхотливый.

талдал- (страд. от талда) быть избранным, быть избранным.

талдама отборный, лучший из лучших.

талдат- (понуд. от талда) заставить выбирать, избирать.

талдаш I (и. д. от талда) выбор, подбор.

талдаш- II (взаимн. от талда) совместно выбирать, избирать.

талдыр- (понуд. от тал III) утомить, довести до обморока.

талдыра (дееприч. от талдыр, употребляется в значении наречия) до бесчувствия, до бессознательного состояния.

талкан толокно.

талку мялка для обработки кожи.

талкула- 1. выдѣлывать, обрабатывать (кожу); 2. мять (лён).

талкулан- (страд. от талкула) мяться (о коже, о льне).

талкулат- (понуд. от талкула) заставить мять (кожу, лён).

талкулаш (и. д. от талкула) обработка (кожи).

талп: **талп эт**- вспорхнуть (о птице).

талтай- раскорячиться.

талтак раскоряка; **талтак бутту киж** колченогий человек.

талганда- 1. качаться из стороны в сторону; ковылять; 2. махать ручонками (о ребёнке).

талгандат- (понуд. от талганда) заставить качаться из стороны в сторону.

талтар коростель.

там I вкус.

там II усилительная частица; **там оорый берди** сильнее заболел.

там- III капать.

тамак горло, глотка.

тамакта- взять за горло, душить.

тамактат- (понуд. от тамакта) заставить душить, взять за горло.

тамакташ- (взаимн. от тамакта) душить, взять друг друга за горло.

таман 1. подошва (обуви); стопа (ноги); **алтуларын Кюкин-Эркей кулер таман ла былча**

- басты фольк.** всех шестерых Кокын-Эркей раздавил бронзовой стопой; 2. полбэзя (у са-ней).
- таманда-** придавить стопой, по-пирать; упираться ступнями.
- тамзык:** тамзык от прыности.
- тамзыкта-** капать, течь по капельке; тамзыктап суу ичип алып напившись воды по капельке.
- тамкы= танкы.**
- тамчы** капля; ср. чорлок.
- тамчыла-** капать.
- тамчылат-** (понуд. от тамчыла) заставить капать; кбск эм тамчылаттым я попросил накапать мне в глаза лекарство.
- тамчылаш** (и. д. от тамчыла) капание.
- тамыр** 1. артерия, кровеносный сосуд; пульс; тамыр тут- шупать пульс; 2. корень; тамырын терен божотты глүбкө пустыл корни.
- тамырла-** биться (об артерии), пульсировать.
- тамырлан-** (возвр. от тамырла): тандакталып тан атты, тамырланып кун чыкты забрзжил рассвет и, сверкая лучами, взошло солнце.
- тана** 1. перламутр; перламутровый; тана топчы перламутровая пуговица; 2. пуговица, которая привязывается к концу женской косы.
- танак** внутренность носа; танак уйди ноздря.
- танк** танк.
- танкист** танкист.
- танса** танец, танцы.
- танчыл-** 1. капризничать, желая чего-л. добиться; бала танчыл-ып дьат ребёнок капризничает; 2. ждать ласки, приглашения, почёта.
- таны-** узнавать, признавать; бу Узуттен Уч сбс танызан фольк. у этой души узнал бы ты три слова.
- таныбас** неузнаваемый, неразличимый; ол таныбас болуп бар-
- ган он изменился до неузнаваемости.
- таньжу** (и. д. от таныш II) знакомство; ознакомление; взаимное ознакомление.
- таныл-** (страд. от таны) быть узнаваемым, признаваемым.
- танылу** 1. узнаваемый; известный, знакомый; танылу айыл знакомый дом; 2. имеющий приметы; приметный.
- таньт-** (понуд. от таны) 1. быть узнанным; 2. познакомить кого-либо с окружающими.
- таныш** I знакомый, приятель.
- таныш-** II (взаимн. от таны) знакомиться.
- таныштыр-** (понуд. от таныш II) ознакомить, познакомить.
- таныштыр** (и. д. от таныштыр) ознакомление, представление (кого-л. кому-л.).
- тан** I заря, рассвет; тан алдында перед рассветом; тан атты рассвет; тан дьарыды забрзжил рассвет; тан ажыра, тан атканча до зары, до утра; тан эртен рано утром; ♦ тан бажында ла аш чыкты хлеб взошел только кое-где; тан бажында эткен неме вещь, сделанная наспех.
- тан II** 1. возглас удивления, изумления; 2. отрицание не знаю; тан, мен билбей дьадым я ничего не знаю.
- тан III** зад (у животных).
- тан-** IV завязывать, связывать, привязывать, прикалывать; бектеп танып салды он крепко привязал.
- танарка-** удивляться; ср. кайка.
- танаркалу** удивительный; ср. кайкалду.
- танаркат-** (понуд. от танарка) удивлять.
- танаркаш I** (и. д. от танарка) удивление.
- танаркаш-** II (взаимн. от танарка) удивляться.
- танда** завтра.
- тандагы** завтрашний.

- тандай *анат.* нёбо; \diamond кой тан-дай *бот.* тысячелистник.
- танкы табак; танкы тарт-курить табак; *ср.* тамкы.
- танкыла-курить.
- танкылат- (*понуд.* от танкыла) заставить курить.
- танкылаш I (*и. д.* от танкыла) курение.
- танкылаш- II (*взаимн.* от танкыла) совместно курить.
- танма 1. тавро, клеймо, тамга; танма сал-пятнать, наложить клеймо; 2. знак, буква; 3. *перен.* окаянный, проклятый; танманы сени! ох, ты проклятый!
- танмала-наложить пятно, клеймо.
- таннан-самостоятельно, поодиночке.
- тану-вязка, связька.
- тангы=тан IV.
- тангыл- (*страд.* от тан IV) 1. быть привязанным; 2. быть в зависимости.
- тангын- (*возвр.* от тан IV) привязать, приколоть что-л. (*себе*); покрыть чем-л. (*голову*); \diamond орден тангынган орденонёсец.
- тангыш I (*и. д.* от тан IV) связька, вязанка.
- тангыш- II (*взаимн.* от тан IV) совместно завязывать, привязывать.
- тангыштыр- (*понуд.* от тангыш) заставить завязать.
- тап I воля, желание; онын табы его воля; сенин табынча болзын пусть будет по-твоему.
- тап II тренировка; ман табына турган ат тренирванная для бегов лошади.
- тап III *подражательное слово, выражающее быстрое, моментальное действие:* тап этти быстро рванулся.
- тап- IV (*дееприч.* таап) 1. находить; 2. приобретать, наживать, зарабатывать; канча табар таппас немезин всё, что приобретёно; 3. родить; бала тап-родить ребёнка; 4. отгадывать (*загадку*); 5. изобретать.

- тапта- 1. отбивать; чалгы тапта-отбивать косу; 2. топтать, трамбовать, мять под ногами, растаптывать (*ногами*); батпак-батпак тууларды ак чол эдип, таптай базып турды *фольк.* горы и холмы растаптывал ногами, гыравнивал как стена.
- таптал- (*страд.* от тапта) 1. отбиваться, оттачиваться; чалгы тапталды коса отбилась, сделалась острой; 2. трамбовать-ся.
- таптан-заяц; *ср.* койон.
- таптан- (*понуд.* от тапта) 1. заставить отбить; 2. заставить топтать, трамбовать.
- таптыр- (*понуд.* от тап IV) 1. заставить находить; 2. заставить приобретать, наживать, зарабатывать; 3. заставить отгадать (*загадку*).
- тапчы 1. скудный; 2. тесный; 3. узкий.
- тапчыла-шпорить, пришпорить; атты тапчыла-пришпорить лошадь.
- тапчылат- (*понуд.* от тапчыла) заставить пришпорить.
- тар узкий, тесный; тар чамча узкая рубашка; тар дьертесное, узкое место.
- тара- 1. расчёсывать; 2. расходиться, разбрестись (*в разные стороны*); 3. распространяться, размножаться.
- тараан-просо, пшено.
- тарадай-двуколка, таратайка.
- тарак 1. гребень; 2. бердо (*у ткацкого станка*).
- таракай-голые скалы на вершинах гор.
- тарал I-кедровка (*птица*).
- тарал- II (*страд.* от тара) 1. быть расчёсываемым; 2. быть распространённым.
- таралды сойка (*птица*).
- таран- (*возвр.* от тара) причёсываться; чачын таранып причёсывая свой волосы.
- таранкай-имеющий способность быстро распространяться.

тарат- (*понуд. от тара*) 1. заставить расчесать; 2. заставить рассеяться, разойтись, разбежаться; 3. распространить, размножить.

тараш- (*взаимн. от тара*) расчесывать друг другу волосы.

тарбаган сурок.

тарбазан лúшка (*в эпосе*).

тарбалдын беркут.

тарелке тарелка.

тарка- разойтись, рассеяться; **улуш таркап барды** народ разошелся; **булуттар таркады** тучи рассеялись.

таркадыл- (*страд. от таркат II*) распространяться, быть распространённым.

таркадыш (*и. д. от таркат II*) совместно распространять.

таркат I úтка, крахаль; \diamond **таркат божот-** пустить úтку, навра́ть.

таркат- II (*понуд. от тарка*) распускать, рассеивать, распространять.

таркаш- (*взаимн. от тарка*) разойтись друг с другом; **дьер сайын таркашты** разбрелись в разные места.

тарлак разный, различный; **тарлак úндý** разноголовый.

тарма чародейство, волшебство.

тармада- наговаривать, нашенывать, колдовать.

тармачы чародей, колдун, гадатель, волшебник.

тарс *звук подражание треску, стуку*; **тарс эт-** сильнее стучнуть, бахнуть.

тарсылда- трещать, щёлкать, издавать стук, грохот.

тарсылдак трещотка.

тарсылдаш (*и. д. от тарсылда*) трескотня.

тарт- тянуть, натягивать, вытаскивать, тащить; \diamond **бескеге тарт-** взвешивать на весах; **кулур тарт-** молотить муку; **танкы тарт-** курить табак.

тартал коростель.

тарткы скребок.

тарттыр- (*понуд. от тарт*) заставить тянуть, заставить вытягивать, заставить тащить.

тарту (*и. д. от тарт*) вытаскивание; \diamond **танкы тарту** курение табака.

тартыжу (*и. д. от тартыш II*) борьба; **классовой тартыжу** классовая борьба.

тартыл- (*страд. от тарт*) 1. дергаться; 2. тащиться, тянуться, быть вытягиваемым; \diamond **суу тартылып калтыр** вода спала.

тартылыш I (*и. д. от тартыл*) дерганье, подёргивание.

тартылыш- II (*взаимн. от тартыл*) подёргиваться; **эриндери тартылыжып, эки кóстóн дьаш тóгүлип турды фольк.** губы его подёргивались, из глаз его слёзы лились.

тартым: **бир тартым танкы** количество табака на одну закладку (*трубку, папиросу*); **бир тартым сýт** количество молока, выдаваемого одним нажимом из соска.

тартын- (*возвр. от тарт*) 1. подтягивать, натягивать (*на себя*); **плат тартын-** надевать платок; 2. втянуть в себя, захлебнуться; **сууга тартынган** захлебнувшийся; 3. уклоняться от участия, не принимать участия, отлынивать; 4. упираться, тянуть назад; \diamond **казыр кебин тартын-** делать очень серьёзный вид.

тартынчак упрямый, норовистый, с норовом; **тартынчак ат** лошадь с норовом.

тартыш I (*и. д. от тарт*) 1. спор, тяжба; 2. групповая игра, состоящая в перетягивании верёвки.

тартыш- II (*взаимн. от тарт*) 1. спорить, тягаться; 2. совместно тянуть, тянуть друг друга.

тартыштыр- (*понуд. от тартыш II*) заставить спорить, тягаться. **тары-** I сеять, насаждать; **тарыган агашсад:** насаждённая роща.

тары- II суживать, сжимать.
тарый: ол тарыйында в то время.
тарыл- (*страд. от тары II*) суживаться, сжиматься, делаться тесным.
тарылга 1. большая пуговица, бляха; **2. уст.** большая металлическая бляха на задней части ритуальной одежды шамана, изображавшая солнце и луну.
тарын- обижаться, сердиться.
тарыну= тарыныш.
тарынчак обидчивый, склонный к обиде.
тарыныш (*у. д. от тарын*) обида; обидчивость.
тарыска 1. пращá для метания камней; **2.** лыко для связывания жердѣй.
тарыт- (*понуд. от тары II*) сужить, сделать узким.
тас лысина; лысый, голый; **тас баш** лысый; **тас дьер** земля, местность, не покрытая растительностью.
таска- упражняться, приучаться, тренироваться; **ишке таскады** он приучился к работе.
таскабаган непривычный.
таскаган жертвенник; *ср. таскак.*
таскаду упражнѣние, повторѣние.
таскак 1. крышка, навѣс; **таскактыг алдында** под крышкой; **2.** жертвенник при камлании; *ср. таскаган.*
таскат- (*понуд. от таска*) упражнять, приучать.
тастай- I вспухнуть, вздуться, вспучиться; **кѣс тастай-** выпучивать глаза.
тастай- II быть совершенно глѣдким (*без морщин, без растительности*); **тастайган кырлар дѣжара берди фольк.** горы, которые были всегда голыми (*без растительности*), и те зазеленѣли.
тастайт- (*понуд. от тастай I*) надувать, заставить вспучиваться; **кѣс тастайт-** заставить выпучить глаза, пѣлить глаза.
таскак надутый, напыщенный.

тат ржавчина.
тата- ржаветь, покрываться ржавчиной.
татай *междометце отворачения;* и татай! у, какáя гадость!
татайла- испытывать отвращѣние.
татайлат- (*понуд. от татайла*) внушать отвращѣние.
тату сладость; сладкий; сладко.
татула- сделать сладким, подсластить.
татулан- (*страд. от татула*) сделаться сладким, подслащенным.
тачпанда- вилѣть.
таш камень; каменный; **таш кур** каменный мост; **отык таш** кремѣнь; \diamond **таш арчын бот.** крушина.
ташкын наводнѣние.
ташкында- выходить из берегов, переливаться через край.
ташу с примесью камня, окаменѣлый.
ташта- бросать, оставлять; **кылык ташта-** оставить, бросить дурную привычку; **ажыра ташта-** перебросить; **таштап сени барбазым** я не оставлю тебя; \diamond **дьяманымды таштагар!** извините!, простит!
таштал- (*страд. от ташта*) быть брошенным, оставленным; броситься, кинуться; **сууга таштал-** броситься в воду.
таштаны 1. отбросы, хлам, утиль; бросовый, брошенный; **2.** подкинутый, подкинутый; **3.** подкидыш.
таштат- (*понуд. от ташта*) заставить бросать, оставлять; **дьяман кылыгын таштат** заставь его исправиться, бросить плохѣе привычки.
ташташ I (*у. д. от ташта*) бросание, метание; **мерген ташташ** меткое бросание.
ташташ- II (*взаимн. от ташта*) бросаться; **олор қар ла ташташты** они бросались снежками.
ташту имѣющий камень, каменный; **ағаш тамту** Алтай да

тёртөн дьылга дьортоды фольк. по каменистому и лесистому Алтаю ездил он (*богатырь*) до сорока лет.

тая I кустарник.

тая- II подпирать.

таяк палка, трость, посох, ко- стыль; **♦ таяк дьи-** быть побитым палкой.

таян- (*возвр.-страд. от тая II*) опираться.

таяныш I (*и. д. от таян*) опора.

таяныш- II (*взаимн. от таян*) опираться друг на друга.

таяныштыр- (*понуд. от таяныш II*) заставлять опираться друг на друга.

те = та I, II.

театр театр.

тебеге = тебее.

тебее 1. зимнее пастбище; **2.** подножный корм.

тебек 1. вид детской игрушки (*свинцовый кружок с отверстием в середине, в которое пропускается конский волос пучком; при игре подбрасывается ногой*); **2.** игра в тебек.

тебене большая игла; *ср. темене.*

тебетей тубетейка.

тебидиндү бьющийся, трепыхающийся.

тебил- (*страд. от теп*) **1.** быть ударяемым ногой; **2.** находиться под напором воды.

тебин- (*возвр. от теп*) стучать копытами; топтать ногами; лягаться.

тебиш I (*и. д. от теп*) лягание; стучание копытами; топтание ногами.

тебиш- II (*взаимн. от теп*) лягать друг друга.

тебу I 1. толкание ногой, удар ногой, пинок; **2.** напор (*воды, льда*).

тебу II темп.

тебуур кошма на остове юрты.

тегеек крюк для ловли рыбы, багор.

тегеекте- багрить, доставать багором.

тегеле- подвернуть ногу противника во время борьбы, дать подножку.

тегелет- (*понуд. от тегеле*) заставить подвернуть ногу противника во время борьбы.

тегелеш I (*и. д. от тегеле*) приём подножки во время борьбы.

тегелеш- II (*взаимн. от тегеле*) подставлять ногу друг другу во время борьбы.

тегелик = тегерик.

теген ель, ёлка; *ср. тееген.*

тегенек шиповник; колючка, шипы.

тегенектү покрытый колючками, шипами; тернистый.

тегерет- вращать; катить (*колесо*).

тегерик 1. круг, окружность; круглый; **айдый тегерик дьүстү, дьылдыстый дьаркынду кёстү фольк.** с круглым как месяц лицом, с глазами, сверкающими как звезды; **2.** обод шаманского бубна; *ср. тегелик.*

тегертү кружение, вращение, оборачивание, оборот.

тегин 1. зря, напрасно, даром; даровой; **тегиннен** тегин понапрасну, совершенно без причины; **тегин бар-** пропасть зря, пойти прахом; **тегин де берзен, албазым ёсли и даром дашь, не возьму; 2.** просто, обыкновенно; **не келдин?**—тегин келдим зачём ты пришёл?—просто так; **♦ тегин дьерден ёрт чыкпас погов.** нет дыма без огня (*букв. из ничего пожара не будет*).

тедү довольный, спокойный, не имеющий печали; **сагыжын сенин тедү болзын, санаан сенин омок болзын ум твой пусть будет спокойным, думы твой пусть будут весёлыми.**

тееген = теген.

теекте- **1.** подстрекать; **2.** запи- рать на крючок.

теелин селезёнка; *ср. телин.*

теер- **1.** кружить, объезжать кругом; **кыр теерип кел-** объезжать кругом гору; **2.** летать

- кругом, парить в воздухе; двигаться, вертеться; **тейлеген кейде теерип туру коршун парит** в воздухе.
- теербек** *уст.* кольца, которые опоясывают колотушку шаманского бубна.
- теермен** мельница; кол **теермен** ручная мельница; **таш теермен** мельничный жорнов.
- теертпек** лепёшка из пресного теста.
- тежик** 1. отверстие, щель, дыра, скважина; **алаканча ачык бер, теменече тежик бер** открой хотя бы немножечко (*букв.* с ладонь приотвори, с иголку сделай отверстие); 2. дырявый, рваный.
- тежил-** (*страд. от теш*) продырявиться, просверлиться, разорваться, проноситься.
- тезек** кизяк, сухой помёт, употребляемый для топлива.
- тейлеген** коршун.
- теке** каменный козёл.
- текен** камыш.
- текпе** подставка.
- текпелу** имеющий подставку, с подставкой; **дъеген эки текпелу темир дъаанды кере тарт фольк.** натяни свой железный лук с семьюдесятью двумя подставками.
- текпиш** *уст.* изображение лестницы на шаманском бубне.
- тектей** деревянная кадка для хранения зерна.
- текши** 1. ровный, одинаковый; 2. сплошь, целиком, везде, по порядку; **ончозы текши дъуулышты** все собрались.
- текшиле-** равнять, делать одинаковым.
- телбек** толстый; толстяк.
- телбекте-** толстеть, полнеть.
- телде-** набирать вымя, полнеть (*о вымени*).
- телди** вымя.
- телеграмма** телеграмма.
- телеграф** телеграф.
- телекей** мир, вселенная, природа.
- теленик** телёнок.
- теленир** блого.
- телефон** телефон!
- тели-**: **тенип-телип дъур-** скитаться; *ср.* тени.
- телин** = **телуун**, **теелин**.
- телкин** косуля (*самка*).
- телуун** *анат.* селезёнка; *ср.* **телин**.
- телчи-** 1. делать первые шаги, начинать ходить; 2. разминаться.
- телчит-** (*понуд. от телчи*) помогать начинать ходить.
- тем** 1. пример; 2. обычай; привычка, манера; 3. спорёвка.
- темдек** 1. знак, признак, примета, замётка; 2. пятнышко, крапинка.
- темдекте-** 1. сделать знак, положить мету, делать пятно, оставлять след, отмечать, обозначать; 2. определять, устанавливать; **дй темдектеп кой-** наметить, назначить время.
- темдектет-** (*понуд. от темдекте*) заставить отмечать, делать знаки, делать пятна.
- темдекту** имеющий знак, мету, пятно; приметный.
- темден-** I приноравливаться, привыкать.
- темден-** II 1. спотыкаться; 2. стремиться, кидаться вперёд.
- темдет-** заставить приноравливаться.
- теме-** подражать.
- темей** напрасно, бесполезно, попусту, зря; **теп-темей** совершенно напрасно; **темей кижжи** пустой человек; **темей сѳс** праздное слово.
- темене** большая толстая игла; *ср.* **тебене**.
- темеш** I (*и. д. от теме*) подражание; \diamond **бир темеш дъаш кижилер** молодёжь одного возраста.
- темеш-** II (*взаимн. от теме*) 1. подражать друг другу; 2. содействовать.
- темиге-** 1. развиваться, налаживаться; 2. привыкать.

темир железо; железный; ◇ **темир согор ус** кузнёц.

Темир-Каан *миф.* Темир-Хан (собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.).

темирле- оковать железом, заковать в железо.

темирлет- (понуд. от темирле) заставить оковать железом.

темиру лишай, пятна на теле.

темичи уст. феодальный чиновник, подчинённый зайсану; ср. дьемичи.

тене- шалить, дурачиться.

тенеж 1. идиот, глупый, дурень, дурак; 2. шалун; шаловливый.

тенежсү 1. глупость; 2. шалость, шаловливость, озорство; 3. ненормальность (психическая).

тенежтен- 1. глупеть; 2. дурачиться, шалить.

тенет- (понуд. от тене) 1. заставить дурачиться, шалить; 2. дурачить, одурачить.

тени- бродяжничать, скитаться; ср. тели.

тенигер бродяга.

тени (и. д. от тени) скитание, бродяжничество.

тен равный, ровный, одинаковый; **тен праволу** равноправный; **тен сынду** одного роста; **тен Уле-** делить равными долями, поровну.

тенде- выравнивать, уравнивать, выравнивать.

тендежу 1. выравнивание, подравнивание; 2. сравнение.

тендел- (страд. от тенде) быть равным, сравняться, уравниваться, выравниваться, выравниваться.

тендет- (понуд. от тенде) заставить выравнивать, уравнивать.

тендеш I (и. д. от тенде) 1. уравнивание, равнение; уравниловка; 2. равный.

тендеш- II (взаимн. от тенде) равняться друг по другу; **сен ого тендешпе ты** по нему не равняйся.

тендештир- (понуд. от тендеш II)

1. уравнивать друг друга;
2. сравнивать (в отношении длины и роста).

тендештиру 1. приравнивание; 2. сравнение.

тендү I имеющий равного, равный.

тендү II (и. д. от тенде) 1. уравнивание; 2. мат. уравнивание.

тенери 1. небо; **тенериниг койыны** небосвод; **тенеридий кукүрт** как гром небесный; 2. бог.

тенеридеги *миф.* небожитель.

Тенис океан; **Улу Тымык тенис** Великий или Тихий океан.

теп- (дееприч. тепен) 1. лягать, толкать; 2. поражать, попира́ть.

тепиш 1. выдолбленное деревянное корытце; 2. уст. особая чашка, в которую кладётся куски варёного жертвенного мяса во время жертвоприношения; ср. табак, тепши.

тепкиле- (многочисл. от теп) бить ногами, лягаться.

тепкир 1. упругий; 2. умеющий ловко и сильно бить ногой.

тепкиш 1. лестница; 2. ступенька.

тепсе- 1. топтать, попира́ть, давить ногами; **ат тепсеген** за́двленный, растоптанный лошадью; 2. перен. угнетать, попира́ть.

тепсел- (страд. от тепсе) 1. быть попира́емым, попира́ться ногами; 2. перен. быть угнета́емым.

тепсет- (понуд. от тепсе) 1. заставить топтать, попира́ть ногами; **блонди малга тепсетти** он довёл до того, что скот вытоптал траву; 2. положить под ноги.

тепсеш I (и. д. от тепсе) вытаптывание, топтание.

тепсеш- II (взаимн. от тепсе) совместно топтать, вытапывать.

тептир- (понуд. от теп) заставить лягать, толкать ногой.

тепши = **тепиш**.

тер I пот, испарина; кара **терге** түүш-изнемогать, обливаясь потом; \diamond **ат тер уст.** 1) плата за лошадь, которая была дана в аренду; 2) отработка за лошадь; **аттын тери** деньги или вещи, полученные в качестве платы за аренду лошади.

тер- II собирать, подбирать что-л. с земли; **дылек тер-** собирать ягоды.

тербезен нищий, побирушка.

терге I = **эргө.**

терге- II собирать, снаряжать кого-л. в дорогу.

терген I телега; *ср. абра I.*

терген- II (*возвр. от терге II*) собираться, снаряжаться (*в дорогу*).

териш корзина, кузов.

тердир- (*понуд. от тер II*) заставлять или позволять собирать.

тере 1. кожа, шкура; **дыаш тере** сырая шкура; сыромятная кожа; **туп тере** дубленая кожа; 2. *уст.* кожа, которой покрыт шаманский бубен.

терей: эрей-терей колоны тартнеровно подтягивать подпругу.

терек тополь; **ак терек** серебряный тополь.

терен глубина; глубокий; глубоко.

теренде- углублять.

терендет- (*понуд. от теренде*) заставить углублять, заставить делать глубоким.

терепчиле- привязывать к седлу, приторачивать; **алтан кулаш армакчыны атка бектеп терепчилеп сал фольк.** шестидесятисаженную верёвку крепче приторачь.

териал- (*страд. от тер II*) быть собираемым.

терим сбор; **дылектин терими** сбор ягод.

териш I (*и. д. от тер II*) сбор, собрание.

териш- II (*взаимн. от тер II*) совместно собирать, помогать друг другу собирать.

терки торока.

теркиле- привязать в торока, приторачить.

теркилет- (*понуд. от теркиле*) заставить привязать в торока, приторачить.

терле- потеть, вспотеть, преть.

терленкей потливый.

терлет- (*понуд. от терле*) заставить потеть, преть.

терлеш I потение, прение.

терлеш- II (*взаимн. от терле*): ончозы **терлежип отурды** все сидели и потели.

терлик I национальный женский костюм-халат.

терлик II *женск.* потник; *ср. токум.*

терлү потный.

территория территория.

терс 1. наоборот, навыворот; 2. противоположный; **терс салкын** противный ветер; 3. трудный, затруднительный.

терсек = **терсийек.**

терсийек крот; *ср. терсек.*

тесетник десятник.

тескери в обратную сторону, наоборот, наизнанку, против; \diamond **сбсти тескери айт-** перевернуть; **тескери кыр** ненавидеть; **тескери бар-** идти в противоположную сторону.

тескерле- 1. пятить, подать назад (*лошадь*); 2. извратить.

тескерлен- (*страд. от тескерле*) отвернуться, повернуться, повернуться в противоположную сторону, попятиться.

тескерлет- (*понуд. от тескерле*) 1. заставить подать назад; 2. заставить извратить.

тескин- 1. перевернуться, вертеться на одной ноге; 2. иметь отвращение; *ср. дьескин I.*

тескинчек имеющий отвращение к чему-л., брезгливый; *ср. дьескинчек.*

тескинчилү отвратительный, вызывающий отвращение; *ср. дьескинчилү.*

тестек холм.

техника техника.

техникум техникум.

технический технический.

теш- продырявить, проткнуть.

тештир- (понуд. от теш) заставить продырявить, проткнуть.

тибирт топот; Ак-Боронын тибиртин угуп, Ак-Тайчынын кожонын угуп фольк. слухая топот Ак-Борб (коня), слухая песни Ак-Тайчы.

тидим смелость, отважность.

тидимдү смелый, отважный.

тидин- стесняться, конфузиться, теряться.

тижен тощий; ср. арык I.

тижи I самка; тижии аю медведица; тижии ийт сүка.

тижи II пухнуть, опухать; ср. тиш II.

тижик опухоль; пухлый, опухший; тижик көстү с опухшими глазами.

тижит- (понуд. от тижии): артык уйку көс тижидет посл. лишний сон заставляет глаза пухнуть. тизе колéно.

тизеле- стоять на колéнях, давить колéном; тизелеп отур- сидеть на одном колéне.

тизелет- (понуд. от тизеле) поставить на колéни, заставить давить колéном.

тизил- (страд. от тис) нанизываться.

тизим шнур, на котором что-л. нанизано.

тизирт звукоподражание треску ломаемого дерева; тизирт эттрещать (о дереве).

тизит- (понуд. от тис) заставить нанизывать.

тизиш I (и. д. от тис) нанизывание.

тизиш II (взаимн. от тис) совместно нанизывать.

тизу нанизывание.

тий- 1. касаться, трогать; 2. попадать; Ак-Кааннын төббзи ташка тийип ойылды фольк. төмя Ак-Хана было пробито камнем; 3. попадать.

тийгизү (и. д. от тийгис) касательство, отношение.

тийгис- 1. заставить касаться, трогать; 2. заставить попадать.

тийдир- (понуд. от тий) дать дотронуться, прикоснуться; ♦ тийдире ат- попасть в цель, прострелить насквозь.

тийил- (страд. от тий) быть задётым.

тийимү уст. найтие (духа).

тийин- (возвр. от тий) 1. касаться, дотрагиваться до чего-либо;

2. удерживаться, владеть собой.

тийинчек сдерживающийся; воздержанный.

тийин- бёлка; ср. чырбак.

тийинде- охотиться на бёлку.

тийиндет- (понуд. от тийинде) заставить охотиться на бёлку.

тийиндеш- (взаимн. от тийинде) совместно охотиться на бёлку.

тил I 1. анат. язык; 2. лингв.

язык, речь; төрөл тил родной язык; тил дьок бала ребёнок,

который ещё не говорит; тили дьок немой; кату тил дерзкая,

грубая речь; аспак одынный күли ачу, дьаман кижинин тили ачу погов. золá осинового дерева

ёдка, ёдок и язык плохого человека.

тил II 1. отдирать, раздирать на мелкие части; 2. щёлать, резать пластами, ремнями.

тилби = дьилби.

тибирке = дьилбирке.

тилде- сообщать, говорить, донести.

тилдет- (понуд. от тилде) заставить сообщать, заставить донести.

тилдеш I (и. д. от тилде) сообщёние.

тилдеш II (взаимн. от тилде) сообщать друг другу.

тилдү имеющий язык, с языком; чечен тилдү красноречивый, речистый.

тиле- 1. просить, молить; 2. просить милостыню; 3. желать.

тилончи нйщий, попрошайка.

тилет- (*понуд. от тиле*) 1. заставить просить, ждать пока попросят; 2. вызывать желание.

тилим 1. кусок, ломтик; 2. разрезание на ленточки, на узкие полоски.

тилмер 1. понимание языка птиц; 2. человек, якобы понимающий язык птиц.

тилмеш переводчик.

тилмеште- переводить; *ср. кочур.*

тилмештет- (*понуд. от тилмеште*) заставить переводить.

тинти- обыскивать; расследовать.

тинтил- (*страд. от тинти*) быть обыскиваемым, подвергнуться обыску.

тинтит- (*понуд. от тинти*) заставить обыскивать, сделать обыск.

тинтү обыск, обыскивание; расследование; **тинтү** блук угловный розыск.

тинтүчи 1. обыскивающий, разыскивающий; 2. сыщик.

типография типография.

тираж тираж.

тиргизү оживление, воскрешение.

тиргис- оживлять, воскрешать.

тирил- быть воскрешённым, воскреснуть, ожить.

тирле- вспорхнуть; **кучкашчылап тирлеп** учты вспорхнула как птичка.

тирсек 1. прыщ, угорь; 2. ячмень (*на глазу*).

тирсилде- раздаваться громко (*о звуке*); **ойын-биде тирсилдеп**

турды слышался топот пляски.

тирү живой.

тирүге живьём, живо; **тирүге кбмбн** живо погребённый.

тис- наизывать; **танкы тис-** наизывать (*на шнур*) табак.

тискин поводья, вожжи.

тискинде- схватить за повод, держать за повод.

тискиндеш- (*взаимн. от тискинде*) брать за повод лошадь друг у друга (*о всадниках*).

тистек ягода; *ср. дилек.*

тистир- (*понуд. от тис*) заставить наизывать.

тиф тиф.

тиш I 1. зуб; **тижи чыкты** у него прорезались зубы; **тижине келишпейт** ему не по зубам; **азу тиш** коренной зуб; **арсак тиш** двойной ряд зубов; 2. вилка для вытаскивания мяса из котла; **эт тиш** вертел.

тиш- II = **тижи** II.

тиште- кусать, брать зубами; \diamond **тиштеген** эт шашлык (*бараний*).

тиштем: бир тиштем курут кусочек сыра (*на один откус*).

тиштен- (*взаимн. от тиште*) кусаться, прикусить; держать что-л. в зубах.

тиштенкей кусачий.

тиштег- (*понуд. от тиште*) заставить или позволить взять зубами; заставить или позволить укушать.

тиштеш- (*взаимн. от тиште*) кусать друг друга.

то I = **та** I.

то II = **та** II.

тобого шишка (*кедровая*).

тобрак земля, пыль, прах, почва; **тогус дьылга күрешкен тобракка** кем де түшпеген фольк. дёвять лет борёлись (*богатыри*) и никто на землю не упал; **кара тобрак** чернозём.

тобракту с землёй, с пылью; **тобракту дьер** пыльное место.

тобук колённая чашечка.

тобуктан- преклонять колено.

тоголо- катить, скатывать.

тоголок 1. шар; круглый, шарообразный; 2. комок, клубок.

тоголокто- округлять; свивать клубком.

тоголон- (*страд. от тоголо*) катиться, скатываться; **кувыркаться**.

тоголоныш- (*взаимн. от тоголон*) вместе скатываться.

тоголот- (*понуд. от тоголо*) катить.

тогузон девяносто; **тогузон дьашту** брбкн девяностолетний старец.

тогузынчы девятый; **тогузынчызын** в девятый раз.

тогус девять; **тогус кбс** девятка (в игральных картах); **дыман кижинин буды—сегис, бажы—тогус погов.** у плохого человека восемь ног, девять голов.

тогусту с девятью, имеющий девять; **уулым тогусту** мой сын девяти лет.

тожон гололедица; **ледник** на горѣ.

тожондо йндеветь, зайндеветь.

тожыла крыжовник.

тозок корзина, берестяной кувоз; ср. **калама.**

тозочы стражник; охраняющий.

тозу I караул, охрана.

тозу II (и. д. от тос II) перехватывание на пути, задерживание.

тозыл- I (страд. от тос II) быть подстерегаемым; быть задержанным.

тозыл- II (страд. от тос III) рассеиваться, разбегаться; **черу ончо тозылган** всё войско рассеялось.

тозын пыль; **дьердин тозыны тенериге чыгат, тенеринин будуды дьерге тужет фольк.** земная пыль поднимается к небу, небесные туманы падают на землю.

тозында- пылить.

тозындат- (понуд. от тозында) заставить пылить, поднимать пыль.

тозынду пыльный.

той I пир, пиршество, свадьба, свадебный пир, празднество; **колон той уст.** свадебный побор в пользу родных невесты.

той- II насыщаться; пресыщаться; **ток тойдым насытился; тойбос** ненасытный.

той III: **той балкаш** глина.

Тойбодым миф. **Тойбодым** (название реки, текущей человеческими слезами около дворца Эрлика (см.).

тойгыс- (понуд. от той II) насытить; пресытить.

тойдыр- (пснуд. от той II) напирать, накормить, насытить; питать, подкармливать.

тойдыру (и. д. от тойдыр) насыщение.

тойло- пировать, ездить на пирам, угощаться на пирах.

тойо (дееприч. от той II) сытно, досьта.

тойын- (взаимн. от той II) наесться, насытиться.

ток 1. достаток, довольство; **2.** сытый; **ток тойдым 1)** я насытился; **2)** я доволен.

токой полуостров, берег реки, выдающийся полукругом.

токток колотушка, деревянный молоток.

токто- бить колотушкой, дубиной, тузить.

токтоктот- (понуд. от токто) заставить колотить колотушкой, дубиной; заставить тузить.

токто- останавливаться, задерживаться.

токтобос непрерывный.

токтоду 1. остановка; **2.** спокойствие.

токтодын- (возвр. от токто) удерживаться, владеть собой, воздерживаться.

токтоон- (возвр. от токто) 1. останавливаться, удержаться; 2. остепениться, владеть собой.

токтобос неугомонный; неудержимый.

токтонок зоол. ласка.

токто- (понуд. от токто) остановить, запретить, прекратить, унять; **кѳзминин дьяжын арайдаг токтоттым** я едва удержался от слѣз.

токулда- отрывисто и часто стучать, издавать сильный стук.

токулдак стук.

токулдат- (понуд. от токулда) заставить стучать, стучаться, вызывать стук.

токулдаш (и. д. от токулда) стук.

токум потник; **кубе дьалан токум алат, арказына таштап турат**

фольк. берёт потник с широкими краями и забрасывает на спину лошади.

токумду имеющий потник; \diamond **ээр-токумду** ат осёдланная лошадь.

токуна- успокаивать, усмирять.

токунан- (*страд. от токуна*) 1. успокаиваться; 2. располагаться поудобнее.

токунат- (*понуд. от токуна*) заставить успокаивать, усмирять.

токунаш I (*и. д. от токуна*) успокоение, усмирение.

токунаш- II (*взаимн. от токуна*) успокаивать друг друга.

тол- 1. наполняться; **суу ла толды** наполнился водой; 2. исполняться; он эки дьыл толды исполнилось двенадцать лет.

толго- крутить, вертеть, вращать, закручивать; вывёртывать.

толгойок загиб реки; **толгойоктын Усти дьянында** повыше загиба реки.

толгок извилистый; переплетённый.

толгол- вращаться, извиваться (*змею*), крутиться.

толгон- (*страд. от толго*) крутиться, ворочаться, переворачиваться.

толгот- (*понуд. от толго*) заставить вращать, крутить, переворачивать.

толгош I (*и. д. от толго*) 1. переплетение; 2. схватки (*желудочные или родовые*).

толгош- II (*взаимн. от толго*) совместно вращать, переворачивать.

толгошто- изгибаться, извиваться.

толку 1. волна; **талайдын толкузы** морская волна; 2. огромный.

толкула- вздымать волны.

толкулан- (*страд. от толкула*) волноваться, покрываться волнами; **кёл толкуланып турды** озеро волновалось.

толкулу имеющий волны, покрытый волнами.

толо 1. полный; **сполна**; **полно**;

вполнѣ, **полностью**; **толо ай** полнолуние; 2. много, множество.

толоно бот. боярышник, терновник.

толото долото.

толтыр- (*понуд. от тол*) наполнять, пополнять.

толтыра (*дееприч. от толтыр*) полный, полно.

толтыру (*и. д. от толтыр*) наполнение.

толтырыл- (*страд. от толтыр*) быть наполненным.

толу I 1. выкуп, дар; 2. размен, обмен.

толу- II 1. откупаться, давать выкуп; 2. менять, обменивать.

толуш I (*и. д. от толу II*) мена, обмен.

толуш- II (*взаимн. от толу II*) выменять, обменяться друг с другом, разменять деньги.

толуштыр- (*понуд. от толуш II*) заставить обменять, сменять.

толык угол.

толыкта- *обл.* рубить углы.

томдо- приносить в жертву, совершать жертвоприношение.

томон мукá из непорученного ячменя.

томонок комар, мошка; *ср.* **сек I, бѣкѣнѣк.**

томра балалайка.

томук 1. *анат.* колённая чашечка; 2. бабка (*кость*).

томукай гордый, напыщенный.

томуур 1. колоть (*дрова*), рубить (*дерево*); 2. выкорчёвывать, выворачивать.

томуурт- (*понуд. от томуур*) 1. заставить колоть (*дрова*), рубить (*дерево*); 2. заставить выкорчёвывать.

томууртка дятел.

томуурыл- (*страд. от томуур*) 1. быть раскалываемым; 2. быть выкорчёвываемым.

томуурыш- (*взаимн. от томуур*) 1. совместно рубить, перерубать; 2. совместно выкорчёвывать.

ТОМЫК кѣе-что, не́что, оста́тки;
ТОМЫК-САМЫК челдеерге келген эдим, улуу каан *фольк.* я пришёл было поглотать кѣе-что, великий царь.

ТОН 1. шуба, тулуп; 2. *уст.* основная часть мандьака, специального костюма шамана, представлявшая собой куртку из овчинной шкуры без фалд.

ТОНДУ 1. имеющий шубу, в шубе; 2. хорошо одетый, нарядный.

ТОНО- 1. грабить; 2. оголять.

ТОНОК грабёж.

ТОНОКЧЫ грабитель.

ТОНОЛ- (*страд. от тоно*) 1. быть ограбленным; 2. быть оголённым.

ТОНОТ- (*понуд. от тоно*) подвергаться ограблению; мен тонотым меня ограбили; ол ого тонотты он его ограбил (*букв.* он ограблен им или он позволил ему ограбить себя).

ТОНОШ (*и. д. от тоно*) грабёж, разграбление, грабительство; набег.

ТОНУ (*и. д. от тоно*) = тонош.

ТОН I 1. мерзлотá; замёрзший; 2. незрѣлый; тон тобого незрѣлая шишка (*кедровая*); 3. крепкий; тон будакту карагай сосна́ с крепкими сучьями.

ТОН- II замерзать, мёрзнуть; твердеть от холода.

ТОН III: тон болгондо по крайней мере, на худой конец.

ТОНДОК наст (*твёрдая кора на снегу, образующаяся после оттепели*).

ТОНДЫР- (*понуд. от тон II*) заморозить, застудить.

ТОНКОЙ- I 1. стать на карачки, нагнуться головой до земли, сто́я на коленях и опира́ясь руками о зѣмлю; 2. свалиться на одну сторону.

ТОНКОЙ- II быть оголённым (*о сучьях*); быть отрезанным (*о рогах*); быть укороченным (*о хвосте*); тон будакту карагай тонкойордон дьайылып турзын *фольк.* чем соснам, имеющим

крепкие ветви, быть обезглавленными, пусть они разветвляются.

ТОНКУЛДА- издавать шум, гром.

ТОНКУЛДАТ- громко кричать; громыхать; ◇ түмен куштар ортозынан тонкулдада каткырганча кара кускун учуп келди *фольк.* из множества птиц вылетел с раскатыстым хохотом чёрный ворон.

ТОНКУР безрогий, бесхвостый, кучный, обрѣзанный; тонкур ийт бесхвостая собака; тонкур агаш дерево без вершины и ветвей; тонкур уй безрогая корова.

ТОНУРАК перочинный нож; бритва.

ТОНГЫР- (*понуд. от тон II*) замораживать.

ТОО I счёт, число, количество; тоозы дьок неисчислимый.

ТОО- II 1. почитать, уважать; оны тооп дьат его уважают; с ним считаются; тообо- не уважать, ставить ни во что; оставлять без внимания; 2. догадываться.

ТООБОС непослушный, неуважительный.

ТООЛО- считать, сосчитать; ◇ те-неринин дьылдызын тоолоды, тенистин балыгын тоолоды *фольк.* он сосчитал звёзды небесные, он сосчитал рыбу морскую.

ТООЛУ считанный; тоолу күндөр считанные дни; тоолу мал скот, отобранный по счёту, отборный скот.

ТООР- обтесать (*дерево*); остричь (*волосы*); подрезать (*подол одежды*).

ТООРГЫ кабарга́; тооргынын кини струя кабарги́.

ТООРДО пахта.

ТООРМОШ бревно́.

ТООРЧЫК шишка (*еловая и пихтовая*).

ТОПЧЫ пуговица; муус топчы роговая пуговица; кулу топчы медная пуговица.

топчыла- застёгивать на пүговицы.

топчылан- (*страд. от топчыла*) застегнуться на пүговицы, застегнуть себе пүговицы.

топчылат- (*понуд. от топчыла*) заставить застёгивать.

топчылаш- (*взаимн. от топчыла*) совместно застёгивать, застёгивать пүговицы друг другу.

топшуур двухструнная балалайка.

топшуурла- играть на топшууре.

торбок бычок по второму году; **бука дьокто торбок бий** погов. на безрыбье и рак рыба (*букв. когда нет быка, тогда и бычок—господин*).

торбос- 1. клюква; кара торбос черника; 2. мох; *ср. дьенес.*

торгулан- биться (*о сердце*).

тордо подонки.

тордолу с подонками.

торко шёлк; шёлковый; **кыл торко** кручёный шёлк.

торло рябчик, куропатка.

торо 1. голодный; жадный; **торо ийт** голодная собака; 2. недостаток; скудный.

тороло- голодать, страдать от недостатка пищи.

торос мамонт.

торсой- пучиться, вспучиваться; вздуться (*о мозолях*); **алакандары торсойгончо иштенди** работал, пока не вздулись мозоли на ладонях.

торсок I мозоль.

торсок II бузина; **торсок** комургай **сындырып, тогузон айры шоорлойт** *фольк.* сломав ветку и сделав бузиновую дудку, он заиграл на девяносто ладов.

торсокту мозолистый; **торсокту кол** мозолистые руки.

торсук 1. бурдюк, турсук; 2. место повыше пятки; 3. пола, фалда шубы.

торт *частица* уж, уже; **торт келбеген болзо** уж лучше не приходил бы.

торчык соловей; эдил үндү торчык сладкозвучный соловей.

тос I берёста; берестяной; **тос айыл** берестяная юрта.

тос- II подкарауливать, перехватывать, преграждать путь; перехватывать на пути, задерживать.

тос- III рассеиваться, разбиваться на мелкие части, разбежаться в разные стороны.

тоскок хрупкий, ломкий; *ср. сыныкай.*

тоскор- (*понуд. от тос III*) разбрасывать, рассеивать, разгонять, рассыпать.

тоскорыл- (*страд. от тоскор*) быть разбросанным, быть рассеянным, быть разогнанным, быть рассыпанным.

тоскуур корыто, колба (*для кормления лошади*).

тоскыр = тоскор.

тостой- быть выпуклым, выпученным (*о глазах*).

тосток выпуклый, выпученный; **тосток кбстү** пучеглазый, с выпученными глазами.

тостондо- выпучиваться; **тосток кбзи тостондойт**, **тоголок бажы сургулдайт** *фольк.* пучеглазые глаза выпучиваются, круглая голова высобывается.

тот загар; **тот дьи-** загореть, потемнеть (*о лице*).

точко точка; **точко тургус-** поставить точку; **пулемётный точко** пулемётная точка; **от дьялбышту** **точколор** огневые точки.

тош лёд; ледяной.

тошкын странный, необычный.

тошту имеющий лёд, ледяной; **тошту мөнкүлөр** снежные вершины.

тою (*и. д. от той II*) 1. сытость, насыщение; 2. сытый, довольный; **малы ток тою омок туру** скот их сыт и бодр.

тö = та I, II.

тöбө 1. холм; 2. макушка, тёма; *жэнск.* голова; 3. обух.

тöбөлб- бить (*по макушке головы*).

- төгүл-** (*страд. от төк*) высыпаться, рассыпаться, разливать-ся, проливаться; агаштын бүри төгүлди осыпалысы листья с деревьев; кёстин дьажы кёлдий төгүлди слёзы из глаз лились как из озера.
- төгүн** ложь, враньё, неправда, обман; төгүн айт- лгать, обманывать; *ср. меке.*
- төгүнде-** лгать, обманывать, врать, говорить неправду; *ср. меке.*
- төгүндет-** (*понуд. от төгүнде*) заставить лгать, обманывать; *ср. меке.*
- төгүнчи** лжец, обманщик; *ср. меке.*
- төгүш-** (*взаимн. от төк*) совместно сыпать, ссыпать, рассыпать, разливать.
- төжи** наковальня; *ср. төжү.*
- төжб-** стлать, постилать, подстилать, расстилать; кийис төжб-расстилать кошму; төжбк төжб-постлать постель; таш төжб-мостить камнем.
- төжбл-** быть подстилаемым, расстилаемым (*о подстилке*); кийис төжблгөн төр почётное место в юрте, на котóром разóблана кошма.
- төжбн-** (*возвр. от төжб*) употреблять что-л. в виде постели, подстилки; подстилать; дьаан деген ан бир тайганы төжбнгөн, бир тайганы дьастанган дьадыры; мүүзи тенгериге дьакен фольк. громадный зверь лежал, подослав под себя одну гору, другую подложив под голову; рогá его достигали неба.
- төжбт-** (*понуд. от төжб*) заставить подстилать что-л., заставить употреблять что-л. в виде постели, подстилки.
- төжү** = төжи.
- төзб-** основывать, утверждать.
- төзбгө** основание, стержень.
- төзбл-** (*страд. от төзб*) основывать; төзблгөн дьыл год основания.
- төзблү** фундамент, основание.
- төзбт-** (*понуд. от төзб*) заставить основать, заставить заложить фундамент.
- төзбш-** (*взаимн. от төзб*) совместно основать.
- төк-** высыпать, выливать, ссыпать, сливать, рассыпать, разливать.
- төктир-** (*понуд. от төк*) заставить тьсыпать, быливать, сливать, рассыпать, разливать.
- төлгө 1.** рогатка для определения влажности воздуха; 2. рогатка или лук, лучок (*для ворожбы*); төлгө сал- ворожить на лучке.
- төлгөбл-** ворожить, гадать на рогатке, лучке.
- төлгөчи** ворожея.
- төлдб-** 1. оплодотворять (*о животных*); 2. плодиться, размножаться, давать приплод; кунадын малын кулундап турзын, төндын малын дьелден турзын фольк. пусть жеребятся твóи кобылы, пусть плодятся твой рогатый скот.
- төлдбт-** (*понуд. от төлдб*) слушать животных, пускать жеребца в табун.
- төлб-** платить.
- төлбгө** женск. овца; *ср. кой 1.*
- төлбл-** (*страд. от төлб*) платиться, выплачиваться.
- төлбн-** прислоняться к чему-л.; наваливаться на что-л.
- төлбт-** (*понуд. от төлб*) заставить платить.
- төлбш-** (*взаимн. от төлб*) совместно платить.
- төлү 1** род, поколение, потомство; төлү дьок бесплодный; алыптын төлүзи алып оқ болор, күлүктин төлүзи күлүк оқ болор *посл.* потомок богатыря бывает богатырём, потомок силача—силачом.
- төлү II 1.** уплата, выплата, плата; 2. долг; төлүге түштим задолжал; бдүш төлү заём; 3. *уст.* жертвенный выкуп духам за исполнение здоровья и благополучия; состоит из больших лент

различных цветов, кроме чёрного, и шкур лисицы и выдры, подвешенных на перекладине между двумя берёзами.

тблүлү имеющий долг, должник; **мен слерге тблүлү** я вам должен.

тбмн низ, внизу; **эрб турган Улген бий ле тбмн турган Эрлик ада миф.** вверху живущий Ульгень-бий и внизу живущий Эрлик-отец.

тбмнги нижний, находящийся внизу.

тбмндб 1. снижаться; 2. двигаться по направлению вниз; понижаться.

тбмндбт- (понуд. от тбмндб) 1. заставить снижаться; 2. заставить двигаться по направлению вниз, понижаться.

тбмртнинен снизу, с нижней стороны.

тбн = **тбн.**

тбнбдын кобыла или корова по четвертому году.

тбн бугор, холм, возвышение; *ср.* тбстбк.

тбнгблд- подниматься; **тбнгблбп туруп болбой** дыт не может встать, не может подняться на ноги.

тбнкбк бугристый, выпуклый.

тбнмбк анат. берцовая кость.

тбнб ярмо.

тбнбзбк бугорок, кочка.

тбнблд- надевать ярмо.

тбнбш 1. пень; 2. *перен.* пентюх, блух.

тбб верблюд.

тббн 1. грут из сердцевины бузины; 2. берёзовая губа, нарост на берёзе; *ср.* тбн.

тбншу подпорка.

тбр место против входа в юрту; почётное место в доме, главное место у очага; **тбр дьаны** передний угол.

тбрбм = **дбб рбм.**

тбрзбк 1. стремящийся к почётному месту; 2. *перен.* назойливый.

тбркб терка.

тбрб- родить.

тбрбгбн родственник.

тбрбл 1. род; родство; 2. родина, отчизна, отечество; **ада тбрбл дьурт** родина, отечество; **тбрбл Алтайм** родной мой Алтай; **тбрбл тил** родной язык.

тбрбт- (понуд. от тбрб) заставить родить.

тбрт четыре; **тбрт толык** четырёхугольник; **тбрт Улунин бир Улүзи** четвертая часть; **тбрт бутту** четверонгий.

тбртинчи четвертый.

тбртбн сорок.

тбртбнинчи сороковой.

тбрттү имеющий четыре; **балак канча дьашту?**—**тбрттү** сколько лет твоему ребёнку?—четыре года.

тбртү четверо.

тбрчбк мешочек из мягкой кожи с верхней частью из холста; **ок тбрчбк** патронташ.

тбс 1. основание, основа, начало; **кырдын тбзи** подножие горы; 2. ставка, резиденция; 3. *миф.* первоначальные духи, которые, по анимистическим представлениям шаманистов, искони существовали в трёх сферах вселенной: на земле, на небе и под землёй, в отличие от **дьяйылган неме** (*см.* неме); **ару тбс** чистые духи во главе с Ульгёнем; **кара тбс** нечистые, злые духи во главе с Эрликом.

тбс II куст.

тбстбк холм, бугор, возвышенность; *ср.* тбн.

тбстү имеющий основание, коренной; **тбстү дьуртыбыс** наше постоянное местожительство.

тбш 1. грудь; 2. грудынка; 3. низина, низменное место.

тбштүк нагрудник.

трактор трактор.

тракторист тракторист.

транспорт транспорт.

транспортный транспортный; **транспортный бригадалар** транспортные бригады.

ту вон тот; ту ол вон он; ту ол анда всн он там.
туберкулёз туберкулёз; туберкулёзтон дьазылды он вьлечился от туберкулёза.
тудаган кусающий, хватающий; **тудаган ийт** собака, которая кусается.
туда пучок, горсть, то, что можно охватить большим и указательным пальцами; **туда калма** пучок колбы, черемши.
туду (и. д. от тут) задержка, препятствие.
тудул- (страд. от тут) 1. быть задержанным, быть схваченным, быть пойманным; 2. избираться, быть избранным; \diamond **ай тудулды** произошло затмение луны; тили тудулды он заикался.
тудулу задержанный, захваченный, пойманный.
тудун- (возвр. от тут) воздерживаться; держаться; \diamond **тудунар-кабынар** неме вещи, устремляемые в хозяйстве, утварь.
тудуш I постоянный; сплошной; постоянно, сплошь; слитно, нераздельно, плотно; **тудуш сас дьер** сплошное болото; **тудуш келип дьат** он постоянно приходит.
тудуш II схватка, бой, сражение; **калганчы тудуш** последняя схватка, последний бой.
тудуш- III (взаимн. от тут) совместно поймать, совместно держать, хватать друг друга, сражаться.
тудуштыр- (понуд. от тудуш III) заставить хватать друг друга, заставить схватиться, заставить сразиться.
тужа- пугать, спугать, налагать пуги.
тужак пуги, окопы.
тужакта- 1. пугать (передние ноги лошади); 2. ставить сеть для ловли птиц, зверей.
тужакту спуганный, связанный, прикованный.

тужал- (страд. от тужа) быть спугываемым (о передних ногах).
тужар нижняя часть передней ноги лошади (место, на которое налагаются пуги).
тужат- (понуд. от тужа) заставить пугать, спугать, наложить пуги.
тужаш- (взаимн. от тужа) совместно пугать.
тужу (и. д. от тужа) пугание, спугывание (лошадей).
туза I польза; **туза дьетир-** приносить пользу, давать пользу; **тузазы** дьок бесполезный.
туза- II солить; **тузаган** солёный, засолённый; **тузаган аш** солонына.
тузак силок, петля для ловли птиц, зверьков; ср. сабак II.
тузақы охотник, ловец.
тузал- (страд. от туза II) засолиться, быть засолённым, посолённым.
тузалан- пользоваться, извлекать пользу.
тузалу полезный, выгодный.
тузат- (понуд. от туза II) заставить засолить, посолить.
тузаш I (и. д. от туза II) засолка.
тузаш- II (взаимн. от туза II) совместно солить.
туй сплошной.
туйгак копыто.
туйгакту имеющий копыта, с копытами; **туйгакту мал** копытные животные.
туйка тайный; тайно.
туйла- прыгать, брыкаться, биться (о лошади).
туйлак беспокойный (о лошади).
туйлат- (понуд. от туйла) заставить брыкаться, биться.
туктурыл- запинаться, заикаться.
тукур- науськивать (собаку).
тул вдова.
тулаан корова или лошадь пятилетнего возраста; **тулаан ай** февраль (название второго месяца ойротского народного календаря).

тулай усл. охот. заяц; ср. койон.
тулга женск. очаг; ср. очок.
тулгурт совершенно, вобще, вполне; орус тилди тулгурт билбес он совершенно не знает русского языка.
тулда горевать (об умершем муже), остаться вдовой, носить траур (по мужу).
тулдат- (понуд. от тулда) остать вдовой.
тулду траурный, в трауре (по мужу).
тулку цилиндрический, круглый.
тултуй: тултуй-бултуй надутьшись, с надутыми губами.
тулун женская коса; ср. кедьеге.
тулунду имеющий косы; ♦ тулунду кадыт замужняя женщина.
тулуш мешок без швов из цельной выделанной звериной кожи.
тумала- 1. душить, давить; 2. травить, отравлять; углеродтын окизи ле тумалаган отравили окисью углерода.
тумалан- (страд. от тумала) 1. задыхаться, быть удушенным; 2. быть отравленным.
тумалат- (понуд. от тумала) заставить душить, давить.
туман туман; туман болуп кайыла берди растаял как туман.
туманда- покрываться туманом, мглюю.
туманду туманный, покрытый туманом.
тумарык дымка, марево.
тумчук 1. нос; клюв; морда, рыло; хобот; кончок тумчук горбатый нос; горбоносый; 2. геогр. мыс, выступ горы.
тун I женщина, ещё не рожавшая детей.
тун II первенец; тун уулым мой первый сын, первенец; тун кыс перворожденная дочь.
тун- III 1. глоснуть; 2. закладывать (о носе, о горле).
тунгак глухой (о голосе); тунгак табыш грам. глухой согласный.

тундыр- (понуд. от тун III) оглушать.
тур- 1. стоять; вставать; мен эрте турдым я встал рано; тура тур остановись, подожди, повременный; 2. находиться, пребывать; сен кайда туруп дыадын? ты где живёшь?; 3. стоить; канчага турат? сколько стоит?; турган баазы себестимость; 4. в качестве вспомогательного глагола указывает на длительность или на постоянство действия; чыйу-лип тур- вытягиваться (напр. о резине); кайкап тур- удивляться; угуп тур- слушать; келип тур- захаживать; 5. состоять; алты кижиден турган бригада бригада, состоящая из шести человек; 6. быть в услужении, работать по найму; ол дыйларда ол байга турган в те годы он был в услужении у баев.
тура 1. дом, изба; 2. город; Дьаш-Тура Бийск; Том-Тура Томск.
туралгыш коренастый.
турачы женск. лиственница (букв. стоящий); ср. тыт.
тургузыл- (страд. от тургус) 1. быть поставленным, быть воздвигнутым; 2. быть поднятым, быть разбуженным.
тургузыш I (и. д. от тургус) воздвижение; постановка.
тургузыш- II (взаимн. от тургус) совместно ставить, поставлять.
тургун уст. шайка людей (котбых содержали зайсаны и баи), угонявшая чужой скот.
тургус- (понуд. от тур) 1. поставить, воздвигнуть; 2. поднять, разбудить.
тургустыр- (понуд. от тургус) заставить разбудить.
туркары постоянно; туркары андап дьуретен он постоянно ездит на охоту.
туркун 1. постоянный, постоянно живущий, житель; 2. в продолжение определённого времени; кун туркунына в продолжение дня.

турлу 1. лóговище, сто́йбище зве-
ре́й, рыб, живóтных; 2. осéд-
лость.

турна журавль

турнабай подзóрная труба́, би-
но́кль; турнабайга кóр- смо-
трéть в подзóрную трубу́.

туружачы ходáтай, застúпник.

турум 1. устéй; 2. подстáвка.

турумду постоянный, устóйчивый,
стóйкий.

турун головня́.

туруш I (и. д. от тур) 1. стóяние;
2. постоянство.

туруш- II (взаимн. от тур) со-
вместно стóять, стóять друг за
друга, заступáться.

туруштык сáпротивлéние, стóй-
кость, вы́держка.

тус соль; таш тус ка́менная соль.
тусту солéный, имéющий соль,
содержáщий соль.

тут- 1. держáть, лови́ть; аттын
тискинин тут- держáть пóвод
лóшадя; атты тут- лови́ть лó-
шадь; 2. урлвля́ть; дьурт тут-
упрлвля́ть нарóдом; озо ту-
жунда дьер туткан бий болгон
фольк. в прéжнее врéмя он был
влáдэтельным бием; 3. выби-
ра́ть; кóптин бийине сени тудá-
рым фольк. над многими (нарó-
дами) тебá вы́беру начальни-
ком.

тута- 1. терпéть нужду́, имéть не-
достáток; 2. запинáться (в речи),
заика́ться.

тутак 1. недостáток; 2. задéржка;
3. запинка (в речи).

тутаку 1. с недостáтком, имéю-
щий недостáток; 2. с задéржкой,
имéющий задéржку.

тутка скоба́, рукоя́тка, черенóк.

туткак 1. вспыльчивость, раздра-
жительность; 2. прýступ, при-
пáдок; туткак оору эпилéпсия.

туткакту затя́нутая тино́й вода́.
туткурылчак зайка; ср. келегей,
чокол.

туткуш 1. держáлка, рúчка;
2. вóйлочные нарúчники, упо-
требля́емые при снимáнии с

очага́ котла́; ◇ кой туткуш обл.
«собáчки» (название растения с
цепкими семенами).

тутпаш лапша́.

туттыр- (понуд. от тут) 1. застá-
вить схвати́ть; 2. допускáть,
подавáться, подвергáться че-
мú-л.; дьоболго туттыр- под-
вэргнуться болéзни; кúлуктерге
туттырба силачáм не подавái-
ся; 3. предавáть когó-л.; 4. быть
уличённым; ууруга туттырды он
был уличён в воровствé.

туттырбас неударжымый.

туу I горá; бийик туу высóкая
горá; ср. кыр II.

туу- II 1. роди́ть; 2. нести́сь
(о птицах).

туубас бесплóдный (о женщине;
о самке).

тууган 1. родно́й; тууган бала
родно́е дитя́; тууган карындажы
его́ родно́й брат; 2. возрождён-
ный; рождённый.

тууды скáзка; ср. чóрчбк,
соодбын.

туул (страд. от туу II) роди́ться,
возроди́ться.

туулак 1. гóлый, безволóбый;
2. шúба без шéрсти; 3. подсти́л-
ка из шку́ры для сидéнья в юр-
тах.

туулан: туулан ай март (название
третьего месяца ойротского на-
родного календаря).

туулу имéющий гóры, гóрный;
туулу дьер гóрная мéстность.

туулы ускúч (рыба).

туура шири́на; узуны да, тууразы
да тúней и дли́на и шири́на (его́)
одинаковы; ◇ туура кóр- смо-
трéть в стóрону.

тууралан- стóрониться, иди́ бó-
ком, бросáться в стóрону.

тууралат- отстраня́ть, отводи́ть в
стóрону.

туура ргынан: тууаргынан кел-
ген кижы человек, приехавший
со стóроны, чужой человек.

тууш (и. д. от туу II) рождéние.

туш 1. противолéжащий; тужым-
дагы находящийся прóтив меня́;

2. направление; кажи тушта? в каком направлении?; туш башка в разные стороны; 3. время, порá, момент, ол тушта в тот момент; дьуу тушта во время войны; соок тужында во время холодов; дьас тужы весёнее время.

тушта- встречать.

туштат- (понуд. от тушта) дать возможность встречать, устроить встречу.

тушташ I (и. д. от тушта) встреча.

тушташ-II (взаимн. от тушта) встречаться, повстречаться друг с другом.

тушташтыр- (понуд. от тушта) заставить или дать возможность встретиться, послужить причиной встречи.

туюк 1. замкнутый, не имеющий выхода, закрытый со всех сторон; туюк кара дьыш бүткен фольк. вырос дремучий непроходимый лес; 2. скрытно, тайно; эмеген туюк кайкады женщина удивилась, не показав вида; ♦ туюк санаа ограниченный ум; туюк сой- сдирать (кожу) чулком.

туюкта- загородить, сделать непроходимым, загнать в тупик.

туюктал- (страд. от туюкта) быть заключённым во что-л., упереться в тупик, зайти в непроходимую чащу.

туюктан- (возвр. от туюкта) быть в безвыходном положении, пугаться в ответах, затрудняться в разговоре, не находить слов для разговора.

уюктандыр- (понуд. от туюктан) привести в замешательство.

убе- бедствовать.

тубек беда, несчастье; тубекке туш- попасть в беду.

түгезе (дееприч. от түгес) весь, целиком, сполна; догла; түгезе бер- отдать всё; түгезе бердим я отдал сполна; түгезе улусты кыйгыр зови всех людей.

түген- кончаться, иссякать, истощаться, оскудевать; истлевать; изнашиваться; акчам түгенди деньги мой кончились; ай түгелнер бажында на исходе месяца; карган бойымда күч түгенип дьат в старом теле моём силы истощаются.

түгенбес нескончаемый, неиссякаемый; түгенбес күч неиссякаемые силы.

түгес- кончать, заканчивать, ликвидировать.

түгүскек мгла, дымка.

түдек 1. удущье, спазмы в гортле; 2. плохой, нехороший, противный.

түдүн дым; ср. ыш.

түдүнде- дымиться.

түдүндет- (понуд. от түдүнде) дымить, застилать дымом.

түдүндү дымный, продымлённый; ср. ышту.

түжен- присниться, видеть во сне.

түжүм урожай, сбор; поступление; доход, выручка.

түжүмдү урожайный; прибыльный, доходный.

түжүр- (понуд. от түш III) 1. опускать, спускать; снимать; дьүк түжүр- снимать поклажу; көжөгө түжүр- спускать занавес; 2. терять; снять; акказын түжүр-ип салды он сбронил (потерял) деньги.

түжүрил- (страд. от түжүр) 1. быть опускаемым; 2. быть пониженным в должности.

түжүрт- (понуд. от түжүр) заставить опустить; дьүк түжүрт- заставить снять поклажу.

түжүрү (и. д. от түжүр) 1. опускание; снятие; снижение; баанын түжүрүзи снижение цен; 2. потеря.

түзе- исправлять; выравнивать, равнять.

түзедү 1. исправление, поправка; выравнивание; 2. благоустройство; ср. түзелти.

түзел- (страд. от түзе) исправляться, поправляться.

түзелти = түзедү.

түзен равнина; ровная площадь.

түзет- (понуд. от түзе) заставить исправлять, поправлять; заставить выравнивать, проводить что-л. прямо, ровно.

түзеш- (взаимн. от түзе) совместно исправлять.

түй- вязать (сеть, чулки), вязать узлом, завязывать во что-л., связывать в узел, узлом; меелей

түй- вязать рукавицы; **түйүнчек** **түйүп сал-** завязать узелок; **кабак түй-** нахмуриваться, хмурить брови.

түйме- тревожиться, прийти в смятение; ср. **түймен II**.

түймен I 1. беспорядок, распря; 2. смущение, замешательство, тревога.

түймен- II = **түйме**.

түймендир- (понуд. от түймен II) вызвать волнение, беспорядок, тревогу.

түймет- (понуд. от түйме) заставить волноваться, тревожиться.

түймеш I (и. д. от түйме) волнение, смятение.

түймеш- II (взаимн. от түйме) совместно волноваться.

түйүл- 1. (страд. от түй) 1. завязываться узлом, вязаться, быть связанным (о сети, чулках); 2. свернуться комочком, сжаться, поджаться; ср. **түүл**.

түйүн I узел; ср. **түүн I**.

түйүн- II (возвр. от түй) завязаться узлом; ср. **түүн II**.

түйүндү узловатый, с узлами, имеющий узел.

түйүнчек узелок, связочка; ср. **түүнчек**.

түйүш I (и. д. от түй) вязание, вязка.

түйүш- II (взаимн. от түй) совместно вязать.

түк волос (на теле); шерсть, перья; шерстяной; **чочкочонг түги** щетина.

түкен уст. жердь, на которую надевалась кожа жертвенного животного.

түкеш- взвалить на спину, посадить на спину (напр. ребёнка).

түктен- I покрываться, обрастать волосами.

түктен- II взвалить на спину;

түктенип экелдим я нес на спине.

түктендир- (понуд. от түктен II) заставить взвалить на спину; **балазын меге түктендирди** он заставил меня нести ребёнка на спине.

түктү имеющий шерсть, с шерстью, шерстяной; **калын түктү терезин кабыра тудуп сойып алат фольк.** шкуру (зверя) с густой шерстью он схватывает и обдирает.

түкүр- плевать.

түкүрүк плевок; **төгүнчи тунар түкүрүкке бадар** погов. лжец замолчит, захлебнувшись слюной.

түкүрүн- (возвр. от түкүр) отплевываться, сплёвывать, плевать-ся.

түкүрүш I (и. д. от түкүр) плевание.

түкүрүш- II (взаимн. от түкүр) плевать друг на друга.

түл- варить (мясо).

түле- линять (о птицах и животных).

түлей глухой; ср. **Ускер**.

түленти 1. шерсть, выпавшая в результате линьки; 2. сброшенная змеёй кожа.

түлкү 1. лиса; 2. перен. хитрый, плутоватый.

түлкүнек вид хищной птицы.

түлкүр ключ от замка.

түлүк: азык-түлүк продовольствие.

түмен несметное количество, тьма, множество; **канча түмен тайга ажып, камык түрген талай ичип фольк.** переехал множество гор, выпил множество быстрых морей;

түн ночь; **ка рануй түн** тёмная ночь;

түн ортозы полночь; **түнү-түжү** и ночью и днём, круглые сутки.

түндүк I 1. ночной, продолжающийся в течение одной ночи;

длительность одной ночи; **бир түндүк** дьол путь, который можно покрыть за одну ночь; 2. северный; **түндүк тала** северный полюс.

түндүк II дымовое отверстие в юрте, айыле; **эрте турбас кадыттарды түндүгинен билерим погов.** по дымоходу узнаю я женщин, которые не встают рано; **бир түндүктен күн көр**жить под одной кровлей.

түне- провести ночь, ночевать; **сест** на ночлег (*о птицах*).

түнек ночлэг, место ночлега (*птицу или овец*).

түнер- темнеть, чуть виднеться, чернеть вдаль; **түнере берди** стемнело.

түнерик темнота, тьма, мгла; темный, мрачный, помутневший; **булутту түнерик күн** мрачный, облачный день.

түнү насест.

түнүк двор (*хозяйство*); *ср.* өрөкө.

түней 1. одинаковый; **олор түп-түней** они совершенно одинаковы; 2. всё равно; **түней ле ол келбес** всё равно, он не придет.

түнейле- 1. сравнивать; 2. составлять пару, идти попарно.

түнейлеш I (*и. д. от түнейле*) сравнение; равнение.

түнейлеш- II (*взаимн. от түнейле*) равняться, сравниваться между собой.

түнейлештир- (*понуд. от түнейлеш II*) заставить сравниваться между собой.

түпүр бубен (*шаманский*).

түп 1. низ, дно; **түпке дьет-** до-стать дно; *перен.* донять, допечь; 2. корень, основание, основа.

түпте- 1. вставлять дно; 2. за-кладывать основу, воздвигать что-л.

түптү имеющий основу, корень, имеющий дно.

түпүлде- издавать глухой звук; **түпүрге араай түпүлдеп сокты** потихоньку ударял в бубен, издавая глухой звук.

түр- заворачивать, складывать, свивать; **түп здегин болзо, түре тудуп кыстанат** подол он заворачивает и затыкает за пояс.

түргек моток, клубок, катушка; **бир түргек учук** одна катушка ниток.

түргекте- свивать, сматывать в клубок, в моток.

түргектел- (*страд. от түргекте*) сматываться в моток, в клубок, свертываться калачиком.

түргектү сматанный на катушку, в моток, в клубок, имеющий моток, клубок.

түрген спешный, экстренный, быстрый, скорый; спешно, быстро, скоро; **аткан октый түрген ашты фольк.** перевалил (гору) быстро как стрела.

түргенде- торопиться, спешить.

түргендет- (*понуд. от түргенде*) ускорять, заставить спешить, торопить.

түрде- 1. тлеть, дымиться; загораться; 2. *перен.* говорить чепуху.

түрдүр- (*понуд. от түр*) заставить свертывать, складывать, заворачивать.

түре- разоряться, бедствовать; **түреп калды** разорился.

түрел- (*страд. от түре*) разориться, обеднеть; быть разорённым.

түрелте разорёние.

түрени разорённый; убогий; убого.

түрет- (*понуд. от түре*) разорять.

түркүште- подпирать.

түрле- порхать, вспорхнуть.

түрме тюрьма.

түрт- ткнуть, толкнуть, подтолкнуть; **көскө түрт-** обратить внимание, указать.

түртки зубчатые валики для шелушения кедровых шишек.

түрткү толчок.

түрткүле- толкать, подталкивать.

түрткүн *женск.* свиная (*букв. роющий*); *ср.* чочко.

түрткүш подпорка, средняя подпорка в юрте.

түртү удар, толчок; бир түртү ле
 одним толчком, одним ударом.
 түртүн крот; ср. номон, момон.
 түртүш I (и. д. от түрт) дёрание,
 толкание.
 түртүш- II (взаимн. от түрт) тол-
 каться, толкать друг друга.
 түрү (и. д. от түр) засучивание,
 поднимание (подола).
 түрүл- (страд. от түр) свёрты-
 ваться, завёртываться, подвёр-
 тываться, засучиваться (о рука-
 вах, подоле).
 түрүш I (и. д. от түр) свёртыва-
 ние, свивание.
 түрүш- II (взаимн. от түр) со-
 вместно свёртывать.
 түрче 1. скоро, немедленно; түрче
 ле в одно мгновение, скоро;
 2. чуть, немного; түрче сакып ал
 немного обожди; түрче ле болзо,
 сууга түжер эди чуть-чуть не
 утонул.
 түс 1. гладкий, не имеющий не-
 ровностей и шероховатостей;
 2. стройный, прямой, ровный;
 3. вертикальный.
 түү= түй.
 түүл= түйүл.
 түүле- трещать (об огне).
 түүлет- (понуд. от түүле) подклá-
 дывать дрова в огонь, увеличи-
 вая пламя.
 түүн I= түйүн I.
 түүн- II= түйүн II.
 түүнчек= түйүнчек.
 түүш I= түйүш I.
 түүш II= түйүш II.
 түш I полдень; тал түш самый пол-
 день; түште днём, в полдень.
 түш II сон, сновидение; грёзы;
 түш түженди он видел сон.
 түш- III 1. спускаться, падать,
 ниспадать, опускаться; аттан
 түш- слезть с коня; түбекке түш-
 попасть в беду; кыш түшти на-
 ступила зима; алты тайга ажып
 түшти, алты талай кечип чыкты
 фольк. спустился, перевалив
 шесть гор, вышел, переёхав
 шесть морей; 2. служит для
 подчёркивания внезапности или

силы действия; тура түш- стать,
 остановиться во время шествия;
 упасть сверху на землю в вер-
 тикальном положении.
 түшкүн: түшкүн кузук опадающие
 кедровые шишки, которые со-
 бирают весной.
 түштүк 1. полднёвный, полуден-
 ный; 2. юг.
 тыгыл- (страд. от тык) втыкать-
 ся, всовываться.
 тыгын I лёд, скопившийся в реке,
 весенний ледоход, шуга.
 тыгын- II (возвр. от тык) 1. за-
 ткнуть, засунуть себе в рот;
 2. перен. насыщаться; разжё-
 вывать; тижим бу курсақты ты-
 гынып албас эту пищу мой зубы
 не могут разжевать.
 тыгынбас ненасытный.
 тыгыш I 1. дávка, толкотня;
 2. тесный, тугой, плотный, креп-
 кий; тыгыш дьабылар эжик
 плотно закрывающиеся двери.
 тыгыш- II (взаимн. от тык) со-
 вместно набивать, делать плот-
 ным, крепким.
 тык- 1. тыкать, втыкать, совыва-
 вать, набивать; 2. насыщаться,
 набивать брюхо.
 тыкта- надавить, придавить,
 утрясти (о сыпучих телах).
 тыктал- (страд. от тыкта) вты-
 каться, набиваться, утрясаться.
 тыктат- (понуд. от тыкта) заста-
 вить набивать, утрясать.
 тыкташ- (взаимн. от тыкта) со-
 вместно набивать, надавливать,
 утрясать.
 тыкыш- говорить друг другу кол-
 кости.
 тыл тыл.
 тым I 1. тишина; тихо, безмолвно;
 2. осторожно; 3. тайно, испод-
 тишкя; ♦ тым отур- замолкнуть.
 не проронить ни слова, при-
 тайтсья.
 тым II пауза.
 тымы- хранить полное молчание,
 молчать; притихнуть, успоко-
 иться, затихать; салкын тымый
 берди ветер стих.

тымык I тишина, спокойствие, безмолвие; тихий, спокойный, безмолвный; тихо, спокойно.

тымык II новорождённое дитя или животное.

тыму болѣзнь, нездоровье.

тымула болѣть, страдать недугом.

тымулу больно́й, нездоровый.

тын I 1. миф. душа, способность жизни (дыхания, роста); **тыны чыкты** он умер (букв. душа его вышла); **тын бура** сила, якобы дающая возможность иметь общение с духами и совершать шаманское действие; **кызарып агар каны дыок, кайылып блөр тыны дыок фольк.** нет у него крови, которая бы текла красная, нет у него души, которая бы умерла; 2. дыхание; **тыны үзүлди** дыхание его прервалось; 3. отдых, передышка; **тын алын-собраться** с духом; отдохнуть.

тын II дышать; улу **тынды** он тяжело вздохнул; **тынбай дыат** он не дышит.

тындан опомниться, прийти в сознание; **тынданып келеримде...** когда я опомнился, пришёл в сознание...

тындат дать опомниться, привести в сознание.

тынду живое существо; **тынар тынду** всё живущее, животный мир.

тындыр (понуд. от **тын II**) дать дышать; **тындырбай дыат** не даёт дышать.

тыныт (понуд. от **тын II**) 1. дать жизнь, одушевить; 2. воодушевить; **тыныдып айт** — ободрить, воодушевлять словом.

тыныш (и. д. от **тын II**) 1. дыхание (один вдох и выдох); 2. успокоение, отдых, покой.

тын крепкий, сильный, мощный, упругий; очень крепко, сильно; **тын сооқ** очень холодно, крепкий мороз.

тында I 1. слушать, прислушиваться, подслушивать; ср. ук III; 2. искать; 3. повиноваться.

тында II 1. укреплять; 2. приводить в порядок.

тындат (понуд. от **тында I**) заставить слушать, подслушивать.

тыны — укрепляться, крепнуть.

тыныт (понуд. от **тыны**) укреплять; сделать крепким; **тынылып алган пункт воен.** укрепленный пункт; ♦ **тыныда айт** — говорить громко.

тыпылда — шлепать; **дыааштыг тамчылары тыпылдап дьерге түшти** дождевые капли, шлепая, падали на землю.

тыркыра 1. дрожать, трепетать; трепыхаться; 2. дребезжать.

тыркырак дрожь, трепет.

тырма 1. чесать, царапать; 2. бороздить, боронить.

тырмак ноготь, коготь.

тырмакта 1. царапать, чесать; 2. боронить, бороздить; 3. карабкаться.

тырмакту имеющий когти, с когтями.

тырман (страд. от **тырма**) чесаться, почёсываться.

тырманыш (взаимн. от **тырман**) царапать друг друга, чесать друг друга, царапаться.

тырмаш I (и. д. от **тырма**) 1. чесание, царапанье; 2. боронование.

тырмаш II (взаимн. от **тырма**) 1. царапать друг друга; 2. перен. собираться.

тырмууш 1. борова; 2. грабли.

тырмуушта 1. боронить; 2. грестить.

тырмууштат (понуд. от **тырмуушта**) 1. заставить боронить; 2. заставить грестить.

тырмууштагаш (взаимн. от **тырмуушта**) 1. совместно боронить; 2. совместно грестить.

тырс звукоподражание треску, хрусту, скрипу; **тырс-тарс** эстрещать, скрипеть, хрустеть.

тырсылда трещать, потрескивать, хрустеть, скрипеть.

тыртык 1. кривой, кривобойкий; **тыртык оосту** криворотый; **тыртык мойын** кривошей; *ср.* **дыантык**; **2.** ошибка; ошибочный, неверный; **тыртык дьол** ложный путь; **тыртык сьс** ложное слово. **тыртында-** сердиться, капризничать.

тыртындууш сердитый, капризный, вздорный.

тырык мед. запор.

тырыкта- страдать запором.

тырыш морщины (*на коже*).

тырышта- морщиться; **эди үзе тырыштап калтыр** вся его кожа стала морщинистой.

тыт лиственница.

тыш внешность, наружность; **внешний, наружный**; **тыш дын(ы)** наружная сторона; **тышты дьараш эмес** некрасивая внешность; **тоннын тышты** лицевая сторона **шубы**.

тышкартын снаружи, внешне.

тышкары наружу; **наружный**.

тыштан- I отдыхать; **полнеть, поправляться**; *ср.* **амыра**.

тыштан- II обнаруживаться.

тыштандыр- I (*понуд.* от **тыштан** I) дать отдых, заставить отдыхать.

тыштандыр- II (*понуд.* от **тыштан** II) обнаруживать.

тышты внешний, наружный.

У **уак** *бот.* репейник.
убуг = ууг.
угачы слушатель.

угузачы донбсчик.

угузу (*и. д.* от **угус**) заявление, донесение; **донбс**.

угузуш I (*и. д.* от **угус**) донесение.

угузуш- II (*взаимн.* от **угус**) совместно заявлять, доносить.

угул- (*страд.* от **ук III**) быть слышимым, слышаться.

угум слух; **угумнын билгенинче** понаслышке.

угус- (*понуд.* от **ук III**) 1. заставить слушать, слышать; 2. доводить до сведения, заявлять, докладывать, объявлять.

угустыр- (*понуд.* от **угус**) заставить доводить до сведения, заставить заявлять, заставить объявлять.

угуш I (*и. д.* от **ук III**) подслушивание, слушание.

угуш- II (*взаимн.* от **ук III**) совместно слушать, слушать друг друга.

уда- 1. медлить; **удай бер-** задерживаться; **2.** продолжать; **айдып удады** он продолжал говорить. **удабас** скоро, немедленно; **удабас келер** скоро придёт.

удаган 1. продолжительный; **удаган дьут туру** стоит продолжительное ненастье; **2.** давний; **удаган барган** давно ушёл; **удаган керек** давнишнее дело; **удаган бй өткөн** прошло много времени.

ударник ударник.

удат- (*понуд.* от **уда**) 1. заставить медлить, задерживать надолго; 2. заставить продолжать.

удур: **удур-тедүр** один против другого.

удура встречный; **навстречу, напротив;** **удура дьүгүр-** бежать навстречу; **удура айт-** возражать; **удура салкын** встречный ветер.

удурла- 1. двигаться навстречу, встречать; 2. восставать против кого-л.

удурлат- (*понуд.* от **удурла**) 1. заставить двигаться навстречу, заставить встречать; 2. восстанавливать против кого-л.

удурлаш I (*и. д.* от **удурла**) восстание.

удурлаш- II (*взаимн.* от **удурла**) 1. восставать против кого-л.; совместно восставать; восставать друг против друга; 2. сопротивляться; **өштүнин удурлашканы** сопротивление противника.

удурум недолго; **удурумга** ненадолго.

ужа- мять, тереть, растирать; **тере ужа-** мять кожу; **көс ужа-**

протира́ть глаза́; кол ужа- проти-
ра́ть ру́ки.
ужал- (*страд. от ужа*) быть мя-
тым, быть тёртым, быть расти-
ра́емым, мяться, растира́ться.
ужат- (*понуд. от ужа*) заставля́ть
те́реть, растира́ть.
ужаш- (*взаимн. от ужа*) совме́стно
мять, те́реть, растира́ть.
уза- 1. удлиня́ться, быть дли́нным,
станови́ться дли́нным; продол-
жа́ться; 2. удаля́ться, отдаля́ть-
ся; *ср. ыраа.*
узада (*дееприч. от узат, употреб-*
ляется в значении послелого)
вдоль.
узадачи провожа́ющий.
узаду про́воды; *ср. Уйдежу́.*
узадыш (*и. д. от узат*) 1. удлине́-
ние, протя́гивание; 2. про́воды.
узак 1. до́лгий, продолжи́тельный;
до́лго, продолжи́тельно; *онын*
дыжы узак болзын пусть бу́дет
жизнь егó продолжи́тельной;
узак уюктады он до́лго спал;
2. дале́кий; далеко́; узак дьерге
сала берген у́ехал далеко́.
узан- занима́ться каки́м-л. ма-
стерствóм.
узандыр- (*понуд. от узан*) заста́-
вить занима́ться каки́м-л. ма-
стерствóм.
узанчык приле́жный к какому́-л.
мастерству́.
узаныш I (*и. д. от узан*) мастер-
ствóм.
узаныш- II (*взаимн. от узан*)
 совме́стно мастери́ть, строи́ть.
узат- (*понуд. от уза*) 1. удлиня́ть,
протя́гивать; продолжа́ть; 2. за-
ста́вить или позво́лить удали́ть-
ся, отпу́стить далеко́ от себя;
проводи́ть, провожа́ть; *ср. Уйде-*
лет.
узу́н длина́; вы́сота (*о росте*);
длинны́й; вы́сокий (*о росте*); сы-
ны зу́н вы́сокого́ роста́; зу́ны
егó длина́; *стененин зу́ны*
длина́ стéны.
уй коро́ва; уй дьыл год коро́вы
(*название второго года двенад-*
цатилетнего животного цикла).

уйгун- просыпа́ться, просну́ться;
ср. ойгон.
уйгунчак бы́стро просыпа́ющийся,
чу́ткий во сне.
уйгуныш (*и. д. от уйгун*) пробу-
жде́ние; *ср. ойгоныш.*
уйгус- буди́ть, разбуди́ть, заста́-
вить просну́ться; *ср. ойгос.*
уйку сон; калы́н уйку крёпкий
сон; \diamond уйкузы дьетти он вы́спал-
ся.
уйкузак со́ня; любя́щий поспать.
уйкузыра- дрема́ть, быть в полу-
со́нном состоя́нии.
уйкузырат- (*понуд. от уйкузыра*)
наводи́ть сон.
уйкузыраш- (*взаимн. от уйкузы-*
ра): уйкузыражып отурдылар
о́ны сидели и дрема́ли.
уйкулу со́нный, за́спанны́й; уйкулу
кёс за́спанные глаза́.
уйкучы со́ня, сонливы́й.
уйлу с коро́вой, име́ющий коро́ву.
уйма- па́чкать, ма́рать; *ср. бал-*
кашта, кирле.
уймал- (*страд. от уйма*) вы́ма-
ра́ться, выпачка́ться; уймалган
запа́чканны́й, зама́ранны́й.
уймат- (*понуд. от уйма*) заставля́ть
запа́чкать.
уймаш (*и. д. от уйма*) па́чканье,
ма́ра́ние.
ук I род, поро́да, пле́мя, поколе́-
ние, пото́мство; укта́н укка́ из
ро́да в род, из поколе́ния в по-
коле́ние; *ср. аймак.*
ук II чуло́к (*войлочный*); *ср. чу-*
лук.
ук- III слу́шать, слы́шать; кулагы
укпас глухо́й; сёс укпас непо-
слу́шный; *ср. тында.*
укала- говори́ть назидате́льно, го-
вори́ть притча́ми, расска́зывать
легенды́.
укалу облада́ющий да́ром слова́.
уккур послу́шный; дьяандап дья-
быс бол, дьяандарга уккур бол
(*фольк. подрастая, будь скром-*
ным (букв. низким), старшим
будь послу́шен.
укта- производи́ть пото́мство, про-
должа́ть род.

уктат- (*понуд. от укта*) заставля́ть восста́навливать род.

укташ 1. вся совокупность отношений, связанных с родовым строем; **2. грам.** однородный; **укташ члендер** однородные члены.

укту 1. родовитый, благородный; **2.** породи́стый, племенно́й.

уктыр- (*понуд. от ук III*) **1.** втолковать, разъяснить, объяснить; **2.** говорить выразительно, понятно.

ула I = дьула.

ула- II надставля́ть длину́; соединя́ть, связы́вать концы́.

улаа основа́ние юрты; **улаадан уй ичсин, иргегинен ийт ичсин** *погов.* пусть коро́ва пьёт около́ юрты, пусть соба́ка пьёт около́ поро́га.

улай сряду́, один за друго́м; **Уч кун улай** три дня сряду́; **улай-терей** один за друго́м.

улак козлёнок.

улам всегда́, постоянно́; **улам сайын** кажда́й раз.

улама 1. огло́бля; **2.** надставно́й.

улан I большо́й кругло́й ко́роб из бересты́.

улан- II (*страд. от ула II*) быть соединённым; быть надставленным.

уландыр- (*понуд. от улан II*) соединя́ть, связы́вать концы́.

уланты 1. надставка́; **2. грам.** послелог.

уланыш (*и. д. от улан II*) соедине́ние концо́в.

улар I зоол. гриф.

улар- II бредить, говори́ть во сне;
 ◇ **улаар киж** лунати́к.

улару (*и. д. от улар II*) бред.

улат- (*понуд. от ула II*) заставля́ть надставля́ть.

улачы надставля́ющий.

улаш I (*и. д. от ула II*) связы́вание, соедине́ние, надставка́; **куйрук улаш** связы́вание хвостов (*у лошадей*).

улаш- II (*взаимн. от ула II*) совме́стно связы́вать, соединя́ть,

надставля́ть; ◇ **куйрук улачып бар-** ехать́ гусько́м.

улаштыр- (*понуд. от улаш II*) связы́вать, соединя́ть концы́ с концами́; ◇ **улаштыра** гусько́м, один за друго́м.

улу I вели́кий, ва́жный; **улу башчы** вели́кий вождь; **улу адай** пре́док; са́мый ста́рший из родственнико́в; **улу соок ай март** (*название третьего месяца ойротского народного календаря*).

улу II драко́н; **улу дьыл** год драко́на (*название пятого года двенадцатилетнего животного цикла*).

улу- III выть; **ийт улуп-унжуп** дьат соба́ка воёт.

урук тя́гостный, неприятный.

уруксын- счита́ть себя́ вели́ким, ва́жным.

улу́рка- оказыва́ть по́чести, уважа́ть.

улу́ркан- (*возвр. от улу́рка*) горди́ться, ва́жничать, счита́ть себя́ большо́м челове́ком; *ср. дьякшы́рка, чимерке.*

улус наро́д, лю́д.

улут- (*понуд. от улу III*) заставля́ть выть.

улучы *женск.* волк (*букв. вою́щий*); *ср. бо́ру.*

улуш (*и. д. от улу III*) заги́вание.

ума: **ума дьок** мно́жество.

умала- мно́жить, увели́чивать.

умда- подзывать́ к себе́, дела́ть зна́ки (*руками, глазами*); *ср. ымда.*

умза- направля́ть.

умзан- (*возвр. от умза*) импе́ть направле́ние, держа́ть путь, направля́ться.

умчы со́ска.

умчыла- корми́ть из со́ски, из рожка́.

уна 1. подво́да; **2. женск.** рабо́чая ло́шадь; *ср. ат II.*

унала- ехать́ на подво́де.

уначы изво́зчик, возни́ца.

унду- забыва́ть; **ундубас кундер** незабыва́емые дни.

ундул- (*страд. от унду*) быть забытым, забываться.
ундулчак забывчивый.
ундут- (*понуд. от унду*) заставить забывать.
унут забвение; ол кундер качан да **унутка тўшпес** никогда не забудутся эти дни.
унчугуш- (*взаимн. от унчук*) разговаривать друг с другом.
унчук- подавать голос, издавать звук, говорить; **унчукпа** молчи, не разговаривай; **унчукпас** безответный.
унчуктыр- (*понуд. от унчук*) заставить говорить; **унчуктырба** не давать говорить.
ур I нарост, наплыв (*на дереве*); **кайынгын уры** берёзовый нарост.
ур- II сыпать; лить, наливать; **суу ур-** лить воду; **аш ур-** сыпать зерно.
ургун большой, крупный; **ургун дьааш** ливень.
урдыр- (*понуд. от ур II*) заставить сыпать; заставить лить, наливать.
урмат счастье; **урмады дьок** несчастный, горемыка; *ср.* **ырыс**.
урул- (*страд. от ур II*) быть насыпанным, быть налитым; насыпаться, наливаться.
уруш I драка, ссора, скандал; сражение, война.
уруш II (*и. д. от ур II*) насыпание, наливание, литьё.
уруш- III драться, собраться; **воевать; мен оны ла уруштым** я с ним поссорился, подрался.
уруш- IV (*взаимн. от ур II*) совместно лить, сыпать.
уруштыр- (*понуд. от уруш III*) заставить драться.
урушчан драчун, скандалист, задира, забияка.
ус мастер, искусник; искусный;
 ◇ **ус кол** указательный палец.
ускум луговой чеснок; *ср.* **ускун**.
ускун = **ускум**.
утка ры встречный, противоположный; навстречу.

утку- 1. встречать, выйти навстречу; 2. приветствовать.
уткул I 1. встреча; 2. приветствие; **уткул сѳс** приветственное слово.
уткул- II (*страд. от утку*) 1. быть встреченным, встречаться; 2. быть приветствуемым.
уткут- (*понуд. от утку*) 1. заставить встречать; 2. заставить приветствовать.
Уткучы *миф.* дух-небожитель (*букв. встречающий*), посредник между шаманом и Ульгёнем.
утык шнур; алтын утык уст. парчевый шнур, который нашивался в качестве украшения на шапку шамана.
уу сеть (*для ловли рыбы и зверей*); **уу таргып сал-** расставлять сети.
уул 1. сын; **энчи уул** наследник; 2. парень.
уула- I ловить сетью.
уула- II указывать направление, направлять.
уулан I юноша.
уулан- II (*страд. от уула I*) быть пойманным сетью.
уулан- III (*страд. от уула II*) отправляться; направляться.
ууландыр- (*понуд. от уулан III*) отправлять; направлять.
ууланыш I (*и. д. от уулан III*) отправление; направление.
ууланыш- II (*взаимн. от уулан III*) совместно отправляться.
уулду имеющий сына, с сыном.
уулчак мальчик.
уур I воровство.
уур II тяжёлый, трудный; **уур кош** тяжёлый груз; **уур задача** трудная задача.
уурак: **уурак сўт** молочиво, первое молоко.
уурда- красть, воровать.
уурдан- 1. быть украденным; 2. делать что-л. тайком, крадучись;
уурданып бар- пойти тайком, крадучись.
уурданыш (*и. д. от уурдан*) воровство, разворовывание.

уурдат- (понуд. от уурда) позволити или заставить украсть; **◇ мен тонымды уурдадып салдым** у меня украли шубу (букв. я допустил, чтобы мою шубу украли).

уурдаш- (взаимн. от уурда) совместно красть, воровать.

уурзын- тяготиться, считать трудным.

уурлан- чувствовать тяжесть; тягаться.

уурландыр- (понуд. от уурлан) обременять, отягощать.

уурт глотка.

уурта- пить, набирать воду (в рот); отвёдывать.

ууртал- (страд. от уурта) быть выпитым; быть отведанным.

ууртам глоток; **бир ууртам сүт** глоток молока.

ууртан- (возвр. от уурта) напиться.

ууртат- (понуд. от уурта) заставить пить, хлебать.

уурчы вор.

уут солод; ср. **убут**.

уутта- прорастивать (зерно).

уутту- хмельной (о напитке).

ууш горсть; **эки ууш** пригоршня.

уушта- брать горстью.

ууштам количество чего-л., взятого пригоршней за один раз.

ууштат- (понуд. от уушта) позволить или заставить брать горстью.

уч I конёц, остріё; **дыаанын учы** остріё стрелы; **учында** на концё; **учы-учында** в концё концёв; **◇ учы-бажын бил-** знать кое-как, повёрхностно.

уч- II летать; вспорхнуть; **учуп бар-** улетать; **учуп кел-** прилетать.

уча I 1. спинá, бедрó, поясница; **учазына кыстап сал-** заткнуть за пояс; 2. мя́со задней части живóтных.

уча- II 1. заострять концё, очинять (карандаш); 2. надставлять (напр. рукав).

учал- (страд. от уча II) 1. быть

заострённым, быть очинённым; 2. быть надставленным.

учалан- лежать на спинё, на боку.

учар I водопад.

учар II женск. кúрица (букв. летáющий); ср. **такаа**.

Учар-Каан Учар-Хан (собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.).)

участка участок.

учат- (понуд. от уча II) заставить заострить, очинить (карандаш).

учачы лётчик, авиатор.

учаш- (взаимн. от уча II) совместно заострять, очинять.

учкаш- садиться вдвоём на одно верховое живóтное; садиться позади всадника; **кийинимнен учкаш** садись на лошадь позади меня.

учкаштыр- (понуд. от учкаш) посадить или позволить сесть на лошадь позади себя; **адым учкаштырбайт мой конь** двоих не возит.

учкур способный быстро летать, быстролётный; **канадын дьайып учпаза, кастын учкурын кем билер?** погов. если гусь, расправив крылья, не полетит, то кто узнаёт, что он быстро летает?

учту снабжённый острым концём, остроконечный.

учтыр- (понуд. от уч II) 1. заставить летать; 2. развевать; ср. **учурт**.

учук нитки, струны; **◇ ээн учук** сужожилие.

учун (последлог, выражающий цель или причину) за, из-за, ради, для, по причине, чтобы; **сенин учун** ради тебя; из-за тебя.

учур I 1. значение, смысл, содержание; **куучыннын учуры** содержание рассказа; **сбстинг учуры** сущность, содержание сказанного; **учурын чыгар-** пояснить значение, смысл чего-л.; **учуры дьок** бессмысленный; бессмысленно; 2. момент, слúчай; **мындый учурында** в таком слúчае.

учур- II (*понуд. от уч II*) заста-
вить летать, пустить летать.

учура- встретиться, натолкнуться.
учурал случай, совпадение; **мын-
дый учурал болды** был такой
случай.

учурат- (*понуд. от учура*) позво-
лит или заставить встречаться.

учураш I (*и. д. от учура*) встреча;
встречный, находящийся один
против другого.

учураш- II (*взаимн. от учура*)
встречаться друг с другом.

учураштыр- (*понуд. от учураш II*)
заставить встречаться друг с
другом.

учурла- объяснить, обосновывать.
учурлаш I одинаковый по содер-
жанию.

учурлаш II (*и. д. от учурла*) объ-
яснение, обоснование.

учурлаш- III (*взаимн. от учурла*)
совместно обосновывать, объяс-
нять.

учурлу- имеющий смысл, закон-
ность, основание; справедливо,
законно; **керегине учурлу болзо**
если твоё дело законно; **◇ беш**
салқобой алар учурлу следует
получить пять рублей.

учурт- (*понуд. от учур I*) 1. развѣ-
ивать; **салкын дьалбыракты учур-
тып апарды** ветер развѣял ли-
стья; *ср. учтыр*; 2. мчаться;
атту кижж учуртып дьят всад-
ник мчится.

учуш I (*и. д. от уч II*) полёт,
взлёт.

учуш- II (*взаимн. от уч II*) со-
вместно летать.

ушту I выдёргивание, стаскива-
ние; *ср. уштуу*.

ушту- II выдёргивать, сдёргивать,
снимать, стаскивать.

уштук обшлаг; **сүрү уштук** язы-
чок курава шубы, закрывающий
руку.

уштул- (*страд. от ушту II*) вы-
дёргиваться, сниматься, ста-
скиваться.

уштулчак легко выдёргивающий-
ся, снимающийся.

уштуу= ушту I.

уштуш- (*взаимн. от ушту II*)
совместно выдёргивать, стаски-
вать, сдёргивать.

уюкта- спать; **◇ будым уюктап**
калды у меня затекла нога, я
отсидел себе ногу.

уюклат- (*понуд. от уюкта*) усы-
пить, уложить спать.

уя гнездо; берлога; **пулемётный**
уя пулемётное гнездо; **чымалы-
нын уязы** муравьиная куча;
адарунын уязы улей, соты; **кё-
стинг уязы** глазная впадина;
курттын уязы раковина.

уяда- 1. ослабевать, истощать-
ся; 2. гибнуть, погибать; исче-
зать.

уядат- (*понуд. от уяда*) ослаб-
лять, истощать; губить.

уял- стыдиться; **сенен уялат** он
тебя стыдится; **уялбас** бессо-
вестный.

уяла- гнездиться.

уялан- (*страд. от уяла*) вить для
себя гнездо.

уялаш I 1. из одного гнезда;
2. *перен.* единоутробный.

уялаш II (*и. д. от уяла*) свивание
гнезда.

уялт- (*понуд. от уял*) стыдить,
срамить, ставить в неловкое
положение.

уялу имеющий гнездо, логово,
берлогу.

уялчак стыдливый, совестливый,
застенчивый.

уялыш (*и. д. от уял*) стыдливость,
застенчивость, стеснение.

уян I. слабый, немогущий, хилый;
2. изъян.

уянг I. робкий, застенчивый, не-
смелый; 2. мягкий, нежный;
уянг тук мягкая шерсть; **руно**;

уянг тунтү кой тонкорунная
овца.

уяр бледный.

уят стыд, срам, позор; **уят дьок**
бессовестный, бесстыдник.

уятта- стыдить, срамить.

уятту совестливый, стыдл-
ивый.

- У** **Ужү**- мёрзнуть, зябнуть, испытывать озноб.
Ужүк мороз, заморозки; сагалды **Ужүк** алды борода покрылась инеем.
Ужүкте- отморозить.
Ужүктел- (страд. от **Ужүкте**) быть обмороженным, обмораживать-ся.
Ужүт- (понуд. от **Ужү**) морозить, вызывать озноб.
Узени стрёма.
Узери сверж; ого **Узери** сверж того;
Узери ал- взять сверж (кроме) того, что есть; план **Узери** сверж плана.
Узү (и. д. от **Ус II**) срыв.
Узүк 1. обрывок; оборванный, оторванный; **армакчынын Узүги** обрывок верёвки; **Узүк** **армакчы** оборванная, оторванная верёвка; **позманын Узүги** отрывок поэмы; **Узүк** дыок бесперывно; бесперывный; 2. словарь; ср. **сбзлик**; \diamond **Узүк бичик** вертикальное письмо (монгольская письменность).
Узүл- (страд. от **Ус II**) 1. прерываться, перерываться, обрываться; **Узүлбес армакчы** нервущаяся (крепкая) верёвка; 2. *перен.* умереть, скончаться.
Узүм кусочек; бир **Узүм** эт кусочек мяса.
Узүт миф. душа, дух умершего человека в виде ветра, воздуха, пара; материальное вещество души (**сүне**), видимое человеком и животными (напр. *собакой*); привидение; **сүненин Узүди** материальное вещество души; \diamond **Узут двилек** бот. волчья ягода.
Узүш- (взаимн. от **Ус II**) совместно рвать.
Уй дом, жилище, юрта; **кереге Уй** войлочная юрта; **Уйге кир**- войти в дом; \diamond **Уй киж** женщина.
Уйген узда; **мбнүн Уйген** серебряная узда.
Уйгенде- обуздаты, надеть узду.

- Уйгендет**- (понуд. от **Уйгенде**) заставить обуздаты, заставить надеть узду.
Уйгендеш I (и. д. от **Уйгенде**) обуздывание, надевание узды.
Уйгендеш- II (взаимн. от **Уйгенде**) совместно обуздаты.
Уйде- = **Уйделе**.
Уйдеге хозяйка, жена.
Уйдежү (и. д. от **Уйдеш**) проводы; ср. **узаду**.
Уйдек сопровождающий; спутник.
Уйделе- 1. провожаты; 2. остановиться в дороге для корма лошадей.
Уйделет- (понуд. от **Уйделе**) 1. заставить провожаты; ср. **узат**; 2. заставить остановиться в дороге для корма лошадей.
Уйделеш- (взаимн. от **Уйделе**) совместно провожаты.
Уйдет- = **Уйделет**.
Уйдеш (и. д. от **Уйде**) проводы; ср. **узаду**, **Уйдежү**.
Уйе 1. поколение, род; **Уйден Уйеге** из рода в род, из поколения в поколение; 2. сустав (коленный), гиб; **Уйе сббги** кости суставов; 3. *грам.* слог; алты **Уйелү** сбс шестисложное слово.
Уйеле- 1. различаты родство; 2. расчленяты, разделяты на части; **Уйелеп айт**- говорить членораздельно.
Уйелет- (понуд. от **Уйеле**) заставить расчленяты, разделяты на части.
Уйлү 1. имеющий юрту, дом; 2. женатый, семейный; **Уйлү-дбайлу** имеющий свой домашний очаг.
Уйт узкое отверстие, дыра; **кулактын Уйди** ушное отверстие; **тумчуктын Уйди** поздря.
Уйтте- 1. просверляты, сделать отверстие; 2. продёты.
Уйттет- (понуд. от **Уйтте**) 1. заставить просверляты, сделать отверстие; 2. заставить продёты.
Уйттеш I сверло.
Уйттеш- II (взаимн. от **Уйтте**) совместно просверляты, сделать отверстие.

Уйтту с узким отверстием, имеющий отверстие.

Уйур I = Уур I.

Уйур- II = Уур II.

Укү филин; са ры Уку сова.

Укүс- дремать, засыпать сидя, «клевать носом»; ср. Ургүле.

Улбүрек 1. уст. перья филина на ритуальной одежде шамана; 2. пух филина на женских серьгах.

Улген миф. Ульгень, высший дух среди небожителей, творец вселенной.

Улгер 1. притча, изречение, мудрое слово; Улгер сөс пословица; 2. Плеяды (созвездие).

Улгу 1. пример, образец; 2. выкройка.

Улгулу имеющий выкройку; выкроенный.

Улдьү I шапка, сабля, меч.

Улдьү II трясина, топкое место.

Улдьүле- ударять саблей, шашкой.

Уле- делить на части, разделять, отделять; ср. бөлү.

Улел- (страд. от Уле) делиться, разделяться, отделяться; быть делимым, быть разделённым, отделённым; Улелбей дьат не делится, не отделяется.

Улет- (понуд. от Уле) заставить делить на части, заставить разделять, отделять.

Улеш I (и. д. от Уле) доля, часть; надёл; баянаның Улежи уст. кусочки мяса, которые раздаются хозяином во время камлания.

Улеш- II (взаимн. от Уле) делить между собой, делиться с кем-л., совместно делить.

Улештир- (понуд. от Улеш II) заставить делить между собой, распределять между собой.

Улештирү (и. д. от Улештир) распределение.

Улкер уст. украшения, рисунки на шаманском бубне, выполненные белой и красной краской.

Ултүркей неплотный, редкий (о материце); Ултүркей бөс неплотный саяец.

Улү доля, часть, надёл; мениң

Улүм моя часть, мой надёл.

Улүрген июнь (название шестого месяца ойротского народного календаря); ср. күлүрген.

Улуш мокрый, сырой.

Улуште- мочить.

Улуштен- (возвр. от Улуште) вымокнуть.

Улуштет- (понуд. от Улуште) заставить вымочить; заставить намочить.

Үн голос, звук, тон; дьарт Үндү громкоголосый; тарлак Үндү разноголосый; Үн-түн дьок безмолвно; Үн дьок табыш грам. согласный звук.

Үнгүр звонкий, голосистый; Үнгүр Үндү звонкоголосый; Үнгүр табыш грам. звонкий согласный звук.

Үнде- издавать звук, подавать голос.

Үнден- 1. отзываться на голос, откликаться; 2. уподобляться в отношении голоса.

Үндеш (и. д. от Үнде) 1. созвучие, гармония звуков; 2. грам. сингармонизм.

Үндү 1. обладающий голосом, звучный, звонкий, голосистый; 2. грам. гласный (звук); дьоон Үндү гласный заднего ряда; эрин Үндү губной гласный.

Үнүс медведь-самец.

Үп драгоценная (лучшая) часть домашней утвари, одежды; драгоценности.

Үр I: Үрде давно; Үрде эмес недавно; Үрден берн издавна.

Үр- II лаять; ийт Урүп туру собака лает.

Үр- III дуть, выдыхать; колго Үрдүть на руки; отко Үр- раздувать огонь.

Үргү дремота.

Үргүле- дремать, быть в полусонном состоянии, «клевать носом»; ср. Укүс.

Үргүлет- (понуд. от Ургүле) заставить дремать, нагонять дремоту.

Урди-р- (понуд. от Ур II) вызывать лай; **ийттерди Урдирип дьүрген те рбезен** фольк. ийщий, который ходил (из двора во двор), вызывая лай собак.

Уре I кашлица из толчёной крупы и молока.

Уре- II 1. портить; 2. расточать, тратить.

Уредиш- (взаимн. от Урет) совместно обучать, приучать.

Уредү (и. д. от Урет) 1. обучение; 2. привычка.

Уредүчи учитель.

Урее друг, товарищ, душёвный друг.

Урей: дьяан Урей соккон нанесено сильное поражение.

Урел- (страд. от Уре II) 1. портиться, быть испорченным; 2. быть истраченным; разориться; **дьбб-жбдбг Урелдим** я разорился.

Урелт- (понуд. от Урел) истратить, потратить.

Урен I 1. семя, плод, зерно, семяна; 2. женск. дитя; ср. бала.

Урен- II учиться, научиться, обучиться; привыкнуть.

Уренде- 1. осеменять; 2. снабжать семенами.

Урендет- (понуд. от Уренде) 1. заставить осеменять; 2. заставить снабжать семенами.

Уренчик ученик, учащийся.

Урет- 1. научить, обучить, приучить кого-л.; 2. наказывать.

Уречи женск. собака (букв. лающей); ср. ийт I.

Уркене I 1. икра; эркек Уркене молочки; 2. мелкие бусы; ср. Уүркен.

Уркене II ногтеда.

Уркү- пугаться.

Уркүн- (возвр. от Уркү) пугаться, пугаться без причины, быть испуганным, быть напуганным.

Уркүнчек пугливый.

Уркүт- (понуд. от Уркү) пугать.

Уркүш I (и. д. от Уркү) пугливость.

Уркүш- II (взаимн. от Уркү) пугать друг друга.

Урүш I (и. д. от Ур II) лай; ийттердин Урүжи лай собак.

Урүш II (и. д. от Ур III) дуновение: выдыхание.

Урүш- III (взаимн. от Ур II) лаять друг на друга (о собаках).

Урүш- IV (взаимн. от Ур III) дуть друг на друга.

Ус I сало, масло, жир.

Ус- II рвать, срывать, обрывать, прерывать; **план Ус-** срывать план.

Ускер глухой; ср. түлей.

Уст верх; **столдыг Устүнде** на столе; на поверхности стола; **оныг Устүне** сверху того, кроме того; **тон Устүне тон**, бдүк Устүне бдүк он прилично одет (букв. он имеет шубу на шубе, сапоги на сапогах); **Устүнен төмөн** сверху вниз.

Усте- намазывать жиром, маслом, салом.

Устир- (понуд. от Ус II) заставить рвать, срывать, обрывать, прерывать.

Устүртиг 1. сверху; **Устүртиг кб-рбрдб** если смотреть сверху; 2. перен. поверхностно, несерьёзно.

Уүле: Уүле конок рок, судьба.

Уүр I 1. косяк, табун (несколько кобылиц и один жеребёк); 2. стадо, стая; **Уүр** мал стадо скота; **Уүр турна** стая журавлей.

Уүр- II собираться в группу, стадо, стая; **Уүре дьүрген уулдар** приятели, друзья, товарищи; **Уүре дьүрген кыстар** подруги.

Уүреле- составлять стадо.

Уүрен I=Урен I.

Уүрен- II=Урен II.

Уүркен=Уркене I.

Уүче замороженный мясной рулет (вид кушанья).

Уч три; **Уч башка** тройкий; **Уч катап** трижды.

Учинчи третий.

Учү трое, троём; **Учулез** все трое. **Ушүр-** шипеть, издавать шипящий или свистящий звук, тяжело вздыхать.

Ушкүрүк шипёние, свист, шипящий или свистящий звук, вздох.
Ушкүрүн- вздыхать.

Ф фабрика фáбрика.
фамилия фамíлия; фамилия-зы кем? как егó фамíлия?
фашизм фашíзм.
фашист фашíст.
февраль февраль.
ферма фёрма.
физика фíзика.
физкультура физкультура.
философия филосóфия.
финансировать финанси́ровать
эт- финанси́ровать.
флаг флаг.
флот флот.
фонарь фснáрь.
форма фóрма.
фотография фотогра́фия.
фронт фронт.

Х химия хíмия.
хлор хлор.
хор хор.
хроника хрóника.

Ц центнер цéнтнер; эки центнерге дьуук óколо двух цéнтнеров.
центр центр.
цех цех.
цинк цинк; цинктан эткен сдёланный из цинка.
циркуль цёркуль.

Ч чаазын= чазын.
чаал 1. нízкий кустáрник; 2. молодóй (о дереве); чаал мóш молодóй кедр.
чаалда междо́метие сожаления, горя; э, чаалда, кóркыйди оны! эх, несча́стный; о, чаалда! о горе мне!
чаап однолётный козлёнок косули.
чаар большо́й котёл.
чабаган любящий éздить вскачь, карьером; чабаган ат скаковáя лошадь; чабаган кижичеловек, любящий éздить вскачь, карьером.

чабак обл. чебак (название рыбы).
чабу (и. д. от чап II) 1. бы́страя езда́, ска́чки, гало́п, лёгкий карьер; 2. набег, наско́к, наступле́ние, штурм; 3. клин (одежды).

чабыжу (и. д. от чабыш II) 1. рубка; 2. состязание в беге; \diamond кол чабыжу аплодисменты, рукоплескание, отбивание такта ладонями.

чабын- (возвр. от чап II) 1. ехать карьером; 2. париться (в бане); 3. сокрушаясь, всплескивать руками и ударять себя по бедрам; эки будын чабынып, эмеген сыктап ыйлайт плачет и рыдает старуха, всплескивая в сокрушении руками и ударяя ими по своим бедрам; \diamond кол чабын-бить, хлопать в ладоши.

чабыш I (и. д. от чап II) 1. скачки, бегá; 2. драка: сражение; \diamond кол чабыш аплодисменты, отбивание такта ладонями.

чабыш- II (взаимн. от чап II) 1. совместно рубить; 2. драться; сражаться; 3. состязаться в беге, бежать вáпуски.

чабыштыр- (понуд. от чабыш II) 1. заставить драться, сражаться; 2. заставить состязаться в беге.

чагак жалó.

чаган прáздник в начале января;
чаган ай январь (название первого месяца ойротского народно-го календаря).

чагана древесная, хвойная се́ра.

чаганак лóкоть; ср. чанчак.

чаганакта- 1. толкаться, расталкивать локтем; 2. облокотиться.

чагыш I (и. д. от чак II) 1. ссбра, препирательство; 2. высекание огня.

чагыш- II (взаимн. от чак II) 1. жалить друг друга; 2. перен. говорить друг другу колкости, ссориться; 3. высекать огонь друг другу, совместно высекать огонь.

чагыштан- вмешиваться в толпу, скрываться в толпе, проби-

ра́ться, пролеза́ть; *перен.* мель-
ка́ть.

чагыштыр- (*понуд. от чагыш II*)
поссо́рить.

чадыр шатёр, палáтка, по́лог;
чадыр айыл ќрта, покры́тая ко-
рр́й дере́вьев.

чазын 1. бума́га; *ср.* кагас, чаа-
зын; 2. *женск.* де́ньги (*букв.* бу-
ма́га); *ср.* а́кча; **чазын а́кча** бу-
ма́жные де́ньги; креди́тный би-
ле́т.

чай I чай; **кара чай** че́рный чай;
кёк чай зе́лёный, кирпи́чный
чай.

чай II *зоол.* глуха́рь.

чайба- поло́ска́ть, ополáскивать,
плеска́ть, взба́лтывать.

чайбал- (*страд. от чайба*) вспле-
скиваться, е́зба́лтываться; ко-
лыха́ться, колеба́ться, волно-
ва́ться; **кара талай чайбала бер-**
ди заволнова́лось че́рное мо́ре.

чайбалт- (*понуд. от чайбал*) за-
ста́вить колы́ха́ться, колеба́ться.

чайбат- (*понуд. от чайба*) заста́-
вить поло́ска́ть, ополáскивать,
плеска́ть.

чайбу (*и. д. от чайба*) поло́ска́ние,
плеска́ние; взба́лтывание; коле-
ба́ние.

чайгак распу́тный, разврати́тый.

чайна- жева́ть; *ср.* кеше.

чайнам коли́чество (*пищи*), доста́-
точное для разже́вывания в о́дин
приём; **бир чайнам сангыс** коли́-
чество жева́тельной се́ры, кото́-
рое берётся в о́дин приём.

чайнат- (*понуд. от чайна*) за-
ставля́ть жева́ть, переже́вывать.

чайнаш I (*и. д. от чайна*) жева́-
ние, переже́вывание.

чайнаш- II (*взаимн. от чайна*)
совме́стно жева́ть.

чайрам мелководо́нный; **чайрам кечу́**
мелкий брод.

чак I 1. век, вре́мя, порá; ол **чакта**
в то вре́мя; 2. си́ла, мо́щь; **чак**
дьок нет си́л; **чагым чыкты** я
обессы́лел.

чак- II 1. жа́лить; 2. высека́ть
огóнь.

чакпы 1. с.-х. коса́; *ср.* чалгы;
2. капка́н; *ср.* чапкы.

чаппыла- маха́ть.

чаппын I 1. волна́; 2. поро́г, бы-
стрина́; *ср.* чапкын.

чаппын II лы́ко, сло́й коры́ о́коло
ствола́ дере́ва.

чапкырт= чапкырт, шакпырт.

чапкыш дере́вянная лопáтка, ис-
пользуемая в гонча́рном произ-
водстве.

чаксыра- гибнуть; ослабевáть;
чаксырай бердим я обессы́лел.

чакту си́льный, мо́щный, име́ющий
си́лу, мо́шь.

чактырма ло́же у лу́ка, затво́р
у ружья́.

чакы ко́новязь.

чакырым верста́; расто́яние, на
кото́рое мо́жно слы́шать крик.

чал I седо́й; **чал куйрук** седохво́-
стый (*о лошади*); **чал башту** се-
довла́сый.

чал- II светить, сия́ть (*о плане-*
тах); **кун чалып дьат** солнце
сия́ет; **ай чалып дьат** ме́сяц све-
тит.

чала напо́лови́ну, не впло́не, не
совсе́м; **чала тынду** полуживо́й;
чала бичикчи полугра́мотный;
чала кюп многова́то; **чала-была**
кбе-как; **чала иштелген керек**
недоде́ланное де́ло.

чалаг 1. неосторо́жный, рассу́ян-
ный; 2. шáткий, нетве́рдый.

чалба неспоко́йный; **чалба ат** не-
споко́йная ло́шадь.

чалгы с.-х. коса́; *ср.* чакпы, чапкы.

чалдар игре́невый (*масть лошади*).

чалдык- вянуть; **блонг чалдыкты**
трава́ завяла.

чалкан ре́па; **ачу чалкан** ре́дька.

чалканчак крапи́ва.

чалкойто на́взничь; **чалкойто дьат-**
лежа́ть на́взничь.

чалма наки́дная পে́тля, арка́н для
ло́вли лошаде́й; **чалма сал-** на-
бра́сывать арка́н.

чалмада- набра́сывать арка́н на
ло́шадь; **атты чалмадап тут-** пой-
ма́ть ло́шадь, набро́сив на неё
арка́н с পে́тлей.

чалмадат- (*понуд. от чалмада*) за-
ста́вить набрасывать аркан с
пéтлей.

чалтан без штанов; *ср.* шал-
тан.

чалу уст. 1. изображение д́уха,
кумир, идол; 2. рúчка, рукоятка
бúбна шамáна, изобража́ющая
дух умершего шамáна; 3. *перен.*
шамáнский бубен.

чалчы- бу́янить, горя́читься.

чалчык буйный, невь́держанный,
горя́чий.

чалы- освещáть, светить; греть;
алдынга́н ай чалызын, арканга́н
кúн чалызын пéред тобóй пусть
свэтит мéсяц, а сэди теб́я пусть
грéет сóлнце.

чалый крест-на́крест; *ср.* солый.

чалык горя́чий (*о лошади*).

чалын росá.

чалында- выступáть, пáдать (*о ро-
се*).

чалыш косогла́зый.

чамай скула́.

чамча руба́шка.

чамчыл лáсковый, не́жный; **чам-
чыл бала** лáсковый, не́жный ре-
бёнок.

чамыш *анат.* пах.

чамыяк берестяна́я черпа́лочка
для ячмен́я.

чана лыжи.

чанак са́ни.

чаначы лыжник.

чанкыр голубóй.

чанчак лóкоть; *ср.* чагана́к.

чангыш кали́на.

чап I: ады-чабы дьайылды сла́ва
о нём распространи́лась.

чап- II (*дееприч. чаап*) 1. б́стро
бежа́ть, е́хать карье́ром; **атка
чап-** скака́ть на ло́шади; 2. ру-
бить, косить; **малта ла чап-** ру-
бить топорóм; **э́лэг чап-** косить
траву́, сéно.

чапкы 1. с.-х. косá; *ср.* чалгы;
2. капкан; *ср.* чапкы.

чапкын порóг, быстри́на; *ср.* чак-
пын I.

чапкырт смятэ́ние, тревóга; *ср.*
шакпырт, чакпырт.

чапкыш *женск.* топор (букв. то,
чем рубя́т); *ср.* малта.

чапта- разглаша́ть, объявля́ть,
обнаро́довать.

чаптан- (*страд. от чапта*) разгла-
ша́ться, объявля́ться.

чапту: атту-чапту просла́вленный.

чаптык 1. надо́дливый; **чаптык
кижи** надо́дливый челове́к;
2. нелóвкий, неудóбный; **чаптык
кийим** оде́жда, кото́рая стесня́ет.

чапчак ка́дка, каду́шка.

чапчы- бить копы́том.

чаp I 1. бык, вол (*рабочий*);
2. *женск.* корова́; *ср.* уй.

чаp II то́чайный ка́мень; **чаpга
тарт-** то́чить на ка́мне.

чаpа большáя ча́ша.

чаpаган форéль, ха́риус.

чаpак 1. отруби; 2. зерно́; 3. мёл-
кий град (*в виде крупы*).

чаpбай- раздува́ться, выпя́чивать-
ся (*о живогте*); *ср.* чербей.

чаpбак разду́вшийся, выпятив-
шийся.

чаpлак хорéк; *ср.* дьоонмойын.

чаpча- I отлетáть, отска́кивать,
вырыва́ться.

чаpча- II застыва́ть, мёрзнуть,
замерза́ть.

чаpчага полéно; *ср.* дьарчага.

чаpчат- (*понуд. от чаpча II*) за-
морзби́ть.

чаpым наст.

час I 1. час; **беш часа** в пять ча-
сóв; 2. часы́ (*механизм*).

час II: **час темир** жéсть, кро́вель-
ное желе́зо.

чатпак призе́мистый, низкорос-
лый; *ср.* батпана́к.

чач I вóлосы (*на голове человека*);
дьелтек чач причёска на косо́й
пробóр с опу́щенной на одну́
сто́рону чо́лкой.

чач- II 1. разбры́згивать, разбра́-
сывать, рассыпа́ть, се́ять; 2. *пе-
рен.* тра́тить, транжи́рить (*день-
ги*).

чача- поперхну́ться.

чачак 1. кисть, кисточка; 2. *уст.*
оторóчка жгу́тами, обш́тыми
ситцем (*на оде́жде шамана*).

чачакта пришивать кисточки.

чачта- драть за волосы, таскать за волосы.

чачтат- (*понуд. от чачта*) позволить или заставить таскать за волосы.

чачташ- (*взаимн. от чачта*) таскать друг друга за волосы, драться (*о женщинах*).

чачту волосатый, с волосами.

чачтыр- (*понуд. от чач II*) заставить разбрызгивать, разбрасывать, рассыпать, рассевать.

чачыл- (*страд. от чач II*) 1. рассыпаться, разбрызгиваться, разбрасываться; быть рассыпанным, быть разбросанным; быть посеянным; **аш бийнде чачылды** хлеб был посеян вовремя; 2. быть растрёпанным (*о деньгах*).

чачылгы 1. брызги; 2. уст. жёртвенное кропление.

чачылт- (*понуд. от чачыл*) рассыпать, разбрызгивать, разбрасывать.

чачыш I (*и. д. от чач II*) брызганье, разбрызгивание, рассеивание, разбрасывание.

чачыш- II (*взаимн. от чач II*) бросать друг в друга, брызгать друг на друга.

чаян = аскыт, атыс, адыс.

чебер осторожность, бережливость; опрятность; осторожно, бережливо; опрятно; **чебер тут-** беречь; **чебер киж** бережливый человек.

чеберек тряпка; *ср. чибирек.*

чеберле- 1. хранить, беречь; 2. содержать в опрятности.

чеберлен- (*страд.-возвр. от чеберле*) 1. беречься, остерегаться; делать что-л. осторожно, беречь себя; 2. быть опрятным.

чеберлет- (*понуд. от чеберле*) 1. заставить хранить, беречь; 2. содержать в опрятности.

чебетел вырез на груди верхней полы шубы.

чегедек уст. верхняя одежда замужней женщины.

чеген кислое молоко, напиток из кислого молока.

чеден забор, плетень, ограда вокруг юрты; эрдинг дьяман двалкузын чеденинг билерим *погов.* я узнаю по ограде ленивого мужчину.

чеденде- загоразживать, отгоразживать.

чедик брезгливый.

чедирген искра.

чедирке- брезговать, чувствовать отвращение.

чек *междометие, выражающее сожаление; чек, мен оны канайып кёрбөдим!* ах, как же это я его не видел!

чеер кашель, удушьё.

чежмек *женск.* рубашка (*букв. стирающееся*); *ср. чамча.*

чей- 1. растворять, делать раствор; **тусты сууга чей-** растворять соль в воде; 2. замешивать; **кулур чей-** замесить тесто.

чейдем 1. толокно, заваренное кипятком; 2. *перен.* кипяток.

чейне пион; **чейне баш** *бот. обл.* «Майяны коренья».

чек I ничто, ничего; **чек неме** ничего; **чек неме болбоды** так ничего и не вышло, не получилось; **чек андый керек** ничего, так ему и надо.

чек II 1. чистота, опрятность, аккуратность; чистый, опрятный, аккуратный; 2. честность; честный.

чек III чек; чёковая книжка.

чекпен 1. чекмень, суконный халат без подкладки; 2. сукно; суконный; *ср. чепкен.*

чекчил ловкий, искусный.

чел 1. плёнка на внутренней стороне кожи животных; 2. бельмо; **кёзин чел дьиди** у него глаз испорчен бельмом.

челде- 1. соскабливать мясо, жир с кости; 2. глотать.

чемене *бот.* потничная трава, употребляемая вместо онуч, портянок; *ср. ойюгот.*

чемет чахотка, туберкулёз.

чене-1. испытывать; **2.** предска́зы-
вать погоду.
ченемел испытание, опыт.
ченет- (*понуд. от чене*) заста-
влять испытывать, делать опыт.
ченечи испытатель.
ченеш- пытаться.
чепкен = чекпен.
чербей-1. быть взду́тым (*о живо-*
те); **2.** идти́ ва́жно, выставив
вперёд живо́т (*о человеке малень-*
кого роста); *ср. чарбай.*
чербек пуза́тый, пуза́н; растопы-
рившийся, разду́вшийся.
чергей лову́шка для небольших
зверько́в.
чердек 1. ма́ска; **2.** маскарáд; **чер-**
дек улус маскиро́ванные.
черекте- маскиро́ваться, надева́ть
ма́ску.
черет известь, бе́лая глина́.
черетте- белить.
череттет- (*понуд. от черетте*) за-
ставить белить.
череттеш- (*взаимн. от черетте*)
совме́стно белить.
черниле черни́ла; **черниле ле** бичи-
писа́ть черни́лами.
чернилке черни́льница; **чернил-**
кеге черниле ур- нали́ть черни́-
ла в черни́льницу.
черт I кля́тва, присяга.
черт- II 1. дать щелчо́к; щёлкнуть
(*пальцем*); *ср. шабыла*; **2.** грызть
(*орехи*); **3.** заруба́ть зарубку.
чертек щелчо́к; *ср. шабы.*
чертен- принима́ть присягу,
кля́сться, божиться.
чертик орна́мент.
чертиш I (*и. д. от черт II*) **1.** щёл-
кание; **2.** игра́ в щелчки.
чертиш- II (*взаимн. от черт II*)
щёлка́ть пальцами́.
черчен 1. аккура́тный; **2.** дели-
ка́тный.
черченде- **1.** быть аккура́тным; **2.**
быть делика́тным.
черу 1. боец, солда́т; **2.** войско,
а́рмия; Кызыл Черу Кра́сная
А́рмия; Дьуулачы черу действу-
ющая а́рмия.
черулен- ополча́ться.

чет: чет агаш- молодые хвойные
пóросли, ку́старник.
чеч- развя́зывать, распу́тывать,
освобождáть; **тон чеч-** снима́ть
пальто́; **буу чеч-** развя́зывать
верёвку; **ат чеч-** распряга́ть ло-
шадь; **ээр чеч-** расседла́ть.
чечек цвето́к; **кой чечек** подсне́ж-
ник; **ай чечек** стародубка; **кун**
чечек «огоньки́»; **кongo чечек**
бот. колоко́льчики.
чечекте- цвести́; *ср. алчай.*
чечен 1. красноречи́вый ора́тор;
кõп айтсан чечен болорыг, **кõп**
атсан мерген болорыг *погов.*
если́ будешь мно́го говори́ть,
будешь красноречи́вым, если́
будешь мно́го стреля́ть, будешь
ме́тким; **2.** ме́ткий; **чечен адыш**
ме́ткая стрельба́.
чечерке- горди́ться, ва́жничать.
чечеркек ва́жный, го́рдый.
чечил- (*страд. от чеч*) развя́зы-
ваться, быть развя́занным.
чечин- (*возвр. от чеч*) раздева́ться.
чечинди р- (*понуд. от чечин*) за-
ста́вить раздева́ться, раздева́ть.
чечинди рü (*и. д. от чечинди р*) раз-
дева́ние.
чечиш I (*и. д. от чеч*) развя́зыва-
ние, распу́тывание.
чечиш- II (*взаимн. от чеч*) со-
вме́стно развя́зывать, распу́ты-
вать.
чечке сечка.
чечти р- (*понуд. от чеч*) заста́вить
развя́зывать, распу́тывать, осво-
божда́ть, снима́ть (*пальто*).
чи частица то; уж; а; **сен чи?** а
ты?; **мен чи** келбезим я-то уж не
приду́.
чиби пихта.
чиби рген- *бот.* боло́тный лук.
чиби рек = че́бе рек.
чиде- пришива́ть, подшива́ть; **тон-**
го топчы чидеп сал- пришива́ть
пу́говицу к пальто́.
чиши клин.
чий I высóкая, же́сткая трава́,
сте́бли кото́рой иду́т на приго-
товле́ние цыно́вок; \diamond **чий бут**
то́нкие но́ги; тонконо́гий.

чий II сырой, недова́ренный, недо-
спелый.

чий-III 1. провести черту́, линию́,
черти́ть; 2. *перен.* писа́ть; *ср.*
бичи.

чидир- (*понуд.* от **чий** III)
1. заста́вить начертить; 2. *перен.*
заста́вить писа́ть, написа́ть.

чидирт- (*понуд.* от **чидир**) 1. за-
ста́вить черти́ть че́рез тре́тье
лицо́; 2. *перен.* заста́вить запи-
са́ть че́рез тре́тье лицо́.

чийик черта́; *ср.* **чийю́.**

чийил- (*страд.* от **чий** III) 1. быть
проводимой (*о черте*); 2. *перен.*
быть записанным, записываться.

чийим 1. черта́, чертёж, что́-л. на-
чертанное; 2. написа́ние, писа́-
ние.

чийиш I (*и. д.* от **чий** III) 1. чер-
ченье; 2. писа́ние, перепи́ска.

чийиш- II (*взаимн.* от **чий** III)
1. совме́стно проводи́ть черту́,
разрисовывать, черти́ть; 2. пере-
писываться.

чийю́ 1. черта́; 2. линия́ на руке́;
ср. **чийик.**

чийю́чи 1. чертёжник; 2. пи́сарь.

чике прямой; прямо́; **чике** айт-
говори́ть прямо́, откровенно́, в
глаза́, без обиняко́в; **чике** дьол
прямой́ путь; **чикезинче** напря-
мик.

чикир: аламыр-чикир сла́дости.

чилгем = чёлбмб.

чилкей 1. слюна́; 2. плево́к;
3. *перен.* град, осадки́.

чилеме = чёлбмб.

чилен: кара чилен а́ист.

чилеп частица сравнения подб-
ный, равный; подобно, как;
сенчилеп как ты; **бб рүчилеп** по-
добно волку; *ср.* **чылап.**

чилме петля́ для пүгови́ц.

чиме резьба́, украше́ние, насечка́;
ср. **чүме.**

чимеле- украша́ть, дела́ть насеч-
ку; **чимелеп эткен ээр** седло́,
украшенное резьбой.

чимерке- горди́ться, ва́жничать,
смотре́ть с пренебреже́нием; *ср.*
улуркан, дыакшырка.

чимеркек ва́жный, го́рдый, само-
дово́льный.

чимиp- сморка́ться.

чимирик сопли́.

чимириктү сопли́вый.

чимирт- (*понуд.* от **чимиp**) заста́-
вить вы́сморкаться.

чине сила́, мощь; **чинези** дьок ма-
лосильный, бессильный; **чинези**
чыккан киж истощённый чело-
век.

чинелү мо́шный, кре́пкий, силь-
ный.

чинмери лента́ для обшива́ния че-
геде́ка (*см.* **чегедек**).

чирей- вытя́гиваться; **чирей дья-**
дып уюктай берди усну́л, вытя-
нув но́ги.

чирин- гнить, преть, порти́ться,
разлага́ться.

чирик гнило́й, прелый, сгнивший,
испорченный.

чирит- (*понуд.* от **чирин**) довести́
до гни́ения, гнои́ть, порти́ть.

чичке то́нкий; **чичке сынду** строи́-
ный, подтяну́тый; **чичке Ун** то́н-
кий го́лос.

чичкерил- утонча́ться, дела́ться
то́нким.

чичкерт- утонча́ть, дела́ть то́нким.

чобра = **чобырга.**

чобырга кора́; *ср.* **чобра.**

чоголо- белить гли́ной, обма́зы-
вать гли́ной.

чогул I ску́ченный, тесный.

чогул- II (*страд.* от **чок** III) со-
бира́ться, сгрудиться́, толпи́ть-
ся, быть собранн́ым; \diamond **кёскө**
кан чогула берди глаза́ налились
кро́вью.

чогулт- (*понуд.* от **чогул** II) со-
бра́ть, сгрудить.

чодра- быть весну́щатым, пятни́-
стым (*о лице*); **дьүзи куннеп**
чодрай берди от со́лнца лицо́ его́
сделалось весну́щатым.

чодралу весну́щатый, с весну́шка-
ми.

чодур коря́вый, рябой.

чой чугун.

чойлошкон червь (*дождевой*).

чойрык сморщённый.

чок I 1. *уст. восклицание во время жертвенного кропления идолов;* **чок!** слерге кучту шайтан! поллучайте себе, могучий шайтан!; 2. *окрик на верблюда, заставляющий его опуститься на колени;* 3. *междометие, выражающее злобную радость;* **чок, чок, андый керек!** вот так тебе и надо!
чок II горящие угли, огонь, жар; **оттыг чогы** жар от огня; **кбстин чогы** блеск глаз; **ордын изу болзын, одын чокту болзын** *фольк.* пусть будет тёплой твоя постель, пусть будет полным горящими углями твоя очаг.
чок- III собирать, складывать в кучу; **чокуп барадыбыс** пойдем все вместе.
чокол косноязычный, зайка; *ср.* келегей, туткурылчак.
чоколдо- заикаться.
чокто- *уст.* кропить на идолов или класть на огонь пищу с восклицанием: чок!
чокту огненный; **чокту кбс** глаза, полные огня, жизни.
чоку- I. клевать, выклёвывать; **карга карганын кбзин чокубас** *погов.* ворон ворону глаз не выклюет; 2. *ковырять, выковыривать, выколупывать;* *ср.* чукчу.
чокум I куча, ворох.
чокум II категорический, определённый; категорически, определённо, наверняка; **чокум келер** наверняка придёт.
чокур I. пестротá; пестрый, полосатый; 2. *узор.*
чокурла- делать пестрым.
чокуш I (*и. д. от чоку*) 1. *клёв, выклёвывание;* 2. *ковыряние.*
чокуш- II (*взаимн. от чоку*) *клевать друг друга.*
чокчо- класть в кучу (*вещи, груз*).
чокчом I. куча, ворох; 2. *костёр.*
чолбу *уст.* кусочки жертвенного мяса, которые разбрасывались во время жертвоприношения.
чолмон I. звезда (*зарница*); **тан чолмон** утренняя звезда; 2. *женск.* звезда; *ср.* дьылдыс.

чоло I. прозвище; **чоло ады-Кутус** его прозвище—Кутус; 2. *объяснение, толкование.*
чолтук кучий, бесхвостый; **чолтук куйрукту** бесхвостый; **чолтук тон** короткая шуба; **чолтук агаш** дерево без вершины.
чолуш- загибаться.
чомур лилия.
чомыяк короб из берёсты, стоящий около счага.
чон качество; **чоны кандый?** каково его качество?
чончой пятка; *ср.* энчек.
чорбо намбрдник (*для лошади*).
чорболо- накладывать намбрдник (*на морду лошади*).
чорболот- заставить или позволить наложить намбрдник (*на морду лошади*).
чорго I. кран; 2. *дугообразная трубка для выгонки водки.*
чорлок капля; *ср.* тамчы.
чорт чёрт; **чортко барар ба?** куда он денется?
чортон щука.
чот I. счёт; 2. *счёты.*
чотовод счетовод.
чотто- считать, откладывать на счётах.
чочко I. свинья; **эркек чочко** боров; **чочконын балазы** поросёнок; 2. *свинина.*
чочогой шишка (*лиственницы, сосны, пихты*).
чочук конское сердце, наполненное мелконакрошенным салом и мясом, копчёное на дыму (*вид кушанья*).
чочы- пугаться, бояться, тревожиться, вздрагивать.
чочыда- (*дееприч. от чочыт в значении наречия*) внезапно, нечаянно, вдруг.
чочыду (*и. д. от чочыт*) запугивание.
чочыгкай пугливый, боязливый.
чочыт- (*понуд. от чочы*) испугать, заставить вздрогнуть, вспугнуть.
чочыш I (*и. д. от чочы*) испуг, тревога, боязнь; пугливость; вздрагивание.

чочыш - II (взаимн. от чочы) пугать друг друга.

чѳгѳдѳ - 1. стоять на колѳнях, опуститься на колѳни; **чѳгѳдѳп отур** - сидѳть поджѳв ногѳ; сидѳть на одной поджѳтой ногѳ (о женщинах); 2. падѳть на колѳни (о лошадѳх, о верблюдах).

чѳгѳдѳт - (понуд. от чѳгѳдѳ) застѳвить опуститься на колѳни.

чѳй - тянѳть, растягивѳть.

чѳйгѳн чайник; дѳес чѳйгѳн мѳдный чайник.

чѳйил - (страд. от чѳй) тянѳться, вытягивѳться, быть вытянутым.

чѳйилчек тягѳчий.

чѳйиш I (и. д. от чѳй) вытягива-ние.

чѳйиш - II (взаимн. от чѳй) тянѳться, совместно тянѳть.

чѳкѳ - отчаивѳться, разочаровывѳться в ком-л. или в чѳм-л.

чѳкѳн (возвр. от чѳкѳ) отчаивѳться, разочаровывѳться в себѳ.

чѳкѳндир - (понуд. от чѳкѳн) разочаровывѳть, приводѳть в отчаивѳние, застѳвить отказѳться от предпрѳнятого.

чѳл степь, равнина.

чѳлдѳ - ѳхать стѳпью; **чѳлдѳп** кел-приѳхать стѳпью.

чѳлдѳу степной; **чѳлдѳу аймак** степной район.

чѳлѳ досѳг; **чѳлѳ дѳок** некогда, нет светодного врѳмени; ср. бѳш.

чѳлѳмѳ пѳпоротник; ср. чилгем.

чѳм = чѳг II.

чѳмдир = чѳгдир.

чѳг I глубокий; **чѳг суу** глубокая река.

чѳг - II 1. нырѳть; 2. погружѳть (в жидкость); ср. шун.

чѳгдир - (понуд. от чѳг II) 1. застѳвить нырѳть; 2. застѳвить погружѳть.

чѳгѳу (и. д. от чѳг II) погружѳние.

чѳгѳул - (страд. от чѳг II) быть погружѳнным, погружѳться.

чѳп I 1. травѳ, сѳно; 2. сор; **чѳп дѳгн** сорняк.

чѳп II послед, дѳтское мѳсто.

чѳптѳ - сорѳть, засорѳть.

чѳптѳл - (страд. от чѳптѳ) быть засорѳнным, засорѳться.

чѳптѳт - (понуд. от чѳптѳ) застѳвить сорѳть, засорѳть.

чѳрчѳк I. скѳзка; ср. соодѳын, туудѳы; 2. каприз.

чѳрчѳктѳ - 1. говорѳть скѳзки; 2. капризничѳть.

чѳрчѳкчи I. сказитель; 2. каприз-ный.

чѳчѳй I. чѳшечка; 2. женск. чѳшка; ср. аяк I; 3. угощѳние аракой, водкой.

чѳчѳйлѳ - угощѳть аракой, водкой.

чѳчѳйлѳт - (понуд. от чѳчѳйлѳ) застѳвить угощѳть аракой, водкой.

чѳчѳйлѳш - (взаимн. от чѳчѳйлѳ) совместно угощѳть (водкой).

чу! ну! (возглас понукѳния лошади).

чуба I особѳя одѳжда вдовѳй.

чуба - II идѳть, двѳгѳться, летѳть вереницей, одѳн за другѳм; **карлагаштын кал черѳзи чубап дѳатканын мында кѳрди** тут он увидѳл, что летѳли бесчислен-ные вереницы лѳсточек.

чубук мундштѳк.

чугул I. гнев, раздражѳние; 2. рѳгань, брань.

чугулда - ругѳть, бранѳть.

чугулдан - (страд. от чугулда) ругѳться, бранѳться; гневѳться, сердѳться.

чугулдат - (понуд. от чугулда) рассердѳть, разгневѳть, застѳвить сердѳться, гневѳться.

чугулчы сердѳтый, несдержанный, вспыльчивый, рѳзкий.

чук густѳй, скѳченный; **чук бѳлѳк** густѳй кустѳрник; **чук агаш** густѳй лес; **чук дѳаткан дѳурт** гѳстонаселѳнный пункт.

чукчу - колупѳть, выколѳпывать; **выкѳлывать (глаза)**; ср. чоку.

чукчут - (понуд. от чукчу) застѳвить колупѳть, выколѳпывать; **выкѳлывать (глаза)**.

чулан скѳтный двор; двор.

чулмус I. мѳф. чудѳвище, нечѳстый дух; 2. перен. хѳтрый, лукавый.

чулук чулки; ср. ук II.

чулум цельный, неподдельный; ◇
чулум гаш гранит.

чумгум орёл.

чунда- окружать со всех сторон
с намерением напасть, атаков-
вать; чундай бас- обступать,
окружать; ср. курча.

чупчу- 1. вырывать, выдёргивать;
2. вывихнуть; 3. снимать; бөрүк-
ти чупчуган! а ну ка, снимй шап-
ку!

чупчун- (страд.-возвр. от чупчу)
1. вырываться, выдёргиваться;
2. сниматься; 3. ошпыпываться
(о птицах).

чупчут- (понуд. от чупчу) застá-
вить вырвать, выдернуть, снять.

чуркура- журчать, шуметь, урчать.

чуркурат- (понуд. от чуркура)
застáвить журчать, шуметь, ур-
чать.

чуркураш (и. д. от чуркура) жур-
чание.

чучак поварёшка.

чучкур- чихать.

чучкурт- (понуд. от чучкур) вы-
зывать чихание.

чучкуру (и. д. от чучкур) чихание.

чүм 1. наряд; 2. мода.

чүмдү модный, нарядный; чүмдү
кийим модный костюм; ◇ кийер
кебинг көп болзын, кирген Уйин
чүмдү болзын пусть у тебя бу-
дет много одежды, жилище твоё
пусть будет хорошо убранным.

чүме= чиме.

чүрекей 1. зимородок; 2. чирок
(утка).

чүрмеш волосы на лбу, чёлка.

чүчелиш кулик.

чыбык прут, прутик, розга, хво-
ростянка, тонкая палка.

чыбыкта- бить, стегать прутом,
розгами.

чыбырткан сыпь, прыщ.

чыгар- выводить, выгонять; выво-
зить; выпускать; вынимать; ◇
иштеп чыгар- уволить с рабо-
ты; бичик чыгар- издавать кни-
гу; облугин чыгар- выделять
часть чего-л.

чыгарт- (понуд. от чыгар) за-
стáвить выводить, вывозить, вы-
нимать; застáвить взойти (на
высоту); застáвить выгнать.

чыгарту (и. д. от чыгар) 1. выве-
дение, вынимание, извлечение;
2. продукция.

чыгарыл- (страд. от чыгар) быть
выведенным; быть исключённым,
уволненным.

чыгарыш I (и. д. от чыгар) вы́пуск
(продукции).

чыгарыш- II (взаимн. от чыгар)
совместно выводить, вывозить,
вынимать; совместно выгонять.

чыгым расхóд, убыль; чыгымы
дьяан большой расхóд.

чыгымда- расхóдовать, нести рас-
хóды.

чыгыт вы́ход; суунын чыгыды
исток.

чыгытту 1. имеющий вы́ход, вы-
ходной; 2.: чыгытту кубулткыш
грам. исходный падеж.

чыгыш I (и. д. от чык II) 1. вы́ход,
вы́пуск; экинчи чыгыш второй
вы́пуск; 2. восхождение (на го-
ру); 3. вы́лазка; 4. восхóд (солн-
ца); күн чыгыш восток.

чыгыш- II (взаимн. от чык II)
1. совместно выходить; 2. со-
вместно всходить (на высоту).

чыда- 1. терпеть, выдерживать,
выносить; 2. быть в состоянии
что-либо сделать, справлять-
ся.

чыдабас 1. невыносливый, нетер-
пеливый; чыдабас учур нетер-
пимое положение; 2. непрóч-
ный, ненóский.

чыдал терпение.

чыдам терпеливость, выносли-
вость, выдержка, стойкость.

чыдамду терпеливый, выносли-
вый, выдержанный, стойкий;
ср. чыдамкай.

чыдамкай=чыдамду.

чыдат- (понуд. от чыда) застáвить
быть терпеливым, выносливым,
выдержанным, стойким.

чыдым могучий, крепкий; чыдым
агаш крепкое дерево; ◇ ашка

чыдым кижн вoздёржанный (в пише) человек.

чыдыра- трещать (о горячих дровах); **один чыдырай куйди** потрескивая, горели дрова.

чыдырман I перыстый; **чыдырман** будут перыстые облака.

чыдырман II чаща деревьев.

чийкан чйрей; **чийканнаг дьаман оору дьок**, оны сураа р кижн дьок погов. хуже чйрья нет болёзни, а нктó не соболёзнует; **чийкан ошкóш тийдиргес** недотрбга (букв. подобно чйрю не позволяет себя трбгать).

чийрак I. крёпкий, выносливый; смёлый, лбвкий; **2.** плóтно скру́ченный (о нитках, пряже); **чийрак каткан армакчы** плóтно скру́ченная верёвка.

чийрал- **1.** скру́чиваться, ссу́чиваться; **2.** закаля́ться, делаться си́льным, выносливым.

чийрат- **1.** сучить, крутить, скру́чивать (тонкую нитку); **2.** закаля́ть, делать си́льным.

чык I вла́га; вла́жность, сырость; **чык дьер** сырое, вла́жное место.

чык II **1.** выходи́ть, выступи́ть, выдвигаться, появля́ться; **айылданг чыкты** вы́шел из до́ма; **докладту чыкты** выступи́л с докладом; **кайдан чыктын?** отку́да ты появи́лся?; **2.** взбира́ться, восходи́ть; **кырга чык**- взобраться на гóру; **3.** раздава́ться (о звуке); **кун чыкты** солнце взошло; **чыккан дьер** родина; **чыкпас кун** (поверье) дни у ка́ждого рóда (дня три в ка́ждом месяце), в котóрые, во избежа́ние несча́стья, нельзя́ выноси́ть из до́ма ничегó, что свети́т или белёет (огонь, молоко, серебро).

чыкта- смачивать, увлажня́ть, делать сырым.

чыкту сырой, вла́жный, мокры́й.

чыкчыт высок; ср. саамай.

чыкыра- скрипéть (о дверях; о снеге).

чыкырат- (понуд. от чыкыра) нызывать скрип.

чыкыраш (и. д. от чыкыра) скрип.

чыла I **1.** утомлéние, устáлость; **2.** дрéма, дремóта.

чыла- **II** измучиться, утомиться, изнемо́чь; **дьолго чылады** утомился в пути; **к буды чылады** он отсидёл себе но́гу.

чылабас неутомимый, неугомонный, энергичный.

чылап=чилеп.

чылат- (понуд. от чыла II) измучить, утомить.

чылбыр поводок, повод, че́мбу́р.

чылбырла- хватать за повод, вести за повод.

чылгый: **чылгый тере** сыромя́тная, разрезанная на ремни, ко́жа.

чым тихо, тише; **чым болды** было тихо; **чым отур**- сидеть тихо, не шевелясь.

чымалы муравей.

чымгы шов.

чымчы- щипать, брать щепóткой; **к чымчип дьи**- есть понемно́гу, быть эконóмным в пише.

чымчым щепóтка; **чымчым тус** щепóтка соли.

чымчыт- (понуд. от чымчы) заставить щипать, брать щепóткой.

чымчыш I (и. д. от чымчы) щипание.

чымчыш- **II** (взаимн. от чымчы) щипаться, щипать друг дру́га.

чымын му́ха.

чымында- отма́хиваться от мух, убега́ть, спаса́ясь от мух (о скоте).

чымыра- шептáть; ср. шымыра.

чымыран- шептáться; ср. шымыран.

чын правда, истина; истинный, настоя́щий, действительный, реальный, справедли́вый; истинно, правди́во; справедливо; **чын айт**- говори́ть правду; говори́ть серьёзно.

чына фарфóровая посуда; ча́йная ча́шка.

чында-: **чындап** правди́во, ве́рно; серьёзно, всерьёз; **чындап айткан** сбс алтыннан баалу погов. правда дороже зóлота.

чындык правдiвoсть, справедливoсть, добросoбeстнoсть; правдiвый, справедливый, добросoбeстный; **чындык дьуу** справедливая война.

чыгыр- пронзительно кричать, визжать, издавать пронзительные звуки.

чыгырт- (*понуд. от чыгыр*) заставить пронзительно кричать, визжать.

чыгыру (*и. д. от чыгыр*) крик, визг.

чырай 1. черты лица; красота лица; 2. лицо, образ; **коомой чырай** некрасивое лицо, некрасивый; **дыраш чырай** красивое лицо; симпатичный, милый; **стригое**, серьёзное лицо; **калыг чырай** бессовестный; **эру чырай** смиренный, кроткий; **кату чырай** строгий, сердитый; **тизе чырай** выразительный, впечатлительный; **сениг тизе чырайыгнаг танылу** заметно по твоему выразительному лицу.

чырайлан- принимать приветливый, ласковый вид.

чырайлаш сходный лицом, похожий чертами лица; **чырайлаш балдар** дети похожи друг на друга; *ср. бುದуштеш.*

чырайлу красивый, милый, симпатичный; **ай чырайлу кыс фольк.** красавица-девушка с луноподобным лицом.

чырана гармоника, гармоника.

чырбагал ветви деревьев, хворост. **чырбагалду** разветвившийся, разstopырившийся (*о дереве*).

чырбак *усл. охот.* белка; *ср. тийинг.*

чырқыра- 1. журчать (*о воде*); 2. верещать; 3. чиркать.

чырқыру (*и. д. от чырқыра*) 1. журчание; 2. верещание.

чырчык морщина; **чырчыктар дьузин туй алды** морщины покрывали лицо.

чырчыкта- морщиться, покрываться морщинами.

чырчыкту морщинистый, с морщинами.

чырыш корявый; морщинистый; **дыааш мелтиреп кбрунип келди чырыш дьузине дьолдоп акты слёзы сверкнули** (на глазах) и покатились по его морщинистому лицу.

чыч- *вульг.* испражняться.

чычалык мизинец; *ср. кучубей.*

чычкак 1. понос; 2. *женск.* кал; *ср. бок.*

чычкакта- страдать поносом.

чычкактат- (*понуд. от чычкакта*) вызывать понос.

чыцкан мышь; **дыалан чыцкан** полевая мышь; **ак чыцкан зоол.** ласка; **суу чыцкан** водяная крыса; **чыцкан дьыл** год мыши (*название первого года двенадцатилетнего животного цикла*).

чыцкы *женск.* кал; *ср. бок.*

чычранат *обл.* облепиха (*название ягоды*).

Ш шаа клин; *ср. шаашкак.*

шаадын фарфор.

шаал- толпиться.

шаала- забивать клин, заклинывать.

шаалат- (*понуд. от шаала*) заставить заклинивать.

шаалта *уст.* выкуп за невесту.

шаанчак клинышек.

шаар *женск.* чай; *ср. чай I.*

шаашкак = шаа.

шабы 1. щелчок; *ср. чертек;* 2. *женск.* подпруга; 3. детская прачка, рогатка; *обл.* прач.

шабыла- щёлкать пальцем, играть в щелчки; *ср. черт II.*

шабыра- шуршать.

шабырат- (*понуд. от шабыра*) заставить шуршать.

шабыраш (*и. д. от шабыра*) шуршание.

шабычы игрок в щелчки.

шаган барда, выварки, оставшиеся после выкуривания артки.

шайтан сатана, чёрт, нечистый дух.

шақ I 1. чайные вѣварки; 2. во-
шина.

шақ II именно, точно; **шақ андый**
болды было вот именно так.

шақпын акация.

шақпыра- быть в смятении, суе-
титься, беспокоиться; **тилондош-**
пос эл-дьоны шақырап басқы-
лай берди фольк. наробы, кото-
рые не понимали языка друг
друга, в смятении разошлись.

шақырт 1. суета, назойливость;
шақырт этпе не надоедать, не
суетись, не будь назойлив; 2. пани-
ка; *ср.* **чакпырт, чапкырт.**

шақыртту 1. суетливый, надоед-
ливый, назойливый; 2. паниче-
ский.

шалай I: шалай-булай кѣ-жак.
шалай- II слоняться, ходить без
дела; **шалайып базып дьур-**
ходить без дела, бездельничать.
шалағ растяпа, разгильдяй, не-
ряха.

шалбар штаны, шаровары; *ср.*
шалмар.

шалбыр беспечный, неосмотрит-
ельный, невнимательный; не-
опрятный, неряшливый, неряха.
шалмар = шалбар.

шалта уст. выкуп за невесту;
ср. **шаалта.**

шалтан без штанов, голозадый;
ср. **чалтан.**

шалтырак побрякушки из козли-
ных бабок.

шанка = шанкы.

шаны двоюродный племянник.

шанг колокол; **шагг сок-** звонить
в колокол.

шангда I кора берёзы под бе-
рестой (*употребляется вместо*
чая).

шангда- II издавать звон, звенеть.

шанкы 1. девичья причёска, со-
стоящая из нескольких кос;
2. головное украшение из рако-
вин, вплетённых в косу; *ср.*
шанка.

шагкыра- звенеть, издавать звук
металлического предмета, брен-
чать.

шангыр звукоподражание звону
колокольчиков, нашитых на ру-
кавах ритуальной одежды шамана
(которые якобы отгоняют
злых духов от шамана).

Шангыр миф. 1. леший, дух леса;
2. дух-покровитель охотников
у племени Туба.

шангырт бряцание.

шатра шашки; **шатра ойно-** иг-
рать в шашки.

шахмат шахматы.

шахта шахта.

Шедей-Каан миф. Шеедей-Хан
(собственное имя одного из сыно-
вей Эрлика (*см.*)).

шейтине щетина.

шелбе ложные, нашивные пѣтли
на одежде.

шердек двойной стѣганный войлок,
подстилка из войлока.

шибе крепость.

шибеге шило.

шилби тесёмочка, тесёмка, шнур.
шилемир миф. бес, нечистый дух.

шили I стекло; стеклянный; стек-
лянная посуда; **шили кѣс** очки.

шили II шейное сухожилие.

шилте I 1. берёзовый сок; 2. не-
пропечённый хлеб.

шилте- II ругать, проклинать.

шинге- впитывать.

шингжи проверка, испытание, ис-
следование.

шингжиле- 1. разбирать, рассмат-
ривать (*дело*); 2. испытывать,
проверять, исследовать.

шире I престол, трон; **алтын шире**
миф. золотой престол, который
находится во дворце Ульгёня.

шире II уст. плетёная подставка
для жертвенного мяса.

шире = шире I.

ширт треск; **ширт эт-** оторваться
с треском, треснуть, щёлкнуть.

шкаф шкаф.

шодон порода лошадей с редко-
волосым хвостом.

шок вред, злодеяние, злоумышлен-
ные; **шок эт-** вредить, причинять
вред.

шокто- делать зло, вредить.

шоктон- (*страд. от шокто*) 1. подвергаться вредительству; 2. озорничать, шалить (*о детях*).

шокчы злодей, вредитель.

шонкор сокол.

шоор дудка.

шоот- 1. перевести разговор на другую тему, отвлечь в другую сторону; 2. найти повод, зацепку; 3. упрекать, делать язвительные намеки.

шор неудача.

шорло- журчать, шуметь (*о ручье, водопаде*).

шоршун шершень.

шоссе шоссе.

шофёр шофёр.

шблүзин питательные соки; дьердинг шблүзини соки земли.

штан штаны, кальсоны, панталонны.

штраф штраф; **штрафка** тўштим меня оштрафовали.

штрафта- подвергать штрафу, штрафовать.

штурма штурм.

штурмала- штурмовать.

шулмус 1. миф. циклоп, злое существо, вредящее человеку; 2. перен. хитрый, бойкий.

шун— чбн II.

шурум аппарат для переборки араки.

шуула- шуметь (*о закипающей воде, о ветре*).

шуулт шум (*ветра, закипающей воды*).

шуурган буран, метель, снежная вьюга.

шуурмак шуга (*снег, который идёт по реке осенью перед замерзанием воды*).

шүлүзин зоол. рысь.

шүлүк пьявка.

шүү- 1. мыслить, размышлять; 2. цедить; 3. ловить неводом рыбу; \diamond **шүүп тут-** избирать, выбирать.

шуулте соображение, мнение; **обсуждение**; **шуулте кандый болор?** какое будет суждение?

шүүн невод. сеть.

шүүнде- ловить рыбу неводом.

шүүш- (*взаимн. от шүү*) совместно размышлять, обсуждать.

шыба- мазать, штукату́рить.

шыбак штукату́рка.

шыбан- (*страд. от шыба*) штукату́риться.

шыбат- (*понуд. от шыба*) заставить мазать, штукату́рить.

шыбаш- (*взаимн. от шыба*) совместно мазать, штукату́рить.

шыбыр 1. шопот; 2. шелест.

шыбыра- 1. шептать, нашептывать; 2. шелестеть.

шыбыраш- (*взаимн. от шыбыра*) 1. перешептываться; 2. шелестеть.

шыйдам палка, шест, дубина.

шыйдамда- бить палкой, дубиной.

шыйдын- приготавливаться, снаряжаться, собираться (*в путь*).

шыйдындыр- (*понуд. от шыйдын*) заставлять собираться, снаряжаться (*в путь*).

шыйдыныш I (*и. д. от шыйдын*) приготoвление, снаряжение, сборы (*в путь*).

шыйдыныш II (*взаимн. от шыйдын*) совместно приготавливаться, снаряжаться, собираться (*в путь*).

шыйман- махать хвостом (*о лошади, корове*).

шыйра рожки (*у телёнка*).

шыйрак бабка (*нижний сустав ноги скота, колено*).

шыйык обруч, приспособление для гончарного производства.

шык смиренный, скромный; **шык болуп барды** он присмирел.

шыкай: шыкай тур- встать рядом, близко, вплотную.

шыла- 1. расспрашивать, допрашивать, вести дознание; 2. зондировать.

шылта- находить отговорки, отговариваться, находить повод, причину для отговорки.

шылтак повод, случай, причина; **шылтак болуп** под предлогом; **бичик ийерге шылтак табылды**

представился случай послать письмо.

шылтактан- находить предлог, повод, случай для отговорок.

шылтанчык ловкий, находящий отговорок.

шылту (*и. д. от шылта*) придирка, повод, причина; \diamond сенинг шылтуунда ради тебя.

шылты осадок, отстой.

шылу (*и. д. от шыла*) допрос, дознание.

шылыра- бұлкаты, клокотать (*о воде*).

шымыра- шептать; *ср. чымыра.*

шымыран- (*страд. от шымыра*) шептаться; *ср. чымыран.*

шымырат- (*понуд. от шымыра*) заставить шептаться.

Шынай-Каан миф. Шынгай-Хан (*собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.)*).

шынк звукоподражание динь-динь; **шынк эт**- звенеть.

шынкылда- звенеть.

шынкылдак звонкий.

шынкылдат- (*понуд. от шынкылда*) заставить звенеть.

шыгыр свист, визг.

шыгыра- свистеть (*о пуле*).

шыра мука, мучение, страдание.

шырала- мучить.

шыралан- (*страд. от шырала*) мучиться, страдать.

шыралаш (*и. д. от шырала*) мучение, страдание.

шырагкай мучительный.

шырка I рана.

шырка II волокуша, посредством которой перевозились грузы на верховых животных.

шыркала- ранить.

шыркалат- (*понуд. от шыркала*) заставить ранить.

шыкрыра- журчать (*о ручье*).

Ыжык пристанище, убежище, место, защищенное от ветра.

ыжыкта- защищать (*от ветра*), отгораживать.

ыжыктан- (*страд. от ыжыкта*)

защищаться (*от ветра*), отгораживаться.

ый рыдание, плач, причитание.

ыйла- плакать; ачу ыйлап дьат горько плачет.

ыйлак плакса, нюня; плаксивый.

ыйламзыра- прослезиться, быть готовым вот-вот заплакать, хныкать.

ыйламзырак слезливый.

ыйламзырат- (*понуд. от ыйламзыра*) заставить прослезиться, заставить хныкать.

ыйлат- (*понуд. от ыйла*) заставить плакать, доводить до слез.

ыйлаш (*и. д. от ыйла*) плач, рыдание.

ыйык 1. миф. духи рек, гор, долин; **2.** фетиш, предмет поклонения, почитания (*напр. гора, дерево, животное, посвященное в жертву*); **3.** священный, приносящий счастье.

ыкча- кряхтеть.

ылбыра-1. развариваться (*о мясе*); **ылбырай** қалган эт переваренное мясо; **2.** разомлеть, размякнуть, раскиснуть.

ылбырат- (*понуд. от ылбыра*) **1.** заставить переварить (*мясо*); **2.** заставить разомлеть, размякнуть, раскиснуть.

ылбырт болезнь губ.

ылга- выбирать, отбирать, сортировать.

ылгал- (*страд. от ылга*) быть сортированным; **ылгалган аш** сортированное зерно.

ылган- (*возвр. от ылга*) выбираться, отбираться, сортироваться.

ылгат- (*понуд. от ылга*) заставить выбирать, отбирать, сортировать.

ылгаш- (*взаимн. от ылга*) совместно сортировать, выбирать. **ылгу** отбор, выбор, сортировка.

ылгый сплошь, исключительно; **ылгый эмегенде** исключительно женщины; **ылгый карагай агаш** исключительно сосновый лес, сплошь сосна.

ылгым 1. шустрый; **2.** отборный.

ылдам дядя (*старший брат отца*); *ср. таай.*
ылдыр гной, слизь.
ылдыра- гнойться, гноеточить; **шырка ылдырап калтыр** рана гнойтся.
ылдырат- (*понуд. от ылдыра*) вызывать гноеточение, быть причиной гноеточения.
ылтам I быстрый, скорый; быстро, скоро; **ылтам бар-** быстро отправляться, идти; **ылтам келер** скоро придёт.
ылтам II подбыва, подмётка.
ылтамда- ускорять.
ылтамдан- (*страд. от ылтамда*) ускоряться.
ылтамдаш (*и. д. от ылтамда*) быстрота.
ылтамду ускоренный; ускоренно.
ылтар- шить (*обувь*).
ылтармыш стелька (*для обуви*).
ылтарт- (*понуд. от ылтар*) заставить шить (*обувь*); **бдүк ылтарттым** я заказал себе сапоги.
ылтару (*и. д. от ылтар*) шитьё (*обуви*).
ымда- мигать, подавать знак мимикой, подмигивать; **көс ымда-** строить глазки, подмигивать; *ср. умда.*
ымдаш- (*взаимн. от ымда*) объясняться друг с другом мимикой, перемигиваться.
ымзу украшение женской одежды из кожи с металлическими подвесками.
ына *жесенк.* лошадь (*букв. подвода*); *ср. ат II.*
ыгыр- *звукоподражание звуку колокольчика.*
ыгырчак выючное седло для перевозки грузов.
ыгырчакту с выючным седлом; имеющий выючное седло.
ыраа- удаляться, отходить; *ср. уза.*
ыраак даль; далёкий, дальний; далеко, вдали; **ыраак дьерге** вдали; **ыраак төрөгөн** дальний родственник; **ыраактагы** то, что находится вдали.

ыраакта- удалять.
ыраактан- (*страд.-возвр. от ыраакта*) считать себя далёким; чуждаться.
ыраат- (*понуд. от ыраа*) отдалять от себя, удалять, заставить удалиться, уйти.
ырба- убежать, удалиться; **ырываться.**
ырбанда- насмехаться, издеваться, язвить.
ыргай бот. жимолость.
ыркыра ворчать (*о собаке*).
ыркырат- (*понуд. от ыркыра*) вызвать ворчание (*собаки*).
ырсай- выпячиваться, торчать (*напр. о верхних зубах, о скулах*).
ырсан улыбка (*при которой зубы оскалены*).
ырсанда- улыбаться, оскалив зубы, уподобляться человеку с торчащими верхними зубами.
ырчай- скалить зубы, улыбаться во весь рот.
ырыл- раздираться (*о материи*); растрёскиваться (*о земле*).
ырым предчувствие, предсказание.
ырымчы I. предсказатель, прозорливец; **2.** юродивый.
ырыс счастье, успех; *ср. урмат.*
ырыстан- бояться упустить счастье.
ырысту счастливый.
ыскы I икота.
ыскы- II икать.
ычкын- 1. выпустить, выронить, обронить (*нечаянно*); **акчам ычкынып ийдим** я потерял деньги; **2.** пёжиться, надрываться; **надсадить** (*поясницу*); **белим ычкынып калды** надсадил себе спину.
ычкыр поясок, гачник.
ычкырлу имеющий поясок, гачник.
ыш дым, копоть, жёлтый налёт от копоти; *ср. түдүн.*
ышкыр- храпёт (*о лошади*); **адым ышкырып токтоды** моя лошадь захрапела и остановилась.

ышта- дымить, коптить, обрабатывать окуриванием (*кожи*); *ср.* тудунде.

ыштал- (*страд. от ышта*) дымиться, проквпчиваться, пропитываться дымом, окуриваться.

ыштан- (*возвр. от ышта*) дымиться, коптиться; *ср.* тудунде.

ыштат- (*понуд. от ышта*) заставить дымить, коптить; *ср.* тудундет.

ышташ I (*и. д. от ышта*) копчение, окуривание дымом.

ышташ II (*взаимн. от ышта*) совместно коптить, подвергать обработке окуриванием.

ышту 1. дымный; **2.** копченый, продымленный, обработанный окуриванием (*о коже*); *ср.* тудунду.

Э э I *междометие сожаления* о!, эх!

э- II *недостаточный вспомогательный глагол быть; бар эди есть, имется.*

эбел- внушать.

эбелт- (*понуд. от эбел*) **1.** заставить внушать; **2.** подвергаться внушению.

эбелү (*и. д. от эбел*) **1.** внушение; внушенный; **2.** привычка; привычный.

эбир- обходить кругом, окружать; **эбире тур-** окружать со всех сторон; **эбире турган дьер** окрестности.

эбирил- (*страд. от эбир*) кружиться, вертеться, быть окруженным, обойденным.

эбиркей *женск.* грудь (*букв. вертящийся*); *ср.* тйш.

эбирт- (*понуд. от эбир*) заставить окружать, обходить кругом.

эгис близнецы, двойня; пара.

эгү подпйлок, напйльник.

эдек 1. подол, полá; **тоннын эдеги** полá шубы; **2.** подножие горы; **Алтай сынынын эдегинде** у подножия Алтайского хребта; **эдеги дбайык** протак, добряк.

эдектен- 1. взять что-л. в полу, держаться за полу, за подол; **2.** расположиться у подножия горы, двигаться вдоль горы.

эдил I звонкий, мелодичный; **эдил унду** с приятным мелодичным гóлосом.

эдил II (*страд. от эт II*) сделать; **оной эдилди** дешево отдался.

эдин- делать для себя; приобретать; **тон эдин-** приобрести шубу.

эдинчек 1. любящий приобретать; **2.** прилежный, трудолюбивый.

эдирген гумно.

эдиске свисток.

эдиш I (*и. д. от эт II*) делание.

эдиш II (*взаимн. от эт II*) совместно делать.

эдрек мялка для выделки кож и шкур.

эдье 1. тётка; **2.** старшая сестра; **дыан эдье** сестра дёда по отцу. **эдьегей** варёный творог (*в свежее кипящее молоко льют чеген и продолжают варить, пока не получится творог*); *ср.* эзегей.

эдьек (*ласкат. от эдье*) тётушка. **эжи** доля в наследстве; наследственный; *ср.* энчи, энчилү; **эжизинен чыгып калган** вышел из употребления, негодный, забракованный.

эжик дверное отверстие, дверь; **эжикте** вне дома, на дворе.

эжиле- дать в наследство; оставить наследство; *ср.* энчиле I.

эжилен (*возвр.-страд. от эжиле*) наследовать, получать наследство; **эжиленген дьер** наследованная земля; *ср.* энчилен I.

эжилү имеющий наследство, наследие; наследственный; **эжилү дьер** наследственная земля.

эзе- припоминать, помнить, вспоминать; **эзеп турун ба?** вспомнишь ли ты?; **ада балазын эзегендий мени эзеп алыгар** вспомните меня как отец вспоминает своих детей.

эзегей = эдьегей.

- эзедү (и. д. от эзет) напоминание.
 эзем воспоминание; эземге берген
 ат лошадь, данная на память.
 эзен I 1. здоровье; здоровый;
 2. слово приветствия здравствуй,
 здравствуйте!; ♦ эзенде если
 буду здоров; перен. после, как-
 нибудь, на будущий год.
 эзен- II (страд. от эзе) 1. припо-
 минаться, вспоминаться; 2. дум-
 мать, размышлять.
 эзендеш I приветствие; ср. дьяк-
 шылаш I.
 эзендеш- II здороваться, привет-
 ствовать друг друга, справлять-
 ся друг у друга о здоровье; ср.
 дьякшылаш II.
 эзендештир- (понуд. от эзендеш
 II) заставить поздороваться, за-
 ставить приветствовать друг
 друга.
 эзендик здоровье, благополучие;
 ♦ Кызыл-Черү эзендик болзын!
 да здравствует Красная Армия!
 эзерлү покрытый корой с нароста-
 ми (о дереве).
 эзер-сезер: эзер-сезер эки тайгыл-
 ду с двумя чуткими собаками.
 эзет- (понуд. от эзе) заставить
 вспоминать, напоминать.
 эзир- 1. пьянеть; эзиргенче ич-
 напиться допьяна; 2. перен.
 бесноваться, дурить.
 эзирик пьяный.
 эзирт- (понуд. от эзир) пьянить,
 опьянять.
 эзлик шишки кедра, опадающие
 осенью и зимой.
 экел- (от алып кел) приносить,
 привозить, приводить.
 эки два; ♦ эки сагышту дуулич-
 ный; эки сынду мылтык двух-
 стволка; эки бойы между собой.
 экилен- двойться; ♦ сагыш эки-
 лен- мысленно колебаться.
 экилениш (и. д. от экилен) раз-
 двоение.
 экинчи второй; экинчизинде во-
 вторых.
 экипаж экипаж; самолёттын эки-
 пажы экипаж самолёта.

- экү двое, вдвоём; бис экү мы с то-
 бой вдвоём.
 экче- качать, слегка встряхивать;
 бала экче- качать ребёнка; арба
 экче- встряхивать ячмень при
 проёивании.
 эл племенной союз, род, плёмя,
 народ; тараган эл потомство;
 ср. албаты.
 элбек I достаток; достаточный,
 обильный; элбек барган дьон
 эмтир, элбек барган мал эмтир
 фольк. много народу отправи-
 лось, много скота отправилось.
 элбек II женск. грудь (букв. до-
 статок); ср. дьарын.
 элбекте- сделать достаточным,
 обильным.
 элбектет- (понуд. от элбекте) за-
 ставить сделать достаточным,
 обильным.
 элбегде болтаться, развеяться.
 элге- просеивать; кулур элге-
 сеять муку, просеивать муку.
 элгек сито, решето; кыл элгек
 волосяное сито; дьес элгек про-
 волочное сито.
 элгел- (страд. от элге) сеяться,
 быть просеянным.
 элгет- (понуд. от элге) заставить
 просеивать.
 элгеш- (взаимн. от элге) совме-
 стно сеять.
 эле- обветшать, истлевать, изна-
 шиваться.
 элебес неветшающий, нетлён-
 ный.
 элек насмешка.
 электе- насмехаться, осмеять,
 надругаться.
 электет- (понуд. от электе) за-
 ставить насмехаться, подверг-
 нуть (себя) насмешкам.
 электечи насмешник.
 электричество электричество.
 элени косяк, верёя.
 элес силуэт, неясное очертание,
 призрак; элес эдип өдб берди
 фольк. исчез как призрак, исчез
 мгновенно.
 элесте- мерещиться, смутно вид-
 нётся.

элестет- (*понуд. от элесте*) смѹтно представлять себѣ; кѹс алдыма элестеттим я смѹтно представил себѣ.

элет- (*понуд. от эле*) заставитъ износѣть, подвергнуть обветшанію.

элик косуля, дѣкая коза.

эликте- охотиться на козловъ.

эликтет- (*понуд. от эликте*) заставить охотиться на козловъ.

элчи I. посбл, посланник, вѣстник, народный глашатый; **аткан ок таштан дьянбас**, ийилген элчи дьолдон дьянбас *фольк.* пущенная стрелá, попадая в камень, не возвращается, посланный посбл с дорбги не возвращается; **2. эпитет сыновей Эрлика**; **Эрлик-Бийдин** элчизи посланники Эрлик-Бія.

элү ширина пáльца (*мера длины*); **эки элү** в два пáльца; **эки элү кир** грязи на два пáльца.

эм I теперь, уже, после этого; **эм тура** теперь, сейчас; **эм тура бары** болбозым сейчас я пойти не могу.

эм II лекарство.

эм- III сосать (*соску, грудь*).

эмгек тѣмя (*детское*); \diamond **эмгек бала** ребѣнок-ползунѹк.

эмгекте- ползать (*о ребѣнке*), идти на четверѣньках; **бала эмгектеп** дьат ребѣнок ползает; *ср.* эмекте.

эмгектет- (*понуд. от эмгекте*) заставить ползать, идти на четверѣньках.

эмде- лечить.

эмден- (*страд. от эмде*) лечиться.

эмдет- (*понуд. от эмде*) заставить лечить.

эмди теперь, в настоящее время; **эмдиги дьети** ре до сего времени, до сих пор; **эмди** ле сейчас же.

эмдиги тепѣрешний, настоящий; **эмдиги бй** настоящее время; **эмдиги болор дьыл** предстоящий год.

эмеген I. почтенная женщина; **2.** супруга, женá; **3.** старуха; \diamond

эмеген сѹбк бузина; *обл.* пицáль-ник.

эмезе (*форма от недостаточного глагола э*) если так, в таком слѹчае, в противном слѹчае; или; **сен эмезе мен** если не ты, то я; ты илй я.

эмей (*форма от недостаточного глагола э*) ведь, разве; **менин эмей** ведь мой, разве не мой?; **барган эмей** ведь он уѣхал; **кѹп эмей** ведь много, разве не много?

эмекте- = эмгекте.

эмес (*форма от недостаточного глагола э*) не (*именное отрицание*); **ол эмес** не тот; не он; **дыакшы эмес** нехорошо; нехороший.

эмеш I немного, немножко; **эмеш оройтыгам** я немножко опоздал; **эмеш бер-** немного дать.

эмеш II (*форма от недостаточного глагола э, выражающая вероятное заключение, соединѣнное с любопытством*): **барган эмеш пе?** неужели он уѣхал, не может этого быть; **ол кайткай эмеш пе?** как он посмотрит на это?, как он будет реагировать?

эмик проволочка, волокита.

эмис- (*понуд. от эм III*) кормить ребѣнка грудью.

эмискек I. сѹска; **2.** мундштукъ.

эмистир- (*понуд. от эмис*) заставить кормить грудью.

эмлек мягкосердечный, сострадательный.

эмтик дѣкий (*о лошади*), необъезженный.

эмтир (*форма от недостаточного глагола э*) оказывается; **таш туйгакту эмтир**, **камыш кулакту эмтир** *фольк.* копыта-то у него, оказывается, каменные, уши-то, оказывается, камышѣвые; **келбеген эмтир** оказывается, он не пришѣл, не приѣхал; говорят, он не приѣхал.

эмчек жѣнская грудь; сосѹк; **эмчек бала** грудной ребѣнок; **эмчектен чыккан бала** ребѣнок, отнятый от груди.

эмчекте - кормить грудью.

эмчектет- (*понуд. от эмчекте*) заставить кормить ребёнка грудью.

эмчи 1. лекарь, врач; 2. знахарка.
эне мать, мама; **тууган эне** родная мать; **бй эне** мачеха; **дыан эне** бабушка; **ббкк эне** прабабушка; **ада рунын энези** мать (у пчёл).

энеке 1. матушка (*обращение*); 2. повивальная бабка.

энеде - тосковать, сетовать, скорбеть; **балазына энелеп дьат** тоскует о ребёнке; **энеп тапкан дьббж** имущество, приобретённое трудами.

энедү имеющий мать, с матерью.

энигү (*и. д. от эник*) свобода, воля, независимость.

эник- быть независимым, свободным; **энигип дьүрген** свободный, независимый.

эничек пятá, пята; *ср. чончой.*

эంచి 1. доля в наследстве; причитающаяся, полагающаяся доля; часть; **эంచి дьер** земля, надел, данный в наследство; *ср. эжи*; 2. наследственный; **эంచి оору** 1) наследственная болезнь; 2) *перен.* роды, родовые схватки.

эничик 1. привычка; 2. нетерпение.

эничк- II привыкать; **эничкпес** не привыкающий, скучающий, беспокойный.

эничктир- (*понуд. от эничк II*) 1. заставить привыкнуть, приучить; 2. успокоить.

эничиле- I 1. дать в наследство; оставить в наследство, выделить; *ср. эжиле*; 2. предназначать, дарить в наследство; **надьыма эничилеп берген** не вещь, предназначенная для моего друга.

эничиле- II успокаивать.

энчилен- I (*возвр.-страд. от энчиле I*) 1. получать в наследство, наследовать; **ырысту дьүрүмди энчилен-** наследовать счастливую жизнь; *ср. эжилен*; 2. приобретать для себя что-л.

энчилен- II (*страд. от энчиле II*) быть спокойным, успокоённым, наслаждаться.

энчилечи обладатель доли; **энчилечи кубулткыш** грам. тяжёлый падеж.

энчилеш сонаследник, получающий с кем-л. равную долю в наследстве.

энчилү 1. имеющий наследство; 2. (*и. д. от энчиле I*) наследие; наследственный; *ср. эжи.*

энчү спокойствие, тишина; спокойный; **амыр-энчү дьат** - жить спокойно; **салкынду күнде энчү дьок** *погов.* в ветреный день нет покоя.

эн очень, самый, **нац-**; **эн артык** наилучший; **эн озо** прежде всего; **эн түбинде** в самой глубине; **наконец**; **эн учында** в самом конце; **эн дьакшы надьым** мой наилучший друг.

энзе горб.

эни- наклонять, нагибать.

энил- (*страд. от эни*) нагибаться; **энилеп эжик ачты** нагнувшись, он открыл дверь.

энилчек 1. гибкий; 2. *бот.* лишайник.

энир вечер; **энирги** вечерний; **энирги курс** вечерние курсы; **энир чолмон** вечерняя заря.

энмеен = **эмеген**.

энчей- гнётся, наклоняться; **салкыннаг агаш та энчейип дьат** от ветра и дерево гнётся; **энчейип турды** он стоял наклонившись.

эп ловкость, ловкий приём, удобство, сноровка, умение приспособиться к обстановке; удобный момент; ловко, умно, дельно; **эби дьок** неудобно; **эп арга** выход из создавшегося положения.

эпте- изловчиться, сделать что-л. ловко, умело; **эптеп айт-** сказать дельно, умно.

эптел- (*страд. от эпте*) 1. приравниваться, приспособливаться; 2. попадать в цель.

эптен- (*возвр. от эпте*) приспособляться, устраиваться поудобней.

эптеш I (*и. д. от эпте*) 1. приспособление, ловкость; 2. подхалимство.

эптеш- II (*взаимн. от эпте*) совместно приспособляться; помогать друг другу устраиваться поудобней; **эптешпес** несходный; неудобный, неловкий.

эптештир- (*понуд. от эптеш II*) 1. сделать аккуратно, обделывать, подправить; устроить, уладить; 2. найти подходящим.

эпчи миротворец, примиритель;

эдинг эпчизи тоннын топчызы погов. миротворец то же, что пуговица у одежды.

эпчи I. ловкий, расторопный; увёртливый, умелый; 2. ласковый, приветливый.

эп I. муж; мужчина; возмужалый;

эрге дьет- достигать возмужалости, возмужать; 2. герой, храбрёц.

эргек = эркек.

эргүүш рябина.

эрдине драгоценность; драгоценный; \diamond **эрдине ат фольк.** конь особой породы; вёщий конь.

эре I: эре серезине когда чуть забрезжил рассвет.

эре- II настаивать, неотступно просить; мени эреп айдарыгарда так как вы настаиваете.

эрекен бусы (*крупные*).

эренгис сомнение; сомнительный.

эренгисте- сомневаться.

эри-таять, плаваться.

эрий-: дьурек эрийип дьят сердце щемит, тоскливо сжимается; *ср.* эрик III.

эрик I воля; \diamond **эрик дьокто** против воли, поневоле; **камчы кату, эт дьымжак, эрик дьокто ба рарзын погов.** плеть жесткая, а тело мягко, поневоле пойдёшь.

эрик II 1. расплавленный, талый; **эрик кар талый снег;** 2. скюка, тоска, томление.

эрик- III скучать, тосковать, томиться; *ср.* эрий.

эрикчеен скучный; скучно.

эримжи- повадиться.

эримжү повадка; **кандый коомой эримжү!** какая плохая повадка!

эрин губа; **эрди** его губа; **эрин үндү табыш грам.** губной гласный (*звук*).

эрит- (*понуд. от эри*) растоплять, расплавлять.

Эр-Каан миф. Эр-Хан (*имя одного из сыновей Ульгена*).

эрке баловень, неженка; любимец; милый; **эрке уулум мой любимый сын; мой милый сын.**

эркек 1. самец; **эркек кiske кот;** 2. палец (*большой*); *ср.* эргек, башпа рак.

эркеле- ласкать, нежить, баловать; *ср.* дьалакайла.

эркелен- (*страд. от эркеле*) ласкаться, нежиться.

эркелет- (*понуд. от эркеле*) заставить ласкать, нежить, баловать.

эркелеш- (*взаимн. от эркеле*) ласкать, нежить друг друга.

эркин 1. свобода, воля; свободный, вольный; свободно; **эркин аш-тусту дьат-** жить вольно и в достатке; 2. активность; **бшту база катап эркинин кбргүспеди** противник больше активности не проявлял.

эркинде- освобождать, делать вольным.

эркиндел- (*страд. от эркинде*) быть свободным, стать свободным, освобождаться.

эркинден- чувствовать себя свободно, непринуждённо; **эркинденип бас-** идти непринуждённо.

эркиндү 1. свободный, вольный; 2. активный; **эркиндү дьуучыл тартыш** активные боевые действия.

эрлен 1. крыса; 2. *усл. охот.* хорёк.

Эрлик миф. Эрлик, бог подземного царства, глава духов, обитающих, по анимистическим представлениям шаманистов, в

нижней сфѣре, т. е. в преисподней.

эрлү с мужем, замужняя, имеющая мужа.

эрмек 1. беседа, разговор; **эрмекке кирди** сделался предметом разговора; 2. нареканіе; 3. *грам.* предложение.

эрмекте- бесѣдовать, говорить, рассказывать; разговаривать.

эрмектен- (*возвр. от эрмекте*) говорить (*про себя*); бредить, бормотать; ворчать.

эрмектеш I (*и. д. от эрмекте*) собесѣдование, разговор.

эрмектеш- II (*взаимн. от эрмекте*) бесѣдовать друг с другом, разговаривать друг с другом, угвариваться, уславливаться.

эрмен: **эрмен агаш** дуб.

эрт- проходить мимо, миновать; **конок эрткенин билбѣдилер** они не замечали, как проходили дни; **дылда рдын эрткени дыныс кун эрткендий болды** годы миновали как один день; **энеден тууганынаг төртөн дьыл эртти** прошло сорок лет со дня его рожденія.

эрте рано; **эрте тур**- вставать рано; **эртезинде** наутро, наза́втра, на другой день.

эртеги древний; **эртегиде** в древности; **эртеги чак** минувшее время.

эрген завтра; **тан эрген** рано утром; **эрген тура** утро; утром.

эргенги утренний, завтрашний, ранний; **эргенги кун** завтрашний день.

эртир- (*понуд. от эрт*) заставить пройти мимо, пропустить, провести мимо; **кун эртир**- проводить время.

эрүүл трезвость; трезвый, отрезвившийся.

эрчимдү напряжённый; **үч кунге эрчимдү дьуулажып ичкери төртөн беш километрге кирдибис** за три дня напряжённых боёв мы продвинулись вперёд на сорок пять километров.

эс I память, чувство, ум, сознание, воображение; **эс алын**-приходить в себя; **передохнуть**, отдохнуть.

эс- II высѣивать, просѣивать, провѣивать.

эски ветхий, старый, изношенный; **эски-саксы** старьё, тряпьё; **эски дьан** старый быт, старые обычаи; **айдын эскизи** вторая половина луны.

эскин вѣялка.

эскир- старѣть, ветшать, тлеть, изнашиваться; **эскирбес** нетлѣнный, неизнашивающийся.

эскирген старенький, довольно изношенный.

эскирү (*и. д. от эскир*) ветхость, изношенность.

эсте- I зевать, позѣвывать; **эстегенде**, **оозын ачат**, **эскиргенде**, **тежик берет** *погов.* когда зевают, то рот открывают, когда что-л. изнашивается, то образуются дыры.

эсте- II 1. вспоминать, помнить, припоминать; 2. чувствовать, воображать, представлять.

эстедү I (*и. д. от эстет* I) зевота.

эстедү II (*и. д. от эстет* II) припоминаніе, воспоминаніе.

эстет- I (*понуд. от эсте* I) заставить зевать, позѣвывать.

эстет- II (*понуд. от эсте* II) заставить припоминать, вспоминать.

эт I мясо; тѣло; **канду эт** свежее мясо; **ич эдине** на голое тѣло; **буур эди** диафрагма грудобрюшная преграда.

эт- II дѣлать; **дьол эт**- проложить дорогу; **биян эт**- дѣлать добро, милость; **той эт**- устраивать пир, торжество; **күр эт**- соорудить мост; **катап эт**- переделывать; **тырс эт**- производить треск; **тап эт**- мелькать.

эттир- (*понуд. от эт* II) заставить дѣлать; **тура эттир**- заставить выстроить дом.

эттү мясистый, с мясом, имеющий мясо.

эч- слéдовать, гнáться, сопровождáть, идтй за кем-л.; мени эч идй за мнóй.

э-чаалда *междометие, выражающее удивление, неудовольствие;* э-чаалда, ол канайып барган! э-эх, что это с ним случилось!

эчит- (*понуд. от эч*) застáвить слéдовать, идтй за кем-л., сопровождáть.

эчиш I (*и. д. от эч*) погóня, преслéдование.

эчиш- II (*взаимн. от эч*) слéдовать друг за дрúгом, гнáться друг за дрúгом, совмéстно идтй за кем-л., преслéдовать когó-л.

эш I 1. товáриш, друг, спúтник; последователь; 2. женá; эжим сен болорын ты будешь моёй женой; алган-таган эш женá; 3. одйн из пáры; 4. усл. охот. сáмка медвéдя; ср. ээш.

эш II ничтó, ничегó; эш неме бил-бес совершенно ничегó не знáет; эш неме дьок совершенно ничегó нет.

эш- III грестй (*вёслами*).

эшки веслó.

эшкин I тряпка, в котóрую завёртывается ячмéнь для жарения.

эшкин II загребáние собáкой земли послé испражнения.

эштек осёл.

эштен- наслаждáться покóем; амыр эштенип дьадарыбыс будем жить спокойно.

эшти пýки (*масть в игральнх картах*).

эштир- (*понуд. от эш III*) застáвить грестй.

эшту вещь, к котóрой привык.

э-э да (*утвердительное наречие*).

ээ хозяин; \diamond миф. от ээзи дух огня;

суу ээзи водяной дух, дух воды, рек.

ээзин ветерок.

ээк 1. подборóдок; 2. нижняя губá; ээк сббк чéлюсть.

ээле- овладéть, завладéть, заня́ть что-л., сдéлать своим.

ээлен- 1. имéть сильное желáние, приня́ть твёрдое решéние, стрéмиться вы́полнить, невзирáя на препятствия; Уренерге ээленди он твёрдо решил учиться; 2. овладéть, присвóить.

ээлет- (*понуд. от ээле*) застáвить или позволéть овладéть, заня́ть, присвóить.

ээлү 1. обладáние, владéние; 2. имéющий хозяина.

ээн 1. ширина; ширóкий; ээн ббс ширóкий сýтец, ширóкая матéрия; 2. пустыннýй, необита́емый, уединённый; ээн дьер пустынная необита́емая земля, пустыня; \diamond ээн болуп артты он остáлся в одиночестве, осиротёл.

ээнде- 1. расширять, увеличивать; 2. уединять.

ээндет- (*понуд. от ээнде*) 1. застáвить расширять, увеличивать; 2. застáвить уединять, удалять в уединение.

ээндү имéющий ширину́, ширóкий; ээндү торко ширóкая шёлковая матэрия.

ээр седлó.

ээрлү имéющий седлó, с седлóм, осёланный; \diamond ээрлү ат- осёланная лóшадь.

ээрте- оседлáть.

ээрчик седёлка.

ээс высóкий; высóко.

ээш= эш I.

Ю юбилей юбилéй.
Ю юрист юрист.

Я январь январь.
ясла ясли.

СПИСОК ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ ОЙРОТСКОЙ АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ

В список географических названий включены основные названия населённых пунктов, гор, долин, озёр и рек Ойротской автономной области с соответствующими русскими названиями, принятыми в географических картах. Названия населённых пунктов даны без помет, но с указанием района-аймака, к которому относится данный населённый пункт. Названия остальных географических объектов имеют соответствующие пометы. При некоторых названиях в скобках даны буквальные переводы.

Данный список географических названий не является полным и исчерпывающим.

Условные обозначения к списку

г. гора
 дол. долина
 оз. озеро
 р. река
 уроч. урочище
 хр. хребет
 Кош. Кош-Агачский аймак
 Онг. Онгудаийский аймак

Абаган = Аба-Каан.
Абай Абай, У-Кокс. [дядя, усл. охот. медведь].
Абай дол. Абай.
Абай-Кообы г. Абай-Кобы [медвежий лог].
Аба-Каан г. Абаган.
Аба-Каан-Бедуй дол. Абаган-Бедуй.
Абыл-Ойок р. Абыл-Ойок.
Абыстын кыры г. Поповская гора.
Абышка Баушка, Чойск.
Агалык г. Агалык.
Адаган = Ада-Каан.
Ада-Каан г. Адаган.
Адоныш р. Адоныш.
Адыбан Адыбан, Чойск.
Адыр-Төргүн уроч. Адыр-Торгун [тропа у подножия горы].
Адыр-Туу Адырту, Шеб.
Ажу г. Ажу [перевал].

О-Тур. Ойрот-Туринский аймак
Турач. Турачакский аймак
У-Кан. Усть-Канский аймак
У-Кокс. Усть-Коксинский аймак
Улаг. Улаганский аймак
Чойск. Чойский аймак
Шеб. Шебалинский аймак
Элик. Эликманарский аймак

Ай р. Ая [луна, месяц].
Айгары р. Айгары.
Ай-Кулак р. Айгулак [ухо, имеющее форму луны].
Ай-Кулак г. Айгулак.
Айлу-Оозы Усть-Аюла, Элик.
Айры г. Айры [ответвление, отрог].
Айтыгол Талица, У-Кан.
Ак-Айры Агайры, Шеб. [белый отрог, ответвление].
Ак-Айры г. Агайра.
Ак-Алакай р. Ак-Алакай [белая ладонь].
Ак-Боом Белый Бом, Онг. [белая скала].
Ак-Боом г. Белый Бом.
Ак-Дылангай Белый-Ануй, У-Кан. [белое, гладкое поле].
Ак-Дьол Актёл, Шеб. [белая, гладкая дорога].

Ак-Дьол р. Актёл.
 Ак-Кажат г. Ак-Кажат [белая горка].
 Ак-Кая г. Ак-Кая [белая скала].
 Ак-Кая р. Акая.
 Ак-Кем Ак-Кем, *Онг.*
 Ак-Кем Ак-Кем, *У-Кокс.*
 Ак-Кем г. Ак-Кем, *Шеб.*
 Ак-Кем оз. Ак-Кем.
 Ак-Кем р. Ак-Кем.
 Ак-Кообы Ак-Кобы, *У-Кокс.* [белое ущелье].
 Ак-Кообы г. Ак-Кобы.
 Ак-Коол Ак-Кол, *У-Кокс.* [белый, мутный проток].
 Ак-Корум Ак-Корум, *Улаг.* [белая россыпь].
 Ак-Мыйту р. Ак-Муюта.
 Ак-Тал уроч. Ак-Тал [белый тальник, ива].
 Ак-Туу г. Ахту [белая гора].
 Акчан р. Акчан.
 Акшак Акшак, *Турач.*
 Ала-Катын г. Алагатын.
 Аламчыр уроч. Алемчир.
 Алтай-Камлак р. Алтайский Камлак.
 Алтыгы-Кара-Су Нижний Кара-сук, *Онг.*
 Алтыгы-Куюм Нижний Куюм, *Элик.*
 Алтыгы - Орокту - Ой Нижний Ороктой, *Онг.* [см. Орокту-Ой].
 Алтыгы-Сайдыс Нижний Сайдыс, *О-Тур.*
 Алтыгы-Тырга Нижняя Тырга, *Чойск.*
 Алтыгы-Улуду Нижняя Улала, *О-Тур.*
 Алтыгы-Чопош Нижний-Чепош, *Элик.*
 Алтыгы-Шибелик р. Нижний Шибелик.
 Алтын-Кёл оз. Телецкое озеро [золотое озеро].
 Алтын-Туу г. Алтын-Туу [золотая гора].
 Андыба Андыба, *Турач.* [не дразни].
 Апшыяк-Туу Шуякта, *Онг.* [*<* апшыяк старик, усл. охот. медведь; медвежья гора].

Апшыяк-Туу р. Апшуйкта.
 Апшыяк-Туу-Оозы Усть-Апшуйкта, *Шеб.*
 Ара-Кем р. Арагем.
 Ара-Коол Ара-Кол, *Улаг.* [между протоками].
 Арбай-Туу Арбайта, *Шеб.*
 Арбачак Арбачак, *Чойск.* [ячменёк].
 Ар-Боом г. Ар-Бом.
 Аржан-Туу г. Аржаная [гора с целебными ключами].
 Аркыт р. Аргут [кожаный мешок].
 Артыбаш Артыбаш, *Турач.*
 Артыбаш г. Артыбаш.
 Артыш г. Артыш [можевельник].
 Арыс-Каан р. Арыскан.
 Ары-Сёёк р. Ары-Соёк.
 Ас-Кат Аскат, *Шеб.* [малоягодный].
 Аскат р. Аскат [малоягодная].
 Ат-Аткан р. Адаткан [застреливший коня].
 Атла уроч. Атла.
 Ачык р. Ачык [открытая].
 Ачылман Ачылман, *Улаг.* [не открывающийся].
 Ачылман г. Ачылман.
 Ачылман р. Ачылман.
 Ашпанак= Дьышпанак.
 Аюлу р. Аюла [изобилующая медведями].
 Бабырган г. Бабырган [летяга, белка].
 Багадай р. Багадай.
 Базла Пазла, *Турач.*
 Байгол= Бай-Коол.
 Бай-Коол Байгол, *Турач.* [большой проток, долина].
 Бай-Коол дол. Байгол.
 Байлу-Кем г. Байлу-Кем.
 Байты-Кем р. Байтыгем.
 Бакалу Бакала, *О-Тур.* [изобилующий лягушками].
 Баксырга р. Баксырга.
 Балаак Балаак, *Турач.*
 Балдарчак р. Балдарчак.
 Балык р. Балык [рыба].
 Балыкту р. Балыкта [рыбная].
 Балыкту-Дьул Балыктуюль, *Улаг.* [рыбный затон].

Балыкту-Кӧл оз. Балыкту-Куль [рыбное озеро].
 Балыкчы Балыкчи; Улаг. [рыбак].
 Барлак Барлак, *Шеб.*
 Баспаул Паспаул, *Чойск.*
 Баспаул р. Паспаул.
 Башкауз дол. Башкауз.
 Башкауз р. Башкауз.
 Баштала Баштала, *У-Кокс.*
 Баштала р. Баштала.
 Бедуй р. Бедуй.
 Бежелбик Бежелбик, *Чойск.*
 Бектү-Суу р. Бектису [запруженная вода].
 Бел-Баш р. Бель-Баш.
 Беле г. Беле [рябина].
 Белечек Беличек, *Турач.* [рябинка].
 Бел-Кӧл оз. Бель-Куль [лососье озеро].
 Белтир уроч. Бельтир [ущелье, лог, русло реки в ущелье].
 Белтир-Ойок г. Бельтир-Ойок.
 Берт-Боом г. Берт-Бом.
 Бес-Баскыр Беспаскыр.
 Беш р. Песчаная [пять].
 Беш-Белтир Бешбельтир, *Шеб.* [пять логов].
 Беш-Белтир Бешбельтир, *Элк.*
 Беш-Белтир р. Бешбельтир [соединение пяти рек].
 Беш-Иирдү г. Беш-Иир.
 Бешпек г. Бешпек [пышный].
 Беш-Элбек г. Бежелбик.
 Бий Бийка, *Элк.*
 Бий-Суу р. Бия [господин, начальник].
 Бий-Туткан г. Бий-Туткан.
 Бичей оз. Бичей.
 Бичей р. Бичей.
 Бичей-Кайсын г. Бичей-Кайсын.
 Бичиктү Бичикту, *Онг.* [имеющий надписи].
 Бичиктү-Кая г. Бичикту-Кая [скала с надписями].
 Божулан Божулан, *Онг.* [гряды, чередование гор и долин].
 Бой-Тигем Бойтыгем, *Онг.*
 Болчок-Меес г. Болчок [круглая гора].
 Болуш Помощь, *Турач.*
 Боочы г. Боочы

Боро-Бургазы р. Боро-Бургазы.
 Боро-Суу р. Боро-Суу [серая вода, река].
 Боро-Тал г. Боротал [серый тальник].
 Боро-Тал уроч. Боротал, *Кош.*
 Бош-Туу г. Бошту [пустая гора].
 Бӧӧр р. Бежо.
 Бӧӧр р. Болер.
 Бӧрүлү Бирюля, *О-Тур.* [изобилующий волками].
 Бӧрүлү р. Бирюля.
 Бугусун р. Бугусун.
 Будуй р. Будуй.
 Буксугаш г. Буксугаш.
 Бура Бура, *Турач.*
 Быжы г. Пыжа.
 Быжы р. Пыжа.

Дьяан-Аю-Кечпе р. Яняю-Кечпе [переправа больших медведей].
 Дьяан-Дьяламан Большой Еламан, *Онг.*
 Дьяан-Дьяламан р. Большой Еламан.
 Дьяан-Корбу р. Янкорбу.
 Дьяан-Кӧк-Кӧл р. Данкокол [большое синее озеро].
 Дьяан-Кыр г. Янкыр [большая гора].
 Дьяан-Сору р. Янсару.
 Дьяан-Улегем Большой Ильгумень, *Онг.*
 Дьяан-Улегем р. Большой Ильгумень.
 Дьяан-Черин р. Большой Черин.
 Дьяан-Чет Янчит, *Онг.* [большая листовница].
 Дьяан-Чет р. Янчит.
 Дьяан-Шиле р. Яншиле.
 Дьябаган Ябаган, *У-Кан.*
 Дьябаган р. Ябаган.
 Дьягач р. Ягач.
 Дьязатыр Джазатыр, *Кош.*
 Дязулу Язула, *Улаг.* [раскинувшийся, ровный].
 Дьайзан-Дьайлу Зайсанская-Елань, *Онг.* [летняя стоянка зайсана].
 Дьайлагуш Яйлагаш, *Онг.*
 Дьайлу Яйлю, *Турач.* [летняя стоянка].

Дъайлу р. Яйлы.
 Дъайлу-Кем р. Делюгем.
 Дъаканур Яконур, У-Кан.
 Дъаканур р. Яконур.
 Дъалама р. Яламан [шаманские ленты].
 Дъалагай-Бажы Верхний Анууй, У-Кан.
 Дъалагаш р. Джелангаш [голая].
 Дъагыс-Кош г. Янгызкош.
 Дъарлу г. Ярлу.
 Дъарык Ярык, Онг. [светлый].
 Дъарымду р. Ярымду.
 Дъасатыр р. Ясатыр.
 Дъебас Дебас, Турач.
 Дъелдекпен г. Тельдекпен.
 Дъерен-Ат р. Еренат [рыжий конь].
 Дъибен Уймень, Чойск.
 Дъодор р. Идор.
 Дъодро Иодро, Онг. [черёмуха].
 Дъодро Чедра, Улаг.
 Дъодро р. Иодро.
 Дъодролу Тюдрала, У-Кан. [изобилующий черёмухой].
 Дъолдо-Кара-Суу р. Елдо-Карасу.
 Дъолдо-Кат г. Елдо-Кат.
 Дъолдо-Кобы г. Елдо-Кобы [лог с дорогой].
 Дъоло Ело, Онг. [название птицы].
 Дъоло р. Ело.
 Дъоло-Оозы Устье-Ело, Онг.
 Дъоон-Теректү р. Большая Терехта.
 Дъугалы Югалы, Чойск. [овражистое место].
 Дъумалы г. Юмалы [пушистая].
 Дъуулчак р. Юлучак.
 Дъуунгур г. Тюнгур [хорошо моющаяся].
 Дъуунгур р. Тюнгур.
 Дъүгүрүк р. Тюнгүрюк [быстро-течущая].
 Дъүктенер г. Юктинер [навьюченная].
 Дъүс-Тут р. Юстут.
 Дъыланду Еланда, Элик. [изобилующий змеями].
 Дъыланду р. Еланда.
 Дъылдыс-Көл г. Юлдуз-Коль [звёздное озеро].

Дъырбуту Ербута, Чойск.
 Дъыту-Кем Диту-Кем, Онг. [воющая переправа].
 Дъышпанак Ашпанак, Чойск.
 Идин р. Идын.
 Иик-Туу г. Иик-Туу [жертвенная гора].
 Ийбен Уймень, Чойск.
 Ильмис р. Ильмис.
 Имери Александровка, Имеря, О-Тур.
 Имери-Бажы г. Имеря.
 Ингол Ингол, Турач.
 Ини Иня, Онг.
 Ини р. Иня.
 Ини-Оозы р. Усть-Иня.
 Ирбагач Ирбагач.
 Ителген р. Ительген.
 Иттү-Кая г. Итыкая.
 Иттү-Көл оз. Иты-Коль.
 Каба-Арка Хабаровка, Онг. [голый склон горы].
 Када-Таш р. Када-Таш.
 Кадирин р. Кадирин.
 Кадраты р. Кадрата.
 Кадын р. Катунь [женщина, госпожа].
 Казанду Казанка, О-Тур.
 Казнакты р. Казнакты.
 Кайсын Кайсын, У-Кан.
 Кайсын р. Кайсын.
 Кайтанак Кайганак, У-Кокс.
 Кайыгду-Кыр г. Каинду-Кыр [гора с берёзами].
 Кайыгзар Каинзур, Элик. [любящий берёзовый сок].
 Кайыгзар р. Каинзур.
 Кайыгчы Каинча, Онг. [<кайыг берёза].
 Кайыгчы р. Каинка [берестяная].
 Кайыгчы-Оозы р. Усть-Каинчи.
 Кайыр-Арты г. Каинарты.
 Кайырлык Каярлык, Онг. [быстрина, порог].
 Кайырлык р. Каярлык.
 Калбажак Калбажак, Элик. [дикий чеснок].
 Калбажак р. Калбажак.
 Калбачак Калбачак, О-Тур.

- Калтак-Таш** г. Калтак-Таш [плоский камень].
Калычак Калычак, *Турач*.
Камай Камай, *Шеб*.
Кам-Карагай г. Кам-Карагай [шаман Карагай].
Камлак Камлак, *Шеб*.
Камлак р. Камлак.
Камлак-Бажы г. Камлак-Бажы.
Камсара г. Хамсара.
Кам-Тура г. Кам-Тура [стоянка шаманов].
Камышла р. Камышла.
Кандыкту-Кёл оз. Кандыкту-Коль.
Кан-Оозы Усть-Кан, *У-Кан*.
Кан-Оозы р. Усть-Кан [устье р. Кан].
Капчал р. Капчал [ущелье].
Кара-Айры р. Кара-Айры [чёрная развилина протоков].
Карагайлу-Арка г. Карагайлу-Арка [изобилующая соснами].
Кара-Дьаланай Чёрный-Ануй, *У-Кан*.
Кара-Дьарык р. Кара-Ярык [чёрная щель].
Кара-Дьуре г. Карадюрек [чёрное сердце].
Кара-Кем г. Каракем.
Кара-Кем уроч. Кара-Кем, *Кош*.
Кара-Кобы = Кара-Коол.
Кара-Коол Кара-Кол, *Онг*. [чёрный, прозрачный проток].
Кара-Коол оз. Кара-Кол.
Кара-Коол р. Кара-Кол.
Кара-Коол-Бажы г. Кара-Кол-Бажы, Каракольские белки.
Кара-Корум г. Каракорум [чёрная россыпь].
Кара-Кудьур Каракудюр, *Улаг*. [чёрный солончак].
Кара-Куш Каракуш, *О-Тур*. [орёл].
Кара-Суу Кара-Су, *Онг*. [прозрачная река].
Кара-Суу Карасук, *О-Тур*.
Кара-Суу Карасу, *Улаг*.
Кара-Суу Озерной, *У-Кан*.
Кара-Суу Карасук, *Чойск*.
Кара-Суу дол. Карасук.
Кара-Суу р. Карасук.
- Кара-Таш** г. Кара-Таш [чёрный камень].
Кара-Торбок Кара-Торбок, *Чойск*. [чёрный бычок].
Кара-Торук Кара-Турук, *Элик*.
Кара-Торук-Бажы г. Кара-Турук-Бажы.
Кара-Тонгбш г. Кара-Тонеш [чёрный пенёк].
Кара-Узук р. Кара-Узюк [чёрный обрывок].
Кар-Кысты р. Каргыста [зажатая снегом].
Карлагаш р. Карлагаш [ласточка].
Карлу-Коол р. Карлагол [снежный проток].
Каскак г. Каскак [обрыв, крутой спуск].
Каскакту Кастахта, *У-Кокс*. [с крутым спуском].
Каскакту р. Кастахта.
Каспа Каспа, *Шеб*.
Каспа р. Каспа.
Катан-Туу Катанда, *У-Кокс*. [горы, расположенные рядами].
Катан-Туу р. Катанда.
Катту-Дьарык Катту-Ярык, *Улаг*. [ягодное ущелье].
Катту-Дьарык р. Катту-Ярык.
Кая-Ашкан Каишкан, *Турач*. [переваливший через скалу].
Каялду Каилда, *Шеб*.
Каячак Каячак, *Чойск*. [маленькая скала].
Кебезен Кебезень, *Турач*.
Кебезен г. Кебезень.
Келей Келей, *У-Кокс*.
Келей р. Келей.
Кеме-Чапкан р. Кеме-Чапкан.
Кемчик Кемчик, *Элик*.
Кенг Теньга, *Онг*.
Кенг оз. Теньга.
Кер-Балык Ярлык, *Онг*. [кит].
Керес-Туу Крестовая гора.
Кичинек-Ыны р. Малая Иня.
Кичү-Дьаламан Малый Еламан, *Онг*.
Кичү-Дьаламан р. Малый Еламан.
Кичү-Корбу г. Малая Корбу.
Кичү-Улегем Малый Юльгумень, *Онг*.
Кичү-Улегем р. Юльгумень.

Кичү-Шиле г. Кичишиле.
 Койры р. Койры.
 Койтын р. Койтын.
 Кокуй Кукуевка, *О-Тур.*
 Кокуй Кукуя, *Шеб.*
 Колгут г. Колгут.
 Колжанат г. Кольжанат.
 Кол-Тарак Колтарак, *Турач.*
 [ручной гребень].
 Колычак р. Колычак.
 Коначак *Турач.* Кончак.
 Коный р. Коный.
 Конгырлу р. Кынырла.
 Коо-Боом Ко-Бом, *Улаг.* [красивая скала].
 Коолдор р. Колдор [протоки].
 Корбу г. Корбу.
 Коргон Ключи, *У-Кан.*
 Кор-Кечү г. Коркечу [опасная переправа].
 Кор-Кечү р. Коркечу.
 Кор-Кобы Кор-Кобы, *Шеб.*
 Корумду Корунда, *У-Кокс.* [с россыпями].
 Корумду р. Корунда.
 Кос-Коол г. Каскол [соединённый проток].
 Кош-Агаш Кошагач, *Кош.* [соединённое дерево].
 Кояк г. Кояк.
 Көбөрү уроч. Көгөрү, *Кош.* [по-зеленевший, зелень].
 Көдүрги Кутырга, *О-Тур.*
 Көдүрги р. Кутырга.
 Көзб Кузя, *Чойск.*
 Көзүл Козюль, *У-Кан.*
 Көк-Боом г. Кок-Бом [синяя скала].
 Көк-Дьяр Кок-Яр, *У-Кокс.* [зелёный яр].
 Көк-Өзөк дол. Кок-Озек [синяя речка].
 Көк-Суу р. Кокса [синяя река].
 Көк-Суу-Оозы Усть-Кокса, *У-Кокс.*
 Көк-Таш г. Кок-Таш [синий камень].
 Көк-Туу г. Синюха [синяя гора].
 Көкши р. Кокша.
 Көкши дол. Кокша [синеватая].
 Көлдү-Айры дол. Кольду-Айры [разветвление протоков, образующее озеро].

Көмүр Кумир, *У-Кан.* [уголь].
 Көмүр р. Кумир.
 Көрзүн Курзун, *Шеб.* [пусть увидит].
 Көчүрлү Кучурля, *У-Кокс.*
 Көчүрлү р. Кучурля [с переправой].
 Көчүрлү-Көл оз. Кочурлинское озеро.
 Куарду р. Куарду.
 Куганду-Көл р. Куганду.
 Кудьур Кузюр, *Онг.* [солончак].
 Кудьурба Кутерба, *Чойск.*
 Кудьурген г. Кутюрген [солончаковый].
 Кудьурлу Кудюрлу [изобилующий солончаками].
 Кузуяк р. Кузуяк.
 Кулагаш р. Кулагаш [ушко].
 Кулады Кулада, *Онг.* [название птицы].
 Кулады р. Кулада.
 Кулган г. Кулган.
 Куманак Куманак, *Чойск.* [хмель].
 Куму р. Куму.
 Кумурту р. Кумырты.
 Кумуртук= Кумурту.
 Кундура Кундура, *Турач.*
 Кураган р. Кураган [ягнёнок].
 Курай г. Курайские Белки.
 Курай р. Курай.
 Курай уроч. Курай, *Кош.*
 Куран Нижне-Куран, *Турач.*
 Куроты-Оозы Усть-Курота, *Онг.*
 Куру-Агач Курагач, *Чойск.* [сухое дерево].
 Куру-Айры Куры-Айры, *Элик.*
 [высохший проток].
 Кутырба Кутырба, *Чойск.*
 Куу р. Лебедь.
 Куу-Таш Куташ, *О-Тур.*
 Куу-Туу г. Синюха [серая гора].
 Куча-Оозы Усть-Куча, *У-Кан.*
 Куюм р. Куюм.
 Куюс Куюс, *Элик.*
 Куюс р. Куюс.
 Куяктанар Куяктанар, *Шеб.* [надевающий панцырь].
 Куяктанар г. Куяктанар.
 Куяктанар р. Куяктанар.
 Күбе Гузёная, *У-Кокс.*
 Күбү Күбю, *Элик.*

Күзлелү Кузляля, *Шеб.*
 Күзлелү-Оозы Усть-Кузлеля, *Шеб.*
 Күлей г. Кулея.
 Күл-Төбө Культеба, *Турач.*
 Күлүк г. Кулюк.
 Күмзер р. Кумзер.
 Күп-Чеген Купчеген, *Онг.*
 Күп-Чеген р. Купчеген.
 Күремес Куремес, *Турач.*
 Күретеи Куретеевка, *Турач.*
 Күр-Кечү Кур-Кечу, *Онг.* [мост-переправа].
 Күркүре дол. Куркуре [гремучая].
 Күркүре р. Куркуре.
 Күртү-Көл Картугол, *О-Тур.*
 Кызык-Таш г. Кызык-Таш.
 Кызыл-Белги-Баш Кызыл-Бельгибаш, *Кош.*
 Кызыл-Кат г. Кызылгат [красная смородина].
 Кызыл-Кудьур г. Кызыл-Кудюр [красный солончак].
 Кызыл-Өзбк Кызыл-Озек, *О-Тур.* [красный проток].
 Кызыл-Таш Кызыл-Таш, *Чойск.* [красный камень].
 Кызыл-Таш г. Кызыл-Таш.
 Кызыл-Таш р. Кызыл-Таш.
 Кызыл-Ээр г. Кызыл-Эр [красное седло].
 Кыйрак г. Кыйрак [кособокая].
 Кылбышту-Туу г. Кылбышту-Туу [баданная гора].
 Кылык Кылк, *Турач.*
 Кымжылу Камышла, *Шеб.*
 Кыгырар Кынгырар, *Онг.* [шум, эхо].
 Кыгырар г. Кынгырар.
 Кыр-Ашкан г. Кырышкан [переваливший гору].
 Кырлу-Төн г. Кырлу-Тон [гористая возвышенность].
 Кырлык Кырлык, *У-Кан.* [гористый].
 Кырлык г. Кырлык.
 Кырлык р. Кырлык.
 Кырсай р. Кырсай.
 Кырсай дол. Кырсай.
 Кыска Киска, *Чойск.* [короткий].
 Кыштару г. Кыштару.
 Кыштару р. Кыштару.

Мажаган г. Мажаган [колосистая].
 Майма Майма, *О-Тур.*
 Майма г. Майма.
 Майма-Чаргачак Майма-Чергачак, *О-Тур.*
 Мана-Кудьур г. Мана-Кудюр.
 Мандалыш г. Мандалыш [галоп].
 Мандьорук Манжерок, *О-Тур.*
 Мандьорук г. Манжерок.
 Мандьорук р. Манжерок.
 Ман-Дылу Мандилу, *Улаг.* [теплая загородка].
 Манжай г. Манжай.
 Маралду г. Маралду [изобилующая маралами].
 Марчал-Кат г. Марчал-Кат.
 Марчалу Марчелу, *Шеб.* [изобилующий болотным растением марча].
 Марчалу Марчала, *У-Кокс.*
 Межелик г. Межелик [курган].
 Могол г. Могол [монгол].
 Могойты Могута, *Шеб.*
 Моото - Бажы Верхняя - Мута, *У-Кокс.*
 Моото-Оозы Усть-Мута, *У-Кокс.*
 Мостоло Мостола, *Чойск.*
 Мён р. Мён.
 Мөндүр-Соккон Мендур-Сакон, *У-Кокс.* [град побил].
 Мөштү-Айры р. Мошту-Айры [проток, изобилующий кедрами].
 Мукур-Таркатты уроч. Мухор-Тархата, *Кош.*
 Мукур-Чаргы Мухор-Черга.
 Мулты р. Мульта.
 Мыйту Муюта, *Шеб.*
 Мыйту р. Муюта.
 Мыкча Мыкча, *Турач.*
 Мыны-Оозы Усть-Муны, *О-Тур.*
 Оймок г. Оймок [напёрсток].
 Оймон Усть-Кокса, *У-Кокс.*
 Ойрот-Тура Ойрот-Тура.
 Он-Оос Ансс, *Элик.* [десять устьев].
 Он-Оос р. Анос.
 Он-Оос-Бажы Верхний Анос, *Элик.*
 Он-Оос-Оозы Устье Анос, *Элик.*

Ондай Онгудай, *Онг.*
 Ондай *р.* Онгудай.
 Ондой= Ондай.
 Ончок Оночок, *Чойск.*
 Оонуш Паспарга, *Улаг.*
 Ордогы-Тырга Средне-Тырга,
Чойск.
 Орбос *р.* Орбос [не поворачи-
 вающаяся].
 Орокту-Кат *р.* Ороктугат.
 Орокту-Ой Ороктой [обрывы с
 тропинками].
 Орокту-Ой *р.* Ороктой.
 Оро-Чаган *р.* Оро-Чаган.
 Орто-Куюм Средний Куюм, *Элик.*
 Ортогы уроч. Орталык, *Кош.*
 [остров].
 Орто-Сайдыс Средний Сайдыс,
О-Тур.
 Орто-Соузга Средняя Соузга,
О-Тур.
 Орто-Тырга Средняя Тырга,
Чойск.
 Орус-Камлак Русский Камлак,
Шеб.
 Орус-Сартакол Русский Сартакол,
Чойск.
 Орус-Чаргы Улус-Черга, *Шеб.*
 Орус-Шашыкман Русский Ша-
 шыкман, *Онг.*
 Отогол Маринская, *У-Кан.*
 Ызёк Узек, *Чойск.*
 Ылбндү Еланда, *Элик.* [изобилу-
 ющий травой].
 Ылбндү *р.* Еланда.
 Ылб-Туу Улета, *Онг.* [пегая гора].
 Ылб-Туу *р.* Улета.
 Ылбчи *дол.* Олечи.
 Ыргү *р.* Ергу [жертвенник].
 Ыркыш *г.* Оркеш [верблюжий
 горб].
 Ыткүч Иткуч, *Турач.*

Пазла= Базла.
 Паспаул= Баспаул.
 Пыжы= Быжы.

Сабанка *дол.* Сабанка.
 Саганду Саганду, *У-Кокс.*
 Садлу *р.* Седлушка.
 Садра Садра, *Турач.*

Сайдыс Сайдыс, *О-Тур.*
 Сайдыс *г.* Сайдыс.
 Сайдыс-Суу *р.* Сайдыс.
 Сайкай *г.* Сайкай.
 Сай-Конуш *р.* Сай-Конуш.
 Сайлу-Кем *г.* Салюгем.
 Сайлу-Кем *р.* Салюгем.
 Сайразы Сайразы, *Турач.*
 Саксабай Саксабай, *У-Кокс.*
 Салазан Салазан, *Турач.*
 Салганду Салганда, *Чойск.*
 Салдыр Салджар, *Онг.*
 Салдыр *г.* Салджар.
 Сал-Кечү *г.* Сал-Кечу [переправа
 на плотях].
 Самыш *р.* Самыш.
 Сап-Сары Сапсару, *Улаг.* [жёл-
 тый-жёлтый].
 Саразан Саразан, *Чойск.*
 Саракты *г.* Саракта.
 Саратан Саратан, *Улаг.*
 Сартакол Сартакол, *Чойск.*
 Сартамыр *г.* Сартамыр.
 Сары-Қобы Саргоба, *Онг.* [жёл-
 тый лог].
 Сары-Қобы *г.* Саргоба.
 Сары-Қобы *р.* Саргоба.
 Сары-Қыкши *дол.* Сары-Қокша.
 Сары-Қыкши *р.* Сары-Қокша.
 Сары-Очок *р.* Сары-Очок.
 Сары-Чет *г.* Сарчет [жёлтая лист-
 венница].
 Себи *р.* Сема.
 Себи-Оозы *р.* Усть-Сема [устье
 Семы].
 Седерлү Седерлю, *Онг.*
 Сен-Боом *г.* Сен-Бом.
 Сеттү-Ыл *р.* Сеттү-Оль.
 Согонолу-Қыр *г.* Согонолу-Қыр
 [луковая гора].
 Сотоныш *р.* Сотоныш.
 Сё *дол.* Сё.
 Сёблтү Сиульта, *О-Тур.* [боро-
 давка].
 Сёблтү *р.* Сиульта.
 Сёрён *г.* Серен.
 Сёрён *р.* Серен.
 Сугаш Сугаш, *У-Кан.* [водопой].
 Сугул Сугул, *Чойск.* [болотистый].
 Сумулты Сумульта, *У-Кокс.*
 Сумулты *р.* Сумульта.
 Суранаш Суранаш, *Турач.*

Сурлу-Айры г. Сурайры.
 Сурула Сурула, *Онг.*
 Суруязы р. Сурья.
 Суску р. Суузга [ковш].
 Суугаш р. Шугаш [речушка].
 Суузар Соузар, *У-Кан.* [куница].
 Суузга Соузга, *О-Тур.*
 Сурү-Қыр г. Сирегур [остроко-
 нечная гора].
 Сыгырар р. Сыгырар [свистящая].
 Сымылты= Сумулты.
 Сында Сында, *Чойск.*
 Сыя Сия, *Турач.*

Табылга Тайбулга, *Улаг.* [та-
 волга (растение)].
 Тайгачак Тайгачак, *Чойск.* [горка].
 Тайлап Тайлап, *Турач.*
 Талду Талда, *Онг.* [изобилующий
 ивами].
 Талду г. Талда.
 Талон Талон, *Турач.*
 Танкылу Танкула, *Шеб.* [изоби-
 лующий табаком].
 Тарбаган г. Тарбаган [сурок].
 Тарбаганду-Меес г. Тарбаганда
 [сурковая гора].
 Таркатты Тархата, *Онг.*
 Таштудык-Қбл оз. Таштудыколь.
 Ташту-Қат г. Ташту-Қат [каме-
 нистый слой].
 Ташту-Қбл оз. Таштуколь [каме-
 нистое озеро].
 Тебек-Кудьур г. Тебек-Кудир [те-
 бенёвка].
 Текелу р. Текелю [с козлами].
 Теленит-Сар(ы)-Тогой уроч. Те-
 ленит-Сартогой, *Кош.* [телен-
 гитский пожелтевший лес].
 Темир-Алды г. Темиралды.
 Темичи-Айры р. Темичи.
 Тенеду уроч. Тенеду, *Кош.* [вы-
 равнивание, равнина].
 Теректу Теректа, *У-Кокс.*
 Теректу Теректу [изобилующий
 тополями].
 Терен-Қбль оз. Тереньколь [глу-
 бокое озеро].
 Теречи Теречи, *Турач.*
 Тоголок г. Туолок [кругленький].
 Тогус-Қаан р. Тогускан [девять
 ханов].

Толгойок Толгуяк, *Элик.* [водо-
 ворот, извилистый].
 Толгойок Толгуяк, *Шеб.*
 Толгойок г. Толгуяк.
 Тонгут г. Тонгут.
 Тондошка Тондошка, *Турач.*
 Тоотой Тоботой, *Онг.*
 Тоотой р. Тоботой.
 Топучы Топуча, *Шеб.*
 Топчы-Қаан р. Топчуган.
 Тотна Тотна, *Турач.*
 Тошту дол. Тошту [ледяная].
 Тошту р. Тошту.
 Тббблр уроч. Тебелер, *Кош.* [хол-
 мы].
 Тббблү Тибелю, *Онг.* [изобилую-
 щий холмами].
 Тбббрук Тюгюрюк, *У-Кокс.* [круг,
 круглый].
 Тблбс хр. Телецкий.
 Тбнкүлүк Токюлюк, *Онг.* [с при-
 горками].
 Тбб-Туу г. Тооту [верблюжья
 гора].
 Тбрбети Тербети, *Онг.*
 Тужаар Тужаар, *Улаг.* [спу-
 вающий (лошадь)].
 Тулой Тулой, *Турач.*
 Тунды Тунжа, *Чойск.*
 Тунды Тунжа, *О-Тур.*
 Турачак Турачак, *Турач.* [избуш-
 ка].
 Туу-Кая г. Тугая [горная скала].
 Туякта= Туякту.
 Туякту Туекта, *Онг.* [с копытами].
 Туякту р. Туекта.
 Түлем Түлем, *Турач.*
 Түмечин Түмечин, *Онг.*
 Түнгүр Тунгур, *У-Кокс.* [бубен].
 Түрген-Суу р. Тюргенсу [быстрая
 река].
 Түтүлге Тютюлек, *Турач.*
 Түшкенек Түшкенек, *Чойск.*
 Тырга Тырга, *Чойск.*
 Тыт-Кескен Тыткескен, *Шеб.* [сру-
 бивший лиственницу].
 Тыт-Кескен дол. Тыткескен.
 Тытту-Қобы г. Тыту-Қобы [лог,
 изобилующий лиственницами].
 Уажан Уважан, *Элик.*
 Угар Угар [слушающий].

Узунай Узнай, *О-Тур*.
Узунай г. Узнай.
Узун-Боом г. Узун-Бом [высокая скала—выступ у реки].
Узун-Тал уроч. Узун-Тал, *Кош*.
Уй-Түшкен Уйтушкен, *Элик*. [корова утонула].
Уй-Түшкен р. Уйтушкен.
Улаган-Оозы Усть-Улаган, *Улаг*. [устье Улагана].
Улары уроч. Улары, *Кош*.
Улу-Дьай Улу-Жай, *У-Кан*. [большое место].
Улулу Улала= **Ойрот-Тура**.
Улулу р. Улала.
Улу-Ойдык р. Улойдык [большая впадина].
Умак-Таш г. Умак-Таш.
Урлу-Аспак Урласпак, *О-Тур*.
Урсул р. Урсул.
Ускуш Ускуч, *Чойск*. [название рыбы].
Узнези Узнезя, *Элик*.
Узнези р. Узнезя.
Уйбен Уймень, Ульмень, *Турач*.
Уйбен р. Уймень.
Улдү-Кем р. Ильдугем.
Улегем р. Улегем.
Унгүрек Унгюрек, *Элик*. [звонкий].
Урбүттү г. Юрбутту.
Урен-Арт р. Уренарт.
Устүбе р. Устюба.
Устүги-Баспаул Верх-Паспаул, *Чойск*.
Устүги-Бууландык Верхний Буландык, *Онг*. [верхний, избилующий лосями].
Устүги-Кара-Суу Верхний Карасук, *Онг*.
Устүги-Куюм Верхний Куюм, *Элик*.
Устүги-Мыны Верхние-Муны, *О-Тур*.
Устүги-Оймон Верхний Уймон, *У-Кокс*.
Устүги-Орокту-Ой Верхний Ороктой, *Онг*. [см. **Орокту-Ой**].
Устүги-Сайдыс Верхний Сайдыс, *О-Тур*.
Устүги-Тырга Верх-Тырга, *Чойск*.

Устүги-Чопош Верхний Чепош, *Элик*.
Устүги-Шибиллик р. Верхний Шибиллик.
Устүги - Ыжы Верхняя Иша, *О-Тур*.
Устүк Юстик, *У-Кокс*.
Уч-Айры г. Белуха [три разветвления].
Учек Учек, *Чойск*. [щепотка].
Учек р. Учек.
Уч-Сүрү= Уч-Айры.
Чаарбай Чарбай, *Чойск*.
Чабдар р. Чебдар.
Чаган-Бургазы р. Чаган-Бургазы.
Чаган-Оозы уроч. Чаган-Узун, *Кош*. [чаган 1. жалающий; 2. самый холодный месяц зимы].
Чаган-Узун р. Чаган-Узун.
Чадыр г. Чадарт.
Чайылдаш г. Чайылдаш.
Чакырым р. Чакырым [верста].
Чамал р. Чемал.
Чаныш Чаныш, *Турач*.
Чанкыр г. Чанкыр [голубая].
Чаптыган г. Чатыган.
Чаптыяк р. Чаптыяк.
Чаргачак Чергачак, *О-Тур*.
Чаргы Черга, *Шеб*. [точильный камень].
Чаргы р. Черга.
Чарыш р. Чарыш.
Чапта Чапта, *Чойск*.
Чебечен Чебечен, *Турач*. [камзол].
Чебре р. Чебре.
Ченел р. Ченель.
Чербок Чербок, *Чойск*.
Черин г. Черин.
Черлок г. Черлок.
Чет-Корумду Чет-Корунда, *У-Кокс*. [избилующий кустарником и россыпями].
Четтү г. Четту [с кустарником].
Четтү-Бажы г. Четту-Бажы.
Чибилү Чибиля, *Улаг*. [с пихтой, избилующий пихтой].
Чибит Чибит, *Кош*. [<чиби пихта].
Чибит р. Чибит.
Чике-Таман г. Чикатаман [прямая подошва].

Чичке Чичке, *Элик.* [тонкий].
Чичке г. Чичке.
Чичке-Теректү р. Чичке-Теректа
 [с тонкими тополями].
Чобы Чоба, *Элик.*
Чой Чоя, *Чойск.* [чугун, котёл].
Чолобо г. Чолобо.
Чолушман Чолушман, *Улаг.*
Чолушман дол. Чолушман.
Чолыш Чолушкара, *Чойск.*
Чоодыр р. Чоодор [корявый].
Чопош Чепош, *Элик.*
Чопош р. Чепош.
Чөйбөк-Көл оз. Чөйбек-Коль.
Чөлчү р. Чолчу.
Чуй-Суу р. Чуя.
Чулта Чулта, *Турач.*
Чүлүш р. Чулюш.
Чычкойок р. Чычкоёк.
Шабылу г. Шавлы.
Шабылу р. Шавлы.
Шажыкман Шишикман.
Шаймыл г. Шаймыл.
Шакша Шакша, *О-Тур.*
Шаманду р. Камга [изобилующая
 шаманами].
Шанжарой г. Шанжарой.
Шибее г. Шибее.
Шибеелик Шебалино, *Шеб.*
Шибеелик г. Шибелик.
Шиберти Шибирта, *У-Кокс.*
Шиберти р. Шибирта.
Шунарак Чунарак, *Турач.*
Шыкшулар Шушшулар, *Шеб.* [зад-
 няя часть шеи].

Шыкшулар р. Шушшулар.
Шымура Чечулиха, *У-Кан.*
Шыра-Туу г. Ширанда.
Шыргайту Ширгайта, *Шеб.* [жур-
 чаший ручей].
Шыргайту р. Ширгайта.
Ыжы г. Иша.
Ыжы р. Иша.
Ыны р. Муны.
Ынырга Инырга, *Чойск.*
Ынырга г. Инырга.
Эбелү р. Эбелю.
Эдье-Каан Эдиган, *Элик.*
Эдье-Каан г. Эдиган.
Эдье-Каан р. Эдиган.
Эжон г. Эжон.
Элен-Чадыр р. Элен-Чадыр.
Элес г. Элес.
Элик-Манар Эликманар, *Элик.*
Элик-Манар р. Эликманар [за-
 городка для козлов].
Эм-Суу дол. Ем-Суу [лечебная
 вода].
Энесей р. Енисей.
Энтигеш Интигеш, *Шеб.*
Эпшиген г. Эпшиген.
Эр-Балык р. Ерьбалык [богатыр-
 ская рыба].
Эргү р. Эргю.
Эремес Эремес, *Элик.*
Эренис р. Ирмес.
Эр-Көл оз. Ергол [богатырское
 озеро].
Эр-Көл р. Ергол.
Эр-Тиш г. Иртыш.

СПИСОК МУЖСКИХ И ЖЕНСКИХ СОБСТВЕННЫХ ИМЁН

В списке даны только собственные имена, происходящие из корней ойротского языка, и имена, заимствованные через русский язык, но фонетически изменённые и приспособленные к нормам ойротского языка.

При некоторых именах даны в скобках буквальные переводы и указания о происхождении их от того или иного слова, или о заимствовании от других народов.

В списке даны только часто встречающиеся собственные имена.

Мужские имена

Абдул [< Абдулла]	Арчим [< русск. Артём]
Адабас [< ада называть]	Арык [тощий, худощавый]
Адуш	Атаган [стреляющий]
Адыбас= Адабас	Ат-Оюнчы [наездник, джигит]
Адыйоқ [< ады дьок без имени]	Атпай
Адынак [< ат стрелять]	Ачай
Адынаш [< ат стрелять]	
Адыс [деревянная решётка для хранения сыра]	Баабай
Адыш [< ат стрелять]	Бабачак
Айламай	Баган [столб]
Айруш [вылы]	Багдыр
Айылзак [человек, который любит ходить в гости]	Байбан [муж]
Айылчы [гость]	Байдок
Акмет	Байду
Акчабай [богатый деньгами]	Байдыска
Акчамай= Акчабай	Байзын [богатый]
Акчач [беловолосый]	Байкал
Акчаш= Акчач	Байрам [праздник]
Аланзыбас [не сомневающийся, решительный]	Бакаш [лягушонок]
Амат [мечта]	Бануш [< русск. Ванюша, Иван]
Амыр [спокойный]	Барабаш
Анашкы [< русск. Ананий]	Барамай
Антурак	Бардан
Анчы [охотник]	Бекелей
Апсилей [< русск. Василий]	Белек [< русск. Поликарп]
Апыян	Беребур [< русск. переВыборы]
Аргымай [породистый скакун]	Бересейке [< русск. Фирс]
Арсаане [< русск. Арсений]	Бесейке [< русск. Фирс]
	Бокту [пачкун]
	Бокул
	Бокуш

Болуштоп [<русск. полуштоф]

Борбо= Борбуй

Борбон

Борбуй [кожаный мех]

Борозок [сероватый]

Бѳдѳн= Бѳдѳн

Бѳдѳн [<русск. Фѳдор]

Бѳѳш

Бѳтѳк [<русск. петух]

Бубай

Буранак

Быдьн

Быйдык

Дѳаабыш

Дѳаа ру

Дѳадагай

Дѳажнай [молодой]

Дѳайкаш

Дѳайтка

Дѳақыла

Дѳала

Дѳалак

Дѳалакай [ласковый]

Дѳамандыт [плохо пахнувший]

Дѳаманка

Дѳаманса ра

Дѳамануул [плохой сын]

Дѳама рын

Дѳана ру

Дѳангай [<дѳана ай новый месяц]

Дѳанга р

Дѳапрай

Дѳарас [<русск. Герасим]

Дѳардак [голый]

Дѳаркын [свет, сияние]

Дѳарыкчы [светящийся]

Дѳеремей [<русск. Еремей]

Дѳибан [<русск. Иван]

Дѳими рчи

Дѳиндылей

Дѳогоспо

Дѳокок

Дѳолду [законный]

Дѳоон [толстый]

Дѳорыкчы [наездник]

Дѳуруйт

Дѳѳстѳк [кольцо]

Дѳыду [душистый]

Дѳымжай [мягкий]

Дѳырачы

Дѳырмай

Ийт-Баш [собачья голова]

Ийт-Кѳтѳн [собачий зад]

Ийт-Кулак [собачьи уши]

Илдеш [<русск. Илья]

Илис

Ирбизек

Ирбис

Каакаш [яичная скорлупа]

Кабу [сеть для ловли зверей]

Казай

Казакуул [русский мальчик]

Казначей [казначей]

Кайкаш

Кайсым

Кайыгчы

Калбагаш [ложечка]

Калбак [ложка]

Камду [выдра]

Канакуш

Канзабаш

Кара [чѳрный]

Карабаш [черноголовый]

Карастай

Карачак

Карлагаш [ласточка]

Карман [карман]

Карнѳш [<русск. Корнюша, Корнилий]

Кастый [как гусь]

Качы

Качын

Каштак

Киндик [пуп]

Кириш [<русск. Гриша, Григорий]

Киришка [<русск. Гришка, Григорий]

Кичеш

Кичиней [маленький]

Кожут

Койонок [зайчонок]

Койончы [зайчатник]

Койчы [пастух овец]

Колка [<русск. Колька, Николай]

Кѳбѳк

Кѳгѳн [муха, овод]

Кѳкил

Кѳкѳш [зеленоватый]

Кѳлѳчѳк [<русск. Колечка, Николай]

Көркүл
 Көртүк
 Көтөнбш
 Кудачы [сват]
 Куйрук [хвост]
 Кулун [жеребёнок]
 Куманак [хмель]
 Курдан
 Курдаш
 Курдун
 Кутук [источник, родник]
 Күбек [беда, гибель]
 Күзүш
 Күнди [почесть, уважение]
 Күндүй [солнечный, солнцеподоб-
 ный]
 Күндүлей [как солнце]
 Күнет [солнечная сторона горы]
 Күргүш
 Күчүк [щенок]
 Күчүкей [щеночек]
 Кыза [птица-мышелов]
 Кызнак
 Кызыл [красный]
 Кымаа
 Кырачы [земледелец, пахарь]

Майгак
 Мақыйла
 Макыш
 Малчы [пастух, скотовод]
 Манабаш
 Мандьы
 Мандык
 Марыс
 Мекеш
 Моколуш [*<русск. Николаша,*
 Николай]
 Морток
 Мөрбй [мишень, заклад]
 Мөрбн [*<русск. Мирон]*
 Мукайлаш [*<русск. Михаил]*
 Мукулай [*<русск. Николай]*
 Мунат
 Мыйак
 Мықылай = Мукулай

Настан

Озой
 Озочы [предшественник]
 Ойнош

Ойрот
 Оокой [мелкий, маленький; *женск.*
 волк]
 Оочый = Очы
 Орбочы
 Оррой [малый, последыш]
 Очумай
 Очы [младший]

Өккй = Оокой

Сааба = Саба
 Саадак [луки колчан]
 Сааду [торговля]
 Саану
 Саба [посуда из берёсты, обл.
 туес]
 Садыбай
 Сазан [сазан]
 Сазнай
 Сайду = Сайдыт
 Сайдыт
 Сайму
 Сакаш
 Сактан
 Сақыл [белка]
 Сақыш [ожидание]
 Салавай
 Самай
 Самачак
 Самсар
 Сана [дума]
 Санабай
 Санабыр [ревень]
 Санай
 Санакуш
 Санарий
 Санат
 Санаш [желание, намерение]
 Саноп
 Санчы [*<русск. Александр]*
 Сапрок
 Сапыр
 Сапыш
 Сарас [колонок (*название животного*)]
 Сарковой
 Сарыбаш [белокурый]
 Сары-уул [белокурый сын]
 Собет [совет]
 Согонок [луковица]
 Содойбаш

Соқон
 Сопок [\langle русск. сапог]
 Сорко [прицел, мушка]
 Сорок = Сорко
 Стапан [\langle русск. Степан]
 Суразбай [незаконнорождённый]
 Сыгыр [свисти]
 Сыдын

Таабый
 Таадын = Тадын
 Тааныш = Таныш
 Табыл [найдись]
 Табыт [\langle русск. Давыд]
 Тавар [\langle русск. товар]
 Тадын [вкус]
 Тадынай
 Талдабас
 Таначы [пуговка]
 Таныш [знакомый]
 Танза [прыгай, играй]
 Тараныш
 Таскара
 Таштаган [заброшенный]
 Таштал
 Темдек [примета, заметка]
 Темир [железный]
 Тенек [глупый, бестолковый]
 Тергиш
 Терекей [тополь]
 Тери
 Тештер
 Тимекей [\langle русск. Тимофей]
 Тойпынак
 Тойык
 Токо
 Токуна [успокойся]
 Токшун [дикий, необузданный]
 Толток
 Толыш
 Тонкур [комолый, куцый]
 Тоодот
 Топчылай [пуговка]
 Тордой [осадок от масла]
 Торко [шёлк]
 Тбгунчи [обманщик]
 Тбжбк [постель, кровать]
 Тблдбк
 Тбрбт
 Туруш [настойчивость, постоянство]
 Тужумет [разумный]

Тукту [шерстистый]
 Тустук = Дбустук
 Тырмак [ноготь]
 Тырый
 Убай
 Удаган [продолжительный, долгий, медлительный]
 Уйкучы [сонливый]
 Уктабай
 Улай
 Улачы [извозчик]
 Унутпас
 Учур [сущность, смысл]
 Учурал [встречный]
 Учы
 Уялка

Уреней [семечко]

Чагандай
 Чакай
 Чалдарка
 Чанчы
 Чанчык
 Чаный
 Чапан
 Чапылдай
 Чейне [цветок «Марьины коренья»]
 Чоктубай
 Чот
 Чочкон
 Чочогой [шишка]
 Чббтибек
 Чынат
 Чырчык [сморщенный]

Шагайчы
 Шалтырак [беспечный; неопрятный]
 Шкап [\langle русск. шкаф]
 Шулун
 Шүүни
 Шыбачы [замазывающий]
 Шыкайлик [\langle русск. шкалик]

Ыстак [\langle русск. Стах]

Эды
 Элескей [\langle русск. Алексей]
 Эрдыне [драгоценный]
 Эредей

Эркемей [нежный, ласковый]
 Эркетен
 Эркеш [ласковый]
 Эшер

Юка

Ялак = Дъалак

Женские имена

Адаш [тёзка]
 Адьымыш
 Айланаш
 Айылчы [гость]
 Акча [деньги]
 Алтын [золото]
 Алтынчы [*алтын* золото]
 Ана [*русск.* Аня, Анна]
 Анак [*русск.* Анка, Анна]
 Анакы [*русск.* Анка, Анна]
 Анас [*русск.* Анастасия]
 Аначак [*русск.* Анюта, Анна]
 Арыш [*русск.* Ариша, Ирина]
 Арышка [*русск.* Аришка, Ирина]

Бааба
 Баазым [шило]
 Баай = Багай
 Баачай
 Бабадай
 Бабан
 Баблапка
 Багай [плохая, негодная]
 Базмаш
 Байрам [праздник]
 Байран
 Байры [мера длины ткани, равная её ширине]
 Байрым
 Байчан
 Байчыл
 Байырчы
 Бакамай
 Балай [дитятко]
 Балака
 Баланка
 Баласуу
 Батпай
 Батпанак
 Бачмат
 Бачым
 Бектай
 Билбүрү
 Бодьо [барда после выгонки вина]
 Бодьой [шарик, комочек]

Болчокбаш [круглая голова]
 Борбок [пухленькая]
 Боронот [смородина]
 Борос
 Борош [*русск.* Прасковья]
 Борсок [барсук]
 Ббдб [*русск.* Федора]
 Бултумай
 Бырыс

Дъайан [рослая]
 Дъайкан [разлив]
 Дъайкаш [*дъайка* качать]
 Дъайла [увы! (*междоуметие, выражающее сожаление, огорчение*)]

Дъайлай = Дъайла
 Дъайлаш
 Дъайчыл [любящая лето]
 Дъайым [свобода]
 Дъакалай [*дъакала* взять за ворот]

Дъакачы [*дъака* воротник]
 Дъала [штраф]
 Дъаладай = Дъаладый
 Дъаладый [подобная штрафу]
 Дъалакай [ласковая, лъстивая]
 Дъаламаш ленточка
 Дъалачы [ласковая, лъстивая]
 Дъалка = Дъалку
 Дъалку [ленивая]
 Дъаман [плохая]
 Дъамандык [зло]
 Дъаманка [плохенькая]
 Дъанга
 Дъангай
 Дъангар
 Дъарганат [летучая мышь]
 Дъелене [*русск.* Елена]
 Дъелеш [*русск.* Елена]
 Дъелке [*русск.* Елена]
 Дъинды [бусы]
 Дъиндыгей = Дъинды
 Дъиндылей [*дъинды* бусы]
 Дъудрук [кулак]

Дѣустѹк [кольцо]
 Дѣыламаш [костяника]
 Дѣылым [гладкая]
 Дѣыргал [радость]
 Дѣыту [воночая]

 Ийнелик [игольница]
 Ийнечек [иголочка]
 Инекчи [коровница]

 Каака
 Кажагай [белёлая]
 Кажан [ленивая]
 Казак
 Калдыбѹк
 Кандыкчы [собирающая кандык]
 Кантабаш
 Капшаай [быстрая]
 Кара [чѣрная]
 Карабала [тѣмный ребѣнок]
 Карабаш [черноголовая]
 Карагыс = Карақыс
 Карақыс [чѣрная девушка]
 Карамандай [чѣрный лоб]
 Каранак
 Карач
 Карындаш
 Катѹк [<русск. Катя]
 Кегей
 Келемчи
 Келек
 Керек [потребность, необходи-
 мость]
 Кетезет
 Кетенек
 Кеттең
 Кичинеқбала [маленький ребѣ-
 нок]
 Кожончы [певунья]
 Койбала [ярка, ягнѣнок]
 Койон [заяц]
 Кѹнбк [ведро]
 Кѹчб [ячменная крупа]
 Кудалай
 Кузук [орех]
 Куйгачы [гнида]
 Куйка [серьга]
 Куйкан
 Кумаш [кумач]
 Кумдузак [бобриха]
 Кураан [ягнѣнок]
 Курут [сыр]

Куучынчы [говорунья]
 Кѹлсагат
 Кѹнет [солнечная сторона горы]
 Кызылгат [красная смородина]
 Кызымай [моя доченька]
 Кызынак [ласковая девочка]
 Қылгаш [колос]
 Қымзаар
 Кымыс [квашеное кобылье моло-
 ко]
 Кырап
 Кырмак [придирка]
 Кыс [девочка]
 Кыспала [девочка-ребѣнок]
 Қыстан
 Қыстанчы
 Қыстанчык
 Қытыр
 Қышан

 Маару [<русск. Мария]
 Майна [<русск. Маня, Мария]
 Майынка
 Мақиш
 Мақиш
 Мақый
 Малчык [<русск. мальчик]
 Манкаш [бегунья]
 Мангыр [лук-слизун]
 Мангырчы [собирающая лук-сли-
 зун]
 Марас
 Марыш [<Мариша, Марина]
 Мата
 Матрок
 Мѹнгѹлей [серебристая]
 Мурчык = Мырчык
 Мучан
 Мырчык [горох]
 Мырый

 Найпыр
 Найтак
 На риен
 Насѹк
 Начак

 Оймок [напѣрсток]
 Ой рош
 Ойынчы [игрунья]
 Оозык [мотыга]
 Отон

Өббй
 Өзбк
 Өлббзбк [не умирающая]
 Өлбгчи [\langle длбг трава]
 Өскүзек [сиротка]
 Саану
 Саймаш [узорчик]
 Саламка [\langle русск. соломка]
 Самачы
 Сана [ум]
 Санаа = Сана
 Санук [\langle русск. Александра]
 Сары [жёлтая, блондинка]
 Сарыбала [светловолосый ребёнок]
 Сарыбаш [жёлтоголовая, светлоголовая]
 Сарыгыс = Сарыкыс
 Сарыкыс [белокурая девушка]
 Сашка [\langle русск. Сашка, Александра]
 Сойон [тувинка]
 Соқычы [ступка]
 Соон [\langle русск. София]
 Сураска
 Сурлай
 Сурук [просьба]
 Сускучак [ковшичек]
 Сүден
 Сүрес
 Сүт [молоко]
 Сүтчи [молочница]
 Сыдраш
 Сынару
 Сынма
 Сырга [серьга]
 Сыргачы
 Сырза
 Таат
 Такпайчы [собирательница щепок]
 Талан
 Талканчы [делающая толокно]
 Таман [пятка]
 Тана [перламутровая пуговка]
 Танай [перламутровая пуговка]
 Таначак [пуговка]
 Танаш [перламутровая пуговка]

Таспаш [лысоголовая]
 Тегерик [кружок]
 Телегей = Телекей
 Телекей [вселенная]
 Тергин
 Термижек
 Тинтибей
 Титу = Дыту
 Тодылдай
 Тойзу
 Тойлон
 Тойлу
 Толток
 Томон
 Тонка
 Тонкур [комолая, куца]
 Тоозый
 Тоорчук [шишка кедровая]
 Топчы [пуговица]
 Топчылай [пуговка]
 Торды
 Торко [шёлк]
 Торкочы [шелковинка]
 Торполой
 Тотым
 Точко [\langle русск. дочка]
 Точки [\langle русск. дочка]
 Тбпб
 Тужанка
 Түкеш
 Түстүк = Дүстүк
 Тыбыл

Уйкучы [сонливая]
 Умчы [соска]
 Унут [забудь]
 Урмат [счастье]

Урен [семя]
 Уренчи [трысогузка]

Чайнык [русск. чайник]
 Чайчы [чаёвница, любящая чай]
 Чарыг
 Чачак [кисточка]
 Чейнеш [цветочек «Марьины коренья»]
 Чечек [цветок]
 Чиме [насечка у седла, узор]
 Чинчей [жемчуг]
 Чинчейлик [жемчужная]
 Чоктон

Чомур [лилия]
Чомурчы [собирающая
 лии]
Чорго [носик чайника]
Чѳѳчѳй [чашечка]
Чунус
Чуру
Чуука
Чымақы
Чымыл [муха]
Чычкан [мышь]

Шақыр
Шалтырақ [беспечная; неопрят-
 ная]
Шанмак

Ырыс [счастье]
Ырыспай [счастливая]

ли-

Эккей [эх! (*междометие, выра-
 жающее сожаление*)]
Эмел=Эмил
Эмелчи=Эмилчи
Эмил [ядрышко]
Эмилчи [любящая ядрышки оре-
 хов]
Эрдыне [драгоценная]
Эркелей [нежная]
Эрте [ранняя]
Эртей [ранняя]

Яманка=Дьаманка

СПИСОК ПЛЕМЕННЫХ И РОДОВЫХ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ

В список входят названия шести основных племён ойротов: алтайцев, телеутов, теленгитов, туба, кумандинцев и челканцев и основных отделов и родов, входящих в эти крупные племенные объединения.

Все названия племён, отделов и родов расположены в едином алфавитном порядке. В скобках, рядом с названием, даны указания об отношении данного рода или отдела к тому или другому племени, причём в тех случаях, когда в скобках дано несколько названий, то они следуют в порядке от наиболее крупного объединения к более мелким родовым группам, напр. **Сары-Тогус** (**Туба**, **Тиргеш**, **Тогус**), т. е. род **Сары-Тогус** является подразделением крупного рода **Тогус**, входящего в отдел **Тиргеш**—составной части племени **Туба-Киж**.

В тех случаях, когда название племени или рода имеет несколько вариантов, за основной вариант принимается тот, который встречается чаще, напр. из вариантов: **Комдош**, **Комнош**, **Кондош**, **Кондогош** за основной принят первый—**Комдош**.

В спорных случаях варианты не соотнесены между собой, напр.: **Дьорты** (**Теленит**), **Дьоты** (**Куманды**), **Дьуты** (**Туба**).

Некоторые названия, имеющие много фонетических вариантов, соотнесены частично, напр.: **Дьягырык**, **Дьяарык**, **Дьярык**, **Дьяабыр**, **Дьябыр**, **Дьбер**, **Дьубер** и те же названия с начальным «й»:—**Ягырык**, **Яарык** и т. д.

Обычные чередования начальных согласных б||п, д||т, дь||ть в списке не отражены и названия даны в соответствии с принятыми нормами правописания, т. е. с начальными б, дь, т, напр.: **Балан-Комдош** (вм. **Палан-Комдош**), **Дьети-Сары** (вм. **Тьети-Сары**), **Тьрбт** (вм. **Дьрбт**).

В основу списка положены материалы, собранные авторами словаря, которые, однако, были дополнены названиями родов и племён из списков, опубликованных в этнографических работах по Алтаю. Поэтому не исключена возможность наличия в списке названий, которые были приняты некоторыми родами в более позднее время по месту жительства, напр.: **Кан** (**Алтай-Киж**) или **Себи** (**Алтай-Киж**)—по названиям рек **Кан** и **Себи**.

Аара (Алтай-кижи)
Ак-Тумат (Теленгут, Тумат)
Алмат I (Алтай-кижи)
Алмат II (Теленит)
Алтай-кижи
Амал (Теленит, Тьлбс)
Ан (Теленгут, Ач-Кыштым)
Ара=**Аара**
Ач-Кыштым (Теленгут)

Байлагас I (Алтай-кижи)
Байлагас II (Туба)
Балан-Комдош (Туба, Комдош)
Баят-кижи (Теленгут)
Бедибеш-Күзбн=**Медибеш-Күзбн**
Богускан (Алтай-кижи)
Бьтбук-Күзбн (Туба, Күзбн)
Бурут I (Алтай-кижи)
Бурут II (Теленгут)

Дьяабыр = Дьябыр I, II
 Дьяарык = Дьягырык I, II
 Дьябақ (Теленит)
 Дьябыр I (Алтай-кижи)
 Дьябыр II (Туба)
 Дьягырык I (Алтай-кижи) = Дья-
 рык I
 Дьягырык II (Туба)
 Дьякшы = Чақшы
 Дьялан-Комдош (Туба, Комдош)
 Дьярамалу-Са ры-Алмат (Алтай-
 -кижи, Алмат, Са ры-Алмат)
 Дьярык I (Алтай-кижи)
 Дьярык II = Дьягырык II
 Дьети-Са ры (Алтай-кижи)
 Дьибер (Туба, Тиргеш)
 Дьорты (Теленгут, Ач-Қыштым)
 Дьоты (Куманды-кижи)
 Дьуртас (Туба)
 Дьууты I (Теленгут, Ач-Қыштым)
 Дьууты II (Туба)
 Дьууты III (Куманды)
 Дьүбер = Дьибер
 Дьүс I (Алтай-кижи)
 Дьүс II (Туба)
 Дьыдақ (Теленит)
 Дьытас = Дьытту-Ас
 Дьытту-Ас (Теленит)
 Дьыш-кижи = Туба
 Ийт-Дьүс (Туба, Дьүс)
 Иркит I (Алтай-кижи)
 Иркит II (Теленит)
 Йибер = Дьибер
 Йобур = Дьябыр II
 Йүс = Дьүс II
 Йыш-кижи = Дьыш-кижи
 Каал (Алтай-кижи)
 Кадудас-Комдош = Катудас-Ком-
 дош
 Калдьан-Иркит (Алтай-кижи,
 Иркит)
 Кан (Алтай-кижи)
 Кара-Алмат (Алтай-кижи, Алмат)
 Кара-Дьягырык (Туба, Дьягырык)
 Кара-Дьярык = Кара-Дьягырык
 Кара-Иркит (Алтай-кижи, Иркит)
 Кара-Майман (Алтай-кижи, Май-
 ман)
 Кара-Мундус (Алтай-кижи, Мун-
 дус)

Кара-Сойон (Алтай-кижи, Сойон)
 Кара-Тогус (Туба, Тиргеш, Тогус)
 Кара-Тодош (Алтай-кижи, То-
 дош)
 Кара-Тумат (Теленгут, Тумат)
 Кара-Чагат (Туба, Тиргеш, Ча-
 гат)
 Катудас-Комдош (Туба, Комдош)
 Кергил I (Алтай-кижи)
 Кергил II (Теленит)
 Кергил III (Туба)
 Кергит (Алтай-кижи)
 Кийис-Бөрүк-Комдош (Туба, Ком-
 дош)
 Киш-Тииндер-Күзән (Туба, Кү-
 зән)
 Коболы (Алтай-кижи)
 Комдогаш = Комдош
 Комдош I (Алтай-кижи)
 Комдош II (Туба)
 Комнош = Комдош
 Кондогаш = Комдош
 Котты (Теленит)
 Кочкор-Мундус I (Алтай-кижи,
 Мундус)
 Кочкор-Мундус II (Теленгут,
 Мундус)
 Қоббқ I (Алтай-кижи)
 Қоббқ II (Теленит)
 Қоббүрчи-Комдош (Туба, Комдош)
 Қөгөл-Майман (Алтай-кижи,
 Майман)
 Қөгүс-Балан-Комдош (Туба, Ком-
 дош, Балан-Комдош)
 Қөдбө (Алтай-кижи)
 Қөзгөблү-Кара-Алмат (Алтай-
 -кижи, Алмат, Кара-Алмат)
 Қөкбөн-Комдош (Туба, Комдош)
 Қөл-Чагат (Туба, Тиргеш, Чагат)
 Қөбббқ = Қөббқ II
 Қөбс-Күзән (Туба, Күзән)
 Қөрөл-Майман (Алтай-кижи, Май-
 ман)
 Кубанды = Куманды
 Куванты = Куманды
 Куманды
 Куу-кижи
 Күзән (Туба)
 Күсән = Күзән
 Кыдат-Тодош (Алтай-кижи, То-
 дош)
 Кыпчак I (Алтай-кижи)

Кыпчак II (Теленгит)
 Кыпчак III (Теленгут)
 Кыргыз (Алтай-кижи)

Майма = Майман I
 Майман I (Алтай-кижи)
 Майман II (Теленгит)
 Майман III (Теленгут)
 Манды-Тодош (Алтай-кижи, Тодош)
 Медибеш-Күзбн (Туба, Күзбн)
 Мерет (Алтай-кижи)
 Меркит = Мөркүт II, III
 Могол I (Алтай-кижи)
 Могол II (Теленгит)
 Моодор (Алтай-кижи)
 Мөркүт I (Алтай-кижи)
 Мөркүт II (Теленгит)
 Мөркүт III (Теленгут, Баят-кижи)
 Мундус I (Алтай-кижи)
 Мундус II (Теленгит)
 Мундус III (Теленгут)
 Мундус IV (Туба)
 Мунтус = Мундус II
 Мүркүт = Мөркүт III

Найма = Майман I
 Найман = Майман I

Ойрот (Теленгит)
 Оочы I (Алтай-кижи)
 Оочы II (Теленгут)
 Оргончы (Теленгит)
 Ороджы = Ороды
 Ороды (Теленгит)
 Отты (Теленгит)

Өйлүк (Алтай-кижи)
 Өбчү = Оочы II

Саал = Сагал II
 Сагал I (Алтай-кижи)
 Сагал II (Теленгит)
 Салгылар (Туба)
 Санмай (Туба, Тиргеш)
 Саргайчы-Дьүс (Туба, Дьүс)
 Сарт I (Алтай-кижи)
 Сарт II (Теленгут)
 Сары-Алмат (Алтай-кижи, Алмат)
 Сары-Дьягырык (Туба, Дьягырык)
 Сары-Дьүс (Туба, Дьүс)

Сары-Иркит (Алтай-кижи, Иркит)
 Сарылар (Туба)
 Сары-Сойон (Алтай-кижи, Сойон)
 Сары-Тогус (Туба, Тиргеш, Тогус)
 Сары-Тодош (Алтай-кижи, Тодош)
 Сары-Чагат (Туба, Тиргеш, Чагат)
 Себи (Алтай-кижи)
 Согончы-Дьягырык (Туба, Дьягырык)
 Сойон I (Алтай-кижи)
 Сойон II (Теленгит)
 Сойон III (Туба)
 Сойон-Иркит (Алтай-кижи, Иркит)
 Соо (Куманды-кижи)
 Сблүк (Алтай-кижи)
 Сураз (Алтай-кижи)
 Суузар (Алтай-кижи)
 Сыгынчы-Дьярык = Согончы-Дьягырык

Таг-Чыгат (Туба, Чыгат)
 Танду = Танды
 Танды I (Алтай-кижи)
 Танды II (Туба)
 Тас-Кергил (Туба, Кергил)
 Тас-Комдош (Туба, Комдош)
 Тастар (Куманды-кижи)
 Татар (Куманды-кижи)
 Тау-Дьүс (Туба, Дьүс)
 Теленгут
 Теленгит
 Тиргеш (Туба)
 Тогул I (Алтай-кижи)
 Тогул II (Туба)
 Тогус (Туба, Тиргеш)
 Тодош I (Алтай-кижи)
 Тодош II (Теленгут)
 Тойон (Куманды-кижи)
 Тон I (Туба, Комдош)
 Тон II (Куманды-кижи)
 Тонгжон = Тонжан I, II
 Тонгыжан = Тонжан I, II
 Тонжан I (Алтай-кижи)
 Тонжан II (Теленгит)
 Тонжоон = Тонжан I, II
 Тонжорок-Күзбн (Туба, Күзбн)
 Торгул I (Теленгут)
 Торгул II = Тогул I, II

Торо (Теленгут)
 Тотош = Тодош I, II
 Тӧлӧс I (Теленгит)
 Тӧлӧс II (Теленгут)
 Тӧӧлӧс = Тӧлӧс I, II
 Тӧрбӧт (Алтай-кижи)
 Тӧрт-Ас (Теленгут, Ач-Кыштым)
 Туба
 Тува = Туба
 Тума = Туба
 Тумат I (Алтай-кижи)
 Тумат II (Теленгут)
 Туу-Тонгыжан (Алтай-кижи,
 Тонжан)
 Тьӱс = Дьӱс I, II

Улан (Теленгит)
 Ушты-Са ры (Туба)

Улӱп (Алтай-кижи)

Чабат (Куманды-кижи)
 Чабраш (Куманды-кижи)
 Чагал = Чагат
 Чагандык (Алтай-кижи)
 Чагат (Туба, Тиргеш)
 Чақшы (Куу-кижи)
 Чалқан = Шалган
 Чалман (Теленгут)
 Чаңмақ-Дьӱс (Туба, Дьӱс)
 Чапты (Алтай-кижи)
 Чаптый = Чапты

Чарлызақ-Тонгыжан (Алтай-ки-
 жи, Тонжан)
 Чеберек-Мундус (Алтай-кижи,
 Мундус)
 Чедибеш = Медибеш-Кӱзӧн
 Чийген (Туба)
 Чобот (Куманды-кижи)
 Чорос I (Алтай-кижи)
 Чорос II (Теленгут)
 Чор-Сагал (Алтай-кижи, Сагал)
 Чулум-Мундус (Алтай-кижи,
 Мундус)
 Чӱнӱс (Теленгут, Ач-Кыштым)
 Чыгал (Туба)
 Чыгат (Туба)

Шалган (Куу-кижи)
 Шалганду = Куу-кижи
 Шалканду = Куу-кижи
 Шанмы-Дьӱс = Чаңмақ-Дьӱс
 Шор (Туба, Дьӱс)
 Шыра-Иркит = Са ры-Иркит

Элик (Алтай-кижи)

Ябыр = Дьабыр II
 Ярык = Дьа рык II
 Ябыр = Дьабыр II
 Ягрык = Дьагырык II
 Якшы = Чақшы
 Ялан = Дьалан
 Ярыг = Дьа рык II

Н. А. БАСКАКОВ

**О Ч Е Р К
Г Р А М М А Т И К И
О Й Р О Т С К О Г О Я З Ы К А**

ВВЕДЕНИЕ

Ойротский или алтайский язык является современным литературным языком ойротского народа, коренного населения Ойротской автономной области Алтайского края.

Относясь к тюркской системе языков, ойротский язык генетически связан прежде всего с современным киргизским языком, с которым имеет много общих черт в области фонетики, морфологии и отчасти лексики, а затем и с прочими тюркскими языками кыпчакской группы.

Население Алтая—ойроты, принявшие своё общее название от некогда господствовавшего на Алтае монгольского племени «ойрат»,—состоит из нескольких тюркоязычных племён, значительно отличающихся друг от друга не только в лингвистическом, но и в этническом отношении:

Таким образом, ойротский язык не является монолитным и распадается на несколько диалектов, составляющих две большие группы—южную и северную, которые относятся к различным ветвям внутри-тюркской системы языков (см. Схематическую карту диалектов).

Южная группа состоит из трёх основных диалектов:

1. Алтайского—на котором говорит население Онгудайского, Усть-канского, Эликманарского и Шебалинского аймаков, живущее по р.р. Катунь, Сема, Песчаная, Чарыш, Урсул и Майма, имеющее самоназвание «алтай-кижи» или «алтайцы», а также известное по историческим источникам и официальным документам под названиями «алтайские горные, белые или порубежные калмыки».

Особую группу внутри данного диалекта составляют «майма-кижи» или «маймалар», представляющие лингвистически отдельный, несколько обособленный майминский говор.

2. Теленгитского—на котором говорит население Улаганского и частично Кош-Агачского аймаков, распадающегося на два говора: а) теленгитско-телесского—населения, живущего по р. р. Чулышман, Башкаус и по южному берегу Телецкого озера с самоназванием «теленгит» и «тблбс» (русское название «телес») и б) чуйского—населения, живущего по р. Чуй, с самоназванием «чуй-кижи» (русские названия: «чуйцы», «чуйские калмыки», «двоеданцы»).

3. Телеутского—на котором говорят отдельные незначительные группы населения Шебалинского (с. Мыйту, с. Черга) и Ойрот-Туринского (г. Ойрот-Тура) аймаков Ойротской автономной области, Чумышского района Алтайского края и, главным образом, Беловского района Новосибирской области по р.р. Большой и Малый Бачат (с. с. Чолухой, Шанду, Б. Улус и др.) с самоназванием «теленгут» или «теленет» (русское название «телеут»).

Северная группа состоит также из трёх диалектов:

1. Туба-диалекта, представители которого называют себя «туба || туба || тума-кижи», «тубалар», «дьиш || тьиш || йиш-кижи» (рус-

ское название «черневые татары») и живут между р. р. Катунь и Бия, по р. р. Уймень, Пыжа, Б. и М. Иша, Сары- и Кара-Кокшы и в верховьях р. Майма в Чойском (с.с. Салганда, Иньрга, Тушкенек и др.) и Турачакском (с.с. Кебезень, Артыбаш и др.) аймаках.

2. Кумандинского диалекта—племени с самоназванием «кубанды || куванты || куманды-кижи» (русское название «кумандинцы»), которое живёт по р. Бия, от устья р. Лебедь до Балыксу в Турачакском аймаке Ойротской автономной области, а также в Солтонском и Старо-Бардинском районах Алтайского края.

3. Чалканского диалекта—племени с самоназванием «чалканду || шалканду-кижи», «куу-кижи» (русские названия «лебединские татары», «лебединцы»), живущего по р. Лебедь и её притоку Байгол.

Основными расхождениями между южной и северной группой диалектов, кроме значительных лексических особенностей, являются:

а) В области гласных:

у || о: *сев.* ул, *южн.* ол он; *сев.* ура, *южн.* оро яма.

oo || уу: *сев.* коок, *южн.* куук мочевого пузыря; *сев.* оол, *южн.* уул парень.

aa || уу: *сев.* аар, *южн.* уур тяжёлый; *сев.* паар, *южн.* буур печень.

В северной группе отсутствует губная гармония, напр.: *сев.* кьрген, *южн.* кьргьн видевший; *сев.* болган, *южн.* болгон бывший.

б) В области согласных:

Наличие звонкого задне-нёбного спиранта ʁ или спиранта w в конечной позиции, напр.: *сев.* таʁ || таw, *южн.* туу гора.

Наличие чередований ч || й || нь вместо *южн.* дь, напр.: *сев.* чыл, *южн.* дьыл год; *сев.* йаман || ньаман, *южн.* дьяман плохой.

м || б в начальной позиции, напр.: *сев.* мьрү, *южн.* бьрү волк.

б || м в середине слова, напр.: *сев.* тебир, *южн.* темир железо.

ш || ч: *сев.* шана, *южн.* чана сани.

Ассимиляция д > н после носовых сонорных, напр.: *сев.* ангна-, *южн.* анда- охотиться.

Спирантизация ч в позиции между гласными, напр.: *сев.* качан, *южн.* качан когда; *сев.* пижи-, *южн.* бичи- писать.

в) В области морфологии:

Указательное местоимение: *сев.* по, *южн.* бу этот.

Вопросительные местоимения: *сев.* кандуу, дьуу, *южн.* кандый, не какой?, что?

Наличие формы отрицательного деепричастия -бинн, -пинн, напр.: *сев.* келбинн салган, *южн.* келбеген не пришёл.

Особая форма (стяжённая) настоящего времени, напр.: *сев.* кьрүбит, *южн.* кьрүп дьат он видит; *сев.* ичибит, *южн.* ичип дьат он пьёт.

Винительный падеж после аффиксов принадлежности III лица -ни (вместо *южн.* н), напр.: *сев.* мьрүгини алды, *южн.* бьрүгин алды он взял его шапку, и пр.

В основу современного литературного языка положены диалекты южной группы и, главным образом, алтайский диалект.

Что же касается диалектов северной группы, то последние значительно отличаются от диалектов южной группы и находятся в более тесной связи с шорским языком, относясь вместе с последним к другой классификационной группе внутри тюркской системы языков.

Ойротский или алтайский язык является одним из немногих сибирских языков, имевших до Великой Октябрьской революции свою пись-

менность и незначительную литературу. Письменность на основе русского алфавита и литературный язык впервые были разработаны в 40-х годах прошлого века представителями Алтайской духовной миссии на базе телеутского диалекта. Язык этот не получил широкого распространения на Алтае и был использован миссией главным образом для своих целей—печатания церковных книг. Наряду с церковными книгами дошли до нас и некоторые памятки светской литературы (произведения М. Чевалкова и др. ойротских писателей), а также специальные лингвистические работы, из которых наиболее крупными и не утратившими до сего времени своего научного значения являются «Грамматика алтайского языка», составленная членами духовной миссии и изданная в Казани в 1869 г. и «Словарь алтайского и аладагского наречий», составленный В. И. Вербицким и изданный в Казани в 1884 г.

Новые задачи, поставленные перед ойротским народом, получившим после Великой Октябрьской социалистической революции возможность развивать свою культуру, иметь свою прессу и литературу, изменяют отношение к языку и письменности.

В 1922 году, в связи с образованием Ойротской автономной области, вопрос о базе литературного языка был пересмотрен, и вместо телеутского диалекта, представляющего абсолютное меньшинство населения области, в основу нового литературного языка был положен алтайский диалект центральных и экономически мощных аймаков—Онгудайского, Устьканского, Эликманарского, Шебалинского и Ойрот-Туринского, представляющих большинство населения.

В связи с изданием учебников для ойротской школы и выпуском областных и районных газет, производится реформа старой письменности и орфографии. В существовавший тогда миссионерский алфавит вводится несколько дополнительных знаков из русского алфавита для передачи внедряющихся в язык интернациональных терминов, заново разрабатывается орфография ойротского языка и проводится большая работа по созданию научной терминологии.

В 1928 году для ойротского языка разрабатывается латинизированный алфавит, который, однако, не был популярен среди широких масс трудящихся ойротов, и спустя десять лет, в 1938 г., ойротская письменность переходит снова на алфавит с русской основой.

После Октябрьской революции и образования Ойротской автономной области появляется значительная учебная, общественно-политическая и художественная литература на ойротском языке.

К 1940 г. изданы все учебники и учебные пособия для семи классов средней школы. Из основной общественно-политической литературы переведены на ойротский язык и изданы Краткий курс истории ВКП(б), Конституция СССР, Конституция РСФСР, произведения В. И. Ленина, И. В. Сталина и В. М. Молотова, из художественной литературы—произведения русских классиков: А. С. Пушкина, Л. Н. Толстого, М. Ю. Лермонтова, А. М. Горького, а также произведения советских писателей: Н. Островского, М. Шолохова и др.; кроме того, напечатаны оригинальные произведения ойротских сказителей и писателей: Н. У. Улагашева, М. Ютканакова, П. В. Кучияка, Ч. И. Енчинова, Ч. Чунжекова, В. Ябыкова и др.

За послеоктябрьский период достигнуты также значительные результаты в области изучения ойротского языка и литературы

После основных трудов исследователей дооктябрьской эпохи—В. И. Вербицкого, акад. В. В. Радлова, проф. Г. Н. Потанина и краеведов—Н. Я. Никифорова и Н. М. Ядринцева проведена большая работа по изучению ойротского языка и литературы советскими исследователями и, в первую очередь, местными ойротскими филологами-лингвистами—М. С. Канаевым (Тоцаковым), В. М. Тырмаком, А. Г. Шабураковым, Т. М. Тоцаковой, а также крупнейшими русскими тюркологами—проф. С. Е. Маловым, проф. В. М. Богородицким, проф. Н. К. Дмитриевым, автором капитальной грамматики ойротского языка Н. П. Дыренковой и исследователями ойротской литературы и фольклора П. В. Кучияком, А. Л. Коптеловым, В. А. Вихлянцевым, С. Б. Кожевниковым, А. В. Анохиным, Л. П. Потаповым и др.

АЛФАВИТ

§ 1. Современный ойротский алфавит, утверждённый в 1938 году, состоит из 37 знаков: 9 знаков для гласных (а, ы, о, у, э, е, и, ё, ү), 23 знаков для согласных (б, в, г, д, дь, ж, з, й, к, л, м, н, н', п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ) и 5 знаков для сочетаний звуков и условных обозначений (ё, ю, я, ь, ы).

Кроме того, ойротская литература и пресса ранее печатались также на латинизированном алфавите 1928—1938 гг. и на старом миссионерском алфавите 1845—1928 гг., соответствие знаков которых приводится в таблице, помещённой ниже.

Таблица алфавитов

Современный алфавит 1938 г.	Латинизированный алфавит 1928—1938 гг.	Миссионерский алфавит 1845—1928 гг.	Название букв	Значение знаков и соответствие их русским звукам
Аа	Aa	Aa	а	а
Бб	Bb	Bb	бэ	б
Вв	—	—	вэ	в
Гг	Gg	Gg	гэ	см. § 4
Дд	Dd	Dd	дэ	д
Дь дь	ƆƆ	JJ	дьэ	см. § 5
Ее	Ee	Ee	е	е
Ёё	—	—	ё	ё
Жж	Zz	Жж	жэ	ж

Современный алфавит 1938 г.	Латинизированный алфавит 1928—1938 гг.	Миссионерский алфавит 1845—1928 гг.	Название букв	Значение знаков и соответствие их русским звукам
Зз	Zz	Зз	зэ	з
Ии	Ii	Ii	и	и
Йй	Jj	Йй	й	й
Кк	Kk	Кк	ка	см. § 4
Лл	Ll	Лл	эл	л
Мм	Mm	Мм	эм	м
Нн	Nn	Нн	эн	н
н	п	н	эн	см. § 5
Оо	Oo	Оо	о	о
Өө	Өө	Өө	ё	см. § 5
Пп	Pp	Пп	пэ	п
Рр	Rr	Рр	эр	р
Сс	Ss	Сс	эс	с
Тт	Tt	Тт	тэ	т
Уу	Uu	Уу	у	у
Уу	Yy	Уу	ү	см. § 5
Фф	—	—	эф	ф
Хх	—	—	ха	х
Цц	—	—	цэ	ц
Чч	Cc	Чч	чэ	ч
Шш	Şş	Шш	ша	ш
Щщ	—	—	ща	щ
ь	—	—	твёрдый знак	ь
Ыы	Ьь	Ыы	ы	ы
ь	—	—	мягкий знак	ь
Ээ	—	—	э	э
Юю	—	—	ю	ю
Яя	—	—	я	я

§ 2. Буквы а, б, д, е, ж, з, и, й, л, м, н, о, п, р, с, т, у, ч, ш, ы, э, ю, я примерно совпадают по своему значению в ойротском и русском алфавитах.

§ 3. Буквы в, ё, ф, х, ц, щ, ъ, ь также совпадают по своему значению с русскими, но встречаются в ойротском языке только в заимствованных словах из русского языка.

§ 4. Буквы г, к в ойротском алфавите имеют двойное значение и служат для обозначения: а) звуков, соответствующих русским взрывным г и к; б) задне-нёбно-язычному проточному звонкому г, соответствующему г в слове «богатый» в южно-русских говорах, и задне-нёбно-язычному глухому к. Дифференциация их в ойротском языке достигается тем, что в словах с передними гласными они произносятся как более передние звуки, а в сочетании с задними гласными как более задние.

§ 5. Буквы н, ъ, ь и сочетание двух букв дь служат для обозначения звуков, отсутствующих в русском языке: н—для обозначения задне-нёбно-язычного сонорного носового н, соответствующего в произношении сочетанию ng в немецком слове lang; ъ и ь—для обозначения звуков, соответствующих французским œ и u в словах œil и tuer и сочетание букв дь—для звука близкого, но не совпадающего с русским палатализованным д', напр. в слове «дядя».

ФОНЕТИКА

ГЛАСНЫЕ

§ 6. В ойротском языке 16 гласных звуков, совпадающих с тем же количеством гласных фонем. Все гласные ойротского языка в количественном отношении разделяются на две соответственные группы:

- а) кратких гласных: а э (е) ы и о ъ у ь;
б) долгих гласных: аа ээ (ее) ыы ии оо ъъ уу ьь.

§ 7. Долгие гласные в ойротском языке вторичного образования, т. е. представляют собой результат стяжения гласного и согласного или гласного, согласного и гласного, напр.:

чагат. таг казахск. тау ойр. туу гора
чагат. ъгрен- казахск. ьйрен- ойр. ььрен- учиться.

В современном ойротском разговорном и письменном литературном языке имеется тенденция к переходу долгих гласных в краткие, напр.: ььрен- > ьрен- учиться; суу > су вода; садуу > саду торговля и пр.

§ 8. Краткие гласные графически изображаются одинарными знаками, а долгие—соответствующими двойными обозначениями.

Гласный э в соответствии с традицией русского правописания имеет и в ойротском два варианта написания: э—для начальной позиции в слове и в позиции после гласных (в заимствованных словах) и е—для позиции после согласных.

§ 9. Сочетания согласного й с гласными а, э, о, у, соответственно русской орфографической и алфавитной традиции, в графике передаются специальными знаками:

й+а>я й+о>ё
й+э>е й+у>ю

§ 10. По способу и месту образования гласные ойротского языка классифицируются по трём основным признакам, представляющим собой, повидимому, признаки генетических ступеней развития и дифференциации гласных ойротского языка:

а) по степени раскрытия рта—на

широкие (нижнего подъёма): а аа э ээ о оо ъ ъъ
узкие (верхнего подъёма): ы ыы и ии у уу ь ьь.

Примечание 1. Аффиксы в ойротском языке различаются, главным образом, по исходным гласным а ы, все же остальные гласные в аффиксах, как правило, являются результатом нёбного или губного притяжения, что объясняется, повидимому, наиболее древней стадией дифференциации гласных на широкие и узкие.

Примечание 2. Узкие гласные верхнего подъёма в неударных слогах некоторых слов выпадают в произношении, напр.: кыра > кра пашня; удур > удра навстречу и пр.

б) по положению языка—на

задние: а аа ы ыы о оо у уу
передние: э ээ и ии ъ ъъ у ь ьь.

Примечание е. Классификация гласных на задние и передние лежит в основе общего закона сингармонизма гласных и согласных в ойротском языке.

в) по степени участия губ на

негубные: а аа ы ыы э ээ и ии
губные: о оо у уу ъ ъъ ь ьь.

Примечание е. Данная классификация гласных связана с законом губной гармонии звуков.

Таблица гласных

		Широкие (нижнего подъёма)		Узкие (верхнего подъёма)		
Негубные	а	аа	ы	ыы		Задние
	э	ээ	и	ии		Передние
Губные	о	оо	у	уу		Задние
	ъ	ъъ	ь	ьь		Передние
		краткие	долгие	краткие	долгие	

СОГЛАСНЫЕ

§ 11. В составе ойротского языка различается 22 согласных дифференцированных звука: п/б; м; т/д; с/з; ш/ж; ч; р; л₁/л₂; н; к₁/к₂; г₁/г₂; ть/дь; й; н, которые представляют собой основные и комбинаторные варианты 13 согласных фонем: п (б), м, т (д), с (з), ш (ж), ч, р, л (л₁), н, к (к₁ г₁ г₂), ть (дь), й, н.

В современном алфавите и орфографии принято обозначение следующих 18 согласных звуков: п, б, м, т, д, с, з, ш, ж, ч, р, л, н, к, г, дь, й, н.

§ 12. Звонкие варианты фонем: п, т, с, ш, к, ть—б, д, з, ж, г₁, г₂, дь являются исключительно комбинаторными и встречаются только в позиции между гласными звуками. В абсолютном начале и конце ойротских слов они отсутствуют, за исключением звука дь, который в некоторых диалектах и в литературном языке в начальной позиции слова произносится звонко, и звука б, который факультативно встречается в начальной позиции слова в некоторых говорах. Поэтому звуки дь и б в начале слов условно приняты в орфографии современного литературного языка.

Все указанные выше звонкие варианты обозначаются отдельными буквами, за исключением звуков г₁ и г₂, которые имеют в алфавите один знак г.

Передние варианты фонем л, к—л₂ и к₂ также являются комбинаторными вариантами и встречаются только в словах с передними гласными, напр. к₂л₂ озеро; бил₂-знать, а звук л₂, кроме того, и в словах с задними гласными в позиции после согласных й, дь, напр.: айлаш объезд; калдымак дикий и пр. В алфавите и орфографии варианты л₁л₂ и к₁к₂ обозначаются едиными знаками л и к.

§ 13. Все согласные ойротского языка разделяются:

по месту образования на

- а) задне-нёбно-язычные: к₁, г₁, н
- б) средне-нёбно-язычные: к₂, г₂, й
- в) передне-нёбно-язычные: ть, дь, ш, ж, ч, т, д, с, з, н, л₁, л₂, р
- г) губно-губные: п, б, м;

по способу образования на

- шумные а) смычные: к₁, к₂, г₂, т, д, п, б
- б) проточные: г₁, й, ш, ж, с, з
- в) аффрикативные: ть, дь, ч
- сонорные а) плавные: л₁, л₂
- б) дрожащие: р
- в) носовые: н, н, м.

§ 14. Кроме того, в современном литературном ойротском языке вместе с новой лексикой и терминологией приняты дополнительные согласные звуки х, ц, щ, ф, в, причём встречаются они только в заимствованных словах (ниже в таблице согласных они заключены в скобки).

Таблица согласных

Место образования Способ образования		Задне-нёбно-язычные	Средне-нёбно-язычные	Передне-нёбно-язычные	Губно-зубные	Губно-губные
Шумные	Варьяные	Глухие	к ₁	к ₂	т	п
		Звонкие		г ₂	д	б
	Проточные	Глухие		(х)	ш (щ) с	(ф)
		Звонкие	г ₁	й	ж з	(в)
	Аффрикаты	Глухие			ть ч (ц)	
		Звонкие			дь	
Сонорные	Плавные			л ₁ л ₂		
	Дрожащие			р		
	Носовые	н		н	м	

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЗАКОНОМЕРНОСТИ

§ 15. Звуковые комплексы, составляющие отдельные слова, сохранили в ойротском языке следы древнейшего явления—слабой дифференциации (диффузности) звуков, выражающейся во взаимном уподоблении звуков внутри данного слова.

Это уподобление звуков наблюдается и в консонантизме и в вокализме каждого отдельного слова и заключается в следующих основных закономерностях:

- а) в общем нёбном притяжении или сингармонизме гласных и согласных;
- б) в общем губном притяжении;
- в) в различного типа ассимиляции или уподоблении согласных.

§ 16. **Нёбное притяжение** заключается в том, что в слове как в основе, так и в присоединяемых к ней аффиксах, могут быть либо передние (е, и, ё, ү), либо задние (а, ы, о, у) гласные, напр.: **теректе-рибисте** на наших тополях; **тайгадагы** находящийся в тайге.

Характер гласных соответствующим образом оказывает влияние и на качество согласных, которые имеют либо более переднюю, либо более заднюю артикуляцию. Некоторые из согласных звуков в связи с этим явлением, сохраняя фонематическое единство, качественно дифференцируются на самостоятельные звуки. К последним относятся:

Задние k_1 (q); g_1 (γ); l_1 (l)
Передние k_2 (k); g_2 (g); l_2 (l).

§ 17. **Губное притяжение** (лабиализация) заключается в том, что в слове как в основе, так и в присоединяемых к нему аффиксах, могут быть либо губные (о, ё, у, ү), либо негубные (а, э, ы, и) гласные.

Однако, закон этот в ойротском языке не абсолютен и ограничен следующими нормами:

а) если в первом слоге слова имеется широкий губной о или ё, то широкие негубные гласные (а, э) второго и последующих слогов обязательно лабиализуются во всех случаях; что касается узких негубных гласных (ы, и), то последние лабиализуются обязательно только в основах и аффиксах словообразования, в аффиксах же словоизменения (принадлежности, лица и падежей) имеют факультативную лабиализацию, напр.:

болбогондор (вм. **болбагандар**) не бывшие;
ёлбөгөндөр (вм. **ёлбегендер**) не умершие;
тогус (вм. **тогыс**) девять;
бөрүк (вм. **бөрүк**) шапка;

б) если в первом слоге слова имеется губной ү или у, то узкие гласные (ы, и) второго и последующих слогов обязательно лабиализуются в корнях и основах слов и факультативно в аффиксах, но широкие (а, э) не лабиализуются ни в корнях, ни в аффиксах, напр.:

түлкү (вм. **түлки**) лиса;
булут (вм. **булыт**) облако;
турды || **турду** он стоял; **күлү** || **күли** его зола;
но **будак** (вм. **будок**) ветка;
дьүрек (вм. **дьүрүк**) сердце;

в) губные гласные оказывают некоторое влияние и на консонантизм слова. Согласные в сочетании с губными гласными имеют тенденцию к некоторой лабиализации; таким образом, каждый согласный, кроме вариантов по нёбному притяжению, имеет также варианты и по губной гармонии; следовательно, каждый согласный имеет четыре варианта, ср. напр.:

$k_1 y l_1$ (qu) волос; k_1 —задний нелабиализованный;
 $k_2 e l_2$ (ke) приди; k_2 —передний нелабиализованный;
 $k_3 u l_3$ (qu) раб; k_3 —задний лабиализованный;
 $k_4 u l_4$ (kü) зола; k_4 —передний лабиализованный.

§ 18. **Ассимиляция согласных** или уподобление согласных по глухости и звонкости может быть поступательной (прогрессивной) и обратной (регрессивной); она выражается в следующих явлениях:

1. **Прогрессивная ассимиляция** или уподобление последующего согласного предыдущим звуком:

а) если предыдущий согласный—глухой, то и последующий согласный является глухим, напр.:

чыкты он вышел (но не **чыкды**);
балыкка рыбе (но не **балыкга**);

б) если предыдущий согласный—звонкий, то и последующий является звонким, напр.:

келди он пришёл (но не **келти**);
колго руке (но не **колко**);

в) к явлениям прогрессивной ассимиляции относится также чередование звуков л—д—т в некоторых аффиксах, напр. в аффиксе множественного числа:

-лар
-лер после гласных и согласных й, р, напр.: **оролор** ямы, **уйлар** коровы;

-дар
-дер после согласных л, м, н, г, напр.: **көлдөр** озёра, **кожондор** песни;

-тар
-тер после глухих согласных, напр.: **баштар** головы, **көстөр** глаза;

г) явления прогрессивной ассимиляции распространяются также и на границу слов, хотя в орфографии сохраняется корневое написание, напр.:

көрүп **тэат** (вм. **көрүп дэат**) он видит;
эр гижн (вм. **эр кижн**) мужчина.

2. **Регрессивная ассимиляция** или уподобление предыдущего согласного последующим звуком:

а) если последующий звук является звонким согласным, то предыдущий глухой согласный озвончается, напр.:

абра (вм. **апра**) телега;
дьебреен (вм. **дыепреен**) древний;

б) к явлениям регрессивной ассимиляции относится также озвончение глухих согласных: к, т, с, ш, п в позиции между гласными, напр.:

кыс девушка; **кызы** его девушка;
баш голова; **бажым** моя голова;
тут держать; **тудуп** держа;

в) иногда регрессивная ассимиляция является неполной, напр.:

дьюухтажып (вм. **дьюуктажып**) сблизившись;
Эрлик каан (вм. **Эрлик каан**) Эрлик-хан.

§ 19. **Диссимиляция согласных**, т. е. явление, противоположное ассимиляции—разуподобление согласных, встречается в произношении в корнях слов, напр.:

орто (вм. **ордо**) середина;
малта (вм. **малда**) топор

и в аффиксах, напр.:

алтырган (вм. **алдырган**) заставил взять;
уултын (вм. **уулдын**) сына.

§ 20. Ослабление сильных (двойных) согласных, напр.:

этен (вм. **эттен**) от мяса;
айты (вм. **айтты**) он сказал;
тапаган (вм. **таппаган**) он не нашёл;
ёсин (вм. **ёссин**) пусть растёт.

В этих случаях глухие согласные, находясь в позиции между гласными, не озвончаются. В орфографии это явление не отражается.

§ 21. Явление метатезы встречается не только в диалектах, но и внутри основного диалекта, положенного в основу литературного языка, напр.:

турна || **труйна** журавль;
кайырчак || **кайрычак** ящик;
ёксус || **ёксус** сирота;
чакпын || **чакпын** порог, быстрина.

§ 22. Редукция окончаний в сочетаниях слов разговорной речи, или стяжение гласных и согласных, напр.:

кёркел (вм. **кёрүп кел**) иди посмотри;
кесдыат (вм. **кезип дыат**) он режет;
ондө (вм. **онын кийининде**) затем;
үүс (вм. **үйүбүс**) наш дом;
алалпасым (вм. **алып болбозым**) я не могу взять;
салиген (вм. **салып ийген**) он положил.

СЛОГ

§ 23. В ойротском языке имеется шесть основных типов слогов, из них два типа открытых и четыре—закрытых (С = согласный; Г = гласный);

Г, напр. **а-да** отец;
 С+Г, напр. **ба-ла** ребёнок;
 Г+С, напр. **аб-ра** телега;
 С+Г+С, напр. **сал-ды** он положил;
 Г+С+С, напр. **арт-ты** он навьючил;
 С+Г+С+С, напр. **тарт-ты** он потянул.

Слогообразующими звуками, как правило, являются гласные, хотя в некоторых случаях, напр. при исполнении богатырских героических сказаний, когда слова сказания не укладываются в тактовый метр мелодии, слогообразующими звуками могут быть также сонорные согласные.

УДАРЕНИЕ

§ 24. Ударение в ойротском языке фиксированное и падает, как правило, на последний слог. В многосложных словах ударение двухполюсное, т. е. состоит из слабого на одном из первых слогов и сильного на последнем слоге, напр.:

эжигигерге в ваши двери;
дыурдигибисте в нашем сердце.

Исключения составляют следующие случаи:

а) в отрицательных формах глагола ударение падает на аффикс отрицательной формы, напр.:

барбазым я не пойду;
келбеди он не приходил;

б) когда ударение служит морфологическим средством дифференциации грамматической формы слова, напр.:

алганым я взял;
алганым взятое мною.

ЛЕКСИКА

СОСТАВ ЛЕКСИКИ

§ 25. Лексика ойротского языка и языков соседних тюркских народов Сибири по своему составу значительно отличается от лексики других тюркских народов, например, тюркских народов Средней Азии или Поволжья.

Основными историческими эпохами развития ойротского языка и его лексики были:

а) Древнетюркская эпоха (VI—VIII—XII вв.), оставившая нам древние енисейско-орхонские и уйгурские памятники, по которым можно установить преемственность в развитии тюркских языков и, в частности, ойротского языка.

б) Монгольская эпоха (XIII—XVII вв.), когда Алтай находился под властью монголов, оказавших большое влияние на формирование современного ойротского языка.

в) Эпоха русской колонизации (XVIII—нач. XX вв.), характеризующаяся проникновением в ойротский язык русских элементов и лексики соседних тюркоязычных народов, а также появлением ойротской письменности и развитием ойротской культуры.

г) Эпоха после Великой Октябрьской социалистической революции и образования Ойротской автономной области, когда ойротский язык впервые получил полную возможность своего развития наряду с другими языками народов СССР.

Наиболее древним доисторическим слоем ойротской лексики является лексический слой, общий для тех тюркских, монгольских и тунгузо-маньчжурских наречий, из которых позже образовалась тюркская, монгольская и тунгузо-маньчжурская системы языков. Этот слой может быть представлен следующими древнейшими понятиями-словами, общими для данных языков, напр.:

<i>тюрк. ойр.</i>	буга/бука	бык;
<i>монг.</i>	буха	бык;
<i>маньчж.</i>	буха	зверь;
»	буху	олень;
»	бука	баран, козёл;
<i>тюрк. ойр.</i>	бол	быть, становиться;
<i>монг.</i>	бол	быть, сделаться; свариться; созреть;
<i>маньчж.</i>	бола	жарить;
<i>тюрк. ойр.</i>	тала сторона; дылан	степь, долина;
<i>монг.</i>	тала	степь, долина;
<i>маньчж.</i>	тала	степь, долина.

Древним слоем доисторического периода являются также общетюрко-монгольские слова:

<i>ойр.</i>	кудук	<i>монг.</i>	кудуг	колодец;
»	булун	»	булун	угол;
»	дбыл	»	джыл	год;
»	кадын кадыт	»	катун	женщина;
»	ка ра	»	ка ра	чёрный;
»	таны-	»	тани-	узнавать.

§ 26. Древнетюркская эпоха. Древнейшим слоем ойротской лексики, который может быть вскрыт благодаря историческим памятникам, является древнетюркский (орхонский, уйгурский) лексический слой. Следы древнетюркского лексического слоя в современном ойротском языке видны в общей лексике, в топонимике Алтая, в названиях родовых подразделений и в мифологии:

а) общая лексика

<i>ойр.</i>	кут	< <i>орх.</i>	кут	счастье, жизненная сила;	
»	такаа	< <i>уйг.</i>	тактыку	> <i>монг.</i> такига	кураца;
»	база	< <i>уйг.</i>	баса баша	> <i>монг.</i> баса	ещё;
»	дыан	< <i>уйг.</i>	йан	> <i>монг.</i> дзан	нрав; обычай;

б) топонимика

<i>ойр.</i>	дыыш	< <i>орх.</i>	йыш	чёрнь, лес;	
»	талай	< <i>орх.</i>	талай	> <i>монг.</i> далай	море;

в) родовые названия

<i>ойр.</i>	Тогус	< <i>орх., уйг.</i>	Тогуз	название племени;
»	Тблбс	< <i>уйг.</i>	Тблбс	название племени;
»	Тургеш	< <i>орх.</i>	Түргеш	название племени;

г) мифология

<i>ойр.</i>	улуу	< <i>уйг.</i>	луу	> <i>монг.</i> луу	дракон;
»	Май-эне	< <i>орх.</i>	Умай	богиня-покровительница детей.	

Высоко развитая культура древних уйгуров, связанная с культурой Индии, Китая и Ирана, оставила в уйгурском языке следы древних заимствований санскритской, древне-иранской и китайской лексики, которая позже проникла через уйгурский язык в монгольский и алтайские языки:

а) санскритские элементы

<i>ойр.</i>	судур(-бичик)	книга мудрости= <i>монг.</i> судур	< <i>уйг.</i> сутур	< <i>санскр.</i> sūtra ;
<i>ойр.</i>	эрдине	драгоценность= <i>монг.</i> эрдени	< <i>уйг.</i> эртини	< <i>санскр.</i> ratna ;
<i>ойр.</i>	бодо	приблизительная оценка чего-л.; оценка чего-л. не на деньги, а на вещи= <i>монг.</i> бода	предмет, свойство, единица счёта домашнего скота < <i>санскр.</i> boda ;	
<i>ойр.</i>	черу	воин, войско= <i>монг.</i> чериг	< <i>уйг.</i> кшетрик	< <i>санскр.</i> kṣatriya ;

б) иранские элементы

<i>ойр.</i>	ном закон	= <i>монг.</i> ном	< <i>уйг.</i> ном	< <i>согд.</i> ном	= <i>греч.</i> nomos ;
<i>ойр.</i>	дептер	тетрадь= <i>монг.</i> дебтер	< <i>уйг.</i> тебтер	< <i>перс.</i> dāftār	= <i>греч.</i> diftera ;
<i>ойр.</i>	Курбустан	бог-небожитель= <i>монг.</i> Кормуста	< <i>иран.</i> Ahura-mazda	(Ормузд);	

в) китайские элементы

<i>ойр.</i>	Тайчы	соб. имя= <i>монг.</i> тайджи	< <i>кит.</i> тай-цзы ;
<i>ойр.</i>	канза	трубка для курения= <i>монг.</i> ганса	< <i>кит.</i> гуаньдза .

§ 27. Монгольская эпоха. Длительное пребывание тюркских племён Алтая и Сибири под властью монголов, а также близкое соседство с монголами отразились на лексике этих языков в большей степени, чем на лексике других тюркских народов и, в частности, народов Средней Азии. Монгольский язык для тюркских народов Алтая имел примерно то же значение, что арабский и персидский языки—для народов Средней Азии. Количество лексических заимствований из монгольского языка в ойротском языке чрезвычайно обширно. Монгольские слова проникают во все отрасли лексики. Вместе с монгольскими словами через монгольский язык проникает также и лексика других языков и, в частности, маньчжурского:

а) монгольские элементы

<i>ойр.</i>	дыебе	< <i>монг.</i>	дэбе	стрела;
»	иле	< <i>монг.</i>	иле	явный, ясный, открытый;
»	дыргал	< <i>монг.</i>	дзыргал	радость, наслаждение;
»	эббгон	< <i>монг.</i>	эбүгөн	дед, старик;
»	эмеген	< <i>монг.</i>	эмеген	жена, женщина;
»	бедре	< <i>монг.</i>	бедери	искать;
»	қақай	< <i>монг.</i>	гахай	свинья;
»	қалбақ	< <i>монг.</i>	қалбага	ложка;
»	дьон	< <i>монг.</i>	дзон	народ, население;
»	дыда	< <i>монг.</i>	джида	штык, копьё;
»	коол қол	< <i>монг.</i>	гоол	река, русло, долина;
»	кулур	< <i>монг.</i>	гулир	мука;
»	солонгы	< <i>монг.</i>	солунга	радуга;
»	түрген	< <i>монг.</i>	түрген	быстро;
»	ширее	< <i>монг.</i>	ширеге	престол;
»	тура	город < <i>монг.</i>	тур-а	крепость;
»	мбгүн	< <i>монг.</i>	мбнгүн	серебро;
»	кубул-	< <i>монг.</i>	хубил-	изменяться, превращаться;
»	қалдуур-	< <i>монг.</i>	галзуур	взбеситься;
»	номон	< <i>монг.</i>	номон	крот;
»	чебер	< <i>монг.</i>	чебер	опрятный, бережливый;

б) монголо-маньчжурские элементы

<i>ойр.</i>	албаты	< <i>монг.</i>	албату	<i>маньчжэ.</i> албату	народ;	
»	албан	< <i>монг.</i>	албан	»	албан	подать;
»	обого	< <i>монг.</i>	обуга	»	обо	куча;
»	қалдьан	< <i>монг.</i>	қальджан	»	қальдже	лысина;
»	қару	< <i>монг.</i>	қару	»	қаригу	ответ;
»	корон	яд < <i>монг.</i>	корон	»	коро	вред, рана;
»	туза	< <i>монг.</i>	туса	»	туса	польза.

§ 28. Эпоха русской колонизации в истории ойротского народа сыграла большую роль в отношении перехода народа от звероловного

хозяйства и скотоводства к земледелию и оседлости, а также в отношении развития ойротской культуры. В 40-х годах XIX в. была впервые разработана ойротская письменность и напечатаны первые книги на ойротском языке. С изменением экономической структуры хозяйства и развитием духовной культуры появилось большое количество новых понятий, для которых были необходимы новые слова; они были почерпнуты из русского языка и частично из языков соседних народов.

Русские лексические элементы, связанные с новыми формами хозяйства и нового оседлого быта, проникшие в то время в ойротский язык, были соответствующим образом приспособлены к фонетике ойротского языка, напр.: **серип** серп; **салам** солома; **сүсек** сусек, заком; **ббгрбп** погреб; **печке** печка; **сенек** сени; **сөмүк** замок; **остол** || **истел** стол; **прасле** прясло, прялка; **пөтүк** петух; **табартка** табакерка; **симиттен** сметана; **пунт** || **мынта** фунт; **пык** пух; **остолбо** || **остолмо** столб; **салкобой** целковый, рубль; **серкве** церковь; **сакон** закон и др.

Лексические элементы, проникшие в ойротский язык из языков соседних народов: киргизов, казахов, татар и др., напр.: **тарбазан** пушка (в героическом эпосе); **сарын** песня; **салгыш** челнок в ткацком стане; **кереге** деревянный остов войлочной юрты; **абра** арба, телега; **булгайры** вид кожи; **тилмеш** переводчик и др.

Через языки соседних народов—мусульман в ойротский язык проникли также некоторые слова из арабского и персидского языков, относящиеся к более поздним заимствованиям, напр.:

а) из арабского языка: **агыл** ум, нрав, поведение; **урмат** счастье; **кайрал** милость, благо; **кат** письмо; **калык** народ; **саат** час, часы; **бакыр** бедный, бедняга, бедняжка; **самын** мыло; **мал** скот; **аракы** водка и др.;

б) из персидского языка: **кудай** бог; **баа** цена; **чаазын** бумага; **таары** порох (ок-таары охотничьи припасы); **кем** порок, порча, вред; **эш** ничто, ничего и др.

§ 29. Эпоха после Великой Октябрьской социалистической революции характеризуется проникновением в лексику ойротского языка огромного количества интернациональных и русских общественно-политических и научных терминов.

Новые экономические формы хозяйства, развитие общественной жизни и культуры народа, открытие национальных школ с родным языком преподавания, издание учебников для средней школы, газет, социально-экономической и научной литературы— всё это вызвало необходимость разработки специальной терминологии во всех областях знания. Основным источником, естественно, была русская лексика и терминология, а также интернациональные термины, заимствуемые через русский язык и в русском фонетическом оформлении.

Вместе с терминологией проникают в ойротский язык и элементы морфологии русского языка, а в некоторой части обогащается и фонематический состав языка новыми звуками, заимствованными вместе с русскими терминами.

К лексическим заимствованиям относятся такие термины как: **совет**, **революция**, **социализм**, **коммунизм**, **партия**, **большевик**, **колхоз**, **совхоз**, **комитет**, **коллектив** и прочие общественно-политические термины, а также основная специальная научная терминология,

встречающаяся в современной прессе, учебниках и научной литературе.

К элементам морфологии, заимствованным из русского языка, относятся, например, окончания относительных прилагательных, принятых в ойротском языке в единой форме мужского рода единственного числа, напр.: **социалистический мбброй** социалистическое соревнование; **коммунистический партия** коммунистическая партия; **социальный наукалар** социальные науки и др.

Внедряются в язык новые звуки, принятые вместе с терминологией: **в, ф, ц, х, щ.**

Параллельно с заимствованием новой терминологии из русского языка расширяется также и терминология, образованная средствами родного языка путём использования старых слов в новом значении, перевода терминов на родной язык, образования парных слов, расширения и сужения значений слов, использования аффиксов для образования новых терминов как от ойротских, так и русских основ и пр.

Значительный приток русской лексики и терминологии, а также образование новых терминов средствами родного языка наблюдается в ойротских газетах в период Великой Отечественной войны. Новая, вызванная войной, терминология образовалась различными способами и средствами, из которых как на наиболее продуктивные укажем:

а) переосмысление старых слов, напр.: **тбрл учун дьуу** отечественная война; **кызылан** кризис; **чындык дьуу** справедливая война; **дьуудагы черү** действующая армия; **кейдеги дьуу** воздушный бой;

б) сложение заимствованных и ойротских основ, напр.: **политишчилер** политработники; **контртабару** контратака; **контрсгоглта** контрнаступление; **алтыствольный миномёт** шестиствольный миномёт; **пулемётный уя** пулемётное гнездо; **противотанковый дьуука** противотанковый ров; **озочыл позиция** передовая позиция;

в) словообразование, напр.: **ремонтто-** ремонтировать; **контратаковать** словообразование, напр.: **ремонтто-** ремонтировать; **контратаковать** эдерге контратаковать; **мобилизовать** эдерге мобилизовать и др.

За последние 25 лет, с момента образования Ойротской автономной области, ойротский язык, благодаря русскому языку, явившемуся основным источником для его обогащения, неизмеримо вырос и из отсталого языка с нетерминированной лексикой превращается в развитый язык с разработанной лексикой и терминологией, дающей возможность перевода классиков марксизма-ленинизма и классиков русской и мировой литературы.

§ 30. Кроме основного фонда лексики алтайского диалекта, положенного в основу ойротского литературного языка, и лексики, заимствованной в процессе исторического развития языка у соседних народов, значительное место в современном языке занимают с одной стороны диалектизмы—слова, заимствованные из соседних диалектов—теленгского, теленгитского, туба, кумандинского и челканского, и с другой—многочисленные слова-синонимы из особых лексиконов, возникших в связи с народными верованиями.

К последним относятся:

а) специальный охотничий лексикон, возникший в связи с охотничьими поверьями, запрещающими обычные названия животных, напр.:

албуга усл. охот. собо́ль (вм. киш);
арааты усл. охот. лисица (вм. тўлкў);
бббстўй усл. охот. волк (вм. бб рў);
дьек ан усл. охот. медведь (вм. аю);
тулай усл. охот. заяц (вм. койон);
ан усл. охот. марал (вм. сыгын);
чырбак усл. охот. белка (вм. тийинг);

б) женский лексикон — **бай**, **байлаган сўс**, связанный с запретом произносить слова, используемые для собственных имён мужа и старших родственников по мужской линии:

кезине р женск. топор (букв. режущий; вм. малта);
тўрткўн женск. свинья (букв. роющий; вм. чочко, какай);
турачы женск. лиственница (букв. стоящий; вм. тыт);
мараачы женск. овца (букв. бляющий; вм. кой);
тулга женск. очаг (букв. треножник, таган; вм. очок);
агачы женск. вода (букв. текущий; вм. суу);
кунадьын женск. корова (букв. тёлка двух лет; вм. уй).

СТРУКТУРА ОЙРОТСКОГО КОРНЯ

§ 31. По составу звуков неразложимая часть ойротского слова, или корень, имеет следующие типы (Г=гласный; С=согласный):

а) простейшие неразложимые корни

С+Г: **де-** говорить, сказать; **дьи-** есть, кушать;

Г+С: **ал-** взять, брать; **оқ** стрела, пуля;

С+Г+С: **бол-** быть, становиться; **таш** камень;

б) производные корни-основы, состоящие из простейшего корня и словообразовательных, застывших и ныне неотделимых от корня аффиксов.

С+Г+С+Г: **бала** дитя, ребёнок; **кара-** смотреть;

Г+С+Г: **ала** пегий, пёстрый; **ири-** прокисать, свёртываться (о молоке);

С+Г+С+Г+С: **дылан** змея; **кеми р-** грызть, глотать;

Г+С+Г+С: **орын** место; **орой-** обходить кругом, объезжать;

С+Г+С+С: **тарт-** тянуть, тащить;

сырт внешняя сторона, спина;

Г+С+С: **ийт** собака; **ийт-** толкать; отталкивать;

С+Г+С+С+Г: **карга** чёрная ворона;

болчо- надуваться, пыжиться;

Г+С+С+Г: **ийне** игла; **йкпд** лёгкие;

С+Г+С+С+Г+С: **байтал** кобыла; **дылдыс** звезда;

Г+С+С+Г+С: **ойгор** мудрый; **айгыр** жеребец и др.

§ 32. Все слова формально по составу своих основ разделяются на следующие группы:

Простые слова

1. Простые непроезводимые основы:

а) состоящие из простого корня, напр.: **кёр-** видеть; **кёс** глаз; **Уч три**, **кўк** голубой и пр.;

б) состоящие из сложного корня, напр.: **кыйгыр-** кричать; **тўлкў лиса**; **алты** шесть; **дыажыл** зелёный.

2. Простые производные основы:

а) состоящие из простого корня и словообразующих аффиксов, напр.: **иште-** работать (от **иш** работа); **дыарык** щель (от **дыар-** расщеплять); **Учў** тройка (от **Уч** три) и пр.;

б) состоящие из сложного корня и словообразующих аффиксов, напр.: **балыкчы** рыбак (от **балык** рыба); **аксак** хромой (от **акса-** хромать) и пр.

Сложные слова

1. Сложные слова, состоящие из двух или более основ, представляющие собой определительные сочетания, слившиеся в одно понятие:

а) без фонетического видоизменения основ, напр.: **Уй кижжи** женщина; **каракат** чёрная смородина и пр.;

б) с фонетическими изменёнными основами, напр.: **бўгўн** сегодня (из **бу кўн** этот день); **таайда** предок по женской линии (из **таай-ада**) и пр.

2. Парно-повторительные усилительные слова:

а) удвоение основ без фонетического видоизменения, напр.: **арай-арай** еле-еле; **дыаан-дыаан** большой-большой;

б) удвоение основ с фонетическим видоизменением одного из компонентов, напр.: **кып-кызыл** красным-красный; **чып-чын** правильный-правильный; **табыр-тубыр** шумно-шумно.

3. Парно-собираательные, напр.: **бичик-билик** грамота; **аяк-казан** посуда, утварь; **ада-эне** родители и пр.

ЧАСТИ РЕЧИ

§ 33. По своему реальному значению—семантике, функции в предложении и грамматической форме группы слов образуют особые грамматические категории—части речи. Каждая часть речи определяется: а) выделением из лексики группы слов, которые закрепились за собой определённую семантику, грамматически общую для всей данной группы; б) основной функцией в предложении и в) наличием специфических формальных показателей, выраженных в системе словообразования или словоизменения.

Части речи развивались последовательно и первоначально дифференцировались только по семантике и функции в предложении, а затем и по формальным признакам. В современном ойротском языке полную формальную дифференциацию получили имена и глаголы, что показывает наличие двух групп аффиксов словообразования: а) аффиксов словообразования, присоединение которых возможно только к именным основам и б) аффиксов словообразования, присоединение которых возможно только к глаголу. Аффиксы же словоизменения (число, принадлежность, падежи и лицо) присоединяются только к именам и именным формам глагола.

Таким образом, вся лексика может быть разделена на две общие группы имён и глаголов.

Кроме того существует несколько категорий слов, утративших своё реальное значение и превратившихся в служебные слова.

Следовательно, основными группами частей речи в ойротском языке являются имена, глаголы и служебные слова.

Позже имена и служебные слова лексические (т. е. по своему значению) и формально разделились на несколько частей речи, которые в современном языке могут быть представлены в следующей схеме:

Имена
 Имена существительные
 Имена прилагательные } имена качественные
 Наречия
 Имена числительные
 Местоимения
 Междометия

Глаголы
 Глагольные основы
 Служебные слова
 Послелogi
 Союзы
 Частицы

Таким образом, вся лексика по своему значению (семантике), роли в предложении (функции) и наличию формальных признаков (форме) разделяется на десять групп или грамматических категорий—частей речи.

МОРФОЛОГИЯ

§ 34. Ойротский язык типологически относится к агглютинативным языкам, в которых все грамматические формы образуются главным образом путём присоединения к корню или основе слова приставок или аффиксов, имеющих определённое грамматическое значение.

Все аффиксы в ойротском языке разделяются на две основные группы:

1. **Аффиксы словообразования**, т. е. грамматические частицы, образующие при присоединении к корню или основе слова другое слово с новым значением.

Аффиксы словообразования, в свою очередь, разделяются на следующие три подгруппы:

а) аффиксы, образующие другое слово с новым значением внутри данной грамматической категории (части речи), напр.: **балык** рыба; **балыкчы** рыбак;

б) аффиксы, образующие другое слово и другую часть речи, т. е. образующие лексическую и грамматическую форму слова, напр.: **таш** камень (имя существительное); **ташта-** бросать (глагол);

в) аффиксы, образующие только новую грамматическую форму слова и, таким образом, реализующие переход слова из одной грамматической категории (части речи) в другую с сохранением прежней семантики и специфических свойств исходной формы, т. е. образующие проекции какой-л. части речи в составе другой части речи, напр.: **бир** один; **бирлик** единство; **ал-** брать, взять; **алган** взявший или **алын** взятие.

2. **Аффиксы словоизменения**, т. е. грамматические частицы, образующие различные формы отношения слов друг к другу в предложении, составляющие четыре подгруппы:

а) аффиксы числа;

б) аффиксы принадлежности;

в) аффиксы падежей;

г) аффиксы лица.

§ 35. Присоединение аффиксов к корню или основе слова осуществляется в строго последовательном фиксированном порядке—снача-

ла аффиксы словообразования, а затем аффиксы словоизменения, т. е. по схеме: корень слова (имя или глагол) + аффиксы словообразования (образующие другую основу имени или глагола, но в конечном результате представляющие собой имя или именную форму глагола) + аффиксы словоизменения в следующем порядке: а) аффиксы числа, б) аффиксы принадлежности, в) аффиксы падежей и г) аффиксы лица, напр.:

<u>ан</u>	+	<u>да + ган</u>	+	<u>дар + ыбыс + ка</u>	нашим охотившимся;
корень- имя		аффиксы словообразования		аффиксы словоизменения	

<u>бар</u>	+	<u>ба + ган</u>	+	<u>ым</u>	я не пошёл.
корень- глагол		аффиксы словообра- зования		аффиксы слово- изменения	

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

§ 36. Основными способами словообразования каждой части речи являются:

а) лексический—выделение из общей лексики слов с определёнными значениями, которые объединяются в ту или иную часть речи (существительные, глаголы, числительные и пр.);

б) морфологический—присоединение к основе слов аффиксов словообразования;

в) синтаксический—соединение двух или нескольких основ в одно слово.

Примечание. Менее употребительным для ойротского языка является фонетический способ словообразования и словоизменения путём постановки ударения; ср. **айтканым** я сказал и **айтканым** сказанное мною.

Имя существительное

§ 37. Имена существительные выражают названия предметов или отвлечённые названия качества, количества и действия, выступают в предложении в функции всех членов предложения, но преимущественно в функции подлежащего и дополнения и соответствуют логической категории субстанции.

Существительные разделяются на имена собственные и имена нарицательные. Последние в свою очередь подразделяются на:

а) конкретные и отвлечённые предметные имена;

б) отвлечённые имена качества;

в) отвлечённые имена количества;

г) имена действия.

Последние три группы имён представляют собой грамматические проекции соответствующих частей речи.

§ 38. Из состава лексики ойротского языка значительная часть слов-корней получила в процессе дифференциации семантику предметных имён, напр.: **ат** лошадь, **көс** глаз, **кол** рука и пр.

Морфологический способ словообразования

§ 39. Аффиксы, образующие имена существительные.

1. Образование имён существительных от имён существительных:

а) Аффиксы уменьшительной формы имён:

$\frac{-\text{чак}}{-\text{чек}} \frac{-\text{чок}}{-\text{чок}}$, напр.: уул сын, парень; уулчак мальчик; бөрү волк;

бөрүчек волчонок;

$\frac{-\text{аш}}{-\text{еш}} \frac{-\text{ош}}{-\text{ош}}$, напр.: аяк чашка; аягаш чашечка; бичик книга;

бичигеш книжка.

Примечание. Сочетание двух аффиксов $\frac{-\text{чак} + \text{аш}}{-\text{чек} + \text{еш}} > \frac{-\text{чагаш}}{-\text{чегеш}}$ образует вдвойне уменьшительное имя, напр.: кыс дочь, девушка; кысчагаш девчонка, девочка; $\frac{-\text{ак}}{-\text{ек}} \frac{-\text{ок}}{-\text{ок}}$, напр.: койон заяц; койонок зайчонок.

б) Аффикс имён соучастия:

$\frac{-\text{даш}}{-\text{деш}} \frac{-\text{дош}}{-\text{дш}} \frac{-\text{таш}}{-\text{теш}} \frac{-\text{тош}}{-\text{тш}}$, напр.: айыл селение; айылдаш односельчанин, сосед.

в) Аффикс профессии:

$\frac{-\text{чы}}{-\text{чи}}$, напр.: ан зверь; анчы охотник; төгүн ложка; төгүнчи лжец.

Примечание. Аффикс $\frac{-\text{чы}}{-\text{чи}}$ может образовать имя-название профессии от имён действия, причём сочетание аффиксов имени действия и аффикса профессии имеет два фонетических варианта:

$\frac{-\text{у-чы}}{-\text{у-чи}} \parallel \frac{-\text{ачы}}{-\text{ечи}} \frac{-\text{очы}}{-\text{очи}}$, напр.: саду торговаля; садучы торговец; аду стрельба; адучы адачи стрелок; алу взятие; алачы берущий; корку боязнь; коркочы боязливый.

2. Образование имён существительных от глаголов:

Аффиксы, образующие от глаголов имена предметов и результатов действия:

Аффиксы $-\text{л}, -\text{н}$ $\frac{-\text{ын}}{-\text{ин}} \frac{-\text{ун}}{-\text{ун}} \frac{-\text{ан}}{-\text{ен}} \frac{-\text{он}}{-\text{он}}$, напр.: дьырга- радоваться; дьыргал радость, веселье; чыда- терпеть; чыдал терпение; дьуу- собирать; дьуун собрание.

Аффиксы $\frac{-\text{ыт}}{-\text{ит}} \frac{-\text{ут}}{-\text{ут}} \frac{-\text{ты}}{-\text{ти}} \frac{-\text{ту}}{-\text{тү}}$, напр.: бас- наступить, идти; базыт походка; чык- выходить; чыгыт выход; сурал- быть просимым; суралты прошение; казын- быть выкопанным; казынты колодец.

Аффиксы $\frac{-\text{ым}}{-\text{им}} \frac{-\text{ум}}{-\text{ум}} \frac{-\text{ам}}{-\text{ем}} \frac{-\text{ом}}{-\text{ом}} \frac{-\text{ма}}{-\text{ме}} \frac{-\text{па}}{-\text{пе}}$, напр.: бл- умереть; блүм смерть; буула- связывать; буулам связка; тут- держать; тутам горсть; черт- играть на музыкальном инструменте; чертпе балалайка; дьылдыр- задвигать, запирать; дьылдырма задвижка.

Аффиксы $-\text{к}$ $\frac{-\text{ык}}{-\text{ик}} \frac{-\text{ук}}{-\text{ук}} \frac{-\text{ак}}{-\text{ек}} \frac{-\text{ок}}{-\text{ок}} \frac{-\text{кы}}{-\text{ки}} \frac{-\text{ку}}{-\text{ку}} \frac{-\text{ка}}{-\text{ке}} \frac{-\text{ко}}{-\text{ко}}$, напр.: бичи- писать; бичик книга, письмо; тара- расчёсывать; тарак гребень; бычк-кrontь; бычак нож; сус- черпать; суску ковш; тут- держать, хватать; тутка рукоятка, скоба.

Аффикс $\frac{-\text{кыш}}{-\text{киш}} \frac{-\text{гыш}}{-\text{гиш}}$, напр.: ас- вешать; варить; аскыш таган; сүрт- мазать; сүрткүш мазь.

Аффикс $\frac{-\text{кын}}{-\text{кин}}$, напр.: дьай- распространяться, разливаться; дьайкын разлив.

Аффикс $\frac{-\text{мак}}{-\text{мек}} \frac{-\text{пак}}{-\text{пек}}$, напр.: ук- слушать; укмак слух, весть; бас-давить; баспак тёрка; жорнов.

§ 40. Аффиксы, образующие грамматическую форму имён существительных или отвлечённые имена существительные от других частей речи (проекции имён прилагательных, числительных, глаголов и пр.).

Имена качества и количества

Образование отвлечённых и субстантивированных имён качества, количества (проекция имён прилагательных, наречий и числительных) происходит путём присоединения аффиксов:

Аффикс $\frac{-\text{лык}}{-\text{лик}} \frac{-\text{лук}}{-\text{лук}} \frac{-\text{дык}}{-\text{дик}} \frac{-\text{дук}}{-\text{дук}} \frac{-\text{тык}}{-\text{тик}} \frac{-\text{тук}}{-\text{тук}}$, образующий отвлечённые имена качества и количества, напр.: бай богач, богатый; байлык богатство; дьякшы хороший; дьякшылык добро; төрт четыре; төрттүк четвёрка; бир один; бирлик единица.

Аффикс $\frac{-\text{у}}{-\text{ү}}$, образующий отвлечённые имена количества, напр.: үч три; үчү тройка, трое; алты шесть; алту шестёрка, шестеро.

Аффикс $\frac{-(\text{y})\text{ла}}{-(\text{y})\text{ле}}$, образующий отвлечённые имена количества, напр.: үч три; үчүле(зи) втроём; беш пять; бешиле(зи) впятером.

Примечание. Кроме образования отвлечённых имён качества и количества путём присоединения словообразовательных аффиксов, прилагательные и числительные, а также местоимения и междометия могут выступать в функции, присущей именам существительным в виде субстантивированных форм, которые образуются путём присоединения непосредственно к основам аффиксов словоизменения, т. е. аффиксов числа, принадлежности, падежа и лица, напр.: ак белый; актар белые, белогвардейцы; Учтер келди пришли трое; калактарыг артызып кой оставь свои вздохи (калак! междометие сожаления, страха); аттардын дьякшызы лучшая из лошадей; ончозы келди все пришли и пр.

К субстантивированным местоимениям относятся также предикативные притяжательные местоимения с аффиксами $\frac{-\text{ныйы}}{-\text{нийи}} \frac{-\text{дыйы}}{-\text{дийи}}$ (напр.: бу а гтар бистийи эти лошади наши), а также склоняемая основа указательных местоимений он-, мын- || муи-, напр.: мында здесь.

Имена действия

Образование отвлечённых имён действия (проекция глагола) происходит путём присоединения аффиксов:

Аффикс $\frac{-y}{-y}$ < $\frac{-yy}{-yy}$, напр.: сат- продавать; саду торговля; кеч- переходить; кечу переправа.

Аффикс -ш $\frac{-ыш -уш}{-иш -уш}$, напр.: соқ- бить; согуш битва, драка; таны- знать, узнавать; таныш знакомство, знакомый.

Примечание 1. В качестве имён действия в ойротском языке употребляются также причастные субстантивированные формы на -ган -кан; -ар -ген -кен; -ер и пр., напр.: кайда барганын меге айдып турды он рассказал мне, куда ездил; дыманнын колына бергенинен дыақынын дыольна салганын артык лучше (что-л.) положить на дорогу хорошего человека, чем отдать в руки плохого.

Примечание 2. Отвлечённые имена действия, относясь формально к группе имён, сохраняют вместе с тем синтаксическую функцию глаголов—управление.

Синтаксический способ образования имён существительных

§ 41. Сложные слова образуются путём сочетания двух или нескольких именных основ:

а) соединении основ, напр.: кызылгат (<кызыл кат) красная смородина; ойонот потничная трава; бешдылдык пятилетка; дыаана (<дыаан эне) бабушка;

б) парные слова, напр.: ийт-куш домашние животные; бала-барка семья; ада-эне родители; кыс-мыс девушки всех возрастов;

в) сочетание определения и определяемого или приложение, напр. кул келин рабыня и пр.

Имя прилагательное

§ 42. Имена прилагательные в ойротском языке слабо дифференцированы с одной стороны с существительными, а с другой — с наречиями. В некоторых случаях дифференциация отсутствует для всех трёх частей речи, напр. слово күч, в зависимости от роли в предложении, имеет значения: сила, сильный, сильно; чын истина, истинный, верный, истинно, верно. Иногда же слова выступают в значении существительного и прилагательного, напр.: таш камень, каменный; агаш дерево, деревянный.

Что же касается разграничения категорий прилагательного и наречия, то последнее обнаруживается, главным образом, в семантическом и функциональном, но не в формальном плане. Формально прилагательные и наречия остаются слабо дифференцированными.

Имена прилагательные выражают название качества или свойства предмета, выступают в предложении в функции, главным образом, определения и сказуемого и соответствуют логической категории атрибута (качества).

Прилагательные разделяются на качественные и относительные. Последние могут быть только производными от имени существительного или какой-либо другой части речи.

§ 43. Лексически в виде корней-основ выделились качественные прилагательные, напр.: ак белый; кара чёрный; көк синий, голубой и пр. К более поздним производным, представляющим собой корни и застывшие аффиксы словообразования, относятся основы, напр.: кызыл красный, дыажыл зелёный и пр.

Морфологический способ словообразования прилагательных

§ 44. Аффиксы, образующие имена прилагательные.

1. Образование имён прилагательных и существительных от имён прилагательных и существительных:

Аффиксы $\frac{-су -сак -соқ -сымақ -зымақ}{-сү -сек -сөк -симек -зимек}$, образующие уменьшительные формы прилагательных, напр.: ак белый; ақсу беловатый; көк синий; көксү синеватый; кумақ песок; кумақсу песчаный; тенеқ глухой; тенеқсек глуховатый; кара чёрный; каразымақ черноватый.

Аффиксы $\frac{-тым -ылтым}{-тим -илтим}$, образующие уменьшительные формы прилагательных, напр.: кызыл красный; кызылтым красноватый; кара чёрный; каралтым черноватый.

2. Образование имён прилагательных от имён существительных:

Аффиксы $\frac{-чы -чыл}{-чи -чил}$, образующие имена пристрастия, напр.: уйку сон; уйкучы, уйкучыл сонливый; кунук печаль; кунукчыл печальный.

Примечание. Эти же аффиксы образуют прилагательные от наречий, напр.: озо прежде; озочыл прежний.

Аффиксы $\frac{-зақ -сақ -сық -зық}{-зек -сек -сик -зик}$ образуют имена прилагательные (слабо дифференцированные с существительными) пристрастия, напр.: суу вода; суузак жаждущий; калым калым; калымзақ берущий большой калым.

Аффиксы $\frac{-лу -ду -ту}{-лү -дү -тү}$, образующие прилагательные обладания (слабо дифференцированные с существительными), напр.: кар снег; карлу снежный; туу гора; туулу гористый.

Аффиксы $\frac{-лык -дык -тық}{-лик -дик -тик}$, образующие имена прилагательные (существительные) соответствия или пригодности по количеству, форме, свойству и пр., напр.: тон шуба; үч тондық тери количество шкур, достаточное на три шубы; тбш грудь; тбштүк рассчитанный на грудь, нагрудник; туруш и. д. от тур- стояние; туруштык устойчивый; согым то, что предназначено на убой; согымтык годный на убой.

Аффиксы $\frac{-гы -кы -дагы -тагы -ныы -дыйы -тыйы}{-ги -ки -деги -теги -нийи -дийи -тийи}$ (с губными вариантами), образующие имена отношения, местонахождения и принадлежности, напр.: кыш зима; кышкы зимний; айыл селение;

айылдагы находящийся в селении, сельский; **ат** лошадь; **аттыйы** принадлежащий лошади, лошадиный.

Примечание 1. Аффиксы $\frac{-дагы}{-деги}$ $\frac{-тагы}{-теги}$ $\frac{-ныйы}{-нийи}$ $\frac{-дыйы}{-дийи}$ $\frac{-тыйы}{-тийи}$ являются сложными аффиксами, состоящими: первый—из аффикса

местного падежа $\frac{-да}{-де}$ $\frac{-та}{-те}$ и аффикса отношения $\frac{-гы}{-ги}$, а второй—из аф-

фикса родительного падежа и аффикса отношения $\frac{-ның}{-нин}$ $\frac{+гы}{+ги}$ $>$ **ныйы** и т. д.

Примечание 2. Аффиксы отношения $\frac{-гы}{-ги}$ $\frac{-кы}{-ки}$ образуют прилагательные также и от наречий, напр.: **озо** прежде; **озогы** прежний; **эмди** теперь; **эмдиги** теперешний.

Аффикс $\frac{-дый}{-дий}$ $\frac{-тый}{-тий}$, образующий прилагательные уподобления, напр.: **бала** ребёнок; **баладый** подобный ребёнку, как ребёнок; **тбб** верблюд; **тббдий** подобный верблюду, как верблюд.

3. Образование имён прилагательных от глагола (категория слов слабо дифференцированных с именами действующего лица—причастиями).

Аффиксы $\frac{-чак}{-чек}$ $\frac{-чаак}{-чек}$ $\frac{-чаан}{-чеен}$ $\frac{-чан}{-чен}$ образуют прилагательные склонности к данному действию, напр.: **ачын-** гневаться, сердиться; **ачын-чаак** сердитый; **уруш-** драться; **урушчан** драчливый.

Аффикс $\frac{-кыр}{-кир}$ $\frac{-кур}{-күр}$ $\frac{-гыр}{-гир}$ $\frac{-гур}{-гүр}$ образует прилагательное, указывающее на способность к данному действию, напр.: **уч-** летать; **учкур** способный летать; **бил-** знать, понимать; **билгир** понятливый.

Аффикс $\frac{-как}{-кек}$ $\frac{-кок}{-көк}$, образующий прилагательные свойства, напр.: **тос-** разбиться; **износиться**; **тоскок** ломкий; **байырка-** хвастаться; **байыркак** хвастливый.

Аффикс $\frac{-нкай}{-нкей}$ $\frac{-мкай}{-мкей}$, образующий прилагательные склонности и способности к совершению данного действия, напр.: **ыйла-** плакать; **ыйланкай** плаксивый; **оору-** болеть; **оорункай** болезненный; **иште-** работать; **иштемкей** трудолюбивый.

Аффикс $\frac{-кын}{-кин}$, образующий прилагательные склонности к данному действию, напр.: **кач-** убежать; **качкын** беглец; **кбч-** кочевать; **кбчкин** кочевник.

§ 45. Аффиксы, образующие грамматическую форму имён прилагательных от других частей речи (проекция числительных, местоимений и глаголов).

Прилагательные количественные и местоимённые

1. Образование формы прилагательного от числительных (проекция числительных):

Аффикс $\frac{-ичы}{-ичи}$ $\frac{-ынчи}{-инчи}$, образующий порядковые числительные, пред-

ставляющие собой проекцию числительного в прилагательном, напр.: **Уч** три; **Учинчи** третий; **эки** два; **экинчи** второй.

2. Образование формы прилагательного от местоимения.

К последним относятся притяжательные местоимения, представляющие собой форму родительного падежа от личных, возвратно-определятельных и указательных местоимений, напр.: **менин** мой; **сенин** твой; **онын** его, того; **мынын** || **мунын** этого; формы личных и указательных местоимений с аффиксами $\frac{-дый}{-дий}$ $\frac{-тый}{-тий}$, напр.: **мендий** подобный мне;

мындый такой и пр.

Причастия

Образование имён действующего лица или причастий—формы прилагательного от глагола (проекция глагола)—происходит путём присоединения к основе глагола специальных аффиксов, придающих глаголу форму времени и наклонения. К последним относятся две группы форм:

а) Только спрягаемые формы имён действующего лица (причастий).

Аффикс $\frac{-ды}{-ди}$ $\frac{-ты}{-ти}$, образующий спрягаемую основу прошедшего определённого времени, напр.: **ал-** брать, взять; **алды** он взял; **ат-** стрелять; **атты** он выстрелил.

Аффикс $\frac{-са}{-се}$ $\frac{-со}{-сө}$ $\frac{-за}{-зе}$ $\frac{-зо}{-зө}$, образующий спрягаемую условной формы глагола, напр.: **кел-** приходить; **келзе** если он придёт; **тарт-** тянуть, тащить; **тартса** если он потащит.

Аффикс $\frac{-гай}{-гей}$ $\frac{-гой}{-гөй}$ $\frac{-кай}{-кей}$ $\frac{-кой}{-көй}$ образует причастие желательной формы, напр.: **бол-** быть, стать; **болгой** да будет он; **ук-** слушать; **уккай** да услышит он.

б) Спрягаемые и склоняемые формы имён действующего лица (причастий).

Аффикс $\frac{-ган}{-ген}$ $\frac{-гон}{-гөн}$ $\frac{-кан}{-кен}$ $\frac{-кон}{-көн}$, образующий причастие прошедшего времени, напр.: **бар-** отправляться, уходить; **барган** ушедший; **кбр-** видеть; **кбргөн** видевший.

Аффикс $\frac{-ар}{-ер}$ $\frac{-ор}{-өр}$, образующий причастие будущего неопределённого времени, напр.: **чык-** выходить; **чыгар** тот, кто выйдет; **кес-** резать; **кезер** тот, кто будет резать.

Аффикс $\frac{-атан}{-етен}$ $\frac{-огон}{-өтөн}$ $\frac{-йтан}{-йтен}$, образующий причастие настоящего-будущего времени, напр.: **чыда-** терпеть; **чыдайтан** терпящий; **бер-** давать; **беретен** дающий.

Примечание. Аффикс $\frac{-атан}{-етен}$ (с вариантами) представляет собой стяжённую форму из $\frac{-а}{-е}$ $\frac{+тур}{+тур}$ $\frac{+ган}{+ган}$, т. е. аффикса деепричастия $\frac{-е}{-е}$ $\frac{+тур}{+тур}$ $\frac{+ган}{+ган}$.

настояще-будущего времени, основы вспомогательного глагола тур- и аффикса причастия прошедшего времени $\begin{matrix} -ган \\ -ген \end{matrix}$.

Аффикс $\begin{matrix} -гыдый & -кыдый & -гадый & -кадый \\ -гидий & -кидий & -гедий & -кедий \end{matrix}$, образующий причастие возможности, вероятности совершения действия в ближайшем будущем, напр.: **кёр-** видеть; **кёргөдый** тот, кого, пожалуй, можно (возможно) видеть; **кел-** приходиться; **келгедий** тот, кто может прийти.

Примечание. Аффикс $\begin{matrix} -гыдый & -гадый \\ -гидий & -гедий \end{matrix}$ (с вариантами) представляет собой сложный аффикс, состоящий из имени действия на $\begin{matrix} -гы & -га \\ -ги & -ге \end{matrix}$ + аффикс уподобления $\begin{matrix} -дый \\ -дий \end{matrix}$.

Аффикс $\begin{matrix} -галак & -калак \\ -гелек & -келек \end{matrix}$, образующий причастие несовершеншегося действия, напр.: **дыет-** доходить, достигать; **дыеткелек** пока не достигший, не наступивший; **кир-** входить; **киргелек** пока не вошёл, пока не вошедший.

Синтаксический способ словообразования прилагательных

§ 46. Сложение двух или нескольких основ:

а) путём полного удвоения или сокращённого удвоения, при котором первый из компонентов представляет собой первый слог основы, закрытый согласным «п», образуется усилительная степень прилагательного, напр.: **дыаан-дыаан** большой-большой; **кып-кызыл** красный-красный; **сап-сары** жёлтый-жёлтый;

б) путём сочетания усилительных слов и качественных прилагательных образуется превосходная степень прилагательного; усилительными словами являются:

эн
сүрекей
сүреен
сырагай
тыг
торт

} очень, совершенно, чрезвычайно, нан-

напр.: **эн дыакшы** очень хороший, наилучший, чрезвычайно хороший и пр.;

в) путём словосочетания имён, в котором тот предмет, который сравнивается, остаётся в неопределённом надежде, а тот, с которым сравнивают—в исходном или в направительно-дательном надежде с послелогом **көрб**, напр.: **октон түрген ат** лошадь быстрее пули; **дыакшдан дыакшы бала** ребёнок лучший из лучших; **уулга көрб кыс дыакшы** лучше девочка, чем мальчик и пр.

Наречие

§ 47. Выше уже отмечалось, что наречия слабо дифференцированы с именами прилагательными и существительными.

Наречия выражают семантически качество, свойство, меру, время, причину, цель и образ действия, выраженного в сказуемом, выступают в предложении в функции, главным образом, обстоятельства и соответствуют логической категории атрибута.

Наречия по своей семантике разделяются на:

а) **качественные**, формально совпадающие с прилагательными, напр.: **дыакшы** хорошо (хороший); **уур** тяжело (тяжёлый); **араай** тихо (тихий) и пр.;

б) **количественные**, напр.: **эмеш** немного; **ас** мало; **дыеткил** достаточно;

в) **времени**, напр.: **эмди** теперь; **озо** прежде; **кече** вчера;

г) **места**, напр.: **коштой** рядом; **дыуукта** вблизи; **ыраакта** вдали;

д) **утверждения и отрицания**, напр.: **э-э да!**; **дыок** нет!; **дые, дыарт** ладно, хорошо и др.

§ 48. По формальным признакам наречия могут быть простыми и производными. К простым наречиям относятся слова, потерявшие связь с именными и глагольными корнями и выделенные из общей лексики в виде обособленной по семантике, форме и функции в предложении категории слов, объединяющихся в группу наречий, напр.: **эмди** теперь; **озо** прежде; **эн** очень и пр.

Морфологический способ словообразования

§ 49. К производным наречиям относятся застывшие формы словообразования и словоизменения имён и глагола, которые, формально сохраняя связь с именами и глаголами, по своей функции в предложении и семантике выделились в особую группу слов, соответствующую по двум последним признакам наречиям.

Наречия, сохранившие формальную связь с именами (существительными, прилагательными, числительными, местоимениями и междометиями) составляют две группы: а) наречия, представляющие собой застывшие падежные формы имён и б) наречия, восходящие к словообразовательным формам имени.

Особую группу составляют отглагольные наречия-депричастия.

Падежные формы имён

Аффиксы $\begin{matrix} -ын & -ынча & -ай & -айыпча \\ -ин & -инче & -ей & -ейинче \end{matrix}$ (аффикс древнего орудного падежа), напр.: **чын** правда, истина; **чынын** истинно; **акыр** медленный; **акырын** медленно; **амыр** мир, спокойствие; **амырынча** тихо, мирно, покойно.

Аффикс $\begin{matrix} -кары & (-каары) & -гары & (-гаары) \\ -кери & (-кери) & -гери & (-гери) \end{matrix}$ (аффикс древнего направительного падежа), напр.: **ич** нутро; **ичкери** внутрь; **экир** вечер; **экиргери** к вечеру.

Аффикс $\begin{matrix} -дан & -тан & -нан \\ -ден & -тен & -нен \end{matrix}$ (аффикс исходного падежа), напр.: **арай** тихий; **арайдан** потихоньку; **эки** два; **экиден** по два; **онон** оттуда; **кайдан** откуда; **мынан** отсюда.

Аффикс $\begin{matrix} -\text{да} & -\text{та} \\ -\text{де} & -\text{те} \end{matrix}$ (аффикс местного падежа), напр.: ондо || анда там; мында || мунда здесь; кайда где, куда.

Аффикс $\begin{matrix} -\text{га} & -\text{ка} \\ -\text{ге} & -\text{ке} \end{matrix}$ (аффикс направительного падежа), напр.: бирге вместе; ого || оо туда; бого || боо сюда.

Словообразовательные формы имён

Аффикс $\begin{matrix} -\text{дый} & -\text{тый} \\ -\text{дий} & -\text{тий} \end{matrix}$ (аффикс сравнения), напр.: тбдий как верблюд, подобный верблюду; сендий как ты; андый так; бирдий как один.

Аффикс $\begin{matrix} -\text{лап} & -\text{дап} & -\text{тап} & -\text{чылап} \\ -\text{леп} & -\text{деп} & -\text{теп} & -\text{чилеп} \end{matrix}$ (сочетание аффикса образования глагола от имени $\begin{matrix} -\text{ла} \\ -\text{ле} \end{matrix}$ с вариантами и аффикса деепричастия на

-п $\begin{matrix} -\text{ып} \\ -\text{ип} \end{matrix}$), напр.: орустап по-русски; алтайлап по-алтайски; алтылап по-шести, шестёрками; менлеп по-моему; анчылап по-звериному; сенчилеп подобно тебе, по-твоему и пр.

Аффикс $\begin{matrix} -\text{ча} \\ -\text{че} \end{matrix}$, напр.: атча величиною с коня, как конь; сенче величиною с тебя, как ты.

Деепричастия

§ 50. По аналогии с образованием имён действия и причастий, представляющих собой грамматические формы имени существительного и прилагательного от глагола, образуются деепричастия, соответственно представляющие собой грамматическую форму наречия от глагола (проекцию глагола). В зависимости от состава аффиксов деепричастия разделяются на простые и сложные.

Простые деепричастия

Аффикс $\begin{matrix} -\text{а} & -\text{о} \\ -\text{е} & -\text{в} \end{matrix}$, образующий деепричастие настоящего-будущего времени со значениями:

а) одновременного действия с последующим глаголом, напр. андап дьур-бродить на охоте (букв. охотясь ходить);

б) непосредственного предшествования совершающегося действия по отношению к последующему глаголу, напр. айылдап чыга дьугурди он вышел из айыла и побегал;

в) силы степени действия, напр.: дьыга ат-застрелить наповал;

г) направления или условия, напр.: агаш дьада сынды дерево сломалось, когда лежало.

Аффикс $\begin{matrix} -\text{ып} & -\text{уп} \\ -\text{ип} & -\text{уп} \end{matrix}$, образующий деепричастие прошедшего времени со значениями:

а) предшествующего глаголу действия или последовательного совершения нескольких действий, напр.: алып келди взяв пришёл, принёс; дьиип чыгып барды поел, вышел и пошёл;

б) одновременное, сопутствующее действие, а также способ, характер, условие совершения действия, напр.: каткырып айтты сказал смеясь; ыйлап барды ушёл плача.

Сложные деепричастия

Аффикс $\begin{matrix} -\text{галы} & -\text{калы} \\ -\text{гели} & -\text{кели} \end{matrix}$, образующий деепричастие предела в прошлом, напр.: айылга келгели үч күн болды с тех пор, как он приехал в айыл, прошло три дня.

Аффикс $\begin{matrix} -\text{гажын} & -\text{кажын} \\ -\text{гежин} & -\text{кежин} \end{matrix}$, образующий деепричастие будущего времени, напр.: ол баргажын, бу бичикти ого бер когда он пойдёт, отдай ему эту книгу.

Аффикс $\begin{matrix} -\text{ганча} & -\text{канча} \\ -\text{генче} & -\text{кенче} \end{matrix}$, образующий деепричастие предела в будущем, напр.: тап атканча, дьаш болды дождь шёл, пока не рассвело.

Синтаксический способ образования наречий и деепричастий

Наречия

- Парные слова, напр. ары-бери туда-сюда;
- сложные основы, напр.: бүгүн (<бу күн) сегодня; бьдыл (<бу дьыл) в нынешнем году и пр.;
- повторение основ, напр. озо-озо давным-давно.

Деепричастия

- Парные слова, напр. ыйлап-сыктап барды пошёл плача и стеная;
- повторение основ, напр. огура-огура бука магтай берди бык с рёвом побегал (указывает или на продолжительность действия или на постоянное его совершение).

Имя числительное

§ 51. Имена числительные выражают количественные имена, выступают в предложении, главным образом, в функции определения и соответствуют логической категории атрибута (количества).

В состав имён числительных входят как первичные корни, так и производные основы, состоящие из корня и застывших, мёртвых аффиксов.

Формальными признаками, выделяющими имена числительные из общей категории имён, являются специфические аффиксы, образующие из количественных числительных производные разряды числительных. Числительные, в зависимости от семантики, разделяются на количественные, собирательные (субстантивированные и атрибутивные), порядковые (атрибутивные), разделительные, дробные, смешанные.

Семантически смежными с именами числительными являются счётные (количественные) и нумеративные слова.

§ 52. Количественные числительные разделяются на простые, состоящие из одной основы, и сложные—из двух или нескольких основ.

1 бир	20 дьирме дьиirme
2 эки	30 одус
3 үч	40 төртөн (<төрт он) кырык
4 төрт	50 бежен (<беш он)
5 беш	60 алтан (<алты он)
6 алты	70 дьетен (<дьети он)
7 дьети	80 сегизен (<сегиз он)
8 сегис	90 тогузон (<тогус он)
9 тогус	100 дьүс бир дьүс
10 он	104 бир дьүс төрт
11 он бир	125 бир дьүс дьирме беш
12 он эки	200 эки дьүс
13 он үч	300 үч дьүс
14 он төрт	1000 мунг бир мунг

Примечание. Числительное бир один, кроме основного своего значения, в качестве определения при имени, как и в других языках, соответствует неопределённому члену (напр. бир кижик некий человек, некто), а в качестве обстоятельства при глаголе выражает однократное действие или неопределённую длительность действия (напр. бир барып айтты он уже сказал один раз). В связи с этим в качестве количественного числительного «один» чаще используется синоним дьаныс один, одинокий, единственный.

§ 53. Собирательные субстантивные числительные представляют собой субстантивированные имена количества, образуются посредством присоединения к основам количественного числительного аффиксов

$\frac{-y}{-y} \frac{-y}{-y} \left(\begin{matrix} <каз. & -ay & < лау \\ & -ey & < леу \end{matrix} \right)$, напр.: бирү || бирүү в количестве одного; экү || экүү двое; үчү || үчүү трое; алту || алтуу шестеро; ср. имена действия; $\frac{-ла}{-ле} \frac{-ыла}{-иле} \frac{-ула}{-üle}$, напр.: экиле двое, вдвоём; үчүле трое, втроём; алтыла шестеро, вшестером.

§ 54. Собирательные атрибутивные образуются посредством присоединения к основам количественного числительного аффиксов: $\frac{-лаган}{-леген} \frac{-догон}{-дөгөн} \frac{-таган}{-теген} \frac{-тогон}{-төгөн}$, напр.: ондогон в количестве десятков, десятками; мундаган в количестве тысяч, тысячами; ср. причастия.

Примечание. Данная форма собирательных атрибутивных числительных встречается только в некоторых говорах и диалектах, в литературном же языке не употребляется.

§ 55. Собирательные адвербиальные образуются посредством аффикса:

$\frac{-лап}{-леп} \frac{-лоп}{-лөп} \frac{-дап}{-деп} \frac{-доп}{-дөп} \frac{-тап}{-теп} \frac{-топ}{-төп}$, напр.: мундап тысячами, по тысяче; үчтөп втроём, по три; ср. деепричастия.

§ 56. Порядковые числительные образуются посредством аффикса: $\frac{-нчы}{-нчи} \frac{-ынчы}{-инчи} \frac{-унчы}{-үнчи}$, напр.: биринчи первый; экинчи второй и т. д.

Примечание. В значении порядкового числительного биринчи первый—употребляется часто баштапкы | баштамы начальный, первый.

§ 57. Разделительные числительные образуются посредством аффикса:

$\frac{-дан}{-ден} \frac{-дон}{-дөн} \frac{-тан}{-тен} \frac{-тон}{-төн} \frac{-нан}{-нен} \frac{-нон}{-нөн}$ (т. е. аффикса исходного падежа), напр.: экиден по два; оннон по десяти.

Примечание. В значении разделительных числительных употребляются также собирательные адвербиальные числительные с аффиксами $\frac{-лап}{-леп}$ (см. § 55).

§ 58. Дробные числительные образуются синтаксическим способом словообразования, напр.: эки алтылык || алтынын эки (Улүзи) $\frac{2}{5}$ две шестые; бир бештик || бештин бир (Улүзи) || бежинчи Улү $\frac{1}{5}$ одна пятая.

§ 59. Смешанные числительные:

1, 2 бир бүдүн оннын эки Улүзи одна целая две десятых;
5 $\frac{2}{3}$ беш бүдүн үчтин эки Улүзи пять и две трети.

§ 60. Арифметические действия:

а) сложение: $2+3=5$ экиге үчти кошсо беш болор к двум прибавить три будет пять;

б) вычитание: $5-3=2$ бештен үчти алза эки болор от пяти отнять три будет два;

в) умножение: $2 \times 3=6$ экине үчке көптөтсө алты болор два умножить на три будет шесть;

г) деление: $6:2=3$ алтыны экиге үлезе үчтен келер шесть разделить на два будет три.

§ 61. Счётные слова:

$\frac{1}{2}$ дьарым половина;	көп много;
$\frac{1}{4}$ төртинчи Улү четверть;	ас мало;
дьарымтык половина;	камык множество;
орто половина;	түмен великое множество;
каборто ровно половина;	кезек Улү доля, часть.

§ 62. Нумеративные слова:

тын душа (при счёте голов скота), напр. беш тын мал пять голов скота; неме вещь (при счёте предметов), напр. үч неме три штуки и пр.

Местоимение

§ 63. Местоимения являются особыми отвлечёнными словами-понятиями, замещающими обычные слова и выражающими отношение данного предмета или его атрибута (качества, количества, действия, состояния и пр.) к другому предмету и атрибуту. В зависимости от значения местоимения разделяются на указательные, личные, притяжательные, возвратно-определительные, определительные, вопросительные, неопределённые, отрицательные.

§ 64. Указательные местоимения:

а) указательные-определительные местоимения:

бу этот;
ол тот;
ту ту ол вон тот.

Местоимение **ол** тот—является общим с личным местоимением III лица единственного числа. Указательные местоимения во множественном числе употребляются также в значении личных местоимений III лица множественного числа: **булар** они (эти); **олор** они (те);

б) указательные-субстантивные местоимения самостоятельно не употребляются, но имеют изменяемые основы:

мун- || **мын** (<бу-нын);
он- || **ан-** (<ол-нын),

которые в сочетании с различными аффиксами словообразования и словоизменения образуют местоимения:

мундый || **мындый** этакий, этак;
ондый || **андый** такой, так;
мундагы || **мындагы** находящийся здесь;
ондогы || **андагы** находящийся там;
мунча || **мынча** (величиною) с этого; столько; по эту сторону;
анча (величиною) с того; по ту сторону.

§ 65. Личные местоимения:

Единственное число *Множественное число*

I. мен я	I. бис бистер мы
II. сен ты	II. слер слерлер вы
III. ол он	III. омор они.

В сочетании с аффиксами словообразования образуют следующие виды местоимений:

аффикс **-дый -тый**, напр.: **мендий** подобный мне, как я; **сендий** подобный тебе, как ты;

аффикс **-ча -че**, напр.: **менче** (величиною) с меня, **сенче** (величиною) с тебя;

аффикс **-дагы -деги**, напр.: **мендеги** находящийся у меня и т. д.

§ 66. Притяжательные местоимения:

а) притяжательно-определятельные местоимения представляют собой форму родительного падежа от личных местоимений и выступают, главным образом, в функции определения:

Единственное число *Множественное число*

I. менинг мой	I. бистинг наш
II. сенинг твой	II. слердинг ваш
III. онынг его	III. олордын их

б) притяжательно-предикативные местоимения состоят из основы личного местоимения в родительном падеже и аффикса отношения

-гы -кы и **-ги -ки** и выступают в функции, главным образом, сказуемого и косвенного дополнения:

Единственное число

I. мений (<менинг-ги)	мой
II. сений (<сенинг-ги)	твой
III. оный (<онынг-гы)	его

Множественное число

I. бистий (<бис-тинг-ги)	наш
II. слердий (<слер-динг-ги)	ваш
III. олордый (<олор-дын-ги)	их.

§ 67. Возвратно-определятельные местоимения образуются от основы **бой-** путём присоединения аффиксов принадлежности:

Единственное число

Множественное число

I. бой-ым я сам	I. бой-ыбыс мы сами
II. бой-ыг ты сам	II. бой-ыгар вы сами
III. бой-ы он сам	III. бой-ы они сами

§ 68. Определятельные местоимения:

ончозы весь, все;
бастыра весь, все, всё;
кажы бир некоторый;
ар каждый.

§ 69. Вопросительные местоимения:

кем? кто?
не? что?
кажы? который?
кандый? какой, как?
қанча? сколько?
қанчан? когда?
кайда? где? и пр.

§ 70. Неопределённые местоимения образуются из вопросительных путём сочетания с неударной частицей **да** или **ла** после вопросительного местоимения, а также с числительным **бир** перед вопросительным местоимением, напр.:

кем-де кто бы то ни был, кто-то, кто-либо;
не-де, не-ле что бы то ни было, что-то, что-либо;
кажы-ла какой-то, какой-либо;
қанчан-да когда бы то ни было, когда-либо;
бир неме что-то;
бир кажы некоторый, который;
бир қанчан когда-то и пр.

В значении неопределённых местоимений выступают также сочетания числительного **бир** с некоторыми именами существительными, напр.:

бир киж кто-то, некто;
бир қун однажды и пр.,

а также парные вопросительные местоимения, напр.:

кайда-қайда где-то;
қанчан-қанчан когда-нибудь и пр.

§ 71. Отрицательные местоимения образуются путём сочетания неопределённых местоимений со связкой эмес:

кем де эмес никто;
не де эмес ничто;
качан да эмес никогда;
кандый да эмес никакой и пр.;

кроме того, для отрицательного местоимения «ничто» употребляется второй заимствованный вариант эш неме.

В значении отрицательных местоимений выступают также неопределённые местоимения в тех случаях, когда за ними следует глагол в отрицательной форме или имя с отрицанием, напр.: бир-де немени кёрбётгөн он ничего не видел; качан-да айтпады никогда не говорил и пр.

Междометие

§ 72. По формальным признакам междометия могут быть отнесены к именам. Междометия имеют общие с именами аффиксы словообразования и, субстантивирываясь по аналогии с именами прилагательными, допускают присоединение также и аффиксов словоизменения. Междометия выражают различного рода звукоподражания, образоподражательные слова и произвольные восклицания, связанные с теми или иными чувствами, и разделяются в связи с этим на:

а) междометия звукоподражательные, напр.: тарс звукоподражание грому, треску; сыгыр звукоподражание свисту и пр.;

б) междометия образоподражательные (мимемы), напр.: тозыр выпученный (о глазах); кёзин тозырайтып кёрүп ийди посмотрел выпучив глаза; бұрт собранный в трубку (о губах);

в) междометия восклицания, напр.: калак! выражение сожаления, страха; дьоо! выражение боли и др.

Глагол

§ 73. Глаголы представляют собой слова, обозначающие действие или состояние предмета. Семантически и формально глаголы выделились в самостоятельную часть речи, отличающуюся от имён как по своему значению, так и по наличию специфических формальных признаков, а именно, особых аффиксов словообразования, которые присоединяются только к глагольным основам и не могут быть присоединены к именам (ср. напр. аффиксы, образующие глаголы от глаголов, имена от глаголов и пр.).

Особенностью глаголов в ойротском (и в других тюркских языках) является также и то, что последние не имеют своей системы словоизменения, так как выступают в предложении не в виде глагольных основ, а в виде вторичных или производных именных форм глагола: имён действия и причастий, которые имеют общую систему словоизменения с именами (число, принадлежность, падеж, лицо), а также неизменяемых неличных форм (депричастий). Грамматические же категории наклонения, времени и вида, присущие глаголу, являются категориями словообразования, а не словоизменения, т. е. категория наклонения или времени в данной форме глагола возникает вместе с преобразованием глагола в именную форму. Так напр., в именной форме гла-

гола на $\frac{-ган}{-гөн}$ включены также и категории изъявительного наклонения и прошедшего времени.

В качестве чистой основы глагола в предложении встречается только одна из форм повелительного наклонения глагола 2-го лица, напр.: бар иди; кел приди и пр., но последняя является только единственным исключением из общего правила и, повидимому, представляет собой фонетически редуцированный вариант аффиксальной формы на $\frac{-гын}{-гин}$

$\frac{-кын}{-кин}$, напр.: бар-гын иди; кел-гин приди.

§ 74. Глаголы, как и прочие части речи, могут быть непроезводными, т. е. словами, представляющими собой корни или неразложимые основы, выделившиеся и закрепившиеся в лексике в значении слов, обозначающих действие или состояние предмета, напр.: ал- брать, взять; бер- давать, отдавать; бедре- искать и пр. Глаголы могут быть и производными, т. е. словами, представляющими собой результат присоединения к корню или неразложимой основе (глагола или имени) аффиксов словообразования или синтаксического сочетания нескольких основ.

§ 75. Образование глагола от имён посредством аффиксации.

Глаголы образуются посредством следующих аффиксов:

а) от имён существительных, прилагательных, числительных и местоимений:

$\frac{-ла}{-ле}$ $\frac{-ло}{-лө}$ $\frac{-да}{-де}$ $\frac{-та}{-те}$ $\frac{-то}{-тө}$, напр.: иш работа; иште- работать;

кожон песня; кожондо- петь; дьака берег; дьакала- ехать по берегу; тийинг белка; тийингде- охотиться на белок; кара чёрный; карала- чернить, очернять;

$\frac{-а}{-е}$ $\frac{-о}{-ө}$, напр.: дьол дорога; дьоло- ездить; тўн ночь; тўне- ночевать;

$\frac{-р}{-ыр}$ $\frac{-ир}{-ыр}$, напр.: кыска короткий, краткий; кыскар- укорачиваться;

эски старый, ветхий; эскир- стареть, ветшать;

$\frac{-кар}{-кер}$ $\frac{-кор}{-көр}$ $\frac{-гар}{-гер}$ $\frac{-гор}{-гөр}$, напр.: баш голова; башкар- управлять; суу

вода; суугар- поить;

$\frac{-рка}{-рке}$ $\frac{-ырка}{-ырке}$ $\frac{-урка}{-урке}$ $\frac{-арка}{-ерке}$, напр.: бай богатый; байырка- хвастаться

богатством; күч сила, сильный; күчүрке- гордиться силой;

$\frac{-ык}{-ик}$ $\frac{-ук}{-үк}$, напр.: дьол дорога; дьолук- встречаться;

$\frac{-са}{-се}$ $\frac{-со}{-сө}$ $\frac{-за}{-зе}$ $\frac{-зо}{-зө}$, напр.: суу вода; сууза- жаждать; күүн желание;

куунзе- желать;

$\frac{-сын}{-син}$ $\frac{-сун}{-сүн}$ $\frac{-зын}{-зин}$ $\frac{-зун}{-зүн}$, напр.: соок холод; сооксын- мёрзнуть, зяб-

нуть; мен я; мензин- считать своим, присваивать;

б) от имён прилагательных:

-ы -у
-и -ү, напр.: бай богач, богатый; байы- богатеть; кен широкий;

кени- расширяться; тын крепкий; тыны- крепнуть;

-ар -ор
-ер -өр, напр.: ак белый, агар- белеть; көк синий; көгөр- синеть;

-л, напр.: кара чёрный; қарал- чернеть;

в) от междометий:

-ра -ро
-ре -рө, напр.: маа звукоподражание блянию; маара- бляеть (об

овце); мбб звукоподражание мычанию; мбөрө- мычать;

-ыра -ура
-ире -үре, напр.: шап звукоподражание шуршанию; шабыра-

шуршать; шыл звукоподражание бульканию; шылыра- булькать.

§ 76. Образование составных глаголов, состоящих из имени и вспомогательных глаголов.

Напр.: каан бол- сделаться ханом, воцариться; дьаман көр- ненавидеть; тарс эт- трещать; мобилизовать эт- мобилизовать и пр.

§ 77. Образование глагола от глагола путём аффиксации.

Все формы словообразования глагола от глагола близки по своему содержанию залоговым и видовым формам. Все основы глаголов как состоящие из одного корня, так и производные от других частей речи, разделяются в ойротском языке на две группы: переходных и непереходных глаголов. Аффиксы же словообразования глаголов от глаголов служат для преобразования переходных глаголов в непереходные и непереходных в переходные, а также для выражения прочих оттенков глагола, соответствующих в русском языке залоговым и видовым формам глагола.

§ 78. Понудительный залог. Аффиксы понудительного залога образуют переходные глаголы от непереходных и причинительную форму глагола от переходных глаголов, когда субъект подвергает другое лицо или другой предмет (косвенный объект) действию, направленному на прямой объект. При наложении двух или трёх аффиксов понудительного залога образуется вдвойне понудительный залог, указывающий на то, что действие совершается через третье лицо. Формы понудительного и вдвойне понудительного залога при косвенном дополнении в направительном падеже соответствуют иногда пассивной, страдательной форме.

а) Простые аффиксы понудительного залога

-дыр -дур -тыр -тур
-дир -дүр -тир -түр после основ, оканчивающихся на согласные,

напр.: бил- знать; билдир- сообщать, дать знать; быть понятным, обнаруживаться; ёс- расти; ёстир- выращивать;

-кыр -кур -гыр -гур -ыр -ур
-кир -күр -гир -гүр -ир -үр, напр.: ёт- проходить; ёткүр- прово-

дить; ич- пить; ичир- поить;

-кыс -кус -гыс -гус -ыс -ус

-кис -күс -гис -гүс -ис -үс, напр.: тур- стоять; тургус- поста-

вить; эм- сосать; эмис- кормить грудью;

-т—после основ, оканчивающихся на гласный звук и согласный р,

напр.: божо- освобождаться; божот- освобождать; иште- работать; иштет- заставить работать.

б) Сложные аффиксы вдвойне понудительного залога:

-ыр-т -ур-т -дыр-т
-ир-т -үр-т -дир-т
-гыс-тыр
-гис-тир и пр., напр.: түш- падать; түжүр-

спускать; түжүрт- заставить спустить и пр.

§ 79. Страдательный залог. Аффиксы страдательного залога образуют непереходные глаголы от переходных и указывают на то, что предмет подвергается действию, исходящему от другого предмета или действующего лица.

Аффикс -л -ыл -ул
-ил -үл после всех согласных, напр.: ач- открывать;

ачыл- быть открытым; төк- лить; төгүл- быть вылитым; ташта- бросать; таштал- быть брошенным; божот- освобождать; божодыл- быть освобождённым.

Двойной аффикс -ылыл
-илил при дополнении с послелогом -ла -ло
-ле -лө,

напр. кол ло ачылылды было открыто рукой.

§ 80. Возвратный залог образует форму глагола, указывающую на то, что действие совершается для себя, для субъекта действия, что предмет подвергается действию, исходящему от себя, т. е. от данного предмета или действующего лица.

Аффикс -н -ын -ун
-ин -үн, напр.: ал- взять; алын- взять для себя (ср.

алыл- быть взятым); айт- говорить, сказать; айдын- говорить о себе (ср. айдыл- быть сказанным); божо- освобождаться; божон- освобождаться самому.

§ 81. Взаимно-совместный залог образует от переходных глаголов форму, указывающую на взаимное или совместное действие, а от непереходных—только совместное действие, или форму соучастия, или помощь в данном действии.

Аффикс -ш -ыш -уш
-иш -үш, напр.: бер- давать; бериш- давать друг

другу, делиться; давать вместе; дьүгүр- бегать; дьүгүрүш- бегать вместе.

§ 82. Отрицательная форма глагола относится к типу видовых форм.

Аффикс -ба -бо -па -по
-бо -бө -пе -пө, напр.: кес- резать; кеспө- не резать;

бол- быть, стать; болбо- не быть, не становиться.

П р и м е ч а н и е. Аффикс отрицательной формы в ойротском языке является носителем ударения в слове.

§ 83. К видовым формам относятся также:

а) Форма многократного вида со сложным аффиксом

-кыла -кула -гыла -гула
-киле -күле -гиле -гүле, состоящим из аффикса имени действия

-кы
-ки и аффикса, образующего глагол от имени -ла
-ле, напр.: ат- стре-

лять; аткыла- 1. постреливать; 2. стрелять вместе.

Примечание. Форма многократного вида употребляется также в значении формы совместного залого.

б) Форма вида ослабленного действия со сложным аффиксом -ымзыра-имзире, состоящим из аффикса, образующего имя от глагола -м ^{-ым} _{-им}

и аффикса ^{-зыра} _{-зире}, напр.: кўл- смеяться; кўлўмзире- улыбаться; ыйла- плакать; ыйламзыра- хныкать.

§ 84. Образование сложных глаголов путём сочетания двух основ глагола, из которых первая является основным глаголом в форме деепричастия на -п ^{-ып} _{-ип} или -й ^{-а} _{-е}, а вторая—вспомогательным глаголом, придающим тот или иной, главным образом, видовой оттенок действия.

К вспомогательным глаголам относятся следующие группы глаголов:

- а) глаголы бытия: тур-; отур-; дьат-; дьўр-;
- б) глаголы движения: бар-; кел-;
- в) глаголы направленности действия: ал-; бер-;
- г) прочие вспомогательные глаголы: сал-; кой-; кал-; ий-; кўр- и др.

§ 85. Вспомогательные глаголы бытия:

тур-—самостоятельное значение: стоять, находиться, жить—в качестве вспомогательного глагола придаёт оттенок длительного, постоянного и основного действия для данного действующего лица, а для субъекта, выраженного именем, не обозначающим человека,—действие, совершающееся в данный момент, напр.: **ўренип тур-** учиться (как основное действие, которым занимается данное лицо, букв. учась живёт); **кар дьаап туры** идёт снег (в данный момент).

отур-—самостоятельное значение: сидеть—в качестве вспомогательного глагола придаёт оттенок относительно длительного действия, но не основного для данного действующего лица, напр. **бичип отур-** писать (некоторое время, но не исключительно заниматься письмом).

дьўр-—самостоятельное значение: двигаться—в качестве вспомогательного глагола придаёт основному действию оттенок эпизодичности, прерывности действия, напр.: **ўренип дьўр-** учиться (временами, иногда, кое-как, но не заниматься исключительно учением).

дьат-—самостоятельное значение: лежать—в качестве вспомогательного глагола указывает на совершение действия в данный момент, напр. **барып дьат-** ехать (в данное время).

Примечание. Границы между употреблением глаголов тур-, дьўр- и дьат- в качестве вспомогательных иногда установить очень трудно, т. к. использование их зависит также от реального значения основного глагола. Ср. напр. **андап тур-** охотиться иногда (временами) и заниматься охотой (вообще); **андап дьат-** охотиться в данный момент; в сочетании же **андап дьўр-** глагол дьўр- сохраняет свое реальное значение «ходить», «бродить». Кроме того, вопрос осложняется ещё и тем, что эти глаголы в форме **тыр (<тур-ур)** и **дьат (<дьат-ыр)** используются как связки, которые в сочетании с различного рода причастными и деепричастными формами глагола образуют особые формы, принципиально отличные от сложных глаголов (см. §§ 131—138).

§ 86. Вспомогательные глаголы движения:

бар-—самостоятельное значение: идти, отправляться, уходить—в качестве вспомогательного глагола указывает на развитие действия от данного момента к будущему, напр.: **дзўп бар-** начал расти (с данного момента); **байып бар-** начал богатеть.

кел- приходиться—в качестве вспомогательного глагола указывает на развитие действия от прошлого к настоящему, напр.: **дзўп кел-** вырасти (с того времени); **байып кел-** разбогатеть (с того времени).

§ 87. Вспомогательные глаголы направленности действия от субъекта и к субъекту, возможность совершения действия и побуждения к совершению действия.

ал- брать, взять—в качестве вспомогательного глагола образует формы:

а) направленности действия на себя, на субъект действия, напр.: **бичип ал-** записать себе; **тартып ал-** притянуть к себе;

б) возможности действия, напр.: **барып ал-** иметь возможность поехать; **ўренип ал-** иметь возможность учиться.

Примечание. Отрицательная основа формы возможности или форма невозможности действия образуется также посредством вспомогательного глагола бол- быть, ставь в отрицательной форме, напр.:

- барып алба-** } не иметь возможности идти,
- барып болбо-** }
- ўренип алба-** } не иметь возможности учиться.
- ўренип болбо-** }

бер- давать, отдавать—в качестве вспомогательного глагола образует основы:

а) направленности действия от себя, от субъекта действия, напр.: **бичип бер-** написать для другого; **тартып бер-** тянуть, помочь тянуть;

б) побуждения к совершению действия, напр.: **сала бер-** продолжать идти (дальше), уходить (дальше); **ыйлай бер-** продолжать плакать, начать плакать.

Примечание. Основа сложного глагола побуждения образуется от деепричастия настоящего-будущего времени на -й ^{-а} _{-е}.

§ 88. Прочие вспомогательные глаголы:

сал- класть, положить—в качестве вспомогательного глагола придаёт основному действию оттенок завершения действия, а также нечаянности, неожиданности совершения действия, напр.: **кўруп сал-** взглянуть, посмотреть; **айдып сал-** сболтнуть, сказать.

кой- поставить—в качестве вспомогательного глагола указывает на законченность действия, напр.: **божодып кой-** закончить; **тўлўп кой-** заплатить.

кал- оставаться—в качестве вспомогательного глагола указывает на законченность действия с наличным результатом, напр.: **блўп кал-** умереть; **тўжўп кал-** упасть.

ий- посылать—в качестве вспомогательного глагола указывает на решительность, энергичность действия, напр.: **таштап ий-** отбросить; **кезип ий-** отрезать, «резануть».

кўр- видеть—в качестве вспомогательного глагола придаёт оттенок пробы совершения действия, напр.: **ачып кўр-** попробовать открыть; **тартып кўр-** попробовать потянуть.

Сложные основы глагола, состоящие из формы деепричастия основного глагола и вспомогательного глагола, могут быть образованы от любой как простой, так и производной основы глагола, а также, в свою очередь, могут принимать аффиксы залоговых форм.

От сложных основ глагола могут быть образованы все именные формы глагола (имена действия, причастия и деепричастия), которые служат основой для словоизменения, т. е. изменения аффиксами числа, принадлежности, падежа и лица.

Служебные части речи

§ 89. Служебные слова являются результатом исторического процесса превращения самостоятельных слов в слова, утратившие своё реальное значение и получившие отвлечённое грамматическое значение, т. е. указывающие на ту или иную форму слова или на синтаксическую связь их в предложении.

К служебным частям речи относятся: послелого, союзы и частицы.

Послелого

§ 90. **Послелого**—служебные слова, употребляющиеся в сочетании с именами или именными формами глагола. Они выражают те же грамматические отношения и связь слов, что и падежные аффиксы, т. е. относятся по существу к категории падежного словоизменения, но отличаются от падежных аффиксов сохранением формальных признаков знаменательных имён: а) самостоятельностью отдельного слова с отдельным ударением и б) формантами словообразования и словоизменения, общими для послелогов и знаменательных слов.

§ 91. **Послелого**, представляющие собой застывшие формы словообразования или словоизменения знаменательных частей речи и выделенные таким образом из состава лексики в специальном значении послелогов.

1. **учун** для, ради; за, из-за; напр.: **менин учун** для меня, ради меня; из-за меня; **ырыс учун** за счастье, ради счастья.

2. **сайын** каждый, напр.: **күннин сайын** каждый день; **алган сайын** каждый раз как он брал.

3. $\frac{\text{ла}}{\text{ле}}$ $\frac{\text{ло}}{\text{лб}}$ с, вместе с, напр.: **кайчы ла** ножницами, с ножницами;

мени ле со мною, вместе со мною.

П р и м е ч а н и е. Послелого **учун**, **сайын**, $\frac{\text{ла}}{\text{ле}}$ $\frac{\text{ло}}{\text{лб}}$ управляют именем в неопределённом (в функции родительного) и в родительном падежах и формально связаны с именами притяжательно-определительным отношением.

4. **дыаар** к, по направлению к; напр.: **айыл дыаар** к аулу, к айылу; **бис дыаар** по направлению к нам; **оныг ады дыаар** на его лошадь, по направлению к его лошади.

5. **тббн** на, к, по направлению к; напр.: **бу тббн** сюда, по направлению к этому; **мен тббн** по направлению ко мне; **адазы тббн** по направлению к его отцу, на его отца.

П р и м е ч а н и е. Послелого **дыаар** и **тббн** управляют именами в неопределённом падеже.

6. **бери, ары**; напр.: **оныг бери** с тех пор; **келгеннен бери** с тех пор как он пришёл; **оныг ары** после того.

§ 92. **Послелого**, представляющие собой некоторые самостоятельные **знаменательные слова** (чаще всего обозначающие понятия пространства), которые, находясь в притяжательно-определительных сочетаниях в позиции определяемого-дополнения в локальных (направительном, местном и исходном) падежах, теряют своё самостоятельное значение и приобретают отвлечённое грамматическое значение пространственных и временных отношений.

Линейные, плоскостные, пространственные отношения

От основы **алын** перед:

а) **алдында** впереди, перед, напр.: **айыл алдында** перед аулом; **келер алдында** перед тем, как прийти;

б) **алдына** к, по направлению к, напр.: **тура алдына** к дому; **менин алдыма** ко мне;

в) **алдынан** из, от, перед, напр. **оныг алдынан** из-под него, от него, перед тем.

кийин, сон зад:

а) **кийининде** сзади; потом, после, затем, напр.: **айыл кийининде** за айылом, позади айыла; **келген кийининде** после того как он пришёл;

б) **кийинне** за, сзади него; напр. **оныг кийинне** за ним;

в) **кийининг** следом за, за, напр. **маддардыг кийининг** за, следом за скотом.

орто средина:

а) **ортозында** посредине, среди, между; напр. **агаштыг ортозында** среди леса, в лесу;

б) **ортозына** в средину, в, напр. **койлордыг ортозына** в средину стада баранов, в стадо баранов;

в) **ортозынан** из средины, из; напр. **койлордыг ортозынан** из (стада) баранов.

ара промежуток:

а) **аразында**; **агаштыг аразында** среди деревьев, между деревьями;

б) **аразына**; **блбг аразына** в траву, между травой;

в) **аразынан**; **блбг аразынан** из травы.

туш противоположная сторона:

тужында, напр. **менин тужымда** против меня.

дыан сторона, бок:

дыанында, **дыанына**, **дыанынан** около; напр. **сууныг дыанында** у реки, около реки.

Объёмные пространственные отношения

уст верх, поверхность, напр.: **кардыг устинде** над снегом; на снегу; **ат устинег** с коня; **дыер устине** на поверхность земли, на землю.

алт низ, напр.: **таш алдында** под камнем; **туудыг алдынан** из-под горы.

ич внутри, внутренность, напр.: **уй ичинде** в доме; **айылдыг ичине** в айыл, внутрь айыла; **айылдыг ичинег** из айыла, изнутри айыла.

тыш, **тышт(ы)** внешняя сторона, наружность, напр. **айылдыг тыштында** вне айыла, за айылом.

тбс основание, напр. **тайганыг тбзинде** у тайги, около тайги, у основания тайги.

Прочие послелог-имена

баш голова, вершина, начало, напр.: **дыр бажында** на берегу; **Үч күнниң бажында** через три дня; **түндүктин бажына** на дымовое отверстие юрты; **кырдын бажынаг** с горы.

орын место, напр.: **онын ордына** вместо него; **барар ордына** вместо того, чтобы ехать.

керек дело, напр.: **бичик керегинде** о книге; **ол келбеген керегинде** из-за того, что он не пришёл.

бскд, **башка** другой, напр.: **менен бскд** кроме меня; **бистен башка** кроме нас (управляет исходным падежом).

туркунына, напр. **дыл туркунына** в течение года, в продолжение года.

шылтуу случай, причина, напр. **онын шылтуузына** из-за него.

§ 93. **Послелог**, представляющие собой **депричастные формы глагола**, которые в сочетании с именами теряют своё самостоятельное значение и приобретают отвлечённое грамматическое значение.

От основы **ал-** брать, **взять**; **ала** после, спустя, с, напр. **бткбн күннег ала** со вчерашнего дня.

дыетир- доставлять; **дыетире** до, напр. **тууга дыетире** до горы.

бткүр- проводить; **бткүре** через, сквозь, напр. **дылдын бткүре** через дорогу.

озо (<ос) прежде, напр. **Үч айдаг озо** три месяца тому назад.

Союзы

§ 94. **Союзы** служат средством связи слов и предложений и, в зависимости от значения, разделяются на:

соединительные

1) **да до та то**
де дб те тб и, также, напр.: **кастар да турналар да учуп барды** и гуси и журавли улетели; **мен де кбрдим** и я видел;

2) **ла ло**
ле лб и, напр. **кастар ла турналар учуп барды** гуси и журавли улетели;

3) **база** а также, ещё, напр. **бистин дьерде мбш, карагай база тыт бзүп дьат** в нашей местности растут кедр, сосна и лиственница;

разделительные

1) **эмезе** или, или же, напр. **ол, эмезе мен я или он**;
2) **айса** или, напр. **ол келди бе, айса слер келдигер бе?** он пришёл или вы пришли?;

противительные

1) **дые** но, напр. **кыш карлу, дые соок эмес зима снежная, но не холодная**;

2) **дезе** а, напр. **сен баратан, мен дезе (мында) каларым ты пойдёшь, а я останусь**.

Частицы

§ 95. **Частицы**—служебные слова, выражающие различные оттенки соединяющихся с ними других частей речи.

Вопросительная частица: **ба бо па по на**
бе бб пе пб не, напр.: **алдын-ба?** взяли ли ты?; **олор келген-не?** пришли ли они?

Частица подтверждения: **ок**, напр. **сл-ок күн** в тот же день.

Частица ограничения: **ла ло**
ле лб, напр. **май айда-ла** только в мае.

Частица утверждения: **ийне**, напр. **андый керек туру-ийне!** вот ведь в чём дело!

Все частицы, как правило, являются безударными и пишутся через дефис.

СЛОВОИЗМЕНЕНИЕ

§ 96. **Словоизменение** представляет собой систему грамматических форм связи слов в предложении и включает следующие категории: категорию числа (переходная категория между словообразованием и словоизменением), категорию принадлежности (выражение атрибутивных отношений—согласование), категорию надежды или склонения (выражение объектных отношений—управление) и категорию лица или спряжения (выражение предикативных отношений).

Категория числа

§ 97. Единственное число не имеет формального выражения. Основа имени является в то же время формой единственного числа, но вместе с тем, в зависимости от контекста, основа имени может обозначать:

- а) общее понятие данного предмета, напр. **кижи человек**;
- б) какой угодно предмет-индивидуум из данного общего понятия, напр. **ат бажы** голова лошади;
- в) единичный предмет из общего совокупности, напр. **аттыг бирүзи** одна из лошадей;
- г) один определённый предмет, напр. **бу киж** этот человек;
- д) некоторое количество предметов, напр. **мында киж** дьуртаган здесь жили люди;
- е) известное очевидное количество предметов, напр. **бу кижинин кбзи** глаза этого человека;
- ж) определённое количество однородных предметов при определении именем числительным, напр. **беш агаш** пять деревьев.

Формальным показателем множественного числа служат аффиксы **-лар -лор -дар -дор -тар -тор**
-лер -лөр -дер -дөр -тер -төр, который присоединяется непосредственно после основы перед аффиксами принадлежности и падежа, напр.: **бала** ребёнок; **балалар** балдар дети; **бббгбн** старик; **бббгбндбр** старики; **ат** лошадь; **аттар** лошади; **келген** пришедший; **келгендер** пришедшие.

§ 98. Аффикс множественного числа не является показателем множества в том смысле, как это принято в русском языке и присоединяется к основе слова в следующих случаях:

- а) когда необходимо передать представление об определённой группе однородных предметов, напр.: **казактар келди** пришли казахи (определённая группа, несколько человек); **Учайлар** три месяца (определённая группа месяцев, напр. зимы);

б) когда необходимо передать некоторое количество определённых разнородных индивидуумов, выделив их из общей совокупности предметов, напр.: **мен карыгандарды кыргызтам, каршуларым ла дьенижетем** стариков я не уничтожаю, а с недругами моими я поступаю силой; **эки эрдин сббктбрин курт-конгыстан корыдылар** они охраняли от червей кости двух богатырей;

в) аффикс множественного числа является также признаком субстантивизации прилагательных, причастий, числительных, местоимений и междометий, когда последние передают группу однородных (по данному признаку) предметов при выпадении (синтаксической редукции) определяемого, напр.: **кызылдар келди** красноармейцы пришли (вм. **кызыл черүлер келди**); **келгендер** пришедшие (вм. **келген кижилер**); **Маймалар** название рода, «Маймалары» (вм. **Майма кижилер**); **Үчтер келди** три (богатыря) пришли (вм. **Үч баатыр келди**); ср. также местоимения: **бистер** мы (определённая группа); **слер** вы; **олор** они (вм. **ол кижилер**); **булар** они, эти (вм. **бу кижилер**) и пр.;

г) при обращении в вежливой форме или к высшему лицу, а также, когда речь идёт о предметах, принадлежащих уважаемому лицу, напр. местоимение личное **слер** вы; **өштүлерди дуртыбыстан слер айдаганыгар** вы выгнали врагов из наших стоянок; **эки боро тайгылдары, эки боро шонкорлоры эмди мында дьуулдылар** собрались теперь здесь две его гонимые серые собаки и два его серых сокола;

д) когда подчёркивается экспрессивность, напр.: **керектерим коомой плохи** мои дела!; **чугулду кичинеке кбстөри бткуре кбруп турдылар** его маленькие ехидные (гневные) глаза видели (все) насквозь.

§ 99. Аффикс множественного числа факультативен при именной форме глагола в функции сказуемого, напр. **олор барды** || **олор бардылар** они ушли. Он отсутствует, как правило, в количественных определительных сочетаниях при определении, выраженном именем числительным или количественным именем.

§ 100. Категория множественного числа передаётся, кроме того, следующими формантами:

а) аффиксом многократного вида **-гыла -кыла** / **-гиле -киле**, напр.: **айдарга кару тапкылабай, бойы бойлорына кылчайыштылар** не находя (слов для) ответа, они впились друг в друга (глазами); **үчү бойлорыныг карманындагы бар немезин чыгаргылап столго салгылады** все трое вытащили всё, что было у них в карманах, и выложили на стол;

б) аффиксом взаимно-совместного залога **-ш**, напр. **анча-мынча Малчы кожондогондо отурган улустардыг дьүректери сардучылап кайылышты** немного попел Малчы, и сердца сидящих людей растаяли как масло;

в) аффиксами лица: I л. множ. ч. **-ыбыс** || **-ык**; **-алы**; **-ибис** || **-ик**; **-ели**, напр.: **кел-**

дибис || **келдик** мы пришли; **көрөли!** посмотрим!; II л. множ. ч. **-ыгар** / **-игер**, напр.: **барарыгар** вы пойдёте; **келдигер** вы пришли и пр.;

г) множественное и двойственное число передаются также корневым элементом (<аффиксом) **-с** / **-ыс** / **-ис**, напр. в слове **эгис** двойня, близнецы, а также в местоимении **би-с** мы.

Категория принадлежности

§ 101. Категория принадлежности представляет совокупность форм выражения синтаксических отношений (принадлежности (определённости), выступающих в лично-притяжательных и предметно-притяжательных определительных сочетаниях.

Лично-притяжательные определительные сочетания состоят из определения личного местоимения или имени в неопределённом (в функции родительного) или в родительном падеже и определяемого—имени с аффиксами принадлежности.

Формант для определения—аффикс родительного падежа

-нын -дын -тын
-нинг -динг -тинг

Формант для определяемого—аффиксы принадлежности:

Единственное число *Множественное число*

I. -м	-ым -им	I. -быс	-ыбыс -ибис
II. -н	-нынг -инг	II. -гар	-ыгар -игер
III. -зы	-ы -зи	III. -зы	-ы -зи

§ 102. Аффиксы принадлежности могут быть присоединены ко всем именам и именовым формам глагола в позиции определяемого.

Парадигма изменения имён, оканчивающихся на гласный

Единственное число *Множественное число*

I. мениг	ада-м	мой отец	I. бистинг	ада-быз	наш отец
мениг	эне-м	моя мать	бистинг	эне-биз	наша мать
II. сениг	ада-н	твой отец	II. слердинг	ада-гар	ваш отец
сениг	эне-н	твоя мать	слердинг	эне-гер	ваша мать
III. онынг	ада-зы	его отец	III. олордынг	ада-зы	их отец
онинг	эне-зи	его мать	олордынг	эне-зи	их мать

Парадигма изменения имён, оканчивающихся на согласный

Единственное число *Множественное число*

I. мениг	кол-ым	моя рука	I. бистинг	кол-ыбыс	наша рука
мениг	тил-им	мой язык	бистинг	тил-ибис	наш язык
II. сениг	кол-ыг	твоя рука	II. слердинг	кол-ыгар	ваша рука
сениг	тил-инг	твой язык	слердинг	тил-игер	ваш язык
III. онынг	кол-ы	его рука	III. олордынг	кол-ы	их рука
онинг	тил-и	его язык	олордынг	тил-и	их язык

Примечание. В некоторых случаях и особенно в I и II лице множественного числа аффиксы принадлежности при определяемом отсутствуют, напр. **бистинг дьер** наша местность.

§ 103. По тому же типу изменяются и все прочие имена, причём аффиксы принадлежности, присоединяясь к именам числительным (количественным, порядковым и пр.), местоимениям (субстантивно-указательным, определительным, вопросительным) и междометиям, находя-

щимся в позиции определяемого, субстантивируют последние, напр.: **аттардын дыакшызы** лучшая из лошадей (определяемое—прилагательное); **менинг келгеним** то, что я пришёл, мой приход (определяемое—причастие); **нѳбримниг бири** || **бируѳзи** один из моих товарищей (определяемое—имя числительное количественное или собирательное); **дыолдоштордын экинчизи** второй из спутников (определяемое—порядковое числительное); **бис ончобыс барарыбыс** мы все пойдѳм (определяемое—определятельное местоимение); **слердин кемигер** кто из вас (определяемое—вопросительное местоимение); **калактарынды ташта!** оставь свои (твои) вздохи! (определяемое—междометие).

П р и м е ч а н и е. Возвратно-определятельные местоимения **бойым** я сам, **бойунг** ты сам и т. д., находясь в позиции определения, требуют также соответствующего аффикса принадлежности при определяемом, напр.: **бойымнын дѳурегим** моѳ сердце; **бойуннын адынг** твоѳ собственное имя и пр.

Категория падежей (склонение)

§ 104. Категория падежей (склонение) представляет собой совокупность форм выражения объектных и субъектных синтаксических отношений и выступает в сочетаниях объекта (дополнения) и субъекта (подлежащего) с предикатом (сказуемым). Формальным выражением объектных отношений являются аффиксы падежей и послелог.

В ойротском языке имеется шесть падежей, которые по своим функциям могут быть разделены на две группы: а) грамматические падежи, к которым относятся: неопределѳнный, родительный и винительный; б) локальные падежи: направительно-дательный, местный, исходный.

Аффиксы падежей имеют некоторые разновидности в зависимости от того, к какой основе они присоединяются: непосредственно к основе имѳн и именных форм глагола, к основам с аффиксами принадлежности или к основам личных и указательных местоимений.

В связи с этим существует три типа склонений: простое, притяжательное и местоименное.

§ 105. Аффиксы простого склонения

Название падежей	После гласного основы	После сонорных м, н, ң	После согласных р, л, й	После глухих согласных
<i>Неопред.</i>	—	—	—	—
<i>Родит.</i>	-нын -нин	-нын -нин	-дын -дин	-тын -тин
<i>Винит.</i>	-ны -ни	-ды -ди	-ды -ди	-ты -ти
<i>Дат.-напр.</i>	-га -го -ге -гѳ	-га -го -ге -гѳ	-га -го -ге -гѳ	-ка -ко -ке -кѳ
<i>Местн.</i>	-да -до -де -дѳ	-да -до -де -дѳ	-да -до -де -дѳ	-та -то -те -тѳ
<i>Исходн.</i>	-дан -дон -дѳм -дѳн	-нан -нон -нѳм -нѳн	-дан -дон -дѳм -дѳн	-тан -тон -тѳм -тѳн

П р и м е ч а н и е 1. Имена с аффиксом множественного числа склоняются так же, как обычные имена, оканчивающиеся на согласный р.

П р и м е ч а н и е 2. Наиболее близкими к категории падежей являются аффиксы-послелог а) сравнения $\frac{-дый}{-дий}$ $\frac{-тый}{-тий}$ напр. **баладый** подобный ребёнку и б) предела $\frac{-ча}{-че}$, напр. **сенче** с тебя (ростом).

Парадигма склонения имѳн, оканчивающихся на гласный и сонорные м, н, ң

<i>Неопред.</i>	бала	ребѳнок	тан	заря
<i>Родит.</i>	бала-нын	ребѳнка	тан-нын	зари
<i>Винит.</i>	бала-ны	ребѳнка	тан-ды	зарю
<i>Дат.-напр.</i>	бала-га	ребѳнку	тан-га	заре
<i>Местн.</i>	бала-да	в ребѳнке	тан-да	в заре
		на ребѳнке		на заре
<i>Исходн.</i>	бала-дан	от ребѳнка	тан-нан	от зари

Парадигма склонения имѳн, оканчивающихся на согласные р, л, й и глухие согласные

<i>Неопр.</i>	кол	рука	ат	лошадь
<i>Родит.</i>	кол-дын	руки	ат-тын	лошади
<i>Винит.</i>	кол-ды	руку	ат-ты	лошадь
<i>Дат.-напр.</i>	кол-го	руке	ат-ка	лошади
<i>Местн.</i>	кол-до	в руке	ат-та	на лошади
<i>Исходн.</i>	кол-дон	из руки	ат-тан	с лошади

§ 106. Аффиксы притяжательного склонения

Название падежей	С аффикс. I и II л. ед. ч.	С аффикс. I л. мн. ч.	С аффикс. II л. мн. ч.	С аффикс. III л. ед. и мн. ч. числа
<i>Неопред.</i>	—	—	—	—
<i>Родит.</i>	-нын -нин	-тын -тин	-дын -дин	-нын -нин
<i>Винит.</i>	-ды -ди	-ты -ти	-ды -ди	-н
<i>Дат.-напр.</i>	-га -а -го -о -ге -е -гѳ -ѳ	-ка -ко -ке -кѳ	-га -го -ге -гѳ	-на -не
<i>Местн.</i>	-да -до -де -дѳ	-та -то -те -тѳ	-да -до -де -дѳ	-нда -нде
<i>Исходн.</i>	-нан -нон -нен -нѳн	-тан -тон -тен -тѳн	-дан -дон -ден -дѳн	-нан -нен

Примечание 1. Имена с аффиксом принадлежности III лица при присоединении аффиксов-последлогов сравнения и предела имеют ту же особенность вставки между основой и аффиксом звука **н**, который исторически восходит к редуцированному аффиксу родительного падежа **-нын**, напр.: **ийттинг изиндий** как собачьи следы; **ат бажынча** с лошадиную голову.

Примечание 2. Наибольшему видоизменению в этом типе склонения подвергаются аффиксы падежей, присоединяющиеся к основам с аффиксом принадлежности III лица ед. и мн. числа. Что же касается аффиксов I и II лица, то они, за исключением направительного падежа, соответствуют обычным аффиксам после основ с конечным **м, н, г**, аффиксы I л. мн. ч.—аффиксам после глухих согласных и аффиксы II л. мн. ч.—аффиксам после согласных **р, л, й**.

Парадигма склонения имён с аффиксами принадлежности I лица ед. и мн. ч.

<i>Неопр.</i>	адам	мой отец	адабыс	наш отец
<i>Родит.</i>	адам-нын	моего отца	адабыс-тын	нашего отца
<i>Винит.</i>	адам-ды	моего отца	адабыс-ты	нашего отца
<i>Дат.-напр.</i>	адам-а	моему отцу	адабыс-ка	нашему отцу
	адам-га			
<i>Местн.</i>	адам-да	у моего отца	адабыс-та	у нашего отца
<i>Исходн.</i>	адам-нан	от моего отца	адабыс-тан	от нашего отца

Парадигма склонения имён с аффиксами принадлежности II л. ед. и мн. ч.

<i>Неопр.</i>	бажыг	твоя голова	дьолыгар	ваш путь
<i>Родит.</i>	бажыг-нын	твоей головы	дьолыгар-дын	вашего пути
<i>Винит.</i>	бажыг-ды	твою голову	дьолыгар-ды	ваш путь
<i>Дат.-напр.</i>	бажыг-а	твоей голове	дьолыгар-га	вашему пути
<i>Местн.</i>	бажыг-да	в твоей голове	дьолыгар-да	на вашем пути
<i>Исходн.</i>	бажыг-нан	из твоей головы	дьолыгар-дан	от вашего пути

Парадигма склонения имён с аффиксами принадлежности III лица

<i>Неопр.</i>	кўни	его день	энези	его мать
<i>Родит.</i>	кўни-нинг	его дня	энези-нинг	его матери
<i>Винит.</i>	кўни-н	его день	энези-н	его мать
<i>Дат.-напр.</i>	кўни-не	его дню	энези-не	его матери
<i>Местн.</i>	кўни-нде	в его день	энези-нде	у его матери
<i>Исходн.</i>	кўни-нег	от его дня	энези-нег	от его матери

Все имена и именные формы глагола имеют общие аффиксы падежей и склоняются одинаково как по простому типу, так и по притяжательному типу склонения.

§ 107. Местоименное склонение

Личные местоимения

<i>Неопр.</i>	мен	я	сен	ты	ол	он
<i>Родит.</i>	менинг	меня, мой	сенинг	тебя, твой	онынг	его
<i>Винит.</i>	мени	меня	сени	тебя	оны	его
<i>Дат.-напр.</i>	меге	мне	сеге	тебе	ого	ему
	маа		саа		ага	
	мее		сее		оо	
<i>Местн.</i>	менде	у меня	сенде	у тебя	ондо	у него
<i>Исходн.</i>	менег	от меня	сенег	от тебя	анда	от него
					ононг	

Примечание. Местоимения личные I, II, III л. мн. ч. склоняются как обычные имена по последнему согласному основы.

Указательные местоимения

<i>Неопр.</i>	бу	этот	ол	тот
<i>Родит.</i>	мынын	этого	онынг	того
	мунын		анын	
<i>Винит.</i>	мыны	этого	оны	того
	муны		аны	
<i>Дат.-напр.</i>	бого боо	этому	ого оо	тому
<i>Местн.</i>	мында	у этого, здесь	ондо	у того, там
<i>Исходн.</i>	мынан	от этого, отсюда	ононг	от того, оттуда
	мунан		ананг	

Примечание. Указательные местоимения с аффиксами-последлогами сравнения и предела образуют формы:

мындый мундый	этакый, как этот;
ондый андый	такой, как тот;
мынча мунча	с этого, столько;
анча	с того, столько;
ончо(зы)	все, все эти.

§ 108. Значение падежей

Неопределённый падеж употребляется в функции:
а) падежа подлежащего (именительного), напр.: **бир кижки келди** кто-то пришёл; **бу аттардын дьякшызы—менин** лучшая из этих лошадей—моя; **айтканыгар чып-чын** то, что вы сказали, совершенно правильно;

б) падежа притяжательного определения (родительного), напр.: **ат бакы** лошадиная голова; **ойрот тили** ойротский язык;

в) падежа прямого дополнения (винительного), напр.: **бичи алдым** я купил книгу; **кызыл дьерен байтал тутты** (он) поймал красную кобылу; **ат сула дьиди** лошадь ела овёс;

г) падежа косвенных дополнений, напр.: **мен Ойрот-Тура бардым** (дат. -напр. падеж) я уехал в Ойрот-Тура; **бу дьыл мен слерге барбадым** (местн. падеж) в этом году я к вам не ездил.

П р и м е ч а н и е. В функции косвенных падежей неопределённый падеж встречается довольно редко.

Родительный падеж употребляется в функции:

а) падежа притяжательного определения, напр.: **колтыгымнын канады** — **сен ты** — мое крылышко (букв. крыло моей подмышки); **алдырып келген айылчыгардын адын чыгып алыгар** примите лошадей у приглашённых вами гостей; **Темене-Коонын дьяжын арчыды** (он) вытер слёзы Темене-Коо; **бойымнын дьүрегимнен чыгарбазым** я не забуду (тебя) (букв. я не выпущу (тебя) из моего сердца);

б) падежа определения в выделительных определительных сочетаниях, когда определением является местоимение или имя существительное, а определяемым — прилагательное, числительное или местоимение, напр.: **нөкөрлөрүмнүн бирүзи** один из моих друзей; **слердин кемигер?** кто из вас?;

в) падежа определения (логического подлежащего) при определяемом, выраженном именной формой глагола, напр. **ууударыгардын келгенин уктыбыс** мы слышали о приезде ваших сыновей или мы слышали, что приехали ваши сыновья.

Винительный падеж. Основной и единственной функцией имени в винительном падеже является прямое дополнение, но не всегда, как это было указано выше, прямое дополнение оформлено аффиксом винительного падежа. Оформление является обязательным в следующих случаях:

а) когда прямое дополнение находится не рядом со сказуемым и отделено от него другими членами предложения, напр.: **ак-кызыл дьаламаны дьалы-куйругына буулады** он привязал белые и красные ленты к гриве и хвосту (коня);

б) когда прямое дополнение логически подчёркивается, напр. **эжикти дьап! закрой двери!**;

в) когда прямое дополнение выражено собственным именем, а также личным или указательным местоимением, напр.: **мени көрбдү** он не видел меня; **ол Дьеерен-Шелтини согуп ийди** он ударил Дьеерен-Шелти;

г) когда прямое дополнение выражено именем действия, причастием, субстантивированным именем прилагательным или числительным, напр.: **дьякшы караны тутты**, **дыман караны армакчылап салды** (он) поймал хорошего чёрного (коня), а плохого чёрного привязал на аркан; **ненин учун экинчизин меге кара санадыгар?** почему вы второй раз обо мне зло подумали?;

д) когда прямое дополнение выражено именем или именной формой глагола с аффиксами принадлежности, напр.: **тогус кулаш тунүрин кургадат** он сушил свой девятиаршинный бубен; **айылга келгенин көрдүм** я видел, как он приехал в айыл.

П р и м е ч а н и е. Иногда аффикс винительного падежа при имени с аффиксами принадлежности отсутствует.

Дательно-направительный падеж показывает:

а) направление действия на объект (распространение действия, движение, достижение какого-л. предмета), напр.: **ойногон дьере дьедип келди** он достиг места игрыш; **азыкты арчымакка сукты** он сунул провизию в дорожную суму; **боро тайга кырына чыкпа** не всходи на вершину горы; **Дьаран-Чечен кызына айтты** он сказал своей дочери Дьаран-Чечен; **меге болушпаска турган эмтиреер** оказывается, вы мне не хотите помочь;

б) цель действия, напр.: **сууга келдим** я пришёл за водой; **Алтай-Буучай андап барарга дьеспенди** Алтай-Буучай стал собираться на охоту; **сенин кижиге барарын дьок** не суждено тебе выйти замуж.

П р и м е ч а н и е. Причастие на **-р** ^{-ар}/_{-ер} в направительном падеже

образует форму супина, соответствующую также русскому инфинитиву, напр. **аларга** взять, чтобы взять.

в) причину действия, напр.: **дьотконго агаш сынды** от бури сломалось дерево; **айга күнге мьзылдай берди** он стал блестеть на солнце и при луне; **коркыганына дьүреги тирсилдеп турды** от страха сердце его затрепетало;

г) количество (времени, средств, денег), за которое совершается действие, или предмет, посредством которого совершается действие, напр.: **эки салкобойго садып алды** он купил за два рубля; **үч күнге кычырып чыктым** я прочитал за три дня; **кызын колго алды** (он) взял свою дочь за руку;

д) при понудительном и страдательном залоге — логический субъект действия, напр.: **город партизандарга алдырды** город был взят партизанами; **дьарык ай булутка бөктөлдү** светлый месяц закрылся тучами.

Местный падеж показывает:

а) место совершения действия, напр.: **ак дьалагда күреш изиген** на открытом поле разгорелась борьба; **дьүс туней келиндер ат Устинде тонгылап калган** сто одинаковых женщин оледенели (верхом) на лоша-дях;

б) направление действия, напр. **кайда барарын?** куда едешь?; в) местонахождение предмета (в определении), напр.: **аркада малыгарды айдагар** гоните скот (пасущийся) на склонах; **көксимде дьүрегимнин каны сен ты** кровь моего сердца, находящегося в моей груди; **Алтын-Тулай тажуурда аракызын алды** Алтын-Тулай взял водку, находящуюся в ташууре;

г) в сочетании с именами, обозначающими время, а также с именными формами глагола — время совершения действия, напр.: **бир күнде Ак-боро эрдыне киштеп келди** однажды со ржанием прибежал бело-серый конь; **карыганда чыккан уулымды ороого кара түлкү барып ададым** для того, чтобы заперенать моего сына, который появился в мои преклонные годы, пойду застрелю чёрную лисицу; **анча-мынча барганда Ак-боро ат тура түшти** когда немного проехали, бело-серый конь остановился;

д) условие совершения действия, напр.: **айдарда менин ырызым кайда?** если так, то где же мой счастье?; **эки көзин көргөмдө**, **менин көзимнин оды көрүнөт** когда я смотрю в твои глаза, в них отражается пламя моих глаз; **эр бүткенде**, **кижи алатан**, **кыс бүткенде**, **кижее баратан** если родился молодец, то должен жениться, а если родилась девочка, то должна выйти замуж.

Исходный падеж показывает:

а) направление действия от объекта (движение, распространение действия, исход действия), напр.: **атканандарын адынан алды** он снял с коня свою дичь, которую застрелил; **ойто кырдан тужуп келди** /обратно с гор возвратился; **тумчугынан кан чыкты** у него из носа пошла кровь; **менег биян сакыбагар** не ждите от меня милости; **ун дьетпестен угадым** я услышу и оттуда, куда не доходит голос; **абакайынан сурак берди** он спрашивал у своей жены; **албаты козинег дыйлыды** он скрылся из глаз народа; **албатыдан алган уйи Эрбен-Чечен деп атту болгон** его жена, взятая из народа, носила имя Эрбен-Чечен;

б) причину совершения действия, напр.: **дыарт ла слерден коркуган болор** он, вероятно, вас испугался; **дыай болгонун дьарды изигенинен билди** он узнал о том, что наступило лето оттого, что согрелись его лопатки;

в) орудие или средство действия или материал как объект действия, напр.: **он колдон эзен алышты** они поздоровались правой рукой; **он колыгардаг тудужаар** держитесь правой рукой; **ол эжиктег чыгып барды** он вышел через двери; **кургак комургайдаг шоор эдип алган** из сухого тростника он сделал себе свирель;

г) разделительное значение, напр.: **алтан аннан азуларга илген** он подцепил на клыки по шестьдесят зверей; **беш акчадан алдым** я купил по пять копеек (за штуку);

д) отложительное значение, напр.: **ак сүттег чачып ийди** он окропил бельм молоком; **Алтай-Буучай аштан дьиди** Алтай-Бучай поел кушанья; **ак малыннан мал берейин** я одарю своим лучшим скотом;

е) значение сравнения качества и количества, напр.: **ан семистег алып дьүрди** он охотился за самой жирной дичью; **айткан сөзиг алтыннан баалу** слова, сказанные тобой, дороже золота; **адып ийген октог түрген элес эдип уча берди** он мигом полетел быстрее пушенной стрелы; **озогызынан он артык чырайлу** в десять раз красивее прежде него; **дырмеден артык кижги иштеген** работало более двадцати человек;

ж) значение следствия, напр. **түндү-түштү уйку дьоктог кёк бөрүни истешкенче** он так преследовал серого волка, что не спал ни днём, ни ночью;

з) послеложные формы: **менег башка (ёскё) кем де дьок** кроме меня никого нет; **мен Чамалга келгеннен бери бир дьыл болды** прошёл год с тех пор, как я приехал в Чемал; **айылга киргеннен озо мылтыгын алды** прежде чем войти в айыл, он взял ружьё (см. §§ 90—93, о послелогах).

Категория лица

§ 109. Категория лица—совокупность форм выражения синтаксической связи подлежащего и сказуемого (предикативности или сказуемости). Так как все предложения в ойротском языке (а также и в других тюркских языках) представляют собой сопоставления-тождества двух понятий, выраженных грамматически именными формами, то, во-первых, все формы лица являются формами именного словоизменения (спряжения) и, во-вторых, все предложения являются личными предложениями.

Но грамматически (формально) и подлежащее и сказуемое получают оформление только в I и II лице единственного и множественного числа. Что касается III лица, то аффиксы предикативности отсутствуют, т. е. каждая именная форма, выступая в предложении вне отношения её к I лицу и II лицу, является в то же время и формой III лица. Таким образом, грамматическое (формальное) оформление получает только I и II лица.

§ 110. Личные формы в ойротском языке прежде выражались двумя способами:

а) Полными формантами лица

Единственное число		Множественное число	
I. $\frac{-мын}{-мин}$	$\left(\frac{-мым}{-мим} \right)$	$\frac{-бын}{-бин}$	$\frac{-пын}{-пин}$
II. $\frac{-зын}{-зин}$	$\frac{-сын}{-син}$	I. $\frac{-быс}{-бис}$	$\frac{-пыс}{-пис}$
III. —		II. $\frac{-зыгар}{-зингер}$	$\frac{-сыгар}{-сингер}$
		III. —	$\left(\frac{-лар}{-лер} \frac{-дар}{-дер} \frac{-тар}{-тер} \right)$

Примечание. Полные форманты в современном ойротском языке не сохранились и встречаются только в телеутском и теленгитском диалектах.

б) Сокращёнными (редуцированными) аффиксами лица

Единственное число		Множественное число	
I. -м	$\frac{-ым}{-им}$	I. $\frac{-быс}{-бис}$	$\frac{-ыбыс}{-ибис}$ -к $\frac{-ык}{-ик}$
II. -н	$\frac{-ын}{-ин}$	II. $\frac{-гар}{-гер}$	$\frac{-ыгар}{-игер}$
III. —		III. —	$\left(\frac{-лар}{-лер} \frac{-дар}{-дер} \frac{-тар}{-тер} \right)$

В современном ойротском языке используются исключительно последние. Исторически и те и другие аффиксы лица были, во-первых, связаны между собой, а, во-вторых, в свою очередь,—с личными местоимениями.

Сокращённые или редуцированные аффиксы I и II лица единственного и множественного числа, за исключением факультативного варианта аффикса I лица множ. числа $\frac{-ык}{-ик}$, внешне совпадают с аффиксами принадлежности, но принципиально отличаются друг от друга отсутствием в системе аффиксов лица оформления III лица единственного и множественного числа (ср. аффиксы принадлежности $\frac{-ы}{-и} \frac{-зы}{-зи}$), а также принципиальной разницей между личными предикативными сочетаниями **мен алгам** я взял и определительными сочетаниями **менин алганым** моё взятие, а, кроме того, отсутствием притяжательных сочетаний типа **менин алдым** для прошедшего определённого времени и некоторых других форм.

Спряжение

§ 111. Все имена (существительные, прилагательные, наречия, числительные, местоимения) и именные формы глагола (имена действия, причастия и деепричастия) могут выступать в предложении в функции сказуемого, и, следовательно, принимать соответствующие формы предикативности (формы лица).

Но так как именные формы глагола в результате словообразования имеют более сложную семантику, включающую понятия не только результата или предмета, но и процесса действия и имени действующего лица, а, следовательно, и характера действия и времени действия и пр., то спрягаемые именные формы глагола выделились в особую группу слов, в которой, в связи со спряжением, возникли новые грамматические категории наклонения и времени, характерные только для спрягаемых именных форм глагола.

Кроме того, каждая спрягаемая основа имени и именной формы глагола может быть простой, т. е. без связки, и сложной—со связкой (исторически восходящей также к именной форме глагола).

Таким образом, спряжение, как и склонение имён, имеет несколько типов, а именно: спряжение имён без связки, спряжение именных форм глагола без связки, спряжение имён со связкой (фактически трансформированных уже в составные глаголы) и именных форм глагола со связкой.

Спряжение имён без связки

112. Каждое имя (существительное, прилагательное, числительное, местоимение) в любой форме словообразования и словоизменения, выступая в функции сказуемого, может принимать аффиксы лица и иметь свою парадигму спряжения, напр.:

Парадигма спряжения имени

Единственное число		Множественное число	
I. мен ойрот(пын)	я—ойрот	I. бис ойрот(пыс)	мы—ойроты
II. сен ойрот(сын)	ты—ойрот	II. слер ойрот(сыгар)	вы—ойроты
III. ол ойрот	он—ойрот	III. олол ойрот(тор)	они—ойроты

Примечание. Форманты лица сохранились только в отдельных диалектах, в современном ойротском языке они отсутствуют.

По такому же типу спряжения изменяются и все прочие имена, напр.:

I. мен айылда(мын)	я—в айыле
I. мен тўрген(мын)	я—быстрый
I. мен кем(мин)	кто ты?
II. сен айылда(зын)	ты—в айыле и т. д.
II. сен тўрген(зын)	ты—быстрый и т. д.
II. сен кем(зын)	кто ты? и т. д.

Спряжение именных форм глагола без связки

§ 113. В современном ойротском языке все именные формы глагола в парадигмах спряжения имеют второй, усечённый (редуцированный) тип аффиксов лица, за исключением аффикса II лица единственного

числа, который имеет две формы употребления—полную $\frac{-сын}{-син}$ $\frac{-зын}{-зын}$ и усечённую -н $\frac{-ын}{-ин}$.

Так как в формах словообразования глагольных имён включены семантические оттенки, соответствующие русским категориям наклонения, времени и вида, то каждая из спрягаемых именных форм глагола соответствует той или иной форме глагола в определённом наклонении и времени.

В ойротском языке можно констатировать 5 наклонений: изъявительное, условное, желательное, повелительное и сослагательное, и три времени (которые не вполне совпадают с теми же категориями времени в русском языке): настоящее, прошедшее и будущее.

Парадигмы спряжения именных форм глагола

1. Формы на $\frac{-ды}{-ди}$

§ 114. Форма на $\frac{-ды}{-ди}$ $\frac{-ты}{-ти}$ простого глагола образует спрягаемую основу прошедшего определённого времени изъявительного наклонения.

Единственное число

I. мен бар-ды-м	я	} пошёл, ушёл
II. сен бар-ды-н	ты	
III. ол бар-ды—	он	

Множественное число

I. бис бар-ды-быс	} мы	} пошли, ушли
бар-ды-к		
II. слер бар-ды-гар		
III. олол бар-ды—(лар)	они	

Форма прошедшего определённого времени употребляется в тех случаях, когда совершение действия произошло недавно и результат действия имеется явлицо.

Частными случаями употребления этой формы являются:

а) предостережение, напр. бычак ла кезинип ийдин смотри, не обрежься ножом;

б) при повторах положительной и отрицательной формы (с частицей вопроса)—неуверенность в совершении действия, напр. келди-бе, келбеди-бе не то пришли, не то не пришли.

§ 115. По данной же парадигме спряжения изменяются все производные и сложные основы глагола, состоящие из деепричастной формы основного глагола и основы вспомогательного глагола (см. §§ 84—88), напр. сложный глагол с вспомогательным глаголом дьат-образует прошедшее время данного момента:

I. Уренип дьат-ты-м	я учился (в данное время)
II. Уренип дьат-ты-н	ты учился (в данное время) и т. д.

Сложный глагол с вспомогательным глаголом **бол-** образует форму возможности и невозможности:

I. **барып бол-бб-ды-м** я не мог пойти

II. **барып бол-бб-ды-н** ты не мог пойти и т. д.

§ 116. Из системы спряжения сложных глаголов в прошедшем времени выделены в самостоятельные временные формы с особой семантикой:

а) форма на $\frac{-аат}{-еет} \frac{+ты}{+ти}$, представляющая собой стяжение из **-а дьат-ты** и **-е дьат-ты**, т. е. деепричастия настоящего-будущего времени основного

глагола и вспомогательного **дьат** с аффиксом $\frac{-ды}{-ди} \frac{-ты}{-ти}$;

б) формы на $\frac{-ып дьат -ты}{-ип дьат -ты}$ и $\frac{-ып тур-ды}{-ип тур-ды}$, представляющие собой сочетания основного глагола в форме деепричастия прошедшего времени и вспомогательных глаголов **дьат-** или **тур-** с аффиксом $\frac{-ды}{-ди}$.

§ 117. Форма на $\frac{-аатты}{-еетти}$ образует прошедшее несовершенное время изъявительного наклонения.

Единственное число

I. мен	бар-ат-ты-м	}	я	}	ехал (в данное время), находился в пути
	браат-ты-м				
II. сен	бар-ат-ты-н	}	ты		
	браат-ты-н				
III. ол	бар-ат-ты—	}	он		
	браат-ты—				

Данная форма употребляется только от глаголов движения: **бар-** поехать, пойти; **кел-** прийти, приехать, напр. **ол бу дйдб тайга дьаар браатты** в то время он ехал по направлению к тайге.

§ 118. Форма на $\frac{-ып дьат-ты}{-ип дьат-ты}$ образует прошедшее совершенное время данного момента изъявительного наклонения.

Единственное число

I. мен	барып дьат-ты-м	}	я	}	ехал (в данный момент) и т. д.
II. сен	барып дьат-ты-н				
III. ол	барып дьат-ты—	}	он		

Эта форма образуется от любой основы глагола, напр. **адам келген тушта мен кычырып дьаттым** (или **турдым**) в тот момент, когда пришёл отец, я читал (книгу).

Форма на $\frac{-ып тур-ды}{-ип тур-ды}$ образует прошедшее совершенное время данного момента дательное, также изъявительного наклонения.

Единственное число

I. мен	Уренип тур-ды-м	}	учился (в то время)		
II. сен	Уренип тур-ды-н			}	ты
III. ол	Уренип тур-ды—				

2. **Формы причастия на $\frac{-ган}{-ген}$**

§ 119. Форма на $\frac{-ган}{-ген} \frac{-гон}{-гон} \frac{-кан}{-кен} \frac{-кон}{-көн}$ простого глагола образует спрягаемую основу прошедшего II, изъявительного наклонения.

Единственное число

I. мен	бар-ган-ым	}	я пошёл, ушёл
	бар-га-м		
II. сен	бар-ган-зын	}	ты пошёл, ушёл
	бар-ган-ынг		
III. ол	бар-ган	}	он пошёл, ушёл
	бар-ган		

Множественное число

I. бис	бар-ган-ыбыс	}	мы пошли, ушли
	бар-ган-ык		
II. слер	бар-ган-ыгар	}	вы пошли, ушли
III. олор	бар-ган—(дар)		

Примечание. Из факультативных вариантов I и II лица единственного числа формы **баргам**, **барган** употребляются чаще в личных формах, формы же **барганым**, **барганын** употребляются в значении форм принадлежности. Таким образом, эти формы находятся в стадии вторичной дифференциации, а личная форма II лица **барганзын** постепенно исчезает из языка. Формы I лица множественного числа **барганыбыс** и **барганык** употребляются параллельно.

Форма прошедшего II указывает:

а) на факт совершения действия в неопределённом прошлом;

б) на совершение конкретного факта действия в прошлом.

По этому же типу спрягаются прочие производные и сложные глаголы, напр.:

I. мен **кычырып дьўрге(н-им)** я читал (временами)

II. сен **кычырып дьўрге(н-ин)** ты читал (временами) и т. д.

§ 120. Из системы спряжения сложных глаголов со спрягаемой формой на $\frac{-ган}{-ген}$ (с вариантами) выделены в самостоятельные формы с особой семантикой:

а) форма на $\frac{-атан}{-етен} \frac{-йтан}{-йтен}$, представляющая собой стяжение из

-а тур-ган и **-й тур-ган**, т. е. из деепричастия настоящего-будущего времени основного глагола и вспомогательного глагола **тур-** в причастной форме на $\frac{-ган}{-ген}$;

б) формы на -ып дьат-кан и -ып тур-ган, состоящие из деепричастия прошедшего времени основного глагола и вспомогательных глаголов дьат- и тур- с аффиксом -ган и -ген.

§ 121. Форма на -атан -йтан -етен -йтен образует спрягаемую форму обычного универсального (прошедшего, настоящего, будущего) времени изъявительного наклонения.

Единственное число

I. мен	<u>бар-а-тан-ым</u> <u>бар-а-та-м</u>	} я всегда ездил, я обычно езжу, я поеду непременно, я хочу поехать, я должен поехать
II. сен	<u>бар-а-тан-ыг</u> <u>бар-а-та-г</u>	
III. ол	<u>бар-а-тан—</u>	он всегда ездил и т. д.

Множественное число

I. бис	<u>бар-а-тан-ыбыс</u> <u>бар-а-тан-ык</u>	} мы всегда ездили и т. д.
II. слер	<u>бар-а-тан-ыгар</u> <u>бар-а-тан-аар</u>	
III. оло	<u>бар-а-тан—(дар)</u>	они всегда ездили и т. д.

Как указано в переводе личной формы I лица, данная форма имеет значение постоянства совершения действия, обязательность, неременность, долженствование и желание. В аспекте времени она употребляется и в значении обычного прошедшего и долженствовательного будущего, напр.:

а) без оттенка времени: камчы дьанынан атка минбейтен со стороны (удара) плети на коня не садятся;

б) с оттенком прошедшего времени: озогыда алтай улус кыраны абыл ла тартатан прежде алтайцы пахали землю мотыгой;

в) с оттенком будущего времени: мен эртен баратам я завтра непременно поеду.

По данному типу спрягаются все прочие производные и сложные глаголы, напр.:

I. мен	<u>бар-ба-й-тан-ым</u>	я не ездил, я не поеду
II. сен	<u>бар-ба-й-тан-ыг</u>	ты не ездил, ты не поедешь и т. д.
I. мен	<u>бар-ып кбр-б-тбн-им</u>	я пробовал ездить, я непременно попробую поехать и т. д.

§ 122. Форма на -ып дьат-кан и -ип дьат-кан образует спрягаемую основу прошедшего времени данного момента только от глаголов движения (бар- и кел-).

Единственное число

I. мен	<u>бар-ып дьат-кан-ым</u> <u>бар-ып дьат-ка-м</u>	я	} ехал (в данный момент)
II. сен	<u>бар-ып дьат-кан-ыг</u> <u>бар-ып дьат-ка-г</u>	ты	
III. ол	<u>бар-ып дьат-кан—</u>	он	

Форма на -ып тур-ган и -ип тур-ган образует спрягаемую основу прошедшего времени данного момента от прочих глаголов.

Единственное число

I. мен	<u>кычыр-ып тур-ган-ым</u> <u>мен кычыр-ып тур-га-м</u>	я	} читал (в данный момент)
II. сен	<u>кычыр-ып тур-ган-ыг</u> <u>сен кычыр-ып тур-га-г</u>	ты	
III. ол	<u>кычыр-ып тур-ган—</u>	он	

Эта форма образуется от любой основы глагола и обозначает совершившееся действие в указанный данный момент.

3. Формы причастия на -ар и -ер

§ 123. Форма на -р -ар -ор и -ер -өр простого глагола образует будущее неопределённое время изъявительного наклонения.

Положительная форма

Единственное число

I. мен	<u>бар-ар-ым</u>	я (может быть) пойду, уйду
II. сен	<u>бар-ар-ыг</u>	ты (может быть) пойдёшь, уйдёшь
III. ол	<u>бар-ар—</u>	он (может быть) пойдёт, уйдёт

Множественное число

I. бис	<u>бар-ар-ыбыс</u>	мы (может быть) пойдём, уйдём
II. слер	<u>бар-ар-ыгар</u>	вы (может быть) пойдёте, уйдёте
III. оло	<u>бар-ар—(лар)</u>	они (может быть) пойдут, уйдут

Отрицательная форма

Единственное число

I. мен	<u>бар-ба-з-ым</u>	я (может быть) не пойду
II. сен	<u>бар-ба-з-ыг</u>	ты (может быть) не пойдёшь
III. ол	<u>бар-ба-с—</u>	он (может быть) не пойдёт

Множественное число

I. бис	<u>бар-ба-з-ыбыс</u>	мы (может быть) не пойдём
II. слер	<u>бар-ба-з-ыгар</u>	вы (может быть) не пойдёте
III. оло	<u>бар-ба-с—(тар)</u>	они (может быть) не пойдут

Примечание. Отрицательная форма причастия будущего времени образуется необычно: согласный р в форманте положительной формы соответствует с || з — отрицательной.

Эта форма обозначает:

а) обычно совершающееся действие, напр. **агнын мойынын ок кезер, эрдинг мойынын дьок кезер** шею зверя пуля режет, шею человека— бедность;

б) действие, которое может совершиться в будущем, напр. **бир айдын бажында келер он** (может быть) придет через месяц.

§ 124. Таким же образом образуется форма будущего неопределённого времени от производных и сложных глаголов, напр.:

I. **кбрун бол-ор-ым** я могу увидеть

II. **кбрун бол-ор-ыг** ты можешь увидеть и т. д.

I. **тарта бер-ер-им** я начну тянуть, потяну

II. **тарта бер-ер-иг** ты начнёшь тянуть, ты потянешь и т. д.

§ 125. Из системы спряжения сложных глаголов будущего неопределённого времени выделились в самостоятельные временные формы с особой семантикой:

1) Форма на $\frac{-а-т \ -о-т}{-е-т \ -ө-т}$ **-й-т**, представляющая собой стяжение из **-а тур-ар (ур) -й тур-ар (ур)**, т. е. деепричастия настоящего-будущего времени основного глагола и вспомогательного **тур-** в причастной форме на **-р -ар** и образующая основу спряжения настоящего-будущего времени изъявительного наклонения.

Единственное число

I. мен **бар-а-д-ым** я обычно езжу, я поеду

II. сен **бар-а-д-ыг** ты обычно едешь, ты поедешь

III. ол **бар-а-т** он обычно ездит, он поедет

Множественное число

I. бис **бар-а-д-ыбыс** } мы обычно ездим, мы поедем
бар-а-д-ык }

II. слер **бар-а-д-ыгар** вы обычно ездите, вы поедете

III. олор **бар-а-т** } они обычно ездят, они поедут
бар-а-д-ылар }

Эта форма обозначает:

а) обычное, постоянное действие, т. е. соответствует форме на **-р -ар** напр. **адазы дьаман—озо сьгөт, ады дьаман—озо чабат** у кого плохой отец, тот начинает брань, у кого плохой конь, тот любит ехать впереди;

б) наступающее действие, напр. **дьоткон келет** наступает буря;

в) будущее определённое, напр. **мен бугун барадым** сегодня я (обязательно) пойду.

В данной форме настоящего-будущего времени могут быть спрягаемы и другие производные и сложные глаголы.

2) Форма на $\frac{-ып-тыр}{-ип-тир}$, представляющая собой стяжение из

-ып тур-ар (ур), т. е. деепричастия на **-п -ып** основного глагола и **-ип тур-ар (ур)**

причастия на $\frac{-ар (ур)}{-ер (ур)}$ вспомогательного глагола **тур-**, образует спрягаемую основу прошедшего времени заглазного или неожиданного.

Единственное число

I. мен бар-ып-тур-ум	}	я	}	оказывается, ушёл
бар-(ып)-тур-ум				
II. сен бар-ып-тур-ун	}	ты		
бар-(ып)-тур-ун				
III. ол бар-ып-тыр—	}	он		
бар-(ып)-тыр—				

и т. д.

Эта форма обозначает:

а) констатацию неожиданно совершающегося действия, напр. **сен дьанып келиптурун!** ты уже возвращаешься!;

б) констатацию действия, совершение которого происходило вне поля зрения говорящего, напр. **эти ийттер дьиип салыптыр** а мясо, оказывается, собаки съели.

Примечание. Параллельно с данной формой употребляется также сочетание причастия прошедшего времени со связкой **эмтир**, напр. **эти ийттер дьиип салган эмтир** (в том же значении).

3) Форма на $\frac{-а-дыр-ы}{-е-дир-и}$ < $\frac{-а-тур-ур}{-е-тур-ур}$; $\frac{-аат}{-еет}$ < $\frac{а-дыад-ар}{е-дыад-ар}$, представляющая собой стяжённую форму из деепричастия на **-й -а** основно-

го глагола и причастия на $\frac{-ар -ыр}{-ер -ир}$ вспомогательного глагола **тур-** (в первом варианте) и **дыат-** (во втором варианте) образует спрягаемую основу только от глаголов движения (**бар-** и **кел-**).

Единственное число

I. мен **бар-а-дыр-ым** } я иду, ухожу (в данный момент)
бар-а-ад-ым }
бра-а-д-ым }

II. сен **бар-а-дыр-иг** } ты идёшь, уходишь (в данный момент)
бар-а-ад-ыг }
бра-а-д-ыг }

III. ол **бар-а-дыры** } он идёт, уходит (в данный момент)
бар-а-ат }
и т. д.

Значение—действие движения, совершаемое длительно в данный момент, напр. **ол меге келедири** || **клет** он приближается ко мне.

Примечание. В современном языке употребляются параллельно все три варианта формы в одном и том же значении.

4) Форма на $\frac{-ып дьат}{-ип дьат}$ $\frac{-ып дьад-ыр}{-ип дьад-ыр}$, представляющая собой стяжённую или полную форму из деепричастия на $\frac{-ып}{-ип}$ основного глагола и причастия на $\frac{-ар}{-ер}$ вспомогательного глагола дьат-, образует спрягаемую основу настоящего времени данного момента от любой основы глагола (в отличие от предыдущей формы, возможной только от глаголов движения).

Единственное число

- | | |
|--|---------------------------|
| I. мен $\frac{бар-ып дьад-ыр-ым}{бар-ып дьад-ым}$ | } я иду (в данный момент) |
| II. сен $\frac{бар-ып дьад-ыр-ың}{бар-ып дьад-ың}$ | |
| III. ол $\frac{бар-ып дьад-ыры}{бар-ып дьат}$ | } он идёт » » » |
| и т. д. | |

Значение—действие, совершающееся в данное время, напр.: балдар ойноп дьат дети играют (в данный момент); аттан тушпей бичигин берип дьат отдаёт письмо, не сходя с лошади.

Таким же образом образуются формы сложного глагола, состоящего из деепричастия на $\frac{-ып}{-ип}$ основного глагола и стяжённого причастия будущего времени вспомогательных глаголов отур- и дьур-, т. е. по конструкции $\sqrt{+ \frac{-ып}{-ип} + дьур-}$ или отур- + аффиксы лица

$\frac{-ым, ың}{-ыбыс, ыгар}{-ы}$ — $\frac{бар-ып дьад-ыры}{бар-ып дьат}$, напр. мен бичи-п отур-ум < мен бичи-п отур-(ур)-ум я пишу (в данный момент) и пр. (см. § 84).

4. Условные формы

§ 126. Форма на $\frac{-за -зо -са -со}{-зе -зэ -се -сэ}$ простого глагола образует спрягаемую основу настоящего-будущего времени условного наклонения.

Единственное число

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| I. мен бар-за-м | если (когда) я пойду, уйду |
| II. сен бар-за-ң | если (когда) ты пойдёшь, уйдёшь |
| III. ол бар-за | если (когда) он пойдёт, уйдёт |

Множественное число

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| I. бис $\frac{бар-за-быс}{бар-за-к}$ | } если (когда) мы пойдём, уйдём |
| II. слер бар-за-гар | |
| III. олоп бар-за—(лар) | если (когда) они пойдут, уйдут |

Значение формы настоящего-будущего условного:
а) действие, совершение которого обусловлено другим действием;

б) условия или обстоятельства, при которых может быть совершено другое действие.

Частные случаи употребления:

а) повторение положительной и отрицательной формы указывает на вероятность совершения действия, напр. берзе—берер, бербезе—бербес если захочет, то даст, а не захочет—не даст;

б) условная форма с частицей чы—пожелание совершения действия, напр. келзең-чы! если бы ты пришёл!, о, если бы ты пришёл!

§ 127. По данной схеме спрягаются все производные и сложные основы глагола (см. § 84—88), напр.:

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| I. келип ал-за-м | если я могу прийти |
| II. келип ал-за-ң | если ты можешь прийти и т. д. |

§ 128. Настояще-будущее время условного наклонения может быть образовано от всех простых и сложных основ глагола, напр.:

- | | |
|----------------------|---|
| I. мен алып тур-за-м | если я беру (в данный момент) и т. д. |
| I. мен бар-а-т-са-м | если я обычно хожу, езжу и т. д. (см. предыдущие формы на $\frac{-ар}{-ер}$ $\frac{-гаң}{-ген}$ и пр., основы которых при присоединении |

(вместо причастных аффиксов) аффикса условной формы образуют настоящее-будущее условное с соответствующими данным основам оттенками).

5. Формы желательного наклонения

§ 129. Форма на $\frac{-гай -гой -кай -кой}{-гей -гэй -кей -кэй}$ простого глагола образует спрягаемую основу настоящего-будущего времени желательного наклонения.

Единственное число

- | | |
|--------------------|---|
| I. мен бар-гай-ым | } поеду-ка я; пожалуй, поеду я |
| II. сен бар-гай-ың | |
| III. ол бар-гай | желательно, чтобы поехал ты; пусть поедет он; желательно, чтобы поехал он |

Множественное число

- | | |
|---|--|
| I. бис $\frac{бар-гай-ыбыс}{бар-гай-лык}$ | } поедемте-ка мы; пожалуй, поедем мы |
| II. слер бар-гай-ыгар | |
| III. олоп бар-гай—(лар) | желательно, чтобы поехали вы; поезжайте-ка вы; пусть поедут они; желательно, чтобы поехали они |

Эта форма обозначает:

а) обещание, клятву, намерение (для I лица), просьбу, требование, приказание (для II и III лица), напр.: ак малымам мал бергейим из своего белого скота дам скот; минген адымның Устине дьаба тоңып калгайым база пусть я прирасту (примёрзну) к седлу моего коня; ол озо келгей пусть он сначала придёт;

б) согласие (для I лица) и уверенность (для II и III) в совершении действия, напр.: керек болзо бергейим если уж очень нужно, то, пожалуй, дам; керек болзо бергей-ле если нужно будет, то пусть даст он.

Форма на $\frac{-гай}{-гей}$ может быть также образована от любого производного и сложного глагола (см. §§ 76—88).

§ 130. Генетически общими с формой на $\frac{-гай}{-гей}$ являются формы повелительно-желательного наклонения, каждая личная форма которого имеет несколько вариантов.

Повелительно-желательное наклонение

Единственное число

I. мен	бар-айын	поеду-ка я; я поеду (<бар-гай-мын)
II. сен	бар бар-гын бар-за-н	
III. ол	бар-зын	поезжай; поехал бы ты; да поедешь ты пусть он поедет

Множественное число

I. бис	бар-алык бар-айлы бар-алы бар-ак	поедемте-ка мы; поедем мы
II. слер	бар-ыгар бар-гыла-гар бар-за-гар	
III. олоп	бар-зын бар-зын-дар	пусть они поедут

Теми же аффиксами образуются и сложные глаголы повелительно-желательного наклонения.

В приведённых выше парадигмах спряжения даны только самые основные формы спряжения именных форм глагола. Примеров спрягаемых основ можно было бы привести ещё бесчисленное количество, если взять производные основы, близкие к причастным формам (ср. напр. мен бар-га-дый-ым похоже на то, что я пойду; бар-галак он ещё не уехал и т. п.), а также основы сложных глаголов, представляющие собой результат синтаксического словообразования глагола и имеющие видовые оттенки действия (см. §§ 84—88).

Спряжение имён и именных форм глагола со связками

§ 131. Принципиально иной системой спряжения имён и именных форм глагола является система спряжения со связками.

Формы эти, выполняя функцию составных сказуемых, состоят из двух частей: а) именной неизменяемой части, представляющей собой имя (существительное, прилагательное, числительное и т. д.) или именную форму глагола (имя, действие, причастие) в любой форме словообразования или словоизменения и б) спрягаемой связки, представляющей собой также именную форму глагола, служащую основой для спряжения, напр.: в спрягаемой форме мен *уредүчи эдим я—*

учитель; мен *уредүчи* является неизменяемой частью—именем и *эдим*—спрягаемой связкой (для ойротского языка—настоящего времени), состоящей из основы глагола *э-* быть, аффикса именной формы глагола на $\frac{-ды}{-ди}$ и аффикса I лица *-м*, или: *сен берер болгоньг (болгон)* ты обещал дать, где *берер* является неизменяемой частью (причастием будущего времени от глагола *бер-* давать) и *болгон*—спрягаемой связкой, состоящей из основы глагола *бол-*, аффикса причастия прошедшего времени $\frac{-ган}{-ген}$ и аффикса II лица *-ыг*.

Сочетания имён и именных форм глагола со связкой принципиально не отличаются друг от друга, т. к. и те и другие образуют аналогичные основы для спряжения, но некоторые спрягаемые основы именных форм глагола выделяются из общей системы этого типа спряжения, образуя синтетические сочетания, приобретают особую семантику времени и наклонения, напр. форма типа *барар еди* пошёл бы—образует сослагательную форму глагола; *барган эди* уехал уже—форму давно-прошедшего времени изъявительного наклонения и пр.

Все связки, используемые в языке, исторически восходят к глаголу в именной форме, являющейся основой для спряжения.

Наиболее часто употребляющиеся в ойротском языке связки разделяются на две группы:

1. Связки-глаголы полного словообразования и словоизменения, т. е. такие глаголы, которые имеют все именные формы спрягаемых основ на $\frac{-ды}{-ди}$ $\frac{-ты}{-ти}$; $\frac{-ган}{-ген}$ $\frac{-кан}{-кен}$; *-р* $\frac{-ар}{-ер}$; $\frac{-за}{-зе}$ $\frac{-са}{-се}$; $\frac{-гай}{-гей}$ $\frac{-кай}{-кей}$ и пр. со

всеми производными от них формами сложных глаголов (см. спряжение именных форм без связок). К этому типу связок относятся:

- а) глаголы-связки *тур-*; *дыт-*; *отур-*; *дүр-*;
- б) глагол-связка *бол-*.

2. Связки-глаголы неполного образования или недостаточные глаголы, которые имеют ограниченное количество спрягаемых основ; к последним относится глагол *э-* быть—в следующих спрягаемых основах:

- а) *эмтир* оказывается (форма, восходящая к сложному сочетанию

с глаголом *тур-* в спрягаемой основе причастия на $\frac{-ар}{-ер}$ $\frac{-ур}{-ур}$);

- б) *эмес* не есть—отрицательная связка (отрицательная форма причастия будущего времени от глагола *э-*);

- в) *эди* есть (спрягаемая основа на $\frac{-ды}{-ди}$ $\frac{-ты}{-ти}$), образующая прошед-

шее определённое время от глагола *э-* быть).

Таким образом, спряжение имён и именных форм глагола со связками представляет собой формально такое же простое спряжение именных форм глагола с той лишь разницей, что сочетания со связками имеют другую форму связи сочетающихся слов, причём именная часть этих сочетаний может иметь любую форму словообразования и словоизменения.

Парадигмы спряжения имён со связками

§ 132. Форма на -р ^{-ар}
-ер

Единственное число

Положительная форма

Отрицательная форма

I. Имя или + тур-ум (<тур-ур-ум)
именная отур-ум (<отур-ур-ум)
форма дьад-ым || дьад-ыр-ым
глагола дьур-ум (<дьур-ур-ум)

I. Имя + бол-боз-ым
э-мэз-им

II. Имя или + тур-ун (<тур-ур-ун)
именная отур-ун (<отур-ур-ун)
форма дьад-ын || дьад-ыр-ын
глагола дьур-ун (<дьур-ур-ун)

II. Имя + бол-боз-ын
э-мэз-ин

III. Имя или + тур-у (<тур-ур)
именная отур-у (<отур-ур)
форма дьат- (<дьад-ыр)
глагола дьад-ды (<дьад-ыр)
дьад-ыр-ы (<дьад-ыр)
дьур-у (<дьур-ур)
бол-ор
и т. д.

III. Имя + бол-бос-
э-мес-
и т. д.

Примечание. Выше приведены только формы от непроизводной основы глагола-связки, хотя последние могут быть образованы и от сложных производных глаголов, напр.: I. болуп тур-ум || болты-рым и т. д.; II. болуп дьад-ыр-ым и т. д. (см. §§ 84—88).

Значение. Сочетание имён и именных форм с глаголом-связкой в спрягаемой форме на -р ^{-ар}
-ер указывает на констатацию факта совершения действия, которое совершалось или совершается вне воли говорящего или наличия данного свойства предмета, напр.: кыш келгени ол туру видно (оказывается), зима наступает (наступила); ол уредүчи эмтир он, оказывается, учитель; эрдинг сенин эпту эмтир речи (бука. губы) твои приятны, оказывается; ол кайчы болуптыр он, оказывается, был сказителем; сен дьякшы кижэ эмтиринг ты, оказывается, хороший человек; ол анчы болор он будет охотником; кышкыда аржан суу дьылу болотон эмтир оказывается, зимой вода источников бывает тёплой.

С именными формами глагола-связки в форме на ^{-ар}
-ер передают различные оттенки, напр.: ол бичиген дьат вероятно, он написал; ол барган туру он, видимо (вероятно), уехал (недостоверность сведения о совершении действия); ол келгем эмтир он, оказывается, приехал; барарга дьат он собирается, думает, намеревается поехать (намерение, желание совершения действия); ол аларга дьадыры он собирается, хочет, намеревается взять; кёрбргё туру он хочет видеть; анчы бол-боско турум я не желаю быть охотником.

Примечание. Можно предполагать, что формы бара-дыр || бара-дыры || браат || бараат он едет (в данный момент) (см. § 125,3 и алыптыр || алтыр он взял, оказывается (см. § 125,2) представляю собой также деепричастные формы на -й ^{-а}
-е, -п ^{-ып}
-ип со связкой.

§ 133. Форма на ^{-ган}
-ген

Единственное число

Положительная форма

Отрицательная форма

I. Имя или + тур-ган-ым
именная тур-га-м
форма (и др. гла-
голы бытия)
глагола бол-гон-ым
бол-го-м
и т. д.

I. Имя + тур-ба-ган-ым
тур-ба-га-м
тур-ган эмез-им
(и др. глаголы бытия)
бол-бо-гон-ым
бол-бо-го-м
и т. д.

Примечание. Связка на ^{-ган}
-ген может быть также производной и от сложных глаголов (см. §§ 84—88), напр.: аларга турган кижэ человек, который собирался взять; ол биринчи болгон он был первым; ол кайчы болгон он был сказителем; ол атту болгон он имел коня; озогы улус бичик билбез болгон прежде народ был неграмотным; дьол узак болгон дорога была дальняя; ол берер болгон он обещал дать; ол уредүчи болуп барган он стал учителем и т. п.

§ 134. Форма на ^{-ды}
-ди

Единственное число

Положительная форма

Отрицательная форма

I. Имя + тур-ды-м
(и другие гла-
голы бытия)
бол-ды-м
э-ди-м
и т. д.

I. Имя + тур-ба-ды-м
(и другие гла-
голы бытия)
бол-бо-ды-м
и т. д.

напр.: биз кастар азыраар болдыбыс мы обещали выращивать гусей; мен анчы болдым я был охотником; мен анчы эдим я охотник; мен анчы болуп бардым я стал охотником и пр.

Примечание 1. Связки на ^{-ды}
-ди могут быть образованы также и от сложных глаголов (см. §§ 84—88).

Примечание 2. Связки от глагола болуп бар- имеют значение становления, а связки от глагола э- — бытия.

§ 135. Некоторые именны формы глагола со связкой эди получили специальную семантику времени и наклонения и вошли в систему спряжения глагола. К последним относятся:

1) Форма давно- или прежде-прошедшего времени образуется из причастия на $\begin{matrix} -ган \\ -ген \end{matrix}$ основного глагола и связки эди.

Единственное число

I. мен бар-ган э-ди-м я	} уже пошёл, ходил и т. д.
II. сен бар-ган э-ди-н ты	
III. ол бар-ган э-ди он	

2) Форма сослагательного наклонения образуется из причастия на $\begin{matrix} -ар \\ -ер \end{matrix}$ или $\begin{matrix} -гай \\ -гей \end{matrix}$ основного глагола и связки эди.

Единственное число

I. мен бар-ар э-ди-м бар-гай э-ди-м	} я пошёл бы
II. сен бар-ар э-ди-н бар-гай э-ди-н	
III. ол бар-ар э-ди— бар-гай э-ди—	

и т. д.,

напр.: сен келген болзон андап барар эдибис если бы ты пришёл, то мы пошли бы охотиться; Уренип болор бедим (<бе эдим)? разве мог бы я учиться?; алгай эдин ну, и взял бы ты и пр.

§ 136. Форма на $\begin{matrix} -за -са \\ -зе -се \end{matrix}$

Единственное число

Положительная форма	Отрицательная форма
I. Имя + бол-зо-м	I. Имя + бол-бо-зо-м
II. » бол-зо-н	II. » бол-бо-зо-н
III. » бол-зо	III. » бол-бо-зо
	и т. д.,

напр.: дьаман да болзо Уй болзын хотя и плохой, но был бы дом; кийик болзо тукту болор, кизи болзо атту болор что касается дикого зверя, то он бывает с шерстью, а человек с именем.

§ 137. Сочетание основы глагола с аффиксом причастия на $\begin{matrix} -ган \\ -ген \end{matrix}$ и связки болзо образует прошедшее время условного наклонения.

Единственное число

I. мен бар-ган бол-зо-м если я поехал
II. сен бар-ган бол-зо-н если ты поехал
III. ол бар-ган бол-зо— если он поехал и т. д.,

напр. сен алган болзонг бересли ты взял, то отдай.

§ 138. Таким образом, всё спряжение глагола в ойротском языке складывается из: а) спрягаемых именных форм глагола и б) спрягаемых сочетаний имён или именных форм глагола со связками и состоит из следующей системы наиболее употребительных в современном языке наклонений и времён.

Изъявительное наклонение

Формы прошедшего времени

1) Прошедшее I определённое

✓ + $\begin{matrix} -ды \\ -ди \end{matrix}$ + аффиксы лица (см. § 114);

2) Прошедшее II неопределённое

✓ + $\begin{matrix} -ган \\ -ген \end{matrix}$ + аффиксы лица (см. § 119);

3) Прошедшее данного момента I

✓ + $\begin{matrix} -ып \\ -ип \end{matrix}$ + тур + -ды + аффиксы лица (см. § 118);

4) Прошедшее данного момента I (глаголов движения)

✓ + $\begin{matrix} -ып \\ -ип \end{matrix}$ + дьат + -ты + аффиксы лица (см. § 118);

5) Прошедшее заглазное

✓ + $\begin{matrix} -ып \\ -ип \end{matrix}$ + тыр + аффиксы лица (см. § 125, 2);

6) Прошедшее длительное (глаголов движения)

✓ + $\begin{matrix} -аат \\ -еет \end{matrix}$ + $\begin{matrix} -ты \\ -ти \end{matrix}$ + аффиксы лица (см. § 117);

7) Давно-прошедшее или прежде-прошедшее

✓ + $\begin{matrix} -ган \\ -ген \end{matrix}$ + э + -ди + аффиксы лица (см. § 137).

Формы настоящего времени

1) Настоящее время данного момента

✓ + $\begin{matrix} -ып \\ -ип \end{matrix}$ + дьад-ыр | дьат + аффиксы лица (см. § 125, 4);

2) Настоящее время данного момента (глаголов движения)

✓ + $\begin{matrix} -а \\ -о \end{matrix}$ -й + дыры | ад + аффиксы лица (см. § 125, 3).

Формы будущего времени

1) Настояще-будущее (неопределённое)

✓ + $\begin{matrix} -ар \\ -ер \end{matrix}$ -р + аффиксы лица (см. § 123);

2) Настояще-будущее определённое

✓ + $\begin{matrix} -а \\ -е \end{matrix}$ -й + -т + аффиксы лица (см. § 125, 1);

Изъявительное наклонение

Формы прошедшего времени

- 1) Прошедшее I определённое
 - ✓ + $\frac{-ды}{-ди}$ + аффиксы лица (см. § 114);
- 2) Прошедшее II неопределённое
 - ✓ + $\frac{-ган}{-ген}$ + аффиксы лица (см. § 119);
- 3) Прошедшее данного момента I
 - ✓ + $\frac{-ып}{-ип}$ + тур + -ды + аффиксы лица (см. § 118);
- 4) Прошедшее данного момента I (глаголов движения)
 - ✓ + $\frac{-ып}{-ип}$ + дьат + -ты + аффиксы лица (см. § 118);
- 5) Прошедшее заглазное
 - ✓ + $\frac{-ып}{-ип}$ + тыр + аффиксы лица (см. § 125, 2);
- 6) Прошедшее длительное (глаголов движения)
 - ✓ + $\frac{-аат}{-еет}$ + $\frac{-ты}{-ти}$ + аффиксы лица (см. § 117);
- 7) Давно-прошедшее или прежде-прошедшее
 - ✓ + $\frac{-ган}{-ген}$ + э + -ди + аффиксы лица (см. § 137).

Формы настоящего времени

- 1) Настоящее время данного момента
 - ✓ + $\frac{-ып}{-ип}$ + дьад-ыр | дьат + аффиксы лица (см. § 125, 4);
- 2) Настоящее время данного момента (глаголов движения)
 - ✓ + $\frac{-а}{-о}$ -й + дыры | ад + аффиксы лица (см. § 125, 3).

Формы будущего времени

- 1) Настояще-будущее (неопределённое)
 - ✓ + $\frac{-ар}{-ер}$ -р + аффиксы лица (см. § 123);
 - 2) Настояще-будущее определённое
 - ✓ + $\frac{-а}{-е}$ -й + -т + аффиксы лица (см. § 125, 1);
- 19*

1) Форма давно- или прежде-прошедшего времени образуется из причастия на $\frac{-ган}{-ген}$ основного глагола и связки эди.

Единственное число

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| I. мен бар-ган э-ди-м я | } уже пошёл, ходил
и т. д. |
| II. сен бар-ган э-ди-н ты | |
| III. ол бар-ган э-ди он | |

2) Форма сослагательного наклонения образуется из причастия на -р $\frac{-ар}{-ер}$ или $\frac{-гай}{-гей}$ основного глагола и связки эди.

Единственное число

- | | |
|---|--------------|
| I. мен бар-ар э-ди-м
бар-гай э-ди-м | } я пошёл бы |
| II. сен бар-ар э-ди-н
бар-гай э-ди-н | |
| III. ол бар-ар э-ди—
бар-гай э-ди— | |
- и т. д.,

напр.: сен келген болзон андап барар эдибис если бы ты пришёл, то мы пошли бы охотиться; Уренип болор бедим (<бе эдим)? разве мог бы я учиться?; алгай эдинг ну, и взял бы ты и пр.

§ 136. Форма на $\frac{-за}{-зе}$ $\frac{-са}{-се}$

Единственное число

- | | |
|---------------------|----------------------|
| Положительная форма | Отрицательная форма |
| I. Имя + бол-зо-м | I. Имя + бол-бо-зо-м |
| II. » бол-зо-н | II. » бол-бо-зо-н |
| III. » бол-зо | III. » бол-бо-зо |
| и т. д. | и т. д., |

напр.: дьаан да болзо уй болзын хотя и плохой, но был бы дом; кийик болзо тукту болор, кижки болзо атту болор что касается дикого зверя, то он бывает с шерстью, а человек с именем.

§ 137. Сочетание основы глагола с аффиксом причастия на $\frac{-ган}{-ген}$ и связки болзо образует прошедшее время условного наклонения.

Единственное число

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| I. мен бар-ган бол-зо-м | если я поехал |
| II. сен бар-ган бол-зо-н | если ты поехал |
| III. ол бар-ган бол-зо— | если он поехал и т. д., |

напр. сен алган болзон бер если ты взял, то отдай.

§ 138. Таким образом, всё спряжение глагола в ойротском языке складывается из: а) спрягаемых именных форм глагола и б) спрягаемых сочетаний имён или именных форм глагола со связками и состоит из следующей системы наиболее употребительных в современном языке наклонений и времён.

3) Будущее должностное универсальное

√ + $\frac{-a}{-e}$ -й + $\frac{-ган}{-ген}$ + аффиксы лица (см. § 121).

Условное наклонение

1) Настояще-будущее условное

√ + $\frac{-за}{-зе}$ $\frac{-са}{-се}$ + аффиксы лица (см. § 126);

2) Прошедшее условное

√ + $\frac{-ган}{-ген}$ + бол + -зо + аффиксы лица (см. § 137).

Желательно-побудительное наклонение

√ + $\frac{-гай}{-гей}$ + аффиксы лица (см. § 129).

Повелительно-желательное наклонение

Настояще-будущее повелительно-желательное

√ + $\frac{\text{I. } \frac{-айын}{-ейин}; \text{ II. } \frac{-гын}{-гин} \frac{-кын}{-кин} \parallel \text{—}; \text{ III. } \frac{-зын}{-зин} \frac{-сын}{-син}}{\text{I. } \frac{-алык}{-елик} \parallel \frac{-айлы}{-ейлы} \parallel \frac{-алы}{-ели}; \text{ II. } \frac{-ыгар}{-игер} \parallel \frac{-гылагар}{-гилегер} \frac{-кылагар}{-килегер}; \text{ III. } \frac{-зын}{-зин} \parallel \frac{-сын}{-син}}$ (см. § 130).

Сослагательное наклонение

Несовершенное сослагательное

√ + $\frac{-ар}{-ер} \parallel \frac{-гай}{-гей} \frac{-кай}{-кей}$ + е + -ди + аффиксы лица (см. § 135, 2).

СИНТАКСИС

§ 139. Синтаксис ойротского языка характеризуется следующими основными особенностями расхождения с синтаксической структурой русского языка:

а) Фиксированным порядком слов в предложении, по которому определение находится всегда перед определяемым, дополнение— перед дополняемым (сказуемым) и подлежащее— перед сказуемым.

Инверсия членов предложения возможна, но, в отличие от русского языка, с инверсией связано перемещение в предложении логических центров, которые в русском языке определяются интонацией.

б) Определение в ойротском предложении, находясь всегда в позиции перед определяемым, не имеет конструктивного значения и образует с конструктивными членами предложения (сказуемым, подлежащим и дополнением) единое нераздельное синтаксическое целое—синтагму.

в) В связи с тем, что основным смысловым центром ойротского предложения является сказуемое, в котором заключено всегда личная форма подлежащего, подлежащее не имеет того решающего значения, которым оно обладает в русском предложении, и в ряде случаев может быть опущено без ущерба для смысла (напр. подлежащее—личные местоимения I и II лица единственного и множественного числа при показателе лица в сказуемом).

г) Нет достаточных оснований для дифференциации синтаксических категорий дополнения и обстоятельства, которые для ойротского языка могут быть объединены в одну категорию дополнения; впрочем, по своим функциям они также дифференцируются на дополнения прямые и косвенные, с одной стороны, и дополнения места, времени, образа действия, причины, цели, меры и количества и пр.— с другой.

д) Определение и определяемое не согласуются в роде, числе и падеже, как в русском языке, но имеют особое согласование по принадлежности, отсутствующее в русском языке. Подлежащее и сказуемое так же не согласуются в роде и числе, как в русском языке, но обязательно соотносены между собою в личных формах и факультативно— в числе.

е) Особенно важные отличия синтаксической структуры ойротского языка обнаруживаются при сопоставлении конструкций русского сложно-подчинённого предложения с придаточными, которые в ойротском языке оформляются особыми развёрнутыми членами предложения, представляющими собой притяжательные определительные сочетания; в них определением является логический субъект, а определяемым— логический предикат.

Таким образом, указанные особенности синтаксиса ойротского языка свидетельствуют о значительных расхождениях его с русским языком.

ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 140. В ойротском предложении можно констатировать наличие четырёх членов предложения: сказуемого, подлежащего, дополнения (и обстоятельства) и определения.

Необходимо отметить, что последний из перечисленных членов предложения— определение— не имеет знаменательного значения и, сочетаясь со сказуемым (если оно именное), подлежащим или дополнением, образует определительные сочетания, представляющие собой единое синтаксическое целое. Единство этих сочетаний подчёркивается ещё и тем обстоятельством, что при инверсии членов предложения определение не может быть отделено от того члена, к которому оно относится, и составляет с ним неразрывное целое. К характеристике значимости членов предложения можно ещё добавить, что если определение и определяемое (один из трёх основных членов предложения) образуют некоторые синтаксические сочетания или синтагмы, то, в свою очередь, сказуемое и дополнение вместе с относящимися к нему определениями составляют область или зону сказуемого, а подлежащее с относящимися к нему определениями— зону подлежащего.

Напр. в предложении **бскб табакта дьаткан эттер тегин сууга кайнаткан эмтир** мясо, лежавшее в другой чашке, оказывается, было сварено в простой воде—зона подлежащего: **бскб табакта дьаткан эттер** в другой чашке лежавшее мясо; зона сказуемого: **тегин сууга кайнаткан эмтир** было сварено в простой воде.

Впрочем, для ойротского предложения зоны подлежащего и сказуемого не обязательно компактны, напр. **сүмер туудын күнет келтейинде, сүт ак көлдин дьарадында бир уулчак дьуртаган** на солнечной стороне остроконечной горы, на берегу белого молочного озера, жил некий мальчик. В данном предложении зона подлежащего—**бир уулчак** некий мальчик—находится между синтагмами зоны сказуемого, а именно:

а) первое определительное сочетание (синтагма)—дополнение места; относящиеся к зоне сказуемого—**сүмер туудын күнет келтейинде** остроконечной горы на солнечной стороне;

б) второе определительное сочетание (синтагма)—дополнение места; относящиеся к зоне сказуемого—**сүт ак көлдин дьарадында** молочного белого озера на берегу;

в) подлежащее—определительное сочетание (синтагма), относящееся к зоне подлежащего—**бир уулчак** некий мальчик;

г) сказуемое—**дьуртаган** жил. Таким образом, все члены предложения можно было бы разделить, с одной стороны, на главные, образующие два центра предложения—подлежащее и сказуемое (с дополнениями) и подчинённые—дополнения и определения; с другой стороны, на конструктивные члены предложения—подлежащее, сказуемое и дополнение и неконструктивные—определение.

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 141. Как уже было отмечено выше, в ойротском предложении существует определённый фиксированный порядок членов предложения:

- определение находится всегда перед определяемым,
- дополнение перед дополняемым,
- подлежащее перед сказуемым,
- сказуемое всегда в конце предложения, за очень редким исключением в экспрессивных предложениях типа: **эзендик болзын биринчи май! да здравствует Первое мая!** (которые, впрочем, чаще имеют стандартный порядок—**биринчи май эзендик болзын**).

Таким образом, если мы условно обозначим подлежащее через П, сказуемое через С, дополнение через Д, обстоятельство через О и определение через о, то получим для ойротского предложения следующую схему:

о О о П о Д о С,

а для русского предложения:

о о о П о Д о С о Д о,

напр. **бугун менин нбкбрим айылдан келди** сегодня мой товарищ приехал из айыла (буке. сегодня мой товарищ из айыла приехал), т. е. О о П Д С—в ойротском и О о П С Д—в русском предложении.

Изменение указанного порядка членов предложения влечёт за собой перемещение логического центра фразы. Логическое ударение, как правило, находится на члене предложения, стоящем в позиции перед сказуемым. Таким образом, в предложении **менин нбкбрим айылдан**

бугун келди мой товарищ приехал из айыла сегодня—подчёркивается уже не факт приезда, а то, что товарищ приехал именно сегодня.

Стандартный порядок членов предложения сохраняют также и развёрнутые члены предложения, являющиеся не отдельными словами и не простыми определительными сочетаниями, а как-бы целыми предложениями, заменяющими обычные члены (ср. напр. порядок слов в предложении с развёрнутым дополнением):

О П Д С

О о П Д С

напр. **бугун менин нбкбрим эртен адамнын Чойдон келетенин айтты** сегодня мой приятель сказал, что завтра должен приехать из Чои мой отец (буке. сегодня мой товарищ завтра моего отца из Чои должествующий приезд сказал).

Таким образом, стандартный порядок слов в предложении остаётся обязательным и для развёрнутых членов предложения.

ФОРМЫ СИНТАКСИЧЕСКОЙ СВЯЗИ

§ 142. Связь слов в предложении осуществляется в трёх аспектах, в соответствии с существующими синтаксическими отношениями слов в предложении и формами их выражения.

1. Определительные отношения, которые выражаются или порядком слов в предложении или согласованием—категорией принадлежности (см. § 101). Определительные сочетания в предложении являются неделимыми, выражающими единое понятие, и образуют синтаксическое единство—синтагму.

2. Объектные отношения, которые выражаются формой управления, т. е. падежными формами или послеложными сочетаниями—категорией склонения (см. § 104). Объектные сочетания дополнения и сказуемого являются более свободными в отношении порядка слов. Дополнение вместе со своими определениями может быть отделено от сказуемого при инверсии, но вместе с тем дополнение и сказуемое связаны между собой в смысловом и логическом отношениях и образуют более крупную синтаксическую единицу—синтаксическую зону сказуемого.

3. Предикативные отношения—отношения подлежащего и сказуемого—являются необходимым элементом каждого предложения. Форма связи подлежащего и сказуемого выражается категорией лица (см. § 109).

Таким образом, все основные синтаксические отношения в предложении формально выражаются тремя категориями словоизменения: категорией принадлежности, категорией падежа, категорией лица.

Что же касается категории числа, то последняя, занимая среднее положение между категориями словообразования и словоизменения, выступает в оформлении синтаксических отношений в особых значениях (см. §§ 97—100).

Определительные сочетания

§ 143. Определительные сочетания—неделимые единицы в предложении (синтагмы)—в ойротском языке бывают трёх типов:

1. Простые (детерминативные), выраженные формально только порядком слов без грамматического оформления определения и определяемого.

2. Притяжательные, в которых определение выражено неопределённым (в функции родительного) или родительным падежом, а определяемое—аффиксами принадлежности (см. §§ 101—103).

3. Сложные определительные сочетания, состоящие из элементов простых и притяжательных определительных сочетаний.

Простые определительные сочетания

§ 144. К простым определительным сочетаниям относятся такие сочетания, в которых ни определение, ни определяемое не имеют грамматического оформления, иного содержания и иной связи, кроме уточнения или сужения общего понятия, заключённого в определяемом:

а) простые предметные сочетания, указывающие, главным образом, на пол животного или человека, возраст, видовую группу животных или растений, национальность, занятие, положение человека, форму, материал, напр.: **кыс бала** девочка; **тижи төб** верблюдица; **дыаш киж** молодой человек; **карагай агаш** сосна; **ойрот киж** ойрот; **агаш айыл** деревянный дом; **ай малта** топор в форме луны и пр.;

б) качественные определительные сочетания, в которых определение может быть выражено прилагательным, указательным местоимением, порядковым числительным и пр., напр.: **сары аю** жёлтый медведь (в сказках); **бийик туу** высокая гора; **дылуу күн** тёплый день (погода); **балыкту суу** рыбная (изобилующая рыбой) река; **күскү салкын** осенний ветер; **кумаксу дьер** песчаное место; **андый бала** такой ребёнок; **бу бичик** эта книга; **үчүнчи дьол** третий нуть и пр.;

в) количественные определения и определительные сочетания, напр.: **эки түн** две ночи; **алты ат** шесть лошадей и пр.;

г) определения-приложения, напр.: **Тойбог-Каан** Тойбог-Хан, **Анчы Мерген баатыр** богатырь Анчы-Мерген и пр.;

д) грамматически простым определением является также определение, выраженное формой глагола (причастием), напр. **келген киж** пришедший человек, человек, который пришёл и пр. Но так как каждая именная форма глагола сохраняет своё свойство сказуемости (предикации), то каждое причастное определение может быть развёрнуто в определение-предложение; поэтому подобного типа определения относятся к группе развёрнутых членов предложения (см. § 147).

Притяжательные определительные сочетания

§ 145. В притяжательных определительных сочетаниях выражается принадлежность или отношение одного предмета к другому, что имеет своё отражение в специальном грамматическом оформлении определения и определяемого. Определение в притяжательных сочетаниях грамматически выражено неопределённым (в функции родительного) или родительным падежом, а определяемое—аффиксами принадлежности.

В тех случаях, когда определение и определяемое образуют сочетание, указывающее на принадлежность одного предмета другому, оформление определения аффиксом родительного падежа является обязательным; в тех же случаях, когда определительное сочетание этого типа

выражает отношение одного предмета к другому, определение выражается неопределённым падежом. Впрочем, в современном языке это положение последовательно не выдерживается.

В положении и определения и определяемого могут быть все имена и именные формы глагола (имя действия и причастие; последнее в этих случаях субстантивируется):

а) Притяжательные определительные сочетания, в которых определение является личным или указательным местоимением (в этом случае аффикс родительного падежа при определении является обязательным), напр.: **менин ада-энем** мои родители; **онын карындажы** его сестра; **бистин иш** || **ижибис** наше дело; **слердин келгенигер** ваш приход и пр.

Примечание. При определениях, выраженных притяжательными местоимениями I и II лица множественного числа, аффиксы принадлежности при определяемом, как правило, не оформляются; ср. **бистин айыл** наш айыл; **слердин иш** ваше дело и пр.

б) Притяжательные определительные сочетания, в которых и определение и определяемое выражены именем существительным (или субстантивированной формой других частей речи), напр.: **дыердин үсти** поверхность земли; **туунун колтыгы** расселина горы; **аттыг бели** спина лошади; **Алтайдын аны** звери Алтая и пр.

в) Сочетания, в которых определение выражено существительным, а определяемое—именем прилагательным, числительным или местоимением, образуют особый тип выделительных сочетаний, напр.: **аттардын дыакшызы** лучшая из лошадей; **балдардын экилеси** двое из детей; **олордын үчүнчизи** третий из них; **бичктердин кажызы** которая из книг; **улустын ончозы** весь народ.

г) Сочетания, в которых определение выражено существительным или личным местоимением, а определяемое именной формой глагола, образуют так называемые развёрнутые члены предложения (см. § 147).

Сложные определительные сочетания

§ 146. Сложные определительные сочетания представляют собой сочетания определяемого с несколькими разнородными определениями: простыми, причастными и притяжательными. В подобных сочетаниях определения имеют определённую последовательность. Простые определения (предметные, качественные, количественные и пр.), как правило, находятся непосредственно перед определяемым, дальше от него занимают позицию причастные определения (вместе с управляемыми словами), и, наконец, за ними—притяжательные определения, которые, кроме того, могут иметь свои определения. Вся совокупность этих сочетаний составляет синтаксическое единство и в целом может выступать в качестве отдельных членов предложения, напр. в сочетании **сүмер туудын күнет келтейи**(нде) солнечная сторона остроконечной горы (*букв.* остроконечной горы солнечная сторона):

келтей—определяемое;

күнет—качественное определение;

туудын—притяжательное определение;

сүмер—качественное определение притяжательного (**туудын**); или в сочетании: **адамнын Ойрот-Турадан алган бир дыакшы ады** одна хорошая лошадь моего отца, которую он купил в Ойрот-Тура

(*букв.* моего отца из Ойрот-Тура купленная одна хорошая лошадь):

- ады**—определяемое;
дыакшы—качественное определение;
бир—количественное определение;
алган—причастное определение (развёрнутое);
Ойрот-Турадан—косвенное дополнение к причастному определению
алган;
адамнын—притяжательное определение.

Развёрнутые члены предложения

§ 147. Развёрнутые члены предложения представляют собой члены предложения, выраженные именной формой глагола. Именные формы глагола являются своеобразным синтезом глагола и имени, так как, с одной стороны, сохраняют свойство сказуемости и могут управлять относящимися к ним дополнениями в любом падеже и послеложной форме, а с другой—подвергаться именному словоизменению, т. е. принимать аффиксы числа, принадлежности, падежей и лица.

Следовательно, каждый член предложения, выраженный именной формой глагола с имеющейся при нём своей системой членов предложения или только с потенциальной возможностью их присоединения, является развёрнутым членом предложения. С этой точки зрения в сочетании **алган бичик** полученная книга—определение **алган** является уже само по себе развёрнутым членом предложения, так как имеет потенциальную возможность присоединения других подчинённых ему членов предложения, напр. **мен алган бичик** книга, которую я получил или полученная мною книга и т. п.

По своей грамматической структуре развёрнутые члены предложения могут быть двух типов:

Первый тип представляет собой предложение, в котором подлежащее выражено неоформленным падежом, а сказуемое—неличной формой, т. е. формой, лишённой аффиксов лица, являющихся выражением предикативных (сказуемых) отношений, а также и непритяжательной, т. е. лишённой аффиксов принадлежности. Он соответствует так называемым причастным и деепричастным оборотам, которые выступают в предложении в функции определений (причастных) или обстоятельств.

К данному типу развёрнутых членов предложения относятся все причастные определения типа **алган бичик** полученная книга; **мен дьолдожымнан алган бичик** книгу, которую я получил от моего товарища, и т. п., а также определения типа **ат дык киж** || **ады дык киж** (<**ады дык болгон киж**) человек, не имеющий лошади. Здесь причастие-связка **болгон** подверглась синтаксической редукции.

Формально сюда можно было бы отнести также и все деепричастные обороты типа **сен уюктап дьатканча** пока ты спал, **мен бу дьерге дьеткели** с тех пор, как я пришёл сюда, и т. п., а также и такие деепричастные обороты, как **кижи кьп дьерге дьуре ле кьп неме кьрор** человек, бывая во многих местах, многое увидит, или **мен бу дьерге келип сени кьрдим** придя сюда, я увидел тебя,—где предложения со сказуемым, выраженным деепричастиями **дьуре ле**, **келип**, по существу являются развёрнутыми обстоятельствами образа действия, поясняющими главное сказуемое.

Но в современном языке конструкции с деепричастиями **келгенче**, **дьеткели**, **барганда**, **барганнан кийин** и пр., а также конструкции с условными формами глагола осознаются уже как подчинённые придаточные предложения, конструкции же с деепричастиями **дьуре ле**, **келип**—как формы сочинённого предложения.

Второй тип развёрнутых членов предложения по существу представляют собой притяжательные определительные сочетания, в которых определение (имя или местоимение) в родительном падеже является логическим подлежащим, а определяемое—именная форма глагола с аффиксами принадлежности—логическим сказуемым, напр. **мен онын бу дьерге келгенин кьрдим** я видел, как он сюда приехал—развёрнутое дополнение **онын бу дьерге келгенин** (*букв.* его в это место прихождение). Сохраняя свойства сказуемости и управления падежами, именная форма глагола может иметь при себе свою систему членов предложения. Таким образом, внутри данного сочетания образуется особого типа предложение, которое может выступать в главном предложении в функции любого члена предложения, т. е. такого типа определительное сочетание-предложение с определяемым, оформленным аффиксами принадлежности, как и всякое другое определительное сочетание, может изменяться по падежам и принимать аффиксы именного спряжения (лица).

Следовательно, в неоформленном (в функции именительного) падеже такое сочетание может быть подлежащим и именным сказуемым, в винительном падеже—прямым дополнением, а в прочих падежах—косвенными дополнениями (Примеры см. в соответствующих разделах о сказуемом и дополнении).

КОНСТРУКТИВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 148. Каждый конструктивный член предложения может быть выражен:

- отдельным словом (любой знаменательной частью речи) или определительным сочетанием и
- развёрнутым членом предложения.

Сказуемое

а) Сказуемое, выраженное именем (существительным, прилагательным, числительным, местоимением) или определительным сочетанием без связки, напр.: **нокьрим**—анчы мой товарищ—охотник; **ат**—**дыакшы** лошадь хороша; **Алтайда ан кьп** на Алтае много зверей; **менин адым бар** у меня есть лошадь; **Алтын-кьл**—**дыраш кьл** Телецкое озеро—красивое озеро.

б) Сказуемое, выраженное спрягаемой именной формой простого или сложного глагола, напр.: **Торбок кам ак кызыл дьаламан ак сары байталдын дьалы-куйругына буулады** Торбок-шаман привязал к гриве и хвосту светлорыжей кобылы белые и красные ленты; **ол кам кийимин кийип алган он** надел на себя шаманскую одежду; **тогус кулаш тунурин тудунды (он)** взял (шаманский) бубен (размером) в девять четвертей; **мени кожо апарарынба?** не отведёшь ли меня?; **ол качан да ыйлабаган он** никогда не плакал и пр.

в) Сказуемое, выраженное именем или именной формой глагола со связкой, напр.: **слер меге болушпаска турган эмтиреер** оказывается,

вы мне не хотите помочь; **(мен) аш дьякшызы ла кўндўлеерге турум** я хочу угостить (вас) лучшими кушаньями; **эр ёлбёскё эрдыне эмес, ат ёлбёскё алтын эмес** мужчина не драгоценный камень, когда-нибудь да умрёт, лошадь не золото, когда-нибудь да падёт; **(мен) бир сёс айдарга отурум** я хочу сказать одно слово и пр.

г) Сказуемое, выраженное развёрнутым членом предложения, напр.: **ол—мениг бу дьылда андаганым** (это) то, что я добыл на охоте в этом году; **ончозы—онын бичигени** всё это он написал и пр.

Подлежащее

а) Подлежащее, выраженное именем (существительным, прилагательным и пр.) или определительным сочетанием, напр.: **карындаштар ойто дьяндылар** сёстры вернулись обратно; **мениг буттарым кату баскан** мои ноги покрылись мозолями и пр.

б) Подлежащее, выраженное развёрнутым членом предложения, напр.: **сениг кижиге барарын дьок** не суждено тебе выйти замуж (букв. твоё замуж выходение отсутствует); **ойто биске дьянбас болуп ёлўп калганы дьярт болды** так как он обратно к нам не возвращается, ясно, что он умер и пр.

Дополнение и обстоятельство

а) Дополнение, выраженное именем или определительным сочетанием, напр.: **ол каанга элчи ийели!** пошёл-ка к тому хану посла; **ак ёргёгё дьяба келди** (он) вплотную подошёл к белому дворцу, и пр. (см. примеры в § 108).

б) Дополнение, выраженное развёрнутым членом предложения, напр.: **ол кёбёлёктёрди, кёгёндёрди сўрўп тудуп дьяйтенин тыг сўўйтен болгон** он очень любил ловить и есть бабочек и оводов (развёрнутое прямое дополнение); **«э-э конорго санандыг»—Саныскан-Байдын уулы айтты** «э! ночевать ты вздумал»—сказал сын Сангыскан-бая (развёрнутое косвенное дополнение); **сениг келгениге бис сўўрекей сўўндибис** мы очень обрадовались твоему приезду и пр.

ТИПЫ ПРЕДЛОЖЕНИЙ И ИХ КЛАССИФИКАЦИЯ

§ 149. В ойротском языке различаются семь основных типов предложений, составляющих три группы:

1. Простые предложения: а) состоящие из членов предложения, выраженных отдельными словами или определительными сочетаниями; б) с развёрнутыми членами предложения.

2. Сложно-сочинённые предложения: а) бессоюзные; б) с союзами.

3. Сложно-подчинённые предложения: а) бессоюзные; б) с союзами; в) с прямой речью.

П р и м е ч а н и е. Каждое из этих типов предложений может быть повествовательным, вопросительным, отрицательным, восклицательным, а простые предложения, кроме того, слитными, т. е. с однородными членами предложения.

Простые предложения

§ 150. Простое наикратчайшее предложение в ойротском языке может состоять: а) из одного слова—сказуемого, напр. **алды он взял,**

б) из двух слов: **ол алды он взял** (подлежащее и сказуемое); в) из нескольких слов и определительных сочетаний, напр. **тўш дьеринде ого бир буурул башту чырчык чырайлу ёрбёкн базып келди** в полуденную пору к нему подошёл старик с седой головой и сморщенным лицом и пр.

Простое предложение с развёрнутыми членами предложения отличается от простого наличием одного или нескольких членов предложения, выраженных особыми сочетаниями слов, логически соответствующих целому суждению—предложению, но формально выраженных определительными сочетаниями или причастными, а также деепричастными оборотами, напр.: **камнын мандайы дьерге дьяпшына бергени ондо отурган улустар кёрўп ийгиледи** сидевший там народ увидел, что лоб шамана прилип к земле (развёрнутое дополнение и развёрнутое определение); **ой калак-кокуй, онын Боодой-Каан ла тёрёгн болгонын билбедим ах, боже мой, я не знал, что он родственник Боодой-хана** (развёрнутое прямое дополнение); **слердинг келбегенигер дьякшы хорошо, что вы не пришли** (развёрнутое подлежащее) и пр.

Сложно-сочинённые предложения

§ 151. Сложно-сочинённые предложения бессоюзные бывают двух типов:

а) Когда два предложения соединяются посредством оформления сказуемого первого или первых предложений (если их несколько) аффиксами деепричастий настояще-будущего времени на $\frac{-а}{-е}$ -й или

прошедшего времени на $\frac{-ып}{-ип}$ -п, а сказуемое последнего предложения—в личной форме того или иного времени и наклонения. В этих случаях деепричастные формы сочинённых предложений соответствуют по смыслу форме сказуемого последнего предложения, напр.: **ол айылдан чыгып олоордын алдына баатыр кептў тура берди** он вышел из айыла и встал перед ними как богатырь; **айылына дьедип, аттаг тўжўп аттын ээрин алып, адын агдып, Уйге кирди** он доехал до айыла, слез с коня, расседлал его, отпустил коня и вошёл в дом и пр.

б) Когда два или несколько предложений соединены между собой без союза, но окончательными личными формами сказуемого, напр.: **мен сеге торко тон кийдирерим, аламыр-шикир курсак ла азыраарым, чыйрак дьякшы атка миндерерим** я надену на тебя шёлковые одежды, буду кормить тебя вкусной сладкой пищей и посажу тебя на хорошего скакуна и пр.

Сложно-сочинённые предложения союзные

а) сочинённые союзом $\frac{-ла}{-ле}$ $\frac{-ло}{-лб}$ после деепричастия на $\frac{-а}{-е}$ -й, напр.

Челмеш олоордын кыйгызын уга ла тежик айлынаг чыгып келди Челмеш услышал их крик и вышел через отверстие айыла;

б) сочинённые противительными союзами **а, дье**, напр.: **ол экинчи ўчинчи, тёртинчи канга танкыны тартты, а кааннын билезине кайкал болуп турганы билдирбейт, кандый болгон андый ла отургылады он выкурил вторую, третью, четвёртую трубку табаку, но не расколдовал**

(букв. не сделал чуда) семью хана—какой она была (застывшей в неподвижности), такой и оставалась; мен көп улус көргөм, дье мындый дьараш кысты көрбөдим много я видел людей, но такой красивой девушки не видел;

в) сочинённые разделительным союзом айса, напр. айса келерим, айса келбезим может быть приду, а может быть не приду и пр.

Сложно-подчинённые предложения

§ 152. Сложно-подчинённые бессоюзные:

а) Сдеепричастными оборотами, напр.: бу канзада танкы божоголокто, слер дьазыларыгар, кааным как только кончится (будет выкурен) табак в этой трубке, вы вылетите, мой хан; мен бу дьерге дьеткели Уч дьыл болды с тех пор как я приехал сюда, прошло три года; сен уюктап дьатканча, мен кырга чыгып ойто тужуп келдим пока ты спал, я успел подняться и спуститься с горы и пр.

б) Сложно-подчинённые бессоюзные условные, напр.: дьер алдынан Эрлик чыкса, мени ундубай болушка кычыр если из-под земли выйдет Эрлик, не забудь меня, кричи на помощь; онон андый коркордо, адын онын не адаар? если вы его так боитесь, то зачем поминаете его имя?

в) Условно-уступительные, напр. эки будым ооруган да болзо ойто кырдан тужуп келдим хотя у меня и болели ноги, но я спустился с горы и пр.

г) Сослагательные конструкции, напр.: Онгудайга барган болзон мен сеге бир бичик берер эдим если бы ты поехал в Онгудай, я дал бы тебе одно письмо; Алтайга келген болзон, кандый дьараш туулар, көлдөр, дьалангар көргөй эдинг если бы ты приехал на Алтай, то какие красивые горы, озёра и долины ты увидел бы (там) и пр.

Сложно-подчинённые союзные, напр.: мен школдо болбодым, ненин учун дезе, бажым оорыды я не был в школе, т. к. у меня болела голова; ол мени уреткен, онын керегинде мен оны дьякшы билерим он меня научил, поэтому я это хорошо знаю; онын сыны дьябызак болгон онын учун өлбг ортозы ла барар болзо—көрүнбес он был низкого роста, поэтому, когда шёл в траве, его не было видно.

Сложно-подчинённые предложения с прямой речью, напр.: карган брөкөн көзин сыкыйтып ала ла айтты: «а, сен уулчагым, качан уйларды дьятыргызаын дезен—бып—дезен олод дьада тужерлер, одорлодойын—дезен—тап тажлан—дезен, уйлар одорлой берер»—деди дряхлый старик прищурил глаза и сказал: «а ты, мой мальчик, как только захочешь, чтобы коровы лежали, скажешь—«бын», и они все лягут, а если захочешь, чтобы наслись, скажешь—«тал-тажлан», и коровы будут настиль» и пр.

Примечание. Косвенная речь в ойротском языке употребляется редко и обычно выражается развернутыми прямыми дополнениями, напр. прямая речь: карындажым меге айтты: «мен сен ле кожо баратым» —деди сестра сказала мне: «я пойду с тобой вместе»; косвенная речь: карындажым мен ле барарын айтты сестра сказала, что пойдёт вместе со мной и пр.

ТЕКСТ

ЫРЫСТУ (чөрчөк)

1. Сүмер туу|дын күнет келтей|инде, сүт ак көл|дин дьарад|ын|нда бир уул|чак дьурт|а|ды. 2. Онын сын|ы дьябыз|ак бол|гон онын учун өлбг орто|зы ла барар болзо—көр|үн|бес. 3. Эки тийин|нин терези|нен элбек дьякшы тон эдин|етен, дьягыс элик|тин бычаг|ынаг дьяаан эп|тү өдүк эдин|етен болгон. 4. Ай|дый тегерик дьүс|ту дьылтыс|тый дьяр|кын|ду көс|тү болгон. 5. Ол качан да ыйла ба|ган. 6. Бир катап сүт көл|дин дьяны|на ак боро ад|ына мин|ген Ак-Каан келди. 7. Ол дьяраш үн ук|ты. 8. «Чечек|тер канайда кожон|до|ор болды?»—деп Ак-Каан ичи|нде сана|нды. 9. Ат|тан дьяй|ылып келе ле камчы|нын сабы ла чийне|нин бажы|н айыра тарт|ты. 10. О|ндо тегерик дьүс|тү уул|чак|тын отурган|ын көр|үп алды.

СЧАСТЛИВЫЙ (сказка)

На солнечной стороне остроконечной горы, на берегу молочно-белого озера жил-был мальчик. Он был маленького роста, поэтому, когда шёл в траве, его не было видно. Он делал себе из шкурок двух белок просторную хорошую шубу и из одной лапки дикого козла большие удобные сапоги. У него было круглое луноподобное лицо и блестящие, как звёзды, глаза. Он никогда не плакал.

Однажды к белому молочному озеру подошёл на бело-сером коне Ак-хан. Он услышал приятный голос. «Каким это образом цветы запели?» —подумал про себя Ак-Хан. Он сошёл с лошади, подошёл (к траве) и ручкой плётки стал отгибать головки цветов. (Он) увидел, что там сидел круглолицый мальчик.

Разбор текста

1. Простое предложение с однородными дополнениями места состоит из четырёх синтагм:

а) сүмер туу-дын күнет келтей-и-нде—дополнение места, выраженное сложным определительным сочетанием:

сүмер туу-дын остроконечной горы—притяжательное определение (существительное туу-гора в родительном падеже с качественным определением—прилагательным сүмер остроконечный);

күнет солнечный—качественное определение;

келтей-и-нде на стороне, на откосе—определяемое (имя существительное с аффиксами принадлежности III лица и местного падежа притяжательного склонения);

б) сүт ак көл-дин дьарад-ы-нда—второе дополнение места, выраженное сложным определительным сочетанием:

сүт ак көл-дин—молочно-белого озера—притяжательное определение (существительное көл в родительном падеже с качественными определениями сүт молоко, молочный, ак белый);

дьарад-ы-нда на берегу—определяемое (имя существительное с аффиксом принадлежности III лица и аффиксом местного падежа притяжательного склонения);

в) бир уул-чак—подлежащее, выраженное количественным определительным сочетанием:

бир один—определение (числительное, указывает на неопределённость предмета и соответствует неопределённому члену—некий);
уул-чак мальчик—определяемое (имя существительное с уменьшительным аффиксом $\begin{matrix} -чак \\ -чек \end{matrix}$);

г) **дурт-а-ды жил**—сказуемое (глагол в прошедшем определённом времени III лица, производный от имени **дурт** селение, **дурт-(т)а-жить**).

2. Сложно-подчинённое предложение с союзом состоит из двух предложений:

Первое простое предложение состоит из двух синтагм:

а) **о-нын сын-ы** его рост—подлежащее, выраженное притяжательным определительным сочетанием, в котором определение выражено личным местоимением **о(л)** в родительном падеже, а определяемое—существительным **сын** рост—с аффиксом принадлежности III лица;

б) **дыбызак бол-гон** низкий был—именное сказуемое со связкой, выражено именем прилагательным **дыбызак** низкий—со связкой глаголом **бол-** быть, стать в причастной форме прошедшего времени (**гон**).

Второе сложно-подчинённое предложение состоит из придаточного условного с синтагмами:

а) **о-нын учун** (союз) поэтому, выражено сочетанием указательного местоимения **о(л)** в родительном падеже (**-нын**) с послелогом **учун**;

б) **длбн орто-зы** ла среди травы—косвенное дополнение придаточного, выраженное притяжательным определительным сочетанием **имён длбн трава** и **орто-зы** середина—с послелогом **ла**;

в) **бар-ар бол-зо** когда он шёл—именное сказуемое со связкой—придаточного условного, выраженное причастием на **-ар** от глагола **бар-идти**—со связкой-глаголом **бол-** в условной форме (**-зо**) и главного:

кбр-ун-бес не было видно, не был виден—сказуемое главного предложения выражено причастием в отрицательной форме глагола **кбр-** видеть в страдательном залоге (**-ун**).

3. Сложно-сочинённое предложение, объединённое одной связкой.

Первое предложение состоит из трёх синтагм:

а) **эки тийниг-ниг тере-зи-нег** из двух больших шкурок—косвенное дополнение, выраженное притяжательным определительным сочетанием из определения **тийниг-ниг** в родительном падеже со своим количественным определением **эки** и определяемого **тере-зи-нег** с аффиксами принадлежности III лица и исходного падежа;

б) **элбек дыакшы тон** просторную хорошую шубу—прямое дополнение, выраженное простым определительным сочетанием с двумя качественными определениями;

в) **эд-ин-е-тен** делал для себя—сказуемое, выраженное причастием настоящего-будущего времени от глагола **эд-ин-** делать для себя, в возвратном залоге (**-ин**).

Второе предложение—такой же конструкции, состоит из трёх синтагм:

а) **дыаныс элик-тинг бычаг-ы-нан** из одной лапки горного козла—косвенное дополнение в исходном падеже, выраженное определительным притяжательным сочетанием;

б) **дыаан эп-тү бдүк** большие удобные сапоги—прямое дополнение, выраженное определительным сочетанием с определениями качественным **дыаан** и обладания **эп-тү**;

в) **эд-ин-е-тен болгон** делал—именное сказуемое, выраженное причастием настоящего-будущего времени со связкой-глаголом **бол-гон** в форме причастия прошедшего времени.

4. Простое предложение с однородными членами-сказуемыми, объединёнными одной связкой, состоит из двух синтагм:

а) **ай-дый тегерик дьүс-тү** с лицом круглым как луна—именное сказуемое, выраженное сложным определительным сочетанием:

ай-дый как луна—определение к слову **тегерик** (существительное с аффиксом сравнения **-дый**);

тегерик круглый—определение к слову **дьүс-тү**;

дьүс-тү с лицом—сказуемое, выраженное именем существительным с аффиксом обладания (**-тү**);

б) **дылтыс-тый дьаркын-ду кбс-тү бол-гон** с блестящими, как звёзды, глазами—сказуемое, выраженное сложным определительным сочетанием:

дылтыс-тый как звезда—определение к слову **дьаркынду**, выраженное именем существительным с аффиксами сравнения (**-тый**);

дьаркын-ду блестящий—определение к слову **кбс-тү**, выраженное именем с аффиксом обладания (**-ду**);

кбс-тү с глазами—сказуемое, выраженное именем с аффиксом обладания (**-тү**);

бол-гон был—связка, выраженная причастием прошедшего времени от глагола **бол-**.

5. Простое предложение, состоящее из трёх членов предложения.

а) **ол он**—подлежащее, выраженное личным местоимением III лица;

б) **качан да** никогда—дополнение времени, выраженное отрицательным местоимением;

в) **ыйла-ба-ган** не плакал—сказуемое, выраженное причастием прошедшего времени от отрицательной формы глагола **ыйла-**.

6. Простое предложение с развёрнутым определением состоит из четырёх синтагм:

а) **бир катап** однажды—дополнение (обстоятельство) времени, выраженное неопределённым местоимением;

б) **сүт кбл-дин дыан-ы-на** к молочному озеру—дополнение (обстоятельство) места, выраженное сочетанием с послелогом:

сүт молоко, молочный—определение к слову **кблдин**;

кбл-дин дыан-ы-на к озеру—определяемое с послелогом, выраженное именем существительным в родительном падеже и послелогом-именем с аффиксами: принадлежности III лица и направительно-дательного падежа притяжательного склонения;

в) **ак-боро ад-ы-на мин-ген Ак-Каан** Ак-хан на бело-сером коне—подлежащее, выраженное определительным сочетанием:

ак-боро бело-серый—определение к слову **адына**;

ад-ы-на на коня—косвенное дополнение к слову **минген**, выраженное именем существительным с аффиксами: принадлежности III лица и направительно-дательного падежа притяжательного склонения;

мин-ген седший—причастное определение к слову **Ак-Каан**, выраженное причастием прошедшего времени от глагола **мин-**;

Ак-каан Ак-хан—определяемое, выраженное собственным именем;

г) **кел-ди** подъехал—сказуемое, выраженное именной формой глагола на **-ды**, образующей спрягаемую основу прошедшего времени.

7. Простое предложение, состоящее из трёх синтагм:

- а) **ол он**—подлежащее, выраженное личным местоимением III лица;
 б) **дыраш ын** красивый голос—прямое дополнение, выраженное качественным определительным сочетанием в неопределённом падеже: **дыраш** красивый—определение (имя прилагательное); **ын** голос—определяемое (существительное в неопределённом падеже в функции винительного);
 в) **ук-ты** услышал—сказуемое, выраженное именной формой глагола на **-ды**, образующей спрягаемую основу прошедшего времени.

8. Сложно-подчинённое предложение с прямой речью состоит из двух предложений.

Первое предложение—прямая речь состоит из трёх членов предложения:

- а) **чечек-тер** цветы—подлежащее, выраженное именем существительным с аффиксом множественного числа;
 б) **канайда** (<кандый эде) букв. как делаю, каким образом—дополнение (обстоятельство) образа действия, выраженное глаголом с аффиксом деепричастия настояще-будущего времени;
 в) **кожон-до-ор бол-ды** стали петь—именное сказуемое со связкой, выраженное причастием будущего времени от производного глагола **кожон-до-** петь со связкой-глаголом **бол-** в прошедшем времени.

Второе предложение—главное состоит из трёх членов предложения:

- а) **Ак-каан** Ак-хан—подлежащее, выраженное собственным именем;
 б) **ич-и-нде** внутри, про себя—дополнение, выраженное именем существительным с аффиксами: принадлежности III лица и местного падежа притяжательного склонения;

в) **сана-н-ды** подумал—сказуемое (глагол в возвратном залоге прошедшего времени).

9. Сложно-сочинённое союзное предложение состоит из двух предложений.

Первое предложение является простым с однородными членами предложения—сказуемыми и состоит из трёх членов предложения:

а) **ат-тан** с лошади—косвенное дополнение к первому сказуемому, выраженное именем существительным в исходном падеже;

б) **дыай-ыл-ып** слез, спешил—первое сказуемое, выраженное деепричастием прошедшего времени от глагола в страдательном залоге **дыай-ыл-**;

в) **келе ле** подошёл и—второе сказуемое, выраженное деепричастием настояще-будущего времени с союзом **ле**.

Второе предложение состоит из трёх синтагм:

а) **камчы-нын саб-ы** ла ручкой плётки—косвенное дополнение, выраженное притяжательным определительным сочетанием:

камчы-нын—определение (имя в родительном падеже);

саб-ы ла—определяемое с аффиксом принадлежности III лица и послелогом **ла**;

б) **чийне-нин баж-ы-н** головки цветов—прямое дополнение, выраженное притяжательным определительным сочетанием:

чийне-нин—определение (имя в родительном падеже);

баж-ы-н—определяемое (имя существительное с аффиксами принадлежности III лица и винительного падежа притяжательного склонения);

в) **айыр-а тарт-ты** раздвинул—сказуемое, выраженное сложным глаголом, состоящим из деепричастия настояще-будущего времени от глагола **айыр-** и спрягаемой именной формы глагола прошедшего времени **тарт-ты**.

10. Простое предложение с развёрнутым прямым дополнением состоит из двух синтагм:

а) **ондо тегерик дьусту уулчактын отурганын** что там сидел круглолицый мальчик—развёрнутое прямое дополнение:

о-ндо там—дополнение (обстоятельство) места к слову **отурганын**, выраженное местоименным наречием (указательное местоимение в местном падеже местоименного склонения);

тегерик круглый—качественное определение к слову **дьусту**;

дьус-ту с лицом—определение к слову **уулчактын**, выраженное именем существительным с аффиксом обладания (**-ту**);

уул-чак-тын мальчика—логическое подлежащее развёрнутого дополнения, притяжательное определение к слову **отурганын**, выраженное уменьшительным именем с аффиксом родительного падежа;

отур-ган-ы-н что сидел—логическое сказуемое развёрнутого дополнения—определяемое, выраженное причастием прошедшего времени от глагола **отур-** сидеть с аффиксами: принадлежности III лица и винительного падежа притяжательного склонения;

б) **кёр-уп ал-ды** увидел—сказуемое, выраженное сложным глаголом, состоящим из основного глагола **кёр-** видеть с аффиксом деепричастия прошедшего времени и вспомогательного **ал-**, указывающего направленность действия на субъект (для себя) в окончательной спрягаемой именной форме прошедшего времени.

**ПЕРЕЧЕНЬ АФФИКСОВ
СЛОВООБРАЗОВАНИЯ И СЛОВОИЗМЕНЕНИЯ**

В данном перечне даны основные аффиксы словообразования и словоизменения, встречающиеся в ойротском языке. Из многочисленных фонетических вариантов здесь приведены только те, которые различаются по согласным звукам. Что же касается вариантов по огласовке, то за основные в этом перечне взяты варианты с задними негубными гласными, напр. из вариантов аффиксов множественного числа

-лар -лор -дар -дор -тар -тор
-лер -лөр -дер -дөр -тер -төр

в перечень вошли только -лар, -дари -тар, т. е. все варианты с задними негубными гласными, различающиеся по согласным звукам.

Звездочкой в перечне отмечены аффиксы словоизменения.

При каждом из аффиксов даны ссылки на соответствующие параграфы.

-а §§ 50, 75
-а* § 106
-аак § 130
-аат § 116
-аатты § 117
-аачы § 39,1
-адыры § 125,3
-ай § 49
-айынча § 49
-айлы § 130
-айын § 130
-ак § 39, 1, 2; 130
-а*алы § 100
-алы § 130
-алык § 130
-ам § 39, 2
-ан § 39, 2
-ар §§ 45; 75; 123; 131; 132; 135
-арка § 75
-ат § 125
-атан §§ 45; 120; 121
-аш § 39, 1
-ба §§ 39, 2; 82
-бак § 39, 2
-бас § 123
-*бын § 110
-*быс §§ 101; 102; 110
-га § 49
-*га § 105
-гаары § 49
-гадый § 45
-гажын § 50
-гай §§ 45; 129; 130; 131; 135
-галак § 45
-галы § 50
-ган §§ 45, 2; 119; 131; 133; 135;
137
-ганча § 50
-гар § 75
-*гар §§ 101; 102; 110
-гары § 49
-гы § 44, 2
-гыдый § 45
-гыла § 83
-*гыла § 100
-гылагар § 130
-гын § 44, 3; 130
-гыр § 44, 3; 78
-гыс § 78
-гыстыр § 78

-гыш § 39, 2
-да §§ 44, 2; 49; 75
-*да § 105
-даган § 54
-дагы § 44, 2
-дан §§ 49; 57
-*дан § 105
-дап §§ 49; 55
-*дар § 97
-даш § 39, 1
-ду § 44, 2
-ды §§ 45; 114; 131; 134
-*ды § 105
-дый §§ 44, 2; 45, 2; 49
-дыйы § 40; 44, 2
-дык §§ 40; 44, 2
-*дын § 105
-дыр § 78
-дырт § 78
-за §§ 45; 75; 126; 131; 136
-загар § 130
-зак § 44, 2
-зан § 130
-зы §§ 101; 102
-*зыгар § 110
-зык § 44,2
-зымак § 44, 1
-зын § 75
-зын § 130
-*зынг §§ 110; 112; 113
-*зынар § 110
-й § 50
-йт § 125
-йтан § 120; 121
-йтан § 45
-к §§ 39, 2; 44, 3
-*к § 110
-ка §§ 39, 2; 49
-*ка § 105
-каары § 49
-кадый § 45
-кажын § 50
-кай §§ 45; 129; 131
-как § 44, 3
-калак § 45
-калы § 50
-қан §§ 45; 119; 131
-канча § 50
-кар § 75
-кар § 49
-кы §§ 39, 2; 44, 2
-кыдый § 45
-кыла § 83
-*кыла § 100
-кын §§ 39, 2; 44, 3
-кыр §§ 44, 3; 78
-кыс § 78
-кыстыр § 78
-кыш § 39, 2
-л §§ 39, 2; 75; 79
-ла §§ 53; 75
-лаган § 54
-лап §§ 49; 55
-*лар § 97
-лу § 44, 2
-лык §§ 40; 44, 2
-м § 39, 2
-*м §§ 101; 110
-ма § 39, 2
-мак § 39, 2
-мзыра § 83
-мкай § 44, 3
-*мым § 110
-*мын §§ 110; 112
-н §§ 39, 2; 80
-*н § 106
-*на § 106
-нан §§ 49; 57
-*нан §§ 105; 106
-*нда § 106
-нчы §§ 45, 1; 56
-*ны § 105
-ныйы § 40; 44, 2
-*нын §§ 44, 2; 105
-*н §§ 101; 110
-нкай § 44, 3
-п § 50
па §§ 39, 2; 82
-пак §§ 39, 2
-*пын §§ 110; 112
-*пыс §§ 110; 112
-р §§ 75; 123; 131; 132; 135
-ра § 75
-рка § 75
-рт § 78
-*с § 100
-са §§ 45; 75; 126; 131; 136
-сак § 44, 1, 2
-су § 44, 1
-*сыгар § 110
-сык § 44, 2
-сымак § 44, 1
-сын § 75
-*сын §§ 110; 112; 113

-*сыгар § 110
 -т § 78
 -та §§ 49; 75
 -*та § 105
 -таган § 54
 -тагы § 44, 2
 -тан § 49; 57
 -*тан § 105
 -тап §§ 49; 55
 -*тап § 97
 -таш § 39, 1
 -ту § 44, 2
 -ты §§ 39, 2; 45; 114; 131
 -*ты § 105
 -тый §§ 44, 2; 45, 2; 49
 -тыйы §§ 40; 44, 2
 -тык §§ 40; 44, 2
 -тым § 44, 1
 -*тыг § 105
 -тыр § 78
 -тырт § 78
 -у §§ 40; 53
 -ула §§ 40; 53
 -уу §§ 40; 53
 -учы § 39, 1
 -ча § 49
 -чаак § 44, 3
 -чаан § 44, 3
 -чаан § 44, 3
 -чагаш § 39, 1
 -чак §§ 39, 1; 44, 3

-чы §§ 39, 1; 44, 2
 -чыл § 44, 2
 -чылап § 49
 -ш §§ 40; 81
 -*ш § 100
 -ы § 75
 -*ы § 101
 -*ыбыс §§ 100; 101; 110
 -*ыгар §§ 100; 101; 110; 130
 -ык §§ 39, 2; 75
 -*ык §§ 100; 110
 -ыл § 79
 -ыла § 53
 -ылтым § 44, 1
 -ылыл § 79
 -ым § 39, 2
 -*ым §§ 101; 110
 -ымзыра § 83
 -ын §§ 39, 2; 49; 80
 -ынча § 49
 -ынчы §§ 45, 1; 56
 -*ын §§ 101; 110
 -ып § 50
 -ыр §§ 75; 78
 -ыра § 75
 -ырка § 75
 -ыс § 78
 -*ыс § 100
 -ыт § 39, 2
 -ыш §§ 40; 81
 -*ыш § 100

НАЗВАНИЯ ГОДОВ ДВЕНАДЦАТИЛЕТНЕГО ЖИВОТНОГО ЦИКЛА

В ойротском календаре сохранились названия годов по животному двенадцатилетнему циклу, широко распространённые у всех народов Центральной и Средней Азии. Эта система летосчисления, хорошо сохранившаяся у монголов, представлена у ойротов только в виде названий годов:

№	Название	Животное	соотв. напр.	1936,	1948
1.	Чычкан дьыл	год мыши,	»	1937,	1949
2.	Уй инек дьыл	год коровы	»	1938,	1950
3.	Бар дьыл	год барса, тигра	»	1939,	1951
4.	Койон дьыл	год зайца	»	1940,	1952
5.	Уулу дьыл	год дракона	»	1941,	1953
6.	Дылан дьыл	год змеи	»	1942,	1954
7.	Ат дьыл	год лошади	»	1943,	1955
8.	Кой дьыл	год овцы, барана	»	1944,	1956
9.	Мечин дьыл	год обезьяны	»	1945,	1957
10.	Такаа дьыл	год курицы	»	1946,	1958
11.	Ийт дьыл	год собаки	»	1947,	1959
12.	Какай дьыл	год свиньи	»		

Что же касается всей системы древнего солнечного календаря, то она забыта; в настоящее время всё население Ойротской автономной области перешло на общий международный календарь, и только представители старых поколений иногда пользуются указанными выше названиями годов двенадцатилетнего животного цикла.

НАРОДНЫЕ НАЗВАНИЯ МЕСЯЦЕВ

Собранные в основных центральных районах Ойротии названия месяцев отмечают отсутствие определённой системы и противоречия в названиях отдельных месяцев, в основе которых имеются следы нескольких систем: а) названия животных; б) названия сезонов; в) названия, связанные с производственными процессами и пр. Ниже приводятся все собранные названия со всеми встречающимися противоречиями:

1. Январь	а) Кочкор ай б) Чаган ай	месяц барана месяц самых больших морозов
2. Февраль	а) Тулаан ай	месяц коровы или лошади пяти-летнего возраста
3. Март	а) Тулаан ай б) Чаган ай в) Улуу суук ай	» месяц самых больших морозов месяц больших морозов
4. Апрель	а) Кандык ай б) Кичү суук ай	месяц (сбора) кандыка месяц малых морозов
5. Май	а) Күүк ай	месяц кукушки
6. Июнь	а) Улүрген ай б) Кичү изү ай	месяц малой жары
7. Июль	а) Күлүрген ай б) Дьаан изү ай	месяц большой жары
8. Август	а) Күску куран ай б) Дьайгы куран ай в) Кустин бажы ай	месяц осенних косуль (самцов) месяц летних косуль (самцов) месяц начала осени
9. Сентябрь	а) Сыгын ай б) Кустин ортозы ай	месяц марала месяц середины осени
10. Октябрь	а) Күлүрген ай б) Куран ай в) Сыгын ай г) Кышкы куран ай д) Кустин куйругы ай	месяц косули (самца) месяц марала месяц зимней косули (самца) месяц конца осени
11. Ноябрь	а) Куран ай	месяц косули (самца)
12. Декабрь	а) Ан сыгын ай б) Кустин куйругы ай	месяц марала месяц конца осени.

НАРОДНЫЕ МЕРЫ ДЛИНЫ И ШИРИНЫ

1. Кулаш сажень, расстояние, равное размаху рук.
2. Карыш пядь, «четверть», расстояние между вытянутыми большим и средним пальцами.
3. Сббм «четверть», расстояние между вытянутыми большим и указательным пальцами.
4. Элу мера, равная толщине пальца; эки элу толщина в два пальца.
5. Пайры мера длины ткани, равная её ширине; Уч пайры длина; равная трём ширинам ткани, «три ширины».

Редактор *Б. Л. Харитон*

Технический редактор *Е. А. Щеголова*

Тираж 5 000 экз. Сдано в набор 19/VII 1946 г.

Подписано к печати 5/III 1947 г. А 04071.

Формат бумаги 84×108/32. В печ. л. 54 500 экз. Печ. листов 29,5.

Уч.-изд. листов 26,5.

Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, Москва, 1947.

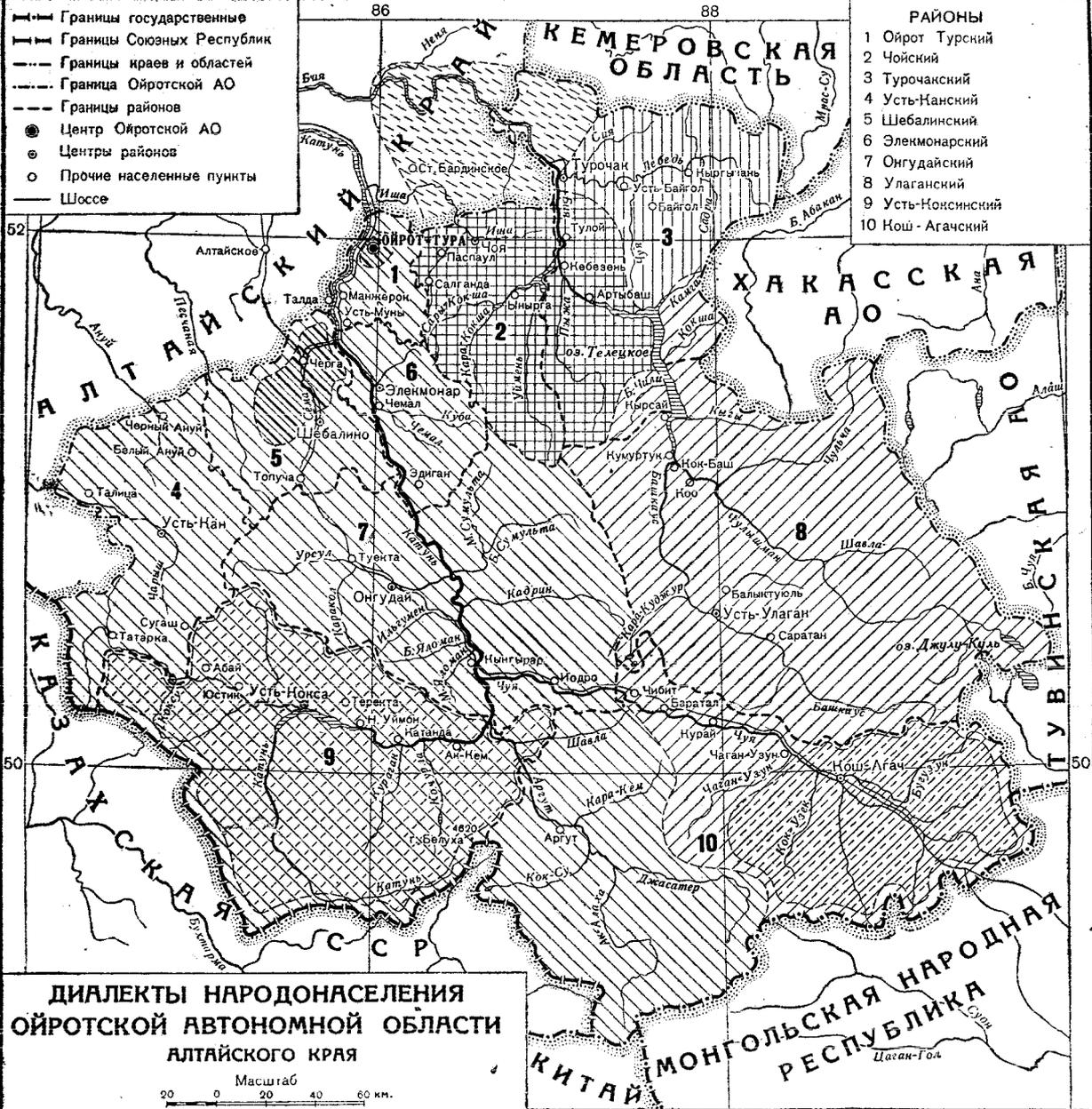
16-я типография треста «Полиграфкнига» ОГИЗа при Совете Министров СССР, Москва, Трёхпрудный пер., 9.

Заказ № 864.

Цена словаря в переплете 7 руб.

- Границы государственные
- Границы Союзных Республик
- Границы краев и областей
- Граница Ойротской АО
- Границы районов
- Центр Ойротской АО
- Центры районов
- Прочие населенные пункты
- Шоссе

- РАЙОНЫ**
- 1 Ойрот Тургайский
 - 2 Чойский
 - 3 Турочакский
 - 4 Усть-Манский
 - 5 Шибалинский
 - 6 Элемонарский
 - 7 Онгудайский
 - 8 Улаганский
 - 9 Усть-Нонсинский
 - 10 Кош - Агачский



**ДИАЛЕКТЫ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ
ОЙРОТСКОЙ АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ
АЛТАЙСКОГО КРАЯ**

Масштаб
20 0 20 40 60 км.

ЮЖНЫЕ ДИАЛЕКТЫ

- Алтайский (алтай-йики)
- Теленгитский (теленгит)
- Телеутский (теленут)

СЕВЕРНЫЕ ДИАЛЕКТЫ

- Туба (туба)
- Кумандинский (нуманды)
- Чалканский (куу-йики)

ИНЫЕ НАРОДЫ

- преобладающие на территории данного диалекта
- Русские (русский язык)
 - Казахи (казахский язык)